

## VALO™ X Family Curing Lights

### Product Description

With its broadband spectrum, the VALO™ X family of curing lights are designed to polymerize all light-cured products in the wavelength range of 380–515 nm per ISO 10650.

The VALO X family of curing lights can be used in a corded or cordless configuration using the Ultradent VALO X rechargeable batteries or VALO X light cord adapter. These curing lights are designed to rest in a standard dental unit bracket or can be custom-mounted using the VALO surface mounting bracket.

**Note:** The VALO X family of curing lights include VALO X, VALO XG and VALO XS.

Overview of Controls:



|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Top button                                                                                                                                                                                              | Activates LED light (single button press)<br>Cycles between Curing Modes (1-second button hold)         |
| Bottom button                                                                                                                                                                                           | Activates LED light (single button press)<br>Cycles between Diagnostic Aid Modes (1 second button hold) |
| To cycle to Diagnostic Aid Modes from Curing Modes, press and hold the bottom button for 1 second. To cycle back to Curing Modes from Diagnostic Aid Modes, press and hold the top button for 1 second. |                                                                                                         |
| Alternatively, to cycle between Diagnostic Aid Modes and Curing Modes using the AF (accelerometer function), see section 8 (stepwise instructions).                                                     |                                                                                                         |

**Note:** Button location is the same for VALO X, VALO XS and VALO XG curing lights

Quick Start Guide for Indicators and Alerts (see stepwise instructions for modes relevant to each device):

| Mode Indicators on VALO X Family of Curing Lights | State or function    |
|---------------------------------------------------|----------------------|
| Blue and Green                                    | Curing Modes         |
| White and Violet                                  | Diagnostic Aid Modes |
| Flashing Green                                    | Sleep Mode           |

| Alert Indicators on VALO X Family of Curing Lights | State or function                         |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Red Flashing                                       | Low battery                               |
| Red Steady                                         | Replace/recharge battery                  |
| Amber                                              | Temporary LED over temperature protection |
| Teal Blue Chasing                                  | Mode actively running and light is busy   |

| Other equipment: Battery Charger | State           |
|----------------------------------|-----------------|
| Solid Amber                      | Charging        |
| Solid Green                      | Charge complete |
| Both off                         | Standby         |

For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use.

### Indications for Use/Intended Purpose

The VALO X family of curing lights are a source of illumination for curing photo-activated dental restorative materials and adhesives. It is also intended to provide illumination to aid in visualization during oral procedures. VALO X family of curing lights accessory/diffuser lenses are not intended for complete cure of photo-activated materials and adhesives.

### Contraindications

- No known contraindications have been identified for this product.
- For patients or users with allergy concerns, refer to product allergen document available at ultradent.com. If allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly with water and have the patient consult their physician.

### Warnings and Precautions

| Risk Group 2                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CAUTION Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. DO NOT stare at operating lamp. May be harmful to the eyes. |
| Product tested against IEC62471                                                                                                     |

**Note:** This applies to VALO XG, and VALO XS only since they are risk group 2 under IEC62471. VALO X is risk group 1.

- CAUTION Possibly hazardous optical radiation is emitted from these products. DO NOT look directly into the curing lights' output. Patient, clinician, and assistants should always use amber-colored eye protection when curing lights are in use.
- To prevent the risk of electric shock, no modification of this equipment is allowed. Use only the included Ultradent VALO X light power supply and plug adapters. If these components are damaged, do not use and call Ultradent Customer Service to order a replacement.
- The VALO X family of curing lights are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. Use of the VALO X family of curing lights adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, the VALO X family of curing lights and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the VALO X family of curing lights.
- Use only authorized accessories, cables, chargers, batteries, and power supplies to prevent improper operation, increased electromagnetic emissions, or decreased electromagnetic immunity
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of the VALO X family of curing lights. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- To avoid the risk of electrical fire associated with handling of batteries:
  - DO NOT autoclave or spray batteries, battery contacts, chargers, or AC power supply with liquid of any kind. If corrosion appears on the contacts of a charger, call Ultradent Customer Service to order a replacement.
  - DO NOT charge batteries around flammable materials
  - DO NOT keep charger in clinical operator or in an area where they will come into contact with disinfectant spray or water
  - DO NOT charge non-rechargeable batteries/cells. Charging non-rechargeable batteries can result in injury or property damage.
  - DO NOT recharge Ultradent batteries with a non-Ultradent charger
- To avoid the risk of injury, DO NOT use batteries that are corroded (rust), dented, emit an odor or fluids, have a torn or missing wrapping, or are otherwise damaged. Call Ultradent Customer Service to order replacement batteries/cells.
- Only use recommended batteries. Alternative batteries can cause malfunctions.
- To prevent the risk of thermal irritation or injury, avoid back-to-back curing cycles and do not expose oral soft tissues at close proximity for more than 10 seconds in Standard Power Mode, 5 seconds in Xtra Power Mode, or 3 seconds in Ortho Quadrant Mode. If longer curing times are required, use multiple curing cycles with periods of rest between cycles or use a dual-cure product to avoid heating soft tissue.
- Use caution when treating patients who suffer from adverse photobiological reactions or sensitivities, patients who are undergoing chemotherapy treatment, or patients being treated with photosensitizing medication
- These units may be susceptible to strong magnetic or static electric fields, which could disrupt the programming. If you suspect this has occurred, unplug the affected unit momentarily and then re-plug it into the outlet.
- DO NOT wipe down the curing lights with caustic or abrasive cleaners, autoclave, or immerse in any kind of ultrasonic bath, disinfectant, cleaning solution, or liquid. Failure to follow included processing instructions may render the curing lights inoperable.
- To avoid damaging the equipment, DO NOT insert fingers, instruments, or other objects into the battery/cell compartment of the curing light
- To avoid damaging the equipment, DO NOT attempt to clean the electrical contacts, or any part of the battery/cell compartment. Call Ultradent Customer Service if there is a concern.
- To help prevent cross-contamination and help keep dental composite material from adhering to the surface of the lens and wand body, an Ultradent approved barrier sleeve must be used over the VALO X family of curing lights with each use. Barrier sleeves are intended for single-patient use.
- To reduce the risk of corrosion, remove barrier sleeve after use.
- To reduce the risk of under-cured resins, do not use curing lights if lens is damaged
- To prevent the risk of product damage, do not autoclave or dry heat sterilize the VALO X family of curing lights accessory lenses

- DO NOT use any of the VALO X family of curing lights accessory lenses for complete/final cure. Remove all curing accessory lenses after use and perform a complete/final cure without the use of accessory lenses.
- DO NOT use illumination/visualization accessory lenses for curing dental restorative materials and adhesives

### Stepwise Instructions

#### Preparation

- Charge batteries before using the curing light.
- Prior to each use, place a new barrier sleeve over the curing light, minimizing wrinkles over the lens for best results.
- Select desired Curing Mode or Diagnostic Aid Mode. (See below for information on modes and how to cycle through each mode)
- For optimal results when curing, position curing light centered over and as close to resin as possible without contacting the surface.

**Note (VALO XS only):** Ortho mode is intended as a tacking mode with one pulse per bracket on a quadrant. As this is intended for tacking, an additional curing cycle would typically be performed to fully polymerize the composite.

Use

Curing Modes

VALO X:

| Curing Mode    | Power (mW) | Irradiance (mW/cm <sup>2</sup> ) | Total Exposure Time (Seconds) | Energy (Joules) | Button Indicator |
|----------------|------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------|------------------|
| Standard Power | 1,350      | 1,100                            | 10                            | 13.5            | Steady Blue      |
| Xtra Power *   | 2,700      | 2,200                            | 5                             | 13.5            | Pulsing Blue     |

VALO XG:

| Curing Mode    | Power (mW) | Irradiance (mW/cm <sup>2</sup> ) | Total Exposure Time (Seconds) | Energy (Joules) | Button Indicator |
|----------------|------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------|------------------|
| Standard Power | 1,077      | 1,000                            | 10                            | 10.8            | Steady Blue      |
| Xtra Power *   | 2,154      | 2,000                            | 5                             | 10.8            | Pulsing Blue     |

VALO XS:

| Curing Mode      | Power (mW) | Irradiance (mW/cm <sup>2</sup> ) | Total Exposure Time (Seconds) | Energy (Joules) | Button Indicator |
|------------------|------------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------|------------------|
| Standard Power   | 747        | 1,000                            | 10                            | 7.5             | Steady Blue      |
| Xtra Power *     | 1,493      | 2,000                            | 5                             | 7.5             | Pulsing Blue     |
| Ortho Quadrant** | 1,493      | 2,000                            | 3 x 5                         | 4.48 x 5        | Pulsing Green    |

\* Nominal value.

\*Xtra Power has a triple pulse with a 0.5 second auto rest between pulses. Please note, there is a 2-second cooling period after using Xtra Power mode.

\*\*Ortho Quadrant consists of 5 consecutive bursts at 3 seconds each with a 2-second pause between pulses for repositioning. Please note, there is a 2-second cooling period after using Ortho Quadrant Mode.

**Changing between curing modes using "drum tap" motion or button push:**

**Drum Tap:** the VALO X family of curing lights are equipped with an accelerometer function allowing the user to cycle through Curing Modes via a "drum tap" motion.

Use a downward tap motion to activate/change Curing Mode (see visual aid below).

- Steady Blue Button Indicator = Standard Power
- Pulsing Blue Button Indicator = Xtra Power
- Pulsing Green Button Indicator = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Button Push** – hold **top** button for 1 second to activate/change Curing Mode.

- Steady Blue Button Indicator = Standard Power
- Pulsing Blue Button Indicator = Xtra Power
- Pulsing Green Button Indicator = Ortho Quadrant (VALO XS)

Diagnostic Aid Modes

**VALO X**

| Diagnostic Aid Mode | Power <sup>2</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Total Exposure Time (Seconds) | Button Indicator |
|---------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------|------------------|
| Black Light         | 522                     | 425                                           | 60                            | Pulsing Violet   |
| White Light         | 282                     | 230                                           | 60                            | Pulsing White    |

**VALO XG**

| Diagnostic Aid Mode | Power <sup>2</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Total Exposure Time (Seconds) | Button Indicator |
|---------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------|------------------|
| Black Light         | 405                     | 376                                           | 60                            | Pulsing Violet   |

**VALO XS**

| Diagnostic Aid Mode | Power <sup>2</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Total Exposure Time (Seconds) | Button Indicator |
|---------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------|------------------|
| Black Light         | 287                     | 385                                           | 60                            | Pulsing Violet   |

<sup>2</sup> Nominal value, without accessory lens attached.

**Changing between Diagnostic Aid modes using "wave" motion or button push:**

**Wave:** the VALO X family of curing lights are equipped with an accelerometer function allowing the user to cycle through Diagnostic Aid modes via a "wave" motion.

Use a sideways tap motion to activate/change Diagnostic Aid Mode (see visual aid below)

- Violet Button Indicator = Black Light Diagnostic Aid Mode
- White Button Indicator (VALO X) = White Light Diagnostic Aid Mode

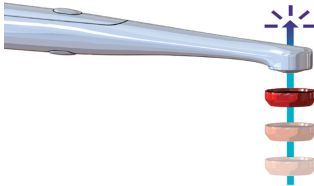


**Button Push:** Push and hold **bottom** button for 1 second to cycle through 2 Diagnostic Aid Modes.

Violet Button Indicator = Black Light Diagnostic Aid Mode – 1 cycle at 1 minute - Turn off with either button press or wave tap motion

White Button Indicator (VALO X) = White Light Diagnostic Aid Mode – 1 cycle at 1 minute - Turn off with either button press or wave tap motion

**Accessory/diffuser** lenses are attached magnetically over the curing light lens. Place barrier sleeve on curing light prior to attaching accessory lens.



**NOTE:** Upon holding either button, you will get an audible indication at 1 second.

**Sleep Mode**

Push and hold both buttons for 1 second to put in sleep mode. Upon holding both top and bottom buttons you will get an audible indication when entering sleep mode. When entering sleep mode, you must continue holding until the audible tone is complete. When you enter the sleep mode by pressing both buttons, the VALO X family of curing lights will not wake until either button is pressed.

**VALO X Family Accessories**

| Accessory                                | Mode                            | Description                                                                                                                      |
|------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ Lens                          | Curing Modes                    | Augments the curing lights to polymerize composite through a translucent prosthetic.                                             |
| ProxiCure™ Ball Lens                     | Curing Mode                     | Augments the curing lights to polymerize composite and help shape contact area matrix of an interproximal restoration.           |
| Diffuser Lens (VALO X)                   | White Light Diagnostic Aid Mode | Augments the curing light to provide a visual aid for accurate color/shade comparison or whenever natural light is needed.       |
|                                          | Black Light Diagnostic Aid Mode | Augments the curing light to provide visualization of fluorescing chemicals in dental resins.                                    |
| Interproximal Lens (VALO X)              | White Light Diagnostic Aid Mode | Augments the curing lights in visualization of teeth and dental prostheses.                                                      |
| Interproximal Lens (VALO XG and VALO XS) | Standard Power Curing Mode      | Augments the curing lights in visualization of teeth and dental prostheses.                                                      |
| White light Accessory lens (VALO XG)     | Curing Mode                     | Augments the curing light to provide a visual aid for accurate color/shade comparison or whenever natural light is needed.       |
| Translume™ Lens                          | Curing or Diagnostic Aid Modes  | Augments the curing lights in visualization by providing longer wavelength light to transilluminate teeth and dental prostheses. |

**Preparation**

- Position accessory lens near the curing light lens allowing the magnet to snap the accessory lens into place over the barrier sleeve.

Use – PointCure Lens

- Curing Mode - The PointCure Lens concentrates the light into a 2.5 mm aperture. This is ideal for point curing (tacking) veneers and all porcelain crowns.
- Curing Mode - Point curing (tacking) translucent prosthesis: point cure prosthesis according to manufacturer guidelines of the luting material, material thickness, shade, opacity of material, and professional judgement. Clean up the uncured excess luting material around the margins, remove the accessory, then cure the entire restoration. Recommendations: Veneer - point cure the facial/buccal center of prosthesis. Crown - point cure facial/buccal and lingual center of prosthesis.

Use – ProxiCure Ball Lens

- Curing Modes - Supports the matrix and aids in convex proximal contact before and during partial light polymerization. Avoid entrapping ProxiCure Ball Lens in polymerized material. Remove accessory lens and cure the entire restoration for complete cure. Recommendation: Determine curing mode and time as per composite manufacturer's instructions.

Use – Diffuser Lens (VALO X)

- Black Light Diagnostic Aid Mode - Use to aid in visualization of fluorescent particles in various dental resins. Gives 60 seconds of illumination.
- White Light Diagnostic Aid Mode - Visual aid for whenever the dental professional may need a source of natural light, e.g., determining shade. Gives 60 seconds of illumination.

Use – Interproximal Lens (VALO X)

- White Light Diagnostic Aid Mode - Transillumination of teeth: use to aid in visualization of fractures, cracks, or defects in teeth by illuminating the teeth from the lingual and observing shadows.

Use – Interproximal Lens (VALO XG and XS)

- This accessory converts the blue light from the Curing Mode to white light for the transillumination of teeth: use to aid in visualization of fractures, cracks, or defects in teeth by illuminating the teeth from the lingual and observing shadow. Gives 10 seconds of illumination when using Standard Power Mode.

Use – White Light Accessory Lens (VALO XG)

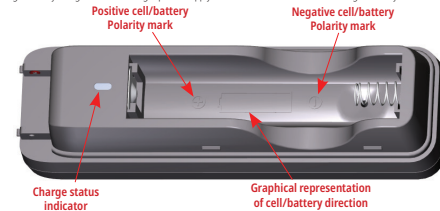
- This accessory converts the blue light from the Curing Mode to white light for visual aid for whenever the dental professional may need a source of natural light, e.g., determining shade. Gives 10 seconds of illumination when using Standard Power Mode.

Use – Translume Lens

- White Light Diagnostic Aid Mode (VALO X) or Curing Mode - Neon-colored lens, which looks like the PointCure Lens, provides longer wavelength light to transilluminate the teeth to aid in visualization of cracks, fractures, defects, etc. The White Light Diagnostic Aid Mode gives 60 seconds of illumination. For curing, use the Standard Power Mode which gives 10 seconds of illumination.

Powering the VALO X Family of Curing Lights

- **Charging Batteries/Cells** - Remove cap at the base of the curing light with a counter-clockwise turn. Insert dead battery/cells in the provided Ultradent VALO X light battery charger with VALO X light power supply in the orientation shown in the charger. Battery/cells will be fully charged in 1–3 hours.



| Charge State Description | Charge Status Indicator | Voltage Condition    | Charge Current |
|--------------------------|-------------------------|----------------------|----------------|
| Pre-Charge               | Solid Amber             | 2.86 Vdc to 3.15 Vdc | 95 mA          |
| Bulk Charge              | Solid Amber             | 3.15 Vdc to 4.20 Vdc | 950 mA         |
| Charge Complete          | Solid Green             | >4.20Vdc             | N/A            |
| Standby                  | Both off                | N/A                  | N/A            |

- **Cord Adapter** - Remove cap at the base of the curing light with a counter-clockwise turn. Remove battery/cell. Insert cord adapter into battery/cell compartment, fully seat adapter and turn clockwise to lock into place. Position VALO X light power supply so it can be disconnected without difficulty from MAINS power.

**Mounting Bracket Instructions**

- 1) Bracket should be mounted to a flat, oil-free surface.
- 2) Clean surface with rubbing alcohol.
- 3) Peel backing off the bracket's adhesive tape.
- 4) Position bracket so the curing light lifts upward when removed. Press firmly into place.
- 5) If running the curing light on battery/cell power, the curing light should be oriented downward in the bracket. If running the curing light on the VALO X light cord adapter power, the curing light should be oriented upward in the bracket.

**Maintenance**

**General Cleaning for Curing Lights**

After each use, moisten a gauze or soft cloth with an approved surface disinfectant and wipe the surface and lens. Unauthorized cleaners may cause damage to the curing lights.

ACCEPTABLE CLEANERS:

- 70% Isopropyl alcohol
  - 70% Ethanol
- Use-Performed Maintenance
- 1) End of life is determined by wear and damage due to use. Inspect all components for damage prior to use and contact authorized service personnel to repair damage.
  - 2) Routinely check the lens for cured dental resins. If necessary, use a plastic or stainless-steel dental instrument to carefully remove any adhered resin.
  - 3) Routinely check the output in Standard Power mode. Light meters differ greatly and are designed for specific light guide tips and lenses. NOTE: the true numeric output will be skewed due to the inaccuracy of common light meters and the custom LED pack in the curing light; however, contact authorized service personnel if a decrease in output is observed when measuring with the same meter.

Manufacturer Repair

- 1) Repairs are only to be performed by authorized service personnel. Ultradent will provide service personnel with documentation to perform repairs.

**Warranty**

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") warrants that these products (including the original cord adapter that accompanied certain products when purchased, if applicable) shall, for a period of 5 years from the date of purchase, when operated according to the operating instructions included with the product, (i) conform in all material respects to the specifications set forth in Ultradent's documentation accompanying the product; and (ii) be free from defects in material and workmanship.

This limited warranty is nontransferable and applies solely to the original purchaser and does not extend to subsequent owners of the product. This limited warranty does not cover any other accessory components such as, but not limited to, batteries, chargers, or adaptive lenses. This limited warranty is void if the product fails or is damaged due to negligence, abuse, misuse, accident, modification, tampering, alteration, or failure to follow the applicable instructions for use. For purposes of example only, a product that is dropped and damaged is not covered under this warranty. To qualify under this limited warranty, proof of purchase (e.g., sales receipt or similar documentation) must be submitted to Ultradent along with the defective product.

A defective product meeting the warranty conditions set forth herein will, at Ultradent's sole discretion, either be repaired or replaced. In no event shall Ultradent's liability for the product exceed the purchase price paid by the purchaser. Under no circumstances shall Ultradent be liable for any indirect, incidental, foreseen, unforeseen, special, or consequential damages arising out of or in connection with the use of this product.

**Processing**

**Disinfection Reprocessing Instructions**

**VALO X Family of Curing Lights Processing Instructions**

| Disinfection Reprocessing Instructions |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |              |               |                        |                  |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|------------------------|------------------|
| Limitations to Reprocessing            | A new barrier sleeve must be used for each patient. The use of a barrier sleeve is the primary means of contamination control for the device. In the event that a barrier sleeve is compromised or other extenuating circumstance, and the device is contaminated, follow the instructions included in this table to disinfect the device.<br><br>Note: The device is NOT intended for regular reprocessing. |              |               |                        |                  |
| Preparation Before Disinfection        | Use a 70% isopropyl alcohol (IPA) or 70% ethanol wipe to thoroughly wipe the entire surface. Discard soiled wipe                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |               |                        |                  |
| Rinsing                                | None                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |               |                        |                  |
| Drying                                 | Allow to completely air dry at ambient temperature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |               |                        |                  |
| Maintenance, inspection, and testing   | Visually inspect that the device is not damaged and is free of debris. If debris is present, repeat preparation step with a new wipe.                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |               |                        |                  |
| Packaging                              | No packaging required for disinfection.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |               |                        |                  |
| Disinfection                           | Wipe the entire surface and keep wet for the exposure time while paying special attention to cracks, crevices, seams, and hard-to-reach areas. Use additional wipes as necessary to keep the surface wet. <table><tr><td>Disinfectant</td><td>Exposure Time</td></tr><tr><td>70% IPA<br/>70% Ethanol</td><td>4 min.<br/>5 min.</td></tr></table>                                                             | Disinfectant | Exposure Time | 70% IPA<br>70% Ethanol | 4 min.<br>5 min. |
| Disinfectant                           | Exposure Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |               |                        |                  |
| 70% IPA<br>70% Ethanol                 | 4 min.<br>5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |               |                        |                  |
| Drying                                 | Allow to completely air dry at ambient temperature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |               |                        |                  |
| Storage                                | Store in a clean and dry location. To prevent moisture buildup, do not store in a barrier sleeve.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |               |                        |                  |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Additional information | This procedure was validated for intermediate-level disinfection by an independent and accredited laboratory. Note: Use of cleaning agents other than what is prescribed above, such as bleach or cleaners containing phosphoric acid, may cause damage to equipment. DO NOT attempt to clean the electrical contacts, or any part of the battery/cell compartment. |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**VALO X Family of Curing Lights Accessories Processing Instructions**

| Disinfection Reprocessing Instructions                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |               |                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|------------------------------------------------------------|-----------|
| Initial Treatment at the Time of Use                       | Remove accessory prior to disinfection between each use.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |               |                                                            |           |
| Preparation Before Disinfection                            | Remove any cured dental composites from accessory lenses prior to cleaning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |               |                                                            |           |
| Cleaning                                                   | Place in an ultrasonic cleaner with 1 part detergent to 9 parts warm water using the product listed below: <table><tr><td>Detergent</td><td>Cleaning Time</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product</td><td>2-10 min.</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Detergent    | Cleaning Time | Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product | 2-10 min. |
| Detergent                                                  | Cleaning Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |               |                                                            |           |
| Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product | 2-10 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              |               |                                                            |           |
| Rinsing                                                    | Rinse accessory with warm water to remove detergent for 1–2 min..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |               |                                                            |           |
| Drying                                                     | Dry with gauze. Air dry 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |               |                                                            |           |
| Maintenance, Inspection, and Testing                       | Visually inspect that the accessory is not damaged and free of debris. If cracked or damaged, discontinue use. If debris is present, repeat cleaning process.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |               |                                                            |           |
| Packaging                                                  | No packaging required for disinfection (sterilization packages can be used for storage after disinfection).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |               |                                                            |           |
| Disinfection                                               | Remove from storage packaging (if applicable). Submerge accessory in disinfection solution as per manufacturer's instructions listed below: <table><tr><td>Disinfectant</td><td>Exposure Time</td></tr><tr><td>Cidex® OPA Solution or equivalent product</td><td>12 min.</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Disinfectant | Exposure Time | Cidex® OPA Solution or equivalent product                  | 12 min.   |
| Disinfectant                                               | Exposure Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |               |                                                            |           |
| Cidex® OPA Solution or equivalent product                  | 12 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |               |                                                            |           |
| Rinsing                                                    | Rinse per disinfectant manufacturer's instructions listed below:<br>1. Following removal from CIDEX® OPA Solution, thoroughly rinse the accessory by immersing it completely in a large volume (e.g., 2 gal.) of water.<br>2. Keep the accessory totally immersed for a minimum of 1 min. in duration.<br>3. Remove the accessory and discard the rinse water. Always use fresh volumes of water for each rinse. Do not reuse the water for rinsing or any other purpose.<br>4. Repeat the procedure two (2) additional times, for a total of three (3) rinses, with large volumes of fresh water to remove CIDEX® OPA Solution residues. Residues may cause serious side effects. SEE WARNINGS. THREE (3) SEPARATE, LARGE VOLUME WATER IMMERSION RINSES ARE REQUIRED.<br>Additionally, rinse in water in ultrasonic cleaner for 5 min. |              |               |                                                            |           |
| Drying                                                     | Dry with gauze. Air dry 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |               |                                                            |           |
| Storage                                                    | Store in a clean and dry location.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |               |                                                            |           |
| Additional information                                     | This procedure was validated by an independent and accredited laboratory.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              |               |                                                            |           |

**Storage and Disposal**

If storing the curing light for periods longer than 2 weeks, or packing it for travel, always remove the batteries. If batteries are left in the unit for long periods of time without recharging, they may become nonfunctional or un-chargeable. Do not store batteries in temperatures over 40°C (104°F) or in direct sunlight.

Storage and Transport Conditions:

- Temperature: +10°C to +40°C (+50°F to +104°F)
- Relative Humidity: 10% to 95%
- Ambient Pressure: 500 hPa to 1060 hPa

Dispose of waste according to local rules, guidelines, and regulations.

When disposing of electronic waste, (i.e. devices chargers, batteries and power supplies), follow local waste and recycling guidelines.

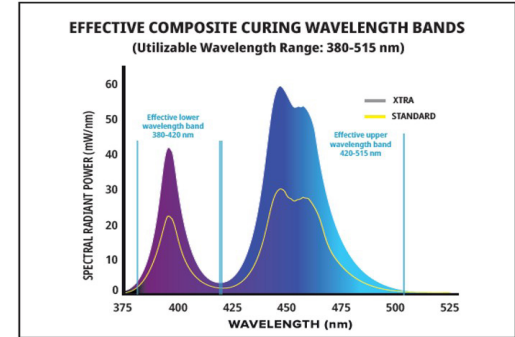
**Technical Considerations**

Accessories

| Item                                                              |                                                                                     | CE Information                                                                                   |                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X Batteries<br>VALO X Power Supply<br>VALO X Battery Charger |  | Manufactured by:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Made in China | Distributed by:<br>Ultradent Products Inc.<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

**Technical Information/Data**

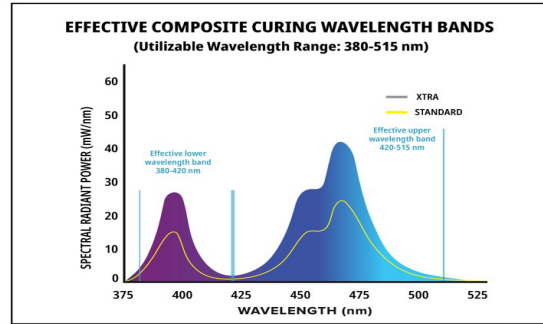
VALO X Curing Light:



| Attribute             | Information/Specification                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                  | Diameter 12.5 mm = 1.2271 cm² (122.71 mm²)<br>PointCure Lens: Diameter 2.5 mm<br>ProxiCure Ball Lens: Diameter 2.1 mm                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Wavelength range      | Utilizable wavelength range: 380–515 nm<br>Peak wavelengths: 380–420 nm and 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Light Intensity Table | Standard Power - 1,100 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power - 2,200 mW/cm² (±10%)<br>(Conforms to ISO 10650 when measured with a Gigahertz spectrum analyzer)<br>Black Light - 200-648 mW/cm²<br>White Light - 160-300 mW/cm²<br>NOTE: PointCure and ProxiCure Ball lenses focus the light energy into a smaller aperture, thus increasing the light intensity above calibrated values. |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X Curing Light        | The curing light with a barrier sleeve is an applied part.<br>Ratings: IEC 60601-1 (Safety), IEC 60601-1-2 (EMC), Ingress Protection Rating: IP54                                                                                                                                                                 | Weight:<br>With battery: 4.8 oz. (136 grams)<br>Without battery: 3.8 oz. (108 grams)<br>With cord adapter: 5.6 oz. (158 grams)<br><br>Dimension (battery configuration): 8.9 x 0.83 x 0.83 inches, (226 x 21 x 21 mm) |
| Operating Conditions       | Temperature: +10°C to +32°C (+50°F to +90°F)<br>Relative Humidity: 10% to 95%<br>Ambient Pressure: 700 hPa to 1060 hPa                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                       |
| Curing Mode<br>Duty Cycle: | At maximum ambient temperature (32°C) Xtra Power Mode has 5 seconds ON and 60 seconds OFF.<br>Note - Duty cycle is defined by primary function of device (polymerize resin) using Xtra Power mode, which creates highest amount of thermal energy.<br>Maximum Device temperature when following duty cycle: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                                       |

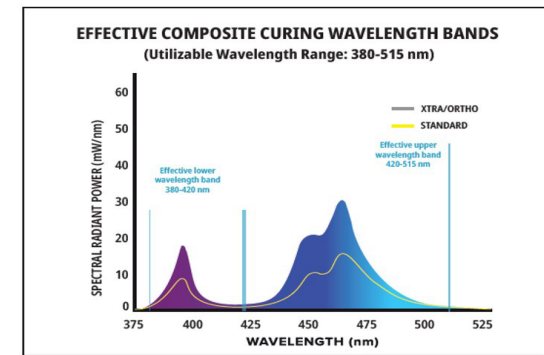
VALO XG Curing Light:



| Attribute             | Information/Specification                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                  | Diameter 11.71 mm = 1.0770 cm <sup>2</sup> (107.70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: Diameter 2.5 mm<br>ProxiCure Ball Lens: Diameter 2.1 mm                                                                                                                                                                                                                                    |
| Wavelength range      | Utilizable wavelength range: 380-515 nm<br>Peak wavelengths: 380-420 nm and 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Light Intensity Table | Standard Power - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Conforms to ISO 10650 when measured with a Gigahertz spectrum analyzer)<br>Black Light - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTE: PointCure and ProxiCure Ball lenses focus the light energy into a smaller aperture, thus increasing the light intensity above calibrated values. |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO XG Curing Light       | The curing light with a barrier sleeve is an applied part.<br>Ratings: IEC 60601-1 (Safety), IEC 60601-1-2 (EMC), Ingress Protection Rating: IP54                                                                                                                                                                 | Weight:<br>With battery: 4.8 oz. (134 g)<br>Without battery: 3.8 oz. (105 g)<br>With cord adapter: 5.5 oz. (156 g)<br><br>Dimension (battery configuration): 8.9 x 0.83 x 0.83 inches, (226 x 21 x 21 mm) |
| Operating Conditions       | Temperature: +10°C to +32°C (+50°F to +90°F)<br>Relative Humidity: 10% to 95%<br>Ambient Pressure: 700 hPa to 1060 hPa                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                           |
| Curing Mode<br>Duty Cycle: | At maximum ambient temperature (32°C) Xtra Power Mode has 5 seconds ON and 60 seconds OFF.<br>Note - Duty cycle is defined by primary function of device (polymerize resin) using Xtra Power mode, which creates highest amount of thermal energy.<br>Maximum Device temperature when following duty cycle: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                           |

VALO XS Curing Light:



| Attribute        | Information/Specification                                                                                                                       |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens             | Diameter 9.75 mm = 0.74662 cm <sup>2</sup> (74.662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: Diameter 2.5 mm<br>ProxiCure Ball Lens: Diameter 2.1 mm |
| Wavelength range | Utilizable wavelength range: 380-515 nm<br>Peak wavelengths: 380-420 nm and 420-515 nm                                                          |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Light Intensity Table      | Standard Power - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Ortho Mode Power - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Conforms to ISO 10650 when measured with a Gigahertz spectrum analyzer)<br>Black Light - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTE: PointCure and ProxiCure Ball lenses focus the light energy into a smaller aperture, thus increasing the light intensity above calibrated values. |                                                                                                                                                                                                           |
| VALO XS Curing Light       | The curing light with a barrier sleeve is an applied part.<br>Ratings: IEC 60601-1 (Safety), IEC 60601-1-2 (EMC), Ingress Protection Rating: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Weight:<br>With battery: 4.8 oz. (133 g)<br>Without battery: 3.7 oz. (105 g)<br>With cord adapter: 5.6 oz. (156 g)<br><br>Dimension (battery configuration): 8.8 x 0.83 x 0.83 inches, (224 x 21 x 21 mm) |
| Operating Conditions       | Temperature: +10°C to +32°C (+50°F to +90°F)<br>Relative Humidity: 10% to 95%<br>Ambient Pressure: 700 hPa to 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                           |
| Curing Mode<br>Duty Cycle: | At maximum ambient temperature (32°C) 5 seconds ON and 60 seconds OFF.<br>Ortho Mode has 15 seconds ON and 60 seconds OFF.<br>Note - Duty cycle is defined by primary function of device (polymerize resin) using Xtra Power Mode and Ortho Mode, which creates highest amount of thermal energy.<br>Maximum Device temperature when following duty cycle: ≤45°C                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |

VALO X Component Information (applies to all curing lights in VALO X family):

| Attribute                     | Information/Specification                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X Power Supply           | Output - 9VDC at 2A<br>Input - 100VAC to 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - VALO X Power Supply with international plug inserts                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ratings: IEC 60601-1 (Safety)<br>Cord Length - 6 ft. (1.8 m)<br>VALO X Power Supply is a Medical Grade Class II power supply and provides isolation from MAINS power |
| VALO X Battery Charger        | VALO X Lithium Ion (Li-Ion) Battery Charger:<br>Output - 4.2VDC at 950mA bulk charge current<br>Input - 9VDC at 2A (700mA minimum)<br>Automatic shut off when fully charged<br>Auto-detection of defective cell<br>Protections: Overcharge, Short-circuit, Reverse polarity<br>Amber LED - Charging<br>Green LED - Fully charged<br>Charging time: 1-3 hrs.<br>Ratings: IEC 60601-1 (Safety), CE, WEEE |                                                                                                                                                                      |
| VALO X Li-Ion 14/65 Batteries | Protected, Rechargeable, Li-Ion Battery<br>11MR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 950mAh Max. 3.52Wh<br>Ratings: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Cells are rated for >500 charge/discharge cycles before hitting 70% of its capacity. It is advisable to replace batteries every 2-3 years.                                                                                                              |                                                                                                                                                                      |
| Charging Conditions           | Temperature: +10°C to +32°C (+50°F to +90°F)<br>Relative Humidity: 10% to 95%<br>Ambient Pressure: 700 hPa to 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                      |

## Troubleshooting

| If the solutions suggested below do not rectify the problem, please call Ultradent at 800.552.5512. Outside the United States, call your Ultradent distributor or dental dealer. |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Problem                                                                                                                                                                          | Possible Solutions |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Light will not turn on                  | •Press the Power Button to wake from Sleep Mode<br>•Confirm battery/cell is fully charged<br>•Check that cell is correctly inserted into the unit<br>•If Amber LED alert appears, the curing light has reached its internal temperature safety limit. Allow the curing light to cool down.<br>•If Red or Amber LED alert flashes continuously, call Ultradent Customer Service for repair                   |
| Light does not stay on for desired time | •Check mode indicator for correct device setting<br>•Check the Low Power indicator for cell charge status<br>•Check that a fresh cell is properly inserted into the unit                                                                                                                                                                                                                                    |
| Light is not curing resins properly     | •Check lens for residual cured resins/composites<br>•Using proper amber UV eye protection, verify the LED lights are working<br>•Check power level with light meter. Refer to maintenance section for specific instructions on using light meter.<br>•Check expiration date on curing resin<br>•Ensure proper technique is being followed according to manufacturer recommendations                         |
| Battery will not charge                 | •Make sure the cell is inserted into the charger in the correct orientation and allow cell to fully charge for up to 3 hours<br>•If Amber lights on the charger do not change to Green, call Ultradent Customer Service to order replacement cells and/or charger<br>•If neither Green nor Amber lights on the charger are visible when a battery is inserted into charger, call Ultradent Customer Service |
| Charger does not charge battery         | •Make sure charger is plugged in and AC power supply is plugged into a working power outlet<br>•If neither Green nor Amber lights on the charger are visible, call Ultradent Customer Service                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              |                       |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|----------|
| Miscellaneous Information                                                                                                                                                                                                                                |                                              |                       |          |
| <b>Electromagnetic Environment Guidance –</b>                                                                                                                                                                                                            |                                              |                       |          |
| a. The VALO X family of curing lights are suitable for use in all establishments, including domestic establishments, that are directly connected to the public low-voltage power supply network (AC MAINS).                                              |                                              |                       |          |
| b. The VALO X family of curing lights can operate from two different power sources.                                                                                                                                                                      |                                              |                       |          |
| i. Battery powered: When the VALO X family of curing lights use the battery, they are not affected by EMI, RF, electric transients, surges, voltage dips, shorts, interruptions, or variations from AC MAINS power.                                      |                                              |                       |          |
| ii. Adaptor powered: the VALO X family of curing lights can use a GlobTek medical grade 9VDC adaptor to operate from AC MAINS power ranging from 100–240 VAC. It provides limited EMI, RF, brown out, and surge suppression.                             |                                              |                       |          |
| c. The VALO X family of curing lights use electrical and electromagnetic energy only for their internal functions. However, any RF emissions are very low and are not likely to cause interference in nearby electronic equipment.                       |                                              |                       |          |
| d. The VALO X family of curing lights are not equipped with a DC power port, Patient Coupling Ports, or Signals Input/Output ports, therefore testing to any of these ports is not applicable. Only compliance with applicable configurations is listed. |                                              |                       |          |
| <b>Table 5.1 Summary of Emission Tests:</b> the VALO X curing light complies with CISPR 11 Group 1, Class B for radiated emissions.                                                                                                                      |                                              |                       |          |
| Port                                                                                                                                                                                                                                                     | Test Description                             | Frequency Range (MHz) | Result   |
| AC Power                                                                                                                                                                                                                                                 | Conducted Emissions (Hot Lead to Ground)     | 0.15 to 30            | Complied |
| AC Power                                                                                                                                                                                                                                                 | Conducted Emissions (Neutral Lead to Ground) | 0.15 to 30            | Complied |
| Enclosure                                                                                                                                                                                                                                                | Radiated Emissions (Vertical Polarity)       | 30 to 1000            | Complied |
| Enclosure                                                                                                                                                                                                                                                | Radiated Emissions (Horizontal Polarity)     | 30 to 1000            | Complied |

|                                                                                |                                                           |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------|
| <b>Table 5.2 Summary of Immunity Tests (Enclosure Port and AC Power Port):</b> |                                                           |          |
| Basic Standard                                                                 | Environmental Phenomena                                   | Result   |
| EN 61000-4-2                                                                   | Electrostatic Discharge                                   | Complied |
| EN 61000-4-3                                                                   | Radio Frequency Electromagnetic Field                     | Complied |
| EN 61000-4-3                                                                   | Proximity fields from RF wireless communication equipment | Complied |
| EN 61000-4-4                                                                   | Electrical fast transient/burst                           | Complied |
| EN 61000-4-5                                                                   | Lightning Surge (line-line)                               | Complied |
| EN 61000-4-6                                                                   | Radio-frequency continuous conducted                      | Complied |
| EN 61000-4-11                                                                  | Voltage Dips and Interruptions                            | Complied |

|                                                                                  |                              |          |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------|
| <b>Table 5.3 Summary of Tests (EN 60601-3-2 and EN 61000-3-3; AC Power Port)</b> |                              |          |
| Basic Standard                                                                   | Environmental Phenomena      | Result   |
| EN 61000-4-2                                                                     | Harmonic Current Measurement | Complied |
| EN 61000-4-3                                                                     | Voltage Flicker Measurement  | Complied |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FCC Regulatory Statement</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:<br>1) This device may not cause harmful interference, and<br>2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Warning</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Interference</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.<br>This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.<br>If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures: <ul style="list-style-type: none"><li>• Re-orient or relocate the receiving antenna.</li><li>• Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul> |
| <b>ISED Regulatory Statement (includes French)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| This radio transmitter has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device. This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:<br>1) This device may not cause interference, and<br>2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to ICES-003. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.<br>This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.<br>If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures: <ul style="list-style-type: none"><li>• Re-orient or relocate the receiving antenna.</li><li>• Increase the separation between the equipment and receiver.</li><li>• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.</li><li>• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.</li></ul>                 |

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

DE

### Produktbeschreibung

Mit ihrem breitbandigen Spektrum ist die VALO™ X Serie von Polymerisationsleuchten so konzipiert, dass sie alle lichtthärtbaren Produkte im Wellenlängenbereich von 380-515 nm gemäß ISO 10650 polymerisiert.

Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten kann in einer kabelgebunden oder kabellosen Konfiguration mit dem Ultradent VALO X Akku oder dem mitgelieferten VALO X Lichtkabeladapter verwendet werden. Diese Polymerisationsleuchten sind so konzipiert, dass sie in einer Standardhalterung für zahnärztliche Geräte ruhen, oder sie können mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Valo-Oberflächenhalterung individuell montiert werden.

## VALO™ X Serie Polymerisationsluchten

Hinweis: Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten umfasst VALO X, VALO XG und VALO XS.

Übersicht über die Bedienelemente:



|                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Oberer Knopf                                                                                                                                                                                                                                  | Aktiviert LED-Licht (einmaliger Tastendruck)                               |
|                                                                                                                                                                                                                                               | Zyklen zwischen den Aushärtungsmodi (1-Sekunden-Taste gedrückt halten)     |
| Unterer Knopf                                                                                                                                                                                                                                 | Aktiviert LED-Licht (einmaliger Tastendruck)                               |
|                                                                                                                                                                                                                                               | Wechselt zwischen den Diagnosihilfsmodi (1-Sekunden-Taste gedrückt halten) |
| Um von den Aushärtungsmodi in die Diagnosihilfsmodi zu wechseln, halten Sie die untere Taste 1 Sekunde lang gedrückt. Um von den Diagnosihilfsmodi in die Aushärtungsmodi zurückzukehren, halten Sie die obere Taste 1 Sekunde lang gedrückt. |                                                                            |
| Alternativ können Sie mit dem AF (Beschleunigungsmesser-Funktion) zwischen den Diagnosihilfsmodi und den Aushärtungsmodi wechseln, siehe Abschnitt 8 (Schrittweise Anleitung).                                                                |                                                                            |

Hinweis: Die Position der Knopf ist bei den Polymerisationsleuchten VALO X, VALO XS und VALO XG identisch

Kurzanleitung für Anzeigen und Warnungen:

| Modusanzeigen der VALO X Serie von Polymerisationsleuchten | Zustand oder Funktion |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Blau und Grün                                              | Aushärtungsmodi       |
| Weiß und Violett                                           | Diagnosihilfsmodi     |
| Grün blinkend                                              | Schlafmodus           |

| Warnanzeigen der VALO X Serie von Polymerisationsleuchten | Zustand oder Funktion                    |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rot blinkend                                              | Niedriger Batteriestatus                 |
| Rot Dauerhaft                                             | Batterie ersetzen/aufladen               |
| Bernsteinfarben                                           | Temporärer LED-Übertemperaturschutz      |
| Blau-Grün nacheinander                                    | Modus läuft aktiv und Licht ist betätigt |

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Sonstige Ausrüstung: Akkuladegerät | Bundesland |
|------------------------------------|------------|

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Durchgehend bernsteinfarben | Aufladen               |
| Durchgehend grün            | Aufladen abgeschlossen |
| Beide aus                   | Standby                |

Für alle beschriebenen Produkte vor Verwendung sorgfältig alle Anleitungen und Sicherheitsdatenblätter lesen.

### Gebrauchshinweise/Verwendungszweck

Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten umfasst Beleuchtungsquellen für die Härtung von photoaktivierbaren dentalen Restaurationsmaterialien und Klebstoffen. Sie dient auch als Beleuchtung, um die Visualisierung bei Eingriffen im Mund zu unterstützen. Die Zubehör-/Diffusorlinsen der VALO X Serie von Polymerisationsleuchten sind nicht für die komplette Aushärtung von photoaktivierbaren Materialien und Klebstoffen vorgesehen.

### Kontraindikationen

- Für dieses Produkt wurden keine bekannten Kontraindikationen identifiziert.
- Für Patienten oder Anwender mit Bedenken in Bezug auf Allergien: Beachten Sie das Dokument zu Allergenen im Produkt, das auf [ultradent.com](#) verfügbar ist. Kommt es zu einer allergischen Reaktion, spülen Sie den betroffenen Bereich gründlich mit Wasser ab und bitten Sie den Patienten, sich an einen Arzt zu wenden.

### Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

| Risikogruppe 2                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VORSICHT! Dieses Produkt strahlt möglicherweise gefährliche optische Strahlung aus. Starren Sie nicht in die eingeschaltete Lichtquelle. Kann schädlich für die Augen sein. |
| Produkt getestet gemäß IEC62471                                                                                                                                             |

Hinweis: Dies gilt nur für VALO XG und VALO XS, da sie gemäß IEC62471 der Risikogruppe 2 angehören. VALO X gehört der Risikogruppe 1 an.

- ACHTUNG! Von diesem Produkt wird möglicherweise gefährliche optische Strahlung ausgestrahlt. Schauen Sie NICHT direkt in den Ausgang der Polymerisationsleuchte. Patienten, Ärzte und Assistenten sollten immer einen bernsteinfarbenen Augenschutz verwenden, wenn Polymerisationsleuchten verwendet werden.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sind keine Änderungen an diesem Gerät zulässig. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ultradent VALO X Light Netzteil und die Steckadapter. Wenn diese Komponenten beschädigt sind, verwenden Sie sie nicht und wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst, um einen Ersatz zu bestellen.
- Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Die Verwendung der VALO X Serie von Polymerisationsleuchten neben oder in der Nähe von anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu unsachgemäßem Betrieb führen könnte. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren. Wenn eine anormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuaustrichtung oder eine Verlagerung der VALO X Serie von Polymerisationsleuchten.
- Verwenden Sie nur zugelassene Zubehörteile, Kabel, Ladegeräte, Batterien und Netzteile, um unsachgemäßen Betrieb, erhöhte elektromagnetische Emissionen oder verringerte elektromagnetische Störfestigkeit zu verhindern.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an jedem Teil der VALO X Serie von Polymerisationsleuchten verwendet werden. Andernfalls könnte dies zu einer Verschlechterung der Leistung dieses Geräts führen.
- Um die Gefahr eines elektrischen Brandes beim Umgang mit Akkus zu vermeiden:
  - Batterien, Batteriekontakte, Ladegeräte oder das Netzteil dürfen NICHT autokaviert oder mit Flüssigkeiten jeglicher Art besprüht werden. Wenn an den Kontakten eines Ladegeräts Korrosion auftritt, wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst, um einen Ersatz zu bestellen.
  - Laden Sie Batterien NICHT in der Nähe von brennbaren Materialien auf
  - Bewahren Sie das Ladegerät NICHT im klinischen Betrieb oder in einem Bereich auf, in dem es mit Desinfektions spray oder Wasser in Kontakt kommt
  - Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien/Zellen. Das Aufladen von nicht wiederaufladbaren Batterien kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
  - Laden Sie Ultradent-Akkus NICHT mit einem Nicht-Ultradent-Ladegerät auf

- Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, verwenden Sie KEINE Batterien, die korrodiert (rostig) oder verbeult sind, einen Geruch oder Flüssigkeiten aufweisen, eine zerissene oder fehlende Verpackung haben oder anderweitig beschädigt sind. Rufen Sie den Ultradent-Kundendienst an, um Ersatzbatterien/-zellen zu bestellen.
- Verwenden Sie nur empfohlene Batterien. Alternative Batterien können Fehlfunktionen verursachen.
- Um das Risiko von thermischen Irritationen oder Verletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie aufeinanderfolgende Aushärtungszyklen und setzen Sie orales Weichgewebe nicht länger als 10 Sekunden im Standard-Power-Modus, 5 Sekunden im Xtra-Power-Modus oder 3 Sekunden im Ortho-Quadrant-Modus in unmittelbarer Nähe aus. Wenn längere Aushärtzeiten erforderlich sind, verwenden Sie mehrere Aushärtungszyklen mit Pausen zwischen den Zyklen oder verwenden Sie ein Dual-Cure-Produkt, um ein Erhitzen von Weichgewebe zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig bei der Behandlung von Patienten, die an unerwünschten photobiologischen Reaktionen oder Empfindlichkeiten leiden, Patienten, die sich einer Chemotherapiebehandlung unterziehen, oder Patienten, die mit photosensibilisierenden Medikamenten behandelt werden
- Dieses Gerät kann anfällig für starke magnetische oder statische elektrische Felder sein, die die Programmierung stören könnten. Wenn Sie vermuten, dass dies der Fall ist, ziehen Sie das Gerät kurz aus der Steckdose und stecken Sie es dann wieder in die Steckdose ein.
- Wischen Sie die Polymerisationsleuchte NICHT mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln ab, autoklavieren Sie sie nicht und tauchen Sie sie nicht in ein

- Ultraschallbad, Desinfektionsmittel, eine Reinigungslösung oder in eine Flüssigkeit. Die Nichtbeachtung der beigefügten Verarbeitungsanweisungen kann dazu führen, dass das Polymerisationsleuchte funktionsunfähig wird.
- Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, führen Sie KEINE Finger, Instrumente oder andere Gegenstände in das Batterie-/Zellfach der Polymerisationsleuchte ein
- Versuchen Sie NICHT, die elektrischen Kontakte oder Teile des Batterie-/Zellenfachs zu reinigen, um eine Beschädigung am Gerät zu vermeiden. Rufen Sie den Ultradent-Kundenservice an, wenn es ein Problem gibt.
- Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden und zu verhindern, dass dentales Kompositmaterial an der Oberfläche der Linse und des Stabkörpers haftet, muss bei jeder Verwendung eine von Ultradent zugelassene Hygieneschutzhülle über der VALO X Serie von Polymerisationsleuchten verwendet werden. Hygieneschutzhüllen sind für den Einzelpatientengebrauch vorgesehen.
- Um das Korrosionsrisiko zu verringern, entfernen Sie die Hygieneschutzhülle nach dem Gebrauch
- Um das Risiko einer unzureichenden Aushärtung des Harzes zu verringern, verwenden Sie Polymerisationsleuchten nicht, wenn die Linse beschädigt ist
- Um das Risiko von Produktschäden zu vermeiden, dürfen die Zuehörilinsen für die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten nicht autoklaviert oder bei trockener Hitze sterilisiert werden
- Verwenden Sie KEINE Zuehörilinsen für die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten für die vollständige/endgültige Aushärtung. Entfernen Sie alle aushärtenden Zuehörilinsen nach Gebrauch und führen Sie eine vollständige/endgültige Aushärtung ohne die Verwendung von Zuehörilinsen durch.
- Verwenden Sie KEINE Beleuchtungs-/Visualisierungszuehörilinsen zum Aushärten von dentalen Werkstoffen und Klebstoffen

### Schrittweise Anleitung

Vorbereitung

- Laden Sie die Batterien auf, bevor Sie die Polymerisationsleuchte verwenden.
- Ziehen Sie vor jedem Gebrauch eine neue Schutzhülle über die Polymerisationsleuchte und minimieren Sie Knitterfalten über der Linse, um optimale Ergebnisse zu erzielen.
- Wählen Sie den gewünschten Aushärtungsmodus oder Diagnosihilfsmodi (siehe unten für Informationen über Modi und wie man durch jeden Modus schaltet).
- Für optimale Ergebnisse beim Aushärten positionieren Sie die Polymerisationsleuchte so nah wie möglich am Kunststoffmaterial, ohne dabei die Oberfläche zu berühren.

Hinweis (nur VALO XS): Der Ortho-Modus ist als Fixermodus mit einem Impuls pro Bracket auf einem Quadranten vorgesehen. Da dies zum Fixieren vorgesehen ist, würde typischerweise ein zusätzlicher Härtungszyklus durchgeführt werden, um das Komposit vollständig zu polymerisieren.

Verwendung

Aushärtungsmodi

VALO X:

| Aushärtungsmodus | Leistung¹ (mW) | Bestrahlungsstärke¹ (mW/cm²) | Gesamtbelichtungszeit (Sekunden) | Energie (Joule) | Tastenanzeige    |
|------------------|----------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------|------------------|
| Standardleistung | 1.350          | 1.100                        | 10                               | 13,5            | Durchgehend Blau |
| Xtra Power*      | 2.700          | 2.200                        | 5                                | 13,5            | Pulsierend Blau  |

VALO XG:

| Aushärtungsmodus | Leistung¹ (mW) | Bestrahlungsstärke¹ (mW/cm²) | Gesamtbelichtungszeit (Sekunden) | Energie (Joule) | Tastenanzeige    |
|------------------|----------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------|------------------|
| Standardleistung | 1.077          | 1.000                        | 10                               | 10,8            | Durchgehend Blau |
| Xtra Power*      | 2.154          | 2.000                        | 5                                | 10,8            | Pulsierend Blau  |

VALO XS:

| Aushärtungsmodus | Leistung¹ (mW) | Bestrahlungsstärke¹ (mW/cm²) | Gesamtbelichtungszeit (Sekunden) | Energie (Joule) | Tastenanzeige    |
|------------------|----------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------|------------------|
| Standardleistung | 747            | 1.000                        | 10                               | 7,5             | Durchgehend Blau |
| Xtra Power*      | 1.493          | 2.000                        | 5                                | 7,5             | Pulsierend Blau  |
| Ortho Quadrant** | 1.493          | 2.000                        | 3 x 5                            | 4,48 x 5        | Pulsierend Grün  |

¹ Nennwert.

\*Xtra Power hat einen dreifachen Impuls mit einer automatischen Pause von 0,5 Sekunden zwischen den Impulsen. Bitte beachten Sie, dass nach der Verwendung des Xtra-Power-Modus eine Abkühlzeit von 2 Sekunden folgt.

\*\*Ortho Quadrant besteht aus 5 aufeinanderfolgenden Impulsen von jeweils 3 Sekunden mit einer 2-sekündigen Pause zwischen den Impulsen zur Neuposition-

ierung. Bitte beachten Sie, dass nach der Verwendung des Ortho-Quadrant-Modus eine Abkühlzeit von 2 Sekunden folgt.

#### Wechsel zwischen den Aushärtungsmodi mit einem „Klopfen“ oder Tastendruck:

**Klopfen:** Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten ist mit einer Beschleunigungssensorfunktion ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglicht, durch eine „Klopf“-Bewegung zwischen den Aushärtungsmodi zu wechseln. Verwenden Sie eine Abwärts-Tippbewegung, um den Aushärtungsmodus zu aktivieren/ändern (siehe visuelle Hilfe unten).

- Durchgehend blaue Tastenanzeige = Standardleistung
- Pulsierende blaue Tastenanzeige = Xtra Power
- Pulsierende grüne Tastenanzeige = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Tastendruck:** Halten Sie die **obere** Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den Aushärtungsmodus zu aktivieren/zu ändern.

- Durchgehend blaue Tastenanzeige = Standardleistung
- Pulsierende blaue Tastenanzeige = Xtra Power
- Pulsierende grüne Tastenanzeige = Ortho Quadrant (VALO XS)

Diagnosehilfsmodi

#### VALO X:

| Diagnosehilfsmodus | Leistung <sup>2</sup><br>(mW) | Bestrahlungsstärke <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Gesamtzykluszeit<br>(Sekunden) | Tastenanzeige      |
|--------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Schwarzlicht       | 522                           | 425                                         | 60                             | Pulsierend Violett |
| Weißes Licht       | 282                           | 230                                         | 60                             | Pulsierend Weiß    |

#### VALO XG:

| Diagnosehilfsmodus | Leistung <sup>2</sup><br>(mW) | Bestrahlungsstärke <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Gesamtzykluszeit<br>(Sekunden) | Tastenanzeige      |
|--------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Schwarzlicht       | 405                           | 376                                         | 60                             | Pulsierend Violett |

#### VALO XS:

| Diagnosehilfsmodus | Leistung <sup>2</sup><br>(mW) | Bestrahlungsstärke <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Gesamtzykluszeit<br>(Sekunden) | Tastenanzeige      |
|--------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Schwarzlicht       | 287                           | 385                                         | 60                             | Pulsierend Violett |

<sup>2</sup> Nennwert, ohne angestetzte Zusatzlinse.

#### Wechsel zwischen Diagnosehilfsmodi mit „Wave“-Bewegung oder Tastendruck:

**Wave:** Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten ist mit einer Beschleunigungssensorfunktion ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglicht, sich mit einer „Wave“-Bewegung durch die Diagnosehilfsmodi zu bewegen. Verwenden Sie eine seitliche Tippbewegung, um den Diagnosehilfsmodus zu aktivieren/ändern (siehe visuelle Hilfe unten).

- Violette Tastenanzeige = Schwarzlicht-Diagnosehilfsmodus
- Weiße Tastenanzeige (VALO X) = Weißlicht-Diagnosehilfsmodus

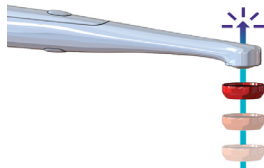


**Tastendruck:** Halten Sie die **untere** Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Diagnosehilfsmodi zu durchlaufen.

Violette Tastenanzeige = Schwarzlicht-Diagnosehilfsmodus – 1 Zyklus mit 1 Minute – Schalten Sie entweder mit einem Tastendruck oder einer Wave-Tipp-Bewegung aus

Weiße Tastenanzeige (VALO X) = Weißlicht-Diagnosehilfsmodus – 1 Zyklus mit 1 Minute – Schalten Sie entweder mit einem Tastendruck oder einer Wave-Tipp-Bewegung aus

**Zusatz-/Diffusorlinsen** werden magnetisch über der aushärtenden Lichtlinse angebracht. Ziehen Sie die Schutzhülle über die Polymerisationsleuchte, bevor Sie die Zusatzlinse anbringen.



**HINWEIS:** Wenn Sie eine der beiden Tasten gedrückt halten, erhalten Sie nach 1 Sekunde eine akustische Anzeige.

#### Schlafmodus

Halten Sie beide Tasten 1 Sekunde lang gedrückt, um in den Schlafmodus zu wechseln. Wenn Sie sowohl die obere als auch die untere Taste gedrückt halten, erhalten Sie eine akustische Anzeige, wenn Sie in den Schlafmodus wechseln. Wenn Sie in den Schlafmodus wechseln, müssen Sie weiter gedrückt halten, bis der akustische Ton vollständig ertönt ist. Wenn Sie durch Drücken beider Tasten in den Schlafmodus wechseln, wacht die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten erst dann auf, wenn eine der beiden Tasten gedrückt wird.

#### Zubehör für die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten

| Zubehör                | Modus                           | Beschreibung                                                                                                                                                         |
|------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ Lens        | Aushärtungsmodi                 | Ergänzt die Polymerisationsleuchte, um lichterhärtende Komposite durch eine lichtdurchlässige Restauration zu polymerisieren                                         |
| ProxiCure™ Ball Lens   | Aushärtungsmodus                | Ergänzt die Polymerisationsleuchte, um lichterhärtende Komposite zu polymerisieren und die Kontaktfläche mit der Matrix einer interproximalen Restauration zu formen |
| Diffuser Lens (VALO X) | Weißlicht-Diagnosehilfsmodus    | Ergänzt die Polymerisationsleuchte, um eine visuelle Hilfe für eine genaue Farbbestimmung zu bieten oder wann immer natürliches Licht benötigt wird                  |
|                        | Schwarzlicht-Diagnosehilfsmodus | Ergänzt die Polymerisationsleuchte, um fluoreszierende Partikel in dentalen Restaurationsmaterialien zu visualisieren                                                |

|                                          |                                        |                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interproximal Lens (VALO X)              | Weißlicht-Diagnosehilfsmodus           | Ergänzt die Polymerisationsleuchte bei der Visualisierung von Zähnen und Zahnersatz                                                                        |
| Interproximal Lens (VALO XG und VALO XS) | Aushärtungsmodus mit Standard-Leistung | Ergänzt die Polymerisationsleuchte bei der Visualisierung von Zähnen und Zahnersatz                                                                        |
| Weißlicht-Zusatzlinse (VALO XG)          | Aushärtungsmodus                       | Ergänzt die Polymerisationsleuchte, um eine visuelle Hilfe für eine genaue Farbbestimmung zu bieten oder wann immer natürliches Licht benötigt wird        |
| Translume™ Lens                          | Aushärtungs- oder Diagnosehilfsmodi    | Verbessert die Visualisierung des VALO X Polymerisationslichts, indem es längerwelliges Licht zur Durchleuchtung von Zähnen und Zahnprothesen bereitstellt |

#### Vorbereitung

- Positionieren Sie die Zusatzlinse in der Nähe der Härtungslichtlinse, damit der Magnet die Zusatzlinse über der Hygieneschutzhülle einrasten kann.

#### Verwendung – PointCure-Linse

- Aushärtungsmodus – Die PointCure-Linse konzentriert das Licht auf eine 2,5-mm-Blende. Dies ist ideal zum punktuellen Aushärten (Heften) von Veneers und allen Keramikkrone
- Aushärtungsmodus – Punktuelle Härtung (Heften) für transluzente Prothesen: Führen Sie die punktuelle Aushärtung an der Prothese entsprechend den Herstelleranweisungen des Befestigungsmaterials, der Materialstärke, des Farbtons, der Opazität des Materials und nach professionellem Ermessen durch. Entfernen Sie das nicht ausgehärtete überschüssige Befestigungsmaterial an den Rändern, entfernen Sie das Zubehör und härten Sie dann die gesamte Restauration aus. Empfehlungen: Veneer – Punktuelle Härtung der facialen/bukkalen Mitte der Prothese. Krone – Punktuelle Härtung der facialen/bukkalen und lingualen Mitte der Prothese.

#### Verwendung – ProxiCure Kugellinse

- Aushärtungsmodi – Unterstützt die Matrix und den konvexen proximalen Kontakt vor und während der partiellen Lichtpolymerisation. Vermeiden Sie es, die ProxiCure-Kugellinse in polymerisiertem Material einzuschließen. Entfernen Sie die Zusatzlinse und härten Sie die gesamte Restauration, bis eine vollständige Aushärtung vorliegt. Empfehlung: Bestimmen Sie den Aushärtungsmodus und die Aushärtungszeit entsprechend den Anweisungen des Kompositherstellers.

#### Verwendung – Diffusorlinse (VALO X)

- Schwarzlicht-Diagnosehilfsmodus – Wird verwendet, um die Visualisierung von fluoreszierenden Partikeln in verschiedenen dentalen Kompositen zu unterstützen. Ermöglicht 60 Sekunden Beleuchtung
- Weißlicht-Diagnosehilfsmodus – Visuelle Hilfe für den Fall, wenn der Zahnarzt eine natürliche Lichtquelle benötigt, z. B. zur Farbbestimmung. Ermöglicht 60 Sekunden Beleuchtung

#### Verwendung – Interproximale Linse (VALO X)

- Weißlicht-Diagnosehilfsmodus – Durchleuchtung der Zähne: Hilft bei der Visualisierung von Frakturen, Brüchen oder Defekten der Zähne, indem die Zähne aus dem Lingualbereich beleuchtet und Schatten beobachtet werden

#### Verwendung – Interproximale Linse (VALO XG und XS)

- Dieses Zubehör wandelt das blaue Licht vom Aushärtungsmodus in weißes Licht für die Transillumination von Zähnen um: Verwenden Sie es zur Unterstützung der Visualisierung von Frakturen, Rissen oder Defekten in Zähnen, indem Sie die Zähne vom Lingualbereich aus beleuchten und Schatten beobachten. Bietet 10 Sekunden Beleuchtung bei Verwendung des Standard-Leistungsmodus.

#### Verwendung – Weißlicht-Zubehörlinse (VALO XG)

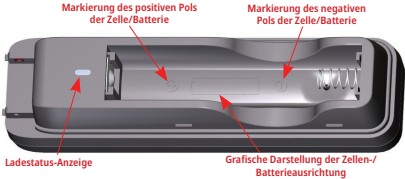
- Dieses Zubehör wandelt das blaue Licht aus dem Aushärtungsmodus in weißes Licht um, um als visuelle Hilfe zu dienen, wann immer der Zahnarzt eine natürliche Lichtquelle benötigt, z. B. zur Farbbestimmung. Bietet 10 Sekunden Beleuchtung bei Verwendung des Standard-Leistungsmodus

#### Verwendung – TransLume-Linse

- Weißlicht-Diagnosehilfsmodus (VALO X) oder Aushärtungsmodus – Neonfarbene Linsen, die wie die PointCure-Gläser aussehen, bieten längerwelliges Licht, um die Zähne zu durchleuchten und die Visualisierung von Rissen, Brüchen, Defekten usw. zu erleichtern. Der Weißlicht-Diagnosehilfsmodus bietet eine Beleuchtungsdauer von 60 Sekunden. Zum Aushärten verwenden Sie den Modus mit Standard-Leistung, der 10 Sekunden Beleuchtung bietet.

#### Stromversorgung für die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten

- **Akkus/Zellen aufladen** - Entfernen Sie die Kappe am Ansatz der Polymerisationsleuchte durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Legen Sie den/die leeren Akku/Zellen in das mitgelieferte Ultrad VALO X Licht-Akkuladegerät mit VALO X Licht-Stromversorgung in der im Ladegerät geeigneten Ausrichtung ein. Der Akku/ die Zellen werden in 1–3 Stunden vollständig aufgeladen.



| Ladezustandsbeschreibung | Ladezustandsanzeige         | Spannungszustand   | Ladestrom |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------|-----------|
| Vorladen                 | Durchgehend bernsteinfarben | 2.86Vdc to 3.15Vdc | 95mA      |
| Sammelladung             | Durchgehend bernsteinfarben | 3.15Vdc to 4.20Vdc | 950mA     |
| Aufladen abgeschlossen   | Durchgehend grün            | >4.20Vdc           | Entfällt  |
| Standby                  | Beide aus                   | Entfällt           | Entfällt  |

- Kabeladapter** - Entfernen Sie die Kappe am Ansatz der Polymerisationsleuchte durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Batterie/Zelle entfernen. Stecken Sie den Kabeladapter in das Batterie-/Zellenfach, setzen Sie den Adapter vollständig ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln. Positionieren Sie das VALO X Licht-Netzteil so, dass es problemlos vom STROMNETZ getrennt werden kann.

Montageanleitung für die Halterung

- Die Halterung sollte auf einer flachen, ölfreien Oberfläche montiert werden.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit Reinigungsalkohol.
- Ziehen Sie das Klebeband der Halterung ab.
- Positionieren Sie die Halterung so, dass sich die Polymerisationsleuchte nach oben hebt, wenn sie entfernt wird. Fest eindrücken.
- Wenn die Polymerisationsleuchte mit Batterie-/Akku Strom betrieben wird, sollte sie in der Halterung nach unten gerichtet sein. Wenn die Polymerisationsleuchte mit dem VALO X Licht-Kabeladapter betrieben wird, sollte sie in der Halterung nach oben gerichtet sein

Wartung

Allgemeine Reinigung von Polymerisationsleuchten  
Nach jeder Verwendung ein weiches Tuch mit einem zugelassenen Desinfektionsmittel benetzen und Oberfläche und Linse damit abwischen. Nicht zugelassene Reinigungsmittel können die Polymerisationsleuchte beschädigen

ZULÄSSIGE REINIGUNGSMITTEL:

- 70 % Isopropylalkohol
- 70 % Ethanol

Vom Benutzer durchgeführte Wartung

- Das Ende der Lebensdauer wird durch Verschleiß und Beschädigung aufgrund der Verwendung bestimmt. Überprüfen Sie alle Komponenten vor dem Gebrauch auf Beschädigungen und wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal, um Schäden zu beheben.
  - Überprüfen Sie die Linse auf routinemäßig auf ausgehärtetes Dentalharz. Verwenden Sie bei Bedarf ein Dentalinstrument aus Kunststoff oder Edelstahl, um angeklebtes Harz vorsichtig zu entfernen.
  - Überprüfen Sie routinemäßig die Leistung im Standard-Leistungs-Modus. Lichtmessgeräte variieren stark und sind für bestimmte Lichtleiter und -linsen geschäftlich. HINWEIS: Die richtige numerische Ausgabe wird aufgrund der Ungenauigkeit der üblichen Lichtmesser und des benutzerdefinierten LED-Pakets in der Polymerisationsleuchte verzerrt sein. Wenden Sie sich jedoch an autorisiertes Servicepersonal, wenn bei der Messung mit demselben Messgerät eine Verringerung der Ausgabe beobachtet wird
- Reparatur durch Hersteller
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Ultradent stellt dem Servicepersonal Unterlagen zur Durchführung von Reparaturen zur Verfügung.

Gewährleistung

Ultradent Products, Inc. („Ultradent“) garantiert, dass diese Produkte (einschließlich des Original-Kabeladapters, der mit dem Produkt mitgeliefert wird) für einen

Zeitraum von 5 Jahren ab dem Kaufdatum, wenn sie gemäß der den Produkten beiliegenden Bedienungsanleitung betrieben werden, (i) in allen wesentlichen Punkten den Spezifikationen entsprechen, die in den den Produkten beigelegten Unterlagen von Ultradent festgelegt sind; und (ii) frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

Diese beschränkte Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer und erstreckt sich nicht auf nachfolgende Eigentümer des Produkts. Diese beschränkte Garantie gilt nicht für andere Zubehörkomponenten wie – aber nicht beschränkt auf – Batterien, Ladegeräte oder adaptive Linsen. Diese beschränkte Garantie erlischt, wenn das Produkt aufgrund von Fahrlässigkeit, Missbrauch, falscher Verwendung, Unfall, Modifikation, Manipulation, Änderung oder Nichtbeachtung der geltenden Gebrauchsanweisungen ausfällt oder beschädigt wird. Beispielsweise ist ein Produkt, das fallen gelassen und beschädigt wurde, nicht durch diese Garantie abgedeckt. Um diese beschränkte Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss Ultradent zusammen mit dem defekten Produkt ein Kaufbeleg (z. B. Kassabeleg oder ähnliche Unterlagen) vorgelegt werden.

Ein defektes Produkt, das die hierin festgelegten Garantiebedingungen erfüllt, wird nach dem alleinigen Ermessen von Ultradent entweder repariert oder ersetzt. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Ultradent für das Produkt den vom Käufer gezahlten Kaufpreis. Unter keinen Umständen haftet Ultradent für indirekte, zufällige, vorhersehbare, unvorhergesehene, besondere oder Folgeschäden, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts ergeben.

Aufbereitung

Desinfektions-Wiederaufbereitungsanweisungen

VALO X Serie von Polymerisationsleuchten – Aufbereitungsanweisungen

| Desinfektions-Wiederaufbereitungsanweisungen |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |          |        |              |        |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|----------|--------|--------------|--------|
| Einschränkungen bei der Wiederaufbereitung   | Für jeden Patienten muss eine neue Hygieneschutzhülle verwendet werden. Die Verwendung einer Hygieneschutzhülle ist das primäre Mittel zur Kontaminationskontrolle für das Gerät. Wenn eine Hygieneschutzhülle beschädigt ist oder andere zwingende Umstände vorliegen und das Gerät kontaminiert ist, befolgen Sie die Anweisungen in dieser Tabelle, um das Gerät zu desinfizieren.<br><br>Hinweis: Das Gerät ist NICHT für eine regelmäßige Wiederaufbereitung vorgesehen. |                     |                 |          |        |              |        |
| Vorbereitung vor der Desinfektion            | Verwenden Sie ein Wischtuch mit 70-prozentigem Isopropylalkohol (IPA) oder 70-prozentigem Ethanol, um die gesamte Oberfläche gründlich zu reinigen. Verschmutztes Tuch entsorgen                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |                 |          |        |              |        |
| Spülen                                       | Keine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |                 |          |        |              |        |
| Trocknen                                     | Bei Raumtemperatur vollständig an der Luft trocknen lassen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                 |          |        |              |        |
| Wartung, Inspektion und Prüfung              | Überprüfen Sie visuell, dass das Gerät nicht beschädigt ist und stellen Sie sicher, dass es frei von Schmutz ist. Wenn Schmutz vorhanden ist, wiederholen Sie den Vorbereitungsschritt mit einem neuen Tuch.                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                 |          |        |              |        |
| Verpackung                                   | Keine Verpackung zur Desinfektion erforderlich.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |          |        |              |        |
| Desinfektion                                 | Reinigen Sie die gesamte Oberfläche und halten Sie sie während der Einwirkzeit feucht. Achten Sie dabei besonders auf Risse, Spalten, Nahtstellen und schwer zugängliche Stellen. Verwenden Sie bei Bedarf zusätzliche Tücher, um die Oberfläche feucht zu halten. <table><tr><th>Desinfektionsmittel</th><th>Belichtungszeit</th></tr><tr><td>70 % IPA</td><td>4 Min.</td></tr><tr><td>70 % Ethanol</td><td>5 Min.</td></tr></table>                                         | Desinfektionsmittel | Belichtungszeit | 70 % IPA | 4 Min. | 70 % Ethanol | 5 Min. |
| Desinfektionsmittel                          | Belichtungszeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |          |        |              |        |
| 70 % IPA                                     | 4 Min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                 |          |        |              |        |
| 70 % Ethanol                                 | 5 Min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                 |          |        |              |        |
| Trocknen                                     | Bei Raumtemperatur vollständig an der Luft trocknen lassen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                 |          |        |              |        |
| Lagerung                                     | An einem sauberen und trockenen Ort lagern. Um Feuchtigkeitssammlungen zu vermeiden, nicht in einer Schutzhülle aufbewahren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                 |          |        |              |        |
| Zusätzliche Angaben                          | Dieses Verfahren wurde für die Desinfektion auf mittlerer Ebene durch ein unabhängiges und akkreditiertes Labor validiert.<br>Hinweis: Die Verwendung anderer als der oben genannten Reinigungsmittel, wie Bleichmittel oder phosphorsäurehaltige Reinigungsmittel, kann zu Schäden am Gerät führen. Versuchen Sie NICHT, die elektrischen Kontakte oder Teile des Batterie-/Akkufachs zu reinigen.                                                                           |                     |                 |          |        |              |        |

Zubehör für die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten Aufbereitungsanweisungen

| Desinfektions-Wiederaufbereitungsanweisungen              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |                |                                                           |              |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|-----------------------------------------------------------|--------------|
| Erstbehandlung zum Zeitpunkt der Anwendung                | Entfernen Sie das Zubehör vor der Desinfektion zwischen jedem Gebrauch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                |                                                           |              |
| Vorbereitung vor der Desinfektion                         | Entfernen Sie vor der Reinigung alle ausgehärteten Komposite von den Zubehörlinsen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                     |                |                                                           |              |
| Reinigung                                                 | Legen Sie das Zubehörtell in einen Ultraschallreiniger mit 1 Teil Reinigungsmittel auf 9 Teile warmes Wasser unter Verwendung des unten aufgeführten Produkts: <table><tr><th>Reinigungsmittel</th><th>Reinigungszeit</th></tr><tr><td>Henry Schein Allzweckreiniger oder gleichwertiges Produkt</td><td>2-10 Minuten</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Reinigungsmittel    | Reinigungszeit | Henry Schein Allzweckreiniger oder gleichwertiges Produkt | 2-10 Minuten |
| Reinigungsmittel                                          | Reinigungszeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |                |                                                           |              |
| Henry Schein Allzweckreiniger oder gleichwertiges Produkt | 2-10 Minuten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                |                                                           |              |
| Spülen                                                    | Spülen Sie das Zubehör 1-2 Minuten lang mit warmem Wasser, um das Reinigungsmittel zu entfernen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |                |                                                           |              |
| Trocknen                                                  | Mit Gaze trocknen. 30 Min. an der Luft trocknen lassen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                |                                                           |              |
| Wartung, Inspektion und Prüfung                           | Überprüfen Sie visuell, dass das Zubehör nicht beschädigt und frei von Verschmutzungen ist. Stellen Sie die Verwendung bei Rissen oder Beschädigungen ein. Wenn Schmutz vorhanden ist, wiederholen Sie den Reinigungsvorgang.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                |                                                           |              |
| Verpackung                                                | Keine Verpackung zur Desinfektion erforderlich (Sterilisationsverpackungen können zur Lagerung nach der Desinfektion verwendet werden)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                |                                                           |              |
| Desinfektion                                              | Aus der Aufbewahrungsverpackung nehmen (falls zutreffend)<br>Tauchen Sie das Zubehör gemäß den unten aufgeführten Anweisungen des Herstellers in die Desinfektionslösung ein <table><tr><th>Desinfektionsmittel</th><th>Einwirkzeit</th></tr><tr><td>Cidex® OPA-Lösung oder gleichwertiges Produkt</td><td>20 Min.</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Desinfektionsmittel | Einwirkzeit    | Cidex® OPA-Lösung oder gleichwertiges Produkt             | 20 Min.      |
| Desinfektionsmittel                                       | Einwirkzeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |                |                                                           |              |
| Cidex® OPA-Lösung oder gleichwertiges Produkt             | 20 Min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                |                                                           |              |
| Spülen                                                    | Nach den unten aufgeführten Anweisungen des Herstellers des Desinfektionsmittels ausspülen:<br>1. Spülen Sie das Zubehör nach dem Entfernen aus der CIDEX® OPA-Lösung gründlich ab, indem Sie es vollständig in ein großes Volumen (z. B. 7 Liter) Wasser tauchen.<br>2. Halten Sie das Zubehör mindestens 1 Minute lang vollständig eingetaucht.<br>3. Entfernen Sie das Zubehör und entsorgen Sie das Spülwasser. Verwenden Sie für jede Spülung immer frisches/sauberes Wasser. Verwenden Sie das Wasser nicht erneut zum Spülen oder für andere Zwecke.<br>4. Wiederholen Sie den Vorgang zwei (2) weitere Male für insgesamt drei (3) Spülungen mit großen Mengen Frischwasser, um Reste der CIDEX® OPA-Lösung zu entfernen. Rückstände können ernsthafte Nebenwirkungen verursachen. SIEHE WARHINWEISE. DREI (3) SEPARATE, GROSSVOLUMIGE WASSERTAUCHSPÜLLUNGEN SIND ERFORDERLICH.<br>Zusätzlich 5 Minuten in Wasser im Ultraschallreiniger spülen. |                     |                |                                                           |              |
| Trocknen                                                  | Mit Gaze trocknen.<br>30 Min. an der Luft trocknen lassen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                |                                                           |              |
| Lagerung                                                  | An einem sauberen und trockenen Ort lagern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |                |                                                           |              |
| Zusätzliche Informationen                                 | Dieses Verfahren wurde von einem unabhängigen und akkreditierten Labor validiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                |                                                           |              |

Lagerung und Entsorgung

Wenn Sie die Polymerisationsleuchte länger als 2 Wochen lagern oder für Reisen einpacken, entfernen Sie immer die Batterien. Wenn Batterien längere Zeit im Gerät bleiben, ohne wieder aufgeladen zu werden, kann es funktionsunfähig oder nicht aufladbar werden. Lagern Sie Akkus nicht bei Temperaturen über 40 °C (104 °F) oder in direktem Sonnenlicht.

Lager- und Transportbedingungen:

- Temperatur: +10 °C bis +40 °C (+50 °F bis +104 °F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %
- Umgebungsdruck: 500 hPa bis 1050 hPa

Entsorgen Sie Abfälle gemäß den geltenden Vorschriften, Richtlinien und Verordnungen.

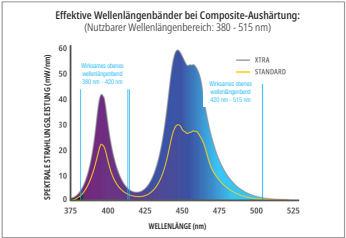
Befolgen Sie bei der Entsorgung von Elektroabfall (d. h. Ladegeräten, Batterien und Stromversorgungen) die örtlichen Abfall- und Recyclingrichtlinien.

Technische Gesichtspunkte

Zubehör

| Artikel                                                                  | CE-Angebaben                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X Batterien<br>- VALO X Stromversorgung<br>- VALO X Akkuladegerät |  | Hergestellt von:<br>Globtek, Inc.<br>186 Veterans Drive, Northvale,<br>NJ 07647 Hergestellt in China | Vertrieb durch:<br>Ultradent Products Inc.<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

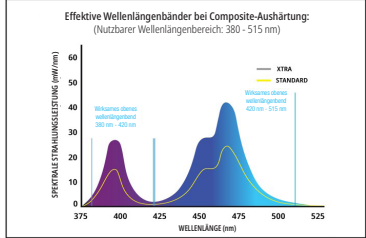
Technische Informationen/Daten  
VALO X Polymerisationsleuchte:



| Merkmal                       | Informationen / Spezifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse                         | Durchmesser 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>PointCure Linse: Durchmesser 2,5 mm<br>ProxiCure Kugellinse: Durchmesser 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                              |
| Wellenlängenbereich           | Nutzbarer Wellenlängenbereich: 380-515 nm<br>Spitzenwert Wellenlängen: 380-420 nm und 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                              |
| Tabelle Lichtstärke           | Standardleistung – 1.100 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power – 2.200 mW/cm² (±10 %)<br>(Konform mit ISO 10650 bei Messung mit einem Gigahertz-Spektumanalysator)<br>Schwarzlicht – 200-648 mW/cm²<br>Weißlicht – 160-300 mW/cm²<br>HINWEIS: PointCure- und ProxiCure-Kugellinsen fokussieren die Lichtenergie in eine kleinere Blende, wodurch die Lichtintensität über die kalibrierten Werten hinaus erhöht wird |                                                                                                                                                                                                                              |
| VALO X Polymerisationsleuchte | Die Polymerisationsleuchte mit Schutzhülle ist ein appliziertes Teil.<br>Schutzarten: IEC 60601-1 (Sicherheit), IEC 60601-1-2 (EMV), Schutzart: IP54                                                                                                                                                                                                                                                        | Gewicht:<br>Mit Batterie: 136 Gramm (4,8 Unzen)<br>Ohne Batterie: 108 Gramm (3,8 Unzen)<br>Mit Kabeladapter: 158 Gramm (5,6 Unzen)<br>Abmessungen (Batteriekonfiguration): 226 x 21 x 21 Millimeter (8,9 x 0,83 x 0,83 Zoll) |
| Betriebsbedingungen           | Temperatur: +10 °C bis +32 °C (+50 °F bis +90 °F)<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %<br>Umgebungsdruck: 700 hPa bis 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                              |

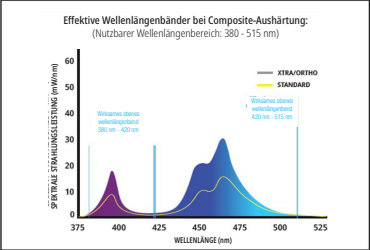
|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arbeitszyklus für Aushärtungsmodus: | Bei maximaler Umgebungstemperatur (32 °C) ist der Xtra-Power-Modus 5 Sekunden EIN und 60 Sekunden AUS.<br>Hinweis – Der Arbeitszyklus wird durch die primäre Funktion des Geräts (Komposit polymerisieren) im Xtra-Power-Modus definiert, der die höchste Menge an Wärmeenergie erzeugt.<br>Maximale Gerätetemperatur bei Einhaltung des Arbeitszyklus: ≤45 °C |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

VALO XG Polymerisationsleuchte:



| Merkmal                             | Informationen / Spezifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse                               | Durchmesser 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>PointCure Linse: Durchmesser 2,5 mm<br>ProxiCure Kugellinse: Durchmesser 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                              |
| Wellenlängenbereich                 | Nutzbarer Wellenlängenbereich: 380-515 nm<br>Spitzenwellenlängen: 380-420 nm und 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                              |
| Tabelle Lichtstärke                 | Standardleistung – 1.100 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power – 2.200 mW/cm² (±10 %)<br>(Konform mit ISO 10650 bei Messung mit einem Gigahertz-Spektumanalysator)<br>Schwarzlicht – 180-594 mW/cm²<br>HINWEIS: PointCure- und ProxiCure-Kugellinsen fokussieren die Lichtenergie in eine kleinere Blende, wodurch die Lichtintensität über die kalibrierten Werten hinaus erhöht wird |                                                                                                                                                                                                                              |
| VALO XG Polymerisationsleuchte      | Das Lichttherapiegerät mit Hygieneschutzhülle ist ein appliziertes Teil.<br>Schutzarten: IEC 60601-1 (Sicherheit), IEC 60601-1-2 (EMV), Schutzart: IP54                                                                                                                                                                                                                       | Gewicht:<br>Mit Batterie: 134 Gramm (4,8 Unzen)<br>Ohne Batterie: 105 Gramm (3,8 Unzen)<br>Mit Kabeladapter: 156 Gramm (5,5 Unzen)<br>Abmessungen (Batteriekonfiguration): 226 x 21 x 21 Millimeter (8,9 x 0,83 x 0,83 Zoll) |
| Betriebsbedingungen                 | Temperatur: +10 °C bis +32 °C (+50 °F bis +90 °F)<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %<br>Umgebungsdruck: 700 hPa bis 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                              |
| Arbeitszyklus für Aushärtungsmodus: | Bei maximaler Umgebungstemperatur (32 °C) ist der Xtra-Power-Modus 5 Sekunden EIN und 60 Sekunden AUS.<br>Hinweis – Der Arbeitszyklus wird durch die primäre Funktion des Geräts (Komposit polymerisieren) im Xtra-Power-Modus definiert, der die höchste Menge an Wärmeenergie erzeugt.<br>Maximale Gerätetemperatur bei Einhaltung des Arbeitszyklus: ≤45 °C                |                                                                                                                                                                                                                              |

VALO XS Polymerisationsleuchte:



| Merkmal                             | Informationen / Spezifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse                               | Durchmesser 9,75 mm = 0,74662 cm² (74,662 mm²)<br>PointCure Linse: Durchmesser 2,5 mm<br>ProxiCure Kugellinse: Durchmesser 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                              |
| Wellenlängenbereich                 | Nutzbarer Wellenlängenbereich: 380-515 nm<br>Spitzenwellenlängen: 380-420 nm und 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                              |
| Tabelle Lichtstärke                 | Standardleistung - 1.000 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power – 2.000 mW/cm² (±10 %)<br>Ortho-Modus-Leistung - 2.000 mW/cm² (±10%)<br>(Konform mit ISO 10650 bei Messung mit einem Gigahertz-Spektumanalysator)<br>Schwarzlicht – 180-594 mW/cm²<br>HINWEIS: PointCure- und ProxiCure-Kugellinsen fokussieren die Lichtenergie in eine kleinere Blende, wodurch die Lichtintensität über die kalibrierten Werten hinaus erhöht wird          |                                                                                                                                                                                                                              |
| VALO XS Polymerisationsleuchte      | Das Lichttherapiegerät mit Hygieneschutzhülle ist ein appliziertes Teil.<br>Schutzarten: IEC 60601-1 (Sicherheit), IEC 60601-1-2 (EMV), Schutzart: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                             | Gewicht:<br>Mit Batterie: 133 Gramm (4,8 Unzen)<br>Ohne Batterie: 105 Gramm (3,7 Unzen)<br>Mit Kabeladapter: 156 Gramm (5,6 Unzen)<br>Abmessungen (Batteriekonfiguration): 224 x 21 x 21 Millimeter (8,8 x 0,83 x 0,83 Zoll) |
| Betriebsbedingungen                 | Temperatur: +10 °C bis +32 °C (+50 °F bis +90 °F)<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %<br>Umgebungsdruck: 700 hPa bis 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                              |
| Arbeitszyklus für Aushärtungsmodus: | Bei maximaler Umgebungstemperatur (32 °C) ist der Xtra-Power-Modus 5 Sekunden EIN und 60 Sekunden AUS. Ortho-Modus ist 15 Sekunden EIN und 60 Sekunden AUS.<br>Hinweis – Der Arbeitszyklus wird durch die primäre Funktion des Geräts (Komposit polymerisieren) im Xtra-Power-Modus und Ortho-Modus definiert, der die höchste Menge an Wärmeenergie erzeugt.<br>Maximale Gerätetemperatur bei Einhaltung des Arbeitszyklus: ≤45 °C |                                                                                                                                                                                                                              |

Komponenteninformationen für VALO X (gilt für alle Polymerisationsleuchten der VALO X Serie):

| DE | Merkmal                   | Informationen / Spezifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                         |
|----|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | VALO X Stromversorgung    | Output – 9 VDC bei 2 A<br>Input – 100 VAC bis 240 VAC, 50–60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 – VALO X Stromversorgung mit internationalen Steckereinsätzen                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Schutzarten: IEC 60601-1 (Sicherheit)<br>Kabellänge – 1,8 m (6 Fuß)<br>Die VALO X Stromversorgung ist ein Netzteil der medizinischen Klasse II und bietet eine Isolierung vom STROMNETZ |
|    | VALO X Akkuladegerät      | VALO X Ladegerät für Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion):<br>Output – 4,2 V DC bei 950 mA Bulk-Ladestrom<br>Input – 9 VDC bei 2 A (mindestens 700 mA)<br>Automatische Abschaltung bei voller Ladung<br>Automatische Erkennung defekter Zellen<br>Schutzmaßnahmen: Überladung, Kurzschluss, Verpolarung<br>Bernsteinfarbene LED – Aufladen<br>Grüne LED – Voll aufgeladen<br>Ladezeit: 1–3 Stunden<br><u>Schutzarten: IEC 60601-1 (Sicherheit), CE, WEEE</u> |                                                                                                                                                                                         |
|    | VALO X Li-Ion 14/65 Akkus | Geschützter, wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku<br>1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh max. 3,52 Wh<br>Schutzarten: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Zellen sind für >500 Lade-/Entladezyklen ausgelegt, bevor sie 70 % ihrer Kapazität erreichen. Es ist empfehlenswert, die Batterien alle 2–3 Jahre auszutauschen.                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                         |
|    | Ladebedingungen           | Temperatur: +10 °C bis +32 °C (+50 °F bis +90 °F)<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %<br>Umgebungsdruck: 700 hPa bis 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                         |

Fehlerbehebung

| Wenn die unten vorgeschlagenen Lösungen das Problem nicht beheben, rufen Sie bitte Ultradent unter 800.552.5512 an. Außerhalb der USA rufen Sie Ihren Ultradent-Händler oder Dental-Händler an. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Problem                                                                                                                                                                                         | Mögliche Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| Das Licht schaltet sich nicht ein                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken Sie die Power-Taste, um den Ruhezustand zu verlassen</li><li>• Bestätigen Sie, dass der Akku/die Batterie vollständig geladen ist</li><li>• Überprüfen Sie, dass die Zelle korrekt im Gerät platziert ist</li><li>• Wenn die bernsteinfarbene LED-Warnung leuchtet, hat die Polymerisationsleuchte ihre interne Temperatursicherheitsgrenze erreicht. Lassen Sie die Polymerisationsleuchte abkühlen.</li><li>• Wenn die rote oder bernsteinfarbene LED-Warnung kontinuierlich blinkt, rufen Sie den Ultradent-Kundendienst zur Reparatur an</li></ul> |  |
| Licht bleibt nicht für die gewünschte Zeit an                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie die Modusanzeige auf die korrekte Geräteeinstellung</li><li>• Überprüfen Sie die Anzeige für niedrige Leistung auf den Ladezustand der Batterie</li><li>• Überprüfen Sie, ob eine neue Batterie ordnungsgemäß in das Gerät eingesetzt ist</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Das Licht härtet das Komposit nicht richtig aus                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob sich Reste von gehärtetem Kunststoff/Komposit auf der Linse befinden</li><li>• Vergewissern Sie sich mit einem geeigneten bernsteinfarbenen UV-Angenschutz, dass die LED-Leuchten funktionieren</li><li>• Prüfen Sie die Leuchtkraft mit dem Lichtmesser. Siehe Wartungsabschnitt für spezifische Anweisungen zur Verwendung des Lichtmessgeräts.</li><li>• Verfallsdatum des aushärtenden Komposit überprüfen</li><li>• Stellen Sie sicher, dass die richtige Technik entsprechend den Empfehlungen des Herstellers befolgt wird</li></ul> |  |
| Akku wird nicht geladen                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass die Zelle in der richtigen Ausrichtung im Ladegerät platziert ist und lassen Sie die Zelle bis zu 3 Stunden lang vollständig aufladen</li><li>• Wenn die bernsteinfarbenen Lichter am Ladegerät nicht auf Grün wechseln, wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst, um Ersatzzellen und/oder ein neues Ladegerät zu bestellen</li><li>• Wenn weder grüne noch bernsteinfarbene Lichter am Ladegerät sichtbar sind, wenn ein Akku im Ladegerät platziert ist, wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst</li></ul>              |  |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ladegerät lädt den Akku nicht auf | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät eingesteckt ist und das Netzteil an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist</li><li>• Wenn weder grüne noch bernsteinfarbene Lichter am Ladegerät sichtbar sind, wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst</li></ul> |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Sonstige Informationen

- Anleitung für elektromagnetische Umgebungen –**
- a. Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten eignet sich für den Einsatz in allen Einrichtungen, auch in Privathaushalten, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz (AC MAINS) angeschlossen sind
  - b. Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten kann mit zwei verschiedenen Stromquellen betrieben werden.
    - i. Batteriebetrieben: Wenn die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten Batterien verwendet, wird die Verwendung nicht durch EMI, HF, elektrische Transienten, Überspannungen, Spannungseinbrüche, Kurzschlüsse, Unterbrechungen oder Abweichungen von der Netzspannung beeinträchtigt.
    - ii. Stromversorgung über Adapter: Die VALO X Familie von Polymerisationsleuchten kann einen GlobTek-Adapter in medizinischer Qualität mit 9 V DC verwenden, um mit AC-Netzstrom im Bereich von 100–240 VAC zu arbeiten. Er bietet einen begrenzten EMI-, HF-, Brown-Out- und Überspannungsschutz.
  - c. Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten nutzt elektrische und elektromagnetische Energie nur für ihre internen Funktionen. Zudem sind alle HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen in nahegelegenen elektronischen Geräten verursachen.
  - d. Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten ist nicht mit einem DC-Netzanschluss, Patientenkopplungsanschlüssen oder Signaleingangs-/ausgangsanschlüssen ausgestattet, daher ist das Testen an einem dieser Anschlüsse nicht anwendbar. Es wird nur die Einhaltung der geltenden Konfigurationen aufgeführt.

| Tabelle 5.1 Zusammenfassung der Emissionsprüfungen: Die VALO X Serie von Polymerisationsleuchten entspricht CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B für abgestrahlte Emissionen. |                                                       |                       |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|----------|
| Port                                                                                                                                                                 | Testbeschreibung                                      | Frequenzbereich (MHz) | Ergebnis |
| AC-Strom                                                                                                                                                             | Leitungsgebundene Emissionen (Hot Lead to Ground)     | 0,15 bis 30           | Erfüllt  |
| AC-Strom                                                                                                                                                             | Leitungsgebundene Emissionen (Neutral Lead to Ground) | 0,15 bis 30           | Erfüllt  |
| Gehäuse                                                                                                                                                              | Abgestrahlte Emissionen (vertikale Polarität)         | 30 bis 1.000          | Erfüllt  |
| Gehäuse                                                                                                                                                              | Abgestrahlte Emissionen (horizontale Polarität)       | 30 bis 1.000          | Erfüllt  |

| Tabelle 5.2 Zusammenfassung der Störfestigkeitstests (Gehäuseanschluss und AC-Stromanschluss): |                                                         |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------|
| Basic Standard                                                                                 | Umgebungsphänomene                                      | Ergebnis |
| EN 61000-4-2                                                                                   | Elektrostatistische Entladung                           | Erfüllt  |
| EN 61000-4-3                                                                                   | Elektromagnetisches Hochfrequenzfeld                    | Erfüllt  |
| EN 61000-4-3                                                                                   | Näherungsfelder von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten | Erfüllt  |
| EN 61000-4-4                                                                                   | Schnelle vorübergehende / gehäufte Spannungssöße        | Erfüllt  |
| EN 61000-4-5                                                                                   | Blitzschlag (Leitung-Leitung)                           | Erfüllt  |
| EN 61000-4-6                                                                                   | Hochfrequenz-kontinuierlich geleitet                    | Erfüllt  |
| EN 61000-4-11                                                                                  | Spannungseinbrüche und -unterbrechungen                 | Erfüllt  |

| Tabelle 5.3 Zusammenfassung der Prüfungen (EN 60601-3-2 und EN 61000-3-3; Wechselstromanschluss) |                             |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------|
| Basisstandard                                                                                    | Umgebungsphänomene          | Ergebnis |
| EN 61000-4-2                                                                                     | Überschwingungsstrommessung | Erfüllt  |
| EN 61000-4-3                                                                                     | Spannungsflimmermessung     | Erfüllt  |

Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller und der zuständigen Behörde.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

FR VALO™ X Gamme Lampes à polymériser

**Description du produit**  
Dotée d'un large spectre d'émission, la gamme de lampes à polymériser VALO™ X est conçue pour polymériser tous les produits photo-polymérisables dans la plage de longueurs d'onde de 380 à 515 nm, conformément à la norme ISO 10650.  
Les lampes à polymériser VALO X peuvent être utilisées avec ou sans fil, à l'aide des piles rechargeables Ultradent VALO X ou de l'adaptateur de cordon d'alimentation VALO X. Ces lampes à polymériser sont conçues pour être posées sur un support d'unit dentaire standard ou montées sur mesure à l'aide du support VALO.

**Remarque : La gamme de lampes à polymériser VALO™ X comprend les modèles VALO X, VALO XG et VALO XS.**

Vue d'ensemble des commandes :



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bouton supérieur                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Active la lumière LED (pression brève sur le bouton)<br>Permet de passer d'un mode de polymérisation à l'autre (maintien du bouton pendant 1 seconde)    |
| Bouton inférieur                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Active la lumière LED (pression brève sur le bouton)<br>Permet de passer d'un mode d'aide au diagnostic à l'autre (maintien du bouton pendant 1 seconde) |
| Pour passer des modes de polymérisation aux modes d'aide au diagnostic, appuyez sur le bouton inférieur et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde. Pour revenir aux modes de polymérisation à partir des modes d'aide au diagnostic, appuyez sur le bouton supérieur et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde. |                                                                                                                                                          |
| Il est également possible de passer des modes d'aide au diagnostic aux modes de polymérisation à l'aide de la fonction AF (accéléromètre) — voir la section 8 (instructions étape par étape).                                                                                                                   |                                                                                                                                                          |

**Remarque : L'emplacement des boutons est identique pour les lampes à polymériser VALO X, VALO XS et VALO XG**

Guide de démarrage rapide pour les indicateurs et les alertes (voir les instructions étape par étape concernant les modes propres à chaque dispositif):

| Indicateurs de mode sur la gamme de lampes à polymériser VALO™ X | État ou fonction           |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Bleu et vert                                                     | Modes de polymérisation    |
| Blanc et violet                                                  | Modes d'aide au diagnostic |
| Vert clignotant                                                  | Mode veille                |

| Indicateurs d'alerte sur la gamme de lampes à polymériser VALO X | État ou fonction                                   |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Rouge clignotant                                                 | Batterie faible                                    |
| Rouge fixe                                                       | Remplacer/recharger la batterie                    |
| Ambre                                                            | Protection temporaire des LED contre la surchauffe |
| Bleu sarcelle défilant                                           | Mode en cours d'exécution ; lampe occupée          |

| Autre équipement : Chargeur de batterie | État |
|-----------------------------------------|------|
|-----------------------------------------|------|

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Ambre fixe        | Chargement      |
| Vert fixe         | Charge complète |
| Tous deux éteints | En veille       |

Pour tous les produits décrits, et avant toute utilisation, veuillez lire attentivement et bien comprendre toutes les informations de la FDS.

#### Indications d'utilisation/Utilisation prévue

La gamme de lampes à polymériser VALO X est une source de lumière destinée à la polymérisation des matériaux de restauration dentaire et des adhésifs photoactifs. Elle est également conçue pour fournir un éclairage facilitant la visualisation lors des interventions orales. Les lentilles accessoires ou diffuseurs de la gamme VALO X ne sont pas destinés à assurer la polymérisation complète des matériaux et adhésifs photoactivés.

#### Contre-indications

- Aucune contre-indication connue n'a été identifiée pour ce produit.
- Pour les patients ou utilisateurs présentant des allergies, se référer au document sur les allergènes du produit disponible sur ultradent.com. En cas de réaction allergique, rincer abondamment la zone exposée à l'eau et recommander au patient de consulter un médecin

#### Avertissements et précautions

| Groupe de risque 2                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATTENTION : ce produit peut émettre un rayonnement optique potentiellement dangereux. Ne regardez pas le faisceau de la lampe lors du fonctionnement. Peut-être nocif pour les yeux. |
| <i>Produit testé contre IEC62471</i>                                                                                                                                                 |

**Remarque : Cela s'applique uniquement aux VALO XG et VALO XS puisqu'ils sont du groupe de risque 2 sous IEC62471. VALO X est classé dans le groupe de risque 1**

- ATTENTION : ces produits émettent un rayonnement optique potentiellement dangereux. NE PAS regarder directement la sortie de la lampe à polymériser. Le patient, le praticien et les assistants doivent toujours porter une protection oculaire de couleur ambre lorsque la lampe à polymériser est utilisée.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, toute modification de cet appareil est interdite. Utiliser uniquement le bloc d'alimentation et les adaptateurs de prise Ultradent VALO X light inclus. Si ces composants sont endommagés, ne pas les utiliser et contacter le service clients d'Ultradent pour en obtenir le remplacement.
- La gamme VALO X est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. L'utilisation de la gamme VALO X à proximité ou en superposition avec d'autres équipements doit être évitée, car elle pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, la gamme VALO X et toutes les équipes doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils fonctionnent normalement. En cas de performances anormales, il peut être nécessaire de prendre des mesures supplémentaires, comme réorienter ou déplacer la gamme des lampes à polymériser VALO X.
- Utiliser uniquement des accessoires, câbles, chargeurs, piles et blocs d'alimentation autorisés afin d'éviter tout dysfonctionnement, une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique.
- Les équipements de communication RF portatifs (y compris les périphériques tels que les câbles et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie de la lampe à polymériser VALO X. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter
- Pour éviter les risques d'incendie électrique liés à la manipulation des piles :
  - NE PAS autoclaver ni pulvériser la pile, les contacts de la pile, le chargeur ou le bloc d'alimentation avec un liquide quelconque. Si de la corrosion apparaît sur les contacts du chargeur, contacter le service à la clientèle d'Ultradent pour en obtenir le remplacement.
  - NE PAS charger les piles à proximité de matériaux inflammables
  - NE PAS conserver le chargeur dans une salle de soins ni dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec de l'eau ou un spray désinfectant.
  - NE PAS charger de piles ou de batteries non rechargeables. Charger des piles non rechargeables peut entraîner des blessures ou des dommages matériels
  - NE PAS recharger les piles Ultradent avec un chargeur autre qu'un chargeur Ultradent
- Pour éviter tout risque de blessure, NE PAS utiliser de piles corrodées (rouillées), bosselées, dégageant une odeur ou des fluides, dont la partie externe est déchirée ou manquante, ou présentant tout autre dommage. Contacter le service client d'Ultradent pour commander des piles ou batteries de remplacement.
- Utiliser uniquement les piles recommandées. Les piles alternatives peuvent entraîner des dysfonctionnements.
- Pour éviter tout risque d'irritation ou de blessure thermique, éviter les cycles de polymérisation consécutifs et ne pas exposer les tissus mous buccaux à proximité immédiate pendant plus de 10 secondes en mode Standard Power, 5 secondes en mode Xtra Power ou 3 secondes en mode Ortho Quadrant. Si des durées de polymérisation plus longues sont nécessaires, effectuer plusieurs cycles avec des périodes de repos entre eux, ou utiliser un produit à double polymérisation (dual-cure) pour éviter l'échauffement des tissus mous.
- Faire preuve de prudence lors du traitement de patients souffrant de réactions ou sensibilités photobiologiques, suivant une chimiothérapie ou traités avec des médicaments photosensibilisants.
- Ces appareils peuvent être sensibles aux champs magnétiques puissants ou à l'électricité statique, ce qui pourrait perturber leur programmation. Si vous pensez que cela s'est produit, débranchez l'appareil momentanément, puis rebranchez-le dans la prise de courant.
- NE PAS essuyer la lampe à polymériser avec des nettoyants caustiques ou abrasifs, ni la passer à l'autoclave, ni l'immerger dans un bain à ultrasons, un désinfectant, une solution de nettoyage ou tout autre liquide. Le non-respect des instructions de traitement fournies peut rendre la lampe à polymériser inopérante.

- Pour éviter d'endommager l'équipement, NE PAS insérer les doigts, des instruments ou tout autre objet dans le compartiment de la pile ou batterie de la lampe à polymériser
- Pour éviter d'endommager l'appareil, NE PAS essayer de nettoyer les contacts électriques ni aucune partie du compartiment de la pile ou de la batterie. En cas de doute, contacter le service client d'Ultradent.
- Pour prévenir la contamination croisée et éviter que le matériau composite dentaire n'adhère à la surface de la lentille ou du corps de la lampe, un manchon protecteur approuvé par Ultradent doit être utilisé sur la lampe à polymériser VALO X à chaque utilisation. Les manchons protecteurs sont destinés à un usage unique pour un seul patient.
- Pour réduire le risque de corrosion, retirer le manchon protecteur après utilisation.
- Pour réduire le risque de sous-polymérisation des résines, ne pas utiliser la lampe à polymériser si la lentille est endommagée.
- Pour éviter tout risque d'endommagement du produit, ne pas stériliser les lentilles accessoires VALO X à l'autoclave ni à la chaleur sèche.
- NE PAS utiliser les lentilles accessoires VALO X pour la polymérisation complète ou finale. Retirer toutes les lentilles accessoires de polymérisation après utilisation et effectuer la polymérisation complète ou finale sans ces lentilles.
- NE PAS utiliser les lentilles accessoires d'illumination ou de visualisation pour la polymérisation des matériaux de restauration dentaire et des adhésifs.

#### Instructions étape par étape

##### Préparation

- Charger les piles avant d'utiliser la lampe à polymériser.
- Avant chaque utilisation, placer un nouveau manchon protecteur sur la lampe à polymériser, en minimisant les plis sur la lentille pour obtenir les meilleurs résultats.
- Sélectionner le mode de polymérisation ou le mode d'aide au diagnostic souhaité (voir ci-dessous les informations sur les modes et la façon de passer de l'un à l'autre).
- Pour obtenir des résultats optimaux lors de la polymérisation, placer la lampe à polymériser au centre et aussi près que possible de la résine sans entrer en contact avec la surface.

**Remarque (VALO XS uniquement) :** Le mode ortho est conçu comme un mode de collage spécifique avec une impulsion par bracket sur un quadrant. Comme ce produit est destiné au collage spécifique, un cycle de polymérisation supplémentaire est généralement effectué afin de polymériser complètement le composite.

##### Utilisation

##### Modes de polymérisation

###### VALO X :

| Mode de polymérisation | Puissance <sup>1</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Durée totale d'exposition (secondes) | Énergie (joules) | Indicateur de bouton |
|------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|----------------------|
| Puissance standard     | 1,350                       | 1,100                                         | 10                                   | 13.5             | Bleu fixe            |
| Xtra Power*            | 2,700                       | 2,200                                         | 5                                    | 13.5             | Bleu clignotant      |

###### VALO XG :

| Mode de polymérisation | Puissance <sup>1</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Durée totale d'exposition (secondes) | Énergie (joules) | Indicateur de bouton |
|------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|----------------------|
| Puissance standard     | 1,077                       | 1,000                                         | 10                                   | 10.8             | Bleu fixe            |
| Xtra Power*            | 2,154                       | 2,000                                         | 5                                    | 10.8             | Bleu clignotant      |

###### VALO XS :

| Mode de polymérisation | Puissance <sup>1</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Durée totale d'exposition (secondes) | Énergie (joules) | Indicateur de bouton |
|------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|----------------------|
| Puissance standard     | 747                         | 1,000                                         | 10                                   | 7.5              | Bleu fixe            |
| Xtra Power*            | 1,493                       | 2,000                                         | 5                                    | 7.5              | Bleu clignotant      |
| Ortho Quadrant**       | 1,493                       | 2,000                                         | 3 × 5                                | 4.48 × 5         | Vert clignotant      |

<sup>1</sup> Valeur nominale.

<sup>2</sup> Le mode Xtra Power comporte une triple impulsion avec une pause automatique de 0,5 seconde entre les impulsions. Remarque : une période de refroidissement de 2 secondes est prévue après l'utilisation du mode Xtra Power.

\*\* Le mode Ortho Quadrant se compose de 5 rafales consécutives de 3 secondes chacune, avec une pause de 2 secondes entre les impulsions pour le repositionnement. Remarque : une période de refroidissement de 2 secondes est prévue après l'utilisation du mode Ortho Quadrant.

#### Changement de mode de polymérisation à l'aide d'un mouvement de « tapotement » ou en appuyant sur un bouton :

**Tapotement :** les lampes à polymériser VALO X sont équipées d'une fonction d'accéléromètre permettant à l'utilisateur de passer d'un mode de polymérisation à l'autre par un mouvement de « tapotement ». Effectuer un mouvement de tapotement vers le bas pour activer ou changer le mode de polymérisation (voir l'aide visuelle ci-dessous).

- Indicateur de bouton bleu fixe = Mode standard
- Indicateur de bouton bleu clignotant = Xtra Power
- Indicateur de bouton vert clignotant = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Pression du bouton :** Maintenez le bouton du haut enfoncé pendant 1 seconde pour activer/changer le mode de polymérisation.

- Indicateur de bouton bleu fixe = puissance standard
- Indicateur de bouton bleu clignotant = puissance extra

##### Modes d'aide au diagnostic

###### VALO X :

| Mode d'aide au diagnostic | Puissance <sup>2</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Temps total de cycle (secondes) | Voyant du bouton  |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Lumière noire             | 522                         | 425                                           | 60                              | Violet clignotant |
| Lumière blanche           | 282                         | 230                                           | 60                              | Blanc clignotant  |

###### VALO XG :

| Mode d'aide au diagnostic | Puissance <sup>2</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Temps total de cycle (secondes) | Voyant du bouton  |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Lumière noire             | 405                         | 376                                           | 60                              | Violet clignotant |

###### VALO XS :

| Mode d'aide au diagnostic | Puissance <sup>2</sup> (mW) | Irradiance <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Temps total de cycle (secondes) | Voyant du bouton  |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Lumière noire             | 287                         | 385                                           | 60                              | Violet clignotant |

<sup>2</sup> Valeur nominale, sans lentille accessoire attachée.

#### Changement de mode d'aide au diagnostic à l'aide d'un mouvement de « tapotement latéral » ou en appuyant sur un bouton :

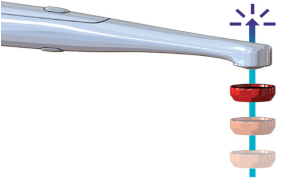
**Tapotement latéral :** les lampes à polymériser VALO X sont équipées d'une fonction accéléromètre permettant à l'utilisateur de passer d'un mode d'aide au diagnostic à l'autre par un mouvement de « tapotement latéral ». Effectuer un tapotement latéral pour activer ou changer le mode d'aide au diagnostic (voir l'aide visuelle ci-dessous).

- Indicateur de bouton violet = Mode d'aide au diagnostic à lumière noire
- Indicateur de bouton blanc (VALO X) = Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche



**Appui sur bouton :** maintenir le bouton inférieur enfoncé pendant 1 seconde pour passer d'un mode d'aide au diagnostic à l'autre. Indicateur de bouton violet = Mode d'aide au diagnostic Lumière noire – 1 cycle d'une minute – s'êteint par pression sur un bouton ou par un mouvement de tapotement latéral  
Indicateur de bouton blanc (VALO X) = Mode d'aide au diagnostic Lumière blanche – 1 cycle d'une minute – s'êteint par pression sur un bouton ou par un mouvement de tapotement latéral

Les lentilles **accessoires/de diffusion** se fixent magnétiquement sur la lentille de la lampe à polymériser. Placer le manchon protecteur sur la lampe à polymériser avant de fixer la lentille accessoire.



**REMARQUE :** En maintenant l'un des boutons enfoncé, vous obtiendrez une indication sonore au bout d'une seconde.

**Mode veille**  
Appuyez sur les deux boutons et maintenez-les enfoncés pendant 1 seconde pour passer en mode veille. En maintenant enfoncés les boutons supérieur et inférieur, vous obtiendrez une indication sonore lorsque vous entrez en mode veille. Lorsque vous entrez en mode veille, vous devez continuer à maintenir les boutons enfoncés jusqu'à ce que le signal sonore soit terminé. Lorsque vous entrez en mode veille en appuyant sur les deux boutons, la lampe à polymériser VALO X ne se réactivera pas tant que l'un des boutons n'est pas enfoncé.

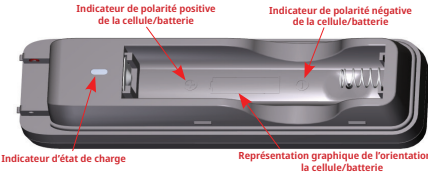
**Accessoires VALO X**

| Accessoire                    | Mode                    | Description                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentille PointCure™           | Modes de polymérisation | Améliore la lampe à polymériser VALO X pour la polymérisation des composites à travers une prothèse translucide.                                             |
| Lentille sphérique ProxiCure™ | Mode de polymérisation  | Améliore les lampes à polymériser VALO X pour polymériser le composite et aide à la mise en forme dans la zone de contact d'une restauration interproximale. |

|                                                  |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentille diffusante (VALO X)                     | Mode d'aide au diagnostic par lumière blanche<br>Mode d'aide au diagnostic par lumière noire | Améliore la lampe à polymériser VALO X pour offrir une aide visuelle permettant une comparaison précise des teintes et nuances, ou chaque fois que la lumière naturelle est requise.<br>Améliore la lampe à polymériser VALO X pour permettre la visualisation des agents fluorescents contenus dans les résines dentaires. |
| Lentille interproximale (VALO X)                 | Mode d'aide au diagnostic par lumière blanche                                                | Améliore les lampes à photopolymériser VALO X pour la visualisation des dents et des prothèses dentaires.                                                                                                                                                                                                                   |
| Lentille interproximale (VALO XG et VALO XS)     | Mode de polymérisation standard                                                              | Améliore les lampes à photopolymériser VALO X pour la visualisation des dents et des éléments prothétiques                                                                                                                                                                                                                  |
| Lentille accessoire de lumière blanche (VALO XG) | Mode de polymérisation                                                                       | Améliore la lampe à polymériser VALO X pour offrir une aide visuelle permettant une comparaison précise des teintes, ou chaque fois qu'une lumière naturelle est requise.                                                                                                                                                   |
| Lentille TransLume™                              | Modes polymérisation ou d'aide au diagnostic                                                 | Améliore les lampes à polymériser VALO X en fournissant une lumière de plus grande longueur d'onde pour transilluminer les dents et les éléments prothétiques.                                                                                                                                                              |

**Préparation**

- Positionner la lentille accessoire près de la lentille de la lampe à polymériser VALO X afin que l'aimant enclenche la lentille en place au-dessus du manchon protecteur.  
Utilisation - Lentille PointCure
  - Mode de polymérisation – La lentille PointCure concentre la lumière dans une ouverture de 2,5 mm. Idéale pour la polymérisation ponctuelle (collage) des facettes et des couronnes entièrement céramiques.
  - Mode de polymérisation – Polymérisation punctiforme (Tacking) de prothèse translucide : polymériser en un point la prothèse selon les directives du fabricant du matériau de scellement, l'épaisseur, la teinte, l'opacité du matériau et le jugement professionnel. Nettoyer l'excédent de matériau de scellement non polymérisé autour des bords, retirer l'accessoire, puis polymériser l'ensemble de la restauration. Recommandation : Facette – polymériser le centre vestibulaire de l'élément prothétique. Couronne – polymériser le centre vestibulaire et lingual de l'élément prothétique.  
Utilisation - Lentille ProxiCure Ball
  - Modes de polymérisation – Soutient la matrice et favorise le contact proximal convexe avant et pendant la polymérisation partielle à la lumière. Évitez d'emprisonner la lentille ProxiCure Ball dans le matériau polymérisé. Retirez la lentille accessoire et polymérisez l'ensemble de la restauration pour obtenir une polymérisation complète. Recommandation : déterminez le mode et la durée de polymérisation conformément aux instructions du fabricant du composite.  
Utilisation – Lentille diffusante (VALO X)
  - Mode d'aide au diagnostic par lumière noire – Utilisé pour faciliter la visualisation des particules fluorescentes dans diverses résines dentaires. Fournit 60 secondes d'éclairage.
  - Mode d'aide au diagnostic par lumière blanche – Aide visuelle utilisée lorsque le professionnel dentaire a besoin d'une source de lumière naturelle, par exemple pour déterminer la teinte. Fournit 60 secondes d'éclairage.  
Utilisation – Lentille interproximale (VALO X)
  - Mode d'aide au diagnostic par lumière blanche – Transillumination des dents : utilisée pour faciliter la visualisation des fractures, fissures ou défauts dentaires en éclairant les dents depuis la face linguale et en observant les ombres.  
Utilisation – Lentille interproximale (VALO XG et XS)
  - Cet accessoire convertit la lumière bleue du mode de polymérisation en lumière blanche pour la transillumination des dents : il permet de faciliter la visualisation des fractures, fissures ou défauts dentaires en éclairant les dents depuis la face linguale et en observant les ombres. Fournit 10 secondes d'éclairage lors de l'utilisation du mode de puissance standard.  
Utilisation – Lentille accessoire de lumière blanche (VALO XG)
  - Cet accessoire convertit la lumière bleue du mode de polymérisation en lumière blanche afin de fournir une aide visuelle chaque fois que le professionnel dentaire a besoin d'une source de lumière naturelle, par exemple pour déterminer la teinte. Fournit 10 secondes d'éclairage lors de l'utilisation du mode de puissance standard.  
Utilisation - Lentille TransLume
  - Mode d'aide au diagnostic par lumière blanche (VALO X) ou mode de polymérisation – La lentille de couleur néon, semblable à la lentille PointCure, fournit une lumière de plus grande longueur d'onde pour transilluminer les dents et faciliter la visualisation des fissures, fractures et défauts, etc. Le mode d'aide au diagnostic par lumière blanche fournit 60 secondes d'éclairage. Pour la polymérisation, utilisez le mode de puissance standard, qui fournit 10 secondes d'éclairage.
- Alimentation de la gamme de lampes à polymériser VALO X
- Chargement des piles/batteries – Retirez le capuchon situé à la base de la lampe à polymériser en le tournant dans le sens antihoraire. Insérez la ou les piles/batteries déchargées dans le chargeur de piles Ultradent VALO X fourni, avec le bloc d'alimentation VALO X, dans l'orientation indiquée sur le chargeur. Les piles/batteries seront entièrement chargées en 1 à 3 heures



| Description de l'état de charge | Indicateur d'état de charge | Condition de tension | Courant de charge |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------|
| Précharge                       | Ambre fixe                  | 2.86Vdc to 3.15Vdc   | 95mA              |
| Charge principale               | Ambre fixe                  | 3.15Vdc to 4.20Vdc   | 950mA             |
| Charge complète                 | Vert fixe                   | >4.20Vdc             | N/A               |
| En veille                       | Tous deux éteints           | N/A                  | N/A               |

- **Adaptateur secteur :** Retirez le capuchon à la base de la lampe à polymériser en le tournant dans le sens antihoraire. Retirez la batterie ou la pile. Insérez l'adaptateur secteur dans le compartiment de la batterie ou de la pile, enfoncez-le complètement puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place. Positionnez l'alimentation VALO X de manière à pouvoir la déconnecter facilement à l'alimentation secteur.

**Instructions pour le support de pièce à main**

- 1) Fixez le support sur une surface plane et exempte de graisse.
- 2) Nettoyez la surface avec de l'alcool isopropylrique.
- 3) Retirez le film protecteur de la bande adhésive du support.
- 4) Positionnez le support de manière à ce que la lampe à polymériser se souleve vers le haut lorsqu'elle est retirée. Appuyez fermement pour la mise en place.
- 5) Si la lampe à polymériser fonctionne sur batterie ou pile, elle doit être orientée vers le bas dans le support. Si la lampe à polymériser est alimentée par le cordon d'alimentation VALO X, elle doit être orientée vers le haut dans le support.

**Entretien**

Nettoyage général des lampes à polymériser  
Après chaque utilisation, humidifiez une compresse ou un chiffon doux avec un désinfectant de surface approuvé et essuyez la surface ainsi que la lentille. L'utilisation de nettoyeurs non autorisés peut endommager la lampe à polymériser.

**AGENTS DE NETTOYAGE AUTORISÉS :**

- Alcool isopropylrique à 70%
- Éthanol à 70 %

**Entretien effectué par l'utilisateur**

- 1) La fin de vie est déterminée par l'usure et les dommages liés à l'utilisation. Inspectez tous les composants avant utilisation afin de vérifier qu'ils ne présentent pas de dommages, et contactez le personnel de service autorisé pour effectuer les réparations nécessaires.
- 2) Vérifiez régulièrement la lentille afin de détecter la présence éventuelle de résine polymérisée. Si nécessaire, utilisez un instrument dentaire en plastique ou en acier inoxydable pour retirer avec précaution toute résine adhérente.
- 3) Vérifiez régulièrement la puissance de sortie en mode de puissance standard. Les radiomètres diffèrent considérablement et sont conçus pour des fibres optiques et des lentilles de lampe spécifiques. REMARQUE : la valeur numérique réelle peut être faussée en raison du manque de précision des radiomètres courants et du module LED personnalisé de la lampe à polymériser ; toutefois, contactez le personnel de service autorisé si une baisse de puissance est observée lors de mesures répétées avec le même appareil.

**Réparation par le fabricant**

- 1) Les réparations doivent être effectuées uniquement par le personnel de service autorisé. Ultradent fournira au personnel de service la documentation nécessaire à l'exécution des réparations.

Garantie

Ultradent Products, Inc. (« Ultradent ») garantit que ces produits (y compris le cordon adaptateur d'origine fourni, le cas échéant, lors de l'achat) seront, pendant une période de cinq ans à compter de la date d'achat et lorsqu'ils sont utilisés conformément au mode d'emploi joint, (i) conformes en tous points essentiels aux spécifications figurant dans la documentation Ultradent accompagnant le produit ; et (ii) exempts de tout défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie limitée est non transférable et s'applique uniquement à l'acheteur initial ; elle ne s'étend pas aux propriétaires ultérieurs du produit. Elle ne couvre pas les composants accessoires, notamment, sans s'y limiter, les batteries, les chargeurs ou les lentilles adaptatives. Cette garantie limitée est annulée si le produit tombe en panne ou est endommagé à la suite d'une négligence, d'un mauvais usage, d'un accident, d'une modification, d'une altération ou du non-respect des instructions d'utilisation. Par exemple, un produit endommagé après une chute n'est pas couvert. Pour bénéficier de cette garantie, une preuve d'achat (comme un reçu de vente ou un document équivalent) doit être transmise à Ultradent avec le produit défectueux. Un produit défectueux répondant aux conditions de garantie précisées dans le présent document sera, à la seule discrétion d'Ultradent, réparé ou remplacé. En aucun cas la responsabilité d'Ultradent ne pourra excéder le prix d'achat payé par le client. Ultradent ne saurait en aucun cas être tenue responsable des dommages indirects, accidentels, prévisibles, imprévisibles, spéciaux ou consécutifs découlant de l'utilisation de ce produit ou liés à celui-ci.

Traitement

Instructions de désinfection et de retraitement

Instructions de traitement de la gamme de lampes à polymériser VALO X

| Instructions de désinfection et de retraitement |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |                    |          |       |                |       |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------|----------|-------|----------------|-------|
| Limitations du retraitement                     | Un manchon neuf doit être utilisé pour chaque patient. L'utilisation d'un manchon protecteur constitue le principal moyen de contrôle de la contamination pour le dispositif. Si un manchon protecteur est endommagé ou dans toute autre circonstance exceptionnelle entraînant une contamination du dispositif, suivez les instructions de ce tableau pour procéder à sa désinfection.                                                                |              |                    |          |       |                |       |
| Préparation avant la désinfection               | <b>Remarque : le dispositif n'est PAS conçu pour un retraitement régulier.</b><br>Utilisez une lingette imprégnée d'alcool isopropylique (IPA) à 70 % ou d'éthanol à 70 % pour essuyer soigneusement toute la surface. Jetez la lingette souillée.                                                                                                                                                                                                     |              |                    |          |       |                |       |
| Rinçage                                         | Aucun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                    |          |       |                |       |
| Séchage                                         | Laissez sécher complètement à l'air libre, à température ambiante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |                    |          |       |                |       |
| Maintenance, inspection et tests                | Inspectez visuellement le dispositif pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et qu'il ne présente aucun débris. Si des débris sont présents, répétez l'étape de préparation avec une nouvelle lingette.                                                                                                                                                                                                                                                |              |                    |          |       |                |       |
| Emballage                                       | Aucun emballage n'est requis pour la désinfection.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                    |          |       |                |       |
| Désinfection                                    | Essayez toute la surface et maintenez-la humide pendant toute la durée d'exposition, en accordant une attention particulière aux fissures, crevasses, joints et zones difficiles d'accès. Utilisez des lingettes supplémentaires si nécessaire pour garder la surface humide. <table><tr><td>Désinfectant</td><td>Temps d'exposition</td></tr><tr><td>IPA 70 %</td><td>4 min</td></tr><tr><td>Éthanol à 70 %</td><td>5 min</td></tr></table>           | Désinfectant | Temps d'exposition | IPA 70 % | 4 min | Éthanol à 70 % | 5 min |
| Désinfectant                                    | Temps d'exposition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                    |          |       |                |       |
| IPA 70 %                                        | 4 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                    |          |       |                |       |
| Éthanol à 70 %                                  | 5 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                    |          |       |                |       |
| Séchage                                         | Laissez sécher complètement à l'air libre, à température ambiante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |                    |          |       |                |       |
| Stockage                                        | Conservez le produit dans un endroit propre et sec. Pour éviter l'accumulation d'humidité, ne stockez pas le produit dans un manchon protecteur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |                    |          |       |                |       |
| Informations complémentaires                    | Cette procédure a été validée pour une désinfection de niveau intermédiaire par un laboratoire indépendant et accrédité.<br><b>Remarque :</b> l'utilisation de produits de nettoyage autres que ceux prescrits ci-dessus, tels que l'eau de Javel ou les nettoyeurs contenant de l'acide phosphorique, peut endommager l'équipement. NE PAS tenter de nettoyer les contacts électriques ni aucune partie du compartiment de la batterie ou de la pile. |              |                    |          |       |                |       |

Instructions de traitement des accessoires de la gamme de lampes à polymériser VALO X

| Instructions de désinfection et de retraitement         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |                    |                                                         |                |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------|---------------------------------------------------------|----------------|
| Traitement initial au moment de l'utilisation           | Retirez l'accessoire avant la désinfection entre chaque utilisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                    |                                                         |                |
| Préparation avant la désinfection                       | Retirez toute résine dentaire polymérisée des lentilles accessoires avant le nettoyage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                    |                                                         |                |
| Nettoyage                                               | Placez les accessoires dans un nettoyeur à ultrasons avec une part de détergent pour neuf parts d'eau chaude, en utilisant le produit indiqué ci-dessous: <table><tr><td>Détergent</td><td>Temps de nettoyage</td></tr><tr><td>Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent</td><td>2 à 10 minutes</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Détergent    | Temps de nettoyage | Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent | 2 à 10 minutes |
| Détergent                                               | Temps de nettoyage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                    |                                                         |                |
| Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent | 2 à 10 minutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |                    |                                                         |                |
| Rinçage                                                 | Rincez l'accessoire à l'eau tiède pendant 1 à 2 minutes afin d'éliminer le détergent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                    |                                                         |                |
| Séchage                                                 | Séchez à l'aide d'une compresse de gaze. Laissez sécher à l'air libre pendant 30 minutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              |                    |                                                         |                |
| Entretien, inspection et test                           | Inspecter visuellement l'accessoire pour confirmer qu'il n'est pas endommagé ni encombré par des débris. S'il est fissuré ou endommagé, arrêtez l'utilisation. Si des débris sont présents, répéter le processus de nettoyage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |                    |                                                         |                |
| Emballage                                               | Aucun emballage nécessaire pour la désinfection (les emballages de stérilisation peuvent être utilisés pour le stockage ultérieur à la désinfection).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                    |                                                         |                |
| Désinfection                                            | Retirez l'accessoire de son emballage de stockage (le cas échéant)<br>Plongez l'accessoire dans la solution de désinfection conformément aux instructions du fabricant indiquées ci-dessous : <table><tr><td>Désinfectant</td><td>Temps d'exposition</td></tr><tr><td>Solution Cidex® OPA ou produit équivalent</td><td>12 min</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Désinfectant | Temps d'exposition | Solution Cidex® OPA ou produit équivalent               | 12 min         |
| Désinfectant                                            | Temps d'exposition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                    |                                                         |                |
| Solution Cidex® OPA ou produit équivalent               | 12 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                    |                                                         |                |
| Rinçage                                                 | Rincez selon les instructions du fabricant du désinfectant indiquées ci-dessous :<br>1. Après avoir retiré l'accessoire de la solution CIDEX® OPA, rincez-le soigneusement en l'immergeant complètement dans un grand volume d'eau (par exemple, 2 gallons, soit environ 7,5 litres).<br>2. Maintenez l'accessoire totalement immergé pendant au moins une minute.<br>3. Retirez l'accessoire et jetez l'eau de rinçage. Utilisez toujours un volume d'eau fraîche pour chaque rinçage. Ne réutilisez pas l'eau pour le rinçage ou pour tout autre usage.<br>4. Répétez la procédure deux (2) fois supplémentaires, pour un total de trois (3) rinçages, avec de grands volumes d'eau fraîche afin d'éliminer les résidus de la solution CIDEX® OPA. Les résidus peuvent provoquer des effets indésirables graves. VOIR LES AVERTISSEMENTS. TROIS (3) RINÇAGES DISTINCTS PAR IMMERSION DANS DE GRANDS VOLUMES D'EAU SONT OBLIGATOIRES.<br>De plus, effectuez un rinçage dans un nettoyeur à ultrasons avec de l'eau pendant 5 minutes. |              |                    |                                                         |                |
| Séchage                                                 | Séchez à l'aide d'une compresse de gaze. Laissez sécher à l'air libre pendant 30 minutes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |              |                    |                                                         |                |
| Stockage                                                | Conservez le produit dans un endroit propre et sec.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                    |                                                         |                |
| Informations complémentaires                            | Cette procédure a été validée par un laboratoire indépendant et accrédité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |                                                         |                |

Stockage et élimination

Si vous stockez la lampe à polymériser pendant plus de deux semaines ou si vous l'emballer pour un déplacement, retirez toujours les piles. Si les piles sont laissées dans l'appareil pendant de longues périodes sans recharge, elles peuvent devenir non fonctionnelles ou impossibles à recharger. Ne stockez pas les piles à des températures supérieures à 40 °C (104 °F) ou à la lumière directe du soleil.

- Conditions de stockage et de transport :
- Température : +10°C à +40°C (+50°F à +104°F)
  - Humidité relative : 10 % à 95 %
  - Pression ambiante : 500 hPa à 1060 hPa

Éliminez les déchets conformément aux réglementations, directives et règles locales.

Lors de l'élimination des déchets électroniques (chargeurs, batteries, blocs d'alimentation, etc.), respectez les consignes locales en matière de gestion et de

recyclage des déchets.

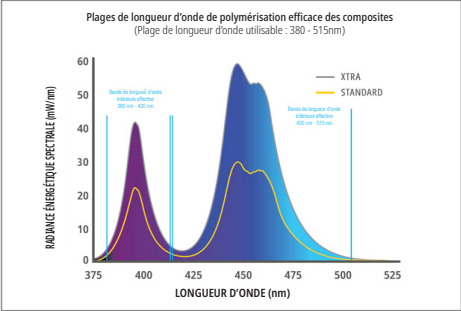
Considérations techniques

Accessoires

| Article                                                                             | Informations CE                                                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Batteries VALO X<br>- Bloc d'alimentation VALO X<br>- Chargeur de batterie VALO X |  | Fabriqué par :<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Fabriqué en Chine<br><br>Distribué par :<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

Informations/données techniques

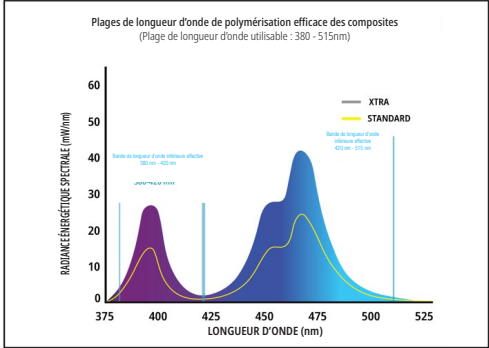
Lampe à polymériser VALO X :



| Attribut                      | Informations/spécifications                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentille                      | Diamètre 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>Lentille PointCure : Diamètre 2,5 mm<br>Lentille ProxiCure Ball : Diamètre 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Plage de longueurs d'onde     | Plage de longueur d'onde utilisable : 380-515 nm<br>Longueurs d'onde maximale : 380-420 nm et 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tableau d'intensité lumineuse | Mode standard – 1 100 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power - 2 200 mW/cm² (±10 %)<br>(Conforme à la norme ISO 10650 lorsqu'elle est mesurée à l'aide d'un analyseur de spectre Gigahertz)<br>Lumière noire – 200 à 648 mW/cm²<br>Lumière blanche – 160 à 300 mW/cm²<br>REMARQUE : les lentilles PointCure et ProxiCure Ball concentrent l'énergie lumineuse dans une ouverture plus étroite, ce qui augmente l'intensité lumineuse au-delà des valeurs calibrées. |

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampe à polymériser VALO X                   | La lampe à polymériser munie d'un manchon de protection est une partie appliquée.<br>Homologations : IEC 60601-1 (sécurité), IEC 60601-1-2 (CEM), indice de protection IP54                                                                                                                                                                                                                                 | Poids :<br>Avec pile : 136 g (4,8 oz).<br>Sans pile : 108 g (3,8 oz).<br>Avec adaptateur : 158 g (5,6 oz).<br>Dimensions (configuration avec piles) : 226 × 21 × 21 mm (8,9 × 0,83 × 0,83 po). |
| Conditions de fonctionnement                 | Température : +10 °C à +32 °C (+50 °F à +90 °F)<br>Humidité relative : de 10 % à 95 %<br>Pression ambiante : de 700 hPa à 1 060 hPa.                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                |
| Cycle de travail du mode de polymérisation : | À la température ambiante maximale (32 °C), le mode Xtra Power fonctionne pendant 5 secondes puis s'arrête 60 secondes.<br>Remarque – Le cycle de travail est défini par la fonction principale de l'appareil (polymériser la résine) en utilisant le mode Xtra Power, qui génère la plus forte énergie thermique.<br>Température maximale de l'appareil lorsque le cycle de travail est respecté : ≤ 45 °C |                                                                                                                                                                                                |

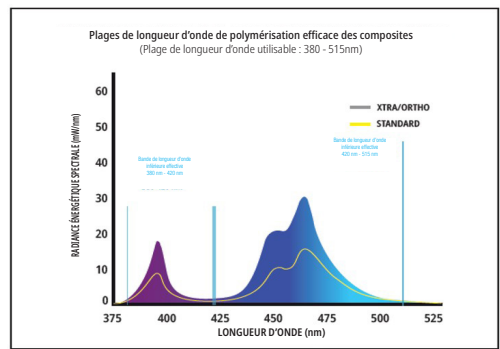
Lampe à polymériser VALO XG :



| Attribut                  | Informations/spécifications                                                                                                                                |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentille                  | Diamètre 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>Lentille PointCure : diamètre 2,5 mm.<br>Lentille ProxiCure Ball : Diamètre 2,1 mm |
| Plage de longueurs d'onde | Plage de longueur d'onde utilisables : 380-515 nm<br>Longueurs d'onde crête : 380-420 nm et 420-515 nm                                                     |

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tableau d'intensité lumineuse                | Mode standard – 1 000 mW/cm <sup>2</sup> (± 10 %)<br>Xtra Power – 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (± 10 %)<br>(Conforme à la norme ISO 10650 lorsqu'elle est mesurée à l'aide d'un analyseur de spectre Gigahertz)<br>Lumière noire – 180 à 594 mW/cm <sup>2</sup><br>REMARQUE : les lentilles PointCure et ProxiCure Ball concentrent l'énergie lumineuse dans une ouverture plus étroite, ce qui augmente l'intensité lumineuse au-delà des valeurs calibrées. |                                                                                                                                                                                             |
| Lampe à polymériser VALO XG                  | La lampe à polymériser munie d'un manchon de protection est une partie appliquée.<br>Homologations : IEC 60601-1 (sécurité), IEC 60601-1-2 (CEM), indice de protection IP54                                                                                                                                                                                                                                                                               | Poids :<br>Avec pile : 134 g (4,8 oz)<br>Sans pile : 105 g (3,8 oz)<br>Avec adaptateur : 156 g (5,5 oz)<br>Dimensions (configuration avec piles) : 226 × 21 × 21 mm (8,9 × 0,83 × 0,83 po). |
| Conditions de fonctionnement                 | Température : +10 °C à +32 °C (+50 °F à +90 °F)<br>Humidité relative : de 10 % à 95 %<br>Pression ambiante : de 700 hPa à 1 060 hPa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                             |
| Cycle de travail du mode de polymérisation : | À la température ambiante maximale (32 °C), le mode Xtra Power fonctionne pendant 5 secondes puis s'arrête 60 secondes.<br>Remarque – Le cycle de travail est défini par la fonction principale de l'appareil (polymériser la résine) en utilisant le mode Xtra Power, qui génère la plus forte énergie thermique.<br>Température maximale de l'appareil lorsque le cycle de travail est respecté : ≤ 45 °C.                                              |                                                                                                                                                                                             |

Lampe à polymériser VALO XS :



| Attribut | Informations/spécifications |
|----------|-----------------------------|
|----------|-----------------------------|

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentille                                     | Diamètre 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>Lentille PointCure : Diamètre 2,5 mm<br>Lentille ProxiCure Ball : Diamètre 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                            |
| Plage de longueur d'onde                     | Plage de longueurs d'onde utilisables : 380 à 515 nm<br>Longueurs d'onde de crête : 380 à 420 nm et 420 à 515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                            |
| Tableau d'intensité lumineuse                | Puissance standard – 1 000 mW/cm <sup>2</sup> (± 10 %)<br>Xtra Power – 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (± 10 %)<br>Puissance du mode Ortho – 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (± 10 %)<br>(Conforme à la norme ISO 10650 lorsqu'elle est mesurée à l'aide d'un analyseur de spectre Gigahertz)<br>Lumière noire – 180 à 594 mW/cm <sup>2</sup><br>REMARQUE : les lentilles PointCure et ProxiCure Ball concentrent l'énergie lumineuse dans une ouverture plus étroite, ce qui augmente l'intensité lumineuse au-delà des valeurs calibrées. |                                                                                                                                                                                            |
| Lampe à polymériser VALO X                   | La lampe à polymériser munie d'un manchon de protection est une partie appliquée.<br>Homologations : IEC 60601-1 (sécurité), IEC 60601-1-2 (CEM), indice de protection IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Poids :<br>Avec pile : 133 g (4,8 oz)<br>Sans pile : 105 g (3,7 oz)<br>Avec adaptateur : 156 g (5,6 oz)<br>Dimensions (configuration avec piles) : 224 × 21 × 21 mm (8,8 × 0,83 × 0,83 po) |
| Conditions de fonctionnement                 | Température : +10 °C à +32 °C (+50 °F à +90 °F)<br>Humidité relative : de 10 % à 95 %<br>Pression ambiante : de 700 hPa à 1 060 hPa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                            |
| Cycle de travail du mode de polymérisation : | À la température ambiante maximale (32 °C), le mode Xtra Power fonctionne pendant 5 secondes puis s'arrête 60 secondes. Le mode Ortho fonctionne pendant 15 secondes puis s'arrête 60 secondes.<br>Remarque – Le cycle de travail est défini par la fonction principale de l'appareil (polymériser la résine) en utilisant les modes Xtra Power et Ortho, qui génèrent la plus forte énergie thermique.<br>Température maximale de l'appareil lorsque le cycle de travail est respecté : ≤ 45 °C.                             |                                                                                                                                                                                            |

Informations sur les composants VALO X (s'applique à toutes les lampes à polymériser de la gamme VALO X) :

| Attribut                   | Informations/spécifications                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bloc d'alimentation VALO X | Sortie : 9 VCC à 2 A<br>Entrée : 100 VCA à 240 VCA, 50 à 60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 : Bloc d'alimentation VALO X avec fiches internationales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Certifications : IEC 60601-1 (sécurité)<br>Longueur du cordon : 1,8 m (6 pi)<br>Le bloc d'alimentation VALO X est un bloc d'alimentation de classe II de qualité médicale et assure une isolation de l'alimentation secteur |
| Chargeur de pile VALO X    | Chargeur de pile VALO X Lithium Ion (Li-Ion) :<br>Sortie : 4,2 VCC à 950 mA de courant de charge nominal<br>Entrée : 9 VCC à 2 A (minimum 700 mA)<br>Arrêt automatique lorsque les piles sont complètement chargées<br>Détection automatique des cellules défectueuses<br>Protections : surcharge, court-circuit, inversion de polarité<br>LED orange : en charge<br>LED verte : chargement terminé<br>Temps de charge : 1 à 3 heures<br>Certifications : IEC 60601-1 (sécurité), CE, DEEE |                                                                                                                                                                                                                             |
| Piles VALO X Li-ion 14/65  | Pile Li-Ion protégée et rechargeable<br>11MR14/65 : 3,7 V, 900 mAh, 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh max., 3,52 Wh<br>Certifications : DEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Les piles sont conçues pour plus de 500 cycles de charge/décharge avant d'atteindre 70 % de leur capacité initiale. Il est recommandé de remplacer les piles tous les 2 à 3 ans.                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                             |

|                      |                                                                                                                                      |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conditions de charge | Température : +10 °C à +32 °C (+50 °F à +90 °F)<br>Humidité relative : de 10 % à 95 %<br>Pression ambiante : de 700 hPa à 1 060 hPa. |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Dépannage

| Si les solutions proposées ci-dessous ne résolvent pas le problème, veuillez contacter Ultradent au 800.552.5512. Hors des États-Unis, contactez votre distributeur Ultradent ou votre revendeur dentaire |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problème                                                                                                                                                                                                  | Solutions possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| La lampe ne s'allume pas                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur le bouton d'alimentation pour sortir du mode veille</li><li>• Assurez-vous que la batterie/pile est complètement chargée</li><li>• Vérifiez que la pile est correctement insérée dans l'appareil</li><li>• Si l'alerte LED orange apparaît, la lampe à polymériser a atteint sa limite de sécurité thermique interne. Laissez refroidir la lampe à polymériser.</li><li>• Si la LED rouge ou orange clignote en continu, contactez le service clientèle d'Ultradent pour une réparation</li></ul>                               |
| La lampe ne reste pas allumée pendant la durée souhaitée                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez l'indicateur de mode pour vous assurer que le réglage de l'appareil est correct</li><li>• Vérifiez l'état de charge de la pile à l'aide de l'indicateur de faible puissance</li><li>• Vérifiez qu'une pile neuve est correctement insérée dans l'appareil</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La lampe ne polymérise pas correctement les résines                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la lentille ne présente pas de résidus de résine ou de composite polymérisés</li><li>• En portant une protection oculaire UV adéquate, vérifiez que les LED fonctionnent</li><li>• Vérifiez le niveau de puissance à l'aide d'un radiomètre. Reportez-vous à la section « Entretien » pour des instructions précises sur l'utilisation du radiomètre.</li><li>• Vérifiez la date de péremption de la résine à polymériser</li><li>• Assurez-vous que la technique utilisée respecte les recommandations du fabricant</li></ul> |
| La pile ne se charge pas                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la pile est insérée dans le chargeur dans le bon sens et laissez-la se charger complètement pendant un maximum de trois heures</li><li>• Si les voyants orange du chargeur ne passent pas au vert, contactez le service client d'Ultradent pour commander des piles ou un chargeur de remplacement</li><li>• Si les voyants vert et orange du chargeur ne s'allument pas lorsqu'une pile y est insérée, contactez le service client d'Ultradent</li></ul>                                                                  |
| Le chargeur ne charge pas la pile                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le chargeur est branché et que l'alimentation secteur est connectée à une prise fonctionnelle</li><li>• Si aucun voyant vert ni orange du chargeur n'est visible, contactez le service client d'Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

Informations diverses

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Directive sur l'environnement électromagnétique</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| a. La gamme de lampes à polymériser VALO X convient à tous les types d'établissements, y compris domestiques, raccordés directement au réseau public d'alimentation électrique basse tension (courant alternatif).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| b. La gamme de lampes à polymériser VALO X peut fonctionner à partir de deux sources d'alimentation différentes. <ul style="list-style-type: none"><li>i. Alimentation par pile : Lorsque la gamme de lampes à polymériser VALO X utilise une pile, elle n'est pas affectée par les EMI, les RF, les transitoires électriques, les surtensions, les baisses de tension, les courts-circuits, les interruptions ou les variations de l'alimentation secteur.</li><li>ii. Alimentation par adaptateur : la gamme de lampes à polymériser VALO X peut utiliser un adaptateur 9 VCC de qualité médicale GlobTek pour fonctionner sur une alimentation secteur allant de 100 à 240 VCA. Il offre une protection limitée contre les interférences électromagnétiques (EMI), les radiofréquences (RF), les baisses de tension et les surtensions.</li></ul> |
| c. La gamme VALO X utilise l'énergie électrique et électromagnétique uniquement pour ses fonctions internes. Toutefois, les éventuelles émissions de radiofréquences (RF) sont très faibles et ne risquent pas de provoquer d'interférences avec les appareils électroniques à proximité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| d. La gamme VALO X n'est pas équipée de port d'alimentation en courant continu, de ports de couplage patient ni de ports d'entrée/sortie de signaux ; les tests relatifs à ces ports ne s'appliquent donc pas. Seules les conformités aux configurations pertinentes sont indiquées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| <b>Tableau 5.1 Résumé des tests d'émission :</b> la gamme VALO X est conforme à la norme CISPR 11, groupe 1, classe B, pour les émissions rayonnées. |                                               |                           |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------|----------|
| Port                                                                                                                                                 | Description du test                           | Gamme de fréquences (MHz) | Résultat |
| Alimentation en courant alternatif                                                                                                                   | Émissions conduites (fil de phase à la terre) | 0,15 à 30                 | Conforme |
| Alimentation en courant alternatif                                                                                                                   | Émissions conduites (fil neutre à la terre)   | 0,15 à 30                 | Conforme |
| Enceinte                                                                                                                                             | Émissions rayonnées (polarité verticale)      | 30 à 1000                 | Conforme |
| Enceinte                                                                                                                                             | Émissions rayonnées (polarité horizontale)    | 30 à 1000                 | Conforme |

| <b>Tableau 5.2 Résumé des tests d'immunité (port du boîtier et port d'alimentation en courant alternatif) :</b> |                                                                  |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------|
| Norme de base                                                                                                   | Phénomènes environnementaux                                      | Résultat |
| EN 61000-4-2                                                                                                    | Décharge électrostatique                                         | Conforme |
| EN 61000-4-3                                                                                                    | Champ électromagnétique de radiofréquence                        | Conforme |
| EN 61000-4-3                                                                                                    | Champs de proximité des équipements de communication sans fil RF | Conforme |
| EN 61000-4-4                                                                                                    | Transitoires électriques rapides/en salves                       | Conforme |
| EN 61000-4-5                                                                                                    | Sur tension due à la foudre (ligne-ligne)                        | Conforme |
| EN 61000-4-6                                                                                                    | Radiofréquence continue conduite                                 | Conforme |
| EN 61000-4-11                                                                                                   | Chutes de tension et interruptions                               | Conforme |

| <b>Tableau 5.3 Résumé des tests (EN 60601-3-2 et EN 61000-3-3 ; port d'alimentation CA)</b> |                              |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------|
| Norme de base                                                                               | Phénomènes environnementaux  | Résultat |
| EN 61000-4-2                                                                                | Mesure de courant harmonique | Conforme |
| EN 61000-4-3                                                                                | Mesure de saut de tension    | Conforme |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Déclaration réglementaire de la FCC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| TCet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>1 )Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et</li><li>2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Avertissement</b><br>Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Interférence</b><br>Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.<br>Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière.<br>Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par l'une des mesures suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.</li><li>• Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.</li><li>• Branchez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.</li><li>• Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Déclaration réglementaire de l'ISED (inclut le français)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cet émetteur radio a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antenne répertoriés avec le gain maximal admissible indiqué. Les types d'antennes non inclus dans cette liste, ayant un gain supérieur au gain maximum indiqué pour ce type, sont strictement interdits pour une utilisation avec cet appareil.<br>Cet appareil est conforme aux normes RSS non soumises à licence d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et</li><li>2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil</li></ul><br>Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la norme ICES-003. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.<br>Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière.<br>Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par l'une des mesures suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.</li><li>• Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.</li><li>• Branchez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.</li><li>• Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.</li></ul> |

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

NL

Serie VALO™ X Polymerisatielampen

**Productbeschrijving**  
De serie VALO™ X-polymerisatielampen beschikt over een breedbandpectrum en is ontworpen om alle lichthardende producten uit te harden in het golflijntebereik van 380-515 nm volgens ISO 10650.  
De serie VALO X-polymerisatielampen kan met of zonder snoer worden gebruikt, met de speciale VALO X oplaadbare batterijen van Ultradent of met de VALO X-snoeradapter. Deze polymerisatielampen passen in een standaard houder van een standaard behandelunit of kunnen in de VALO-houder op een zelf te kiezen plaats worden opgehangen

**Opmerking: de serie VALO X-polymerisatielampen bestaat uit VALO X, VALO XG en VALO XS.**

Overzicht van bedieningselementen:



|                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Knop aan bovenzijde                                                                                                                                                                                                                                                     | Activeert de ledverlichting (één druk op de knop)                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schakelt tussen uithardingsstanden (knop 1 seconde ingedrukt houden)        |
| Knop aan onderzijde                                                                                                                                                                                                                                                     | Activeert de ledverlichting (één druk op de knop)                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schakelt tussen diagnostische hulpstanden (knop 1 seconde ingedrukt houden) |
| Om van de uithardingsstanden naar de diagnostische hulpstanden te gaan, houdt u de knop aan de onderzijde 1 seconde ingedrukt. Om terug te keren naar de uithardingsstanden vanuit de diagnostische hulpstanden, houdt u de knop aan de bovenzijde 1 seconde ingedrukt. |                                                                             |
| U kunt ook wisselen tussen de diagnostische hulpstanden en de uithardingsstanden met behulp van de accelerometerfunctie (AF), zie paragraaf 8 (stapsgewijze instructies).                                                                                               |                                                                             |

**Opmerking: de locatie van de knoppen is hetzelfde voor de VALO X-, VALO XS- en VALO XG-polymerisatielampen**

Snelstartgids voor indicatoren en waarschuwingen (zie stapsgewijze instructies voor de modi die relevant zijn voor elk apparaat):

| Indicatie van standen op de serie VALO X-polymerisatielampen         | Status of functie                         |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Blauw en groen                                                       | Uithardingsstanden                        |
| Wit en violet                                                        | Diagnostische hulpstanden                 |
| Groen knipperlicht                                                   | Slaapstand                                |
| <b>Waarschuwingindicaties op de serie VALO X-polymerisatielampen</b> |                                           |
| Rood knipperlicht                                                    | Batterij bijna leeg                       |
| Continu rood licht                                                   | Batterij vervangen/opladen                |
| Oranje                                                               | Tijdelijke overtemperatuurbescherming led |
| Groenblauw bewegend licht                                            | Stand is actief en licht is in gebruik    |
| <b>Overige apparatuur: batterijlader</b>                             | <b>Staat</b>                              |

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| Continu oranje | Aan het opladen    |
| Continu groen  | Volledig opgeladen |
| Beide uit      | Stand-by           |

Lees alle instructies en veiligheidsinformatiebladen van de genoemde producten zorgvuldig door vóór gebruik en zorg dat u ze begrijpt.

**Indicaties voor gebruik/beoogd doel**

De serie VALO X-polymerisatielampen is een lichtbron voor het uitharden van lichthardende tandheelkundige restauratiematerialen en adhesieven. De lampen zijn ook bedoeld om te helpen bij visualisatie tijdens orale procedures. De speciale lenzen voor de serie VALO X-polymerisatielampen zijn niet bedoeld voor volledige uitharding van lichthardende materialen en adhesieven.

**Contra-indicaties**

- Er zijn geen bekende contra-indicaties geïdentificeerd voor dit product.
- Voor patiënten of gebruikers met allergieën: raadpleeg het document over allergenen op ultradent.com. Als een allergische reactie wordt waargenomen, spoel het blootgestelde gebied dan grondig met water en laat de patiënt de eigen arts raadplegen.

**Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen**

| Risicogroep 2                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LET OP: Dit product zendt mogelijk gevaarlijke optische straling uit. Kijk niet in de lamp wanneer deze in werking is. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen. |
| Product getest volgens IEC 62471                                                                                                                             |

**Opmerking: Dit geldt alleen voor VALO XG en VALO XS, aangezien deze onder risicogroep 2 vallen volgens IEC 62471. VALO X valt onder risicogroep 1.**

- LET OP: Deze producten zenden mogelijk gevaarlijke optische straling uit. Kijk NIET rechtstreeks in de lichtbron van de polymerisatielampen. Patiënten, artsen en assistenten moeten altijd oranjekeuringe oogbescherming gebruiken wanneer de polymerisatielampen in gebruik zijn.
- Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, is het niet toegestaan wijzigingen aan deze apparatuur aan te brengen. Gebruik alleen de meegeleverde VALO X-netvoeding en stekkeradapter van Ultradent. Als deze onderdelen beschadigd zijn, gebruik ze dan niet en bel de klantenservice van Ultradent om een vervanging te bestellen.
- De serie VALO X-polymerisatielampen is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin RF-storingen onder controle worden gehouden. Gebruik de serie VALO X-polymerisatielampen niet naast of boven op andere apparatuur, omdat deze dan mogelijk niet goed werken. Is een dergelijk gebruik toch noodzakelijk? Houd de serie VALO X-polymerisatielampen en de andere apparatuur dan goed in de gaten om te controleren of ze normaal werken. Bij abnormale werking kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals het anders richten of verplaatsen van de serie VALO X-polymerisatielampen.
  - Gebruik alleen goedgekeurde accessoires, kabels, opladers, batterijen en voedingen om onjuiste bediening, verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit te voorkomen
- Dragbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij de onderdelen van de serie VALO X-polymerisatielampen gebruikt worden. Anders kunnen de prestaties van deze apparatuur verslechteren.
- Om het risico op elektrische brand bij gebruik van batterijen te vermijden:
  - De batterij, batterijcontacten, oplader of netvoeding NIET autoclaveren of besproeien met vloeistof van welke soort dan ook. Bij corrosie op de contacten van de oplader: bel dan de klantenservice van Ultradent Products om een vervangend exemplaar te bestellen.
  - Laad batterijen NIET op in de buurt van ontvlambare materialen.
  - Bewaar opladers NIET in een klinische operatiekamer of op een plek waar ze in contact kunnen komen met desinfecterende spray of water.
  - Laad niet-oplaadbare batterijen/cellen NIET op. Het opladen van niet-oplaadbare batterijen kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
  - Laad batterijen van Ultradent NIET op met een oplader van een ander merk
- Om het risico op letsel te voorkomen, mag u GEEN batterijen gebruiken die zijn gecorrodeerd (verroest), gedeukt, een geur of vloeistoffen afgeven, een gescheurde of ontbrekende verpakking hebben of op een andere manier beschadigd zijn. Bel de klantenservice van Ultradent om vervangende batterijen/cellen te bestellen.
- Gebruik alleen aanbevolen batterijen. Anders batterijen kunnen storingen veroorzaken.
- Om het risico op thermische irritatie of letsel te voorkomen, moet u opnevoelende uithardingscycli vermijden en orale weke delen van dichtbij niet langer dan 10 seconden blootstellen in de Standard Power-stand, 5 seconden in de Xtra Power-stand of 3 seconden in de Ortho Quadrant-stand. Als langer uitharden nodig is, gebruik dan meerdere uithardingscycli met rustperiodes tussen de cycli of gebruik een dual uithardend product om verhitting van weke delen te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij de behandeling van patiënten die last hebben van ongewenste fotobiologische reacties of gevoeligheden, patiënten die chemotherapie ondergaan of patiënten die worden behandeld met fotosensibiliserende medicatie.

- Deze apparaten kunnen gevoelig zijn voor sterke magnetische of statische elektrische velden die de programmering kunnen verstoren. Als u vermoedt dat dit heeft plaatsgevonden, trek de stekker dan even uit het stopcontact en sluit deze daarna opnieuw aan.
- Veeg de polymerisatielampen NIET af met bijtende of schurende reinigingsmiddelen, autoclaveer de lampen NIET of dompel ze NIET onder in een ultrasoon bad, ontsmettingsmiddel, reinigingsoplossing of vloeistof. Als de meegeleverde verwerkingsinstructies niet worden opgevolgd, kunnen de polymerisatielampen onbruikbaar worden.
- SteeK GEEN vingers, instrumenten of andere voorwerpen in het batterij-/celcompartiment van de polymerisatielamp om beschadiging van de apparatuur te voorkomen.
- Om schade aan de apparatuur te voorkomen, mag u NIET proberen de elektrische contacten of enig onderdeel van het batterij-/celcompartiment schoon te maken. Bel bij problemen de klantenservice van Ultradent.
- Om knusbesmetting te voorkomen en te voorkomen dat tandheelkundig composietmateriaal zich aan het lensoppervlak en de lampbehuizing hecht, moet er bij elk gebruik een door Ultradent goedgekeurde beschermhuls over de serie VALO X-polymerisatielampen worden gebruikt. De beschermhulzen zijn bedoeld voor gebruik bij één patiënt.
- Om het risico op corrosie te verkleinen, moet u de beschermhuls na gebruik verwijderen.
- Gebruik de polymerisatielampen niet als de lens beschadigd is om het risico op niet goed uithardend restauratiemateriaal te verkleinen.
- Om risico op productschade te voorkomen, mag u de speciale lenzen voor de serie VALO X-polymerisatielampen niet autoclaveren of met droge hitte steriliseren.
- Gebruik GEEN van de speciale lenzen voor de serie VALO X-polymerisatielampen voor volledige/definitieve uitharding. Verwijder alle speciale uithardingslenzen na gebruik en voer een volledige/definitieve uitharding uit zonder het gebruik van een speciale lens.
- Gebruik GEEN speciale lenzen voor verlichting/visualisatie voor het uitharden van tandheelkundige restauratiematerialen en adhesieven

**Stapsgewijze instructies**

Vorbereiding

- Laad de batterijen op voordat u de polymerisatielamp gebruikt.
- Plaats voor het beste resultaat vóór elk gebruik een nieuwe beschermhuls over de polymerisatielamp, zodat er zo min mogelijk plooiën voor de lens zitten.
- Selecteer de gewenste uithardingsstand of diagnostische hulpstand (zie hieronder voor informatie over de standen en hoe u tussen de verschillende standen schakelt).
- Voor een optimaal uithardingsresultaat plaatst u de polymerisatielamp gecentreerd boven en zo dicht mogelijk bij het restauratiemateriaal zonder het oppervlak te raken.

**Opmerking (alleen VALO XS):** de Ortho-stand is bedoeld voor puntuitharding (tackure) met één puls per bracket in een kwadrant. Omdat deze stand bedoeld is voor puntuitharding, wordt doorgaans een extra uithardingscyclus uitgeoefend om de composit volledig uit te harden.

Gebruik

Uithardingsmodi

VALO X

| Uithardingsstand | Vermogen <sup>1</sup> (mW) | Stralingssterkte <sup>1</sup> (mW/cm2) | Totale belichtingstijd (seconden) | Energie (Joule) | Knopindicatie    |
|------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|------------------|
| Standard Power   | 1350                       | 1100                                   | 10                                | 13,5            | Continu blauw    |
| Xtra Power*      | 2700                       | 2200                                   | 5                                 | 13,5            | Knipperend blauw |

VALO XG

| Uithardingsstand | Vermogen <sup>1</sup> (mW) | Stralingssterkte <sup>1</sup> (mW/cm2) | Totale belichtingstijd (seconden) | Energie (Joule) | Knopindicatie    |
|------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|------------------|
| Standard Power   | 1077                       | 1000                                   | 10                                | 10,8            | Continu blauw    |
| Xtra Power*      | 2154                       | 2000                                   | 5                                 | 10,8            | Knipperend blauw |

VALO XS

| Uithardingsstand | Vermogen <sup>1</sup> (mW) | Stralingssterkte <sup>1</sup> (mW/cm2) | Totale belichtingstijd (seconden) | Energie (Joule) | Knopindicatie |
|------------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|---------------|
| Standard Power   | 747                        | 1000                                   | 10                                | 7,5             | Continu blauw |

|                  |      |      |       |          |                  |
|------------------|------|------|-------|----------|------------------|
| Xtra Power*      | 1493 | 2000 | 5     | 7,5      | Knipperend blauw |
| Ortho Quadrant** | 1493 | 2000 | 3 x 5 | 4,48 x 5 | Knipperend groen |

<sup>1</sup> Nominale waarde.

\*Xtra Power heeft een drievoudige puls met een automatische rustperiode van 0,5 seconde tussen de pulsen. Let op: er is een afkoelperiode van 2 seconden na gebruik van de Xtra Power-stand.

\*\*Ortho Quadrant bestaat uit 5 opeenvolgende pulsen van elk 3 seconden met een pauze van 2 seconden tussen de pulsen voor herpositionering. Let op: er is een afkoelperiode van 2 seconden na gebruik van de Ortho Quadrant-stand

#### Wisselen tussen uithardingsstanden door een 'trommel'-beweging of een druk op de knop:

**Trommelbeweging:** de serie VALO X-polymerisatielampen is uitgerust met een accelerometerfunctie. Hiermee kan de gebruiker wisselen tussen de verschillende uithardingsstanden door een korte trommelbeweging te maken met het instrument. Gebruik een neerwaartse tikbeweging om de uithardingsstand te activeren/veranderen (zie onderstaande illustratie).

- Knopindicatie continu blauw = Standard Power
- Knopindicatie knipperend blauw = Xtra Power
- Knopindicatie knipperend groen = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Knop indrukken:** houd de knop aan de **bovenzijde** 1 seconde ingedrukt om de uithardingsstand te activeren/veranderen.

- Knopindicatie continu blauw = Standard Power
- Knopindicatie knipperend blauw = Xtra Power
- Knopindicatie knipperend groen = Ortho Quadrant (VALO XS)

Diagnostische hulpstanden

#### VALO X:

| Diagnostische hulpstand | Vermogen <sup>2</sup> (mW) | Stralingssterkte <sup>2</sup> (mW/cm2) | Totale cyclustijd (seconden) | Knopindicatie     |
|-------------------------|----------------------------|----------------------------------------|------------------------------|-------------------|
| Uv-licht                | 522                        | 425                                    | 60                           | Knipperend violet |
| Wit licht               | 282                        | 230                                    | 60                           | Knipperend wit    |

#### VALO XG:

| Diagnostische hulpstand | Vermogen <sup>2</sup> (mW) | Stralingssterkte <sup>2</sup> (mW/cm2) | Totale cyclustijd (seconden) | Knopindicatie     |
|-------------------------|----------------------------|----------------------------------------|------------------------------|-------------------|
| Uv-licht                | 405                        | 376                                    | 60                           | Knipperend violet |

#### VALO XS:

| Diagnostische hulpstand | Vermogen <sup>2</sup> (mW) | Stralingssterkte <sup>2</sup> (mW/cm2) | Totale cyclustijd (seconden) | Knopindicatie     |
|-------------------------|----------------------------|----------------------------------------|------------------------------|-------------------|
| Uv-licht                | 287                        | 385                                    | 60                           | Knipperend violet |

<sup>2</sup> Nominale waarde, zonder bevestigde speciale lens.

#### Wisselen tussen diagnostische hulpstanden met behulp van een zwaaibeweging of een druk op een knop:

**Zwaaien:** de serie VALO X-polymerisatielampen is uitgerust met een accelerometerfunctie waarmee de gebruiker kan wisselen tussen de diagnostische hulpstanden door middel van een zwaaibeweging. Gebruik een zijwaartse tikbeweging om de diagnostische hulpstand te activeren/veranderen (zie onderstaande illustratie).

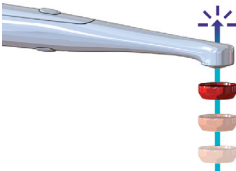
- Knopindicatie violet = diagnostische hulpstand met uv-licht
- Knopindicatie wit (VALO X) = diagnostische hulpstand met wit licht



**Knop indrukken:** houd de knop aan de **onderzijde** 1 seconde ingedrukt om tussen de diagnostische hulpstanden te wisselen.

Knopindicatie violet = diagnostische hulpstand met uv-licht - 1 cyclus van 1 minuut - uitschakelen met een druk op de knop of een zwaaiende tikbeweging  
Knopindicatie wit (VALO X) = diagnostische hulpstand met wit licht - 1 cyclus van 1 minuut - uitschakelen met een druk op de knop of een zwaaiende tikbeweging

De **speciale** lenzen worden met behulp van een magneet op de lens van de polymerisatielamp bevestigd. Plaats de beschermhuls over de polymerisatielamp voordat u een speciale lens bevestigt.



**OPMERKING:** Als u een van beide knoppen ingedrukt houdt, hoort u na 1 seconde een signaal.

#### Slaapstand

Houd beide knoppen 1 seconde ingedrukt om de slaapstand in te schakelen. Als u de knoppen aan de onder- en bovenzijde tegelijkertijd ingedrukt houdt, hoort u een signaal wanneer de polymerisatielamp in de slaapstand gaat. Als u de slaapstand inschakelt, moet u de knop ingedrukt houden tot het geluidssignaal is afgelopen. Wanneer u de slaapstand inschakelt door beide knoppen in te drukken, wordt de serie VALO X-polymerisatielampen niet geactiveerd tot dat

een van beide knoppen wordt ingedrukt.

#### VALO X-accessoires

| Accessoire                              | Stand                                           | Beschrijving                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ Lens                         | Uithardingsstanden                              | Helpt de polymerisatielampen om composiet uit te harden door translucente prothetische voorzieningen heen                                                                  |
| ProxiCure™ Ball Lens                    | Uithardingsstand                                | Helpt de polymerisatielamp om composiet uit te harden en helpt om het contactgebied van een <i>approximale</i> restauratie vorm te geven bij gebruik van een matrixsysteem |
| Diffuser Lens (VALO X)                  | Diagnostische hulpstand met wit licht           | Helpt de polymerisatielamp bij een nauwkeurige vergelijking van kleur/tint of wanneer natuurlijk licht nodig is                                                            |
|                                         | Diagnostische hulpstand met uv-licht            | Helpt de polymerisatielamp bij het visualiseren van fluorescerende deeltjes in tandheelkundig restauratiemateriaal                                                         |
| Interproximal Lens (VALO X)             | Diagnostische hulpstand met wit licht           | Helpt de polymerisatielamp bij het visualiseren van gebitselementen en gebitsprothesen                                                                                     |
| Interproximal Lens (VALO XG en VALO XS) | Standard Power uithardingsstand                 | Helpt de polymerisatielamp bij het visualiseren van gebitselementen en gebitsprothesen                                                                                     |
| White Light Accessory Lens (VALO XG)    | Uithardingsstand                                | Helpt de polymerisatielamp bij een nauwkeurige vergelijking van kleur/tint of wanneer natuurlijk licht nodig is                                                            |
| TransLume™ Lens                         | Uithardingsstanden of diagnostische hulpstanden | Helpt de polymerisatielamp bij visualisatie door licht met een langere golfenlengte te leveren. Hiermee kunnen gebitselementen en gebitsprothesen worden doorgelicht       |

Voorbereiding

- Houd de speciale lens in de buurt van de lens van de polymerisatielamp. Laat de magneet de speciale lens op zijn plaats klikken over de beschermhuls.

Gebruik – PointCure-lens

- Uithardingsstand - De PointCure Lens concentreert het licht in een lensopening van 2,5 mm. Dit is ideaal voor puntuitharding (tackcure) van veneers en alle keramische kronen
- Uithardingsstand - Puntuitharding van translucente prothesen: hard de prothese puntsgewijs uit volgens de richtlijnen van de fabrikant van het cemen-temateriaal en houd rekening met materiaaldikte, kleurtint, opaciteit van het materiaal en uw eigen professionele oordeel. Verwijder niet-uitgehard, overtollig cemen-temateriaal bij de randen, verwijder de speciale lens en hard vervolgens de hele restauratie uit. Aanbevelingen: Vener - puntuitharding van het faciale/buccale middendeel van de prothese. Kroon - puntuitharding van het faciale/buccale en linguale middendeel van de prothese.

Gebruik - ProxiCure Ball Lens

- Uithardingsmodi - Ondersteunt de matrix en helpt bij convex proximale contact voor en tijdens gedeeltelijke lichtpolymerisatie. Voorkom dat de ProxiCure bal-lens vast komt te zitten in gepolymeriseerd materiaal. Verwijder de accessoirelens en hard de gehele restauratie definitief uit. Aanbeveling: Bepaal de uithardingsmodus en -tijd volgens de instructies van de composietfabrikant.
- Gebruik - Diffuser Lens (VALO X)
- Diagnostische hulpstand met uv-licht - Helpt bij het visualiseren van fluorescerende deeltjes in verschillende tandheelkundige restauratiematerialen. Geeft 60 seconden licht.
- Diagnostische hulpstand met wit licht - Visueel hulpmiddel wanneer de mondzorgverlener een natuurlijke lichtbron nodig heeft, bijvoorbeeld om de kleurtint te bepalen. Geeft 60 seconden licht.
- Gebruik - Interproximal Lens (VALO X)
- Diagnostische hulpstand met wit licht - Voor het doorlichten van gebitselementen: wordt gebruikt om fracturen, barsten of defecten in gebitselementen zichtbaar te maken door de elementen vanaf linguale zijde te belichten en schaduwen waar te nemen
- Gebruik - Interproximal Lens (VALO XG en XS)
- Met dit accessoire wordt het blauwe licht van de uithardingsstand omgezet in wit licht voor het doorlichten van gebitselementen: wordt gebruikt om fracturen, barsten of defecten in gebitselementen zichtbaar te maken door de elementen vanaf linguale zijde te belichten en schaduwen waar te nemen. Geeft 10 seconden licht bij gebruik van de Standard Power-stand.
- Gebruik - White Light Accessory Lens (VALO XG)
- Met dit accessoire wordt het blauwe licht van de uithardingsstand omgezet in wit licht. Dit dient als visueel hulpmiddel wanneer de mondzorgverlener een bron van natuurlijk licht nodig heeft, bijvoorbeeld om de juiste kleurtint te bepalen. Geeft 10 seconden licht bij gebruik van de Standard Power-stand.

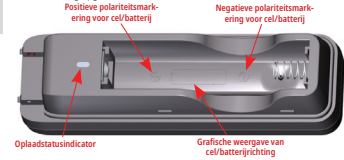
Gebruik – TransLume Lens

- Diagnostische hulpstand met wit licht (VALO X) of uithardingsstand - de neonkleurige lens, die eruitziet als de PointCure Lens, geeft licht met een

langere golfengte om door de gebitselementen heen te schijnen en zo te helpen bij het visualiseren van barsten, fractures, defecten enz. De diagnostische hulpstand met wit licht geeft 60 seconden licht. Gebruik voor het uitharden de Standard Power-stand. Deze geeft 10 seconden licht.

Stroomvoorziening voor de serie VALO X-polymerisatielampen

- Batterijen/cellen opladen** - Verwijder het kapje onderaan de polymerisatielamp met een draai tegen de klok in. Plaats de lege batterij/cellen in de bijgeleverde VALO X-batterijoplader van Ultradent Products met VALO X-netvoeding in de richting zoals aangegeven in de oplader. De batterij/cellen zijn in 1-3 uur volledig opgeladen.



| Beschrijving oplaadstatus | Indicatie oplaadstatus | Spanningstoestand             | Laadstroom |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|------------|
| Vooraf opladen            | Continu oranje         | 2,86 volt DC tot 3,15 volt DC | 95 mA      |
| Bulkklading               | Continu oranje         | 3,15 volt DC tot 4,20 volt DC | 950 mA     |
| Volledig opgeladen        | Continu groen          | >4,20 volt DC                 | N.v.t.     |
| Stand-by                  | Beide uit              | NVT                           | NVT        |

- Snoeradapter** - Verwijder het kapje aan de onderkant van de polymerisatielamp met een draai tegen de klok in. Verwijder de batterij/cel. Steek de snoeradapter in het batterij/celcompartiment, zorg ervoor dat de adapter helemaal op zijn plaats zit en draai met de klok mee om deze vast te zetten. Plaats de VALO X-netvoeding zo dat deze zonder problemen losgekoppeld kan worden van de netspanning.

Instructies voor montage van de houder

- De houder moet worden gemonteerd op een vlak, olie vrij oppervlak.
- Reinig het oppervlak met isopropylalcohol.
- Verwijder de beschermrook van het plakband van de houder.
- Plaats de houder zo dat u de polymerisatielamp er naar boven toe uit moet halen. Druk de houder stevig aan.
- Als de polymerisatielamp op batterijen/cellen werkt, moet de polymerisatielamp naar beneden gericht zijn in de houder. Als u de polymerisatielamp met de VALO X-snoeradapter gebruikt, moet de polymerisatielamp naar boven gericht zijn in de houder.

#### Onderhoud

Algemene reiniging van de polymerisatielampen

Na elk gebruik moeten het oppervlak en de lens worden afgeveegd met een gaasje of zacht doekje dat met een goedgekeurd ontsmettingsmiddel is bevochtigd. Niet-toegestane reinigingsmiddelen kunnen de polymerisatielampen beschadigen.

GOEDGEKEURDE REINIGINGSMIDDELEN:

- 70% isopropylalcohol
- 70% ethanol

Door de gebruiker uitgevoerd onderhoud

- Het einde van de levensduur wordt bepaald door slijtage en schade door gebruik. Inspecteer alle onderdelen voor gebruik op schade en neem contact op met bevoegd onderhoudspersoneel om schade te repareren.
- Controleer de lens regelmatig op de aanwezigheid van uitgeharden resten tandheelkundige harsen. Gebruik zo nodig een plastic of roestvrijstalen tandheelkundig instrument om vastzittende hars voorzichtig te verwijderen.
- Controleer regelmatig het vermogen in de stand Standard Power. Lichtmeters verschillen aanzienlijk van elkaar en zijn ontworpen voor specifieke lichtgeleidertips en lenzen. OPMERKING: het werkelijke vermogen zal vertekend zijn vanwege de onnauwkeurigheid van gewone lichtmeters en het aangepaste ledpakket in de polymerisatielamp. Neem contact op met bevoegd onderhoudspersoneel als u een afname van het vermogen waarneemt terwijl u telkens met dezelfde meter meet.

Reparatie door de fabrikant

- Reparaties mogen alleen door bevoegd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Ultradent zal het onderhoudspersoneel van documentatie voorzien om reparaties uit te voeren.

#### Garantie

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garandeert dat deze producten (inclusief de originele snoeradapter die bij aanschaf bij de producten werd geleverd) gedurende een periode van 5 jaar vanaf de aankoopdatum, mits deze worden gebruikt volgens de bedieningsinstructies die bij de producten zijn geleverd, (i) in alle materiële opzichten voldoen aan de specificaties die worden vermeld in de bij de producten meegeleverde documentatie van Ultradent; en (ii) vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Deze beperkte garantie geldt niet voor andere accessoires zoals, maar niet beperkt tot, batterijen, opladers of speciale lenzen. Deze beperkte garantie vervalt als het product defect raakt of beschadigd raakt als gevolg van nalatigheid, misbruik, verkeerd gebruik, ongeluk, aanpassingen, sabotage, wijzigingen of het niet opvolgen van de van toepassing zijnde gebruiksinstructies. Bijvoorbeeld: een product dat is gevallen en beschadigd, valt niet onder deze garantie. Om in aanmerking te komen voor deze beperkte garantie, moet het aankoopbewijs (bijv. aankoopbon of soortgelijke documentatie) samen met het defecte product naar Ultradent worden gestuurd.

Een defect product dat voldoet aan de hierin uiteengezette garantievoorwaarden zal naar eigen goeddunken van Ultradent worden gerepareerd of vervangen. In geen geval zal de aansprakelijkheid van Ultradent voor het product hoger zijn dan de door de koper betaalde aankoopprijs. In geen geval zal Ultradent aansprakelijk zijn voor indirecte, incidentele, voorziene, onvoorziene, speciale of gevolgschade die voortvloeit uit of in verband staat met het gebruik van dit product.

#### Verwerking

##### Desinfectie-instructies voor hergebruik

##### Verwerkingsinstructies voor de serie VALO X-polymerisatielampen

| Desinfectie-instructies voor hergebruik |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |            |         |        |             |        |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|---------|--------|-------------|--------|
| Beperkingen in verband met hergebruik   | Voor elke patiënt moet een nieuwe beschermhuls worden gebruikt. Het gebruik van een beschermhuls is de belangrijkste manier om besmetting van het apparaat te voorkomen. Als een beschermhuls beschadigd raakt of er sprake is van een andere onverwachte situatie en het apparaat besmet is, volg dan de instructies in deze tabel om het apparaat te desinfecteren.<br><br>Opmerking: het apparaat is NIET bedoeld om regelmatig te worden verwerkt voor hergebruik. |                   |            |         |        |             |        |
| Voorbereiding vóór desinfectie          | Gebruik een doekje met 70% isopropylalcohol (IPA) of 70% ethanol om het hele oppervlak grondig schoon te vegen. Gooi het vuile doekje weg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |            |         |        |             |        |
| Spoelen                                 | Geen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |            |         |        |             |        |
| Drogen                                  | Laat volledig drogen aan de lucht bij kamertemperatuur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |            |         |        |             |        |
| Onderhoud, inspectie en testen          | Controleer visueel of het apparaat niet beschadigd is en geen vuil bevat. Als er vuil aanwezig is, herhaalt u de voorbereidende stap met een nieuw doekje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |            |         |        |             |        |
| Verpakking                              | Verpakken voor desinfectie is niet nodig                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |            |         |        |             |        |
| Desinfectie                             | Veeg het hele oppervlak af en houd het nat gedurende de inwerktijd. Besteed speciale aandacht aan barsten, spleten, naden en moeilijk bereikbare plaatsen. Gebruik zo nodig extra doekjes om het oppervlak nat te houden. <table><tr><td>Desinfectiemiddel</td><td>Inwerktijd</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 min.</td></tr><tr><td>70% ethanol</td><td>5 min.</td></tr></table>                                                                                    | Desinfectiemiddel | Inwerktijd | 70% IPA | 4 min. | 70% ethanol | 5 min. |
| Desinfectiemiddel                       | Inwerktijd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |            |         |        |             |        |
| 70% IPA                                 | 4 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |            |         |        |             |        |
| 70% ethanol                             | 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |            |         |        |             |        |
| Drogen                                  | Laat volledig drogen aan de lucht bij kamertemperatuur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |            |         |        |             |        |
| Opslag                                  | Bewaar op een schone en droge plek. Bewaar het niet in een beschermhuls om vochtophoping te voorkomen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   |            |         |        |             |        |
| Aanvullende informatie                  | Deze procedure werd gevalideerd voor desinfectie op gemiddeld niveau ("intermediate level") door een onafhankelijk en geaccrediteerd laboratorium.<br><br>Opmerking: het gebruik van andere reinigingsmiddelen dan hierboven voorgeschreven, zoals bleekmiddel of reinigingsmiddelen die fosforzuur bevatten, kan schade aan de apparatuur veroorzaken. Probeer NIET om de elektrische contacten of andere delen van het batterij-/celcompartiment schoon te maken.    |                   |            |         |        |             |        |

##### Verwerkingsinstructies voor de accessoires van de serie VALO X-polymerisatielampen:

| Desinfectie-instructies voor hergebruik                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                |                                                               |              |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|---------------------------------------------------------------|--------------|
| Eerste behandeling op het moment van gebruik                  | Verwijder de speciale lens vóór desinfectie tussen elk gebruik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                |                                                               |              |
| Voorbereiding vóór desinfectie                                | Verwijder eventueel uitgeharde tandheelkundige composieten van de speciale lenzen vóór het reinigen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |                |                                                               |              |
| Reiniging                                                     | Plaats in een ultrasoonreiniger met 1 deel reinigingsmiddel op 9 delen warm water met behulp van het onderstaande product: <table><tr><td>Reinigingsmiddel</td><td>Reinigingstijd</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner of gelijkwaardig product</td><td>2-10 minuten</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Reinigingsmiddel  | Reinigingstijd | Henry Schein General Purpose Cleaner of gelijkwaardig product | 2-10 minuten |
| Reinigingsmiddel                                              | Reinigingstijd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                |                                                               |              |
| Henry Schein General Purpose Cleaner of gelijkwaardig product | 2-10 minuten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |                |                                                               |              |
| Spoelen                                                       | Spoel de speciale lens 1-2 minuten af met warm water om het reinigingsmiddel te verwijderen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                |                                                               |              |
| Drogen                                                        | Droog met een gaasje. Laat 30 minuten aan de lucht drogen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |                |                                                               |              |
| Onderhoud, inspectie en testen                                | Controleer visueel of de speciale lens niet beschadigd is en vrij is van vuil. Stop het gebruik als de lens gebarsten of beschadigd is. Herhaal het reinigingsproces als er nog vuil aanwezig is                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |                |                                                               |              |
| Verpakking                                                    | Geen verpakking nodig voor desinfectie (sterilisatieverpakkingen kunnen worden gebruikt voor opslag na desinfectie)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |                |                                                               |              |
| Desinfectie                                                   | Haal uit de opslagverpakking (indien van toepassing)<br>Dompel de speciale lens onder in de desinfectieoplossing volgens de onderstaande instructies van de fabrikant: <table><tr><td>Desinfectiemiddel</td><td>Inwerktijd</td></tr><tr><td>Cidex® OPA-oplossing of gelijkwaardig product</td><td>12 min.</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Desinfectiemiddel | Inwerktijd     | Cidex® OPA-oplossing of gelijkwaardig product                 | 12 min.      |
| Desinfectiemiddel                                             | Inwerktijd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   |                |                                                               |              |
| Cidex® OPA-oplossing of gelijkwaardig product                 | 12 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |                |                                                               |              |
| Spoelen                                                       | Spoel af volgens de onderstaande instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel:<br>1. Nadat de speciale lens uit de CIDEX® OPA-oplossing is gehaald, moet deze grondig worden afgespoeld door de lens volledig onder te dompelen in een grote hoeveelheid water (bijv. 7 liter).<br>2. Houd de lens minimaal 1 minuut volledig ondergedompeld.<br>3. Haal de speciale lens uit het water en gooi het spoelwater weg. Gebruik altijd vers water voor elke spoeling. Gebruik het water niet opnieuw om af te spoelen of voor andere doeleinden.<br>4. Herhaal deze handeling nog twee (2) keer (drie (3) spoelingen in totaal) met grote hoeveelheden vers water om resten van de CIDEX® OPA-oplossing te verwijderen. Deze resten kunnen ernstige bijwerkingen veroorzaken. ZIE WAARSCHUWINGEN. ER ZIJN DRIE (3) APARTE SPOELINGEN VEREIST DOOR ONDERDOMPELING IN GROTE HOEVEELHEDEN WATER.<br>Spoel daarnaast 5 minuten in water in een ultrasoonreiniger. |                   |                |                                                               |              |
| Drogen                                                        | Droog met een gaasje. Laat 30 minuten aan de lucht drogen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   |                |                                                               |              |
| Opslag                                                        | Bewaar op een schone en droge plek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |                |                                                               |              |
| Aanvullende informatie                                        | Deze procedure werd gevalideerd door een onafhankelijk en geaccrediteerd laboratorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |                |                                                               |              |

##### Opslag en verwijdering

Verwijder de batterijen altijd als u de lampen langer dan 2 weken opbergt of inpakt voor transport. Als batterijen lange tijd in een apparaat blijven zonder te worden opgeladen, bestaat de mogelijkheid dat ze niet meer werken of niet meer oplaadbaar zijn. Bewaar batterijen niet bij temperaturen boven 40°C (104°F) of in direct zonlicht

Opslag- en transportvoorwaarden:

- Temperatuur: +10°C tot +40°C (+50°F tot +104°F)
- Relatieve vochtigheid: 10% tot 95%
- Omgevingsdruk: 500 hPa tot 1060 hPa

Gooi afval weg volgens de lokale regels, richtlijnen en voorschriften.

Volg de plaatselijke richtlijnen voor afval en recycling bij het weggooien van elektronisch afval (zoals opladers, batterijen en voedings).

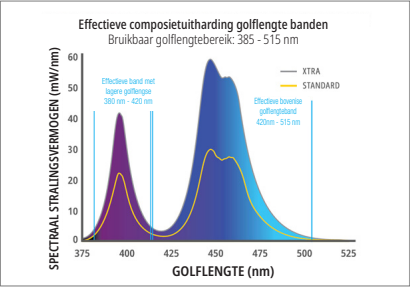
##### Technische overwegingen

Accessoires

| Artikel                                                             |  | CE-informatie                                                                                         |                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X-batterijen<br>- VALO X-nevoeding<br>- VALO X-batterijlader |  | Geproduceerd door:<br>Globtek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Gemaakt in China | Gedistribueerd door:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

Technische informatie/gegevens

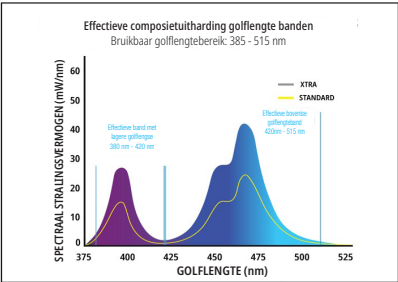
VALO X-polymerisatielamp:



| Eigenschap               | Informatie/specificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                     | Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: diameter 2,5 mm<br>ProxiCure Ball Lens: diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                         |
| Golflengtebereik         | Bruikbaar golflengtebereik: 380-515 nm<br>Piekgolflengten: 380-420 nm en 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                         |
| Lichtintensiteit         | Standard Power - 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Voldoet aan ISO 10650 indien gemeten met een Gigahertz-spectrumanalysator)<br>Uv-licht - 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>Wit licht - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>OPMERKING: de PointCure Lens en ProxiCure Ball Lens concentreren de lichtenergie in een kleinere lensopening, waardoor de lichtintensiteit boven de gekalibreerde waarden uitkomt. |                                                                                                                                                                                                                         |
| VALO X-polymerisatielamp | De polymerisatielamp met beschermhuls is een toegepast onderdeel.<br>Classificaties: IEC 60601-1 (veiligheid), IEC 60601-1-2 (EMC), beschermingsgraad tegen stof en vocht: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                        | Gewicht:<br>Met batterij: 136 gram (4,8 oz.)<br>Zonder batterij: 108 gram (3,8 oz.)<br>Met snoeradapter: 158 gram (5,6 oz.)<br><br>Afmetingen (batterijconfiguratie): 226 x 21 x 21 millimeter (8,9 x 0,83 x 0,83 inch) |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bedrijfscondities                | Temperatuur: +10 °C tot +32 °C (+50 °F tot +90 °F)<br>Relatieve vochtigheid: 10% tot 95%<br>Omgevingsdruk: 700 hPa tot 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bedrijfscyclus uithardingsstand: | Bij de maximale omgevingstemperatuur (32°C) gaat de Xtra Power-stand 5 seconden AAN en 60 seconden UIT.<br>Opmerking - De bedrijfscyclus wordt bepaald door de primaire functie van het apparaat (hars uitharden) met behulp van de Xtra Power-stand die de grootste hoeveelheid thermische energie creëert.<br>Maximale apparaattemperatuur bij het volgen van de bedrijfscyclus: ≤45°C |

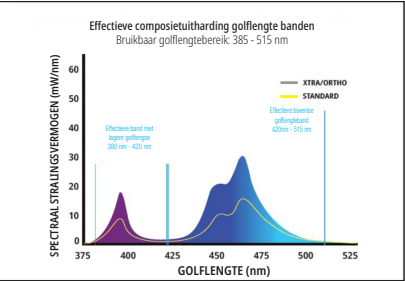
VALO XG-polymerisatielamp:



| Eigenschap               | Informatie/specificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                     | Diameter 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: diameter 2,5 mm<br>ProxiCure Ball Lens: diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                         |
| Golflengtebereik         | Bruikbaar golflengtebereik: 380-515 nm<br>Piekgolflengten: 380-420 nm en 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                         |
| Lichtintensiteit         | Standard Power - 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Voldoet aan ISO 10650 indien gemeten met een Gigahertz-spectrumanalysator)<br>Uv-licht - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>OPMERKING: de PointCure Lens en ProxiCure Ball Lens concentreren de lichtenergie in een kleinere lensopening, waardoor de lichtintensiteit boven de gekalibreerde waarden uitkomt. |                                                                                                                                                                                                                         |
| VALO X-polymerisatielamp | De polymerisatielamp met beschermhuls is een toegepast onderdeel.<br>Classificaties: IEC 60601-1 (veiligheid), IEC 60601-1-2 (EMC), beschermingsgraad tegen stof en vocht: IP54                                                                                                                                                                                                                              | Gewicht:<br>Met batterij: 134 gram (4,8 oz.)<br>Zonder batterij: 105 gram (3,8 oz.)<br>Met snoeradapter: 156 gram (5,5 oz.)<br><br>Afmetingen (batterijconfiguratie): 226 x 21 x 21 millimeter (8,9 x 0,83 x 0,83 inch) |
| Bedrijfscondities        | Temperatuur: +10 °C tot +32 °C (+50 °F tot +90 °F)<br>Relatieve vochtigheid: 10% tot 95%<br>Omgevingsdruk: 700 hPa tot 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                         |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bedrijfscyclus uithardingsstand: | Bij de maximale omgevingstemperatuur (32°C) gaat de Xtra Power-stand 5 seconden AAN en 60 seconden UIT.<br>Opmerking - De bedrijfscyclus wordt bepaald door de primaire functie van het apparaat (hars uitharden) met behulp van de Xtra Power-stand die de grootste hoeveelheid thermische energie creëert.<br>Maximale apparaattemperatuur bij het volgen van de bedrijfscyclus: ≤45°C |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

VALO XG-polymerisatielamp:



| Eigenschap                | Informatie/specificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                      | Diameter 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: diameter 2,5 mm<br>ProxiCure Ball Lens: diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                      |
| Golflengtebereik          | Bruikbaar golflengtebereik: 380-515 nm<br>Piekgolflengten: 380-420 nm en 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                      |
| Lichtintensiteit          | Standard Power - 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Ortho Mode Power - 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Voldoet aan ISO 10650 indien gemeten met een Gigahertz-spectrumanalysator)<br>Uv-licht - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>OPMERKING: de PointCure Lens en ProxiCure Ball Lens concentreren de lichtenergie in een kleinere lensopening, waardoor de lichtintensiteit boven de gekalibreerde waarden uitkomt. |                                                                                                                                                                                                                      |
| VALO XG-polymerisatielamp | De polymerisatielamp met beschermhuls is een toegepast onderdeel.<br>Classificaties: IEC 60601-1 (veiligheid), IEC 60601-1-2 (EMC), beschermingsgraad tegen stof en vocht: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Gewicht:<br>Met batterij: 133 gram (4,8 oz.)<br>Zonder batterij: 105 gram (3,7 oz.)<br>Met snoeradapter: 156 g (5,6 oz.)<br><br>Afmetingen (batterijconfiguratie): 224 x 21 x 21 millimeter (8,8 x 0,83 x 0,83 inch) |
| Bedrijfscondities         | Temperatuur: +10 °C tot +32 °C (+50 °F tot +90 °F)<br>Relatieve vochtigheid: 10% tot 95%<br>Omgevingsdruk: 700 hPa tot 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                      |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bedrijfscyclus uithardings-stand: | Bij de maximale omgevingstemperatuur (32°C) gaat de Xtra Power-stand 5 seconden AAN en 60 seconden UIT. De Ortho-stand gaat 15 seconden AAN en 60 seconden UIT.<br>Opmerking - De bedrijfscyclus wordt bepaald door de primaire functie van het apparaat (hars uitharden) met behulp van de Xtra Power-stand en Ortho-stand die de grootste hoeveelheid thermische energie creëren.<br>Maximale apparaattemperatuur bij het volgen van de bedrijfscyclus: ≤45°C |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**INFORMATIE OVER VALO X-KOMPONENTEN (GELDT VOOR ALLE POLYMERISATIELAMPEN UIT DE SERIE VALO X):**

| Eigenschap                     | Informatie/specificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X-netvoeding              | Uitgangsvermogen – 9 VDC bij 2A<br>Ingangsvermogen – 100 VAC tot 240 VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - VALO X-netvoeding met internationale stekkerinzetstukken                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Classificaties: IEC 60601-1 (veiligheid)<br>Snoerlengte - 1,8 m (6 ft)<br>VALO X-netvoeding is een klasse II-netvoeding voor medische toepassingen en zorgt voor isolatie van de voeding uit het elektriciteitsnet |
| VALO X-batterij-oplader        | VALO X-lithium-ion-batterijoplader (Li-Ion):<br>Uitgangsvermogen – 4,2 VDC bij 950 mA bulklaadstroom<br>Ingangsvermogen – 9 VDC bij 2A (minimaal 700mA)<br>Automatische uitschakeling bij volledige oplading<br>Automatische detectie van defecte cel<br>Beveiligingen: overladen, kortsluiting, omgekeerde polariteit<br>Oranje led - Opladen<br>Groene led - Volledig opgeladen<br>Oplaadtijd: 1-3 uur<br><br>Classificaties: IEC 60601-1 (veiligheid), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                                                    |
| VALO X Li-ion 14/65 batterijen | Beschermde, oplaadbare Li-Ion-batterij<br>11MR14/65 3,7V, 900mAh 3.33Wh<br>3,7V, 950mAh Max. 3.52Wh<br>Classificaties: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>De cellen zijn geschikt voor meer dan 500 laad-/ontlaadcycli voordat ze 70% van hun capaciteit bereiken. Het is raadzaam om de batterijen elke 2-3 jaar te vervangen.                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| Opladcondities                 | Temperatuur: +10°C tot +32°C (+50°F tot +90°F)<br>Relatieve vochtigheid: 10% tot 95%<br>Omgevingsdruk: 700 hPa tot 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |

**Probleemoplossing**

| Als het probleem met de onderstaande suggesties niet kan worden opgelost, verzoeken wij u Ultradent te bellen op 800.552.5512. Bij buiten de VS uw Ultradent-distributeur of dental depot. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Probleem                                                                                                                                                                                   | Mogelijke oplossingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| De lamp gaat niet aan                                                                                                                                                                      | • Druk op de aan/uit-knop zodat het apparaat uit de slaapstand ontwaakt.<br>• Controleer of batterij/cel volledig is opgeladen.<br>• Controleer of de cel goed in het apparaat zit.<br>• Als er een oranje led-waarschuwing verschijnt, heeft de polymerisatielamp de interne veiligheidslimiet voor de temperatuur bereikt. Laat de polymerisatielamp afkoelen.<br>• Als de rode of oranje led voortdurend knippert, bel dan de klantenservice van Ultradent voor reparatie |  |
|                                                                                                                                                                                            | • Controleer of de juiste stand is ingesteld<br>• Controleer de Low Power-indicator voor de laadstatus van de cel<br>• Controleer of een nieuwe cel goed in het apparaat is geplaatst                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| De lamp blijft niet branden gedurende de gewenste tijd                                                                                                                                     | • Controleer de lens op resten van uitgeharde hars/composietmateriaal.<br>• Controleer met de juiste oranjekeuringe uv-oogbescherming of de ledlampjes werken<br>• Controleer het vermogen met een lichtmeter. Raadpleeg het hoofdstuk over onderhoud voor specifieke instructies over het gebruik van de lichtmeter.<br>• Controleer de houdbaarheidsdatum van de hars.<br>• Zorg ervoor dat de juiste techniek wordt gevolgd volgens de aanbevelingen van de fabrikant     |  |
| De lamp hardt de harsen niet goed uit                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batterij laadt niet op            | • Zorg ervoor dat de cel in de juiste richting in de lader is geplaatst en laat de cel maximaal 3 uur volledig opladen.<br>• Als de oranje lampjes op de oplader niet groen worden, bel dan de klantenservice van Ultradent om nieuwe cellen en/of een nieuwe oplader te bestellen.<br>• Als het groene en oranje lampje op de oplader allebei niet zichtbaar zijn wanneer een batterij in de oplader wordt geplaatst, neem dan contact op met de klantenservice van Ultradent |
| Oplader laadt de batterij niet op | • Controleer of de oplader is aangesloten en of de netvoeding is aangesloten op een werkend stopcontact.<br>• Als er geen groene of oranje lampjes op de oplader te zien zijn, bel dan de klantenservice van Ultradent                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Overige informatie**

| <b>Elektromagnetische omgevingsrichtlijnen -</b>                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                        |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|-----------|
| a. De VALO X-polymerisatielamp is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, inclusief woonruimtes, die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet.                                                                                                        |                                                          |                        |           |
| b. De VALO X-polymerisatielamp kan op twee verschillende stroombronnen werken.                                                                                                                                                                                              |                                                          |                        |           |
| i. Batterijvoeding: wanneer de VALO X-polymerisatielamp de batterij gebruikt, wordt deze niet beïnvloed door EMI, RF, elektrische stroomstoten, spanningspieken, spanningsdalingen, kortsluitingen, onderbrekingen of variaties van het laagspanningsnet.                   |                                                          |                        |           |
| ii. Voeding via adapter: de VALO X-polymerisatielamp kan gebruik maken van een Globtek 9VDC adapter van medische kwaliteit om te werken op voeding van het lichtnet van 100VAC – 240VAC. Het biedt beperkte EMI-, RF-, spanningsdip- en overspanningsbeveiliging.           |                                                          |                        |           |
| c. De VALO X-polymerisatielamp gebruikt alleen elektrische en elektromagnetische energie voor zijn interne functies. De RF-emissies zijn echter zeer laag en zullen waarschijnlijk geen storing veroorzaken in naburige elektronische apparatuur.                           |                                                          |                        |           |
| d. De VALO X-polymerisatielamp heeft geen DC-voedingspoort, koppelingsoorten voor patiënten of in-/uitgangsoorten voor signalen, daarom is testen op een van deze poorten niet van toepassing. Alleen naleving van de configuraties die van toepassing zijn, wordt vermeld. |                                                          |                        |           |
| <b>Tabel 5.1 Samenvatting van emissietests:</b> de VALO X-uithardingslamp voldoet aan CISPR 11 Groep 1, Klasse B voor uitgestraalde emissies.                                                                                                                               |                                                          |                        |           |
| Poort                                                                                                                                                                                                                                                                       | Testbeschrijving                                         | Frequentiebereik (MHz) | Resultaat |
| Wisselstroom                                                                                                                                                                                                                                                                | Geleide emissies (actieve geleider verbonden met aarde)  | 0,15 tot 30            | Voldaan   |
| Wisselstroom                                                                                                                                                                                                                                                                | Geleide emissies (neutrale geleider verbonden met aarde) | 0,15 tot 30            | Voldaan   |
| Behuizing                                                                                                                                                                                                                                                                   | Uitgestraalde emissies (verticale polariteit)            | 30 tot 1000            | Voldaan   |
| Behuizing                                                                                                                                                                                                                                                                   | Uitgestraalde emissies (horizontale polariteit)          | 30 tot 1000            | Voldaan   |

| <b>Tabel 5.2 Samenvatting van immuniteitstests (behuizingspoort en AC-voedingsaansluiting):</b> |                                                          |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|
| Basis Standaard                                                                                 | Milieuverschijnselen                                     | Resultaat |
| EN 61000-4-2                                                                                    | Elektrostatische ontlading                               | Voldaan   |
| EN 61000-4-3                                                                                    | Radiofrequentie elektromagnetisch veld                   | Voldaan   |
| EN 61000-4-3                                                                                    | Nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur | Voldaan   |
| EN 61000-4-4                                                                                    | Snelle elektrische transiënten/burst                     | Voldaan   |
| EN 61000-4-5                                                                                    | Blikseminslag (lijn-lijn)                                | Voldaan   |
| EN 61000-4-6                                                                                    | Radiofrequentie continu geleid                           | Voldaan   |
| EN 61000-4-11                                                                                   | Spanningsdalingen en onderbrekingen                      | Voldaan   |

| <b>Tabel 5.3 Samenvatting van tests (EN 60601-3-2 en EN 61000-3-3; AC voedingsaansluiting)</b> |                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
| Basis Standaard                                                                                | Milieuverschijnselen       | Resultaat |
| EN 61000-4-2                                                                                   | Harmonische stroommeting   | Voldaan   |
| EN 61000-4-3                                                                                   | Meting spanningsflikkering | Voldaan   |

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

**IT**
**Famiglia VALO™ X Lampade fotopolimerizzatrici**

**Descrizione del prodotto**  
 Grazie a uno spettro a banda larga, le lampade fotopolimerizzanti della famiglia VALO™ X sono progettate per polimerizzare tutti i prodotti fotopolimerizzati nella gamma di lunghezze d'onda che va dai 380 ai 515 nm, secondo la norma ISO 10650.  
 Le lampade fotopolimerizzanti della famiglia VALO X possono essere utilizzate con o senza cavo, utilizzando le batterie ricaricabili Ultradent VALO X o l'adattatore per il cavo della lampada VALO X. Queste lampade fotopolimerizzanti sono progettate per essere inserite in una staffa standard del riunito odontoiatrico, o possono essere montate su misura utilizzando la staffa di montaggio VALO.

**Nota: la famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X include VALO X, VALO XG e VALO XS.**

Panoramica dei comandi:



|                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pulsante superiore                                                                                                                                                                                                                                                        | Attiva la luce LED (premere una volta)<br>Passa da una modalità di polimerizzazione all'altra (tenere premuto il pulsante per 1 secondo)    |
| Pulsante inferiore                                                                                                                                                                                                                                                        | Attiva la luce LED (premere una volta)<br>Passa da una modalità di ausilio diagnostico all'altra (tenere premuto il pulsante per 1 secondo) |
| Per passare alle modalità di ausilio diagnostico da quelle di polimerizzazione, tenere premuto il pulsante inferiore per 1 secondo. Per ritornare alle modalità di polimerizzazione da quelle di ausilio diagnostico, tenere premuto il pulsante superiore per 1 secondo. |                                                                                                                                             |
| In alternativa, per passare dalla modalità di ausilio diagnostico a quella di cura utilizzando la funzione AF (accelerometro), consultare la sezione 8 (istruzioni gradual).                                                                                              |                                                                                                                                             |

**Nota: la posizione dei pulsanti è la stessa per le lampade fotopolimerizzanti VALO X, VALO XS e VALO XG**

Guida rapida per indicatori e awvisi (vedere le istruzioni passo-passo per le modalità pertinenti a ciascun dispositivo):

| Indicatori di modalità sulla famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X | Stato o funzione                |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Blu e verde                                                                | Modalità di polimerizzazione    |
| Bianco e viola                                                             | Modalità di ausilio diagnostico |
| Verde lampeggiante                                                         | Modalità di sospensione         |

| Indicatori di allarme sulla famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X | Stato o funzione                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Rosso lampeggiante                                                        | Batteria scarica                                                        |
| Rosso fisso                                                               | Sostituire/ricaricare la batteria                                       |
| Ambra                                                                     | Protezione temporanea del LED contro le temperature eccessivamente alte |
| Involucro verde acqua                                                     | La modalità è in funzione a la spia luminosa è attiva                   |

| Altre apparecchiature: Caricabatterie | Stato             |
|---------------------------------------|-------------------|
| Giallo fisso                          | In carica         |
| Verde fisso                           | Carica completata |
| Entrambi spenti                       | Standby           |

Per tutti i prodotti descritti, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le SDS prima dell'uso.

#### Indicazioni per l'uso/Scopo previsto

La famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X sono una fonte di illuminazione per la polimerizzazione di materiali e adesivi dentali fotootattivati. Il suo scopo è anche quello di fornire un'illuminazione che semplifichi la visualizzazione durante le procedure orali. Gli accessori/diffusori della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X non sono destinati alla polimerizzazione completa di materiali e adesivi fotootattivati.

#### Controindicazioni

- Non sono state identificate controindicazioni note per questo prodotto.
- In caso di pazienti o utilizzatori affetti da disturbi allergici, consultare la documentazione sugli allergeni disponibile su ultradent.com. Se si manifesta una reazione allergica, sciacquare accuratamente l'area esposta con acqua e invitare il paziente a consultare il proprio medico.

#### Avvertenze e precauzioni

| Gruppo 2                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATTENZIONE: il presente prodotto emette possibili radiazioni ottiche pericolose. Non fissare la lampada quando è in funzione. Può causare danni a livello oculare. |
| <i>Prodotto testato secondo IEC62471</i>                                                                                                                           |

**Nota: questo vale solo per VALO XG e VALO XS poiché appartengono al gruppo di rischio 2 secondo IEC62471. VALO X appartiene al gruppo di rischio 1**

- ATTENZIONE: questi prodotti emettono radiazioni ottiche potenzialmente pericolose. NON guardare direttamente il foro d'uscita delle luci di polimerizzazione. Il paziente, il medico e gli assistenti devono sempre utilizzare una protezione per gli occhi di colore ambrato quando le lampade fotopolimerizzanti sono in uso.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sono consentite modifiche a questo apparecchio. Usare solamente l'alimentatore e gli adattatori della lampasa Ultradent VALO X inclusi. Se questi componenti sono danneggiati, non usarli e chiamare il Servizio Clienti Ultradent per ordinarne la sostituzione.
- La famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X è destinata all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui le interferenze RF sono controllate. L'utilizzo della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X in prossimità o in sovrapposizione con altre apparecchiature deve essere evitato in quanto potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale utilizzo è necessario, la famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X e le altre apparecchiature devono essere monitorate per verificare che funzionino normalmente. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie ulteriori misure, come il riorientamento o la ricollocazione della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X.
- Usare solamente accessori, cavi, caricabatterie, batterie e alimentatori autorizzati per evitare un funzionamento improprio, un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X. In caso contrario, le prestazioni dell'apparecchiatura potrebbero subire un peggioramento.
- Per evitare il rischio di incendio elettrico relativo alla manipolazione delle batterie:
  - NON sterilizzare o spruzzare la batteria, i contatti della batteria, il caricabatterie o l'alimentatore CA con alcun tipo di liquido. Se i contatti del caricabatterie si corrono, chiamare il Servizio Clienti Ultradent per ordinarne la sostituzione.
  - NON caricare le batterie in prossimità di materiali infiammabili
  - NON riporre il caricatore in un ambulatorio clinico o in un'area in cui possa entrare in contatto con spray disinfettanti o acqua.
  - NON caricare batterie/celleule non ricaricabili. La ricarica di batterie non ricaricabili può provocare lesioni o danni materiali.
  - NON ricaricare le batterie Ultradent con un caricabatterie non Ultradent.
- Per evitare il rischio di lesioni, NON utilizzare batterie corrose (ruggine), ammaccate, che emettono odori o liquidi, che hanno un involucro strappato o mancante o che sono altrimenti danneggiate. Chiamare il Servizio Clienti Ultradent per ordinarne batterie/celleule di ricambio.
  - Usare soltanto le batterie raccomandate. Altre batterie possono causare malfunzionamenti.
- Per evitare il rischio di irritazioni o lesioni termiche, evitare di eseguire cicli di polimerizzazione consecutivi e non esporre i tessuti molli del cavo orale a distanza ravvicinata per più di 10 secondi in modalità potenza standard, per più di 5 secondi in modalità Xtra Power o per più di 3 secondi in modalità Ortho Quadrant. Se sono necessari tempi di polimerizzazione più lunghi, effettuare più cicli di polimerizzazione con periodi di riposo tra un ciclo e l'altro, o usare un prodotto a doppia polimerizzazione per evitare di riscaldare i tessuti molli.
- FARE ATTENZIONE quando si trattano pazienti che soffrono di sensibilità o reazioni fotobiologiche avverse, pazienti sottoposti a chemioterapia o pazienti trattati con farmaci fotosensibilizzanti.
- Queste apparecchiature possono essere suscettibili a campi magnetici o di elettricità statica forti che possono interferire con la programmazione dell'apparecchio. Se si ritiene che questo possa essersi verificato, scollegare momentaneamente l'apparecchio interessato dalla presa elettrica e poi ricollegarlo

all'alimentazione.

- NON pulire le lampade fotopolimerizzanti con detergenti caustici o abrasivi, non mettere in autoclave o immergere in alcun tipo di bagno a ultrasuoni, soluzioni disinfettanti o detergenti né in alcun tipo di liquido. La mancata osservanza delle istruzioni di trattamento incluse può rendere inutilizzabile le lampade fotopolimerizzanti.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchiatura, NON inserire dita, strumenti o altri oggetti nel vano batterie/celleule della lampada polimerizzante.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchiatura, NON cercare di pulire i contatti elettrici o qualsiasi parte del vano batteria/cellula. In caso di dubbi, chiamare il Servizio Clienti Ultradent.
- Per evitare la contaminazione incrociata e che il materiale dentale composto aderisca alla superficie della lente e del corpo del manico, è necessario utilizzare una guaina protettiva approvata da Ultradent sulla famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X a ogni utilizzo. Le guaine protettive sono destinate all'uso esclusivo di un singolo paziente.
- Per ridurre il rischio di corrosione, rimuovere la guaina di protezione dopo l'uso.
- Per ridurre il rischio di resine non sufficientemente polimerizzate, non utilizzare le lampade fotopolimerizzanti se la lente è danneggiata.
- Per evitare il rischio di danni al prodotto, non sterilizzare in autoclave o a caldo le lenti accessorie della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X.
- NON utilizzare le lenti accessorie della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X per la cura completa/finale. Rimuovere tutte le lenti accessorie per la polimerizzazione dopo l'uso ed eseguire una polimerizzazione completa/finale senza l'uso di lenti accessorie.
- NON utilizzare lenti accessorie di illuminazione/visualizzazione per la polimerizzazione di materiali e adesivi dentali.

#### Istruzioni procedurali

##### Preparazione

- Caricare le batterie prima di usare la lampada fotopolimerizzante.
- Prima di ogni utilizzo, posizionare una nuova guaina protettiva sulla lampada fotopolimerizzante, riducendo al minimo le grinze sulla lente per ottenere risultati ottimali.
- Selezionare la modalità di polimerizzazione o la modalità di ausilio diagnostico desiderata (vedi sotto per informazioni sulle modalità e su come passare da una modalità all'altra).
- Per ottenere risultati ottimali durante la polimerizzazione, posizionare la luce di polimerizzazione al centro e il più vicino possibile alla resina, senza entrare in contatto con la superficie.

**Nota (solo VALO XS):** la modalità Ortho è concepita come una modalità di fissaggio con un impulso per attacco su un quadrante. Poiché questa è concepita per il fissaggio, in genere viene eseguito un ciclo di polimerizzazione aggiuntivo per polimerizzare completamente il composito.

##### Utilizzo

Modalità di polimerizzazione

VALO X:

| Modalità di polimerizzazione | Potenza <sup>1</sup> (mW) | Irraggiamento <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tempo di esposizione totale (secondi) | Energia (Joule) | Indicatore del pulsante |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------------------------|
| Potenza Standard             | 1,350                     | 1,100                               | 10                                    | 13.5            | Blu fisso               |
| Potenza Xtra*                | 2,700                     | 2,200                               | 5                                     | 13.5            | Blu lampeggiante        |

VALO XG:

| Modalità di polimerizzazione | Potenza <sup>1</sup> (mW) | Irraggiamento <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tempo di esposizione totale (secondi) | Energia (Joule) | Indicatore del pulsante |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------------------------|
| Potenza Standard             | 1,077                     | 1,000                               | 10                                    | 10,8            | Blu fisso               |
| Potenza Xtra*                | 2,154                     | 2,000                               | 5                                     | 10,8            | Blu lampeggiante        |

VALO XS:

| Modalità di polimerizzazione | Potenza <sup>1</sup> (mW) | Irraggiamento <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tempo di esposizione totale (secondi) | Energia (Joule) | Indicatore del pulsante |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------|-------------------------|
| Potenza Standard             | 747                       | 1,000                               | 10                                    | 7,5             | Blu fisso               |
| Potenza Xtra*                | 1,493                     | 2,000                               | 5                                     | 7,5             | Blu lampeggiante        |

|                  |       |       |       |          |                |
|------------------|-------|-------|-------|----------|----------------|
| Ortho Quadrant** | 1,493 | 2,000 | 3 x 5 | 4,48 x 5 | Verde pulsante |
|------------------|-------|-------|-------|----------|----------------|

<sup>1</sup> Valore nominale.

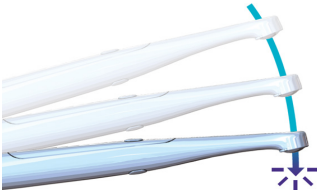
\*L'opzione Xtra Power ha un impulso triplo con un riposo automatico di 0,5 secondi tra un impulso e l'altro. È previsto un periodo di raffreddamento di 2 secondi dopo l'utilizzo della modalità Xtra Power.

\*\*Ortho Quadrant consiste in 5 impulsi consecutivi da 3 secondi ciascuno con una pausa di 2 secondi tra gli impulsi per il riposizionamento. È previsto un periodo di raffreddamento di 2 secondi dopo l'utilizzo della modalità Ortho Quadrant.

#### Navigare tra le modalità di polimerizzazione tramite il movimento "drum tap" o con la pressione di un pulsante:

**Drum Tap:** la famiglia di lampade per polimerizzazione VALO X è dotata di una funzione accelerometro che consente all'utente di passare da una modalità di polimerizzazione all'altra tramite il movimento "drum tap". Picchiettare verso il basso per attivare/modificare la modalità di polimerizzazione (vedi l'aiuto visivo qui sotto).

- Spia blu fissa del pulsante = potenza standard
- Spia blu lampeggiante del pulsante = Xtra Power
- Spia verde lampeggiante del pulsante = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Pulsante:** tenere premuto il pulsante superiore per 1 secondo per attivare/modificare la modalità di polimerizzazione.

- Spia blu fissa del pulsante = potenza standard
- Spia blu lampeggiante del pulsante = Xtra Power
- Spia verde lampeggiante del pulsante = Ortho Quadrant (VALO XS)

Modalità di aiuto diagnostico

VALO X:

| Modalità di ausilio diagnostico | Potenza <sup>2</sup> (mW) | Irraggiamento <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tempo di ciclo totale (secondi) | Indicatore del pulsante |
|---------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| Luce nera                       | 522                       | 425                                 | 60                              | Viola lampeggiante      |
| Luce bianca                     | 282                       | 230                                 | 60                              | Bianco lampeggiante     |

VALO XG:

| Modalità di ausilio diagnostico | Potenza <sup>2</sup> (mW) | Irraggiamento <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tempo di ciclo totale (secondi) | Indicatore del pulsante |
|---------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| Luce nera                       | 405                       | 376                                 | 60                              | Viola lampeggiante      |

VALO XS:

| Modalità di ausilio diagnostico | Potenza <sup>2</sup> (mW) | Irraggiamento <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tempo di ciclo totale (secondi) | Indicatore del pulsante |
|---------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| Luce nera                       | 287                       | 385                                 | 60                              | Viola lampeggiante      |

<sup>2</sup> Valore nominale, senza lente accessoria montata.

**Passaggio da una modalità di ausilio diagnostico all'altra tramite il movimento "a onda" o la pressione di un pulsante:**

**Wave:** la famiglia di lampade di polimerizzazione VALO X è dotata di una funzione accelerometro che consente all'utente di scorrere tra le modalità di ausilio diagnostico tramite un movimento "a onda". Sforare lateralmente per attivare/modificare la modalità di ausilio diagnostico (vedi aiuto visivo sotto).

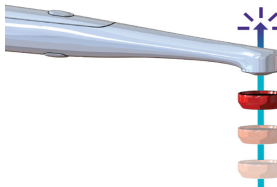
- Spia del pulsante viola = modalità di ausilio diagnostico a luce nera
- Spia del pulsante bianca (VALO X) = Modalità di ausilio diagnostico a luce bianca



**Pressione del pulsante:** Premere e tenere premuto il pulsante **inferiore** per 1 secondo per scorrere tra le modalità di ausilio diagnostico.

Spia del pulsante viola = Modalità di ausilio diagnostico a luce nera - 1 ciclo a 1 minuto - Spegnimento con la pressione del pulsante o con un movimento a onda  
Spia del pulsante bianca (VALO X) = Modalità ausilio diagnostico a luce bianca - 1 ciclo a 1 minuto - Spegnimento con la pressione del pulsante o con un movimento a onda

Le lenti **accessorie/diffusori** si fissano magneticamente sopra la lente della lampada fotopolimerizzante. Posizionare la guaina protettiva sulla lampada fotopolimerizzante prima di applicare la lente accessoria.



**NOTA:** Tenendo premuto uno dei due pulsanti, riceverai un'indicazione acustica dopo 1 secondo.

**Modalità di sospensione**

Tenere premuti entrambi i pulsanti per 1 secondo per attivare la modalità di sospensione (sleep mode). Tenendo premuti entrambi i pulsanti superiore e inferiore si sentirà un suono che indica l'avviamento della modalità di sospensione. Quando si entra in modalità di sospensione, continuare a tenere premuto fino al termine del segnale acustico. Quando si entra in modalità di sospensione premendo entrambi i pulsanti, la famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X non si riaccende finché non viene premuto uno dei due pulsanti.

**Accessori della famiglia VALO X**

| Accessorio               | Modalità                     | Descrizione                                                                                                                                            |
|--------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente PointCure™         | Modalità di polimerizzazione | Aumenta le luci di polimerizzazione per polimerizzare il composito attraverso una protesi traslucida.                                                  |
| Lente a sfera ProxiCure™ | Modalità di polimerizzazione | Aumenta le luci di polimerizzazione per polimerizzare il composito e aiutare a modellare la matrice dell'area di contatto di un restauro interdentale. |

|                                           |                                                 |                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente diffusore (VALO X)                  | Modalità di ausilio diagnostico a luce bianca   | Aggiunge la luce di polimerizzazione per fornire un aiuto visivo, per un confronto accurato tra colori e sfumature o quando è necessaria la luce naturale. |
|                                           | Modalità di ausilio diagnostico a luce nera     | Aumenta la luce di polimerizzazione per visualizzare le sostanze chimiche fluorescenti nelle resine dentali.                                               |
| Lente interprossimale (VALO X)            | Modalità di ausilio diagnostico a luce bianca   | Aumenta la luce fotopolimerizzante VALO X nella visibilità dei denti e delle protesi dentarie.                                                             |
| Lente interprossimale (VALO XG e VALO XS) | Modalità di polimerizzazione a potenza standard | Aumenta le luci di polimerizzazione per una migliore visualizzazione di denti e protesi dentali                                                            |
| Lente accessoria a luce bianca (VALO XG)  | Modalità di polimerizzazione                    | Aggiunge la luce di polimerizzazione per fornire un aiuto visivo, per un confronto accurato tra colori e sfumature o quando è necessaria la luce naturale. |
| Lente TransLume™                          | Modalità di cura o di ausilio diagnostico       | Aumenta le luci di polimerizzazione fornendo una luce di lunghezza d'onda maggiore per illuminare trasversalmente denti e protesi dentali                  |

**Preparazione**

- Posizionare la lente accessoria vicino alla lente della lampada fotopolimerizzante, in modo che il magnete faccia scattare la lente accessoria in posizione sulla guaina protettiva.
- Utilizzo - Lente PointCure
- Modalità di polimerizzazione - La lente PointCure concentra la luce in un'apertura di 2,5 mm. È ideale per la polimerizzazione (tacking) delle faccette e di tutte le corone in porcellana.
- Modalità di polimerizzazione - Protesi traslucida a polimerizzazione puntiforme (tacking): polimerizzare la protesi a polimerizzazione puntiforme secondo le linee guida del produttore del materiale da fissaggio, lo spessore del materiale, il colore, l'opacità del materiale e il giudizio professionale. Pulire l'eccesso di materiale da fissaggio non polimerizzato intorno ai margini, rimuovere l'accessorio, quindi polimerizzare il tutto. Raccomandazioni: Faccetta - curare il centro facciale/orale della protesi. Corona - curare il centro facciale/orale e linguale della protesi.

Utilizzo - Lente a sfera ProxiCure Ball

- Modalità di polimerizzazione - Supporta la matrice e favorisce il contatto prossimale convesso prima e durante la polimerizzazione parziale alla luce. Evitare di intrappolare la lente a sfera ProxiCure Ball nel materiale polimerizzato. Rimuovere la lente accessoria e curare l'intero restauro per una guarigione completa. Raccomandazione: Determinare la modalità e il tempo di indurimento secondo le istruzioni del produttore del composito.

Utilizzo - Lente diffusore (VALO X)

- Modalità di ausilio diagnostico a luce nera - Da utilizzare per facilitare la visualizzazione di particelle fluorescenti in varie resine dentali. Fornisce 60 secondi di illuminazione.
- Modalità di ausilio diagnostico a luce bianca - Ausilio visivo per tutti i casi in cui l'odontoiatra ha bisogno di una fonte di luce naturale, ad esempio per determinare il colore. Fornisce 60 secondi di illuminazione.

Utilizzo - Lente interprossimale (VALO X)

- Modalità di ausilio diagnostico a luce bianca - Illuminazione trasversale dei denti: si usa per aiutare la visualizzazione di fratture, crepe o difetti nei denti, illuminandoli dal lato linguale e osservando le ombre
- Utilizzo - Lente interprossimale (VALO XG e XS)

- Questo accessorio converte la luce blu dalla modalità di polimerizzazione in luce bianca per la transilluminazione dei denti: utilizzare per facilitare la visualizzazione di fratture, crepe o difetti nei denti illuminando i denti dalla lingua e osservando le ombre. Fornisce 10 secondi di illuminazione quando si utilizza la modalità di potenza standard.

Utilizzo - Lente accessoria a luce bianca (VALO XG)

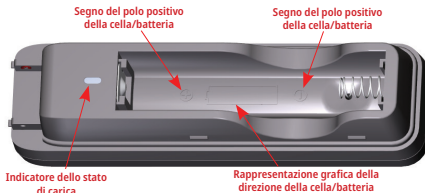
- Questo accessorio converte la luce blu dalla modalità di polimerizzazione in luce bianca per un ausilio visivo ogni volta che il professionista dentale potrebbe aver bisogno di una fonte di luce naturale, ad esempio per determinare la tonalità. Fornisce 10 secondi di illuminazione quando si utilizza la modalità di potenza standard.

Utilizzo - Lente TransLume

- Modalità di ausilio diagnostico a luce bianca (VALO X) o modalità di polimerizzazione - La lente colorata al neon, che assomiglia alla lente PointCure, fornisce una luce di lunghezza d'onda maggiore per illuminare trasversalmente i denti e facilitare la visualizzazione di crepe, fratture, difetti, ecc. La modalità di ausilio diagnostico a luce bianca offre 60 secondi di illuminazione. Per la polimerizzazione, utilizzare la modalità di potenza standard che fornisce 10 secondi di illuminazione.

Alimentazione della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X

- Carica delle batterie/celle - Rimuovere il tappo alla base della lampada fotopolimerizzante ruotando in senso antiorario. Inserire la batteria/le cellule scariche nei caricatori della lampada UltraDent VALO X fornito in dotazione con l'alimentatore della lampada VALO X, secondo l'orientamento indicato nel caricatore. La batteria/le cellule saranno completamente cariche in 1-3 ore.



| Descrizione dello stato di carica | Indicatore dello stato di carica | Tensione elettrica     | Corrente di carica |
|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------|
| Pre-carica                        | Giallo fisso                     | Da 2,86 Vdc a 3,15 Vdc | 95 mA              |
| Carica principale                 | Giallo fisso                     | Da 3,15 Vdc a 4,20 Vdc | 950 mA             |
| Carica completata                 | Verde fisso                      | >4,20 Vdc              | N/D                |
| Standby                           | Entrambi spenti                  | N/A                    | N/A                |
| Carica completata                 | Verde fisso                      | >4,20 V CC             | N/A                |
| Attesa                            | Entrambi spenti                  | N/A                    | N/A                |

- Adattatore per cavo** - Rimuovere il tappo alla base della lampada fotopolimerizzante con un giro in senso antiorario. Rimuovere la batteria/cella. Inserire l'adattatore nel vano batteria/cella, inserire completamente l'adattatore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione. Posizionare l'alimentatore della lampada VALO X in modo che possa essere scollegato senza difficoltà dalla rete elettrica.

Istruzioni per la staffa di montaggio

- La staffa deve essere montata su una superficie piana, non oleosa.
- Pulire la superficie con alcol denaturato.
- Staccare il supporto dal nastro adesivo della staffa.
- Posizionare la staffa in modo che la lampada si sollevi verso l'alto quando viene rimossa. Premere con forza per mettere in posizione.
- Se la lampada fotopolimerizzante è alimentata tramite batteria/cella, deve essere orientata verso il basso nella staffa. Se la lampada per polimerizzazione è alimentata tramite l'adattatore VALO X, deve essere orientata verso l'alto nella staffa.

**Manutenzione**

Pulizia generale per la luce fotopolimerizzante

Dopo ogni utilizzo, inumidire una garza o un panno morbido con un disinfettante per superfici approvato e pulire la superficie e le lenti. I detersivi non autorizzati possono danneggiare la lampada fotopolimerizzante.

**DETERGENTI ACCETTABILI:**

- 70% di alcool isopropilico
- 70% di etanolo

Manutenzione da parte dell'utente

- La fine della vita della lampada è determinata dall'usura e dai danni dovuti all'uso. Prima dell'uso, controllare che tutti i componenti non siano danneggiati e contattare il personale di assistenza autorizzato per riparare i danni.
- Controllare regolarmente la lente per verificare la presenza di resine dentali indurite. Se necessario, utilizzare uno strumento dentale in plastica o in acciaio inossidabile per rimuovere con cura la resina rimanente.
- Controllare regolarmente l'uscita in modalità di potenza standard. I misuratori di luce sono molto diversi tra loro e sono progettati per punte e lenti guida luce specifiche. NOTA: l'output numerico reale sarà falsato a causa dell'impressione dei comuni misuratori di luce e del pacchetto LED personalizzato della lampada fotopolimerizzante; tuttavia, contattare il personale di assistenza autorizzato se si osserva una diminuzione dell'output quando si misura con lo stesso misuratore.

Riparazione da parte del produttore

- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale di assistenza autorizzato. UltraDent fornirà al personale di assistenza la documentazione necessaria per eseguire le riparazioni.

## Garanzia

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garantisce che questi prodotti (compreso l'adattatore del cavo originale che accompagnava determinati prodotti al momento dell'acquisto, se del caso), per un periodo di 5 anni dalla data di acquisto, se utilizzato secondo le istruzioni per l'uso incluse nel prodotto, (i) è conforme in tutti gli aspetti materiali alle specifiche indicate nella documentazione di Ultradent che accompagna il prodotto; ed (ii) è privo di difetti di materiale e di lavorazione. La presente garanzia limitata non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale e non si estende ai successivi proprietari del prodotto. La presente garanzia limitata non copre altri componenti accessori quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, batterie, cariche batterie o lenti adattive. La presente garanzia limitata è nulla se il prodotto si guasta o si danneggia a causa di negligenza, abuso, uso improprio, incidente, modifica, manomissione, alterazione o mancata osservanza delle istruzioni d'uso applicabili. A titolo puramente esemplificativo, un prodotto caduto o danneggiato non è coperto dalla presente garanzia. Per poter usufruire della presente garanzia limitata, è necessario presentare a Ultradent la prova d'acquisto (ad es. scontrino fiscale o documentazione simile) insieme al prodotto difettoso. Un prodotto difettoso che soddisfa le condizioni di garanzia qui esposte sarà, a esclusiva discrezione di Ultradent, riparato o sostituito. In nessun caso la responsabilità economica di Ultradent per il prodotto supererà il prezzo d'acquisto pagato dall'acquirente. In nessun caso Ultradent sarà responsabile per danni indiretti, incidentali, previsti, imprevisi, speciali o consequenziali derivanti da o in relazione all'uso di questo prodotto.

## Trattamento

### Istruzioni per la sanificazione e il ritrattamento

#### Istruzioni per il trattamento della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X

| Istruzioni per la sanificazione e il ritrattamento |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                      |         |          |                |          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|---------|----------|----------------|----------|
| Limitazioni al ritrattamento                       | Per ogni paziente deve essere utilizzata una nuova guaina protettiva. L'utilizzo di una guaina protettiva è il principale mezzo di controllo della contaminazione del dispositivo. Nel caso in cui la guaina protettiva venga compromessa o se si verificano altre circostanze per le quali il dispositivo viene contaminato, seguire le istruzioni incluse in questa tabella per disinfectare il dispositivo.<br><br>Nota: il dispositivo NON è destinato al ritrattamento sistematico. |               |                      |         |          |                |          |
| Preparazione prima della sanificazione             | Utilizzare un panno al 70% di alcool isopropilico (IPA) o al 70% di etanolo per pulire accuratamente l'intera superficie. Gettare la salvietta sporca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                      |         |          |                |          |
| Risciacquare                                       | Nessuno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                      |         |          |                |          |
| Asciugare                                          | Lasciare asciugare completamente all'aria a temperatura ambiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |                      |         |          |                |          |
| Manutenzione, ispezione e test                     | Controllare visivamente che il dispositivo non sia danneggiato e che sia privo di residui. Se sono presenti detriti, ripetere la fase di preparazione con un nuovo panno.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                      |         |          |                |          |
| Confezionamento                                    | Non è necessario un imballaggio per la sanificazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                      |         |          |                |          |
| Sanificazione                                      | Strofinare l'intera superficie e mantenerla bagnata per il tempo di esposizione, prestando particolare attenzione a crepe, fessure, giunture e aree difficili da raggiungere. Se necessario, utilizzare ulteriori panni per mantenere la superficie bagnata. <table><tr><td>Disinfettante</td><td>Tempo di esposizione</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 minuti</td></tr><tr><td>70% di etanolo</td><td>5 minuti</td></tr></table>                                                      | Disinfettante | Tempo di esposizione | 70% IPA | 4 minuti | 70% di etanolo | 5 minuti |
| Disinfettante                                      | Tempo di esposizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                      |         |          |                |          |
| 70% IPA                                            | 4 minuti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |                      |         |          |                |          |
| 70% di etanolo                                     | 5 minuti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |                      |         |          |                |          |
| Asciugare                                          | Lasciare asciugare completamente all'aria a temperatura ambiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |                      |         |          |                |          |
| Conservazione                                      | Conservare in un luogo asciutto e pulito. Per prevenire l'accumulo di umidità, non conservare in un manicotto protettivo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                      |         |          |                |          |
| Informazioni aggiuntive                            | This procedure was validated for intermediate-level disinfection by an independent and accredited laboratory. Nota: L'uso di detergenti diversi da quelli prescritti sopra, come candeggina o detergenti contenenti acido fosforico, può causare danni all'apparecchiatura. NON tentare di pulire i contatti elettrici o qualsiasi parte del vano batteria/cella.                                                                                                                        |               |                      |         |          |                |          |

### Istruzioni per il trattamento degli accessori della famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X

| Istruzioni per la sanificazione e il ritrattamento          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                      |                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|-------------------------------------------------------------|-------------|
| Trattamento iniziale al momento dell'uso                    | Rimuovere l'accessorio prima della sanificazione tra un utilizzo e l'altro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                      |                                                             |             |
| Preparazione prima della sanificazione                      | Rimuovere i composti dentali polimerizzati dalle lenti accessorie prima della pulizia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                      |                                                             |             |
| Pulizia                                                     | Mettere in lavatrice a ultrasuoni con 1 parte di detergente e 9 parti di acqua calda, utilizzando il prodotto elencato di seguito: <table><tr><td>Detergente</td><td>Tempo di pulizia</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner o prodotto equivalente</td><td>2-10 minuti</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Detergente    | Tempo di pulizia     | Henry Schein General Purpose Cleaner o prodotto equivalente | 2-10 minuti |
| Detergente                                                  | Tempo di pulizia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                      |                                                             |             |
| Henry Schein General Purpose Cleaner o prodotto equivalente | 2-10 minuti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                      |                                                             |             |
| Risciacquo                                                  | Risciacquare l'accessorio con acqua calda per rimuovere il detergente per 1-2 minuti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                      |                                                             |             |
| Asciugatura                                                 | Asciugare con una garza. Asciugare all'aria per 30 minuti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                      |                                                             |             |
| Manutenzione, ispezione e verifica                          | Controllare visivamente che l'accessorio non sia danneggiato e che sia privo di residui. Se incrinato o danneggiato, interrompere l'uso. Se sono presenti detriti, ripetere il processo di pulizia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                      |                                                             |             |
| Confezionamento                                             | Non è necessario un imballaggio per la sanificazione (le confezioni per la sterilizzazione possono essere utilizzate per la conservazione dopo la sanificazione).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                      |                                                             |             |
| Disinfezione                                                | Rimuovere l'imballaggio di conservazione (se applicabile)<br>Immergere l'accessorio nella soluzione disinfettante seguendo le istruzioni del produttore elencate di seguito: <table><tr><td>Disinfettante</td><td>Tempo di esposizione</td></tr><tr><td>Soluzione OPA Cidex® o prodotto equivalente</td><td>12 minuti</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Disinfettante | Tempo di esposizione | Soluzione OPA Cidex® o prodotto equivalente                 | 12 minuti   |
| Disinfettante                                               | Tempo di esposizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |                      |                                                             |             |
| Soluzione OPA Cidex® o prodotto equivalente                 | 12 minuti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |                      |                                                             |             |
| Risciacquare                                                | Risciacquare seguendo le istruzioni del produttore del disinfettante elencate di seguito:<br>1. Dopo aver rimosso la soluzione Cidex® OPA, sciacquare accuratamente l'accessorio immergendolo completamente in un grande volume d'acqua (ad esempio, 7 litri).<br>2. Mantenere l'accessorio completamente immerso per almeno 1 minuto.<br>3. Rimuovere l'accessorio e gettare l'acqua di risciacquo. Utilizzare sempre acqua fresca per ogni risciacquo. Non riutilizzare l'acqua per il risciacquo o per altri scopi.<br>4. Ripetere la procedura altre due (2) volte, per un totale di tre (3) risciacqui, con grandi volumi di acqua fresca, al fine di rimuovere i residui della soluzione Cidex® OPA. I residui possono causare gravi effetti collaterali. LEGGERE LE AVVERTENZE. SONO NECESSARI TRE (3) RISCIAQUI SEPARATI AD IMMERSIONE IN UN GRANDE VOLUME D'ACQUA<br>Inoltre, risciacquare con acqua in una lavatrice a ultrasuoni per 5 minuti. |               |                      |                                                             |             |
| Asciugatura                                                 | Asciugare con una garza. Asciugare all'aria per 30 minuti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |                      |                                                             |             |
| Conservazione                                               | Conservare in luogo pulito e asciutto.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                      |                                                             |             |
| Informazioni aggiuntive                                     | Questa procedura è stata convalidata da un laboratorio indipendente e accreditato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |                      |                                                             |             |

## Conservazione e smaltimento

Se le lampade fotopolimerizzanti vengono conservate per periodi superiori a 2 settimane o imballate per il trasporto, rimuovere sempre le batterie. Se le batterie rimangono in un'unità per lunghi periodi di tempo senza essere ricaricate, potrebbero non funzionare più o non essere più ricaricabili. Non conservare le batterie a temperature superiori a 40°C (104°F) o alla luce diretta del sole.

Condizioni di conservazione e trasporto:

- Temperatura: da +10°C a +40°C (da +50°F a +104°F)
- Umidità relativa: dal 10% al 95%
- Pressione ambientale: da 500 hPa a 1060 hPa

Smaltire i rifiuti secondo le regole, le linee guida e le normative locali.

Quando si smaltiscono i rifiuti elettronici (ad esempio cariche batterie, batterie e alimentatori), seguire le linee guida locali in materia di rifiuti e riciclaggio.

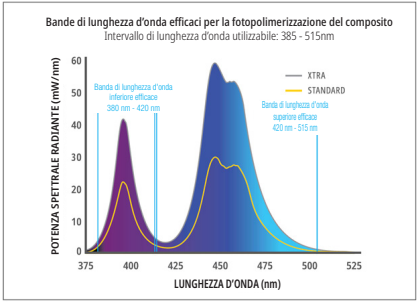
## Considerazioni tecniche

### Accessori

| Articolo                                                            | Informazioni CE                                                                     |                                                                                              |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Batterie VALO<br>- Alimentatore VALO X<br>- Caricabatteria VALO X |  | Prodotto da:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647 Made<br>in China | Distribuito da:<br>Ultradent Products Inc.<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

## Informazioni/Dati tecnici

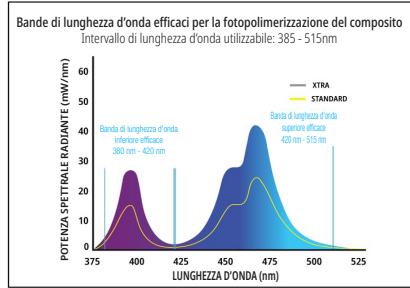
Luce fotopolimerizzante VALO X:



| Attributo                 | Informazioni/Specifiche                                                                                                         |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                     | Diametro 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>Lente PointCure: Diametro 2,5 mm<br>Lente a sfera ProxiCure Ball: Diametro 2,1 mm |
| Gamma di lunghezza d'onda | Gamma di lunghezze d'onda utilizzabili: 380-515 nm<br>Lunghezze d'onda di picco: 380-420 nm e 420-515 nm                        |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tabella dell'intensità della luce                   | Potenza standard - 1.100 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power - 2.200 mW/cm² (±10%)<br>(Conforme alla norma ISO 10650 se misurata con un analizzatore di spettro Gigahertz)<br>Luce nera - 200-648 mW/cm²<br>Luce bianca - 160-300 mW/cm²<br>NOTA: le lenti PointCure e ProxiCure Ball concentrano l'energia luminosa in un'apertura più piccola, aumentando così l'intensità luminosa oltre i valori calibrati                |
| Luce fotopolimerizzante VALO X                      | La lampada di polimerizzazione con una guaina protettiva è una parte applicata.<br>Valutazioni: IEC 60601-1 (Sicurezza), IEC 60601-1-2 (EMC), Grado di protezione all'ingresso: IP54<br><br>Peso:<br>Con batteria: 4,8 once (136 g)<br>Senza batteria: 3,8 once (108 g)<br>Con adattatore per cavo: 5,6 once (158 g)<br><br>Dimensioni (configurazione della batteria): 8,9 x 0,83 x 0,83 pollici, (226 x 21 x 21 mm) |
| Condizioni operative                                | Temperatura: da +10 °C a +32 °C<br>Umidità relativa: da 10% a 95%<br>Pressione ambientale: da 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ciclo di lavoro della modalità di polimerizzazione: | Alla massima temperatura ambiente (32 °C), la modalità Xtra Power ha 5 secondi di accensione e 60 secondi di spegnimento.<br>Nota - Il ciclo di lavoro è definito dalla funzione principale del dispositivo (polimerizzare la resina) utilizzando la modalità Xtra Power, che crea la massima quantità di energia termica.<br>Temperatura massima del dispositivo quando si esegue il ciclo di lavoro: ≤45°C          |

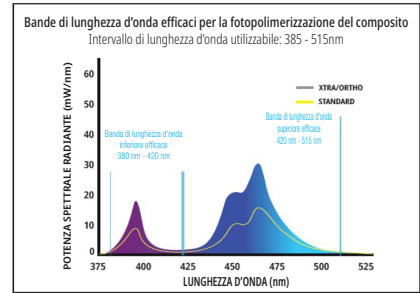
Luce fotopolimerizzante VALO XG:



| Attributo                 | Informazioni/Specifiche                                                                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                     | Diametro 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>Lente PointCure: Diametro 2,5 mm<br>Lente a sfera ProxiCure Ball: Diametro 2,1 mm |
| Gamma di lunghezza d'onda | Gamma di lunghezze d'onda utilizzabili: 380-515 nm<br>Lunghezze d'onda di picco: 380-420 nm e 420-515 nm                         |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tabella dell'intensità della luce                   | Potenza standard - 1.000 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power - 2.000 mW/cm² (±10%)<br>(Conforme alla norma ISO 10650 se misurata con un analizzatore di spettro Gigahertz)<br>Luce nera - 180-594 mW/cm²<br>NOTA: le lenti PointCure e ProxiCure Ball concentrano l'energia luminosa in un'apertura più piccola, aumentando così l'intensità luminosa oltre i valori calibrati.                                               |
| Luce fotopolimerizzante VALO X                      | La lampada di polimerizzazione con una guaina protettiva è una parte applicata.<br>Valutazioni: IEC 60601-1 (Sicurezza), IEC 60601-1-2 (EMC), Grado di protezione all'ingresso: IP54<br><br>Peso:<br>Con batteria: 4,8 once (134 g)<br>Senza batteria: 3,8 once (105 g)<br>Con adattatore per cavo: 5,5 once (156 g)<br><br>Dimensioni (configurazione della batteria): 8,9 x 0,83 x 0,83 pollici, (226 x 21 x 21 mm) |
| Ciclo di lavoro della modalità di polimerizzazione: | Temperatura: da +10 °C a +32 °C<br>Umidità relativa: da 10% a 95%<br>Pressione ambientale: da 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ciclo di lavoro della modalità di polimerizzazione: | Alla massima temperatura ambiente (32 °C), la modalità Xtra Power ha 5 secondi di accensione e 60 secondi di spegnimento.<br>Nota - Il ciclo di lavoro è definito dalla funzione principale del dispositivo (polimerizzare la resina) utilizzando la modalità Xtra Power, che crea la massima quantità di energia termica.<br>Temperatura massima del dispositivo quando si esegue il ciclo di lavoro: ≤45°C          |

Luce fotopolimerizzante VALO XS:



| Attributo                 | Informazioni/Specifiche                                                                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                     | Diametro 9,75 mm = 0,74662 cm² (74,662 mm²)<br>Lente PointCure: Diametro 2,5 mm<br>Lente a sfera ProxiCure Ball: Diametro 2,1 mm |
| Gamma di lunghezza d'onda | Gamma di lunghezze d'onda utilizzabili: 380-515 nm<br>Lunghezze d'onda di picco: 380-420 nm e 420-515 nm                         |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tabella dell'intensità della luce                   | Potenza standard - 1.000 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power - 2.000 mW/cm² (±10%)<br>Potenza modalità Ortho - 2.000 mW/cm² (±10%)<br>(Conforme alla norma ISO 10650 se misurata con un analizzatore di spettro Gigahertz)<br>Luce nera - 180-594 mW/cm²<br>NOTA: le lenti PointCure e ProxiCure Ball concentrano l'energia luminosa in un'apertura più piccola, aumentando così l'intensità luminosa oltre i valori calibrati. |
| Lampada fotopolimerizzante VALO XS                  | La lampada di polimerizzazione con una guaina protettiva è una parte applicata.<br>Valutazioni: IEC 60601-1 (Sicurezza), IEC 60601-1-2 (EMC), Grado di protezione all'ingresso: IP54<br><br>Peso:<br>Con batteria: 4,8 once (133 g)<br>Senza batteria: 3,7 once (105 g)<br>Con adattatore per cavo: 5,6 once (156 g)<br><br>Dimensioni (configurazione della batteria): 8,8 x 0,83 x 0,83 pollici, (224 x 21 x 21 mm)   |
| Condizioni operative                                | Temperatura: da +10 °C a +32 °C<br>Umidità relativa: da 10% a 95%<br>Pressione ambientale: da 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ciclo di lavoro della modalità di polimerizzazione: | Alla massima temperatura ambiente (32 °C), la modalità Xtra Power ha 5 secondi di accensione e 60 secondi di spegnimento.<br>Nota - Il ciclo di lavoro è definito dalla funzione principale del dispositivo (polimerizzare la resina) utilizzando la modalità Xtra Power, che crea la massima quantità di energia termica.<br>Temperatura massima del dispositivo quando si esegue il ciclo di lavoro: ≤45°C            |

Informazioni sui componenti VALO X (valide per tutte le lampade fotopolimerizzanti della famiglia VALO X):

| Attributo                    | Informazioni/Specifiche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione VALO X         | Uscita - 9VDC a 2A<br>Ingresso - da 100VAC a 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - Alimentatore VALO X con spinotti<br><br>Valutazioni: IEC 60601-1 (Sicurezza)<br>Lunghezza del cavo - 6 ft. /1,8 m<br>L'alimentatore VALO X è un alimentatore di classe II per uso medico e garantisce l'isolamento dall'alimentazione di rete                                                                                                                           |
| Caricabatterie VALO X        | Caricabatterie VALO X agli ioni di litio (Li-Ion):<br>Uscita - 4,2VDC a 950mA di corrente di carica principale<br>Ingresso - 9VDC a 2A (700mA minimo)<br>Spegnimento automatico a carica ultimata<br>Rilevamento automatico della cella difettosa<br>Protezioni: Sovraccarico, Cortocircuito, Inversione di polarità<br>LED ambato - In carica<br>LED verde - Carica completa<br>Tempo di ricarica: 1-3 ore<br>Valutazioni: IEC 60601-1 (Sicurezza), CE, WEEE |
| Batterie VALO X Li-ion 14/65 | Batteria agli ioni di litio protetta e ricaricabile<br>11MR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh<br>3,7V, 950mAh Max. 3,52Wh<br>Classificazioni: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Le cellule hanno una durata di oltre 500 cicli di carica/scarica prima di raggiungere il 70% della loro capacità. È consigliabile sostituire le batterie ogni 2-3 anni.                                                                                                                    |
| Condizioni operative         | Temperatura: da +10°C a +32°C (da +50°F a +90°F)<br>Umidità relativa: dal 10% al 95%<br>Pressione ambientale: da 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Risoluzione dei problemi

| Se le soluzioni sotto riportate non risolvono il problema, contattare Ultradent al numero 800.552.5512. Al di fuori degli Stati Uniti, rivolgersi al distributore Ultradent o al proprio rivenditore di prodotti odontoiatrici. |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Problema                                                                                                                                                                                                                        | Possibili soluzioni |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La luce non si accende                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere il pulsante di accensione per uscire dalla modalità Sleep</li><li>• Verificare che la batteria/cellula sia completamente carica</li><li>• Controllare che la cellula sia inserita correttamente nell'unità</li><li>• Se appare l'avviso LED ambra, la lampada di polimerizzazione ha raggiunto il limite di sicurezza della temperatura interna. Lascia che la luce di polimerizzazione si raffreddi.</li><li>• Se il LED rosso o ambra lampeggia continuamente, chiamare il Servizio Clienti Ultradent per la riparazione.</li></ul>            |
| La luce non rimane accesa per il tempo desiderato | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che l'indicatore di modalità sia impostato correttamente</li><li>• Controllare l'indicatore di basso consumo per verificare lo stato di carica delle cellule</li><li>• Controllare che una cella nuova sia inserita correttamente nell'unità</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| La luce non polimerizza correttamente le resine   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare la lente per verificare la presenza di resine/compositi polimerizzati residui</li><li>• Utilizzando un'adeguata protezione UV ambra per gli occhi, verificare che le luci LED funzionino.</li><li>• Controllare il livello di potenza con un esposimetro. Per istruzioni specifiche sull'uso dell'esposimetro, consultare la sezione Manutenzione.</li><li>• Controllare la data di scadenza della resina indurente</li><li>• Assicurarsi che venga messa in pratica la tecnica corretta secondo le raccomandazioni del produttore</li></ul> |
| La batteria non si carica                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che la cella sia inserita nel caricatore con l'orientamento corretto e lasciare che la cellula si carichi completamente per un massimo di 3 ore.</li><li>• Se la luce ambra sul caricabatterie non diventa verde, chiamare il Servizio Clienti Ultradent per ordinare cellule e/o caricabatterie di ricambio.</li><li>• Se quando si inserisce una batteria nel caricatore non sono visibili né la luce verde né quella ambra, chiamare il servizio clienti Ultradent.</li></ul>                                                             |
| Il caricatore non carica la batteria              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che il caricabatterie sia collegato e che l'alimentatore sia inserito in una presa di corrente funzionante.</li><li>• Se non sono visibili le spie verde e ambra sul caricabatterie, chiamare il Servizio Clienti Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

Informazioni varie

| <b>Guida all'ambiente elettromagnetico –</b><br>a. La famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X è adatta all'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici, che sono collegati direttamente alla rete elettrica pubblica a bassa tensione (AC MAINS).<br>b. La famiglia di lampade di polimerizzazione VALO X può funzionare con due diverse fonti di alimentazione.<br>i. Alimentazione a batteria: quando la famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X utilizza la batteria, non è influenzata da EMI, RF, transistori elettronici, sovratensioni, cali di tensione, cortocircuiti, interruzioni o variazioni rispetto alla rete elettrica.<br>ii. Alimentazione tramite adattatore: la famiglia di lampade di polimerizzazione VALO X può utilizzare un adattatore medico Globtek da 9VDC per funzionare con un'alimentazione di rete che va da 100 a 240VAC e che garantisce una soppressione limitata di EMI, RF, brown out e sovratensioni.<br>c. La famiglia di lampade di polimerizzazione VALO X utilizza energia elettrica ed elettromagnetica solo per le sue funzioni interne. Tuttavia, le emissioni di radiofrequenze sono molto basse e non rischiano di causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine.<br>d. La famiglia di lampade di polimerizzazione VALO X non è dotata di una porta di alimentazione DC, di porte di accoppiamento per il paziente o di porte di ingresso/uscita per i segnali, pertanto il test su una qualsiasi di queste porte non è applicabile. Viene elencata solo la conformità con le configurazioni applicabili. |                                            |                          |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|-----------|
| <b>Tabella 5.1 Riepilogo dei test di emissione:</b> La famiglia di lampade fotopolimerizzanti VALO X è conforme alla normativa CISPR 11 Gruppo 1, Classe B per le emissioni irradiate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                            |                          |           |
| Porta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Descrizione del test                       | Gamma di frequenza (MHz) | Risultato |
| Alimentazione AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Emissioni condotte (cavo caldo a terra)    | Da 0,15 a 30             | Conformi  |
| Alimentazione AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Emissioni condotte (cavo neutro a terra)   | Da 0,15 a 30             | Conformi  |
| Chiusura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Emissioni irradiate (polarità verticale)   | Da 30 a 1000             | Conformi  |
| Chiusura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Emissioni irradiate (polarità orizzontale) | Da 30 a 1000             | Conformi  |

| <b>Tabella 5.2 Riepilogo dei test di immunità (porta dell'involucro e porta di alimentazione CA):</b> |                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| Standard di base                                                                                      | Fenomeni ambientali                                                 | Risultato |
| EN 61000-4-2                                                                                          | Scariche elettrostatiche                                            | Conformi  |
| EN 61000-4-3                                                                                          | Campo elettromagnetico a radiofrequenza                             | Conformi  |
| EN 61000-4-3                                                                                          | Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF | Conformi  |
| EN 61000-4-4                                                                                          | Transitori elettrici veloci/scariche                                | Conformi  |
| EN 61000-4-5                                                                                          | Sovratensione da fulmine (linea-linea)                              | Conformi  |
| EN 61000-4-6                                                                                          | Condotta continua a radiofrequenza                                  | Conformi  |
| EN 61000-4-11                                                                                         | Cali di tensione e interruzioni                                     | Conformi  |

| <b>Tabella 5.3 Riepilogo dei test (EN 60601-3-2 e EN 61000-3-3; porta di alimentazione CA)</b> |                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------|
| Standard di base                                                                               | Fenomeni ambientali                      | Risultato |
| EN 61000-4-2                                                                                   | Misurazione della corrente armonica      | Conformi  |
| EN 61000-4-3                                                                                   | Misurazione dello sfarfallio di tensione | Conformi  |

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## ES Familia VALO™ X Lámparas de fotopolimerización

**Descripción del producto**  
Con un espectro de banda ancha, la familia de lámparas de polimerización VALO™ X está diseñada para polimerizar todos los productos fotopolimerizables en el rango de longitud de onda de 380-515 nm según la norma ISO 10650.  
La familia de lámparas de polimerización VALO X puede utilizarse con o sin cable, utilizando las pilas recargables Ultradent VALO X o el adaptador para cable de la lámpara VALO X suministrado. Estas lámparas de polimerización están diseñadas para colocarse en un soporte estándar para unidad dental o pueden montarse a medida utilizando el soporte de montaje en superficie VALO.

**Nota:** La familia VALO X de lámparas de polimerización incluye VALO X, VALO XG y VALO XS.

Descripción general de los controles:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Botón superior                                                                                                                                                                                                                                                                   | Activa la luz LED (pulsando el botón una vez)                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Alternar entre los modos de polimerización (manteniendo pulsado el botón 1 segundo)       |
| Botón inferior                                                                                                                                                                                                                                                                   | Activa la luz LED (pulsando el botón una vez)                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Alternar entre los modos de ayuda al diagnóstico (manteniendo pulsado el botón 1 segundo) |
| Para pasar a los modos de ayuda al diagnóstico desde los modos de polimerización, mantenga pulsado el botón inferior durante 1 segundo. Para volver a los modos de polimerización desde los modos de ayuda al diagnóstico, mantenga pulsado el botón superior durante 1 segundo. |                                                                                           |
| Alternativamente, para cambiar entre los modos de ayuda al diagnóstico y los modos de polimerización utilizando la AF (función acelerómetro), consulte el apartado 8 (instrucciones paso a paso).                                                                                |                                                                                           |

**Nota:** La ubicación del botón es la misma para las lámparas de polimerización VALO X, VALO XS y VALO XG

Guía de inicio rápido para indicadores y alertas (consulte las instrucciones paso a paso para los modos pertinentes a cada dispositivo):

| Indicadores de modo en la familia de lámparas de polimerización VALO X | Estado o función               |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Azul y verde                                                           | Modos de polimerización        |
| Blanco y violeta                                                       | Modos de ayuda al diagnóstico: |
| Verde intermitente                                                     | Modo de suspensión             |

| Indicadores de alerta de la familia de lámparas de polimerización VALO X | Estado o función                                                |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Rojo intermitente                                                        | Batería baja                                                    |
| Rojo fijo                                                                | Reemplace/recargue la batería                                   |
| Ámbar                                                                    | Protección temporal de sobrecalentamiento del LED               |
| Secuencia de luces azul turquesa                                         | Modo en funcionamiento activo y luz encendida significa ocupado |

| Otros equipos: cargador de batería | Estado         |
|------------------------------------|----------------|
| Ámbar fijo                         | Cargando       |
| Verde fijo                         | Carga completa |
| Ambos apagados                     | Modo de espera |

Lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y la información de la hoja de seguridad de todos los productos descritos antes de utilizarlos

Indicaciones de uso/fin previsto

La familia VALO X de lámparas de polimerización son una fuente de iluminación para la polimerización de materiales de restauración dental y adhesivos de fotoactivación. También está destinada a proporcionar iluminación para ayudar a la visualización durante los procedimientos orales. Los accesorios/lentes difusoras de la lámpara de polimerización VALO X no están pensados para la polimerización completa de materiales y adhesivos de fotoactivación.

Contraindicaciones

- No se han identificado contraindicaciones conocidas para este producto
- Para pacientes o usuarios con problemas de alergia, consulte el documento de alérgenos del producto disponible en ultradent.com. Si se observa una reacción alérgica, acabe bien con agua la zona expuesta y pida al paciente que consulte a su médico.

Advertencias y precauciones

| Grupo de riesgo 2                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PRECAUCIÓN Posible radiación óptica peligrosa emitida por este producto. NO mire fijamente a la lámpara en funcionamiento. Puede ser perjudicial para los ojos. |
| Producto probado conforme a IEC62471                                                                                                                            |

**Nota: Esto aplica únicamente a VALO XG y VALO XS ya que pertenecen al grupo de riesgo 2 según IEC62471. VALO X pertenece al grupo de riesgo 1.**

- PRECAUCIÓN Estos productos emiten radiación óptica que puede ser peligrosa. NO mire directamente a la salida de la luz de polimerización. Los pacientes, médicos y asistentes deben utilizar siempre protección ocular de color ámbar cuando se utilicen lámparas de polimerización.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no se permite modificar este equipo. Utilice únicamente la fuente de alimentación y los adaptadores de enchufe de la lámpara Ultradent VALO X proporcionados. Si estos componentes están dañados, no los utilice y llame al Servicio de atención al cliente de Ultradent para pedir un reemplazo.
- La familia de lámparas de polimerización VALO X está diseñada para su uso en entornos electromagnéticos en los que se controlan las interferencias de radiofrecuencia radiadas. Se debe evitar el uso de la familia de lámparas de polimerización VALO X junto a otros equipos o apiladas con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento incorrecto. Si fuera necesario utilizarlos, se debe comprobar que la familia de lámparas de polimerización VALO X y el resto de equipos funcionan correctamente. Si se observa un rendimiento anormal, puede ser necesario tomar medidas adicionales, como reorientar o reubicar la familia de lámparas de polimerización VALO X.
- Utilice únicamente accesorios, cables, cargadores, baterías y fuentes de alimentación autorizados para evitar un funcionamiento incorrecto, un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por radiofrecuencia (incluidos los periféricos, como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de la lámpara de polimerización VALO X. De lo contrario, podría degradarse el rendimiento de este equipo.
- Para evitar el riesgo de incendio eléctrico asociado a la manipulación de las baterías:
  - NO esterilice en autoclave ni rocíe con líquidos de ningún tipo las baterías, los contactos de las baterías, los cargadores ni la fuente de alimentación de CA. Si aparece corrosión en los contactos del cargador, llame al Servicio de atención al cliente de Ultradent para pedir un recambio.
  - NO cargue las baterías cerca de materiales inflamables
  - NO guarde el cargador en el quirófano o en una zona donde pueda entrar en contacto con agua o aerosoles desinfectantes
  - NO cargue pilas/baterías no recargables. Cargar baterías no recargables puede provocar lesiones o daños materiales.
  - NO recargue las baterías Ultradent con un cargador que no sea el de Ultradent
- Para evitar el riesgo de lesiones, NO utilice pilas que estén corroídas (oxidadas), abolladas, que desprendan olor o fluidos, que tengan el envoltorio roto o que les falte el envoltorio, o que estén dañadas de cualquier otra forma. Llame al Servicio de atención al cliente de Ultradent para pedir pilas o baterías de repuesto.
- Utilice únicamente las pilas recomendadas. Las pilas alternativas pueden provocar fallos de funcionamiento.
- Para evitar el riesgo de irritación o lesiones térmicas, evite los ciclos de polimerizado consecutivos y no exponga los tejidos blandos bucales a una distancia muy próxima durante más de 10 segundos en el modo de potencia estándar, 5 segundos en el modo Xtra Power o 3 segundos en el modo Ortho Quadrant. Si se necesitan tiempos de polimerización más largos, utilice varios ciclos de polimerización con periodos de descanso entre ciclos o utilice un producto de polimerización dual para evitar calentar los tejidos blandos.
- Tome precauciones al tratar a pacientes que sufren reacciones fotobiológicas adversas o sensibilidad, pacientes que están recibiendo tratamiento de quimioterapia o pacientes que están siendo tratados con medicamentos fotosensibilizantes
- Estas unidades pueden ser susceptibles a campos magnéticos o eléctricos estáticos fuertes, lo que podría desajustar la programación. Si sospecha que esto ha ocurrido, desenchufe la unidad momentáneamente y vuelva a enchufarla a la toma de corriente.
- NO limpie la lámpara de polimerización con limpiadores cáusticos o abrasivos, ni la esterilice en autoclave, ni la sumerja en ningún tipo de baño ultrasónico,

desinfectante, solución limpiadora o líquido. El incumplimiento de las instrucciones de procesamiento incluidas puede hacer que las lámparas de polimerización dejen de funcionar.

- Para evitar dañar el equipo, NO introduzca los dedos, instrumentos u otros objetos en el compartimento de la batería/pila de la lámpara de polimerización
- Para evitar dañar el equipo, NO intente limpiar los contactos eléctricos ni ninguna parte del compartimento de la pila/batería. Llame al Servicio de atención al cliente de Ultradent si tiene alguna duda.
- Para prevenir la contaminación cruzada y evitar que el material de composite dental se adhiera a la superficie de la lente y al cuerpo del cabezal, se debe utilizar una funda protectora homologada por Ultradent en cada uso de las lámparas de polimerización de la familia VALO X. Las fundas protectoras están diseñadas para su uso individual para cada paciente.
- Para reducir el riesgo de corrosión, retire la funda protectora después de su uso
- Para reducir el riesgo de que las resinas no se polimericen lo suficiente, no utilice la lámpara de polimerización si la lente está dañada
- Para evitar el riesgo de daños en el producto, no esterilice en autoclave ni con calor seco las lentes accesorias de la familia de lámparas de polimerización VALO X
- NO utilice ninguna de las lentes accesorias de la familia VALO X de lámparas de polimerización para la polimerización completa/final. Retire todas las lentes accesorias de polimerización después de su uso y realice una polimerización completa/final sin utilizar lentes accesorias.
- NO utilice lentes accesorias de iluminación/visualización para la polimerización de materiales de restauración dental y adhesivos

Instrucciones paso a paso

Preparación

- Cargue las baterías antes de utilizar la lámpara de polimerización.
- Antes de cada uso, coloque una nueva funda protectora sobre la lámpara de polimerización, minimizando las arrugas sobre la lente para obtener los mejores resultados.
- Seleccione el modo de polimerización o el modo de ayuda al diagnóstico de su elección (consulte a continuación la información sobre los modos y cómo alternar entre ellos).
- Para obtener resultados óptimos en la polimerización, coloque la luz de polimerización centrada sobre la resina y lo más cerca posible de ella, sin que entre en contacto con la superficie.

**Nota (solo VALO XS):** El modo Ortho está diseñado como un modo de fijación con un pulso por bracket en un cuadrante. Como esto está destinado para el pegado inicial, normalmente se realizaría un ciclo de curado adicional para polimerizar completamente el composite.

Uso

Modos de polimerización

VALO X:

| Modo de polimerización | Potencia <sup>1</sup> (mW) | Irradiancia <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tiempo total de exposición (segundos) | Energía (Julios) | Indicador de botón |
|------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------|--------------------|
| Potencia Estándar      | 1350                       | 1100                              | 10                                    | 13,5             | Azul fijo          |
| Potencia extra*        | 2700                       | 2200                              | 5                                     | 13,5             | Azul intermitente  |

VALO XG:

| Modo de polimerización | Potencia <sup>1</sup> (mW) | Irradiancia <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tiempo total de exposición (segundos) | Energía (Julios) | Indicador de botón |
|------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------|--------------------|
| Potencia Estándar      | 1077                       | 1000                              | 10                                    | 10,8             | Azul fijo          |
| Potencia extra*        | 2154                       | 2000                              | 5                                     | 10,8             | Azul intermitente  |

VALO XS:

| Modo de polimerización | Potencia <sup>1</sup> (mW) | Irradiancia <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tiempo total de exposición (segundos) | Energía (Julios) | Indicador de botón |
|------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------|--------------------|
| Potencia Estándar      | 747                        | 1000                              | 10                                    | 7,5              | Azul fijo          |
| Potencia extra*        | 1493                       | 2000                              | 5                                     | 7,5              | Azul intermitente  |
| Ortho Quadrant**       | 1493                       | 2000                              | 3 x 5                                 | 4,48 x 5         | Verde intermitente |

<sup>1</sup> Valor nominal.

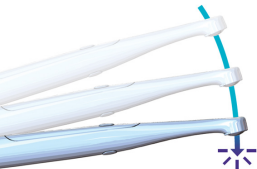
\*Xtra Power tiene un pulso triple con un descanso automático de 0,5 segundos entre pulsos. Tenga en cuenta que hay un periodo de enfriamiento de 2 segundos después de utilizar el modo Xtra Power.

\*\*Ortho Quadrant consiste en 5 ráfagas consecutivas de 3 segundos cada una con una pausa de 2 segundos entre pulsos para reposicionamiento. Tenga en cuenta que hay un periodo de enfriamiento de 2 segundos después de utilizar el modo de Ortho Quadrant.

Cambio entre modos de polimerización mediante el movimiento de «toque de tambor» o pulsando un botón:

**Toque de tambor:** la familia de lámparas de polimerización VALO X está equipada con una función de acelerómetro que permite al usuario cambiar entre los modos de polimerización con un movimiento de «toque de tambor». Dé un golpecito hacia abajo para activar/cambiar el modo de polimerización (véase la ayuda visual más abajo).

- Indicador de botón azul fijo = Potencia estándar
- Indicador de botón azul parpadeante = Xtra Power
- Indicador de botón verde intermitente = Ortho Quadrant (VALO XS)



- Pulsación de botón:** Mantenga pulsado el botón de arriba durante 1 segundo para activar/cambiar el modo de polimerización.
- Indicador de botón azul fijo = Potencia estándar
- Indicador de botón azul parpadeante = Xtra Power
- Indicador de botón verde intermitente = Ortho Quadrant (VALO XS)

Modos de ayuda al diagnóstico

VALO X:

| Modo de ayuda al diagnóstico | Potencia <sup>2</sup> (mW) | Irradiancia <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tiempo total del ciclo (segundos) | Botón indicador      |
|------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Luz negra                    | 522                        | 425                               | 60                                | Violeta intermitente |
| Luz blanca                   | 282                        | 230                               | 60                                | Blanco intermitente  |

VALO XG:

| Modo de ayuda al diagnóstico | Potencia <sup>2</sup> (mW) | Irradiancia <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tiempo total del ciclo (segundos) | Botón indicador      |
|------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Luz negra                    | 405                        | 376                               | 60                                | Violeta intermitente |

VALO XS:

| Modo de ayuda al diagnóstico | Potencia <sup>2</sup> (mW) | Irradiancia <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tiempo total del ciclo (segundos) | Botón indicador      |
|------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Luz negra                    | 287                        | 385                               | 60                                | Violeta intermitente |

<sup>2</sup> Valor nominal, sin lente accesorio acoplada.

Cambio entre los modos de ayuda al diagnóstico mediante el movimiento de «onda» o pulsando un botón:

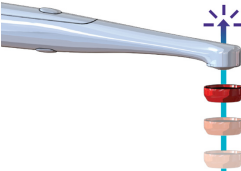
**Onda:** La familia de lámparas de polimerización VALO X está equipada con una función de acelerómetro que permite al usuario alternar entre los modos de ayuda al diagnóstico mediante un movimiento de «onda». Utilice un movimiento de toque lateral para activar/cambiar el modo de ayuda al diagnóstico (ver ayuda visual más abajo).

- Indicador con botón violeta = Modo de ayuda al diagnóstico con luz negra
- Indicador de botón blanco (VALO X) = Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca



**Pulsación del botón:** Mantenga pulsado el botón inferior durante 1 segundo para recorrer los modos de ayuda al diagnóstico. Indicador con botón violeta = Modo de ayuda al diagnóstico con luz negra: 1 ciclo de 1 minuto. Se apaga pulsando el botón o con un movimiento de la mano. Indicador de botón blanco (VALO X) = Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca: 1 ciclo de 1 minuto. Se apaga pulsando el botón o con un movimiento de la mano.

Las lentes accesorias/difusoras se fijan magnéticamente sobre la lente de la lámpara de polimerización. Coloque la funda protectora en la lámpara de polimerización antes de acoplar una lente accesoria.



**NOTA:** Al mantener presionado cualquiera de los botones, obtendrá una indicación audible al cabo de 1 segundo.

### Modo de suspensión

Mantenga pulsados ambos botones durante 1 segundo para ponerlo en modo de suspensión. Si mantiene pulsados los botones superior e inferior, recibirá una indicación audible cuando entre en modo de suspensión. Cuando entre en el modo de suspensión, debe seguir manteniendo los botones pulsados hasta que finalice el tono audible. Cuando se activa el modo de suspensión pulsando ambos botones, la familia de lámparas de polimerización VALO X no se activará hasta que se pulse cualquiera de los dos botones.

### Accesorios de la familia VALO X

| Accesorio                    | Modo                                        | Descripción                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente PointCure™             | Modos de polimerizado                       | Aumenta la potencia de las lámparas de polimerización para polimerizar el composite a través de una prótesis translúcida.                                                    |
| Lente esférica ProxiCure™    | Modo de polimerizado                        | Aumenta la potencia de las lámparas de polimerización para polimerizar el composite y ayudar a dar forma a la matriz del área de contacto de una restauración interproximal. |
| Lente difusora (VALO X)      | Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca | Aumenta la luz de polimerización para proporcionar una ayuda visual que permite comparar con precisión los colores y tonos, o cuando se necesite luz natural.                |
|                              | Modo de ayuda al diagnóstico con luz negra  | Aumenta la potencia de la lámpara de polimerización para permitir la visualización de sustancias químicas fluorescentes en resinas dentales.                                 |
| Lente interproximal (VALO X) | Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca | Aumenta la potencia de las lámparas de polimerización en la visualización de dientes y prótesis dentales.                                                                    |

|                                         |                                                |                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente interproximal (VALO XG y VALO XS) | Modo de curado de potencia estándar            | Aumenta la potencia de las lámparas de polimerización en la visualización de dientes y prótesis dentales.                                                                           |
| Lente accesoria de luz blanca (VALO XG) | Modo de polimerización                         | Aumenta la luz de polimerización para proporcionar una ayuda visual que permita comparar con precisión los colores y tonos, o cuando se necesite luz natural.                       |
| Lente TransLume™                        | Modos de polimerización o ayuda al diagnóstico | Aumenta la potencia de las lámparas de polimerización en la visualización, proporcionando una luz de mayor longitud de onda para transiluminar los dientes y las prótesis dentales. |

### Preparación

- Coloque la lente accesoria cerca de la lente de la lámpara de polimerización, permitiendo que el imán encaje la lente accesoria en su sitio sobre la funda protectora.
- Uso: lente PointCure
  - Modo de polimerización: la lente PointCure concentra la luz en una abertura de 2,5 mm. Es ideal para la polimerización puntual (fijación) de carillas y coronas de porcelana.
  - Modo de polimerización: polimerización puntual (fijación) de prótesis translúcidas: polimerice puntualmente la prótesis según las instrucciones del fabricante del material de cementación, el grosor del material, el tono, la opacidad del material y su criterio profesional. Limpie el exceso de material de cementado sin polimerizar alrededor de los márgenes, retire el accesorio y, a continuación, polimerice toda la restauración. Recomendaciones: Carilla: polimerice punto por punto el centro facial/bucal de la prótesis. Corona: polimerice punto por punto el centro vestibular/bucal y lingual de la prótesis.

### Uso: lente esférica ProxiCure

- Modos de polimerización: sostiene la matriz y ayuda al contacto proximal convexo antes y durante la polimerización parcial. Evite que la lente esférica ProxiCure quede atrapada en el material polimerizado. Retire la lente accesoria y polimerice toda la restauración para una polimerización completa. Recomendación: determine el modo y el tiempo de polimerización según las instrucciones del fabricante del composite.

### Uso: lente difusora (VALO X)

- Modo de ayuda al diagnóstico con luz negra: se utiliza para ayudar a la visualización de partículas fluorescentes en diversas resinas dentales. Proporciona 60 segundos de iluminación.
- Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca: ayuda visual para cuando el profesional dental necesite una fuente de luz natural, por ejemplo, para determinar el tono. Proporciona 60 segundos de iluminación.

### Uso: lente interproximal (VALO X)

- Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca: Transiluminación de los dientes: se utiliza para ayudar a visualizar fracturas, grietas o defectos en los dientes, iluminando los dientes desde la cara lingual y observando sombreados.

### Uso: lente interproximal (VALO XG y XS)

- Este accesorio convierte la luz azul del Modo de polimerización a luz blanca para la transiluminación de los dientes: úselo para ayudar en la visualización de fracturas, grietas o defectos en los dientes iluminando los dientes desde lingual observando sombreados. Proporciona 10 segundos de iluminación cuando se usa el Modo de potencia estándar.

### Uso: lente accesoria de luz blanca (VALO XG)

- Este accesorio convierte la luz azul del Modo de polimerización a luz blanca para ayuda visual cuando el profesional dental pueda necesitar una fuente de luz natural para, por ejemplo, determinar el tono. Proporciona 10 segundos de iluminación cuando se usa el Modo de potencia estándar.

### Uso: lente TransLume

- Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca (VALO X) o modo de polimerización: la lente de color neón, parecida a la lente PointCure, proporciona luz de longitud de onda más larga para transiluminar los dientes y ayudar a visualizar grietas, fracturas, defectos, etc. El Modo de ayuda al diagnóstico con luz blanca proporciona 60 segundos de iluminación. Para la polimerización, utilice el Modo de potencia estándar, que proporciona 10 segundos de iluminación.

### Alimentación de la familia VALO X de lámparas de polimerización

- Carga de pilas/baterías:** Retire la tapa de la base de la lámpara de polimerización girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Inserte la batería/pilas agotadas en el cargador de pilas VALO X de Ultradent suministrado con la fuente de alimentación VALO X, en la orientación indicada en el cargador. La batería/pilas se cargarán completamente en 1-3 horas.



| Descripción del estado de carga | Indicador de estado de carga | Condición de tensión   | Corriente de carga |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------|--------------------|
| Precarga                        | Ámbar fijo                   | de 2.86 VCC a 3.15 VCC | 95 mA              |
| Carga masiva                    | Ámbar fijo                   | de 3.15 VCC a 4.20 VCC | 950 mA             |
| Carga completa                  | Verde fijo                   | >4.20 VCC              | N/A                |
| Modo de espera                  | Ambos apagados               | N/A                    | N/A                |

- Adaptador del cable:** retire el tapón de la base de la lámpara de polimerización girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la batería/pila. Inserte el adaptador de cable en el compartimento de la pila/batería, asiente completamente el adaptador y gire en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su sitio. Coloque la fuente de alimentación de la lámpara VALO X de manera que pueda desconectarse sin dificultad de la red eléctrica.

### Instrucciones de montaje del soporte

- El soporte debe montarse sobre una superficie plana y sin aceites.
- Limpie la superficie con alcohol isopropílico.
- Despegue la cinta adhesiva del soporte.
- Coloque el soporte de modo que la lámpara de polimerización se levante al retirarlo. Presiónelo firmemente en su sitio.
- Si la lámpara de polimerización funciona con pilas/baterías, debe orientarse hacia abajo en el soporte. Si utiliza la lámpara de polimerización con el adaptador de cable de alimentación VALO X, la lámpara debe orientarse hacia arriba en el soporte.

### Mantenimiento

#### Limpieza general para lámparas de polimerización

Después de cada uso, humedezca una gasa o un paño suave con un desinfectante de superficies homologado y limpie la superficie y la lente. Los limpiadores no homologados pueden dañar las lámparas de polimerización.

#### PRODUCTOS DE LIMPIEZA ACEPTABLES:

- Alcohol isopropílico al 70 %
- Etol al 70 %

#### Mantenimiento a realizar por el usuario

- El final de la vida útil viene determinado por el desgaste y los daños debidos al uso. Inspeccione todos los componentes en busca de daños antes de usarlos y póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado para reparar los daños.
- Compruebe rutinariamente si la lente contiene resinas dentales polimerizadas. Si es necesario, utilice un instrumento dental de plástico o acero inoxidable para retirar con cuidado la resina adherida.
- Compruebe rutinariamente la potencia de salida en el modo de potencia estándar. Los fotómetros difieren mucho y están diseñados para puntas de guía de luz y lentes específicas. NOTA: El rendimiento numérico real se verá alterado debido a la imprecisión de los fotómetros comunes y del módulo LED personalizado de la lámpara de polimerización; sin embargo, póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado si observa una disminución de la potencia de salida al realizar la medición con el mismo fotómetro.

#### Reparación por el fabricante

- Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de mantenimiento autorizado. Ultradent proporcionará al personal de mantenimiento la documentación necesaria para realizar las reparaciones.

#### Garantía

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garantiza que estos productos (incluyendo el adaptador de cable original que acompañó a ciertos productos al momento de la compra, si corresponde) deberán, por un período de 5 años desde la fecha de compra, cuando se manejen de acuerdo con las instrucciones de uso incluidas con el

producto, (i) cumplir en todos los aspectos materiales con las especificaciones establecidas en la documentación de Ultradent que acompaña al producto; y (ii) estar libres de defectos en materiales y mano de obra. Esta garantía limitada es intransferible y se aplica únicamente al comprador original y no se extiende a los propietarios posteriores del producto. Esta garantía limitada no cubre ningún otro componente accesorio como, por ejemplo, pilas, cargadores o lentes adaptativas. Esta garantía limitada quedará sin efecto si el producto falla o se daña debido a negligencia, abuso, mal uso, accidente, modificación, manipulación, alteración o incumplimiento de las instrucciones de uso aplicables. A modo de ejemplo, un producto que se caiga y se dañe no estará cubierto por esta garantía. Para poder acogerse a esta garantía limitada, se debe enviar a Ultradent una prueba de compra (por ejemplo, el recibo de venta o documentación similar) junto con el producto defectuoso. Los productos defectuosos que cumplan las condiciones de garantía aquí establecidas serán reparados o sustituidos, a discreción exclusiva de Ultradent. En ningún caso la responsabilidad de Ultradent por el producto excederá el precio de compra pagado por el comprador. Bajo ninguna circunstancia Ultradent será responsable de ningún daño indirecto, incidental, previsible, imprevisible, especial o consecuente que se derive o esté relacionado con el uso de este producto.

Procesamiento

Instrucciones de desinfección y reprocesamiento

Instrucciones de procesamiento de la familia de lámparas de polimerización VALO X

| Instrucciones de desinfección y reprocesamiento |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                      |                              |        |                |        |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|------------------------------|--------|----------------|--------|
| Limitaciones del reproce-samiento               | Se debe utilizar una funda de barrera nueva para cada paciente. El uso de una funda de barrera es el principal medio de control de la contaminación del dispositivo. En caso de que se ponga en peligro una funda de barrera u otra circunstancia atenuante, y el dispositivo esté contaminado, siga las instrucciones incluidas en esta tabla para desinfectar el dispositivo.<br><br>Nota: El aparato NO está pensado para un reprocesamiento regular. |               |                      |                              |        |                |        |
| Preparación antes de la desinfección            | Utilice una toallita con alcohol isopropílico (AIP) al 70 % o etanol al 70 % para limpiar a fondo toda la superficie. Deseche la toallita sucia                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                      |                              |        |                |        |
| Aclarado                                        | Ninguno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                      |                              |        |                |        |
| Secado                                          | Deje que se seque completamente al aire a temperatura ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                      |                              |        |                |        |
| Mantenimiento, inspección y pruebas             | Compruebe visualmente que el dispositivo no está dañado y que no tiene residuos. Si hay restos, repita el paso de preparación con una toallita nueva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                      |                              |        |                |        |
| Embalaje                                        | No se necesita envase para la desinfección                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                      |                              |        |                |        |
| Desinfección                                    | Limpie toda la superficie y manténgala húmeda durante el tiempo de exposición, prestando especial atención a las grietas, hendiduras, juntas y zonas de difícil acceso. Utilice más toallitas si es necesario para mantener húmeda la superficie. <table><tr><td>Desinfectante</td><td>Tiempo de exposición</td></tr><tr><td>Alcohol isopropílico al 70 %</td><td>4 min.</td></tr><tr><td>Etanol al 70 %</td><td>5 min.</td></tr></table>                | Desinfectante | Tiempo de exposición | Alcohol isopropílico al 70 % | 4 min. | Etanol al 70 % | 5 min. |
| Desinfectante                                   | Tiempo de exposición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                      |                              |        |                |        |
| Alcohol isopropílico al 70 %                    | 4 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                      |                              |        |                |        |
| Etanol al 70 %                                  | 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                      |                              |        |                |        |
| Secado                                          | Deje que se seque completamente al aire a temperatura ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                      |                              |        |                |        |
| Almacenamiento                                  | Guárdelo en un lugar limpio y seco. Para evitar la acumulación de humedad, no lo guarde en una funda de barrera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                      |                              |        |                |        |
| Información adicional                           | Este procedimiento ha sido validado para la desinfección de nivel intermedio por un laboratorio independiente y acreditado.<br>Nota: el uso de productos de limpieza distintos de los prescritos anteriormente, como lejía o limpiadores que contengan ácido fosfórico, puede dañar el equipo. NO intente limpiar los contactos eléctricos ni ninguna parte del compartimento de la pila/batería.                                                        |               |                      |                              |        |                |        |

Instrucciones de procesamiento de los accesorios de la familia de lámparas de polimerización VALO X

| Instrucciones de desinfección y reprocesamiento |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tratamiento inicial en el momento del uso       | Retire el accesorio antes de desinfectarlo entre cada uso                                              |
| Preparación antes de la desinfección            | Retire cualquier residuo de composite dental polimerizado de las lentes accesorias antes de limpiarlas |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Limpeza                            | Introduzcalo en un limpiador ultrasónico con 1 parte de detergente por 9 de agua templada, utilizando el producto que se indica a continuación:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      |
|                                    | Detergente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Tiempo de limpieza   |
|                                    | Limpiador de uso general Henry Schein o producto equivalente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 a 10 minutos       |
| Aclarado                           | Aclare el accesorio con agua caliente para eliminar el detergente durante 1-2 minutos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      |
| Secado                             | Seque con una gasa. Deje secar al aire durante 30 minutos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |
| Mantenimiento, inspección y prueba | Inspeccione visualmente que el accesorio no esté dañado y esté libre de residuos. Si está agrietado o dañado, deje de utilizarlo. Si hay restos, repita el proceso de limpieza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                      |
| Envase                             | No se necesita envase para la desinfección (los envases de esterilización pueden utilizarse para el almacenamiento tras la desinfección).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| Desinfección                       | Sáquelo del envase de almacenamiento (si procede)<br>Sumerja el accesorio en la solución desinfectante siguiendo las instrucciones del fabricante que se indican a continuación:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      |
|                                    | Desinfectante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tiempo de exposición |
|                                    | Solución Cidex® OPA o producto equivalente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12 min.              |
| Aclarado                           | Aclare según las instrucciones del fabricante del desinfectante que se indican a continuación:<br>1. Una vez extraído de la Solución CIDEK® OPA, enjuague a fondo el accesorio sumergiéndolo completamente en un gran volumen (por ejemplo, 7,5 l) de agua.<br>2. Mantenga el accesorio totalmente sumergido durante al menos 1 minuto.<br>3. Retire el accesorio y deseche el agua de aclarado. Utilice siempre agua limpia para cada aclarado. No reutilice el agua para aclarar ni para ningún otro fin.<br>4. Repita el procedimiento dos (2) veces más, para un total de tres (3) enjuagues, con grandes volúmenes de agua dulce para eliminar los residuos de la Solución OPA CIDEK®. Los residuos pueden causar efectos secundarios graves. VER ADVERTENCIAS. SE REQUIEREN TRES (3) ENJUAGUES SEPARADOS DE INMERSIÓN EN AGUA DE GRAN VOLUMEN. Adicionalmente, aclárelo con agua en un limpiador ultrasónico durante 5 minutos |                      |
| Secado                             | Seque con una gasa. Deje secar al aire durante 30 minutos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| Almacenamiento                     | Guárdelo en un lugar limpio y seco.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |
| Información adicional              | Este procedimiento ha sido validado por un laboratorio independiente y acreditado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |

Almacenamiento y eliminación

Si va a guardar la lámpara de polimerización durante más de 2 semanas, o la va a embalar para viajar, retire siempre las baterías. Si las baterías se dejan en una unidad durante largos periodos de tiempo sin recargar, pueden dejar de funcionar o no poder recargarse. No guarde las baterías a temperaturas superiores a 40 °C (104 °F) ni bajo la luz directa del sol.

Condiciones de almacenamiento y transporte:

- Temperatura: de +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F)
- Humedad relativa: del 10 % al 95 %
- Presión ambiental: de 500 hPa a 1060 hPa

Elimine los residuos de acuerdo con las normas, directrices y reglamentos locales.

Cuando se deshaga de residuos electrónicos (es decir, cargadores, pilas y fuentes de alimentación), siga las directrices locales sobre residuos y reciclaje.

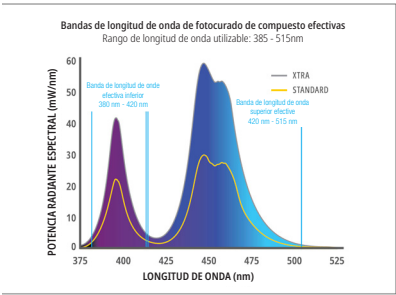
Consideraciones técnicas

Accesorios

| Artículo                        |  | Información CE               |                                        |
|---------------------------------|--|------------------------------|----------------------------------------|
| - Baterías VALO X               |  | Fabricado por: Globtek, Inc. | Distribuido por:Ultradent Products Inc |
| - Fuente de alimentación VALO X |  | 186 Veterans Drive,          | 505 West Ultradent Drive (10200        |
| - Cargador de batería VALO X    |  | Northvale, NJ 07647          | South)                                 |
|                                 |  | Fabricado en China           | South Jordan, UT 84095 USA             |

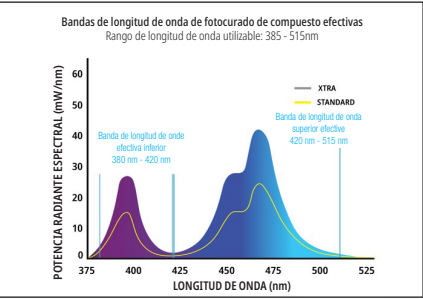
Información/datos técnicos

Lámpara de polimerización VALO X:



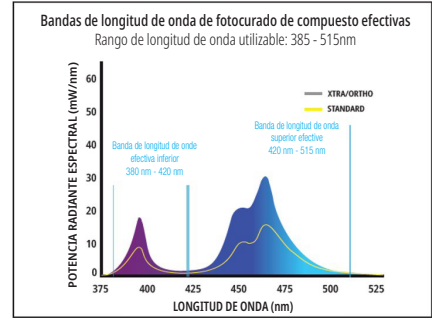
| Atributo                                  | Información/Especificaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                                     | Diámetro 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>Lente PointCure: diámetro 2,5 mm<br>Lente esférica ProxiCure: diámetro 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |
| Rango de longi-tud de onda                | Rango de longitud de onda utilizable: 380-515 nm<br>Longitudes de onda pico: 380-420 nm y 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                             |
| Tabla de inten-sidad de la luz            | Potencia estándar: 1100 mW/cm²(±10 %)<br>Xtra Power: 2200 mW/cm²(±10 %)<br>(Conforme a la norma ISO 10650 si se mide con un analizador de espectro de gigahercios)<br>Luz negra: 200-648 mW/cm².<br>Luz blanca: 160-300 mW/cm².<br>NOTA: Las lentes esféricas PointCure y ProxiCure concentran la energía luminosa en una abertura menor, aumentando así la intensidad luminosa por encima de los valores calibrados. |                                                                                                                                                                                                                             |
| Lámpara de fotocurado VALO X              | La lámpara de polimerización con una funda de barrera es una parte aplicada.<br>Clasificación: IEC 60601-1 (Seguridad), IEC 60601-1-2 (EMC), Índice de protección contra la entrada de agua: IP54                                                                                                                                                                                                                     | Peso:<br>Con batería: 136 gramos (4,8 oz)<br>Sin batería: 108 gramos (3,8 oz)<br>Con adaptador de cable: 158 gramos (5,6 oz)<br><br>Dimensiones (configuración con batería): 8,9 x 0,83 x 0,83 pulgadas, (226 x 21 x 21 mm) |
| Condiciones de funcionamiento             | Temperatura: de +10 °C a +32 °C (de +50 °F a +90 °F)<br>Humedad relativa: del 10 % al 95 %<br>Presión ambiente: de 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                             |
| Ciclo de trabajo del modo de polimerizado | A temperatura ambiente máxima (32 °C) el modo Xtra Power permanece activado durante 5 segundos y desactivado durante 60 segundos.<br>Nota: El ciclo de trabajo viene definido por la función principal del dispositivo (polimerizar resina) al utilizar el modo Xtra Power, que genera la mayor cantidad de energía térmica.<br>Temperatura máxima del dispositivo cuando se sigue el ciclo de trabajo: ≤45 °C        |                                                                                                                                                                                                                             |

Lámpara de fotopolimerización VALO XG:



| Atributo                                  | Información/Especificaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                                     | Diámetro 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>Lente PointCure: diámetro 2,5 mm<br>Lente esférica ProxiCure: diámetro 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Rango de longitud de onda                 | Rango de longitud de onda utilizable: 380-515 nm<br>Longitudes de onda pico: 380-420 nm y 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tabla de intensidad de la luz             | Potencia estándar: 1000 mW/cm²(±10 %)<br>Xtra Power: 2000 mW/cm²(±10 %)<br>(Conforme a la norma ISO 10650 si se mide con un analizador de espectro de gigahercios)<br>Luz negra: 180-594 mW/cm²<br>NOTA: Las lentes esféricas PointCure y ProxiCure concentran la energía luminosa en una abertura menor, aumentando así la intensidad luminosa por encima de los valores calibrados.                          |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Lámpara de fotopolimerización VALO XG     | La lámpara de polimerización con una funda de barrera es una parte aplicada.<br>Clasificación: IEC 60601-1 (Seguridad), IEC 60601-1-2 (EMC), Índice de protección contra la entrada de agua: IP54                                                                                                                                                                                                              | Peso:<br>Con batería: 134 gramos (4,8 oz)<br>Sin batería: 105 gramos (3,8 oz)<br>Con adaptador de cable: 156 gramos (5,6 oz)<br><br>Dimensiones (configuración con batería): 226 x 21 x 21 milímetros (8,9 x 0,83 x 0,83 pulgadas) |
| Condiciones de funcionamiento             | Temperatura: de +10 °C a +32 °C (de +50 °F a +90 °F)<br>Humedad relativa: del 10 % al 95 %<br>Presión ambiente: de 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ciclo de trabajo del modo de polimerizado | A temperatura ambiente máxima (32 °C) el modo Xtra Power permanece activado durante 5 segundos y desactivado durante 60 segundos.<br>Nota: El ciclo de trabajo viene definido por la función principal del dispositivo (polimerizar resina) al utilizar el modo Xtra Power, que genera la mayor cantidad de energía térmica.<br>Temperatura máxima del dispositivo cuando se sigue el ciclo de trabajo: ≤45 °C |                                                                                                                                                                                                                                    |

Lámpara de fotopolimerización VALO XS:



| Atributo                                  | Información/Especificaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                                     | Diámetro 9,75 mm = 0,74662 cm² (74,662 mm²)<br>Lente PointCure: diámetro 2,5 mm<br>Lente esférica ProxiCure: diámetro 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Rango de longitud de onda                 | Rango de longitud de onda utilizable: 380-515 nm<br>Longitudes de onda pico: 380-420 nm y 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tabla de intensidad de la luz             | Potencia estándar: 1000 mW/cm²(±10 %)<br>Xtra Power: 2000 mW/cm²(±10 %)<br>Potencia en Modo Ortho: 2000 mW/cm² (±10 %)<br>(Conforme a la norma ISO 10650 si se mide con un analizador de espectro de gigahercios)<br>Luz negra: 180-594 mW/cm²<br>NOTA: Las lentes esféricas PointCure y ProxiCure concentran la energía luminosa en una abertura menor, aumentando así la intensidad luminosa por encima de los valores calibrados. |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Lámpara de fotocurado VALO XS             | La lámpara de polimerización con funda protectora es una pieza aplicada.<br>Clasificación: IEC 60601-1 (Seguridad), IEC 60601-1-2 (EMC), Índice de protección contra la entrada de agua: IP54                                                                                                                                                                                                                                        | Peso:<br>Con batería: 133 gramos (4,8 oz)<br>Sin batería: 105 gramos (3,7 oz)<br>Con adaptador de cable: 156 gramos (5,6 oz)<br><br>Dimensiones (configuración con batería): 224 x 21 x 21 milímetros (8,8 x 0,83 x 0,83 pulgadas) |
| Condiciones de funcionamiento             | Temperatura: de +10 °C a +32 °C (de +50 °F a +90 °F)<br>Humedad relativa: del 10 % al 95 %<br>Presión ambiente: de 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ciclo de trabajo del modo de polimerizado | A temperatura ambiente máxima (32 °C) el modo Xtra Power permanece activado durante 5 segundos y desactivado durante 60 segundos.<br>Nota: el ciclo de trabajo viene definido por la función principal del dispositivo (polimerizar resina) al utilizar el modo Xtra Power y el modo Ortho Mode, que genera la mayor cantidad de energía térmica.<br>Temperatura máxima del dispositivo cuando se sigue el ciclo de trabajo: ≤45 °C  |                                                                                                                                                                                                                                    |

Información del Componente VALO X (se aplica a todas las lámparas de polimerización de la familia VALO X):

| Atributo                      | Información/Especificaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fuente de alimentación VALO X | Potencia: 9 VDC a 2A<br>Potencia de entrada: 100 VCA a 240 VCA, 50-60 Hz<br>Ultradent N/P 4952: fuente de alimentación VALO X con insertos de enchufe internacionales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Clasificación: IEC 60601-1 (Seguridad)<br>Longitud del cable - 1,8 m (6 pies)<br>La fuente de alimentación VALO X es una fuente de alimentación de grado médico Clase II y proporciona aislamiento de la red eléctrica |
| Cargador de baterías VALO X   | Cargador de baterías de iones de litio (Li-Ion) VALO X:<br>Potencia de salida: 4,2 V CC a una corriente de carga masiva de 950 mA<br>Potencia de entrada: 9 VCC a 2 A (700 mA como mínimo)<br>Apagado automático cuando está completamente cargado<br>Detección automática de pilas defectuosas<br>Protecciones: sobrecarga, cortocircuito, polaridad inversa<br>LED ámbar: cargando<br>LED verde: totalmente cargado<br>Tiempo de carga: 1-3 horas<br>Clasificaciones: IEC 60601-1 (Seguridad), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                                                        |
| Baterías VALO X Li-ion 14/65  | Batería recargable, protegida, de iones de litio<br>11MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh Máx. 3,52 Wh<br>Clasificaciones: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Las celdas soportan más de 500 ciclos de carga/descarga antes de alcanzar el 70 % de su capacidad. Es aconsejable cambiar las pilas cada 2-3 años.                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                        |
| Condiciones de carga.         | Temperatura: +10 °C a +32 °C (+50 °F a +90 °F)<br>Humedad relativa: 10 % a 95 %<br>Presión atmosférica: de 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                        |

ES

Solución de problemas

| Si las soluciones que se sugieren a continuación no rectifican el problema, póngase en contacto con Ultradent al 800.552.5512. Fuera de los Estados Unidos, llame a su distribuidor de Ultradent o a su distribuidor dental. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Problema                                                                                                                                                                                                                     | Posibles soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| La lámpara no se enciende.                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulse el botón de encendido para salir del modo de suspensión</li><li>• Confirme que la batería/pila está totalmente cargada</li><li>• Compruebe que la pila está correctamente insertada en la unidad</li><li>• Si aparece la alerta de LED ámbar, la lámpara de polimerización ha alcanzado su límite de seguridad de temperatura interna. Espere a que la lámpara de polimerización se enfríe.</li><li>• Si la alerta de LED rojo o ámbar parpadea continuamente, llame al servicio de atención al cliente de Ultradent para que la reparen</li></ul> |  |
| La luz no se mantiene encendida durante el tiempo deseado.                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique el indicador de modo para la configuración correcta del dispositivo</li><li>• Compruebe en el indicador de baja potencia el estado de carga de la pila</li><li>• Compruebe que se ha introducido correctamente una pila nueva en la unidad</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| La lámpara no polimeriza las resinas de manera adecuada                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si hay resinas/composites endurecidos residuales en la lente</li><li>• Utilizando la protección ocular UV ámbar adecuada, compruebe que las luces LED funcionan</li><li>• Verifique el nivel de potencia con un fotómetro. Consulte la sección de mantenimiento para obtener instrucciones específicas sobre el uso del fotómetro.</li><li>• Compruebe la fecha de caducidad de la resina de polimerización</li><li>• Asegúrese de que se sigue la técnica adecuada según las recomendaciones del fabricante</li></ul>                         |  |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La batería no se carga.          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la pila está insertada en el cargador con la orientación correcta y deje que se cargue completamente durante un máximo de 3 horas</li><li>• Si las luces ámbar del cargador no cambian a verde, llame al servicio de atención al cliente de Ultradent para pedir pilas y/o un cargador de repuesto</li><li>• Si no se ven las luces verde ni ámbar del cargador cuando se introduce una batería en el cargador, llame al Servicio de atención al cliente de Ultradent.</li></ul> |
| El cargador no carga la batería. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que el cargador está enchufado y la fuente de alimentación de CA está conectada a una toma de corriente que funcione</li><li>• Si no se ven las luces verde ni ámbar del cargador, llame al servicio de atención al cliente de Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                   |

#### Información adicional

PT

**Guía sobre el entorno electromagnético**

- a. La familia de lámparas de polimerización VALO X es apta para su uso en todo tipo de establecimientos, incluidos los domésticos, que estén conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión (RED DE CA).
- b. La familia de lámparas de polimerización VALO X puede funcionar con dos fuentes de alimentación diferentes.
  - i. Funcionamiento con batería: cuando la familia de lámparas de polimerización VALO X utiliza la batería, no se ve afectada por interferencias electromagnéticas, radiofrecuencias, transitorios eléctricos, picos de tensión, caídas de tensión, cortocircuitos, interrupciones o variaciones de la red eléctrica de CA.
  - ii. Funcionamiento con adaptador: la familia de lámparas de polimerización VALO X puede utilizar un adaptador GlobTek de 9 VCC de grado médico para funcionar con una alimentación de CA de entre 100 y 240 VCA. Proporciona una supresión limitada de EMI, RF, caídas de tensión y sobretensiones.
- c. La familia de lámparas de polimerización VALO X utiliza energía eléctrica y electromagnética únicamente para sus funciones internas. Sin embargo, las emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
- d. La familia de lámparas de polimerización VALO X no está equipada con un puerto de alimentación de CC, puertos de acoplamiento para pacientes ni puertos de entrada/salida de señales, por lo que no es necesario realizar pruebas en ninguno de estos puertos. Solo se indica el cumplimiento de las configuraciones aplicables.

**Tabla 5.1 Resumen de las pruebas de emisiones:** La lámpara de polimerización VALO X cumple la norma CISPR 11 Grupo 1, Clase B, en cuanto a emisiones radiadas.

| Puerto             | Descripción de la prueba                           | Gama de frecuencias (MHz) | Resultado |
|--------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|-----------|
| Alimentación de CA | Emisiones conducidas (cable de corriente a tierra) | 0,15 a 30                 | Conforme  |
| Alimentación de CA | Emisiones conducidas (cable neutro a tierra)       | 0,15 a 30                 | Conforme  |
| Carcasa            | Emisiones radiadas (polaridad vertical)            | 30 a 1000                 | Conforme  |
| Carcasa            | Emisiones radiadas (polaridad horizontal)          | 30 a 1000                 | Conforme  |

| <b>Tabla 5.2 Resumen de las pruebas de inmunidad (puerto de la carcasa y puerto de alimentación de CA):</b> |                                                                                 |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Norma básica                                                                                                | Fenómenos medioambientales                                                      | Resultado |
| EN 61000-4-2                                                                                                | Descarga electrostática                                                         | Conforme  |
| EN 61000-4-3                                                                                                | Campo electromagnético de radiofrecuencia                                       | Conforme  |
| EN 61000-4-3                                                                                                | Campos de proximidad de equipos de comunicación inalámbrica por radiofrecuencia | Conforme  |
| EN 61000-4-4                                                                                                | Transitorio eléctrico rápido/ráfaga                                             | Conforme  |
| EN 61000-4-5                                                                                                | Sobretensión por rayo (línea-línea)                                             | Conforme  |
| EN 61000-4-6                                                                                                | Radiofrecuencia continua conducida                                              | Conforme  |
| EN 61000-4-11                                                                                               | Caidas de tensión e interrupciones                                              | Conforme  |

| <b>Tabla 5.3 Resumen de pruebas (EN 60601-3-2 y EN 61000-3-3; Puerto de alimentación de CA</b> |                                     |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------|
| Norma básica                                                                                   | Fenómenos medioambientales          | Resultado |
| EN 61000-4-2                                                                                   | Medición de la corriente armónica   | Conforme  |
| EN 61000-4-3                                                                                   | Medición del parpadeo de la tensión | Conforme  |

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## PT

### Descrição do produto

Com um espectro de banda larga, a família de fotopolimerizadores VALO™ X é projetada para polimerizar todos os produtos fotopolimerizáveis na faixa de comprimento de onda de 380–515 nm, em conformidade com o ISO 10650. A família de fotopolimerizadores VALO X pode ser utilizada com ou sem fio, utilizando as baterias recarregáveis Ultradent VALO X ou o adaptador com fio VALO X. Estes fotopolimerizadores foram concebidos para serem apoiados num suporte padrão de unidade dentária, ou podem ser montados de forma personalizada utilizando o suporte de montagem de superfície VALO.

**Nota: A família de fotopolimerizadores VALO X inclui o VALO X, o VALO XG e o VALO XS.**

Vista geral dos comandos:



**Nota: A localização do botão é a mesma para os fotopolimerizadores VALO X, VALO XS e VALO XG**

Guia de início rápido para indicadores e alertas (consulte as instruções passo a passo para os modos relevantes de cada dispositivo):

| Indicadores de modo na família de fotopolimerizadores VALO X | Estado ou função                 |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Azul e verde                                                 | Modos de polimerização           |
| Branco e violeta                                             | Modos de auxílio ao diagnóstico: |
| Verde intermitente                                           | Modo de suspensão                |

| Indicadores de alerta na família de fotopolimerizadores VALO X | Estado ou função                                         |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Vermelho intermitente                                          | Bateria fraca                                            |
| Vermelho estável                                               | Substituir/recarregar bateria                            |
| Âmbur                                                          | LED temporário com proteção contra temperatura excessiva |
| Âmbur                                                          | Modo em execução ativa e luz ocupada                     |

| Outros equipamentos: Carregador de bateria | Estado     |
|--------------------------------------------|------------|
| Âmbur sólido                               | A carregar |

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Verde sólido     | Carregamento concluído |
| Ambos desligados | Espera                 |

Para todos os produtos descritos, leia atentamente e compreenda todas as instruções e informações da ficha de dados de segurança (FDS) antes de os utilizar.

### Indicações de utilização/Utilização prevista

A família de fotopolimerizadores VALO X é uma fonte de iluminação para a polimerização de materiais restauradores dentários fotoativados e adesivos. Destina-se também a fornecer iluminação de auxílio à visualização durante procedimentos orais. A família VALO X de lentes difusoras/acessórias para fotopolimerizadores não se destina à polimerização completa de materiais fotoativados e adesivos

### Contraindicações

- Não foram identificadas contraindicações para este produto.
- Para pacientes ou utilizadores com problemas relacionados com alergias, consulte o documento sobre alérgenos do produto disponível em [www.ultradent.com](http://www.ultradent.com).
- Se for observada uma reação alérgica, enxaguar bem a área exposta com água e aconselhar o paciente a consultar o seu médico.

### Avisos e Precauções

| Grupo de Risco 2                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CUIDADO Radiação ótica possivelmente perigosa emitida por este produto. Não olhe para a lâmpada em funcionamento. Pode ser prejudicial aos olhos. |
| <i>Produto testado de acordo com o norma IEC 62471</i>                                                                                            |

**Nota: Isto aplica-se apenas aos modelos VALO XG e VALO XS, uma vez que pertencem ao grupo de risco 2 segundo a norma IEC 62471. VALO X é grupo de risco 1.**

- CUIDADO Este produto emite radiação potencialmente perigosa para os olhos. NÃO olhe diretamente para a saída do fotopolimerizador O paciente, o dentista e os assistentes devem sempre utilizar proteção ocular de cor âmbar quando o fotopolimerizador estiver sendo utilizado.
- Para prevenir o risco de choque elétrico, não é permitida qualquer modificação deste equipamento. Utilize apenas a fonte de alimentação Ultradent VALO X e os adaptadores de tomada incluídos. Se estes componentes estiverem danificados, não os utilize e ligue para o serviço de apoio ao cliente da Ultradent para solicitar uma substituição.
- A família de fotopolimerizadores VALO X destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético no qual as interferências de radiofrequência estejam controladas. A utilização da família de fotopolimerizadores VALO X ao lado de outros equipamentos ou empilhada com outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar num funcionamento inadequado. Se tal utilização for necessária, o fotopolimerizador VALO X e os outros equipamentos devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente. Se for observado um desempenho anormal, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientar ou reposicionar o fotopolimerizador VALO X.
- Utilize apenas acessórios, cabos, carregador, baterias e fontes de alimentação autorizados para evitar utilização inadequada, aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética
- Equipamentos portáteis de comunicação por radiofrequência (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) não devem ser utilizados a menos de 30 cm de qualquer parte de um fotopolimerizador VALO X. Caso contrário, este equipamento poderá sofrer uma degradação do desempenho.
- Para evitar o risco de incêndio elétrico associado ao manuseio de baterias:
  - o NÃO autoclave ou borrafe a bateria, contactos da bateria, carregador ou fontes de alimentação CA com qualquer tipo de líquido. Se surgir corrosão nos contactos do carregador, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent para solicitar uma substituição.
  - o NÃO carregue baterias perto de materiais inflamáveis
  - o NÃO mantenha o carregador em zonas clínicas ou numa área onde entrará em contacto com spray desinfetante ou água
  - o NÃO carregue baterias/pilhas não recarregáveis. Carregar baterias não recarregáveis pode resultar em lesões ou danos materiais.
  - o NÃO recarregue as baterias Ultradent com um carregador não Ultradent

- Para evitar o risco de ferimentos, NÃO use baterias que estejam corroídas (ferrugem), amolgadas, emitam odores ou líquidos, tenham um invólucro rasgado ou assepte, ou que estejam danificadas de qualquer outra forma. Ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent para solicitar a substituição de baterias/pilhas.
- Utilize apenas as baterias recomendadas. Baterias alternativas podem causar avarias.
- Para evitar o risco de irritação ou lesão térmica, evite ciclos de cura consecutivos e não exponha os tecidos moles orais a uma proximidade excessiva durante mais de 10 segundos no Modo de Potência Xtra ou 3 segundos no Modo Ortho Quadrant. Se forem necessários tempos de polimerização mais longos, alterne ciclos de polimerização com períodos de descanso ou utilize um produto de cura dupla para evitar o aquecimento dos tecidos moles.
- Tenha cuidado ao tratar pacientes que sofrem de sensibilidade ou reações fotobiológicas adversas, pacientes que estão a fazer quimioterapia ou pacientes que estão a ser tratados com medicação fotossensibilizante
- Estas unidades podem ser sensíveis a campos magnéticos ou elétricos estáticos fortes, que podem interferir na programação. Se suspeitar que esta situação ocorreu, desligue a unidade temporariamente da tomada e depois ligue-a novamente.
- NÃO limpe o fotopolimerizador com produtos clásticos ou abrasivos ou com autoclave, nem o mergulhe em qualquer tipo de banho de ultrassons, desinfetantes, soluções de limpeza ou líquidos. O não cumprimento das instruções de processamento incluídas pode tornar o fotopolimerizador inoperável.
- Para evitar danificar o equipamento, NÃO insira dedos, instrumentos ou outros objetos no compartimento da bateria/pilha do fotopolimerizador
- Para evitar danificar o equipamento, NÃO tente limpar os contactos elétricos, ou qualquer parte do compartimento da bateria/pilha. Ligue para o serviço de

- apoio ao cliente da Ultradent se tiver qualquer preocupação.
- Para ajudar a prevenir a contaminação cruzada e evitar que a resina composta adira à superfície da lente e ao corpo do fotopolimerizador, deverá utilizar-se uma barreira protetora aprovada pela Ultradent sobre o fotopolimerizador VALO X em cada utilização. As barreiras protetoras destinam-se à utilização num único paciente.
  - Para reduzir o risco de corrosão, remova a barreira protetora após a utilização
  - Para reduzir o risco de resinas mal polimerizadas, não utilize o fotopolimerizador se a lente estiver danificada
  - Para evitar o risco de danos ao produto, não esterilize em autoclave nem com calor seco as lentes acessórias da família de fotopolimerizadores VALO X.
  - NÃO utilize nenhuma das lentes acessórias da família de fotopolimerizadores VALO X para a polimerização completa/final. Remova todas as lentes de polimerização acessórias após a sua utilização e efetue uma polimerização completa/final sem as lentes acessórias.
  - NÃO utilize lentes acessórias de iluminação/visualização para a polimerização de materiais restauradores e adesivos dentários

Instruções passo a passo

Preparação

- 1) Carregue as baterias antes de utilizar a luz de polimerização.
- 2) Antes de cada utilização, coloque uma nova barreira protetora sobre o fotopolimerizador, minimizando as rugas sobre a lente para obter melhores resultados.
- 3) Selecione o modo de auxílio ao diagnóstico ou modo de polimerização desejado (consulte abaixo as informações sobre os modos e como alternar entre cada um deles).
- 4) Para obter os melhores resultados durante a polimerização, posicione o fotopolimerizador centralizado sobre o e mais próximo possível da resina, sem entrar em contacto com a superfície.

**Nota (apenas VALO XS):** O modo Ortho destina-se a ser utilizado como um modo de polimerização "back-curing" com um pulso por suporte num quadrante. Como é destinado para polimerização "back-curing", um ciclo adicional de polimerização seria tipicamente realizado para polimerizar completamente o composto.

Utilização

Modos de polimerização

VALO X:

| Modo de polimerização | Potência <sup>1</sup> (mW) | Irradiância <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tempo total de exposição (segundos) | Energia (Joules) | Botão indicador   |
|-----------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------|-------------------|
| Potência Standard     | 1350                       | 1100                              | 10                                  | 13,5             | Azul Estável      |
| Potência Xtra*        | 2700                       | 2200                              | 5                                   | 13,5             | Azul intermitente |

VALO XG:

| Modo de polimerização | Potência <sup>1</sup> (mW) | Irradiância <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tempo total de exposição (segundos) | Energia (Joules) | Botão indicador   |
|-----------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------|-------------------|
| Potência Standard     | 1077                       | 1000                              | 10                                  | 10,8             | Azul Estável      |
| Potência Xtra*        | 2154                       | 2000                              | 5                                   | 10,8             | Azul intermitente |

VALO XS:

| Modo de polimerização | Potência <sup>1</sup> (mW) | Irradiância <sup>1</sup> (mW/cm2) | Tempo total de exposição (segundos) | Energia (Joules) | Botão indicador    |
|-----------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------|--------------------|
| Potência Standard     | 747                        | 1000                              | 10                                  | 7,5              | Azul Estável       |
| Potência Xtra*        | 1493                       | 2000                              | 5                                   | 7,5              | Azul intermitente  |
| Ortho Quadrant**      | 1493                       | 2000                              | 3 x 5                               | 4,48 x 5         | Verde intermitente |

<sup>1</sup> Valor nominal.

\*A potência Xtra tem um pulso triplo com um descanso automático de 0,5 segundos entre pulsos. Tenha em atenção que há um período de esfriamento de 2 segundos após a utilização do modo Potência Xtra.

\*\*O modo Ortho Quadrant consiste em 5 descargas consecutivas de 3 segundos cada, com uma pausa de 2 segundos entre pulsos para reposicionamento. Tenha em atenção que há um período de esfriamento de 2 segundos após a utilização do modo Ortho Quadrant.

**Alternar entre os modos de polimerização utilizando o movimento "toque rápido" ou pressionando o botão:**

**Toque rápido:** a família de fotopolimerizadores VALO X está equipada com uma função de acelerómetro que permite ao utilizador alternar entre modos de polimerização através de um movimento de "toque rápido". Utilize um movimento de toque para baixo para ativar/alterar o modo de polimerização (veja a imagem abaixo).

- Indicador de botão azul aceso = Potência Standard
- Indicador de botão azul intermitente = Potência Xtra
- Indicador de botão verde intermitente = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Pressionar o botão:** Mantenha pressionado o botão superior durante 1 segundo para ativar/alterar o modo de polimerização

- Indicador de botão azul aceso = Potência Standard
- Indicador de botão azul intermitente = Potência Xtra
- Indicador de botão verde intermitente = Ortho Quadrant (VALO XS)

Modos de auxílio ao diagnóstico:

VALO X:

| Modo de auxílio ao diagnóstico | Potência <sup>2</sup> (mW) | Irradiância <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tempo total do ciclo (segundos) | Botão indicador          |
|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Luz Negra                      | 522                        | 425                               | 60                              | Luz Violeta Intermitente |
| Luz Branca                     | 282                        | 230                               | 60                              | Luz branca intermitente  |

VALO XG:

| Modo de auxílio ao diagnóstico | Potência <sup>2</sup> (mW) | Irradiância <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tempo total do ciclo (segundos) | Botão indicador          |
|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Luz Negra                      | 405                        | 376                               | 60                              | Luz Violeta Intermitente |

VALO XS:

| Modo de auxílio ao diagnóstico | Potência <sup>2</sup> (mW) | Irradiância <sup>2</sup> (mW/cm2) | Tempo total do ciclo (segundos) | Botão indicador          |
|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| Luz Negra                      | 287                        | 385                               | 60                              | Luz Violeta Intermitente |

<sup>2</sup> Valor nominal, sem a lente acessória acoplada.

**Alternar entre os modos de auxílio ao diagnóstico fazendo um movimento de onda ou pressionando um botão:**

**Onda:** A família de fotopolimerizadores VALO X está equipada com uma função de acelerómetro que permite ao utilizador alternar entre os modos de auxílio ao diagnóstico através de um movimento de onda. Faça um movimento de toque lateral para ativar/alterar o modo de auxílio ao diagnóstico (consulte a imagem abaixo).

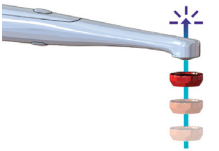
- Indicador de botão violeta = Modo de auxílio ao diagnóstico com luz negra
- Indicador de botão branco (VALO X) = Modo de auxílio ao diagnóstico com luz branca



**Pressionando o botão:** Mantenha pressionado o botão inferior durante 1 segundo para alternar entre os modos de auxílio ao diagnóstico.

Indicador de botão violeta = Modo de auxílio ao diagnóstico com luz negra - 1 ciclo a 1 minuto - Desligue pressionando um botão ou com um movimento de onda. Indicador de botão branco = Modo de auxílio ao diagnóstico com luz branca - 1 ciclo a 1 minuto - Desligue pressionando um botão ou com um movimento de onda.

**As lentes acessórias / difusoras** são fixadas magneticamente sobre a lente do polimerizador. Instale a barreira protetora no fotopolimerizador antes de montar a lente acessória.



**NOTA:** Mantendo pressionado qualquer um dos botões, irá receber uma indicação sonora ao fim de 1 segundo.

**Modo de suspensão**

Pressione e segure os dois botões por 1 segundo para colocar no modo de suspensão. Ao segurar os botões superior e inferior, vai receber uma indicação sonora ao entrar no modo de suspensão. Quando entrar no modo de suspensão, deve continuar a pressionar até que o tom sonoro deixe de ser emitido. Quando o utilizador ativa o modo de suspensão pressionando ambos os botões, o fotopolimerizador VALO X permanecerá inativo até que um dos botões seja pressionado.

**Acessórios da família VALO X**

| Acessório                               | Modo                                                                                          | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente PointCure™                        | Modos de polimerização                                                                        | Aumenta a intensidade/duração da luz de polimerização para polimerizar o composto através de uma prótese translúcida.                                                                                                                                                                                                                              |
| Lente ProxiCure™ Ball                   | Modo de polimerização                                                                         | Aumenta a intensidade/duração da luz de polimerização para polimerizar o composto e auxiliar na modelagem da matriz da área de contacto de uma restauração interproximal                                                                                                                                                                           |
| Lente Difusora (VALO X)                 | Modo de auxílio ao diagnóstico com luz branca<br>Modo de auxílio ao diagnóstico com luz negra | Aumenta a intensidade/duração do fotopolimerizador para fornecer um auxílio visual e proporcionar uma comparação precisa de cores/tons, ou para as ocasiões em que a luz natural for necessária<br>Aumenta a intensidade/duração da luz de polimerização para proporcionar a visualização de produtos químicos fluorescentes nas resinas dentárias |
| Lente Interproximal (VALO X)            | Modo de auxílio ao diagnóstico com luz branca                                                 | Aumenta a intensidade/duração da luz de polimerização na visualização de dentes e próteses dentárias                                                                                                                                                                                                                                               |
| Lente Interproximal (VALO XG e VALO XS) | Modo de polimerização Potência Standard                                                       | Aumenta a intensidade/duração da luz de polimerização na visualização de dentes e próteses dentárias.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Lente acessória de luz branca (VALO XG) | Modo de polimerização                                                                         | Aumenta a intensidade/duração da luz de polimerização para fornecer um auxílio visual e proporcionar uma comparação precisa de cores/tons, ou para as ocasiões em que a luz natural for necessária                                                                                                                                                 |
| Lente TransLume™                        | Modos de polimerização ou de auxílio ao diagnóstico                                           | Aumenta a intensidade/duração da luz de polimerização na visualização, fornecendo uma luz de comprimento de onda mais longo para transluminar dentes e próteses dentárias                                                                                                                                                                          |

Preparação

- Posicione a lente acessória perto da lente do polimerizador, permitindo que o íman fixe a lente acessória no lugar sobre a barreira protetora.

Utilização – Lente PointCure

- Modo de polimerização - A lente PointCure concentra a luz numa abertura de 2,5 mm. Isso é ideal na polimerização pontual (adesão) de pontos de facetas unitárias e da totalidade de coroas de porcelana
- Modo de polimerização - Prótese translúcida de polimerização pontual (adesão): prótese de polimerização pontual de acordo com as diretrizes do fabricante do material de cimentação, espessura do material, tonalidade, opacidade do material e opinião profissional. Limpe o excesso de material de cimentação não polimerizado em redor das margens, remova o acessório e, em seguida, polimerize toda a restauração. Recomendações: Facetas - ponto de polimerização no centro da face facial/bucal. Coroa - ponto de polimerização na face facial/bucal e no centro da face lingual da prótese.

Utilização – Lentes de esfera ProxiCure

- Modos de polimerização - Suporta a matriz e auxilia no contacto proximal convexo antes e durante a polimerização parcial por luz. Evite prender a lente de esfera ProxiCure em material polimerizado. Remova a lente acessória e polimerize toda a restauração para uma polimerização completa. Recomendação: Siga as instruções do fabricante das resinas compostas respeitando o modo de polimerização e a sua duração.

Utilização – Lente Difusora (VALO X)

- Modo de auxílio ao diagnóstico com luz negra - Utilize como auxílio na visualização de partículas fluorescentes em diversas resinas dentárias. Proporciona 60 segundos de iluminação.
- Modo auxiliar de diagnóstico de luz branca - Auxílio visual para sempre que o profissional de medicina dentária necessite de uma fonte de luz natural, por exemplo, determinar zonas de sombra. Proporciona 60 segundos de iluminação.

Utilização – Lente Interproximal (VALO X)

- Modo de auxílio ao diagnóstico com luz branca - Transluminância dos dentes: utiliza-se como auxílio na visualização de fraturas, fissuras ou defeitos nos dentes, iluminando-os pela face lingual e observando as sombras

Utilização – Lente Interproximal (VALO XG e XS)

- Este acessório converte a luz azul do modo de polimerização em luz branca para a transluminância dos dentes: utilize como auxílio na visualização de fraturas, fissuras ou defeitos nos dentes, iluminando os dentes a partir do lado lingual e observando as sombras. Proporciona 10 segundos de iluminação quando usar o modo de potência Standard.

Utilização – Lente acessória de luz branca (VALO XG)

- Este acessório converte a luz azul do modo de polimerização em luz branca para proporcionar auxílio visual sempre que o profissional dentário precise de uma fonte de luz natural, por exemplo para determinar a tonalidade. <p id="3">Proporciona 10 segundos de iluminação com a utilização do <b id="4">Modo de Potência Padrão</b></p>

Utilização – Lentes TransLume

- Modo de auxílio ao diagnóstico com luz branca (VALO X) ou modo de polimerização - A lente de cor néon, semelhante à lente PointCure, fornece luz de comprimento de onda mais longo para transluminar os dentes, auxiliando na visualização de fissuras, fraturas, defeitos, etc. O modo de auxílio ao diagnóstico com luz branca fornece 60 segundos de iluminação. Para polimerizar, utilize o modo de potência Standard que proporciona 10 segundos de iluminação.

Ligar a família de fotopolimerizadores VALO X

- Carregar baterias/pilhas - Remova a tampa da base do fotopolimerizador girando no sentido anti-horário. Insira a bateria/pilhas descarregadas no carregador de bateria fornecido com o Ultradent VALO X com a fonte de alimentação do VALO X na orientação indicada no carregador. A bateria/pilhas ficarão totalmente carregadas ao fim de 1-3 horas.



| Descrição do estado de carga | Indicador de estado de carga | Condição de voltagem | Corrente de carga |
|------------------------------|------------------------------|----------------------|-------------------|
| Pré-carregamento             | Ambar sólido                 | 2,86 Vcc a 3,15 Vcc  | 95 mA             |
| Carregamento em massa        | Ambar sólido                 | 3,15 Vcc a 4,20 Vcc  | 950 mA            |

|                        |                  |           |     |
|------------------------|------------------|-----------|-----|
| Carregamento concluído | Verde sólido     | >4,20 Vcc | N/A |
| Modo de espera         | Ambos desligados | N/A       | N/A |

- Adaptador de cabo - Remova a tampa na base do polimerizador rodando no sentido anti-horário. Remova a bateria/pilha. Insira o adaptador do cabo no compartimento da bateria/cabo, encaixe totalmente o adaptador e gire no sentido horário para travá-lo no lugar. Posicione a fonte de alimentação da luz VALO X de forma que possa ser desligada sem dificuldade da rede elétrica.

Instruções de montagem do suporte

- 1) O suporte deve ser montado numa superfície plana e isenta de óleo.
- 2) Limpe a superfície com álcool.
- 3) Retire a fita adesiva do suporte.
- 4) Posicione o suporte de forma a que o fotopolimerizador levante quando removido. Pressione firmemente no local.
- 5) Se a luz de cabo estiver a funcionar com baterias/pilhas, a luz de cabo deve ser orientada para baixo no suporte. Se a luz de cabo polimerização estiver ligada ao adaptador de cabo de luz VALO X, a luz de polimerização deverá ser orientada para cima no suporte.

Manutenção

Limpeza geral dos fotopolimerizadores

Após cada utilização, humedeça uma gaze ou um pano macio com um desinfetante de superfícies aprovado e limpe a superfície e a lente. Produtos de limpeza não autorizados podem causar danos ao fotopolimerizador.

PRODUTOS DE LIMPEZA PERMITIDOS

- Álcool isopropílico 70%
- Etanol a 70%

Manutenção realizada pelo utilizador

- 1) O fim da vida é determinado pelo desgaste e danos devido ao uso. Inspeção todos os componentes em busca de danos antes da utilização e entre em contacto com pessoal de serviço autorizado para reparar os danos.
- 2) Verifique rotineiramente a lente em busca de resinas dentárias polimerizadas. Se necessário, utilize um instrumento dentário de plástico ou aço inoxidável para remover cuidadosamente qualquer resina aderida.
- 3) Verifique regularmente a saída no modo de potência Standard. Os medidores de luz apresentam variações significativas e são concebidos para pontas de guia de luz e lentes específicas. NOTA: a saída numérica verdadeira será distorcida devido à imprecisão dos medidores de luz comuns e do pacote de LED personalizado na luz de polimerização. No entanto, em contacto com o pessoal de serviço autorizado se for observada uma diminuição na saída ao medir com o mesmo medidor

Reparação realizada pelo fabricante

- 1) As reparações só devem ser realizadas por pessoal de serviço autorizado. A Ultradent fornecerá ao pessoal de serviço a documentação para realizar as reparações

Garantia

A Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garante que estes produtos (incluindo o adaptador de cabo original que acompanha determinados produtos no momento da compra, se aplicável) deverão, por um período de 5 anos a partir da data de compra, quando operados de acordo com as instruções de operação incluídas com o produto, (i) estar em conformidade, em todos os aspetos materiais, com as especificações estabelecidas na documentação da Ultradent que acompanha o produto; e (ii) estar isentos de defeitos de material e de fabricação.

Esta garantia limitada é intransferível e aplica-se exclusivamente ao comprador original, não se estendendo a proprietários subsequentes do produto. Esta garantia limitada não cobre quaisquer outros componentes acessórios, tais como, entre outros, baterias, carregadores ou lentes adaptativas. Esta garantia limitada é nula se o produto falhar ou for danificado devido a negligência, abuso, má utilização, acidente, modificação, adulteração, alteração ou falha em seguir as instruções de utilização aplicáveis. Apenas para fins de exemplo, um produto que sofre uma queda e fica danificado não está coberto por esta garantia. Para se qualificar sob esta garantia limitada, o comprovativo de compra (por exemplo, recibo de venda ou documentação similar) deve ser apresentado à Ultradent juntamente com o produto defeituoso.

Um produto defeituoso que cumpra as condições de garantia aqui estabelecidas será, a critério exclusivo da Ultradent, reparado ou substituído. Em nenhuma hipótese a responsabilidade da Ultradent pelo produto excederá o preço de compra pago pelo comprador. Sob nenhuma circunstância a Ultradent será responsável por quaisquer danos indiretos, incidentais, previstos, imprevistos, especiais ou consequenciais decorrentes de ou relacionados com a utilização deste produto.

Processamento

Instruções de reprocessamento para desinfeção

Instruções de processamento da família de fotopolimerizadores VALO X

|                                             |
|---------------------------------------------|
| Instruções de reprocessamento de desinfeção |
|---------------------------------------------|

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |                    |           |        |              |        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------|-----------|--------|--------------|--------|
| Limitações ao reprocessamento  | Uma nova manga barreira deve ser usada para cada doente. A utilização de uma manga barreira é o principal meio de controlo de contaminação para o dispositivo. No caso de uma luva de barreira estar comprometida ou outra circunstância atenuante, e o dispositivo estiver contaminado, siga as instruções incluídas nesta tabela para desinfetar o dispositivo.<br><br>Nota: o dispositivo NÃO se destina a reprocessamento regular. |              |                    |           |        |              |        |
| Preparação antes da desinfeção | Utilize um toalhete de álcool isopropílico (IPA) a 70% ou etanol a 70% para limpar completamente toda a superfície. Elimine o toalhete humedecido suj                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                    |           |        |              |        |
| Enxaguar                       | Nenhum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                    |           |        |              |        |
| Secagem                        | Deixe secar completamente ao ar livre à temperatura ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                    |           |        |              |        |
| Manutenção, inspeção e testes  | Inspeção visualmente se o dispositivo não está danificado e livre de detritos. Se houver detritos, repita a etapa de preparação com uma nova limpa.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                    |           |        |              |        |
| Embalagem                      | Nenhuma embalagem necessária para desinfeção.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |                    |           |        |              |        |
| Desinfeção                     | Limpe toda a superfície e mantenha-a húmida durante o tempo de exposição, prestando atenção especial às rachas, fendas, costuras e áreas de difícil acesso. Use toalhletes adicionais conforme necessário para manter a superfície molhada. <table><tr><td>Desinfetante</td><td>Tempo de exposição</td></tr><tr><td>IPA a 70%</td><td>4 min.</td></tr><tr><td>Etanol a 70%</td><td>5 min.</td></tr></table>                            | Desinfetante | Tempo de exposição | IPA a 70% | 4 min. | Etanol a 70% | 5 min. |
| Desinfetante                   | Tempo de exposição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                    |           |        |              |        |
| IPA a 70%                      | 4 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                    |           |        |              |        |
| Etanol a 70%                   | 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                    |           |        |              |        |
| Secagem                        | Deixe secar completamente ao ar livre à temperatura ambiente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |                    |           |        |              |        |
| Armazenamento                  | Armazenar em local limpo e seco. Para evitar a acumulação de humidade, não guarde com uma manga barreira.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |              |                    |           |        |              |        |
| Informações adicionais         | Esse procedimento foi validado para desinfeção de nível intermédio por um laboratório independente e credenciado.<br><br>Nota: a utilização de agentes de limpeza diferentes dos prescritos acima, como água líxivia ou produtos de limpeza com ácido fosfórico, podem causar danos no equipamento. NÃO tente limpar os contactos elétricos, ou qualquer parte do compartimento da bateria/pilha.                                      |              |                    |           |        |              |        |

Instruções de processamento de acessórios da família de Fotopolimerizadores VALO X

Instruções de processamento para os acessórios VALO

| Instruções de reprocessamento de desinfeção            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |                  |                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|--------------------------------------------------------|-----------|
| Tratamento inicial no momento da utilização            | Remover acessório antes da desinfeção entre cada utilização                                                                                                                                                                                                                                               |            |                  |                                                        |           |
| Preparação antes da desinfeção                         | Remova todos os compostos dentários polimerizados das lentes acessórias antes da limpeza                                                                                                                                                                                                                  |            |                  |                                                        |           |
| Limpeza                                                | Coloque num dispositivo de limpeza ultra-sónico com 1 parte de detergente para 9 partes de água morna utilizando o produto listado abaixo: <table><tr><td>Detergente</td><td>Tempo de limpeza</td></tr><tr><td>Limpador multiusos Henry Schein ou produto equivalente</td><td>2-10 min.</td></tr></table> | Detergente | Tempo de limpeza | Limpador multiusos Henry Schein ou produto equivalente | 2-10 min. |
| Detergente                                             | Tempo de limpeza                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |                  |                                                        |           |
| Limpador multiusos Henry Schein ou produto equivalente | 2-10 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |                  |                                                        |           |
| Enxaguar                                               | Enxague o acessório com água morna durante 1 a 2 minutos para remover o detergente                                                                                                                                                                                                                        |            |                  |                                                        |           |
| Secagem                                                | Seque com uma compressa. Deixe secar durante 30 minutos.                                                                                                                                                                                                                                                  |            |                  |                                                        |           |
| Manutenção, inspeção e teste                           | Inspeção visualmente se o acessório não está danificado e livre de detritos. Se estiver rachado ou danificado, interrompa a utilização. Se houver detritos, repita o processo de limpeza.                                                                                                                 |            |                  |                                                        |           |
| Embalagem                                              | Não é necessária nenhuma embalagem para a desinfeção (embalagens de esterilização podem ser utilizadas para armazenamento após a desinfeção)                                                                                                                                                              |            |                  |                                                        |           |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                               |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Desinfecção            | Retirar da embalagem de armazenamento (se aplicável)<br>Mergulhar o acessório na solução de desinfecção conforme instruções do fabricante listadas abaixo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                               |
|                        | Desinfetante<br>Solução Cidex® OPA ou produto equivalente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tempo de exposição<br>12 min. |
| Lavagem                | Enxague de acordo com as instruções do fabricante do desinfetante listadas abaixo:<br>1. Após a remoção da solução CIDEX® OPA, enxague bem o acessório mergulhando-o completamente num grande volume (7,5 litros, por exemplo) de água.<br>2. Mantenha o acessório totalmente imerso durante pelo menos 1 minuto.<br>3. Retire o acessório e descarte a água. Utilize sempre água limpa em cada lavagem. Não reutilize a água para enxaguar ou qualquer outra finalidade.<br>4. Repetir o procedimento mais duas (2) vezes, totalizando 3 (três) enxaguamentos, com grandes volumes de água limpa para remoção de resíduos da Solução CIDEX® OPA. Os resíduos podem causar efeitos secundários graves. CONSULTE OS AVISOS. SÃO NECESSÁRIOS 3 (TRÊS) ENXAGUAMENTOS SEPARADOS ENVOLVENDO A IMERSÃO NUM GRANDE VOLUME DE ÁGUA.<br>Adicionalmente, enxague em água no dispositivo de limpeza ultrassônico durante 5 minutos. |                               |
| Secagem                | Seque com uma compressa. Deixe secar durante 30 minutos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |
| Armazenamento          | Armazenar em local limpo e seco.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                               |
| Informações adicionais | Esse procedimento foi validado por um laboratório independente e credenciado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |

Armazenamento e eliminação

Se guardar o fotopolimerizador por períodos superiores a 2 semanas, ou se o embalar para transporte, remova sempre as baterias. Se as baterias forem deixadas na unidade por longos períodos de tempo sem serem recarregadas, podem tornar-se inoperacionais ou impossíveis de recarregar. Não armazene as baterias a temperaturas superiores a 40 °C ou sob luz solar direta.

- Condições de armazenamento e transporte:
- Temperatura: +10 °C a + 40 °C (+ 50 °F a + 104 °F)
  - Humidade relativa: 10% a 95%
  - Pressão ambiente: 500 hPa a 1060 hPa

Elimine os resíduos segundo as normas, diretrizes e regulamentos locais.

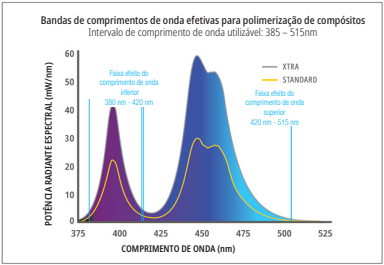
Ao eliminar resíduos eletrônicos (por exemplo, carregadores, baterias e outras fontes de alimentação), siga as diretrizes locais de resíduos e reciclagem.

Considerações Técnicas

| Item                                                                                 |                                                                                   | Informação da CE                                                                                    |                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Baterias VALO X<br>- Fonte de alimentação VALO X<br>- Carregador de Bateria VALO X |  | Fabricado por:<br>Globtek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Fabricado na China | Distribuído por:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

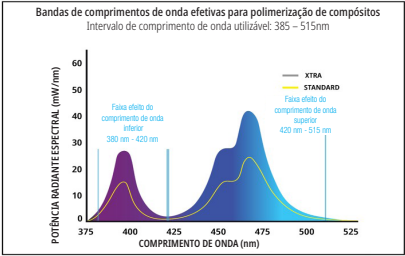
Dados/Informações técnicas

Fotopolimerizador VALO X:



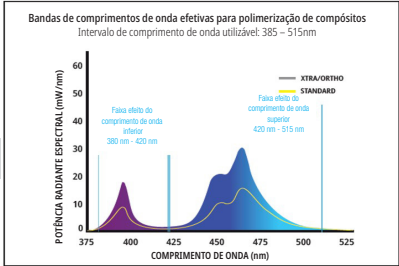
| Atributo                                    | Informação/Especificação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                                       | Diâmetro: 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>Lente PointCur: Diâmetro 2,5 mm<br>Lente de esfera ProxiCure: Diâmetro 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Intervalo de comprimento de onda            | Faixa de comprimento de onda utilizável: 380-515 nm<br>Comprimentos de onda de pico: 380-420 nm e 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tabela de Intensidade luminosa              | Potência Padrão - 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Potência Extra - 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Em conformidade com a norma ISO 10650 quando medido com um analisador de espectro Gigahertz)<br>Luz negra - 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>Luz branca - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTA: as lentes de esfera PointCure e ProxiCure concentram a energia luminosa numa abertura menor, fazendo assim aumentar a intensidade da luz para acima dos valores calibrados |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Luz de polimerização VALO X                 | A luz de polimerização com uma luva de barreira é uma peça aplicada.<br>Classificações: IEC 60601-1 (Segurança), IEC 60601-1-2 (EMC), Classificação de Proteção de Entrada: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Peso:<br>Com bateria: 4,8 onças (136 gramas)<br>Sem bateria: 3,8 onças (108 gramas)<br>Com adaptador de cabo: 5,6 onças (158 gramas)<br><br>Dimensões (configuração com bateria):<br>8,9 x 0,83 x 0,83 polegadas, (226 x 21 x 21 milímetros) |
| Condições de Operação                       | Temperatura: + 10°C a + 32°C (+ 50°F a + 90°F)<br>Humidade relativa: 10% a 95%<br>Pressão ambiente: 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ciclo de trabalho do modo de polimerização: | À temperatura ambiente máxima (32°C) o modo de Potência Xtra consiste em 5 segundos LIGADO e 60 segundos DESLIGADO.<br>Nota – O ciclo de trabalho é definido pela função primária do dispositivo (polimerizar a resina) utilizando o modo de potência Xtra, que cria a maior quantidade de energia térmica.<br>Temperatura máxima do dispositivo durante o ciclo de trabalho: ≤45°C                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                              |

Fotopolimerizador VALO XG:



| Atributo                                    | Informação/Especificação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                                       | Diâmetro 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>Lente PointCur: Diâmetro 2,5 mm<br>Lente de esfera ProxiCure: Diâmetro 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Intervalo de comprimento de onda            | Faixa de comprimento de onda utilizável: 380-515 nm<br>Comprimentos de onda de pico: 380-420 nm e 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tabela de Intensidade luminosa              | Potência Standard – 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Potência Xtra - 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Em conformidade com a norma ISO 10650 quando medido com um analisador de espectro Gigahertz)<br>Luz Negra - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTA: as lentes de esfera PointCure e ProxiCure concentram a energia luminosa numa abertura menor, fazendo assim aumentar a intensidade da luz para acima dos valores calibrados. |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fotopolimerizador VALO XG:                  | O fotopolimerizador com manga protetora é uma peça aplicada.<br>Classificações: IEC 60601-1 (segurança), IEC 60601-1-2 (EMC), Classificação de proteção de entrada: IP54                                                                                                                                                                                                                                                             | Peso:<br>Com bateria: 4,8 onças (134 gramas)<br>Sem bateria: 3,8 onças (105 gramas)<br>Com adaptador de cabo: 5,5 onças (156 gramas)<br><br>Dimensões (configuração com bateria):<br>8,9 x 0,83 x 0,83 polegadas, (226 x 21 x 21 milímetros) |
| Condições de Operação                       | Temperatura: + 10°C a + 32°C (+ 50°F a + 90°F)<br>Humidade relativa: 10% a 95%<br>Pressão ambiente: 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ciclo de trabalho do modo de polimerização: | À temperatura ambiente máxima (32°C) o modo de Potência Xtra consiste em 5 segundos LIGADO e 60 segundos DESLIGADO.<br>Nota – O ciclo de trabalho é definido pela função primária do dispositivo (polimerizar a resina) utilizando o modo de potência Xtra, que cria a maior quantidade de energia térmica.<br>Temperatura máxima do dispositivo durante o ciclo de trabalho: ≤45°C                                                  |                                                                                                                                                                                                                                              |

Fotopolimerizador VALO XS:



PT

| Atributo                                    | Informação/Especificação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lente                                       | Diâmetro 9,75 mm = 0,74662 cm² (74,662 mm²)<br>Lente PointCur: Diâmetro 2,5 mm<br>Lente de esfera ProxiCure: Diâmetro 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Intervalo de comprimento de onda            | Faixa de comprimento de onda utilizável: 380-515 nm<br>Comprimentos de onda de pico: 380-420 nm e 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Tabela de intensidade de luz                | Potência Standard - 1100 mW/cm² (±10%)<br>Potência Xtra - 2200 mW/cm² (±10%)<br>Potência do modo Orto - 2.000 mW/cm² (±10%)<br>(Em conformidade com a norma ISO 10650 quando medido com um analisador de espectro Gigahertz)<br>Luz Negra - 180-594 mW/cm²<br>NOTA: as lentes de esfera PointCure e ProxiCure concentram a energia luminosa numa abertura menor, fazendo assim aumentar a intensidade da luz para acima dos valores calibrados.                       |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Fotopolimerizador VALO XS                   | O fotopolimerizador com manga protetora é uma peça aplicada.<br>Classificações: IEC 60601-1 (segurança), IEC 60601-1-2 (EMC), Classificação de proteção de entrada: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Peso:<br>Com bateria: 4,8 onças (133 gramas)<br>Sem bateria: 3,7 onças (105 gramas)<br>Com adaptador de cabo: 5,6 onças. (156 gramas)<br><br>Dimensões (configuração com bateria):<br>8,9 x 0,83 x 0,83 polegadas, (226 x 21 x 21 milímetros) |
| Condições de Funcionamento                  | Temperatura: + 10°C a + 32°C (+ 50°F a + 90°F)<br>Humidade relativa: 10% a 95%<br>Pressão ambiente: 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ciclo de trabalho do modo de polimerização: | À temperatura ambiente máxima (32°C) o modo de Potência Xtra consiste em 5 segundos LIGADO e 60 segundos DESLIGADO. O modo Orto consiste em 15 segundos LIGADO e 60 segundos DESLIGADO.<br>Nota – O ciclo de trabalho é definido pela função primária do dispositivo (polimerizar a resina) utilizando o modo de potência Xtra e o modo Orto, que cria a maior quantidade de energia térmica.<br>Temperatura máxima do dispositivo durante o ciclo de trabalho: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                                                               |

Informação dos componentes do VALO X (aplica-se a todos os fotopolimerizadores da família VALO X):

| Atributo                               | Informação/Especificação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonte de alimentação VALO X            | Saída – 9VCC a 2A<br>Entrada - 100VAC a 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - Fonte de alimentação VALO X com fichas internacionais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Qualificações: IEC 60601-1 (Segurança)<br>Comprimento do cabo - 6 pés (1,8 metros)<br><br>A fonte de alimentação VALO X é uma fonte de alimentação de classe médica de classe II e fornece isolamento da alimentação da rede elétrica |
| Carregador de bateria VALO X           | Carregador de Bateria de íons de lítio (Li-Ion) VALO X:<br>Saída - 4,2 VCC a 950 mA corrente constante<br>Entrada - 9VCC a 2A (mínimo de 700mA)<br>Desliga automaticamente quando totalmente carregado<br>Detecção automática de pilha defeituosa<br>Proteções: Sobrecarga, Curto-circuito, Polaridade inversa<br>LED laranja - Carregamento<br>LED verde - Totalmente carregado<br>Tempo de carregamento: 1–3 horas<br><br>Classificações: IEC 60601-1 (Segurança), CE, REEE |                                                                                                                                                                                                                                       |
| Baterias 14/65 de íons de lítio VALO X | Bateria de íons de lítio protegida, recarregável<br>11MR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 950mAh máximo 3.52Wh<br>Classificações: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>As baterias são classificadas para >500 ciclos de carregamento/descarregamento antes de atingirem 70% da sua capacidade. É aconselhável substituir as baterias a cada 2-3 anos.                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                       |
| Condições de Operação                  | Temperatura: + 10°C a + 32°C (+ 50°F a + 90°F)<br>Humidade relativa: 10% a 95%<br>Pressão ambiente: 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                       |

Resolução de Problemas

| Se as soluções sugeridas abaixo não corrigirem o problema, ligue para a Ultradent através do 800.552.5512. Fora dos Estados Unidos, ligue para o seu distribuidor ou revendedor Ultradent. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Problema                                                                                                                                                                                   | Possíveis soluções                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| A luz não acende                                                                                                                                                                           | • Pressione o botão ligar/desligar para ativar a partir do Modo de Suspensão<br>• Confirme se a bateria/pilha está totalmente carregada<br>• Verifique se a célula está inserida corretamente na unidade<br>• Se aparecer um alerta LED laranja, a luz de cura atingiu o seu limite de segurança de temperatura interna. Deixe a luz de cura arrefecer.<br>• Se o alerta LED vermelho ou laranja piscar continuamente, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente Ultradent para reparação                    |  |
| A luz não fica acesa pelo tempo desejado                                                                                                                                                   | • Indicador de modo de verificação para a configuração correta do dispositivo<br>• Verifique o estado de carga da bateria no indicador de Baixa Potência<br>• Verifique se uma nova pilha está inserida corretamente na unidade                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| A luz não polimeriza as resinas adequadamente                                                                                                                                              | • Verifique se há resinas/compósitos curados residuais na lente<br>• Utilizando a proteção adequada dos olhos UV laranja, verifique se as luzes LED estão a funcionar<br>• Verifique o nível de potência com o medidor de luz. Consulte a secção de manutenção para obter instruções específicas sobre a utilização do medidor de luz.<br>• Verifique a data de validade da resina fotopolimerizável<br>• Certifique-se de que a técnica adequada está a ser seguida de acordo com as recomendações do fabricante |  |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A bateria não carrega              | • Verifique se a pilha está inserida no carregador na orientação correta e permita que a pilha carregue totalmente durante até 3 horas<br>• Se as luzes laranja do carregador não mudarem para Verde, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent para solicitar pilhas e/ou carregador de substituição<br>• Se nem as luzes verde nem laranja no carregador estiverem visíveis quando uma bateria for inserida no carregador, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente Ultradent |
| O carregador não carrega a bateria | • Verifique se o carregador está ligado e se a fonte de alimentação CA está ligada a uma tomada em funcionamento<br>• Se as luzes verde e laranja no carregador não estiverem visíveis, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente Ultradent                                                                                                                                                                                                                                                        |

Informações diversas

| <b>Orientação sobre o ambiente eletromagnético –</b><br>a. A família de fotopolimerizadores VALO X é adequada para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos, que estejam diretamente ligados à rede pública de alimentação de baixa tensão (rede elétrica).<br>b. A família de fotopolimerizadores VALO X pode operar a partir de duas fontes de alimentação diferentes.<br>i. Alimentação por bateria: Quando os fotopolimerizadores VALO X utilizam a bateria, não são afetados por interferências eletromagnéticas, radiofrequências, transientes elétricos, picos de tensão, quedas de tensão, circuitos, interrupções ou variações da alimentação da rede elétrica.<br>ii. Carregador alimentado por adaptador: Os fotopolimerizadores VALO X podem utilizar um adaptador Globtek de 9 VCC de grau médico para operar com alimentação elétrica de 100 a 240 VCA. Oferecem supressão limitada de EMI, RF, quedas de energia e picos de tensão.<br>c. A família de fotopolimerizadores VALO X utiliza energia elétrica e eletromagnética apenas para as suas funções internas. No entanto, quaisquer emissões de RF são muito baixas e não são suscetíveis de causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.<br>d. Os fotopolimerizadores VALO X não estão equipados com porta de alimentação DC, portas de acoplamento do paciente ou portas de entrada/saída de sinais; portanto, não é aplicável realizar testes em nenhuma dessas portas. Apenas a conformidade com as configurações aplicáveis é indicada |                                             |                               |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|-----------|
| <b>Tabela 5.1 Resumo dos testes de emissão:</b> a família de fotopolimerizadores VALO X está em conformidade com a norma CISPR 11 Grupo 1, Classe B para emissões irradiadas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                             |                               |           |
| Porta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Descrição do teste                          | Intervalo de frequência (MHz) | Resultado |
| Alimentação CA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Emissões conduzidas (chumbo quente ao solo) | 0,15 a 30                     | Cumprido  |
| Alimentação CA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Emissões conduzidas (chumbo neutro ao solo) | 0,15 a 30                     | Cumprido  |
| Recinto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Emissões Irradiadas (Polaridade Vertical)   | 30 a 1000                     | Cumprido  |
| Invólucro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Emissões Irradiadas (Polaridade Horizontal) | 30 a 1000                     | Cumprido  |

| <b>Tabela 5.2 Resumo dos testes de imunidade (porta da envolvente e porta de alimentação CA):</b> |                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| Padrão Básico                                                                                     | Fenômenos ambientais                                            | Resultado |
| EN 61000-4-2                                                                                      | Descarga Eletrostática                                          | Cumprido  |
| EN 61000-4-3                                                                                      | Campo eletromagnético de radiofrequência                        | Cumprido  |
| EN 61000-4-3                                                                                      | Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio RF | Cumprido  |
| EN 61000-4-4                                                                                      | Transiente/impulso elétrico rápido                              | Cumprido  |
| EN 61000-4-5                                                                                      | Impulso de relâmpago (linha a linha)                            | Cumprido  |
| EN 61000-4-6                                                                                      | Radiofrequência contínua conduzida                              | Cumprido  |
| EN 61000-4-11                                                                                     | Quedas e Interrupções de Tensão                                 | Cumprido  |

| <b>Tabela 5.3 Resumo dos testes (EN 60601-3-2 e EN 1000-3-3; Porta de alimentação CA)</b> |                                  |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------|
| Padrão Básico                                                                             | Fenômenos ambientais             | Resultado |
| EN 61000-4-2                                                                              | Medição de Corrente Harmônica    | Cumprido  |
| EN 61000-4-3                                                                              | Medição de oscilação de voltagem | Cumprido  |

Comunicar qualquer incidente grave ao fabricante e às autoridades competentes.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## VALO™ X -familjen Hårdljuslampor

### Produkts beskrivning

Med sitt bredbandiga spektrum är hårdljuslampan VALO™ X designad för att polymerisera alla ljushärdande material inom våglängdsområdet 380–515 nm enligt ISO 10650. VALO X-familjen av hårdljuslampor kan användas med sladd eller sladdlöst genom att använda Ultradent VALO X-uppladdningsbara batterier eller VALO X-sladdadapt-ern. Dessa hårdljuslampor är utformade för att placeras i ett standardfäste på en dental unit eller kan specialmonteras med hjälp av VALO-ymonteringsfästet. **Obs: VALO X-familjen av hårdljuslampor inkluderar VALO X, VALO XG och VALO XS.**

Översikt över kontrollerna:



|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Övre knappen                                                                                                                                                                                                                              | Aktiverar LED-ljus (enkel knapptryckning)<br>Växlar mellan hårdningslägen (1-sekunds knapphållning)          |
| Nedre knappen                                                                                                                                                                                                                             | Aktiverar LED-ljus (enkel knapptryckning)<br>Växlar mellan diagnostiska hjälplägen (1-sekunds knapphållning) |
| För att växla till diagnostiska hjälplägen från hårdningslägen, tryck och håll ned den nedre knappen i 1 sekund. För att växla tillbaka till hårdningslägen från diagnostiska hjälplägen, tryck och håll ned den övre knappen i 1 sekund. |                                                                                                              |
| Alternativt, för att växla mellan diagnostiska hjälplägen och hårdningslägen med AF (accelerometerfunktion), se avsnitt 8 (stegvisa instruktioner).                                                                                       |                                                                                                              |

**Obs: Knappens placering är densamma för VALO X, VALO XS och VALO XG hårdningslampor**  
Snabbstartguide för indikatorer och larm (se stegvisa instruktioner för lägen som är relevanta för varje enhet):

| Lägesindikatorer på VALO X hårdljuslampan | Tillstånd eller funktion |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| Blå och grön                              | Hårdningslägen           |
| Vit och violett                           | Diagnostiskt hjälpläge   |
| Blinkande grönt                           | Viloläge                 |

| Varningsindikatorer på VALO X hårdljuslampan | Tillstånd eller funktion                 |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Rött Blinkande                               | Låg batterinivå                          |
| Fast röd                                     | Byt ut/ladda batteriet                   |
| Gult                                         | Tillfälligt övertemperaturskydd LED      |
| Rullande blågrönt ljus                       | Läget körs aktivt och lampan är upptagen |

| Övrig utrustning: Batteriladdare | Läge               |
|----------------------------------|--------------------|
| Fast gul                         | Laddar             |
| Fast grön                        | Laddningen är klar |
| Bäda av                          | Standby            |

För alla beskrivna produkter, läs noggrant och förstå alla instruktioner och SDB-information före användning.

### Indikationer för användning / avsett syfte

VALO X hårdljuslampan är en belysningskälla för hårdning av fotoaktiverade dentala restaurationsmaterial och adhesiver. Den är också avsedd att ge belysning för att underlätta visualisering vid orala procedurer. VALO X hårdljusstillbehör/diffusionslinser är inte avsedda för fullständig hårdning av fotoaktiverade material och adhesiver.

### Kontraindikationer

- Inga kända kontraindikationer har identifierats för denna produkt.
- För patienter eller användare med allergiproblem, se produktens allergidokument som finns tillgängligt på ultradent.com. Om allergisk reaktion uppstår ska det exponerade området sköljas noggrant med vatten och patienten ska rådfrågas sin läkare.

### Varningar och försiktighetsåtgärder

| RiskGrupp 2                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| WARNING Möjligt farlig optisk strålning avges från denna produkt. Se inte direkt på lampan vid användning. Kan vara skadligt för ögonen. |
| Produkt testad enligt IEC62471                                                                                                           |

**Obs: Detta gäller endast VALO XG och VALO XS eftersom de är riskgrupp 2 enligt IEC62471. VALO X är riskgrupp 1.**

- OBSERVERA Denna produkt avger optisk strålning som kan vara farlig. Titta INTE direkt in i hårdningsljuset. Patient, kliniker och assistenter bör alltid använda barnstängfärgat ögonskydd när hårdljus används.
- För att förhindra risken för elektriska stötar är ingen modifiering av denna utrustning tillåten. Använd endast den medföljande Ultradent VALO X strömförsörjning- gen och kontaktkadaptrarna. Om dessa komponenter är skadade, använd inte och ring Ultradents kundtjänst för att beställa en ersättning.
- VALO X hårdljuslampan är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Användning av VALO X hårdljuslampan intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig, bör VALO X hårdljuslampan och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt. Om onormal prestanda observeras kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, t.ex. omorientering eller flyttning av VALO X hårdljuslampan.
- Använd endast auktoriserade tillbehör, kablar, laddare, batterier och strömförsörjningar för att förhindra felaktig drift, ökade elektromagnetiska utsläpp eller minskad elektromagnetisk immunitet
- Bärbär RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av VALO X hårdljuslampan. Annars kan försämring av denna utrustnings prestanda uppstå.
- För att undvika risken för elektrisk brand i samband med batterier:
  - o Autoklaverar INTE eller spraya batterier, batterikontakter, laddare eller AC-strömförsörjning med vätska av något slag. Om korrosion uppträder på kontak- terna på en laddare, ring Ultradents kundtjänst för att beställa en ersättning.
  - o Ladda INTE batterier i närheten av brandfarliga material
  - o Förfara INTE laddare i klinisk operationssal eller i ett område där de kommer i kontakt med desinfektionsspray eller vatten
  - o Ladda INTE icke uppladdningsbara batterier/celler. Att ladda icke uppladdningsbara batterier kan resultera i person- eller egendomsskador.
  - o Ladda INTE Ultradent-batterier med en icke-Ultradent-laddare
- För att undvika risken för skador, ANVÄND INTE batterier som är korroderade (rost), buckliga, avger en lukt eller vätskor, har ett trasigt eller saknat omslag, eller som på annat sätt är skadade. Ring Ultradents kundtjänst för att beställa ersättningsbatterier/celler.
- Använd endast rekommenderade batterier. Alternativa batterier kan orsaka fel.
- För att förhindra risken för termisk irritation eller skada, undvik direkt påföljande hårdningscykler och exponera inte oral mjukvävnad i närheten i mer än 10 sekunder i Standard Power-läge eller 5 sekunder i Xtra Power-läge. Om längre hårdningstider krävs, använd flera hårdningscykler med viloperioder mellan cyklerna eller använd en dualhärdande produkt för att undvika uppvärmning av mjukvävnad.
- Var försiktig när du behandlar patienter som lider av fotobiologiska reaktioner eller sensibiliteter, patienter som genomgår kemoterapibehandling eller patienter som behandlas med fotosensibiliserande läkemedel.
- Denna enhet kan vara känslig för starka magnetfält eller statiska elektriska fält, vilka kan störa programmeringen. Om du misstänker att så har skett, dra ur enhetens kabel för en stund och koppla sedan in den i uttaget på nytt.
- Torka INTE av hårdljuslampan med fuktande rengöringsmedel, autoklaverar INTE eller doppa ner i någon form av uttraljusbadd, desinfektionsme- del, rengöringslösning eller vätska. Underlåtenhet att följa medföljande rengöringsinstruktioner kan göra att hårdljuslampan inte fungerar.
- För att undvika att skada utrustningen, för INTE in fingrar, instrument eller andra föremål i hårdljuslampans batteri-/cellfack
- För att undvika att skada utrustningen, försök INTE att rengöra de elektriska kontaktarna eller någon del av batteri-/cellfacket. Ring Ultradents kundtjänst om det uppstår något problem.
- För att förhindra korskontaminering och förhindra att dentalt kompositmaterial fastnar på ytan av linsen och handstycket, måste en av Ultradent godkänd skyddshylsa användas över VALO X hårdljuslampan vid varje användningstillfälle. Skyddshylsor är avsedda för enpatientsbruk.
- Avlägsna skyddshylsan efter användning för att minska risken för korrosion
- För att minska risken för underhårdade resiner, använd inte hårdljuslampan om linsen är skadad.
- För att undvika risken för produktskador får VALO X tillbehörslinserna inte autoklaveras eller steriliseras med torr värme

- ANVÄND INTE någon av VALO X tillbehörslinserna för fullständig/slutlig hårdning. Ta bort alla tillbehörslinser efter användning och utför en fullständig/slutlig hårdning utan användning av tillbehörslinser.
- ANVÄND INTE belysnings-/visualiseringstillbehörslinser för att härda dentala restaurationsmaterial och adhesiver

### Stegvisa instruktioner

#### Förberedelse

- Ladda batterierna innan du använder hårdljuslampan.
  - Före varje användning, placera en ny skyddshylsa över hårdljuslampan, för att minimera skrynklingar över linsen för bästa resultat.
  - Välj önskad hårdningsläge eller diagnostiskt hjälpläge (se nedan för information om lägen och hur man växlar till varje läge).
  - För optimalt resultat vid hårdning, placera hårdljuslampan centrerad över och så nära resinet som möjligt utan att komma i kontakt med ytan.
- Observera (endast VALO XS):** Ortho-läge är avsett som ett fästläge (tacking) med en puls per bräcket på en kvadrant. Eftersom detta är avsett för fästning (tacking), ska en ytterligare hårdningscykel vanligtvis utföras för att fullständigt polymerisera kompositen.

#### Användning

##### Hårdningslägen

##### VALO X Tillbehör

| Hårdningsläge  | Effekt¹ (mW) | Irradians¹ (mW/cm²) | Total exponeringstid (sekunder) | Energi (Joule) | Knappindikator   |
|----------------|--------------|---------------------|---------------------------------|----------------|------------------|
| Standardeffekt | 1 350        | 1 100               | 10                              | 13,5           | Stadig blå       |
| Xtra Power**   | 2 700        | 2 200               | 5                               | 13,5           | Pulserande blått |

##### VALO XG

| Hårdningsläge  | Effekt¹ (mW) | Irradians¹ (mW/cm²) | Total exponeringstid (sekunder) | Energi (Joule) | Knappindikator   |
|----------------|--------------|---------------------|---------------------------------|----------------|------------------|
| Standardeffekt | 1 077        | 1 000               | 10                              | 10,8           | Stadig blå       |
| Xtra Power**   | 2 154        | 2 000               | 5                               | 10,8           | Pulserande blått |

##### VALO X Tillbehör

| Hårdningsläge    | Effekt¹ (mW) | Irradians¹ (mW/cm²) | Total exponeringstid (sekunder) | Energi (Joule) | Knappindikator   |
|------------------|--------------|---------------------|---------------------------------|----------------|------------------|
| Standardeffekt   | 747          | 1 000               | 10                              | 7,5            | Stadig blå       |
| Ortho Quadrant** | 1 493        | 2 000               | 5                               | 7,5            | Pulserande blått |
| Ortho Quadrant** | 1 493        | 2 000               | 3 x 5                           | 4,48 x 5       | Pulserande Grön  |

¹ Nominellt värde.

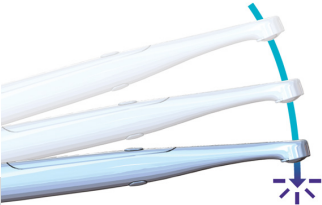
\*\*Xtra Power har en trippelpuls med 0,5 sekunders autovila mellan pulserna. Observera att det finns en 2 sekunders nedkylningsperiod efter användning av Xtra Power-läge.

\*\*Ortho Quadrant består av 5 belysningar i följd på 3 sekunder vardera med en 2 sekunders paus mellan pulserna för ompositionering. Observera att det finns en 2 sekunders nedkylningsperiod efter användning av Xtra Power-läge.

### Växla mellan hårdningslägen med hjälp av "trumslagsrörelse" eller knapptryckning:

**Trumslagsrörelse:** VALO X-hårdningslamporna är utrustade med en accelerometerfunktion som gör att användaren kan växla mellan hårdningslägen via en "trumslagsrörelse". Använd en nedgående slagrörelse för att aktivera/ändra hårdningsläge (se visuellt hjälp nedan).

- Fast blå knappindikator = Standard Power
- Pulserande blå knappindikator = Xtra Power
- Pulserande grön knappindikator = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Knapptryckning:** Håll den **övre** knappen intryckt i 1 sekund för att aktivera/ändra härdningsläge.  
Violet knappindikator = Standard Power  
• Pulserande blå knappindikator = Xtra Power  
• Pulserande grön knappindikator = Ortho Quadrant (VALO XS)

| Diagnostiska hjälplågen |                          |                                 |                           |                    |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------------|---------------------------|--------------------|
| VALO X Tillbehör        |                          |                                 |                           |                    |
| Diagnostiskt hjälpläge  | Effekt <sup>2</sup> (mW) | Irradians <sup>2</sup> (mW/cm2) | Total cykeltid (sekunder) | Knappindikator     |
| UV-ljus                 | 522                      | 425                             | 60                        | Pulserande violett |
| Vitt ljus               | 282                      | 230                             | 60                        | Pulserande vitt    |

| VALO XG                |                          |                                 |                           |                    |
|------------------------|--------------------------|---------------------------------|---------------------------|--------------------|
| Diagnostiskt hjälpläge | Effekt <sup>2</sup> (mW) | Irradians <sup>2</sup> (mW/cm2) | Total cykeltid (sekunder) | Knappindikator     |
| UV-ljus                | 405                      | 376                             | 60                        | Pulserande violett |

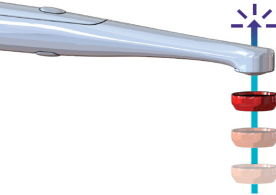
| VALO XS                |                          |                                 |                           |                    |
|------------------------|--------------------------|---------------------------------|---------------------------|--------------------|
| Diagnostiskt hjälpläge | Effekt <sup>2</sup> (mW) | Irradians <sup>2</sup> (mW/cm2) | Total cykeltid (sekunder) | Knappindikator     |
| UV-ljus                | 287                      | 385                             | 60                        | Pulserande violett |

<sup>2</sup> Nominellt värde, utan tillbehörlins monterad.  
**Växla mellan diagnostiska hjälplågen med "vinknings"-rörelse eller knapptryckning:**  
**Vinkning:** VALO X-härdningslamporna är utrustade med en accelerometerfunktion som gör att användaren kan växla mellan diagnostiska hjälplågen via en "vinknings"-rörelse. Använd en vinkningsrörelse i sidled för att aktivera/ändra diagnostiskt hjälpläge (se visuellt hjälp nedan).  
• Violet knappindikator = UV-ljus diagnostiskt hjälpläge  
• Vitt knappindikator = Vitt ljus diagnostiskt hjälpläge



**Knapptryckning:** Tryck och håll den **nedre** knappen i 1 sekund för att växla mellan de diagnostiska hjälplågena.  
Violet knappindikator = UV-ljus diagnostiskt hjälpläge – 1 cykel på 1 minut – Stäng av med antingen en knapptryckning eller vinkningsrörelse  
Vitt knappindikator = Vitt ljus diagnostiskt hjälpläge – 1 cykel på 1 minut – Stäng av med antingen en knapptryckning eller vinkningsrörelse

**Tillbehörs-/diffusionslins** fästs magnetiskt över härdjuluslinsen. Placera skyddshylsan på härdjuluslampan innan du sätter på tillbehörlinsen.



**OBS:** När du håller endera knappen intryckt får du en ljudindikation efter 1 sekund.

**Viloläge**  
Håll båda knapparna intryckta i 1 sekund för att sätta i viloläge. När du håller ned både övre och nedre knapparna kommer du att få en hörbar indikering när du går in i viloläge. När du går in i viloläge måste du fortsätta hålla tills ljudsignalen hörts. När du aktiverar viloläget genom att trycka på båda knapparna kommer VALO X härdjuluslampa inte att vakna förrän någon av knapparna trycks in

| VALO X Tillbehör       |                                  |                                                                                                                                                   |
|------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tillbehör              | Läge                             | Beskrivning                                                                                                                                       |
| PointCure™ Lens        | Härdningslägen                   | Förstärker VALO X härdjuluslampa för att polymerisera komposit genom translucient protetik                                                        |
| ProxiCure™ Ball Lens   | Härdningsläge                    | Förstärker VALO X härdjuluslampa för att polymerisera komposit och hjälpa till att forma matrisesens kontaktyta för en interproximal restauration |
| Diffuser Lens (VALO X) | Vitt ljus diagnostiskt hjälpläge | Förstärker VALO X härdjuluslampa för att ge en visuell hjälp för exakt färg-/nyansjämförelse eller närhelst naturligt ljus behövs                 |
|                        | UV-ljus diagnostiskt hjälpläge   | Förstärker VALO X härdjuluslampa för att ge visualisering av fluorescerande kemikalier i dentala resiner                                          |

|                                          |                                             |                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interproximal Lens (VALO X)              | Vitt ljus diagnostiskt hjälpläge            | Förstärker VALO X härdjuluslampa vid visualisering av tänder och dental protetik                                                                  |
| Interproximal Lens (VALO XG och VALO XS) | Standard Power härdningsläge                | Förstärker VALO X härdjuluslampa vid visualisering av tänder och dental protetik                                                                  |
| Vitt ljus Tillbehörlins (VALO XG)        | Härdningsläge                               | Förstärker VALO X härdjuluslampa för att ge en visuell hjälp för exakt färg-/nyansjämförelse eller närhelst naturligt ljus behövs                 |
| TransLume™ Lens                          | Lågen för härdning eller diagnostiskt hjälp | Förstärker VALO X härdjuluslampa i visualisering genom att tillhandahålla ljus med längre våglängd för att genomlysna tänder och dental protetik. |

**Förberedelse**

- Placera tillbehörlinsen nära VALO X härdjuluslampans lins så att magneten kan fästa tillbehörlinsen på plats över skyddshylsan.

**Användning – PointCure Lens**

- Härdningsläge - PointCure-linsen koncentrerar ljuset till en 2,5 mm öppning. Perfekt för punkthärdning (tacking) av fasader och alla porlinskronor
- Härdningssätt – Punkthärdning (tacking) av translucent protetik: punkthärda protetiken enligt tillverkarens riktlinjer för cement, materiallockle, nyans, materialets opacitet och professionell bedömning. Avlägsna oönskat överflödigt cement runt marginalerna, ta bort tillbehöret och härda sedan hela restaurationen.
- Rekommendationer: Fasad – punkthärda facial-/buccalcentrum av protetiken. Krona – punkthärda protetikens faciala/buccala och linguala centrum.

**Användning – ProxiCure Ball Lens**

- Härdningsmetoder – Stödjer matrisen och underlättar konvex proximal kontakt före och under partiell ljuspolymerisation. Undvik att ProxiCure Ball Lens fastnar i polymeriserade material. Ta bort tillbehörlinsen och härda hela restaurationen för fullständig härdning. Rekommendation: Bestäm härdningsläge och tid enligt komposittillverkarens instruktioner.

**Användning – Diffuser Lens (VALO X)**

- UV-ljus diagnostiskt hjälpläge – Används för att underlätta visualisering av fluorescerande partiklar i olika dentala resiner. Ger 60 sekunders belysning.
- Vitt ljus diagnostiskt hjälpläge – Visuellt hjälpmedel för när tandläkaren kan behöva en källa med naturligt ljus, t.ex. för att bestämma färg. Ger 60 sekunders belysning.

**Användning – Interproximal Lens (VALO X)**

- Vitt ljus diagnostiskt hjälpläge - Transilluminering av tänder: använd för att underlätta visualisering av frakturer, sprickor eller defekter i tänder genom att belysa tänderna från lingualsidan och observera skuggor

**Användning – Interproximal Lens (VALO XG och XS)**

- Detta tillbehör omvandlar det blå ljuset från härdningsläget till vitt ljus för transilluminering av tänder: använd för att underlätta visualisering av frakturer, sprickor eller defekter i tänder genom att belysa tänderna från lingualsidan och observera skuggor. Ger 10 sekunders belysning vid användning av standard Power-läge.

**Användning – White Light Lens tillbehörlins (VALO XG)**

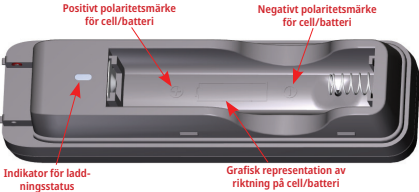
- Detta tillbehör omvandlar det blå ljuset från härdningsläget till vitt ljus som visuellt hjälpmedel för när tandvårdspersonal kan behöva en källa till naturligt ljus, t.ex. för att bestämma nyans. Ger 10 sekunders belysning vid användning av standard Power-läge.

**Användning – TransLume Lens**

- Vitt ljus diagnostiskt hjälpmiddelsläge (VALO X) eller härdningsläge - Neonfärgad lins, som ser ut som PointCure-linsen, ger ljus med längre våglängd för att transilluminera tänderna för att underlätta visualisering av sprickor, frakturer, defekter, etc. Vitt ljus diagnostiskt hjälpmiddelsläge ger 60 sekunders belysning. För härdning, använd Standard Power-läget som ger 10 sekunders belysning

**Strömförsörjning av VALO X-familjen av härdjuluslampor**

- Ladda batterier/celler** - Ta bort locket vid basen av härdjuluslampan med en vridning moturs. Sätt i det urladdade batteriet/cellerna i den medföljande Ultradent VALO X batteriladdaren med VALO X strömförsörjning i den riktning som visas i laddaren. Batteri/celler kommer att vara fulladdade på 1–3 timmar.



| Beskrivning av laddningsnivå | Laddningsstatusindikator | Spänningsförhållande     | Laddningsström   |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------|
| Förladdning                  | Fast gul                 | 2,86 V DC till 3,15 V DC | 95 mA            |
| Bullkladdning                | Fast gul                 | 3,15 V DC till 4,20 V DC | 950 mA           |
| Laddningen är klar           | Fast grön                | >4,20 V DC               | Inte tillämpligt |
| Standby                      | Båda av                  | Ej tillämpligt           | Ej tillämpligt   |

- Sladdadapter** - Ta bort locket vid basen av hårdningslampan med en vridning moturs. Ta bort batteriet/cellen. Sätt i sladdadaptern i batteri-/cellfacket, fäst adaptern helt och vrid medurs för att låsa på plats. Placera VALO X strömförsörjning så att den utan svårighet kan kopplas bort från strömmen.

Instruktioner för monteringsfäste

- Fästet bör monteras på en plan, oljefri yta.
- Rengör ytan med tvättspirit.
- Dra av baksidan av fästets självhäftande tejp.
- Placera fästet så att hårdjulslampan lyfts uppåt när den tas bort. Tryck ordentligt på plats.
- Om hårdjulslampan drivs med batteri/cellström ska hårdjulslampan vara riktad nedåt i fästet. Om du använder VALO X med lampans adapter, ska hårdjulslampan vara riktad uppåt i fästet.

#### Underhåll

Allmän rengöring för hårdjulslampan

Efter varje användning ska linsen torkas av med en gasväv eller mjuk duk som fuktats med ett godkänt desinficeringsmedel för rengöring av ytor. Otillåtna rengöringsmedel kan orsaka skador på hårdjulslampan

#### GODKÄNDA RENGÖRINGSMEDEL:

- 70 % isopropylalkohol
- 70 % etanol

#### Användarutfört underhåll

- Livs längden bestäms av slitage och skador till följd av användning. Inspektera alla komponenter för skador före användning och kontakta auktoriserad servicepersonal för att reparera skador.
- Kontrollera regelbundet linsen med avseende på härdade dentala resiner. Använd vid behov ett dentalt instrument av plast eller rostfritt stål för försiktigt avlägsna eventuell vidhäftande resin.
- Kontrollera rutinsäsongeffekten i Standard Power-läge. Ljusstärkare är väldigt olika och har konstruerats för specifika ljusledarspetsar och -linser. OBS: det numeriska värdet på effekten kommer inte att vara korrekt på grund av inexaktheten hos vanliga ljusmätare och det anpassade LED-paketet i hårdjulslampan; kontakta dock auktoriserad servicepersonal om en minskning av effekten observeras vid mätning med samma mätare.

#### Reparation av tillverkaren

- Reparationer ska endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Ultradent kommer att förse servicepersonal med dokumentation för att utföra reparationer.

#### Garanti

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garanterar att denna produkt (inklusive den ursprungliga sladdadaptern som medföljde produkten när den köptes) under en period av 5 år från inköpsdatumet, när den används enligt de bruksanvisningar som medföljer produkten, (i) alla väsentliga avseenden överensstämmer med de specifikationerna som anges i Ultradents dokumentation som medföljer produkten; och (ii) är fri från defekter i material och utförande. Denna begränsade garanti är inte överförbar och gäller endast för den ursprungliga köparen och inte för efterföljande ägare av produkten. Denna begränsade garanti omfattar inte andra tillbehörskomponenter, t.ex. men inte begränsat till batterier, laddare eller adaptiva linser. Denna begränsade garanti gäller inte om produkten inte fungerar eller skadas på grund av försurighet, missbruk, felaktig användning, olyckshändelse, modifiering, manipulering, ändring eller underlåtenhet att följa tillämpliga bruksanvisningar. Som exempel kan nämnas att en produkt som tappas och skadas inte täcks av denna garanti. För att omfattas av denna begränsade garanti måste inköpsbevis (t.ex. kvitto eller liknande dokumentation) skickas till Ultradent tillsammans med den defekta produkten.

En defekt produkt som uppfyller de garantivillkor som anges här kommer, efter Ultradents eget gottfinnande, antingen att repareras eller bytas ut. Under inga omständigheter ska Ultradents ansvar för produkten överstiga det inköpspris som betalats av köparen. Under inga omständigheter kan Ultradent hållas ansvarigt för indirekta, tillfälliga, förutsedda, oförutsedda, speciella eller följskador som uppstår på grund av eller i samband med användningen av denna produkt

#### Bearbetning

#### Instruktioner för desinfektion

#### VALO X-familjen av hårdningsljus instruktioner för reprocessing

|                                |
|--------------------------------|
| Instruktioner för desinfektion |
|--------------------------------|

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                |          |        |             |        |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------|----------|--------|-------------|--------|
| Begränsningar för reprocessing     | En ny skyddshylsa måste användas för varje patient. Användningen av en skyddshylsa är det primära sättet för kontamineringskontroll för enheten. Följ anvisningarna i denna tabell för att desinficera enheten om skyddshylsan är skadad eller om det finns andra försämrade omständigheter och enheten är kontaminerad.<br><br>Obs: Enheten är INTE avsedd för regelbunden reprocessing. |                    |                |          |        |             |        |
| Förberedelse före desinfektion     | Använd en 70 % isopropylalkohol (IPA) eller 70 % etanolservert för att torka av hela ytan. Kassera smutsig torkduk                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                |          |        |             |        |
| Sköljning                          | Inget                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                |          |        |             |        |
| Torkning                           | Låt lufttorka helt vid rumstemperatur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                |          |        |             |        |
| Underhåll, inspektion och testning | Inspektera visuellt att enheten inte är skadad och fri från skräp. Om skräp finns, upprepa förberedelsesteget med en ny torkduk.                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                |          |        |             |        |
| Förpackning                        | Ingen förpackning krävs för desinfektion.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                |          |        |             |        |
| Desinfektion                       | Torka av hela ytan och håll den fuktig under exponeringstiden, var särskilt uppmärksam på sprickor, springor, fogar och svåråtkomliga ställen. Använd ytterligare vätskeervetter vid behov för att hålla ytan fuktig. <table><tr><td>Desinfektionsmedel</td><td>Exponeringstid</td></tr><tr><td>70 % IPA</td><td>4 min.</td></tr><tr><td>70 % etanol</td><td>5 min.</td></tr></table>     | Desinfektionsmedel | Exponeringstid | 70 % IPA | 4 min. | 70 % etanol | 5 min. |
| Desinfektionsmedel                 | Exponeringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                |          |        |             |        |
| 70 % IPA                           | 4 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                |          |        |             |        |
| 70 % etanol                        | 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                |          |        |             |        |
| Torkning                           | Låt lufttorka helt vid rumstemperatur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                |          |        |             |        |
| Förvaring                          | Förvara på en ren och torr plats. För att förhindra fuktuppsygnad, förvara inte i en skyddshylsa                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    |                |          |        |             |        |
| Ytterligare information            | Denna procedur validerades för desinfektion på mellanvärd av ett oberoende och ackrediterat laboratorium. Obs: Användning av andra rengöringsmedel än vad som föreskrivs ovan, såsom blekmedel eller rengöringsmedel som innehåller fosforsyra, kan orsaka skador på utrustningen. Försök INTE att rengöra de elektriska kontaktarna eller någon del av batteri-/cellfacket               |                    |                |          |        |             |        |

#### VALO X-familjen av hårdjuls tillbehör instruktioner för reprocessing

|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |                |                                                              |              |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------|--------------------------------------------------------------|--------------|
| Instruktioner för reprocessing med desinfektion              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    |                |                                                              |              |
| Inledande behandling vid användningstillfället               | Ta bort tillbehöret före desinfektion mellan varje användning                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                |                                                              |              |
| Förberedelse före desinfektion                               | Ta bort eventuella härdade dentala kompositser från tillbehörslinser före rengöring                                                                                                                                                                                                                  |                    |                |                                                              |              |
| Rengöring                                                    | Placera i en ultraljudsrengörare med 1 del tvättmedel och 9 delar varmt vatten med produkten som anges nedan: <table><tr><td>Rengöringsmedel</td><td>Rengöringstid</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner eller likvärdig produkt</td><td>2–10 minuter</td></tr></table>              | Rengöringsmedel    | Rengöringstid  | Henry Schein General Purpose Cleaner eller likvärdig produkt | 2–10 minuter |
| Rengöringsmedel                                              | Rengöringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |                |                                                              |              |
| Henry Schein General Purpose Cleaner eller likvärdig produkt | 2–10 minuter                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                |                                                              |              |
| Sköljning                                                    | Skölj tillbehöret med varmt vatten för att ta bort tvättmedlet i 1–2 minuter                                                                                                                                                                                                                         |                    |                |                                                              |              |
| Torkning                                                     | Torka med gasväv. Lufttorka i 30 minuter.                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                |                                                              |              |
| Underhåll, inspektion och testning                           | Inspektera visuellt att tillbehöret inte är skadat och fritt från skräp. Om det är sprucket eller skadat, avbryt användningen. Om skräp finns, upprepa rengöringsprocessen.                                                                                                                          |                    |                |                                                              |              |
| Förpackning                                                  | Ingen förpackning krävs för desinfektion (steriliseringsförpackningar kan användas för förvaring efter desinfektion)                                                                                                                                                                                 |                    |                |                                                              |              |
| Desinfektion                                                 | Ta bort från lagringsförpackningen (om tillämpligt)<br>Sänk ned tillbehöret i desinfektionslösning enligt tillverkarens anvisningar nedan: <table><tr><td>Desinfektionsmedel</td><td>Exponeringstid</td></tr><tr><td>Cidex® OPA Solution eller motsvarande produkt</td><td>12 min.</td></tr></table> | Desinfektionsmedel | Exponeringstid | Cidex® OPA Solution eller motsvarande produkt                | 12 min.      |
| Desinfektionsmedel                                           | Exponeringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |                |                                                              |              |
| Cidex® OPA Solution eller motsvarande produkt                | 12 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                |                                                              |              |

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sköljning               | Skölj enligt desinfektionsmedeltillverkarens instruktioner nedan:<br>1. Efter borttagning från CIDEK® OPA Solution, skölj tillbehöret noggrant genom att doppa det helt i en stor volym (t.ex. 8 liter) vatten.<br>2. Håll tillbehöret helt nedsänkt i minst 1 minut.<br>3. Ta bort tillbehöret och kassera sköljvattnet. Använd alltid färskva mängder vatten för varje sköljning. Återanvänd inte vattnet för sköljning eller något annat ändamål.<br>4. Upprepa proceduren ytterligare två (2) gånger, för totalt tre (3) sköljningar, med stora volymer färskvatten för att avlägsna rester av CIDEK® OPA Solution. Rester kan orsaka allvariga biverkningar. SE VARNINGAR. TRE (3) SEPARATA SKÖLJNINGAR MED STOR VOLYM VATTEN KRÄVS.<br>Skölj dessutom i vatten i ultraljudsrengörare i 5 minuter. |
| Torkning                | Torka med gasväv. Lufttorka i 30 minuter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Förvaring               | Förvara på en ren och torr plats.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ytterligare information | Denna procedur validerades av ett oberoende och ackrediterat laboratorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

#### Förvaring och bortskaftande

Ta alltid ur batterierna om hårdjulsampan ska förvaras längre än 2 veckor eller om den ska tas med på resa. Om batterier lämnas kvar i enheten under långa perioder utan att laddas om kan de bli ofunktionella eller oladdningsbara. Förvara inte batterier i temperaturer över 40°C (104°F) eller i direkt solljus.

Lagrings- och transportförhållanden:

- Temperatur: +10°C till +40°C (+50°F till +104°F)
- Relativ luftfuktighet: 10 % till 95 %
- Omgivningstryck: 500 hPa till 1060 hPa

Kassera avfall enligt lokala regler, riktlinjer och föreskrifter.

Följ lokala riktlinjer för avfall och återvinning vid kassering av elektronisk avfall (dvs. laddare, batterier och strömförsörjning).

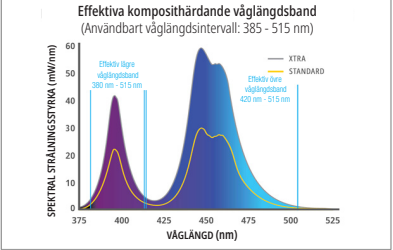
#### Tekniska villkor

Tillbehör

| Artikel                                                                    | CE-information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X batterier<br>- VALO X Strömförsörjning<br>- VALO X Batteriladdare | <div><div><div><div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div><div><div><div><span></span></div></div><div><div><span></span></div></div></div></div></div><div>Tillverkad av:<br/>GlobTek, Inc.<br/>186 Veterans Drive,<br/>Northvale, NJ 07647<br/>Tillverkad i Kina</div><div>Levererad av:<br/>Ultradent Products Inc<br/>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br/>South Jordan, UT 84095 USA</div></div> |

#### Teknisk information/data

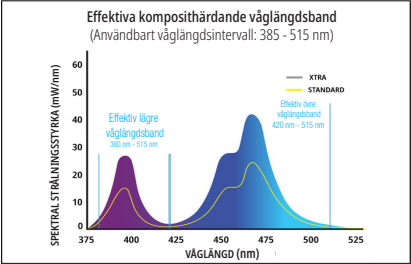
#### VALO X hårdjulsampa



SV

| Egenskaper                    | Information/specifikationer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lins                          | Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>PointCure-lins: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure-Klotlins: Diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                               |
| Våglängd-<br>sområde          | Användbart våglängdsområde: 380–515 nm<br>Toppvåglängder: 380–420 nm och 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                               |
| Ljusstyrketabell              | Standard Power - 1 100 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power - 2 200 mW/cm² (±10 %)<br>(Överensstämmer med ISO 10650 när den mäts med en Gigahertz-spektrumanalysator)<br>UV-Ijus - 230-648 mW/cm²<br>Vit Ijus - 160-300 mW/cm²<br>OBS: PointCure och ProxiCure Ball-linser fokuserar ljusenergin till en mindre öppning och ökar därmed ljusintensiteten över kalibrerade värden. |                                                                                                                                                                                                               |
| VALO X<br>hårdljuslampa       | Hårdljuslampan med skyddshysa är en applicerad del.<br>Klassificeringar: IEC 60601-1 (Säkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Intrångningskyddsklass: IP54                                                                                                                                                                                                                     | Vikt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (136 gram)<br>Utan batteri: 3,8 oz. (108 gram)<br>Med sladdadapter: 5,6 oz. (158 gram)<br><br>Mått (batterikonfiguration): 8,9 x 0,83 x 0,83 tum,<br>(226 x 21 x 21 millimeter) |
| Driftsförhå-<br>landen        | Temperatur: + 10 °C till + 32 °C (+ 50 °F till + 90 °F)<br>Relativ luftfuktighet: 10 % till 95 %<br>Omgivningstryck: 700 hPa till 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                               |
| Härdningsläge<br>arbetscykel: | Vid maximal omgivningstemperatur (32°C) har Xtra Power Mode 5 sekunder PÅ och 60 sekunder AV.<br>Obs - Arbetscykeln definieras av enhetens primära funktion (polymerisera resin) med Xtra Power-läge, vilket skapar den största mängden värmeenergi.<br>Maximal enhetstemperatur vid följande arbetscykel: ≤45°C                                                          |                                                                                                                                                                                                               |

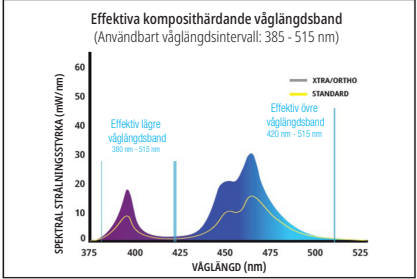
VALO XG hårdljuslampa



| Egenskaper | Information/specifikationer                                                                                            |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lins       | Diameter 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>PointCure-lins: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure Ball-lins: Diameter 2,1 mm |

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Våglängd-<br>sområde          | Användbart våglängdsområde: 380–515 nm<br>Toppvåglängder: 380–420 nm och 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                               |
| Ljusintensitet-<br>stabell    | Standard Power - 1 000 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power - 2 000 mW/cm² (±10 %)<br>(Överensstämmer med ISO 10650 när den mäts med en Gigahertz-spektrumanalysator)<br>UV-Ijus - 180–594 mW/cm²<br>OBS: PointCure och ProxiCure Ball-linser fokuserar ljusenergin till en mindre öppning och ökar därmed ljusintensiteten över kalibrerade värden |                                                                                                                                                                                                               |
| VALO XG<br>hårdljuslampa      | Hårdljuslampan med skyddshysa är en applicerad del.<br>Klassificeringar: IEC 60601-1 (Säkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Intrångningskyddsklass: IP54                                                                                                                                                                                       | Vikt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (134 gram)<br>Utan batteri: 3,8 oz. (105 gram)<br>Med sladdadapter: 5,5 oz. (156 gram)<br><br>Mått (batterikonfiguration): 8,9 x 0,83 x 0,83 tum,<br>(226 x 21 x 21 millimeter) |
| Driftsförhå-<br>landen        | Temperatur: + 10 °C till + 32 °C (+ 50 °F till + 90 °F)<br>Relativ luftfuktighet: 10 % till 95 %<br>Omgivningstryck: 700 hPa till 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                               |
| Härdningsläge<br>arbetscykel: | Vid maximal omgivningstemperatur (32°C) har Xtra Power Mode 5 sekunder PÅ och 60 sekunder AV.<br>Obs - Arbetscykeln definieras av enhetens primära funktion (polymerisera resin) med Xtra Power-läge, vilket skapar den största mängden värmeenergi.<br>Maximal enhetstemperatur vid följande arbetscykel: ≤45°C                            |                                                                                                                                                                                                               |

VALO XS hårdljuslampa



| Egenskaper           | Information/specifikationer                                                                                            |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lins                 | Diameter 9,75 mm = 0,74662 cm² (74,662 mm²)<br>PointCure-lins: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure Ball-lins: Diameter 2,1 mm |
| Våglängd-<br>sområde | Användbart våglängdsområde: 380–515 nm<br>Toppvåglängder: 380–420 nm och 420–515 nm                                    |

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ljusintensitet-<br>stabell    | Standardeffekt - 1 000 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power - 2 000 mW/cm² (±10 %)<br>Ortho-läge effekt - 2 000 mW/cm² (±10%)<br>(Överensstämmer med ISO 10650 när den mäts med en Gigahertz-spektrumanalysator)<br>UV-Ijus - 180–594 mW/cm²<br>OBS: PointCure och ProxiCure Ball-linser fokuserar ljusenergin till en mindre öppning och ökar därmed ljusintensiteten över kalibrerade värden. |                                                                                                                                                                                                           |
| VALO XS<br>hårdljuslampa      | Hårdljuslampan med skyddshysa är en applicerad del.<br>Klassificeringar: IEC 60601-1 (Säkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Intrångningskyddsklass: IP54                                                                                                                                                                                                                                   | Vikt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (133 gram)<br>Utan batteri: 3,7 oz. (105 gram)<br>Med sladdadapter: 5,6 oz. (158 gram)<br>Mått (batterikonfiguration): 8,8 x 0,83 x 0,83 tum,<br>(224 x 21 x 21 millimeter) |
| Driftsförhå-<br>landen        | Temperatur: + 10 °C till + 32 °C (+ 50 °F till + 90 °F)<br>Relativ luftfuktighet: 10 % till 95 %<br>Omgivningstryck: 700 hPa till 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                           |
| Härdningsläge<br>arbetscykel: | Vid maximal omgivningstemperatur (32°C) har Xtra Power Mode 5 sekunder PÅ och 60 sekunder AV. Ortho-läge har 15 sekunder PÅ och 60 sekunder AV.<br>Obs - Arbetscykeln definieras av enhetens primära funktion (polymerisera resin) med Xtra Power-läge, vilket skapar den största mängden värmeenergi.<br>Maximal enhetstemperatur vid följande arbetscykel: ≤45°C                      |                                                                                                                                                                                                           |

VALO X Komponentinformation (gäller för alla hårdljuslampor i VALO X-familjen):

| Egenskap                         | Information/specifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X Ström-<br>försörjning     | Uteffekt - 9 VDC vid 2A<br>Ingång - 100 VAC till 240 VAC,<br>50-60 Hz<br>Ultrarene P/N 4952 - VALO X strömförsörjning med internatio-<br>nella kontaktinsatser                                                                                                                                                                                                                                                                   | Märkdata: IEC 60601-1 (Säkerhet)<br>Sladdlängd - 6 fot (1,8 meter)<br><br>VALO X Strömförsörjning är en Medical Grade Class II strömförsör-<br>jning och ger isolering från nätström |
| VALO X batter-<br>iladdare       | VALO X Litiumjon (Li-Ion) batteriladdare:<br>Utgång - 4,2 V DC vid 950 mA bulk-laddningsström<br>Ingång - 9 V DC vid 2 A (minst 700 mA)<br>Automatisk avstängning när batterierna är fulladdade<br>Automatisk upptäckt av defekt cell<br>Skydd: Överladdning, Kortslutning, Omvänd polaritet<br>Gul LED - Laddning<br>Grön LED - Fulladdad<br>Laddningstid: 1–3 timmar<br><br>Klassificeringar: IEC 60601-1 (Säkerhet), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                      |
| VALO X Li-ion<br>14/65 batterier | Skyddat, uppladdningsbart, Li-Ion-batteri<br>1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh<br>3,7V, 950mAh Max. 3,52Wh<br>Betyg: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Cellerna klarar >500 laddnings-/urladdningscykler innan de når 70 % av sin kapacitet. Det är lämpligt att byta batterier vart 2–3 år.                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                      |
| Laddningsförhå-<br>landen        | Temperatur: + 10 °C till + 32 °C (+ 50 °F till + 90 °F)<br>Relativ luftfuktighet: 10 % till 95 %<br>Omgivningstryck: 700 hPa till 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                      |

Felsökning

| Om lösningarna som föreslås nedan inte åtgärdar problemet, vänligen ring Ultradent på +1 800 552 5512. Utanför USA: ring din Ultradent-distributör eller återförsäljare av tandvårdsmaterial. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem                                                                                                                                                                                       | Möjliga lösningar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ljuset tänds inte                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tryck på strömknappen för att väcka från viloläge</li><li>• Bekräfta att batteriet/cellen är fulladdat</li><li>• Kontrollera att cellen är korrekt insatt i enheten</li><li>• Om gul LED-varning visas har hårdjulslampan nått sin interna temperatursäkerhetsgräns. Låt hårdjulslampan svalna.</li><li>• Om röd eller gul LED-varning blinkar kontinuerligt, ring Ultradents kundtjänst för reparation</li></ul>              |
| Ljuset lyser inte under hela det förvalda tidsintervallet                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera lägesindikator för korrekt enhetsinställning</li><li>• Kontrollera laddningsindikatorn för cellladdningsstatus</li><li>• Kontrollera att en ny cell är korrekt införd i enheten</li></ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| Ljuset hårdar inte materialet ordentligt                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera linsen för rester av härdade resiner/kompositer</li><li>• Kontrollera att LED-lamporna fungerar med rätt bärnstensfärgat UV-ögonskydd</li><li>• Kontrollera effektivnivån med en ljusmätare. Se underhållsavsnittet för specifika instruktioner om hur du använder ljusmätare.</li><li>• Kontrollera utgångsdatum på resin</li><li>• Se till att rätt teknik följs enligt tillverkarens rekommendationer</li></ul> |
| Batteriet laddas inte                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Se till att cellen sätts i laddaren i rätt riktning och låt cellen laddas fullt i upp till 3 timmar</li><li>• Om de gula lamporna på laddaren inte övergår till grönt, kontakta Ultradent kundtjänst för att beställa nya celler och/eller laddare</li><li>• Om varken gröna eller gula lampor på laddaren syns när ett batteri sätts in i laddaren, ring Ultradents kundtjänst</li></ul>                                      |
| Laddaren laddar inte batteriet                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Se till att laddaren är ansluten och att nätaggregatet är anslutet till ett fungerande eluttag</li><li>• Om varken gröna eller gula lampor på laddaren är synliga, ring Ultradents kundtjänst</li></ul>                                                                                                                                                                                                                        |

Övrig information

| <b>Elektromagnetisk miljövägledning –</b><br>a. VALO X hårdjulsampa är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive hushållsanläggningar, som är direkt anslutna till det allmänna elnätet.<br>b. VALO X hårdjulsampa kan drivas från två olika strömkällor:<br>i. Batteridrift: När VALO X-familjen av hårdjuls använder batteriet påverkas de inte av EMI, RF, elektriska transienter, överspänningar, spännings-<br>dippar, kortslutningar, avbrott eller variationer från AC MAINS-ström.<br>ii. Adapterdrift: VALO X-familjen av hårdjuls kan användas en GlobTek medicinsk 9VDC-adapter för att drivas från AC MAINS-ström i intervallet 100–240 VAC. Den ger begränsat skydd mot EMI, RF, spänningsfall och överspänningar.<br>c. VALO X-familjen av hårdjuls använder elektrisk och elektromagnetisk energi endast för sina interna funktioner. Eventuella RF-utsläpp är dock mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka störningar i närliggande elektronisk utrustning.<br>d. VALO X-familjen av hårdjuls är inte utrustade med en DC-strömport, patientkopplingsportar eller signal in-/utgångsportar, därför är testning av någon av dessa portar inte tillämplig. Endast överensstämmelse med tillämpliga konfigurationer anges. |                                                  |                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|-----------|
| <b>Tabell 5.1 Sammanfattning av emissionstester:</b> VALO X-familjen av hårdlampor överensstämmer med CISPR 11 Grupp 1, Klass B för utstrålade emissioner.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                      |           |
| Port                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Testbeskrivning                                  | Frekvensområde (MHz) | Resultat  |
| AC Nätspänning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ledningsbundna utsläpp (fasledare till jord)     | 0,15 till 30         | Uppfyller |
| AC Nätspänning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ledningsbundna utsläpp (neutralledare till jord) | 0,15 till 30         | Uppfyller |
| Höjle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Strålade emissioner (vertikal polaritet)         | 30 till 1000         | Uppfyller |
| Höjle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Strålade emissioner (horisontell polaritet)      | 30 till 1000         | Uppfyller |

| <b>Tabell 5.2 Sammanfattning av immunitetstester (höljesporten och AC-strömport):</b> |                                                      |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Grundläggande standard                                                                | Miljöfenomen                                         | Resultat  |
| EN 61000-4-2                                                                          | Elektrostatisk urladdning                            | Uppfyllt  |
| EN 61000-4-3                                                                          | Radiofrekvent elektromagnetiskt fält                 | Uppfyllt  |
| EN 61000-4-3                                                                          | Närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning | Uppfyller |
| EN 61000-4-4                                                                          | Snabba transienter/pulscurar                         | Uppfyller |
| EN 61000-4-5                                                                          | Blixtöverspanning (nät-nät)                          | Uppfyller |
| EN 61000-4-6                                                                          | Radiofrekvens kontinuerligt genomförd                | Uppfyller |
| EN 61000-4-11                                                                         | Spänningsfall och avbrott                            | Uppfyller |

| <b>Tabell 5.3 Sammanfattning av tester (EN 60601-3-2 och EN 61000-3-3; AC-strömport)</b> |                         |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
| Grundläggande standard                                                                   | Miljöfenomen            | Resultat  |
| EN 61000-4-2                                                                             | Harmonisk strömmätning  | Uppfyller |
| EN 61000-4-3                                                                             | Spänningsflimmermätning | Uppfyller |

Rapportera eventuella allvariga incidenter till tillverkaren och behöriga myndigheter.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

DA

VALO™ X Family Hærdelamper

**Produktbeskrivelse**  
Med et bredbåndsspektrum er VALO™ X-serien af hærdelamper designet til at polymerisere alle lyshærdede produkter i bølglængdeområdet 380–515 nm per ISO 10650.  
VALO X-serien af hærdelamper kan bruges i en kablet eller trådløs konfiguration ved hjælp af Ultradent VALO X-genopdelige batterier eller VALO X-lyskabel-adapter. Disse hærdelamper er designet til at sidde i en standard tandlægeunit-konsol eller kan monteres efter behov ved hjælp af VALO overlademonterings-konsollen.

**Bemærk: VALO X-serien af hærdelamper omfatter VALO X, VALO XG og VALO XS.**

Översigt over kontroller:



DA

|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Øverste knap                                                                                                                                                                                                                               | Aktiverer LED-lys (et enkelt tryk på en knap)<br>Cyklusser mellem hærdprogrammer (1 sekunds tryk på knappen)              |
| Nederste knap                                                                                                                                                                                                                              | Aktiverer LED-lys (et enkelt tryk på en knap)<br>Skifter mellem diagnostiske hjælpeprogrammer (1 sekunds tryk på knappen) |
| For at skifte fra hærdprogrammer til diagnostiske hjælpeprogrammer skal du holde den nederste knap nede i 1 sekund. For at vende tilbage til hærdprogrammer fra diagnostiske hjælpeprogram skal du holde den øverste knap nede i 1 sekund. |                                                                                                                           |
| Alternativt kan du skifte mellem diagnostiske hjælpeprogram og hærdprogram ved hjælp af AF (accelerometer-funktionen). Se afsnit 8 (trinvisse instruktioner).                                                                              |                                                                                                                           |

**Bemærk: Knappernes placering er den samme for VALO X-, VALO XS- og VALO XG-hærdelamper**

Hurtigstartvejledning til indikatorer og alarmer (se trinvisse instruktioner for tilstand, der er relevante for hver enhed):

| Programindikatorer på VALO X-serien af hærdelamper | Status eller funktion         |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|
| Blå og grøn                                        | Hærdprogrammer                |
| Hvid og violet                                     | Diagnostiske hjælpeprogrammer |
| Blinkende grønt                                    | Søvnstilstand                 |

| Advarselsindikatorer på VALO X-serien af hærdelamper | Status eller funktion                      |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Rødt blinkende                                       | Lavt batteri                               |
| Rødt stabilt                                         | Udsikt/genoplad batteriet                  |
| Ravfarvet                                            | Midlertidig LED over temperaturbeskyttelse |
| Teal-blåt kabinet                                    | Program kører aktivt, og lyset er tændt    |

| Andet udstyr: Batterioplader | Status             |
|------------------------------|--------------------|
| Solid ravfarvet              | Opladning          |
| Solid grøn                   | Opladning fuldført |
| Begge slukket                | Standby            |

Læs og forstå alle instruktioner og SDS-oplysninger omhyggeligt, for alle beskrive produkter, før brug.

#### Indikationer for brug/tilsigtet formål

VALO X-serien af hårdelamper er en lyskilde til hårdning af fotoaktiverede tandrestaurerings-materialer og adhæsiver. Den er også beregnet til at give belysning for at hjælpe med visualisering under orale procedurer. VALO X-serien af tilbehør/diffusorlinser til hårdelamper er ikke beregnet til fuldstændig hårdning af fotoaktiverede materialer og klæbemidler.

#### Kontraindikationer

- Ingen kendte kontraindikationer er blevet identificeret for dette produkt.
- For patienter eller brugere med allergi: se produktallergen-dokumentet på ultradent.com Hvis der observeres allergisk reaktion; skyld det udsatte område grundigt med vand, og få patienten til at konsultere sin læge.

#### Advarsler og forholdsregler

| Risikogruppe 2                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FORSIGTIG: Der udsendes muligvis farlig optisk stråling fra dette produkt. Kig ikke direkte ind i den tændte lampe. Kan være skadeligt for øjnene. |
| Produkt testet i henhold til IEC62471                                                                                                              |

Bemærk: Dette gælder kun for VALO XG og VALO XS, da de er risikogruppe 2 i henhold til IEC62471. VALO X er risikogruppe 1.

- FORSIGTIG: Der udsendes muligvis farlig optisk stråling fra disse produkter. Se IKKE direkte ind i hårdlampernes lys. Patienter, behandlere og assistenter skal altid bruge ravfarvet øjenbeskyttelse, når hårdelamper er i brug.
- For at forhindre risikoen for elektrisk stød er modifikation af dette udstyr ikke tilladt. Brug kun den medfølgende Ultradent VALO X light-strømforsyning og -strømadaptere. Hvis disse komponenter er beskadigede, skal du ikke bruge dem. Kontakt Ultradents kundeservice for at bestille et erstatningsprodukt.
- VALO X-serien af hårdelamper er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udsårede RF-forstyrrelser er kontrolleret. Brug af VALO X-serien af hårdelamper i nærheden af eller sammen med andet udstyr bør undgås, da det kan medføre forkert funktion. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal VALO X-serien af hårdelamper og andet udstyr kontrolleres for at sikre, at det fungerer normalt. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger, såsom at omplacere eller flytte VALO X-serien af hårdelamper.
- Brug kun godkendt tilbehør, kabler, opladere, batterier og strømforsyninger for at undgå forkert drift, øget elektromagnetisk stråling eller nedsat elektromagnetisk immunitet.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder periferer enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af VALO X-serien af hårdelamper. Ellers kan det medføre forringelse af dette udstyrs ydeevne.
- For at undgå risiko for elektrisk brand i forbindelse med håndtering af batterier:
  - Autoklaver eller sprøjt IKKE batterier, batterikontakter, opladere eller vekselstrømforsyninger med væsker af nogen art. Hvis der opstår korrosion på kontakterne på en oplader, skal du kontakte Ultradents kundeservice for at bestille nye batterier/celler.
  - Oplad IKKE batterier i nærheden af brandbare materialer
  - Opbevar IKKE opladeren på klinikken eller i et område, hvor den vil komme i kontakt med desinfektionsspray eller vand
  - Oplad IKKE ikke-genopladelige batterier/celler. Opladning af ikke-genopladelige batterier kan resultere i personskade eller skade på ejendommen.
  - Oplad IKKE Ultradent-batterier med en ikke-Ultradent-oplader
- For at undgå risikoen for personskade må du IKKE bruge batterier, der er korroderede (med rust), bulede, som afgiver en lugt eller væsker, har en revne eller manglende indpakning eller på anden måde er beskadiget. Ring til Ultradents kundeservice for at bestille nye batterier/celler.
- Brug kun anbefalede batterier. Alternative batterier kan forårsage funktionsfejl.
- For at undgå risikoen for termisk irritation eller skade skal du undgå på hinanden følgende hærdecykler og ikke udsætte blødt væv i mundhulen for tæt kontakt i mere end 10 sekunder i Standard Power-tilstand, 5 sekunder i Xtra Power-tilstand eller 3 sekunder i Ortho Quadrant-tilstand. Hvis længere hærdetider er påkrævet, anvend flere hærdecykler med pauser mellem cyklusserne eller brug et dualhærdende produkt for at undgå opvarmning af blødt væv.
- Vær forsigtig ved behandling af patienter, der lider af uønskede fotobiologiske reaktioner eller overfølsomhed, patienter, der er i kemoterapi, eller patienter, der behandles med lydfalsom medicin.
- Disse enheder kan være følsomme over for stærke magnetiske eller statiske elektriske felter, som kan forstyrre programmeringen. Hvis du har mistanke om, at dette er sket, skal du trække stikket ud af den berørte enhed et øjeblik og derefter sætte det i stikkontakten igen.
- Ter IKKE hårdelamperne af med aftensde eller slibende rengøringsmidler, autoklaver dem ikke og nedsænk dem i ultralyd-bad, desinfektionsmiddel, rengøringsmiddel eller væske. Manglende overholdelse af de medfølgende behandlingsinstruktioner kan gøre hårdelamperne ubrugelige.
- For at undgå at beskadige udstyret må du IKKE stikke fingre, instrumenter eller andre genstande ind i batteri-/cellelæget på hårdelamper.
- For at undgå at beskadige udstyret må du IKKE forsøge at rengøre de elektriske kontakter eller nogen anden del af batteri-/cellerummet. Ring til Ultradents kundeservice, hvis du har spørgsmål.
- For at forhindre krydstamning og forhindre, at dental kompositmateriale klæber sig til overfladen af linsen og staven, skal der ved hver brug anvendes en Ultradent-godkendt barriereovertræk over VALO X-serien af hårdelamper. Barriereovertræk er beregnet til brug for én enkelt patient.
- For at mindske risikoen for korrosion skal du fjerne barriereovertrækket efter brug

- For at reducere risikoen for underhærdede harpikser må der ikke anvendes hårdelamper, hvis linsen er beskadiget.
- For at undgå risikoen for produktskader må VALO X-serien af tilbehørslinser til hårdelamper ikke autoklaveres eller steriliseres med tør varme.
- Brug IKKE nogen af tilbehørslinserne fra VALO X-serien af hårdelamper til fuldstændig/endeelig hærkning. Fjern alle hærdende linser efter brug og udfør en fuldstændig/endeelig hærkning uden brug af linser.
- Brug IKKE linser til belysning/visualisering, til at hærde dentale restaurerings materialer og adhæsiver

#### Trinvise instruktioner

##### Forberedelse

- Oplad batterierne før hårdlampen anvendes.
- Før hver brug skal du placere et nyt barriereovertræk over hårdlampen og minimere folder over linsen, for de bedste resultater.
- Vælg det ønskede hærdeprogram eller diagnostiske hjælpeprogram (se nedenfor for oplysninger om programmer og hvordan du skifter gennem hver program).
- For at opnå optimale resultater ved hærkning skal hårdlampen placeres centreret over og så tæt på resinen som muligt, uden at komme i kontakt med overfladen.

**Bemærk (kun VALO XS):** Ortho-program er beregnet som et hæftnings-program med én puls pr. parentes på en kvadrant. Da dette er beregnet til vedhæftning, vil en yderligere hærdecyklus typisk blive udført for at polymerisere kompositten fuldstændigt.

##### Brug

##### Hærdnings tilstande

##### VALO X:

| Hærdeprogram   | Effekt <sup>1</sup><br>(mW) | Indstråling <sup>1</sup><br>(mW/cm <sup>2</sup> ) | Samlet eksponeringstid<br>(sekunder) | Energi<br>(Joule) | Knapindikator  |
|----------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|----------------|
| Standard Power | 1,350                       | 1,100                                             | 10                                   | 13,5              | Konstant blå   |
| Xtra Power*    | 2,700                       | 2,200                                             | 5                                    | 13,5              | Pulserende blå |

##### VALO XG:

| Hærdeprogram   | Effekt <sup>1</sup><br>(mW) | Indstråling <sup>1</sup><br>(mW/cm <sup>2</sup> ) | Samlet eksponeringstid<br>(sekunder) | Energi<br>(Joule) | Knapindikator  |
|----------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|----------------|
| Standard Power | 1,077                       | 1,000                                             | 10                                   | 10,8              | Konstant blå   |
| Xtra Power*    | 2,154                       | 2,000                                             | 5                                    | 10,8              | Pulserende blå |

##### VALO XS:

| Hærdeprogram     | Effekt <sup>1</sup><br>(mW) | Indstråling <sup>1</sup><br>(mW/cm <sup>2</sup> ) | Samlet eksponeringstid<br>(sekunder) | Energi<br>(Joule) | Knapindikator    |
|------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|------------------|
| Standard Power   | 747                         | 1,000                                             | 10                                   | 7,5               | Konstant blå     |
| Xtra Power*      | 1,493                       | 2,000                                             | 5                                    | 7,5               | Pulserende blå   |
| Ortho-kvadrant** | 1,493                       | 2,000                                             | 3 x 5                                | 4,48 x 5          | Pulserende grønt |

<sup>1</sup> Nominel værdi.

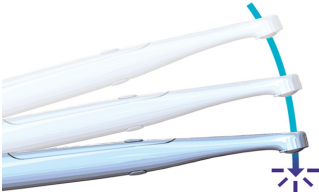
\*Xtra Power har en tredobbelts puls med 0,5 sekunders autohvil mellem pulserne. Bemærk venligst, at der er en 2-sekunders afkølingsperiode efter brug af Xtra Power-tilstand.

\*\*Ortho Quadrant består af 5 på hinanden følgende "slag" på 3 sekunder med en 2 sekunders pause mellem pulserne til repositionering. Bemærk, at der er en afkølingsperiode på 2 sekunder efter brug af Ortho Quadrant-tilstand.

#### Skift mellem hærdeprogrammer ved hjælp af en "trommeslag"-bevægelse eller et tryk på en knap:

**Trommeslag:** VALO X hårdlampen er udstyret med en accelerometer-funktion, der giver brugeren mulighed for at blade gennem hærdeprogrammer via en "trommeslag"-bevægelse. Brug en nedadgående bevægelse for at aktivere/skifte hærdeprogram (se visuel hjælp nedenfor).

- Konstant blå knapindikator = Standard Power
- Pulserende blå knapindikator = Xtra Power
- Pulserende grøn knapindikator = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Knaptryk:** Hold den øverste knap ned i 1 sekund for at aktivere/ændre hærdefunktionen.

- Konstant blå knapindikator = Standard Power
- Pulserende blå knapindikator = Xtra Power
- Pulserende grøn knapindikator = Ortho Quadrant (VALO XS)

#### Diagnostiske hjælpeprogrammer

##### VALO X:

| Diagnostisk hjælpeprogram | Effekt <sup>2</sup><br>(mW) | Indstråling <sup>2</sup><br>(mW/cm <sup>2</sup> ) | Samlet cyklostid<br>(sekunder) | Knapindikator     |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| UV-lys                    | 522                         | 425                                               | 60                             | Pulserende violet |
| Hvidt lys                 | 282                         | 230                                               | 60                             | Pulserende hvidt  |

##### VALO XG:

| Diagnostisk hjælpeprogram | Effekt <sup>2</sup><br>(mW) | Indstråling <sup>2</sup><br>(mW/cm <sup>2</sup> ) | Samlet cyklostid<br>(sekunder) | Knapindikator     |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| UV-lys                    | 405                         | 376                                               | 60                             | Pulserende violet |

##### VALO XS:

| Diagnostisk hjælpeprogram | Effekt <sup>2</sup><br>(mW) | Indstråling <sup>2</sup><br>(mW/cm <sup>2</sup> ) | Samlet cyklostid<br>(sekunder) | Knapindikator     |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| UV-lys                    | 287                         | 385                                               | 60                             | Pulserende violet |

<sup>2</sup> Nominel værdi, tilbehørslinse ikke påsat.

#### Skift mellem diagnostiske hjælpeprogrammer ved hjælp af en "bølgebevægelse" eller et tryk på en knap:

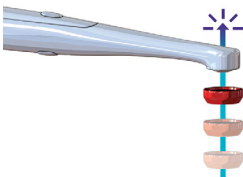
**Bølge:** VALO X-serien af hårdelamper er udstyret med en accelerometer-funktion, der giver brugeren mulighed for at skifte mellem diagnostiske hjælpeprogrammer ved hjælp af "bølge"-bevægelsen. Brug en sidelæns trykbevægelse for at aktivere/ændre diagnostiske hjælpeprogrammer (se visuel hjælp nedenfor).

- Violet knapindikator = UV-lys Diagnostisk hjælpeprogram
- Hvid knapindikator (VALO X) = Hvidt lys Diagnostisk hjælpeprogram



**Knaptryk:** Tryk og hold den **nederste** knap i 1 sekund for at skifte mellem de forskellige diagnostiske hjælpeprogrammer. Violet knapindikator = UV-lys Diagnostisk hjælpeprogram – 1 cyklus på 1 minut – Sluk med enten et tryk på en knap eller en bølgede trykbevægelse. Hvid knapindikator (VALO X) = Diagnostisk hjælpeprogram med hvidt lys - 1 cyklus på 1 minut - Sluk med enten et tryk på en knap eller en bølgede trykbevægelse

**Tilbehørs-/diffusorlinser** er fastgjort magnetisk over hærdelampens linse. Placer barriereovertrækket på hærdelampen, inden du monterer en tilbehørslinse.



**BEMÆRK:** Når du holder en af knapperne nede, vil du få en hørbar indikation efter 1 sekund.

#### Søvnstilstand

Tryk og hold begge knapper nede i 1 sekund for at sætte i dvalestilstand. Når du holder både øverste og nederste knapper nede, får du en hørbar indikation, når dvaletilstand aktiveres. Når dvaletilstand aktiveres, skal du fortsætte med at holde nede, indtil tonen er fuldført. Når du aktiverer dvaletilstand ved at trykke på begge knapper, vækkes VALO X-serien af hærdelamper først, når en af knapperne trykkes ned.

#### Tilbehør til VALO X-serien

| Tilbehør                                 | Program                             | Beskrivelse                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™-linse                         | Hærdeprogrammer                     | Forstærker hærdelamperne for at polymerisere komposit gennem en gennemskinnelig restaurering                                                  |
| ProxiCure™-kuglelinse                    | Hærdeprogram                        | Forstærker hærdelamperne med at polymerisere komposit og hjælpe med at forme kontakt-punkt-matrixen i en interproximal restaurering           |
| Diffusorlinse (VALO X)                   | Hvidt lys Diagnostisk hjælpeprogram | Forstærker hærdelampen for at give et visuelt hjælpemiddel til nøjagtig farve-/nyance-sammenligning eller når der er behov for naturligt lys. |
|                                          | UV-lys Diagnostisk hjælpeprogram    | Forstærker hærdelampen med at give visualisering af fluorescerende kemikalier i dentale resiner                                               |
| Interproximal linse (VALO X)             | Hvidt lys Diagnostisk hjælpeprogram | Forstærker hærdelamperne i visualiseringen af tænder og tandproteser                                                                          |
| Interproximal linse (VALO XG og VALO XS) | Standard Power hærdeprogram         | Forstærker hærdelamperne i visualiseringen af tænder og dentale restaureringer                                                                |

|                                    |                                            |                                                                                                                                               |
|------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hvidt lys tilbehørslinse (VALO XG) | Hærdeprogram                               | Forstærker hærdelampen for at give et visuelt hjælpemiddel til nøjagtig farve-/nyance-sammenligning eller når der er behov for naturligt lys. |
| TransLume™-linse                   | Hærde- eller diagnostiske hjælpeprogrammer | Forstærker hærdelamperne i visualiseringen ved at levere lys med længere bølgelængde til gennemlysning af tænder og dentale restaureringer    |

#### Forberedelse

- Placer tilbehørslinsen tæt på hærdelampens linse, så magneten kan klikke tilbehørslinsen på plads over barrierehylsteret.

#### Brug – PointCure linse

- Hærdeprogram – PointCure -linsen koncentrerer lyset til en 2,5 mm blændeåbning. Dette er ideelt til punkthærdning (klæbende) af f.eks. porcelænsfacader og porcelænskroner
- Hærdeprogram – Punkthærdende (klæbende) translucente protetisk: Punkthærdende protetik i henhold til fabrikantens retningslinjer for cementerings-materialet, materialetykkelse, nuance, materialets opacitet og professionel vurdering. Fjern det uhardede overskydende cementeringsmateriale rundt om margin, fjern tilbehøret, og hæld derefter hele restaureringen. Anbefaling: Porcelænsfacade - punkthærd facial-/buccal fladen af restaureringen. Krone - punkthærd i facial/ bukkal og lingual del af restaureringen.

#### Brug – ProxiCure-kuglelinse

- Hærdeprogrammer – Understøtter matrixen og hjælper med korrekt proximal kontakt før og under partiel lypolymerisering. Undgå at ProxiCure-kuglelinse sætter sig fast i polymeriseret materiale. Fjern linse og hæld hele restaureringen for komplet hærdning. Anbefaling: Bestem hærdeprocedure og -tid i henhold til komposit-producentens anvisninger.

#### Brug – Diffusorlinse (VALO X)

- UV-lys Diagnostisk hjælpeprogram – Bruges til at hjælpe med visualisering af fluorescerende partikler i forskellige dentale resiner. Giver 60 sekunders belysning.
- Hvidt lys diagnostisk hjælpeprogram – Visuel hjælp til, når tandlægen har brug for en kilde til naturligt lys, f.eks. til at bestemme nuance. Giver 60 sekunders belysning.

#### Brug – Interproximal linse (VALO X)

- Hvidt lys diagnostisk hjælpeprogram – Gennemlysning af tænder: Bruges til at hjælpe med visualisering af brud, revner eller defekter i tænder ved at belyse tænderne lingualt fra og observere skygger

#### Brug – Interproximal linse (VALO XG og XS)

- Dette tilbehør konverterer det blå lys fra hærdeprogrammet til hvidt lys til gennemlysning af tænder: Bruges til at hjælpe med visualisering af frakturer, revner eller defekter i tænder ved at belyse tænderne fra det linguale område og observere skygger. Giver 10 sekunders lys, når Standard Power-program anvendes.

#### Brug – Hvidt lys-tilbehørslinse (VALO XG)

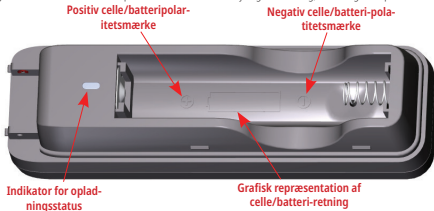
- Dette tilbehør konverterer det blå lys fra hærdeprogrammet til hvidt lys, som visuel hjælp, når tandlægen har brug for en kilde til naturligt lys, f.eks. til at bestemme skygge. Giver 10 sekunders lys, når Standard Power-program anvendes.

#### Brug – TransLume-linse

- Hvidt lys Diagnostisk hjælpeprogram (VALO X) eller Hærdeprogram – Neon-farvet linse, der ligner PointCure linse, giver lys med længere bølgelængde for at gennemlyse tænderne for at hjælpe med visualisering af revner, brud, defekter osv. Hvidt lys Diagnostisk hjælpeprogram giver 60 sekunders belysning. Til hærdning skal du bruge Standard Power-programmet, som giver 10 sekunders belysning.

#### Strømforsyning til VALO X-serien af hærdelamper

- Opladning af batterier/celler** - Fjern hættens bunden af hærdelampen ved at dreje den mod uret. Indsæt det døde batteri/de døde celler i den medfølgende Ultradent VALO X-batterioplader med VALO X-strømforsyning i den retning, der er angivet i opladeren. Batteri/celler vil være fuldt opladet på 1-3 timer.



| Opladningsstatus beskrivelse | Opladningsstatus indikator | Spændingsstilstand    | Opladningsstrøm |
|------------------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------|
| Forhåndsopladning            | Solid rødfarvet            | 2,86 Vdc til 3,15 Vdc | 95 mA           |
| Bulk-opladning               | Solid rødfarvet            | 3,15 Vdc til 4,20 Vdc | 950 mA          |
| Opladning fuldført           | Solid grøn                 | >4,20 Vdc             | N/A             |
| Standby                      | Bege slukket               | N/A                   | N/A             |

- Ledningsadapter** - Fjern hættens bunden af hærdelampen ved at dreje den mod uret. Fjern batteri/celle. Indsæt ledningsadapteren i batteri-/cellerummet, sæt adapteren helt ind, og drej den med uret for at låse den på plads. Placer VALO X lysstrømforsyning, så den uden besvær kan afbrydes fra MAINS-strømforsyning.

#### Instruktioner til monteringsbeslag

- Beslaget skal monteres på en flad, oliefri overflade.
- Rengør overfladen med spirit.
- Fjern bagsiden af beslagets selvklæbende tape.
- Placer beslaget, så hærdelampen kan lægges opad, når den fjernes. Tryk godt på plads.
- Hvis hærdelampen kører på batteri-/cellestøm, skal hærdelampen peges nedad i beslaget. Hvis hærdelampen kører på VALO X lysledningsadapterstrøm, skal hærdelampen vende opad i beslaget.

#### Vedligeholdelse

##### Generel rengøring for hærdelamper

Efter hver brug skal du fugte en gaze eller en blød klud med et godkendt overfladesinfektionsmiddel og tørre overfladen og linsen af. Uautoriserede rengøringsmidler kan beskadige hærdelampen.

##### ACCEPTABLE RENGØRINGSMIDLER:

- 70% isopropylalkohol
- 70% Ethanol

##### Brugerudført vedligeholdelse

- Levetidens udløb bestemmes af slitage og skader som følge af brug. Efterse alle komponenter for skader før brug, og kontakt autoriseret servicepersonale for at reparere skader.
- Kontroller linsen rutinemæssigt for hærde dentale resiner. Brug om nødvendigt et tand-instrument af plast eller rustfrit stål til forsigtigt at fjerne eventuel hærde kompost.
- Kontroller regelmæssigt udgangen i Standard Power-tilstand. Lysmålere er meget forskellige og er designet til specifikke guidespidser og linser. BEMÆRK: Det faktiske numeriske output vil være skævt på grund af unøjagtigheden af almindelige lysmålere og den brugerdefinerede LED-pakke i hærdelampen; kontakt dog autoriseret servicepersonale, hvis der observeres et fald i output ved måling med samme måler

##### Producentudført reparation

- Reparationer må kun udføres af autoriseret servicepersonale. Ultradent vil sende/tilbyde servicepersonale med dokumentation til at udføre reparationer.

#### Garanti

Iradent Products, Inc. ("Ultradent") garanterer, at disse produkter (herunder den originale ledningsadapter, der fulgte med visse produkter ved købet, hvis relevant) i en periode på 5 år fra købsdatoen, når de betjenes i overensstemmelse med de brugsanvisninger, der følger med produktet, (i) alle væsentlige hensender overholder de specifikationer, der er angivet i Ultradents dokumentation, der følger med produktet, og (ii) er fri for materiale- og fabriktionsfejl. Denne begrænsede garanti kan ikke overdrages og gælder udelukkende for den oprindelige køber og omfatter ikke efterfølgende ejere af produktet. Denne begrænsede garanti dækker ikke andre tilbehørskomponenter såsom, men ikke begrænset til, batterier, opladere eller adaptive linser. Denne begrænsede garanti er ugyldig, hvis produktet svigter eller er beskadiget på grund af uagtsomhed, misbrug, forkert brug, ulykke, modifikation, manipulation, ændring eller manglende overholdelse af de gældende brugsanvisninger. Kun som eksempel er et produkt, der er tabt og beskadiget, ikke dækket af denne garanti. For at kvalificere sig under denne begrænsede garanti skal købsbevis (f.eks. salgskvittering eller lignende dokumentation) indsendes til Ultradent sammen med det defekte produkt. Et defekt produkt, der opfylder de heri anførte garantibetingelser, vil efter Ultradents eget skøn enten blive repareret eller udskiftet. Ultradents ansvar for produktet skal under ingen omstændigheder overstige den købspris, som køberen har betalt. Ultradent er under ingen omstændigheder ansvarlig for nogen indirekte, tilfældige, forudsatte, ulorudsete, specielle eller følgeskader, der opstår som følge af eller i forbindelse med brugen af dette produkt.

#### Forarbejdning

Instruktioner til desinfektionsbehandling  
VALO X-familien af hærdelamper - forarbejdningsvejledning

| Instruktioner til desinfektions genbehandling |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |         |        |             |        |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|---------|--------|-------------|--------|
| Begrænsninger for genbehandling               | Der skal bruges et nyt barriereovertræk til hver patient. Brugen af et barriereovertræk er det primære middel til kontamineringskontrol for enheden. I tilfælde af at et barriereovertræk er kompromitteret eller andre formidende omstændigheder, og enheden er kontamineret, skal du følge instruktionerne i denne tabel for at desinficere enheden.<br><br>Bemærk: Enheden er IKKE beregnet til regelmæssig genbehandling. |                     |                 |         |        |             |        |
| Rengøring før desinfektion                    | Brug en serviet med 70% isopropylalkohol (IPA) eller 70% ethanol til at tørre hele overfladen grundigt af. Kassér snarest serviet                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                 |         |        |             |        |
| Skylning                                      | Ingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |                 |         |        |             |        |
| Tørring                                       | Lad den lufttørre helt ved stuetemperatur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |                 |         |        |             |        |
| Vedligeholdelse, inspektion og test           | Undersøg visuelt, at enheden ikke er beskadiget og er fri for snavs. Hvis der er snavs, gentag rengørings trinnet med en ny serviet                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |                 |         |        |             |        |
| Emballage                                     | Der kræves ingen emballage til desinfektion.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                 |         |        |             |        |
| Desinfektion                                  | Tør hele overfladen af, og hold den våd i eksponeringstiden, mens du er særlig opmærksom på revner, sprækker, sømme og svært tilgængelige områder. Brug ekstra servietter efter behov for at holde overfladen våd.<br><table><tr><td>Desinfektionsmiddel</td><td>Eksponeringstid</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 min.</td></tr><tr><td>70% Ethanol</td><td>5 min.</td></tr></table>                                        | Desinfektionsmiddel | Eksponeringstid | 70% IPA | 4 min. | 70% Ethanol | 5 min. |
| Desinfektionsmiddel                           | Eksponeringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |         |        |             |        |
| 70% IPA                                       | 4 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                 |         |        |             |        |
| 70% Ethanol                                   | 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                 |         |        |             |        |
| Tørring                                       | Lad det lufttørre helt ved stuetemperatur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |                 |         |        |             |        |
| Opbevaring                                    | Opbevares på et rent og tørt sted. For at forhindre ophobning af fugt, må den ikke opbevares i et barriereovertræk                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                 |         |        |             |        |
| Yderligere oplysninger                        | Denne procedure blev valideret til desinfektion på mellemniveau af et uafhængigt og akkrediteret laboratorium. Bemærk: Brug af andre rengøringsmidler end de, der er foreskrevet ovenfor, såsom blegemiddel eller rengørings-smidler, der indeholder fosforsyre, kan forårsage beskadigelse af enheden. Forsøg IKKE at rengøre de elektriske kontakter eller nogen anden del af batteri-/cellerummet                          |                     |                 |         |        |             |        |

Behandlingsvejledning til tilbehør til VALO X-serien af hårdelampe

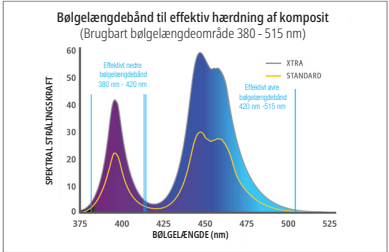
| Instruktioner til desinfektions-genbehandling                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |                 |                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Indledende behandling på anvendelsestidspunktet                | Fjern tilbehøret før desinfektion mellem hver brug.                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                 |                                                                |           |
| Rengøring før desinfektion                                     | Fjern eventuelle hærdede dental-kompositter fra linser før rengøring                                                                                                                                                                                                                                           |                     |                 |                                                                |           |
| Rengøring                                                      | Anbring i en ultralydsrenser med 1 del vaskemiddel til 9 dele varmt vand og brug produktet, der er anført nedenfor:<br><table><tr><td>Rengøringsmiddel</td><td>Rengøringstid</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt</td><td>2–10 min.</td></tr></table>               | Rengøringsmiddel    | Rengøringstid   | Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt | 2–10 min. |
| Rengøringsmiddel                                               | Rengøringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                 |                                                                |           |
| Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt | 2–10 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |                 |                                                                |           |
| Skylning                                                       | Skyt tilbehøret med varmt vand i 1–2 minutter for at fjerne rengøringsmidlet.                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                 |                                                                |           |
| Tørring                                                        | Tør af med gaze. Lufttør 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |                                                                |           |
| Vedligeholdelse, inspektion og test                            | Undersøg visuelt, at tilbehøret ikke er beskadiget og er fri for snavs. Hvis den er regnet eller beskadiget, skal du stoppe brugen. Hvis der er snavs til stede, skal du gentage rengøringsprocessen.                                                                                                          |                     |                 |                                                                |           |
| Emballage                                                      | Ingen emballage kræves til desinfektion (steriliseringsemballage kan bruges til opbevaring efter desinfektion)                                                                                                                                                                                                 |                     |                 |                                                                |           |
| Desinfektion                                                   | Fjern fra opbevaringsemballagen (hvis relevant)<br>Nedsænk tilbehøret i desinfektionsopløsning i henhold til producentens anvisninger nedenfor:<br><table><tr><td>Desinfektionsmiddel</td><td>Eksponeringstid</td></tr><tr><td>Cidex® OPA Solution eller tilsvarende produkt</td><td>12 min.</td></tr></table> | Desinfektionsmiddel | Eksponeringstid | Cidex® OPA Solution eller tilsvarende produkt                  | 12 min.   |
| Desinfektionsmiddel                                            | Eksponeringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |                 |                                                                |           |
| Cidex® OPA Solution eller tilsvarende produkt                  | 12 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                 |                                                                |           |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Skylning               | Skyt efter desinfektionsmiddelproducentens instruktioner anført nedenfor:<br>1. Efter fjernelse fra CIDEX® OPA-opløsningen skal tilbehøret skylles grundigt ved at nedsænke det helt i en stor mængde (f.eks. 7,5 liter) vand.<br>2. Hold tilbehøret helt nedsænket i mindst 1 minut.<br>3. Fjern tilbehøret og kassér skyllevandet. Brug altid friske mængder vand til hver skylning. Genbrug ikke vandet til skylning eller andre formål.<br>4. Gentag proceduren yderligere to (2) gange, for i alt tre (3) skylninger, med store mængder frisk vand for at fjerne rester af CIDEX® OPA Solution. Rester kan forårsage alvorlige bivirkninger. SE ADVARSLER. TRE (3) SEPARATE SKYLNINGER MED STOR VOLUMEN AF VAND ER PÅKRÆVET.<br>Skyt desuden i vand i ultralyds-renser i 5 minutter. |
| Tørring                | Af tør med gaze. Lufttør 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Opbevaring             | Opbevares på et rent og tørt sted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Yderligere oplysninger | Denne procedure blev valideret af et uafhængigt og akkrediteret laboratorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Opbevaring og bortskaffelse**  
Hvis du opbevarer hårdelamper i mere end 2 uger eller pakker dem til rejse, skal du altid fjerne batterierne. Hvis batterierne efterlades i enheden i længere tid uden at blive genopladet, kan de blive ubrugelige eller umulige at oplade. Opbevar ikke batterier i temperaturer over 40°C (104°F) eller i direkte sollys.  
Opbevarings- og transportbetingelser:  
• Temperatur: +10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)  
• Relativ luftfugtighed: 10% til 95%  
• Omgivelsestryk: 500 hPa til 1060 hPa  
Bortskaffelse i henhold til lokale regler, retningslinjer og bestemmelser.  
Ved bortskaffelse af elektronisk affald (dvs. opladere, batterier og strømforsyninger), skal du følge lokale retningslinjer for affald og genbrug.

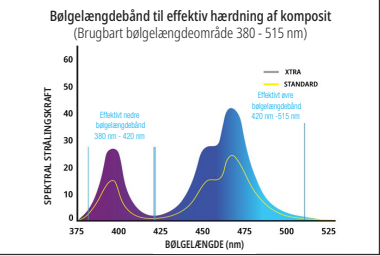
| Produkt                                                                               |  | CE-oplysninger |                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>- VALO X-batterier<br/>- VALO X-strømforsyning<br/>- VALO X-batterioplader</div> |  | <div>CE</div>  | <div>Fremstillet af:<br/>GlobTek, Inc.<br/>186 Veterans Drive,<br/>Northvale, NJ 07647<br/>Fremstillet i Kina</div>               |
|                                                                                       |  |                |                                                                                                                                   |
|                                                                                       |  |                | <div>Distribueret af:<br/>Ultradent Products Inc.<br/>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br/>South Jordan, UT 84095 USA</div> |

Teknisk information/data  
VALO X-hårdelampe:



| Egenskab                    | Oplysninger/specifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse                       | Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>PointCure-linse: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure-kuglelinse: Diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |
| Bølgelængde-område          | Anvendeligt bølgelængdeområde: 380–515 nm<br>Peakbølgelængder: 380-420 nm og 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |
| Lysintensitet-stabel        | Standard Power - 1.100 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power - 2.200 mW/cm² (±10%)<br>(Overholder ISO 10650, når det måles med en Gigahertz-spektrum-analysator)<br>UV-lys - 200-648 mW/cm²<br>Hvidt lys - 160-300 mW/cm²<br>BEMÆRK: PointCure og ProxiCure Ball-linser fokuserer lysenergien til en mindre blænde og øger dermed lysintensiteten over kalibrerede værdier. |                                                                                                                                                                                                                       |
| VALO X-hærdelampe           | Hærdelampen med et barriereovertræk er en tilfårdel.<br>Klassificeringer: IEC 60601-1 (Sikkerhed), IEC 60601-1-2 (EMC), Indtrængningsbeskyttelse: IP54                                                                                                                                                                                                            | Vægt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (136 gram)<br>Uden batteri: 3,8 oz. (108 gram)<br>Med ledningsadapter: 5,6 oz. (158 gram)<br><br>Dimension (batterikonfiguration): 8,9 x 0,83 x 0,83 tommer, (226 x 21 x 21 millimeter) |
| Driftsbetingelser           | Temperatur: +10 °C til +32 °C<br>Relativ luftfugtighed: 10 % til 95 %<br>Omgivende tryk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                       |
| Hærdprogram / driftscyklus: | Ved maksimal omgivelsestemperatur (32°C) er Xtra Power-tilstand tændt i 5 sekunder og slukket i 60 sekunder.<br>Bemærk – Driftscyklus defineres af enhedens primære funktion (polymerisering af resin) ved hjælp af Xtra Power-tilstand, som skaber den højeste mængde termisk energi.<br>Maksimal enhedstemperatur ved følgende driftscyklus: ≤45°C              |                                                                                                                                                                                                                       |

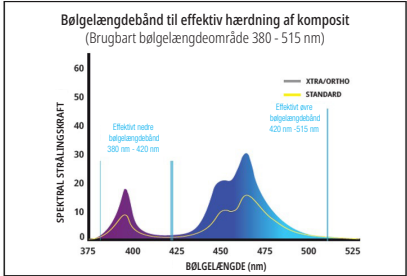
VALO XG hårdelampe:



| Egenskab | Oplysninger/specifikation                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse    | Diameter 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>PointCure linse: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure-kuglelinse: Diameter 2,1 mm |

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bølgelængde-område           | Anvendeligt bølgelængdeområde: 380-515 nm<br>Peakbølgelængder: 380-420 nm og 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                           |
| Lysintensitet-stabel         | Standard Power – 1,000 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power – 2,000 mW/cm² (±10%)<br>(Overholder ISO 10650, når det måles med en Gigahertz-spektrum-analysator)<br>UV-lys - 180-594 mW/cm²<br>BEMÆRK: PointCure og ProxiCure Ball-linser fokuserer lysenergien til en mindre blænde og øger dermed lysintensiteten over kalibrerede værdier.                  |                                                                                                                                                                                                           |
| VALO XG-hærde-lampe          | Hærdelampen med et barriereovertræk er en tilført del.<br>Klassificeringer: IEC 60601-1 (Sikkerhed), IEC 60601-1-2 (EMC), Indtrængningsbeskyttelse: IP54                                                                                                                                                                                             | Vægt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (134 g)<br>Uden batteri: 3,8 oz. (105 g)<br>Med ledningsadapter: 5,5 oz. (156 g)<br>Dimension (batterikonfiguration): 8,9 x 0,83 x 0,83 tommers, (226 x 21 x 21 millimeter) |
| Driftsbetingelser            | Temperatur: +10°C til +32°C (+50 °F til +90 °F)<br>Relativ luftfugtighed: 10% til 95%<br>Omgivelsestryk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                           |
| Hærdeprogram / driftscyklus: | Ved maksimal omgivelsestemperatur (32°C) er Xtra Power-tilstand tændt i 5 sekunder og slukket i 60 sekunder.<br>Bemærk – Driftscyklus defineres af enhedens primære funktion (polymerisering af resin) ved hjælp af Xtra Power-tilstand, som skaber den højeste mængde termisk energi.<br>Maksimal enhedstemperatur ved følgende driftscyklus: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                           |

VALO XS-hærdelampe:



| Egenskab           | Oplysninger/specifikation                                                                                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse              | Diameter Ø9,75 mm = 0,74662 cm² (74,662 mm²)<br>PointCure linse: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure-kuglelinse: Diameter 2,1 mm |
| Bølgelængde-område | Anvendeligt bølgelængdeområde: 380-515 nm<br>Peakbølgelængder: 380-420 nm og 420-515 nm                                   |

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lysintensitet-stabel         | Standard Power - 1,000 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power - 2,000 mW/cm² (±10%)<br>Ortho-tilstandseffekt - 2,000 mW/cm² (±10%)<br>(Overholder ISO 10650, når det måles med en Gigahertz-spektrum-analysator)<br>UV-lys - 180-594 mW/cm²<br>BEMÆRK: PointCure og ProxiCure Ball-linser fokuserer lysenergien til en mindre blænde og øger dermed lysintensiteten over kalibrerede værdier.                                    |                                                                                                                                                                                                  |
| VALO XS-hærde-lampe          | Hærdelampen med et barriereovertræk er en tilført del.<br>Klassificeringer: IEC 60601-1 (Sikkerhed), IEC 60601-1-2 (EMC), Indtrængningsbeskyttelse: IP54                                                                                                                                                                                                                                                              | Vægt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (133 g)<br>Uden batteri: 3,7 oz. (105 g)<br>Med ledningsadapter: 5,6 oz (156 g)<br>Dimension (batterikonfiguration): 8,8 x 0,83 x 0,83 tommers, (224 x 21 x 21 mm) |
| Driftsbetingelser            | Temperatur: +10°C til +32°C (+50 °F til +90 °F)<br>Relativ luftfugtighed: 10% til 95%<br>Omgivelsestryk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                  |
| Hærdeprogram / driftscyklus: | Ved maksimal omgivelsestemperatur (32°C) er Xtra Power-tilstand tændt i 5 sekunder og slukket i 60 sekunder. Ortho-tilstand har 15 sekunder TIL og 60 sekunder FRA.<br>Bemærk – Driftscyklus defineres af enhedens primære funktion (polymerisering af resin) ved hjælp af Xtra Power- og Ortho-tilstand, som skaber den højeste mængde termisk energi.<br>Maksimal enhedstemperatur ved følgende driftscyklus: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                  |

VALO X komponentinformation (gælder for alle hærdelamper i VALO X-serien):

| Egenskab                      | Oplysninger/specifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X-strømforsyning         | Udgangseffekt - 9 VDC ved 2A<br>Indgangseffekt - 100 VAC til 240 VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - VALO X-strømforsyning med internationale stikindsatser                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Klassificeringer: IEC 60601-1 (Sikkerhed)<br>Ledningslængde - 6 fod (1,8 m)<br>VALO X Strømforsyning er en medicinsk klasse II strømforsyning og giver isolering fra MAINS-strøm |
| VALO X-batterio-plader        | VALO X Lithium Ion (Li-Ion) batterioplader:<br>Udgangseffekt -4,2 VDC ved 950mA masseopladningsstrøm<br>Indgangseffekt - 9 VDC ved 2A (700 mA minimum)<br>Automatisk slukning, når den er fuldt opladet<br>Auto-detektering af defekt celle<br>Beskyttelser: Overopladning, kortslutning, omvendt polaritet<br>Gul LED - Oplader<br>Grøn LED - Fuldt opladet<br>Opladningstid: 1-3 timer<br>Klassificeringer: IEC 60601-1 (Sikkerhed), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                  |
| VALO X Li-ion 14/65 batterier | Beskyttet, genopladeligt Li-Ion-batteri<br>11MR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh<br>3,7V, 950mAh Maks. 3,52Wh<br>Klassificeringer: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Celler er klassificeret til >500 opladnings-/afladningscyklusser, før de rammer 70% af deres kapacitet. Det anbefales at udskifte batterier hvert 2-3 år.                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                  |
| Driftsbetingelser             | Temperatur: +10°C til +32°C (+50°F til +90°F)<br>Relativ luftfugtighed: 10% til 95%<br>Omgivelsestryk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                  |

Fejlfinding

| Hvis løsningerne foreslået nedenfor ikke afhjælper problemet, skal du ringe til Ultradent på 800.552.5512. Uden for USA, ring til din Ultradent distributør eller dental-forhandler. |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Problem                                                                                                                                                                              | Mulige løsninger |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lys et tændes ikke                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tryk på tænd/sluk-knappen for at vække fra dvaletilstand</li><li>• Bekræft, at batteriet/cellen er fuldt opladet</li><li>• Kontroller, at cellen er korrekt indsat i enheden</li><li>• Hvis rødvaret LED-advarsel vises, har hærdelampen nået sin interne temperatur-sikkerhedsgrense. Lad hærdelampen køle af.</li><li>• Hvis rød eller gul LED-advarsel blinker konstant, skal du ringe til Ultradents kundeservice for reparation</li></ul>   |
| Lys et forbliver ikke tændt i det ønskede tidsrum | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller programindikatoren for korrekt enhedsindstilling</li><li>• Tjek lavstrømsindikatoren for celleopladningsstatus</li><li>• Kontroller, at en frisk celle er korrekt indsat i enheden</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Lys et hælder ikke resinen korrekt                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller linsen for rester af hærdede resiner/kompositter</li><li>• Brug korrekt ravgul UV-agenbeskyttelse til at kontrollere, om LED-lysene virker</li><li>• Tjek effektiveauet med et radiometer. Se vedligeholdelsesafsnittet for specifikke instruktioner om brug af et radiometer.</li><li>• Tjek udløbsdatoen på resinen/kompositten</li><li>• Sørg for, at den korrekte teknik følges i henhold til producentens anbefalinger</li></ul> |
| Batteriet oplades ikke                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sørg for, at cellen er sat ind i opladeren i den rigtige retning, og lad cellen oplade helt i op til 3 timer</li><li>• Hvis ravgult lys på opladeren ikke skifter til grønt, skal du ringe til Ultradents kundeservice for at bestille ny battericelle og/eller oplader</li><li>• Hvis hverken grønt eller ravgult lys på opladeren er synligt, når et batteri sættes i opladeren, skal du ringe til Ultradents kundeservice</li></ul>           |
| Opladeren oplader ikke batteriet                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sørg for, at opladeren er tilsluttet, og at AC-strømforsyningen er tilsluttet en fungerende stikkontakt</li><li>• Hvis hverken grønt eller ravgult lys på opladeren er synlig, skal du ringe til Ultradents kundeservice</li></ul>                                                                                                                                                                                                               |

## FI

- a. Vælsk X-serien af hørdelemper er velegnet til brug i alle virksomheder, herunder private virksomheder, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændings-net (AC MAINS).
- b. Vælsk X-serien af hørdelemper kan drives af to forskellige strømkilder.
  - i. Batteridrevet: Når Vælsk X-serien af hørdelemper bruger batteri, påvirkes de ikke af EMI, RF, elektriske transienter; overspænding, spændingsfald, kortslutning, afbrydere eller variationer fra vekselsstrømnet.
  - ii. Adapterskrevet: Vælsk X-serien af hørdelemper kan tilsluttes en Gæsteboks-adaptør af medicinsk kvalitet på 9 VDC til at fungere fra vekselsstrømmen i et net på 100-240 VAC. Den giver begrænset EMI, RF, brown out og overspændingsbeskyttelse.
- c. Vælsk X-serien af hørdelemper bruger kun elektrisk og elektromagnetisk energi til deres interne funktioner. RF-emissionerne er dog meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
- d. Vælsk X-serien af hørdelemper er ikke udstyret med en DC-strømt, patient-koblingsporer eller signalindgangs-/udgangsporte, og derfor er test af disse porer ikke relevant. Kun overensstemmelse med gældende konfigurationer er angivet

| Port        | Testbeskrivelse                               | Frekvensområde (MHz) | Resultat  |
|-------------|-----------------------------------------------|----------------------|-----------|
| AC-strøm    | Gennemførte emissioner (faseledning til jord) | 0,15 til 30          | Overholdt |
| AC-strøm    | Gennemførte emissioner (neutral til jord)     | 0,15 til 30          | Overholdt |
| Indkapsling | Udrådede emissioner (lodret polaritet)        | 30 til 1000          | Overholdt |
| Indkapsling | Udrådede emissioner (horizontal polaritet)    | 30 til 1000          | Overholdt |

| Grundlæggende standard | Miljøfænomener                                    | Resultat  |
|------------------------|---------------------------------------------------|-----------|
| EN 61000-4-2           | Elektrostatisk udladning                          | Overholdt |
| EN 61000-4-3           | Radiofrekvens elektromagnetisk felt               | Overholdt |
| EN 61000-4-3           | Nærhedsfelter fra RF trådløs kommunikationsudstyr | Overholdt |
| EN 61000-4-4           | Elektriske hurtige spændingsvarianter/strømstød   | Overholdt |
| EN 61000-4-5           | Lynstød (line-line)                               | Overholdt |
| EN 61000-4-6           | Radio-frekvens kontinuerlig fart                  | Overholdt |
| EN 61000-4-11          | Spændingsfald og afbrydelser                      | Overholdt |

| Grundlæggende standard | Miljøfænomener          | Resultat  |
|------------------------|-------------------------|-----------|
| EN 61000-4-2           | Harmonisk strømmåling   | Overholdt |
| EN 61000-4-3           | Spændingsflimmer-måling | Overholdt |

FI

## VALO™ X tuoteperhe Valokovettimet

Huomaa: VALO X valokovetinperheeseen kuuluvat VALO X, VALO XG ja VALO XS

Kytkimien yleiskatsaus:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yläpainike                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Aktivoi LED-valon (kertapainallus)<br>Valitaa kovetustilojen välillä (1 sekunnin painallus)           |
| Alapainike                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Aktivoi LED-valon (kertapainallus)<br>Valitaa diagnostiikan aputilojen välillä (1 sekunnin painallus) |
| <p>Valitaaaksesi diagnostiikan aputiloihin kovetustiloista ylä alapainiketta painaettuna 1 sekunti. Palataksesi diagnostiikan aputiloista kovetustiloihin pidä yläpainiketta painaettuna 1 sekunti.</p> <p>Valitahoitotiesi voit valittaa diagnostiikan aputilojen ja kovetustilojen välillä AF-toiminnolla (kiihtyvyyssanturi); katso kohta 8 (vaihteittaiset ohjeet).</p> |                                                                                                       |

Huomaa: Painikkeiden sijainti on sama VALO X-, VALO XS- ja VALO XG -versioissa.

Ilmaisinten ja hälytysten pikaopas (ks. laitekohtaisten tilojen vaiheittaiset ohjeet):

| Tilan ilmaisimet VALO X -tuoteperheen valokovettimissa | Tila tai toiminto      |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| Sininen ja vihreä                                      | Kovettustilat          |
| Valkoinen ja violetti                                  | Diagnostiikan aputilat |
| Vilkkuva vihreä                                        | Lepotila               |

| Hälytysilmaisimet VALO X -tuoteperheen valokovettimissa | Tila tai toiminto                   |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Viikkuva punainen                                       | Akun varaus alhainen                |
| Jatkuva punainen                                        | Vaihdettava akku                    |
| Meripihkanoranssi                                       | Väläiläinen LED ylikuumenemissuojaa |
| Turkooisi ”juokseva”                                    | Tila käynnissä ja valo varattuna    |

| Muu laite: akkulaturi     | Tila             |
|---------------------------|------------------|
| Jatkuva meripihkanoranssi | Lataus käynnissä |
| Jatkuva vihreä            | Lataus valmis    |
| Molemmat pois             | Valmiustila      |

**Käyttöaiheet/käyttötarkoitus**

VALO X valokovettimet tarjoavat valonlähteen valokoveteisten hampaiden paikkausmateriaalien ja adhesiivien kovettamiseen. Niillä voi myös tuottaa valoa parantamaan näkyvyyttä suun hoitotoimenpiteiden aikana. VALO X valokovettimien lisä-/diffuusioilinssejä ei ole tarkoitettu valokoveteisten materiaalien tai adhesiivien täydelliseen kovettamiseen.

- Tälle tuotteelle ei ole tunnistettu vasta-aiheita

jos potilaalla tai käyttäjällä on mahdollisia allergioita, katso tuotteen allergeneensiaikiri, joka on saatavilla osoitteessa [www.ultradent.com](http://www.ultradent.com). Jos allerginen reaktio havaitaan, huuhdtele alustunut alue huolellisesti vedellä ja ohjaa potilas lääkärin.

|                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Varoitukset ja varotoimet</b>                                                                                                   |
| <b>Riskiryhmä 2</b>                                                                                                                |
| VAROITUS: Tämä laite tuottaa mahdollisesti vaarallista optista säteilyä. Älä katso valonlähteeseen. Voi olla haitallista silmille. |
| <i>Tuote testattu IEC 62471 -standardin mukaisesti</i>                                                                             |

Huomaa: Tämä koskee vain VALO XG ja VALO XS laitteita, koska ne kuuluvat IEC 62471 -standardin mukaisesti riskiryhmään 2. VALO X on riskiryhmää 1

- VAROITUS: Nämä tuotteet tuottavat mahdollisesti vaarallista optista säteilyä. Älä kosketa suoraan valokovettimen valonlähdetteen. Potilaan, klinikan ja avustajien tulee aina käyttää merkkipinnavärisiä silmäsuojia, kun valokovettimellä on käytössä.
- Sähköisun vaaran vuoksi tämän laitteen kaikenlaista muokkauksen on kielletty. Käytä vain mukana toimitettua Ultradent VALO X virtalähdettä ja pistokeadap-toreita. Älä käytä näitä osia, jos ne ovat vaurioituneet. Tällä silloin uudet Ultradentin sähköasikaspalvelun kautta.
  - VALO X valokovettimen on tarkoitettu yksittäisiin, jossatäätelä RF-häiriöt ovat hallittuja. VALO X -valokovettimen käyttöä muiden laitteiden viressä tai sähköisten lämpien kanssa on vältettävä, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tarkkailu VALO X -valokovettina ja muuta laitetta varmistaa kaiken toiminnan. Jos epäonnialma toimintaa havaitaan, voi olla tarpeen ryhtyä lisätoimiin, kuten muuttaa VALO X -valokovettimen suuntausta tai sijaintia.
  - Käytä vain hyväksyttyjä lisävarusteita, kaapeleita, laureita, akkuja ja virtalähteitä virheettömmän estämiseksi, sähkömagneettisten päästöjen vähentämiseksi tai sähkömagneettisen immuunitien heikkenemisen estämiseksi.
  - Kannettavia RF-viestintälaitteita (mukaan lukien lisälaitteet, kuten antennikaapeli ja ulkoiset antennit) ei tule käyttää 30 cm (12 tuumaa) lähempänä mitään VALO X -valokovettimen osaa. Muuten laitteen suorituskyky voi heikentyä.
  - Akkujen käsittelyyn liittyvän palovaaran välttämiseksi:
    - o Älä autokiviä tai suihkuta akkuja, kun kosketat niitä, laureita tai verkkovirtalähdettä millään nesteellä. Jos laurin koskettimissa näkyy korroosioita, tilaa uusi Ultradentin sähköasikaspalvelun kautta.
    - o Älä lataa akkuja sytytysten materiaalien läheisyydessä.
    - o Älä säilytä lauria hoidotulohoneen tai alueella, jossa siihen voi osua deinsinifiointia tai vesi.
    - o Älä lataa kertakäyttöisiä paristoja. Kertakäyttöisten paristojen lataamiseen voi aiheuttaa loukkautumisen tai omaisuusvahingon.
    - o Älä lataa Ultradentin akkuja muulla kuin Ultradentin laurilla.
  - Välttääksesi loukkautumisen Älä käytä akkuja, joiissa on korroosioita (ruostetta), lommia, hajua tai vuotoa, repeytyneitä tai pututtavia suojaakalo tai muu vaurio.

Tiiala uudet akut UltraEditin asiakaspalvelun kautta.

- Käytä vain suositeltuja vaihtoehtoisia akut voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Lämpöarystys- tai vammien riskin välttämiseksi lähellä peräkkäisiä kouvetojaaksoja alista alista suun pehmytkudoksia lähellä pidemmän kuin 10 sekunda Standard Power -tilassa, 5 sekunda Xtra Power -tilassa tai 3 sekunda Qtrio Quadran -tilassa. Jos tarvitaan pidempiä kouvetojaaksoja, käytä uuden kouvetojaakson välillä lepoajaksia, jotta käytä kouvetojaaksoita tuottaa pehmytkudosten ylikuumentamisen välttämiseksi.
- Ole varovainen haittaolosuhteissa potilaita, jotka kärsivät haitallisia fotobiologisia reaktioita tai viherkykyistä, kemoterapiahoitoa saavia potilaita tai potilaita, jota hoitetaan laserhoitavilla laitteilla.
- Nämä laitteet voivat olla herkkiä vahvoille magneetti- tai staattisille sähkökentille, jotka voivat häiritä ohjelmointia, jos epäilet tällaista häiriötä, irrota laite hetkeksi potirastista ja kytkie se uudelleen.
- Ala puhdistaa valokovettimia syöttäville ja hankaaville puhdistusaineilla, jia autoklavi tai upota ultraäänikylpyyn, desinfiointiaineeseen, puhdistusliuokseen tai mihinkään nesteseen. Jos mukana toimitettuja käsittelyohjeita ei noudateta, voi valkovettimet muuttua käyttökelvottomiksi.
- Uuden vaurioituneen tilanteen vuoksi ALA työntekijä voi instrumentteja tai muita osia vaihtaa vaurioitettuihin akkuihin.
- Laiteen vaurioitumisen välttämiseksi ALA työntekijä puhdistaa sähköisiä koskettimia tai akkuihin mitään osaa. Ota yhteyttä UltraEditin asiakaspalveluun, jos ilmenee huolia.
- Iltaa vaurioituneen ristikontaminointia ja hampaiden komposittimateriaalin tarttumisen linnssi ja saavan rungon pintaan, WALO X valkovettimien päällä on käytettävä UltraEditin hyökkäys- ja suojakalvoja jokaisella käyttökerralla. Suojakalvot on tarkoitettu yhden potilaan käyttöön.
- Korroosion riskin vähentämiseksi poista suojakalvo käytön jälkeen.
- Puutellisesti kovuutemisen riskin vähentämiseksi jia käytä valkovettimia, jos linnssi on vaurioitunut.
- Tuotevaurioiden estämiseksi jia autoklavi alista kuumaesteriloi WALO X valkovettimien sisäläisissä.

- ÄLÄ käytä mitään VALO X valokovettimien lisälinssiä täydelliseen/opulliseen kovettamiseen. Poista kaikki kovetuksen lisälinsit käytön jälkeen, ja suorita täydellinen/opullinen kovetus ilman lisälinssiä.
- ÄLÄ käytä valaistus-/visuaalisointilinssejä paikkausmateriaalien ja -sementtien kovettamiseen

#### Vaihteellaiset ohjeet

##### Valmistelu

- 1) Lataa akut ennen valokovettimen käyttöä.
- 2) Aseta ennen jokaista käyttöä uusi suojakalvo valokovettimen päälle; tasoi se ryypyt linssin kohdalta parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
- 3) Valitse haluttu kovetus-tila tai diagnostiikan aputila (katso alla lisätiedot tiloista ja niiden välillä siirtymisestä).
- 4) Parhaiden kovetustulosten saavuttamiseksi sijoita valokovetin mahdollisimman keskelle ja lähelle hartsia koskettamatta p pintaa.

##### Käyttö

##### Kovetus-tilat

VALO X:

| Kovetus-tila | Teho <sup>1</sup><br>(mW) | Säteilyvoimakkuus <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Kokonaisaltistus-<br>aika (sekuntia) | Energia<br>(joulea) | Painikeilmais-<br>in |
|--------------|---------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Vakio-tila   | 1,350                     | 1,100                                      | 10                                   | 13.5                | Jatkuva sininen      |
| Lisä-tila*   | 2,700                     | 2,200                                      | 5                                    | 13.5                | Sykkivä sininen      |

VALO XG:

| Kovetus-tila | Teho <sup>1</sup><br>(mW) | Säteilyvoimakkuus <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Kokonaisaltistus-<br>aika (sekuntia) | Energia<br>(joulea) | Painikeilmais-<br>in |
|--------------|---------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Vakio-tila   | 1,077                     | 1,000                                      | 10                                   | 10.8                | Jatkuva sininen      |
| Lisä-tila*   | 2,154                     | 2,000                                      | 5                                    | 10.8                | Sykkivä sininen      |

VALO XS:

| Kovetus-tila     | Teho <sup>1</sup><br>(mW) | Säteilyvoimakkuus <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Kokonaisaltistus-<br>aika (sekuntia) | Energia<br>(joulea) | Painikeilmais-<br>in |
|------------------|---------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Vakio-tila       | 747                       | 1,000                                      | 10                                   | 7.5                 | Jatkuva sininen      |
| Lisä-tila*       | 1,493                     | 2,000                                      | 5                                    | 7.5                 | Sykkivä sininen      |
| Ortho Quadrant** | 1,493                     | 2,000                                      | 3 x 5                                | 4.48 x 5            | Sykkivä vihreä       |

<sup>1</sup> Nimellisarvo.

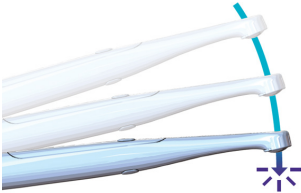
\*Xtra Power on kolmoispulssi, jossa on 0,5 sekunnin automaattinen lepo pulssien välissä. Huomaa, että Xtra Power -tilan jälkeen on 2 sekunnin jäähdytysjakso.

\*\*Ortho Quadrant koostuu 5 peräkkäisestä 3 sekunnin pulssista, joiden välissä on 2 sekunnin tauko uudelleensijoitusta varten. Huomaa, että Ortho Quadrant -tilan jälkeen on 2 sekunnin jäähdytysjakso.

**Vaihto kovetus-tilojen välillä "rumpukoputus"-liikkeellä tai painikkeella:**

**Rumpukoputus** VALO X -valokovettimissa on kiihtyysanturi, jonka avulla käyttäjä voi vaihtaa kovetus-tilaa "rumpukoputus"-liikkeellä. Käytä alaspäin suuntautuvaa koputusta kovetus-tilan aktivoimiseksi/vaihtamiseksi (katso havainnekuva alla).

- Jatkuva sininen painikeilmais-in = Standard Power
- Sykkivä sininen painikeilmais-in = Xtra Power
- Sykkivä vihreä painikeilmais-in = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Painikkeen painallus:** Pidä yläpainiketta painettuna 1 sekunti kovetus-tilan aktivoimiseksi/vaihtamiseksi.

- Jatkuva sininen painikeilmais-in = Standard Power
- Sykkivä sininen painikeilmais-in = Xtra Power
- Sykkivä vihreä painikeilmais-in = Ortho Quadrant (VALO XS)

Diagnostiikan aputilat

VALO X:

| Diagnostiikan aputila | Teho <sup>2</sup><br>(mW) | Säteilyvoimak-<br>kuus <sup>2</sup> (mW/cm2) | Jakson kokonaiskesto<br>(sekuntia) | Painikkeen merkkivalo |
|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Musta valo            | 522                       | 425                                          | 60                                 | Sykkivä violetti      |
| Valkoinen valo        | 282                       | 230                                          | 60                                 | Sykkivä valkoinen     |

VALO XG:

| Diagnostiikan aputila | Teho <sup>2</sup><br>(mW) | Säteilyvoimak-<br>kuus <sup>2</sup> (mW/cm2) | Jakson kokonaiskesto<br>(sekuntia) | Painikkeen merkkivalo |
|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Musta valo            | 405                       | 376                                          | 60                                 | Sykkivä violetti      |

VALO XS:

| Diagnostiikan aputila | Teho <sup>2</sup><br>(mW) | Säteilyvoimak-<br>kuus <sup>2</sup> (mW/cm2) | Jakson kokonaiskesto<br>(sekuntia) | Painikkeen merkkivalo |
|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Musta valo            | 287                       | 385                                          | 60                                 | Sykkivä violetti      |

<sup>2</sup> Nimellisarvo ilman lisälinssiä.

**Vaihto diagnostiikan aputilojen välillä "heilautus"-liikkeellä tai painikkeella:**

**Heilautus:** VALO X -valokovettimissa on kiihtyysanturi, jonka avulla käyttäjä voi vaihtaa diagnostiikan aputilaa "heilautus"-liikkeellä. Käytä sivuttaista koputusta diagnostiikan aputilan aktivoimiseksi/vaihtamiseksi (katso havainnekuva alla).

- Violetti painikeilmais-in = Musta valo -diagnostiikan aputila
- Valkoinen painikeilmais-in (VALO X) = Valkoinen valo -diagnostiikan aputila

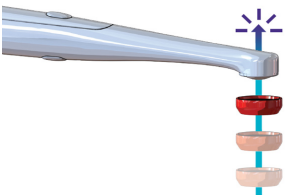


**Painikkeen painallus:** Paina ja pidä alapainiketta 1 sekunti siirtyäksesi diagnostiikan aputilojen välillä.

Violetti painikeilmais-in = Musta valo diagnostiikan aputila – 1 jakso, 1 minuutti – Sammuta painikkeella tai heilautusliikkeellä

Valkoinen painikeilmais-in (VALO X) = Valkoinen valo-diagnostiikan aputila – 1 jakso, 1 minuutti – Sammuta painikkeella tai heilautusliikkeellä

**Lisä- ja diffuusorilinsit** kiinnittyvät magneettilla valokovettimen linssin päälle. Aseta suojakalvo valokovettimen päälle ennen lisälinsin kiinnittämistä.



**HUOMAA:** Kun pidät jompaakumpaa painiketta painettuna, kuulet äänimerkin 1 sekunnin kohdalla.

#### Lepotila

Paina ja pidä molempia painikkeitä 1 sekunti siirtääksesi laitteen lepotilaan. Kun painat molempia painikkeitä, kuulet äänimerkin lepota-tilan siirtymässä. Jatka painikkeiden pitämistä painettuna, kunnes äänimerkki on päätynyt. Kun siirryt lepota-tilaan painamalla molempia painikkeitä, VALO X -valokovetin herää vasta, kun jompaakumpaa painiketta painetaan.

**VALO X -lisävarusteet**

| Lisävaruste                     | Tila                                   | Kuvaus                                                                                                                                          |
|---------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™-linssi               | Kovetus-tilat                          | Tukee VALO X -valokovettajaa komposiitin polymeroimiseksi läpikuultavan materiaalin läpi.                                                       |
| ProxiCure™ Ball -linssi         | Kovetus-tila                           | Tukee VALO X -valokovettajaa komposiitin polymeroimiseksi ja auttaa muotoilemaan kosketusalue-matrisiaa approksimaalisen korjauksen yhteydessä. |
| Diffuusorilinssi (VALO X)       | Valkoinen valo -diagnostiikan aputila  | Tukee VALO X -valokovettajaa tarjoten visuaalista apua tarkan väri-/sävyvertailun mahdollistamiseksi tai aina kun luonnonvaloa tarvitaan.       |
|                                 | Musta valo -diagnostiikan aputila      | Tukee VALO X -valokovettajaa edistään fluoresoivien kemikaalien visualisointia hammashartsseissa.                                               |
| Interproksimaalilinssi (VALO X) | Valkoinen valo -diag-nostiikan aputila | Valokovetin helpottaa hampaiden ja proteettien visualisointia                                                                                   |

|                                            |                                       |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interproksimaalilinsi (VALO XG ja VALO XS) | Standard Power -kovetustila           | Valokovetin helpottaa hampaiden ja protetiikan visuaalisointia                                                  |
| Valkoisen valon lisälinsi (VALO XG)        | Kovetustila                           | Valokovetin antaa visuaalisen apuvälineen jolla määrittää tarkat värisävyt, tai aina kun luonnonvalo on tarpeen |
| TransLume™-linsi                           | Kovetuksen tai diagnostiikan aputilat | Tehostaa visuaalisointia tarjoamalla pidemmän aallonpituuden valoa hampaiden ja hammasproteesien läpivalaisuun  |

Valmistelu

- Sijoita lisälinsi valokovettimen linsin lähelle niin, että magneetti napsauttaa lisälinsin suojakalvon päälle.

Käyttö – PointCure-linssi

- Kovetustila – PointCure-linssi keskittää valon 2,5 mm:n aukkon. Ihanteellinen pistekovetukseen ("tacking") laminaateille ja täysposliinikruunuille.
- Kovetustila – Läpikuultavan protetiikan pistekovetus ("tacking"): pistekoveta rakenne sementin valmistajan ohjeiden, materiaalin paksuuden, sävyn, opasiteetin ja ammatillisen harkinnan mukaan. Puhdistaa kovettumaton ylimääräinen sementti reunoilta, poista lisälinssi ja koveta koko restauraatio. Suositukset: Laminaatti – pistekoveta rakenteen bukkaalinen keskikohta. Kruunu – pistekoveta proteesin bukkaalinen ja linguaalinen keskikohta.

Käyttö – ProxiCure-pallolinsi

- Kovetustilat – Tukee matriisia ja auttaa konveksin kontaktin muodostamisessa ennen ostitaakovetusta ja sen aikana. Vältä ProxiCure-pallolinsin joutumista polymeroituneeseen materiaaliin. Poista lisälinssi ja koveta koko restauraatio täydellisen kovettumisen saavuttamiseksi. Suositus: Määritä kovetustila ja aika komposiitivalmistajan ohjeiden mukaisesti.

Käyttö – Diffusorilinsi (VALO X)

- Musta valo -diagnoositiikan aputila – Käytä fluoresoivien partikkeliden visuaalisoinnin apuna eri hammashartsseissa. Tarjoaa 60 sekunnin valaisun.
- Valkoinen valo - diagnoositiikan aputila – Visuaalinen apu aina, kun tarvitaan luonnonvalon kaltaista valoa, esim. sävyn määrittäykseen. Tarjoaa 60 sekunnin valaisun.

Käyttö – Interproksimaalilinsi (VALO X)

- Valkoinen valo - diagnoositiikan aputila – Hampaiden läpivalaisu: auttaa murtumien, halkeamien tai muiden vikojen visuaalisoinnissa valaisemalla hampaita linguaalisesti ja mahdollistamalla varjojen tarkkailun.

Käyttö – Interproksimaalilinsi (VALO XG ja XS)

- Tämä lisävaruste muuntaa kovetustilan sinisen valon valkoiseksi valoksi hampaiden läpivalaisu varten: auttaa murtumien, halkeamien tai muiden vikojen visuaalisoinnissa valaisemalla hampaista linguaalisesti ja mahdollistamalla varjojen tarkkailun. Tarjoaa 10 sekunnin valaisun Standard Power -tilassa.

Käyttö – Valkoisen valon lisälinssi (VALO XG)

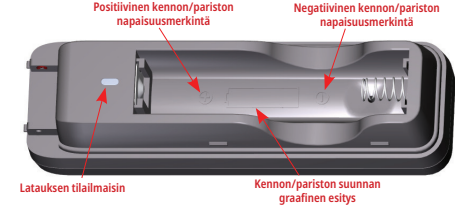
- Tämä lisävaruste muuntaa kovetustilan sinisen valon valkoiseksi valoksi, ei visuaaliseksi avuksi aina kun luonnonvalo on tarpeen, esim. sävyn määrittäykseen. Tarjoaa 10 sekunnin valaisun Standard Power -tilassa.

Käyttö – TransLume-linssi

- Valkoinen valo - diagnoositiikan aputila (VALO X) tai kovetustila – Neonvärinen linssi, joka muistuttaa PointCure-linssiä, tarjoaa pidemmän aallonpituuden valoa hampaiden läpivalaisuun halkeamien, murtumien, muiden vikojen jne. visuaalisoinnin tueksi. Valkoinen valo -diagnoositiikan aputila tarjoaa 60 sekunnin valaisun. Kovetuksessa, käytä Standard Power -tilaa, joka tarjoaa 10 sekunnin valaisun

VALO X valokovettimien virransyöttö

- Akkujen lataus** - Irrota valokovettimen pohjakansi kiertämällä vastapäivään. Aseta tyhjentynyt akku toimitettuun Ultradent VALO X -akkulaturiin VALO X -virtalähteellä kuvatus suuntaisesti. Akku latautuu täyteen 1–3 tunnissa.



| Lataustilan kuvaus | Latausilmaisoin           | Jännitetilä   | Latausvirta |
|--------------------|---------------------------|---------------|-------------|
| Eslataus           | Jatkuva meripihkanoranssi | 2,86–3,15 VDC | 95 mA       |
| Bulk-lataus        | Jatkuva meripihkanoranssi | 3,15–4,20 VDC | 950 mA      |
| Lataus valmis      | Jatkuva vihreä            | >4,20 VDC     | Ei sovellu  |
| Valmiustila        | Molemmat pois             | Ei sovellu    | Ei sovellu  |

- Johtosovitin** - Irrota valokovettimen pohjakansi kiertämällä vastapäivään. Poista akku. Aseta johtosovitin akkutilaan, paina kokonaan paikoilleen ja kierrä myötäpäivään lukitaksesi sen. Sijoita VALO X -virtalähde siten, että sen voi irrottaa helposti verkkovirrasta (MAINS).

Pintakannakkeen ohjeet

- Kiinnitä kannake tasaisesti, öljyttömälle pinnalle.
- Puhdista pinta isopropyylialkoholilla.
- Irrota kannakkeen teipin suojapinta.
- Sijoita kannakkeen siten, että valokovetin nousee ylöspäin, kun se poistetaan kannakkeesta. Paina tiukasti.
- Jos käytät valokovetinta akulla, valo tulisi asettaa kannakkeessa suuntautumaan alaspäin. Jos käytät valokovetinta VALO X -johtosovittimella, valo tulisi asettaa kannakkeessa suuntautumaan ylöspäin.

Huolto

Valokovettimen yleispuhdistus

Käytön jälkeen kostuta sideharso tai pehmeä liina hyväksytyllä pintadesinfiointineella ja pyyhi pinta sekä linssi. Luvattomat puhdistusaineet voivat vaurioittaa valokovettimää.

HYVÄKSYTTÄVÄT PUHDISTUSAINEET:

- 70% isopropyylialkoholi
- 70% etanoli

Käyttäjän tekemä huolto

- Käytösään päätyttyään määritytyn käytön aiheuttaman kulumisen ja vaurioiden perusteella. Tarkasta kaikki komponentit vaurioiden varalta ennen käyttöä ja ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltoon mahdollista korjausta varten.
- Tarkista säännöllisesti linsin kovettuneet hammashartsin jäämät. Tarvittaessa poista kiinnittynyt hartsivaroavasti muovista tai ruostumattomasta teräksestä valmistetulla instrumentilla.
- Tarkista säännöllisesti ulostulo Standard Power -tilassa. Valomittarit poikkeavat toisistaan merkittävästi, ja ne on suunniteltu tietyille valonohjauksjärjille ja linssille. HUOMAA: Todellinen numeerinen ulostulo voi väärästä tavallisten valomittareiden epätarkkuuden ja valokovettimen räätälöidyn LED-paketin vuoksi; ota kuitenkin yhteyttä valtuutettuun huoltoon, jos havaitset laskua samalla mittarilla mitattuna.

Valmistajan korjaus

- Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa suorittaa korjauksia. Ultradent toimittaa huoltohenkilöstölle korjausdokumentaatioita.

Takuu

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") takaa, että nämä tuotteet (mukaan lukien alkuperäinen johtosovitin, joka toimitettiin tietytyn tuotteiden mukana ostohetkellä, jos soveltuu) täyttävät 5 vuoden ajan ostopäivästä lukien, kun niitä käytetään tuotteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden mukaisesti, (i) kaikilla olennaisilla osin Ultradentin dokumentaatioissa asetettui eritelmiä; ja (ii) ovat vapaat materiaali- ja valmistusvikoista. Tämä rajoitettu takuu ei ole siirrettävissä ja koskee vain alkuperäistä ostajaa eikä ulotu tuotteen seuraavien omistajien. Tämä rajoitettu takuu ei kata muita lisävaruste-komponentteja, kuten akkuja, latuntia tai adaptiivisia linssiä. Tämä rajoitettu takuu määrittäytyy, jos tuote vikaantuu tai vahingoittuu huolimattomuuden, väärinkäytön, virheellisen käytön, onnettomuuden, muokkauksen, peukalon, muutosten tai käyttöohjeiden laiminlyönnin vuoksi. Esimerkiksi pudotettu ja vaurioitunut tuote ei kuulu takuun piiriin. Takuun edellytyksenä on, että ostototee (esim. kuitti tai vastaava dokumentti) toimitetaan Ultradentille yhdessä virallisen tuotteen kanssa. Takuuehdot täyttävä virallinen tuote korjataan tai vaihdetaan Ultradentin yksinomaisten harkinnan mukaan. Missään tapauksessa Ultradentin vastuu ei ylitä tuotteen ostohintaa. Ultradent ei missään olosuhteissa vastaa epäsuorista, satunnaisista, ennakoitavista tai ennakoimattomista, erityisistä tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen käytöstä tai liittyvät siihen.

Käsitely

Desinfioinnin uudelleenkäsitelyohjeet  
VALO X valokovettimien käsitelyohjeet

| Desinfioinnin uudelleenkäsitelyohjeet |
|---------------------------------------|
|---------------------------------------|

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |               |         |       |             |       |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|---------|-------|-------------|-------|
| Uudelleenkäsitelyyn rajoitukset | Käytä uutta suojakalvoa jokaiselle potilaalle. Suojakalvon käyttö on laitteen ensisijainen kontaminaation hallintakeino. Jos suojakalvo rikkoutuu tai ilmenee muu poikkeus ja laite kontaminoituu, noudata tässä taulukossa olevia ohjeita laitteen desinfioimiseksi.<br><br>Huomaa: Laitetta EI ole tarkoitettu säännölliseen uudelleenkäsitelyyn.        |                  |               |         |       |             |       |
| Valmistelu ennen desinfiointia  | Pyyhi koko pinta huolellisesti 70-prosenttisellä isopropyylialkoholilla - (IPA) tai 70-prosenttisellä etanolyypyhyllä.<br>Hävitä likainen pyyhe                                                                                                                                                                                                            |                  |               |         |       |             |       |
| Huuhtelu                        | Ei ole                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |               |         |       |             |       |
| Kuivaus                         | Anna kuivua täysin huoneenlämmössä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                  |               |         |       |             |       |
| Huolto, tarkastus ja testaus    | Tarkista silmämääräisesti, että laite ei ole vaurioitunut eikä siinä ole jäämiä. Jos jäämiä on, toista valmisteluaihe uudella pyyhkeellä                                                                                                                                                                                                                   |                  |               |         |       |             |       |
| Pakkaus                         | Desinfiointia varten ei vaadita pakkausta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |               |         |       |             |       |
| Desinfointi                     | Pyyhi koko pinta ja pidä se märkänä altistusajan; kiinnitä erityistä huomiota rakoihin, saumakohtiin ja vaikeapääsyisiin alueisiin. Käytä tarvittaessa lisäpyyhkeitä pinnan pitämiseksi märkänä. <table><tr><td>Desinfiointiaine</td><td>Altistus aika</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 min</td></tr><tr><td>70% etanoli</td><td>5 min</td></tr></table> | Desinfiointiaine | Altistus aika | 70% IPA | 4 min | 70% etanoli | 5 min |
| Desinfiointiaine                | Altistus aika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |               |         |       |             |       |
| 70% IPA                         | 4 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |               |         |       |             |       |
| 70% etanoli                     | 5 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |               |         |       |             |       |
| Kuivaus                         | Anna kuivua täysin huoneenlämmössä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |               |         |       |             |       |
| Säilytys                        | Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa. Älä säilytä suojakalvossa kosteuden kertymisen estämiseksi..                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |               |         |       |             |       |
| Lisätiedot                      | Menetellyä valditiini riippumattomassa akkreditoidussa laboratoriossa keskitasoisista desinfiointia varten.<br>Huomaa: Muiden kuin edellä määrättyjen puhdistusaineiden, kuten valkaisuaineen tai fosforihappoa sisältävien puhdistusaineiden, käyttö voi vahingoittaa laitteita. ÄLÄ yritä puhdistaa sähköisiä koskettimia tai akkutilan mitään osaa.     |                  |               |         |       |             |       |

VALO X valokovettimien lisävarusteiden käsitelyohjeet

| Desinfioinnin uudelleenkäsitelyohjeet             |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |               |                                                   |          |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------|---------------------------------------------------|----------|
| Alukäsittely käyttöhetkellä                       | Poista lisävaruste ennen desinfiointia käyttökertojen välillä.                                                                                                                                                                                                                |                  |               |                                                   |          |
| Valmistelu ennen desinfiointia                    | Poista kovettuneet pakkaus- ja vastaavat aineet lisälinsistä ennen puhdistusta.                                                                                                                                                                                               |                  |               |                                                   |          |
| Puhdistus                                         | Aseta ultraäänipuhdistimeen, jossa on 1 osa pesuainetta ja 9 osaa lämmintä vettä; käytä alla luettua tuotetta: <table><tr><td>Pesuaine</td><td>Puhdistusaika</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner tai vastaava</td><td>2-10 min</td></tr></table>            | Pesuaine         | Puhdistusaika | Henry Schein General Purpose Cleaner tai vastaava | 2-10 min |
| Pesuaine                                          | Puhdistusaika                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |               |                                                   |          |
| Henry Schein General Purpose Cleaner tai vastaava | 2-10 min                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |               |                                                   |          |
| Huuhtelu                                          | Huuhtele lisävaruste lämpimällä vedellä pesuaineen poistamiseksi 1–2 minuutin ajan..                                                                                                                                                                                          |                  |               |                                                   |          |
| Kuivaus                                           | Kuivaa sideharsolla. Anna ilmakuivua 30 minuutin ajan.                                                                                                                                                                                                                        |                  |               |                                                   |          |
| Huolto, tarkastus ja testaus                      | Tarkista silmämääräisesti, että lisävaruste ei ole vaurioitunut eikä siinä ole jäämiä. Jos siinä on halkeamia tai vaurio, lopeta käyttö. Jos jäämiä on, toista puhdistus.                                                                                                     |                  |               |                                                   |          |
| Pakkaus                                           | Desinfiointia varten ei vaadita pakkausta (sterilointipakkauksia voidaan käyttää säilytykseen desinfioinnin jälkeen)                                                                                                                                                          |                  |               |                                                   |          |
| Desinfointi                                       | Poista säilytyspakkauksesta (jos soveltuu)<br>Upota lisävaruste desinfiointiliukokseen valmistajan alla olevien ohjeiden mukaan: <table><tr><td>Desinfiointiaine</td><td>Altistus aika</td></tr><tr><td>Cidex® OPA -liuos tai vastaava tuote</td><td>12 min</td></tr></table> | Desinfiointiaine | Altistus aika | Cidex® OPA -liuos tai vastaava tuote              | 12 min   |
| Desinfiointiaine                                  | Altistus aika                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |               |                                                   |          |
| Cidex® OPA -liuos tai vastaava tuote              | 12 min                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |               |                                                   |          |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Huuhetelu  | Huuhetele deinfointainealmistajan ohjeiden mukaan:<br>1. Kun lisävaruste on poistettu CIDE® OPA -luokasta, huuhetele se huueliisesti upottamalla se kokonaan suuree määrään (esim. 8 litraa) vettä.<br>2. Pidä lisävaruste täysin upotettuna vähintään 1 minuutin ajan.<br>3. Poista lisävaruste ja hävitä huuheteluvesi. Käytä aina tuoretta vettä jokaiseen huuheteluun. Älä käytä samaa vettä uudelleen huuheteluun tai muuhun tarkoitukseen.<br>4. Toista menettely vielä kaksi (2) kertaa, yhteensä kolme (3) erillistä huuhetelua, käyttäen suuria määriä tuoretta vettä CIDE® OPA -jäämien poistamiseksi. Jäämät voivat aiheuttaa vakavia haittavaikutuksia. KATSO VAROITUKSET. VAADITTAAN KOLME (3) ERILLISTÄ, SUURELLA VESIMÄÄRÄLLÄ TEHTYÄ UPOTUSHUUEHETELUÄ.<br>Huuhetele lisäksi vedellä ultraäänipuhdistusaineessa 5 minuutin ajan. |
| Kuivaus    | Kuivaa sideharsolla. Anna ilmakuihua 30 minuutin ajan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Säilytys   | Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Lisätiedot | Tämän menettelyn on valdoinut riippumaton, akkreditoitu laboratorio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Säilytys ja hävittäminen

Jos säilytät valokovetintä yli 2 viikkoa tai pakkaat sen matkaa varten, poista aina akut. Jos akut jätetään laitteeseen pitkäksi aikaa ilman latausta, laite voi muuttua toimimattomaksi tai akku ei enää lataudu. Älä säilytä akkuja yli 40 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonvalossa.

Säilytys- ja kuljetusolosuhteet

- Lämpötila: +10 °C - +40 °C (+50 °F - +104 °F)
- Suhteellinen kosteus: 10-95 %
- Ilmanpaine: 500-1060 hPa

Hävitä jätteet paikallisten sääntöjen, ohjeiden ja määräysten mukaisesti.

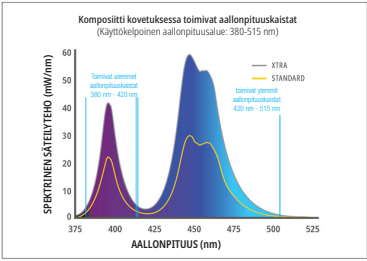
Kun hävität sähkö- ja elektroniikkaromua (esim. laureita, akkuja ja virtalähteitä), noudata paikallisia jäte- ja kierrätysohjeita.

Tekniset huomiot

| Osa                                                           | CE-tiedot |                                                                                                    |                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X -akut<br>- VALO X virtaläähde<br>- VALO X akkulaturi |           | Valmistaja:<br>Globtek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Valmistettu Kiinassa | Jakelija:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

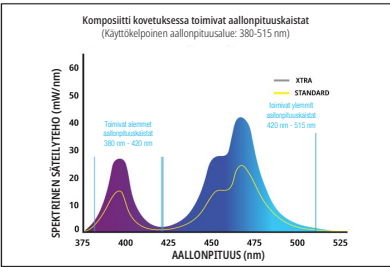
Tekniset tiedot

VALO X valokovetin:



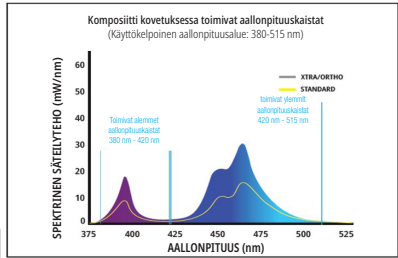
| Ominaisuus               | Tiedot/erittely                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linssi                   | Halkaisija 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>PointCure-linssi: Halkaisija 2,5 mm<br>ProxiCure Ball -linssi: Halkaisija 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                      |
| Aallonpituusalue         | Käytettävissä oleva aallonpituusalue: 380–515 nm<br>Huippuaallonpituudet: 380–420 nm ja 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                      |
| Valon voimakkuus         | Standard Power - 1 100 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power - 2 200 mW/cm² (±10 %)<br>(Täyttää ISO 10650 -standardin vaatimukset mitattuna gigahertsin spektrianalysaattorilla)<br>Musta valo - 200–648 mW/cm²<br>Valoinen valo - 160–300 mW/cm²<br>HUOMAA: PointCure- ja ProxiCure-pallolinssit keskittävät valon pienempään aukkoon, mikä lisää valon voimakkuutta kalibroitujen arvojen yli |                                                                                                                                                                                                      |
| VALO X valokovetin       | Suojakalvolla varustettu valokovetin on valvonnassa alainen osa.<br>Arvioinnit: IEC 60601-1 (turvallisuus), IEC 60601-1-2 (EMC), koteloitiluuksia IP54                                                                                                                                                                                                                                 | Paino:<br>Akun kanssa: 136 g (4,8 unssia)<br>Ilman akkuja: 108 g (3,8 unssia)<br>Johtosovittimen kanssa: 158 g (5,6 unssia)<br><br>Mitat (akkukoonpano): 226 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 tuumaa) |
| Käyttöolosuhteet         | Lämpötila: +10 - +32 °C (+50 - +90 °F)<br>Suhteellinen kosteus: 10-95 %<br>Ilmanpaine: 700-1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                      |
| Kovetustilan käyttöjako: | Enimmäislämpötilassa (32 °C) Xtra Power -tilassa 5 s päällä ja 60 s pois.<br>Huomaa: Käyttöjako määritellään laitteen ensisijaisen toiminnon (hartsin polymerointi) mukaan käyttäen Xtra Power -tilaa, joka tuottaa eniten lämpöä.<br>Laitteen enimmäislämpötila noudatettaessa käyttöjako: ≤45 °C                                                                                     |                                                                                                                                                                                                      |

VALO XG -valokovetin:



| Ominaisuus               | Tiedot/erittely                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linssi                   | Halkaisija 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>PointCure-linssi: Halkaisija 2,5 mm<br>ProxiCure Ball -linssi: Halkaisija 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                      |
| Aallonpituusalue         | Käytettävissä oleva aallonpituusalue: 380–515 nm<br>Huippuaallonpituudet: 380–420 nm ja 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                      |
| Valon voimakkuus         | Standard Power - 1 000 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power - 2 000 mW/cm² (±10 %)<br>(Täyttää ISO 10650 -standardin vaatimukset mitattuna gigahertsin spektrianalysaattorilla)<br>Musta valo - 180–594 mW/cm²<br>HUOMAA: PointCure- ja ProxiCure-pallolinssit keskittävät valon pienempään aukkoon, mikä lisää valon voimakkuutta kalibroitujen arvojen yli |                                                                                                                                                                                                      |
| VALO XG valokovetin      | Suojapussilla varustettu valokovetin on sovellettu osa.<br>Luokitukset: IEC 60601-1 (turvallisuus), IEC 60601-1-2 (EMC), koteloitiluuksitus: IP54                                                                                                                                                                                                    | Paino:<br>Akun kanssa: 134 g (4,8 unssia)<br>Ilman akkuja: 105 g (3,8 unssia)<br>Johtosovittimen kanssa: 156 g (5,5 unssia)<br><br>Mitat (akkukoonpano): 226 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 tuumaa) |
| Käyttöolosuhteet         | Lämpötila: +10 - +32 °C (+50 - +90 °F)<br>Suhteellinen kosteus: 10-95 %<br>Ilmanpaine: 700-1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                      |
| Kovetustilan käyttöjako: | Enimmäislämpötilassa (32 °C) Xtra Power -tilassa 5 s päällä ja 60 s pois.<br>Huomaa: Käyttöjako määritellään laitteen ensisijaisen toiminnon (hartsin polymerointi) mukaan käyttäen Xtra Power -tilaa, joka tuottaa eniten lämpöä.<br>Laitteen enimmäislämpötila noudatettaessa käyttöjako: ≤45 °C                                                   |                                                                                                                                                                                                      |

VALO XS -valokovetin:



| Ominaisuus                    | Tiedot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linssi                        | Halkaisija 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure-linssi: halkaisija 2,5 mm<br>ProxiCure-pallolinssi: halkaisija 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Aallonpituusalue              | Käyttökelpoinen aallonpituusalue: 380-515 nm<br>Huippuaallonpituudet: 380–420 nm ja 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Valon voimak-<br>kaustaulukko | Standard Power - 1 000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Xtra Power - 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Ortho-tila - 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>(Täyttää ISO 10650 -standardin vaatimukset mitattuna gigahertsin spektrianalysaattorilla)<br>Musta valo - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>HUOMAA: PointCure- ja ProxiCure-pallolinssit keskittävät valon pienempään aukkoon, mikä lisää valon voimakkuutta kalibroitujen arvojen yli.                       |
| VALO XS<br>valokovetin        | Suojakalvoilla varustettu valokovetin on valvonnan alainen osa.<br>Arvioinnit: IEC 60601-1 (turvallisuus), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>laimentimiluokka IP54<br><br>Paino:<br>Akun kanssa: 133 g (4,8 unssia)<br>Ilman akkua: 105 g (3,7 unssia)<br>Johtosovittimen kanssa: 156 g (5,6 unssia)<br><br>Mitat (akukokoonpano): 224 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 tuumaa)                                                                                             |
| Käyttöolosuhteet              | Lämpötila: +10 - +32 °C (+50 - +90 °F)<br>Suhteellinen kosteus: 10-95 %<br>Ilmangaine: 700-1060 hPa<br><br>Enimmäislämpötilassa (32 °C) Xtra Power -tilassa 5 s päällä ja 60 s pois. Ortho-tilassa 15 s päällä ja 60 s pois.<br>Huomaa: Käytösuhde määrittää laitteen ensisijaisen toiminnon (hartsin polymerointi) mukaan käyttäen Xtra Power- ja Ortho-tiloja, jotka tuottavat ennen lämpöä.<br>Laitteen enimmäislämpötila noudatettaessa käyttöajaksi: ≤45 °C |
| Kovetustilan<br>käyttöajaksi: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

VALO X -komponenttiedot (koskee koko VALO X -valokovetinperhettä):

| Ominaisuus | Tiedot/eritelmä |
|------------|-----------------|
|------------|-----------------|

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X virtalähde            | Lähtö – 9 VDC, 2 A<br>Tulo – 100–240 VAC, 50–60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 – VALO X virtalähde kansainvälisillä pistokeilla                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Luokitukset: IEC 60601-1 (turvallisuus)<br>Johdon pituus – 1,8 m<br>VALO X -virtalähde on lääketieteellisen luokan II virtalähde, joka on eristetty verkkovirrasta (MAINS) |
| VALO X akkulaturi            | VALO X litiumioni (Li-Ion) -laturi:<br>Lähtö – 4,2 VDC, 950 mA bulk-latausvirta<br>Tulo – 9 VDC, 2 A (vaih. 700 mA)<br>Automaattinen virrankaikkaisu täyteen ladattaessa<br>Automaattinen väliaisten kerronjen tumistus<br>Suojaukset: yllälausa, oikosulku, käänteinen napaisuus<br>Meripihkanoranssi LED – lataus<br>Vihreä LED – täyteen ladattu<br>Latausaika: 1–3 h<br><br>Luokitukset: IEC 60601-1 (turvallisuus), CE, WEEE |                                                                                                                                                                            |
| VALO X Li-ion<br>14/65 -akut | Suojatut, ladattavat litiumioniakut<br>11MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh Enint. 3,52 Wh<br>Luokitukset: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Kennot on mitoitettu >500 lataus-/purkujaksolle, ennen kuin ne saavuttavat 70 % kapasiteistaan. Suositus: vaihda akut 2–3 vuoden välein<br><br>Suhteellinen kosteus: 10-95 %<br>Ilmangaine: 700-1060 hPa                                                                   |                                                                                                                                                                            |
| Latausolosuhteet             | Lämpötila: +10 - +32 °C (+50 - +90 °F)<br>Suhteellinen kosteus: 10-95 %<br>Ilmangaine: 700-1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                            |

#### Vianmääritys

Jos alla ehdotetut ratkaisut eivät korjaa ongelmaa, soita Ultradentille nroon +1-800.552.5512. Yhdysvaltojen ulkopuolella, tai yhteys Ultradentin tukkumyyjiin tai hammastarvikeliikkeeseen.

| Ongelma                               | Mahdollisia ratkaisuja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valo ei syty                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Paina virtapainiketta herättäaksesi lepotilasta</li><li>• Varmista, että akku on ladattu</li><li>• Tarkista, että akku on asennettu oikein laitteeseen</li><li>• Jos näkyy meripihkanoranssi LED-hälytys, valokovetin on saavuttanut sisäisen lämpöturvarajan. Anna laitteen jäähtyä.</li><li>• Jos punainen tai meripihkanoranssi LED vilkkuu jatkuvasti, tai yhteys Ultradentin asiakaspalveluun huoltoa varten</li></ul> |
| Valo ei pysy päällä<br>haluttua aikaa | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista tilailmaisoin oikean tilan varmistamiseksi</li><li>• Tarkista alhaisen tehon ilmaisin akun varauksen osalta</li><li>• Tarkista, että uusi akku on asennettu oikein laitteeseen</li></ul>                                                                                                                                                                                                                           |
| Valo ei koveta hartseja<br>oikein     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista linssi mahdollisten kovettuneiden hartsin/komposiitin varalta</li><li>• Käytä asianmukaisia meripihkan värisiä UV-suojalaseja ja tarkista, että LED-valot toimivat</li><li>• Tarkista tehotoaso valomittarilla. Katso huolto-osa valomittarin käytöstä.</li><li>• Tarkista kovettettavan hartsin viimeinen käyttöpäivä</li><li>• Varmista oikea tekniikka valmistajan ohjeiden mukaisesti</li></ul>                |
| Akkua ei voi ladata                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että akku on asettettu laturiin oikeassa suunnassa, ja anna sen latautua jopa 3 tuntia</li><li>• Jos laturin meripihkanoranssit valot eivät muutu vihreiksi, tai yhteys Ultradentin asiakaspalveluun ja tilaa uudet kennot ja/ tai laturi</li><li>• Jos laturissa ei näy vihreää tai meripihkanoranssia valoa akun ollessa laturissa, tai yhteys Ultradentin asiakaspalveluun</li></ul>                           |
| Laturi ei lataa akkua                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että laturi on kytketty ja että vaihtovirtalähde on kytketty toimimaan pistorasiaan</li><li>• Jos laturin vihreää tai keltaista valoa ei näy, soita Ultradentin asiakaspalveluun</li></ul>                                                                                                                                                                                                                        |

#### Muut tiedot

- Ohjeistus sähkömagneettisesta ympäristöstä –**
- VALO X valokovettimet soveltuvat käytettäväksi kaikissa kiinteistöissä, myös kotitalouksissa, jotka on kytketty suoraan julkiseen pienjänniteverkkoon (AC MAINS).
  - VALO X valokovettimet voivat toimia kahdesta virtalähteestä.
    - Akkukäyttö: Kun VALO X valokovettimet käyttävät akkua, niihin eivät vaikuta EMI, RF, sähköiset transientit, ylijännitteet, jännitekuopat, oikosulut, katkokset tai vaihtelut verkkovirrasta (AC MAINS).
    - Sovittimen kautta: VALO X -valokovettimet voivat käyttää GlobTekin lääketieteellistä 9 VDC -sovitinta toimiakseen verkkovirrasta (AC MAINS) 100–240 VAC. Se tarjoaa rajoitetun EMI-, RF-, jännitealennus- ja ylijännitesuojan.
  - VALO X valokovettimet käyttävät sähkö- ja sähkömagneettista energiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Mahdolliset RF-päästöt ovat siksi hyvin matalat, eikä niiden odoteta aiheuttavan häiriötä lähellä oleviin elektronisiin laitteisiin.
  - VALO X valokovettimia ei ole varustettu tasavirtalaitännällä, potilaslaitännällä tai signaalien tulo-/lähtötiläinnällä, joten testausta mihinkään näistä liitännöistä ei voida soveltaa. Vain sovellettavien kokoonpanojen noudattaminen on kielletty

**Taulukko 5.1 Yhteenveto päästötesteistä:** VALO X valokovetinperhe täyttää CISPR 11 -ryhmän 1, luokan B vaatimukset säteilylle.

| Liitäntä | Testin kuvaus                                   | Taajuusalue (MHz) | Tulos      |
|----------|-------------------------------------------------|-------------------|------------|
| AC-virta | Johtuvat päästöt (vaihe maahan)                 | 0,15–30           | Hyväksytty |
| AC-virta | Johtuvat päästöt (nolla maahan)                 | 0,15–30           | Hyväksytty |
| Kotelo   | Säteilyt päästöt (vertikaalinen polarisaatio)   | 30–1 000          | Hyväksytty |
| Kotelo   | Säteilyt päästöt (horisontaalinen polarisaatio) | 30–1 000          | Hyväksytty |

**Taulukko 5.2 Yhteenveto immuuteittitesteistä (kotelo- ja AC-virtaliitäntä):**

| Perusstandardi | Ympäristöilmiöt                       | Tulos      |
|----------------|---------------------------------------|------------|
| EN 61000-4-2   | Sähköstaattinen purkaus               | Hyväksytty |
| EN 61000-4-3   | Säteilevä RF-sähkömagneettinen kenttä | Hyväksytty |
| EN 61000-4-3   | RF-lähviesintälaiteiden lähikentät    | Hyväksytty |
| EN 61000-4-4   | Nopeat transientit/sähkökatkot        | Hyväksytty |
| EN 61000-4-5   | Salampurkaus (linja-linja)            | Hyväksytty |
| EN 61000-4-6   | Jatkuvat johtuvat RF-häiriöt          | Hyväksytty |
| EN 61000-4-11  | Jännitekuopat ja -katkokset           | Hyväksytty |

**Taulukko 5.3 Yhteenveto testeistä (EN 60601-3-2 ja EN 61000-3-3; AC-virtaliitäntä)**

| Perusstandardi | Ympäristöilmiöt               | Tulos      |
|----------------|-------------------------------|------------|
| EN 61000-4-2   | Harmonisten virtojen mitaus   | Hyväksytty |
| EN 61000-4-3   | Jännitteen vilkkumisen mitaus | Hyväksytty |

Ilmoita mahdollisesta vakavasta vaaratilanteesta valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

# NO

## VALO™ X -familien Herdelys

### Produktbeskrivelse

Med et bredbåndsspekter er VALO™ X-familien av herdelamper utviklet for å polymerisere alle lysherdede produkter i bølglengde-området 380–515 nm i henhold til ISO 10650.

VALO X-herdelampen kan brukes i en lednings- eller trådløs konfigurasjon ved å bruke Ultraudent VALO X oppladbare batterier eller medfølgende VALO X-lysledning-sadapler. Disse herdelampene er utformet for å hvile i en standard brakett for tannlegeenheter eller kan tilpasses ved å bruke VALO overflatemonterings-braketten som følger med settet.

**Merk: VALO X-familien av herdelamper inkluderer VALO X, VALO XG og VALO XS.**

Oversikt over kontrollen:



|                                                                                                                                                                                                                          |                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Topppknapp                                                                                                                                                                                                               | Aktiverer LED-lys (ett knappetrykk)                             |
|                                                                                                                                                                                                                          | Syklus mellom herdemodus (ett-sekunds knappehold)               |
| Nederste knapp                                                                                                                                                                                                           | Aktiverer LED-lys (ett knappetrykk)                             |
|                                                                                                                                                                                                                          | Syklus mellom diagnostiske hjelpemodus (ett-sekunds knappehold) |
| For å gå til diagnostiske hjelpemodus fra herdemodus, trykk og hold den nederste knappen i ett sekund. For å gå tilbake til herdemodus fra diagnostiske hjelpemodus, trykk og hold inne den øverste knappen i ett sekund |                                                                 |
| Alternativt, for å veksle mellom diagnostiske hjelpemodus og herdemodus ved hjelp av AF (akselerometerfunksjon), se avsnitt 8 (trinnvise instruksjoner)...                                                               |                                                                 |

**Merk: Plasseringen av knappen er den samme for VALO X-, VALO XS- og VALO XG-herdelamper**

Hurtigveiledning for indikatorer og varsler (se trinnvise instruksjoner for moduser som er relevante for hver enhet):

| Modusindikatorer på VALO X-serien av herdelamper | Tilstand eller funksjon                    |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Blaå og grønn                                    | Herdemodus                                 |
| Hvit og fiolett                                  | Diagnostiske hjelpemodus                   |
| Blinker grønt                                    | Hvilemodus                                 |
| Modusindikatorer på VALO X-serien av herdelamper | Tilstand eller funksjon                    |
| Rød blinker                                      | Lite batteri                               |
| Konstant rødt                                    | Bytt/lad batteri                           |
| Oransje                                          | Midlertidig LED over temperaturbeskyttelse |
| Blaågrønn blinker                                | Modus kjører aktivt og lyset er opptatt    |
| Annet utstyr: Batterilader                       | Tilstand                                   |
| Helt oransje                                     | Lader                                      |
| Helgrønn                                         | Lading fullført                            |
| Begeve                                           | Ventemodus                                 |

For alle produktene som er beskrevet, må du lese og forstå alle instruksjoner og SDS-informasjon nøye før bruk

### Indikasjoner for bruk/tiltenkt formål

VALO X-familien av herdelamper er en belysningskilde for herding av fotoaktiverte tannrestaureringsmaterialer og lim. Den er også ment å gi belysning for å hjelpe til med visualisering under muntlige prosedyrer. VALO X-familien av herdelamper med lysstilbehør/diffuserinser er ikke beregnet for fullstendig herding av fotoaktiverte materialer og lim.

### Kontraindikasjoner

- Ingen kjente kontraindikasjoner er identifisert for dette produktet.
- For pasienter eller brukere med allergi, se dokumentet for produktallergien som er tilgjengelig på ultraudent.com. Hvis det oppstår en allergisk reaksjon, skyll det eksponerte området grundig med vann og be pasienten oppsøke lege.

### Advarsler og forholdsregler

| Risikogruppe 2                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FORSIKTIG Mulig farlig optisk stråling som sendes ut fra dette produktet. Ikke stirr på driftslampen. Kan være skadelig for øynene. |
| Produkttestet i henhold til IEC62471                                                                                                |

**Merk: Dette gjelder kun VALO XG og VALO XS siden de er i risikogruppe 2 i henhold til IEC62471. VALO X er i risikogruppe 1**

- FORSIKTIG Disse produktene avgir muligens farlig optisk stråling. IKKE se direkte inn i herdelyset. Pasienter, klinikere og assistenter bør alltid bruke oransjefarget øyeskyttelse når herdelyset er i bruk.
- For å unngå fare for elektrisk støt er ingen modifikasjoner av dette utstyret tillatt. Bruk kun medfølgende strømforsyning og pluggadaptere for VALO X-herdelampen. Hvis disse komponentene er skadet, ikke bruk og ring Ultraidents kundeservice for å bestille en erstatning.
- VALO X-familien av herdelamper er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålt RF-forstyrrelser er kontrollert. Bruk av VALO X-familien med herdelamper ved siden av eller stablet sammen med annet utstyr bør unngås fordi det kan føre til feil drift. Hvis slik bruk er nødvendig, bør VALO X-familien av herdelamper og annet utstyr observeres for å bekrefte at de fungerer normalt. Hvis unormal ytelse observeres, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, for eksempel omorientering eller flytting av VALO X-familien av herdelamper.
- Bruk kun autorisert tilbehør, kabler, ladere, batterier og strømforsyninger for å forhindre feil drift, økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet.
- Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm (tolv tommes) fra noen del av VALO X-familien av herdelamper. Ellers kan det føre til forringelse av ytelsen til dette utstyret.
- For å unngå risikoen for elektrisk brann forbundet med håndtering av batterier:
  - IKKE autoklaver eller spray batterier, batterikontakter, ladere eller strømforsyning med væske av noe slag. Hvis det oppstår korrosjon på kontaktene til laderen, ring Ultraidents kundeservice for å bestille en erstatning.
  - IKKE lad batterier rundt brennbare materialer
  - IKKE oppbevar laderen i klinisk drift eller i et område der de vil komme i kontakt med desinfiserende spray eller vann
  - IKKE lad ikke-oppladbare batterier/celler. Lading av ikke-oppladbare batterier kan føre til personskade eller skade på endom.
  - IKKE lad opp Ultraudent-batterier med en ikke-Ultraudent-lader

- For å unngå fare for skade, IKKE bruk batterier som er korrodert (rust), bulket, avgir lukt eller væsker, har revet eller manglende innpakning, eller som på annen måte er skadet. Ring Ultraidents kundeservice for å bestille nye batterier/celler.
- Bruk kun anbefalte batterier. Alternative batterier kan forårsake funksjonsfeil.
- For å forhindre risikoen for termisk iritasjon eller skade, unngå rygg-mot-rygg herdesykluser og ikke eksponer oralt bløtvev i nærheten i mer enn ti sekunder i Standard Power-modus eller fem sekunder i Xtra Power-modus eller sekunder i Ortho Quadrant-modus. Hvis lenge herdetid er nødvendig, bruk flere herdesykluser med hvileperioder mellom syklusene, eller bruk et dobbeltherdende produkt for å unngå oppvarming av bløtvev.
- Vær forsiktig når du behandler pasienter som lider av uønskede fotobiologiske reaksjoner eller sensitivitet, pasienter som gjennomgår cellegiftbehandling eller pasienter som behandles med fotosensibiliserende medisiner.
- Denne enheten kan være utsatt for sterke magnetiske eller statiske elektriske felt, som kan forstyrre programmeringen. Hvis du mistenker at dette har skjedd, må du koble fra den berørte enheten et øyeblikk og deretter koble den til stikkontakten igjen.
- IKKE tørk ned herdelysene med etsende eller skurende rengjøringsmidler, autoklaver eller dypp ned i noen form for ultralyddbad, desinfeksjonsmiddel, rengjøringsløsning eller væske. Unnlattelse av å følge medfølgende behandlingsinstruksjoner kan gjøre herdelysene ubrukelig.
- For å unngå å skade utstyret, IKKE stikk fingre, instrumenter eller andre gjenstander inn i batteri-/cellerommet til herdelampen
- For å unngå å skade utstyret, IKKE prøv å rengjøre de elektriske kontaktene eller noen del av batterirommet. Ring til Ultraudent kundeservice hvis du har noen spørsmål.
- For å forhindre krysskontaminering og bidra til å forhindre at dental komposittmateriale fester seg til overflaten av linsen og stavkroppen, må en Ultraudent-godkjent barrierehylse brukes over VALO X-familien av herdelamper ved hver bruk. Sperryhylser er beregnet for bruk på én pasient.
- For å redusere risikoen for korrosjon, fjern sperryhylsen etter bruk
- For å redusere risikoen for underherdede harpikser, ikke bruk herdelys hvis linsen er skadet.
- For å unngå risiko for produktskade, ikke autoklaver eller tærsteriserte tilbehørslinser til VALO X-familien av herdelamper.

- IKKE bruk noen av VALO X-seriens herdelamper for fullstendig/endelig herding. Fjern alle herdende tilbehørsinser etter bruk og utfør en fullstendig/endelig herding uten bruk av tilbehørsinser.
- Bruk ikke tilleggsinsler for belysning/visualisering ved herding av tannrestaureringsmaterialer og adhesiver

### Trinnvise instruksjoner

Forberedelse

- Lad batteriene før du bruker herdelampen.
- Før hver bruk, plasser en ny barrierehylse over herdelampen for å minimere rynker over linsen for best resultater.
- Velg ønsket herdemodus eller diagnostisk hjelpemodus (se nedenfor for informasjon om moduser og hvordan du går gjennom hver modus).
- For optimale resultater ved herding, plasser herdelyset sentrert over og så nært harpiksen som mulig uten å komme i kontakt med overflaten.

**Merk (kun VALO XS):** Ortho-modus er ment som en heftemodus med én puls per brakett på én kvadrant. Siden dette er ment for hefte, vil en ekstra herdesyklus vanligvis utføres for å polymerisere kompositten fullstendig

Bruk

Herdemodus

VALO X:

| Herdemodus     | Effekt <sup>1</sup> (mW) | Innstråling <sup>1</sup> (mW/cm2) | Total eksponeringstid (sekunder) | Energi (Joules) | Knappeindikator |
|----------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------|
| Standard Power | 1,350                    | 1,100                             | 10                               | 13,5            | Konstant blå    |
| Xtra Power*    | 2,700                    | 2,200                             | 5                                | 13,5            | Pulserende blå  |

VALO XG:

| Herdemodus     | Effekt <sup>1</sup> (mW) | Innstråling <sup>1</sup> (mW/cm2) | Total eksponeringstid (sekunder) | Energi (Joules) | Knappeindikator |
|----------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------|
| Standard Power | 1,077                    | 1,000                             | 10                               | 10,8            | Konstant blå    |
| Xtra Power*    | 2,154                    | 2,000                             | 5                                | 10,8            | Pulserende blå  |

VALO XS:

| Herdemodus             | Effekt <sup>1</sup> (mW) | Innstråling <sup>1</sup> (mW/cm2) | Total eksponeringstid (sekunder) | Energi (Joules) | Knappeindikator  |
|------------------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|------------------|
| Standard Power         | 747                      | 1,000                             | 10                               | 7,5             | Konstant blå     |
| Xtra Power*            | 1,493                    | 2,000                             | 5                                | 7,5             | Pulserende blå   |
| Ortodontisk kvadrant** | 1,493                    | 2,000                             | 3 x 5                            | 4,48 x 5        | Pulserende grønn |

<sup>1</sup> Nominell verdi.

\*Xtra Power har en trippelpuls med 0,5 sekunders autohvile mellom pulsene. Merk at det er to sekunders avviklingsperiode etter bruk av Xtra Power-modus.

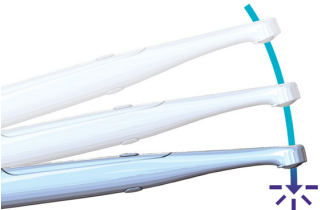
\*\*Ortokvadrant består av fem påfølgende utbrudd på tre sekunder hver med en to sekunders pause mellom pulsene for reposisjonering. Merk at det er en avviklingsperiode på to sekunder etter bruk av ortokvadrant-modus.

**Bytte mellom herdemodus ved å bruke "trommeltrykk"-bevegelse eller knappetryk:**

**Trommeltrykke:** VALO X-familien av herdelamper er utstyrt med en akselerometerfunksjon som lar brukeren gå gjennom herdemodusene via "trommeltrykk"-beve- gelse. Bruk en nedadgående bankebevegelse for å aktivere/endre herdemodus (se visuell hjelp nedenfor).

- Konstant blå knappeindikator = Standard Power
- Pulserende blå knappeindikator = Xtra Power
- Pulserende grønn knappeindikator = Ortokvadrant (VALO XS)

NO



**Knappetrykk:** Hold den **øverste** knappen i 1 sekund for å aktivere/endre herdemodus.

- Konstant blå knappeindikator = standard effekt
- Pulserende blå knappeindikator = Xtra Power
- Pulserende grønn knappeindikator = Ortokvadrant (VALO XS)

Diagnostiske hjelpemoduser  
VALO X:

| Diagnostisk<br>hjelpemodus | Effekt <sup>2</sup><br>(mW) | Innstråling <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Total syklustid<br>(sekunder) | Indikatorknapp     |
|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Swart lys                  | 522                         | 425                                  | 60                            | Pulserende fiolett |
| Hvitt lys                  | 282                         | 230                                  | 60                            | Pulserende hvit    |

VALO XG:

| Diagnostisk<br>hjelpemodus | Effekt <sup>2</sup><br>(mW) | Innstråling <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Total syklustid<br>(sekunder) | Indikatorknapp     |
|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Swart lys                  | 405                         | 376                                  | 60                            | Pulserende fiolett |

VALO XS:

| Diagnostisk<br>hjelpemodus | Effekt <sup>2</sup><br>(mW) | Innstråling <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Total syklustid<br>(sekunder) | Indikatorknapp     |
|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Swart lys                  | 287                         | 385                                  | 60                            | Pulserende fiolett |

<sup>2</sup> Nominell verdi, uten tilbehørslinse festet.

**Bytte mellom diagnostiske hjelpemoduser ved å bruke "bølge"-bevegelse eller knappetrykk:**

**Belge:** VALO X-familien er utstyrt med en akselerometerfunksjon som lar brukeren gå gjennom diagnostiske hjelpemoduser via en "bølgebevegelse". Bruk en sideveis trykkbevegelse for å aktivere/endre diagnosishjelpemodus (se visuell hjelpemiddel nedenfor).

- Fiolett knappeindikator = Diagnostisk hjelpemodus for svart lys
- Hvit knappeindikator (VALO X) = Diagnostisk hjelpemodus for hvitt lys

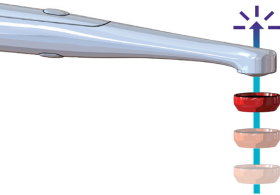


**Knappetrykk:** Trykk og hold nede **nederste** knappen i ett sekund for å blå gjennom diagnostiske hjelpemoduser.

Fiolett knappeindikator = Diagnostisk hjelpemodus for svart lys – en syklus på ett minutt – Slå av med enten et knappetrykk eller svingende trykkbevegelse

Hvit knappeindikator (VALO X)= Diagnostisk hjelpemodus for hvitt lys – en syklus på ett minutt – Slå av med enten et knappetrykk eller svingende trykkbevegelse

**Tilbehørs-/diffusorlinser** festes magnetisk over den herdende lyslinen. Plasser barrierehylsen på herdelyset ør du fester tilbehørslinen.



**MERK:** Når du holder inne en av knappene, vil du få en hørbar indikasjon etter ett sekund.

**Hvilemodus**

Trykk og hold begge knappene i ett sekund for å sette i hvilemodus. Ved å holde inne både topp- og bunnnknapper vil du få en hørbar indikasjon når du går inn i hvilemodus. Når du går inn i hvilemodus, må du fortsette å holde inne til den hørbare tonen er fullført. Når du går inn i hvilemodus ved å trykke på begge knappene, vil ikke VALO X-familien av herdelamper våkne før du trykker på en av knappene.

**Tilbehør til VALO X-familien**

| Tilbehør                   | Modus                                 | Beskrivelse                                                                                                                  |
|----------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™-linse           | Herdemoduser                          | Forsterker herdelysene for å polymerisere kompositt gjennom en gjennomskinnelig protese                                      |
| ProxiCure™kuleformet linse | Herdemodus                            | Forsterker herdelysene for å polymerisere kompositt og bidra til å forme kontaktmatriksen til en interproksimal restaurering |
| Diffusorlinse (VALO X)     | Diagnostisk hjelpemodus for hvitt lys | Forsterker herdelyset for å gi et visuelt hjelpemiddel for nøyaktig farge-/nyansesammenligning eller når det er nødvendig    |
|                            | Diagnostisk hjelpemodus for svart lys | Forsterker herdelyset for å visualisere fluorescerende kjemikalier i tannharpikser                                           |

|                                           |                                         |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interproksimal linse (VALO X)             | Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus       | Forsterker herdelysene i visualisering av tenner og tannproteser                                                          |
| Interproksimal linse (VALO XG og VALO XS) | Standard Power-herdingsmodus            | Forsterker herdelysene i visualisering av tenner og tannproteser                                                          |
| Tilbehørslinse for hvitt lys (VALO XG)    | Herdemodus                              | Forsterker herdelyset for å gi et visuelt hjelpemiddel for nøyaktig farge-/nyansesammenligning eller når det er nødvendig |
| TransLume™-linse                          | Herding eller diagnostisk hjelpemoduser | Forsterker herdelysene i visualisering ved å gi lys med lengre bølglengde for å belyse tenner og tannproteser             |

**Forberedelse**

- Plasser tilbehørslinsen nær herdelampens lyslinje, slik at magneten klikker på plass tilbehørslinsen over barrierehylsen.

**Bruk – PointCure-linse**

- Herdemodus - PointCure-linsen konsentrerer lyset i et 2,5 mm apertur. Dette er ideelt for punktherding (klebing) av finér og alle porselekskroner
- Herdemodus - Punktherdende (klebende) gjennomskinnelig protese: punktherdende protese i henhold til produsentens retningslinjer for lutingmaterialet, materialtykkelse, nyansse, materialets opasitet og faglig vurdering. Rydd opp det uherdede overfladige lutingmaterialet rundt kantene, fjern tilbehøret og herd deretter hele restaureringen. Anbefalinger: Finer - punktut det ansikts/bukkale sentrum av protesen. Krone - punktut ansikts-/bukkalt og lingualt senter av protese.

**Bruk – ProxiCure kulelinse**

- Herdemodus - Støtter matriksen og hjelper til med konveks proksimal kontakt før og under delvis lypolymerisering. Unngå å fange ProxiCure kulelinse i polymerisert materiale. Fjern tilbehørslinsen og herd hele restaureringen for fullstendig herding. Anbefaling: Bestem herdemodus og tid i henhold til komposittprodusentens instruksjoner.

**Bruk av – Diffusorlinse (VALO X)**

- Diagnostisk hjelpemodus for svart lys - Brukes for å hjelpe til med visualisering av fluorescerende partikler i forskjellige tannharpikser. Gir 60 sekunders belysning.
- Diagnostisk hjelpemodus for hvitt lys - Visuell hjelp for når tannlegen kan trenge en kilde til naturlig lys, for eksempel å bestemme skygge. Gir 60 sekunders belysning.

**Bruk – Interproksimal linse (VALO X)**

- Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus - gjennomlysning av tenner; brukes til å visualisere brudd, sprekker eller defekter i tenner ved å belyse tennene fra lingualen og observere skygger

**Bruk – Interproksimal linse (VALO XG og XS)**

- Dette tilbehøret konverterer det blå lyset fra herdemodus til hvitt lys for gjennomlysning av tenner; brukes til å hjelpe med visualisering av brudd, sprekker eller defekter i tenner ved å belyse tennene fra det linguale lyset og observere skygger. Gir ti sekunders lysstyrke når Standard Power-modus brukes.

**Bruk – Tilbehørslinse for hvitt lys (VALO XG)**

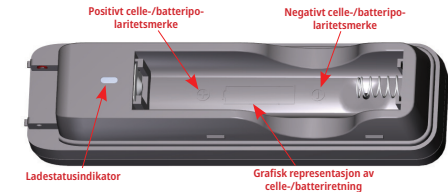
- Dette tilbehøret konverterer det blå lyset fra herdemodus til hvitt lys for visuell hjelp når tannlegen trenger en kilde til naturlig lys, f.eks. for å bestemme skygge. Gir ti sekunders lysstyrke når Standard Power-modus brukes.

**Bruk – TransLume-linse**

- Diagnostisk hjelpemiddelmodus for hvitt lys (VALO X) eller herdingsmodus – Neonfarget linse, ser ut som PointCure-linsen, gir lys med lengre bølglengde for å gjennomlyse tennene for å hjelpe med visualisering av sprekker, frakturer, defekter osv. Diagnostisk hjelpemiddelmodus for hvitt lys gir 60 sekunders belysning. For herding, bruk Standard Power-modus som gir ti sekunders belysning

**Driver VALO X-familien av herdelamper**

- **Lading av batterier/celler** – Fjern hetten på bunnen av herdelyset ved å vri den mot klokken. Sett inn dode batteri/celler i den medfølgende Ultradent VALO X lysbatteriladeren med VALO X lysstrømforsyning i retningsen vist i laderen. Batteriet/cellene vil være fulladet i løpet av en til tre timer.



| Beskrivelse av ladetilstand | Indikator for ladestatus | Spenningslstand       | Ladestrøm    |
|-----------------------------|--------------------------|-----------------------|--------------|
| Forhåndsloading             | Helt oransje             | 2,86 Vdc til 3,15 Vdc | 95 mA        |
| Bulk-lading                 | Helt oransje             | 3,15 Vdc til 4,20 Vdc | 950 mA       |
| Lading fullført             | Helgrønn                 | >4,20 Vdc             | Ikke aktuelt |
| Ventemodus                  | Begge av                 | Ikke aktuelt          | Ikke aktuelt |

- **Ledningsadapter** - Fjern hetten på bunnen av herdelampen ved å vri den mot klokken. Fjern batteri/celle. Sett ledningsadapteren inn i batteri-/cellerommet, full seteadapter og vri med klokken for å låse på plass. Plasser VALO X lysstrømforsyning slik at den uten problemer kan kobles fra strømmettet.

#### Instruksjoner for monteringsbrakett

- 1) Braketten skal monteres på en flat, oljefri overflate.
- 2) Rengjør overflaten med spirit.
- 3) Trekk boksiden av brakettens selvklebende tape.
- 4) Plasser braketten slik at herdelyset løftes opp når det fjernes. Trykk godt på plass.
- 5) Hvis herdelyset kjøres på batteri/cellestrøm, bør herdelyset være orientert nedover i braketten. Hvis herdelyset kjøres på VALO X lysledningsadapterstrøm, bør herdelyset være orientert oppover i braketten.

#### Vedlikehold

Generell rengjøring for herdelys:  
Etter hver bruk skal overflaten og linsen tørkes av med et gassbind eller en myk klut fuktet med et godkjent middel for overflatedesinfeksjon. Uautoriserte rengjøringsmidler kan forårsake skade på herdelysene

#### GODKJENTE RENGJØRINGSMIDLER:

- 70 % isopropylalkohol
- 70 % etanol

#### Brukeruttørt vedlikehold

- 1) Utløpstiden avhenger av slitasje og skade under bruk.Utløpstiden avhenger av slitasje og skade som følge av bruk. Inspiser alle komponenter for skade før bruk og kontakt autorisert servicepersonell for å reparere skader.
- 2) Kontroller linsen jevnlig for herdede dentalharpikser. Bruk om nødvendig et tanninstrument av plast eller rustfritt stål for forsiktig å fjerne eventuelt festet harpiks.
- 3) Kontroller regelmessig utgangen i Standard Power-modus. Lysmålere varierer sterkt, og er designet for spesifikke lysledningstupper og -linser. MERK: den sanne numeriske utgangen vil være skjev på grunn av unøyaktigheten til vanlige lysmålere og den tilpassede LED-pakken i herdelyset; kontakt imidlertid autorisert servicepersonell hvis det observeres en reduksjon i ytelsen ved måling med samme måler

#### Reparasjon hos produsent

- 1) Reparasjoner skal kun utføres av autorisert servicepersonell. Ultradent vil gi servicepersonell dokumentasjon for å utføre reparasjoner.

#### Garanti

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garanterer at produktet (inkludert den originale ledningsadapteren som fulgte med produktene når det ble kjøpt) skal, i en periode på fem år fra kjøpsdatoen, når det brukes i henhold til bruksanvisningen som følger med produktet, (i) i alle vesentlige henseender samsvare med spesifikas-

joneen angitt i Ultradents dokumentasjon som følger med produktet; og (ii) være fri for defekter i materiale og utførelse.  
Denne begrensede garantien er ikke overførbar og gjelder kun for den opprinnelige kjøperen og gjelder ikke for etterfølgende eiere av produktet. Denne begrensede garantien dekker ikke noen andre tilleggsdeler, for eksempel, men ikke begrenset til, batterier, ladere eller tilpasningsdyktige linser. Denne begrensede garantien er ugyldig hvis produktet svikter eller blir skadet på grunn av uaktsomhet, misbruk, feilbruk, ulykke, modifikasjon, manipulasjon, endring eller manglende overholdelse av gjeldende bruksanvisninger. For eksempel dekkes ikke et produkt som blir mistet og skadet av denne garantien. For å kvalifisere under denne begrensede garantien, må bevis på kjøp (for eksempel salgskvitning eller lignende dokumentasjon) sendes til Ultradent sammen med det defekte produktet.  
Et defekt produkt som oppfyller garantibetingelsene angitt her vil etter Ultradents skjønn enten bli reparert eller erstattet. Under ingen omstendigheter skal Ultradents ansvar for produktet overstige kjøpesummen betalt av kjøperen. Under ingen omstendigheter skal Ultradent være ansvarlig for noen indirekte, tilfældige, forutsette, uforutsette, spesielle eller følgeskader som oppstår i forbindelse med bruken av dette produktet.

#### Behandling

##### Instruksjoner for desinfeksjonsbehandling

##### Instruksjoner for behandling av VALO X-familien av herdelamper

| Instruksjoner for desinfeksjonsbehandling |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                 |          |            |             |            |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|----------|------------|-------------|------------|
| Begrensninger for repressering            | Det skal benyttes ny barrierehylse for hver pasient. Bruken av en barrierehylse er den primære metoden for forurensningskontroll for enheten. I tillegg en barrierehylse er kompromittert eller andre formlidende omstendigheter, og enheten er kontaminert, følg instruksjonene i denne tabellen for å desinfisere enheten.<br>Merk: Enheten er IKKE beregnet for vanlig opparbeiding.                    |                     |                 |          |            |             |            |
| Forberedelse før desinfeksjon             | Bruk en 70 % isopropylalkohol (IPA) eller 70 % etanolservert for å tørke hele overflaten grundig. Kast skitten kompress                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                 |          |            |             |            |
| Skylling                                  | Ingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |                 |          |            |             |            |
| Tørking                                   | La det lufttørke helt ved romtemperatur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                 |          |            |             |            |
| Vedlikehold, inspeksjon og testing        | Insipser visuelt at enheten ikke er skadet og fri for rusk. Hvis det er rusk, gjenta forberedelsestrinnet med en ny kompress                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |          |            |             |            |
| Emballasje                                | Ingen emballasje nødvendig for desinfeksjon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                 |          |            |             |            |
| Desinfeksjon                              | Tørk av hele overflaten og hold den våt i eksponeringstiden samtidig som du er spesielt oppmerksom på sprekker, sprekker, sømmer og vanskelig tilgjengelige områder. Bruk ekstra kompress etter behov for å holde overflaten våt <table><tr><th>Desinfeksjonsmiddel</th><th>Eksponeringstid</th></tr><tr><td>70 % IPA</td><td>4 minutter</td></tr><tr><td>70 % etanol</td><td>5 minutter</td></tr></table> | Desinfeksjonsmiddel | Eksponeringstid | 70 % IPA | 4 minutter | 70 % etanol | 5 minutter |
| Desinfeksjonsmiddel                       | Eksponeringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |                 |          |            |             |            |
| 70 % IPA                                  | 4 minutter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |                 |          |            |             |            |
| 70 % etanol                               | 5 minutter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |                 |          |            |             |            |
| Tørking                                   | La det lufttørke helt ved romtemperatur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                 |          |            |             |            |
| Oppbevaring                               | Oppbevares på et rent og tørt sted. For å forhindre oppbygging av fuktighet, må du ikke oppbevare i en barrierehylse                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                     |                 |          |            |             |            |
| Tilleggsinformasjon                       | Denne prosedyren ble validert for desinfeksjon på middels nivå av et uavhengig og akkreditert laboratorium.<br>Merk: Bruk av andre rengjøringsmidler enn det som er forskrevet overfor, som blekemiddel eller rengjøringsmidler som inneholder fosfor, kan forårsake skade på utstyret. IKKE prøv å rengjøre de elektriske kontaktene, eller noen del av batteri-/cellerommet                              |                     |                 |          |            |             |            |

##### Instruksjoner for behandling av VALO X-familien tilbehør til herdelamper

| Instruksjoner for desinfeksjonsbehandling                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |                |                                                                |               |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|----------------------------------------------------------------|---------------|
| Inledende behandling ved bruk:                                 | Fjern tilbehøret før desinfisering mellom hver bruk                                                                                                                                                                                                                                               |             |                |                                                                |               |
| Forberedelse før desinfeksjon                                  | Fjern eventuelle herdede dentale kompositter fra tilbehørslinser før rengjøring                                                                                                                                                                                                                   |             |                |                                                                |               |
| Rengjøring                                                     | Plasser i en ultralydrens med en del vaskemiddel til ni deler varmt vann ved å bruke produktet som er oppført nedenfor: <table><tr><th>Vaskemiddel</th><th>Rengjøringstid</th></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt</td><td>2–10 minutter</td></tr></table> | Vaskemiddel | Rengjøringstid | Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt | 2–10 minutter |
| Vaskemiddel                                                    | Rengjøringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                |                                                                |               |
| Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt | 2–10 minutter                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |                |                                                                |               |
| Skylling                                                       | Skyll tilbehøret med varmt vann for å fjerne vaskemiddel i en til to minutter.                                                                                                                                                                                                                    |             |                |                                                                |               |
| Tørking                                                        | Tørk med gassbind. Lufttørk i 30 minutter.                                                                                                                                                                                                                                                        |             |                |                                                                |               |

| Vedlikehold, inspeksjon og testing            | Kontroller visuelt at tilbehøret ikke er skadet og fri for rusk. Avbryt bruken hvis den er sprukket eller skadet. Gjenta rengjøringsprosessen hvis det er rusk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                 |                                               |             |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|-----------------------------------------------|-------------|
| Emballasje                                    | Ingen emballasje nødvendig for desinfeksjon (steriliseringspakker kan brukes til oppbevaring etter desinfeksjon)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                 |                                               |             |
| Desinfeksjon                                  | Fjern fra oppbevaringsemballasjen (hvis aktuelt)<br>Senk tilbehøret i desinfeksjonsløsning i henhold til produsentens instruksjoner som er oppført nedenfor: <table><tr><th>Desinfeksjonsmiddel</th><th>Eksponeringstid</th></tr><tr><td>Cidex® OPA Solution eller tilsvarende produkt</td><td>12 minutter</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Desinfeksjonsmiddel | Eksponeringstid | Cidex® OPA Solution eller tilsvarende produkt | 12 minutter |
| Desinfeksjonsmiddel                           | Eksponeringstid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                 |                                               |             |
| Cidex® OPA Solution eller tilsvarende produkt | 12 minutter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                 |                                               |             |
| Skylling                                      | Skyll i henhold til produsentens instruksjoner for desinfeksjonsmiddel som er oppført nedenfor:<br>1. Etter fjerning fra CIDEX® OPA Solution, skyll tilbehøret grundig ved å dyppe det helt ned i et stort volum (f.eks. 2 liter) vann.<br>2. Hold tilbehøret helt nedsenket i minst 1 minutt.<br>3. Fjern tilbehøret og tøm skyllevannet. Bruk alltid friske mengder vann for hver skylling. Ikke bruk vannet om igjen til skylling eller andre formål.<br>4. Gjenta prosedyren ytterligere to (2) ganger for totalt tre (3) skyllinger og med store mengder ferskvann for å fjerne rester av CIDEX® OPA Solution. Rester kan forårsake alvorlige bivirkninger. SE ADVARSLER. TRE (3) SEPARATE SKYLLINGER I STORT VOLLUM VANN ER PÅKREVDT.<br>Skyll i tillegg i vann i ultralydrens i 5 minutter. |                     |                 |                                               |             |
| Tørking                                       | Tørk med gassbind. Lufttørk i 30 minutter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |                 |                                               |             |
| Oppbevaring                                   | Oppbevares på et rent og tørt sted                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |                 |                                               |             |
| Tilleggsinformasjon                           | Denne prosedyren ble validert av et uavhengig og akkreditert laboratorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |                 |                                               |             |

#### Oppbevaring og avhending

Hvis du oppbevarer herdelysene i mer enn to uker, eller pakker noe for reise, må du alltid fjerne batteriene. Hvis batterier blir liggende i en enhet i lengre perioder uten å lades opp, kan den bli ufunksjonell eller ikke lades opp. Ikke oppbevar batterier ved temperaturer over 40°C (104°F) eller i direkte sollys.

#### Oppbevarings- og transportbetingelser:

- Temperatur: +10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)
- Relativ fuktighet: 10 % til 95 %
- Omgivelsestrykk: 500 hPa til 1060 hPa

Avhend avfall i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.

Følg lokale retningslinjer for avfall og resirkulering når du kaster elektronisk avfall (dvs. ladere, batterier og strømforsyninger).

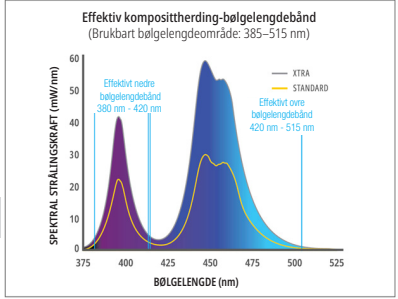
#### Tekniske hensyn

Tilbehør

| Gjenstand                                                              |  | CE-informasjon                                                                               |                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X batterier<br>- VALO X strømforsyning<br>- VALO X batterilader |  | Produsert av:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Laget i Kina | Distribuert av:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

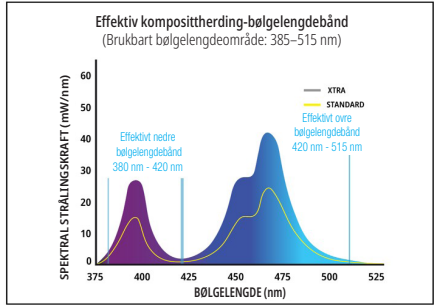
NO

Teknisk informasjon/data  
VALO X herdelys



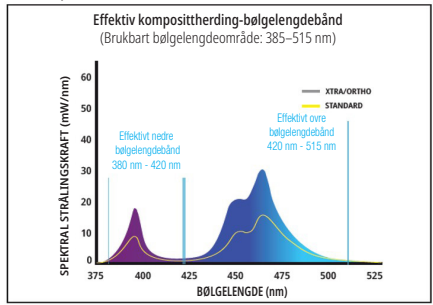
| Egenskap                      | Informasjon/spesifikasjon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse                         | Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure-linse: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure kulelinse: Diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                               |
| Bølgelengdeområde             | Uttryttbart bølgelengdeområde: 380-515 nm<br>Toppbølgelengder: 380-420 nm og 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                               |
| Tabell for lysintensitet      | Standard Power - 1,100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2,200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Samsvare med ISO 10650 når den måles med en Gigahertz-spektrumanalysator)<br>Sort lys - 230-648 mW/cm <sup>2</sup><br>Hvitt lys - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>MERK: PointCure og ProxiCure Ball-linser fokuserer lysenergien til en mindre blenderåpning, og øker dermed lysintensiteten over kalibrerte verdier. |                                                                                                                                                                                               |
| VALO X herdelys               | Herdelyset med barrierehylse er en påført del.<br>Rangeringer: IEC 60601-1 (sikkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>inntrengningsbeskyttelse: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vekt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (136 g)<br>Uten batteri: 3,8 oz. (108 g)<br>Med ledningsadapter: 5,6 oz. (158 g)<br><br>Mål (batterikonfigurasjon): 8,9 x 0,83 x 0,83 tommer (226 x 21 x 21 mm) |
| Driftsforhold                 | Temperatur: +10 °C til +32 °C (+50 °F til +90 °F)<br>Relativ fuktighet: 10% til 95 %<br>Omgivelsesstrykk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                               |
| Arbeidssyklus for herdemodus: | Ved maksimal omgivelsestemperatur (32 °C) har Xtra Power-modus fem sekunder PÅ og 60 sekunder AV.<br>Merk – Driftssyklus er definert av primærfunksjonen til enheten (polymerisere harpiks) ved bruk av Xtra Power-modus, som skaper den høyeste mengden termisk energi.<br>Maksimal enhetstemperatur ved følgende driftssyklus: ≤45°C                                                                                   |                                                                                                                                                                                               |

VALO XG herdelys:



| Egenskap                      | Informasjon/spesifikasjon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse                         | Diameter 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure-linse: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure kulelinse: Diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                               |
| Bølgelengdeområde             | Uttryttbart bølgelengdeområde: 380-515 nm<br>Toppbølgelengder: 380-420 nm og 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| Tabell for lysintensitet      | Standard Power - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Xtra Power - 2,200 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>(Samholder ISO 10650 når den måles med en Gigahertz-spektrumanalysator)<br>Sort lys - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>MERK: PointCure og ProxiCure Ball-linser fokuserer lysenergien til en mindre blenderåpning, og øker dermed lysintensiteten over kalibrerte verdier |                                                                                                                                                                                               |
| VALO XG herdelys              | Herdelyset med barrierehylse er en påført del.<br>Rangeringer: IEC 60601-1 (sikkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>inntrengningsbeskyttelse: IP54                                                                                                                                                                                                                               | Vekt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (136 g)<br>Uten batteri: 3,8 oz. (108 g)<br>Med ledningsadapter: 5,5 oz. (156 g)<br><br>Mål (batterikonfigurasjon): 8,9 x 0,83 x 0,83 tommer (226 x 21 x 21 mm) |
| Driftsforhold                 | Temperatur: +10 °C til +32 °C (+50 °F til +90 °F)<br>Relativ fuktighet: 10% til 95 %<br>Omgivelsesstrykk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                               |
| Arbeidssyklus for herdemodus: | Ved maksimal omgivelsestemperatur (32 °C) har Xtra Power-modus fem sekunder PÅ og 60 sekunder AV.<br>Merk – Driftssyklus er definert av primærfunksjonen til enheten (polymerisere harpiks) ved bruk av Xtra Power-modus, som skaper den høyeste mengden termisk energi.<br>Maksimal enhetstemperatur ved følgende driftssyklus: ≤45°C                                       |                                                                                                                                                                                               |

VALO XS herdelys



| Egenskap                      | Informasjon/spesifikasjon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Linse                         | Diameter 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure-linse: Diameter 2,5 mm<br>ProxiCure kulelinse: Diameter 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                               |
| Bølgelengdeområde             | Uttryttbart bølgelengdeområde: 380-515 nm<br>Toppbølgelengder: 380-420 nm og 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                               |
| Tabell for lysintensitet      | Standard Power - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Xtra Power - 2,200 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Ortho Mode Power - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>(Samholder ISO 10650 når den måles med en Gigahertz-spektrumanalysator)<br>Sort lys - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>MERK: PointCure og ProxiCure Ball-linser fokuserer lysenergien til en mindre blenderåpning, og øker dermed lysintensiteten over kalibrerte verdier. |                                                                                                                                                                                               |
| VALO XS herdelys              | Herdelyset med barrierehylse er en påført del.<br>Rangeringer: IEC 60601-1 (sikkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>inntrengningsbeskyttelse: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Vekt:<br>Med batteri: 4,8 oz. (136 g)<br>Uten batteri: 3,7 oz. (105 g)<br>Med ledningsadapter: 5,6 oz. (158 g)<br><br>Mål (batterikonfigurasjon): 8,9 x 0,83 x 0,83 tommer (224 x 21 x 21 mm) |
| Driftsforhold                 | Temperatur: +10 °C til +32 °C (+50 °F til +90 °F)<br>Relativ fuktighet: 10% til 95 %<br>Omgivelsesstrykk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                               |
| Arbeidssyklus for herdemodus: | Ved maksimal omgivelsestemperatur (32 °C) har Xtra Power-modus fem sekunder PÅ og 60 sekunder AV. Ortho-modus har 15 sekunder PÅ og 60 sekunder AV.<br>Merk – Driftssyklus er definert av primærfunksjonen til enheten (polymerisere harpiks) ved bruk av Xtra Power og Ortho-modus, som skaper den høyeste mengden termisk energi.<br>Maksimal enhetstemperatur ved følgende driftssyklus: ≤45°C                                    |                                                                                                                                                                                               |

Informasjon om VALO X-komponenter (gjelder alle herdelamper i VALO X-familien):

| Egenskap                      | Informasjon/spesifikasjon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X Strøm-forsyning        | Utgang - 9VDC ved 2A<br>Inngang - 100VAC til 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradrent P/N 4952 - VALO X strømforsyning med internasjonale plugger                                                                                                                                                                                                                                                                | Karakterer: IEC 60601-1 (sikkerhet)<br>Ledningslengde - 1,8 m (6 fot)<br>VALO X strømforsyning er en medisinsk klasse II-strømforsyning og gir isolasjon fra nettspenning |
| VALO X batterilader           | VALO X Lithium Ion (Li-Ion) batterilader:<br>Utgang - 4,2VDC ved 950mA bulk ladestrøm<br>Inngang - 9VDC ved 2A (minimum 700mA)<br>Slår seg automatisk av når den er fulladdet<br>Automatisk deteksjon av defekt celle<br>Beskyttelse: Overlading, kortslutning, omvendt polaritet<br>Gul LED - Lader<br>Grønn LED - Fulladdet<br>Laddetid: 1–3 timer<br>Rangeringer: IEC 60601-1 (sikkerhet), CE, WEEE |                                                                                                                                                                           |
| VALO X Li-Ion 14/65 batterier | Beskyttet, oppladbart Li-Ion-batteri<br>11MR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh<br>3,7V, 950mAh Maks. 3,52Wh<br>Karakterer: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Celler er vurdert for >500 lade-/utladningscykluser før de når 70 % av kapasiteten. Det anbefales å bytte batterier hvert 2.–3. år.                                                                                                                    |                                                                                                                                                                           |
| Driftsforhold                 | Temperatur: +10 °C til +32 °C (+50 °F til +90 °F)<br>Relativ luftfuktighet: 10% til 95 %<br>Omgivelsestrykk: 700 hPa til 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                           |

Feilsøking

| Hvis løsningene som foreslås nedenfor ikke løser problemet, kan du ringe til Ultradrent på 800 552 5512. Utenfor USA kan du ringe til din leverandør av Ultradrent eller tannlegeutstyr. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Problem                                                                                                                                                                                  | Mulige løsninger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| Lyset vil ikke slå seg på                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Trykk på strømkappen for å våkne fra hvilemodus</li><li>Bekreft at batteriet/cellen er fulladdet</li><li>Kontroller at cellen er riktig satt inn i enheten</li><li>Hvis oransje LED-varsel vises, har herdelysen nådd sin interne temperatursikkerhetsgrense. La herdelysen kjøle seg ned.</li><li>Hvis rødt eller oransje LED-varsel blinker kontinuerlig, ring Ultradrents kundeservice for reparasjon</li></ul> |  |
| Lyset forblir ikke pådått i ønsket tidsrom                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Sjekk modusindikatoren for riktig enhetsinnstilling</li><li>Sjekk lavstrømindikatoren for celledade-status</li><li>Kontroller at en ny celle er riktig satt inn i enheten</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Lyset herder ikke harpiksen tilstrekkelig                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Sjekk linsen for gjenværende herdet harpiks/komposit</li><li>Ved å bruke riktig oransje UV-øyebeskyttelse, kontroller at LED-lysene fungerer</li><li>Sjekk effektivitet med lysmåler. Se vedlikeholdsdelen for spesifikke instruksjoner om bruk av lysmåler.</li><li>Sjekk utlappdatoen på herdeharpiksen</li><li>Sørg for at riktig teknikk følges i henhold til produsentens anbefallinger</li></ul>             |  |
| Batteriet vil ikke lades                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Sørg for at cellen er satt inn i laderen i riktig retning og la cellen lades helt opp i opptil tre timer</li><li>Hvis oransje lys på laderen ikke endres til grønt, ring Ultradrent kundeservice for å bestille erstatningsceller og/eller lader</li><li>Hvis verken grønne eller oransje lys på laderen er synlige når et batteri settes inn i laderen, ring Ultradrents kundeservice</li></ul>                   |  |
| Laderen lader ikke batteriet                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Sørg for at laderen er koblet til og at strømforsyningen er koblet til en fungerende stikkontakt</li><li>Hvis verken grønne eller oransje lys på laderen er synlige, ring Ultradrents kundeservice</li></ul>                                                                                                                                                                                                       |  |

Diverse informasjon

| Veiledning om elektromagnetisk miljø –                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                            |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------|
| <p>a. VALO X-familien av herdelamper er egnet for bruk i alle virksomheter, inkludert private hjem, som er direkte koblet til det offentlige lavspennings-nettet (AC-nett).</p> <p>b. VALO X-familien av herdelamper kan drives av to forskjellige strømkilder.</p> <p>i. Batteridrevet: Når VALO X-serien av herdelamper bruker batteri, påvirkes de ikke av EMI, RF, elektriske transienter, overspenninger, spenningsfall, kortslutninger, avbrudd eller variasjoner fra vekselstrømmet.</p> <p>ii. Adapterdrevet: VALO X-familien av herdelamper kan bruke en GlobTek medisinsk 9VDC-adapter for å drives av vekselstrøm fra 100–240 VAC. Den gir begrenset EMI, RF, brunavbrudd og overspenningsdemping.</p> <p>c. VALO X-familien av herdelamper bruker elektrisk og elektromagnetisk energi kun for sine interne funksjoner. Imidlertid er eventuelle RF-utslipp svært lave og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.</p> <p>d. VALO X-familien av herdelamper er ikke utstyrt med likestrømsport, pasientkobleingsporter eller signal inn-/utgangsporter, derfor er testing mot noen av disse portene ikke aktuelt. Kun samsvar med gjeldende konfigurasjoner er opptatt.</p> |                                            |                      |
| Tabell 5.1 Sammenheng av utslippstester: VALO X-familien av herdelamper samsvarer med CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B for utstrålte utslipp.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |                      |
| Port                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Testbeskrivelse                            | Frekvensområde (MHz) |
| Vekselstrøm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ledde utslipp (varmt bly til bakken)       | 0,15 til 30          |
| Vekselstrøm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ledde utslipp (nøytral ledning til bakken) | 0,15 til 30          |
| Innkapsling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Strålte utslipp (vertikal polaritet)       | 30 til 1000          |
| Innkapsling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Strålte utslipp (horisontal polaritet)     | 30 til 1000          |

| Tabell 5.2 Sammenheng av immunitetstester (kabinettport og vekselstrømsport): |                                                  |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------|
| Grunnleggende standard                                                        | Miljøfenomener                                   | Resultat  |
| EN 61000-4-2                                                                  | Støt fra statisk elektrisitet                    | Overholdt |
| EN 61000-4-3                                                                  | Radiofrekvent elektromagnetisk felt              | Overholdt |
| EN 61000-4-3                                                                  | Nærhetsfelt fra RF trådløst kommunikasjonsutstyr | Overholdt |
| EN 61000-4-4                                                                  | Elektrisk rask transient/utløsning               | Overholdt |
| EN 61000-4-5                                                                  | Lyneudslag (fase-fase)                           | Overholdt |
| EN 61000-4-6                                                                  | Radiofrekvens kontinuerlig ledet                 | Overholdt |
| EN 61000-4-11                                                                 | Spenningsfall og avbrudd                         | Overholdt |

| Tabell 5.3 Sammenheng av tester (EN 60601-3-2 og EN 61000-3-3; AC Power Port) |                            |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
| Grunnleggende standard                                                        | Miljøfenomener             | Resultat  |
| EN 61000-4-2                                                                  | Harmonisk strømmåling      | Overholdt |
| EN 61000-4-3                                                                  | Måling av spenningsflimmer | Overholdt |

Rapporter enhver alvorlig hendelse til produsenten og vedkommende myndighet.  
ultradrent.com/1.800.552.5512/801.572.4200

EL Oikogénēia VALO™ X Lámpes πολυμερισμού

**Περιγραφή προϊόντος**  
Με το ευρωπαϊκό της φάσμα, η οikogénēia συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO™ X έχει σχεδιαστεί για να πολυμερίζει όλα τα φωτοπολυμεριζόμενα υλικά στην περιοχή μήκους κύματος 380–515 nm ανά ISO 10650.  
Η οikogénēia συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενοούρισμα ή ασύματα χρησιμοποιώντας τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ultradrent VALO X ή τον παρεχόμενο προσαρμογέα καλωδίου φωτός VALO X. Η συσκευή φωτοπολυμερισμού έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται σε ένα τυπικό στρώμα οδοντιατρικής έδρας ή μπορεί να τοποθετηθεί όπου επιθυμεί ο χρήστης χρησιμοποιώντας την βάση στήριξης VALO.

Σημείωση: Η οikogénēia φωτοπολυμερισμού VALO X περιλαμβάνει τα VALO X, VALO XS, και VALO XS.

Επισκόπηση των στοιχείων ελέγχου:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Επάνω κουμπί                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ενεργοποιεί το φως LED (πάτημα ενός κουμπιού)<br>Κύκλω μετὰ τῶν λειτουργιών φωτοπολυμερισμοῦ (κρατήστε πατημένο το κουμπί 1 δευτερόλεπτο) |
| Κάτω κουμπί                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ενεργοποιεί το φως LED (πάτημα ενός κουμπιού)<br>Κύκλω μετὰ τῶν λειτουργιών διαγνωστικοῦ βοηθήματος (κρατημένο κουμπί 1 δευτερόλεπτο)     |
| Για να μεταβείτε στις λειτουργίες διαγνωστικοῦ βοηθήματος ἀπὸ τις λειτουργίες φωτοπολυμερισμοῦ, πιέστε παρατεταμένα το κάτω κουμπί για 1 δευτερόλεπτο. Για να ἐπιστρέψετε στις λειτουργίες φωτοπολυμερισμοῦ ἀπὸ τις λειτουργίες διαγνωστικοῦ βοηθήματος, πιέστε παρατεταμένα το ἐπάνω κουμπί για 1 δευτερόλεπτο |                                                                                                                                           |
| Εναλλακτικά, για να κάνετε ἐναλλαγή μετὰ τῶν λειτουργιών διαγνωστικοῦ βοηθήματος ἀπὸ των λειτουργιών φωτοπολυμερισμοῦ χρησιμοποιώντας το AF (λειτουργία επεπιταχυνόμετρο), δέιτε την ἐνότητα 8 (οδηγίες με βήματα.                                                                                              |                                                                                                                                           |

Σημείωση: Η θέση του κουμπιού είναι η ίδια για τις λάμπες πολυμερισμοῦ VALO X, VALO XS και VALO XS

Σύντομος οδηγὸς ἐκκίνησης για ἐνδείξεις κα ἐδοποιοίσεις (βλ. βηματικές οδηγίες για τις λειτουργίες που ἀφορούν κάθε συσκευή):

| Ενδείξεις λειτουργίας στην οikogénēia συσκευών φωτοπολυμερισμοῦ VALO X | Κατάσταση ή λειτουργία                                            |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Μπλε κα Πράσινο                                                        | Λειτουργίες φωτοπολυμερισμοῦ                                      |
| Λευκό κα Μοβ                                                           | Λειτουργίες διαγνωστικοῦ βοηθήματος                               |
| Πράσινο που ἀναβοηδώνει                                                | Λειτουργία ἀναμονής                                               |
| Ενδείξεις ἐδοποίησης στην οikogénēia συσκευών φωτοπολυμερισμοῦ VALO X  | Κατάσταση ή λειτουργία                                            |
| Κόκκινο που ἀναβοηδώνει                                                | Χαμηλή μπαταρία                                                   |
| Σταθερό κόκκινο                                                        | Ανεπαρκὴς/επιανεφορτισμένη μπαταρία                               |
| Πορτοκαλί                                                              | Προσωρινή προστασία LED υπέρβασης θερμοκρασίας                    |
| Γαλάζιο περιβλήμα                                                      | Η λειτουργία που ἐκτελείται κανονικά κα το φως είναι ἀπασχολημένο |

| Άλλος εξοπλισμός: Φορητής μπαταρίας | Κατάσταση              |
|-------------------------------------|------------------------|
| Σταθερό παρτίκιαλ                   | Φόρτιση                |
| Σταθερό πρόσωπο                     | Η φόρτιση ολοκληρώθηκε |
| Σβηστή και τα δύο                   | Αναμονή                |

Για όλα τα προϊόντα που περιγράφονται, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες του δελτίου δεδομένων περί ασφαλείας των υλικών (SDS) πριν από τη χρήση.

#### Ενδείξεις χρήσης/Προοριζόμενη χρήση

Η οικογένεια συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X αποτελεί μια πηγή φωτισμού για τον πολυμερισμό φωτοενεργητοποιημένων οδοντιατρικών επανορθωτικών υλικών και συγκολλητικών. Προορίζεται επίσης να παρέχει φωτισμό για να βοηθήσει στην οπτικοποίηση κατά τη διάρκεια των σταματικών διαδικασιών. Τα αξεσουάρ/φωσάκια διάχυσης φωτός της οικογένειας συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X δεν προορίζονται για πλήρη πολυμερισμό φωτοενεργητοποιημένων υλικών και συγκολλητικών.

#### Αντενδείξεις

- Δεν έχουν εντοπιστεί γνωστές αντενδείξεις για αυτό το προϊόν.
- Για ασθενείς ή χρήστες με αλλεργίες, ανατρέξτε στο έγγραφο αλληλεργιών προϊόντος που διατίθεται στη διεύθυνση ultradent.com. Αν παρατηρηθεί αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε καλά την εκτεθειμένη περιοχή με νερό και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον ιατρό του.

#### Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

| Ομάδα κινδύνου 2                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ΠΡΟΣΟΧΗ: Πιθανώς να εκτείνεται επικίνδυνη οπτική ακτινοβολία από αυτό το προϊόν. Μην κοιτάτε επίμονα τη λάμπα λειτουργίας. Μπορεί να είναι επιβλαβές για τα μάτια. |
| <i>Το προϊόν δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο IEC62471</i>                                                                                                        |

**Σημείωση: Αυτό ισχύει μόνο για το VALO XG και VALO XS καθώς ανήκουν στην ομάδα κινδύνου 2 σύμφωνα με το πρότυπο IEC62471. Το VALO X ανήκει στην ομάδα κινδύνου 1.**

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πιθανώς να εκτείνεται επικίνδυνη οπτική ακτινοβολία από τα προϊόντα αυτά. ΜΗΝ κοιτάτε απευθείας στην έξοδο του φωτός πολυμερισμού. Ο ασθενής, ο κλινικός ιατρός και οι βοηθοί θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούν προστασία ματιών σε ποικίλα χρώμα όταν πραγματοποιείται φωτοπολυμερισμός.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού. Χρησιμοποιήστε μόνο το παρόχοντος τροφοδοτικό Ultradent VALO X light και προσροφητές βύσματος. Εάν αυτά τα εξαρτήματα είναι καταστραμμένα, μην τα χρησιμοποιήσετε και καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελάτων της Ultradent για να παραγγείλετε αντικατάσταση.
- Η οικογένεια συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο ελέγχονται οι ακτινοβολούμενες διαταραχές ραδιοσυχνότητας. Η χρήση της οικογένειας συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X δίπλα ή σταβλαμένε μαζί με άλλο εξοπλισμό θα πρέπει να αποφευχθεί γιατί μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν μια τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, η οικογένεια συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται για να επαληθευτεί ότι λειτουργούν κανονικά. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα, όπως ο επαναπροσαρμογός ή η αλλαγή της θέσης της οικογένειας συσκευών λαμπτήρων φωτοπολυμερισμού VALO X.
- Φορτίστε να χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ: καλώδια, φορητές, μπαταρίες και τροφοδοτικό για να αποτρέψετε ακατάλληλη λειτουργία, αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατμίδα.
- Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνότητας (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών, όπως τα καλώδια κεφαλής και οι εξωτερικές κεφαλές) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) σε οποιοδήποτε μέρος της οικογένειας συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.
- Για να αποφευχθεί τον κίνδυνο ηλεκτρικής πυρόδρασης που σχετίζεται με τον χειρισμό των μπαταριών:
  - ο ΜΗΝ τοποθετείτε σε αυτόκλειστο ή φιάλες τις μπαταρίες, τις επαφές των μπαταριών, τους φορητές ή το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος με οποιοδήποτε είδος υγρού. Εάν εμφανιστεί διάβρωση στις επαφές του φορητού, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Ultradent για να πραγματοποιήσετε παραγγελία αντικατάστασης.
  - ο ΜΗ φορτίζετε τις μπαταρίες γύρω από εύφλεκτα υλικά
  - ο ΜΗ φυλάσσετε το φορητό σε κλιμακωτό ή σε χώρο όπου θα έρθουν σε επαφή με απολυμαντικό σπρέι ή νερό
  - ο ΜΗ φορτίζετε μη επανοφορτιζόμενες μπαταρίες/κυκλώτες. Η φόρτιση μη επανοφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
  - ο ΜΗΝ επανοφορτίζετε τις μπαταρίες Ultradent με φορητό που δεν είναι Ultradent
- Για να αποφευχθεί τον κίνδυνο τραυματισμού, ΜΗ χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαβρωμένες (ανοικταρμένες), με βαθμολύματα, που εκπέμπουν οσμή ή υγρό, έχουν οσάει ή λείπει το περίβλημα ή έχουν υποστεί άλλη ζημία. Καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελάτων της Ultradent για να παραγγείλετε μπαταρίες/κυκλώτες αντικατάστασης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις αναγνωσμένες μπαταρίες. Οι αναλλοίωτες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν διακεκομμένες λειτουργίες.
- Για να αποφευχθεί τον κίνδυνο θερμικού ερεθισμού ή τραυματισμού, απορρίψτε τους συνεχόμενους κύκλους φωτοπολυμερισμού και μην εκθέτετε τους μαλακούς ιστούς στο στάσιμα σε κωνική απόσταση για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα στη λειτουργία Standard Power, 5 δευτερόλεπτα στη λειτουργία

- Xtra Power ή 3 δευτερόλεπτα στη λειτουργία Ortho Quadrant. Εάν απαιτούνται μεγαλύτεροι χρόνοι φωτοπολυμερισμού, χρησιμοποιήστε πολλαπλούς κύκλους φωτοπολυμερισμού με περιόδους ανάπαυσης μεταξύ των κύκλων ή χρησιμοποιήστε ένα προϊόν διπλού πολυμερισμού για να αποφύγετε τη θέρμανση των μαλακών ιστών.
- Δώστε προσοχή κατά τη θεραπεία σε ασθενείς οι οποίοι πάσχουν από δυσμενείς φωτοβιολογικές αντιδράσεις ή διαθέτουν ευαισθησίες, ασθενείς που υποβάλλονται σε ηλιοθεραπεία, ή ασθενείς οι οποίοι λαμβάνουν φωτοευαίσθητη θεραπευτική αγωγή
  - Οι μονάδες αυτές μπορεί να είναι επιρρεπείς σε ισχυρά μαγνητικά ή στατικά ηλεκτρικά πεδία, τα οποία μπορούν να διαταράξουν τον προγραμματισμένο. Εάν υποβληθείτε σε ένα συμβεί αυτό, αποσυνδέστε τη μονάδα σπινιαλά και, στη συνέχεια, συνδέστε την ξανά στην πρίζα.
  - ΜΗ εκσπένετε την συσκευή φωτοπολυμερισμού με καυστικό ή απορρυπαντικό καθαριστικό, μην την βάζετε σε αυτόκλειστο και μην τη βυθίζετε σε οποιοδήποτε λουτρό υπερήχων, απολυμαντικό, διάλυμα καθαρισμού ή υγρό. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης που περιλαμβάνονται μπορεί να καταστήσει τις συσκευές φωτοπολυμερισμού μη λειτουργικές.
  - Για να αποφευχθεί την καταστροφή του εξοπλισμού, ΜΗΝ εισάγετε δάχτυλα, εργαλεία ή άλλα αντικείμενα στη θήκη μπαταρίας/κελί της συσκευής φωτοπολυμερισμού
  - Για να αποφευχθεί την καταστροφή του εξοπλισμού, ΜΗΝ επιχειρήσετε να καθαρίζετε τις ηλεκτρικές επαφές ή οποιοδήποτε μέρος της θήκης μπαταρίας/κυκλώτη. Καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελάτων της Ultradent εάν υποψιάζεστε την υποκατάσταση ή την αντικατάσταση.
  - Ο αέρας της συσκευής, πρέπει να χρησιμοποιείται εγκεκριμένο προστατευτικό κάλυμμα Ultradent πάνω από τις συσκευές της οικογένειας φωτοπολυμερισμού VALO X με κάθε χρήση. Το προστατευτικό κάλυμμα προορίζεται για χρήση από έναν ασθενή.
  - Για να μειώσετε τον κίνδυνο διάβρωσης, αφαιρείστε το προστατευτικό κάλυμμα μετά τη χρήση
  - Για να μειώσετε τον κίνδυνο διάβρωσης, αφαιρείστε το προστατευτικό κάλυμμα ρητίνων, μη χρησιμοποιείτε την συσκευή φωτοπολυμερισμού εάν ο φακός παρουσιάζει φθορές
  - Για να αποφευχθεί τον κίνδυνο βλάβης του προϊόντος, μην αποσπείράνετε τους φακούς της οικογένειας συσκευών VALO X σε αυτόκλειστο ή σε ξηρό κλίβανο
  - ΜΗ χρησιμοποιείτε κανέναν από τους βοηθητικούς φακούς της οικογένειας συσκευών VALO X για πλήρη/τελικό φωτοπολυμερισμό. Αφαιρείστε όλους τους βοηθητικούς φακούς μετά τη χρήση και εκτελέστε πλήρη/τελικό φωτοπολυμερισμό χωρίς τη χρήση βοηθητικών φακών.
  - ΜΗ χρησιμοποιήστε βοηθητικούς φακούς φωτισμού/οπτικοποίησης για τον φωτοπολυμερισμό οδοντικών επανορθωτικών υλικών και συγκολλητικών

#### Οδηγίες βήμα προς βήμα

##### Προετοιμασία

- 1) Φορτίστε τις μπαταρίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή φωτοπολυμερισμού.
- 2) Πριν από κάθε χρήση, τοποθετήστε ένα νέο προστατευτικό κάλυμμα πάνω από την συσκευή φωτοπολυμερισμού, ελασματοποιώντας τις τσάκιες πάνω από τον φακό για καλύτερο αποτέλεσμα.
- 3) Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία φωτοπολυμερισμού ή τη λειτουργία διάγνωσης (βλέπε παρακάτω για πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες και τον τρόπο εναλλαγής σε κάθε λειτουργία).
- 4) Για βέλτεστα αποτελέσματα κατά τον φωτοπολυμερισμό, τοποθετήστε την συσκευή φωτοπολυμερισμού στο κέντρο και όσο το δυνατόν πιο κοντά στη ρητίνη χωρίς να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια.

**Σημείωση (μόνο για VALO XS):** Η λειτουργία Ortho προορίζεται ως λειτουργία πολυμερισμού με έναν παλμό ανά βράγχισα σε ένα τεταρτημόριο. Καθώς αυτό προορίζεται για προσωρινό πολυμερισμό, ένας επιπλέον κύκλος πολυμερισμού θα πραγματοποιούνταν ανιψύδας για τον πλήρη πολυμερισμό του συνθέτου υλικού.

#### Χρήση

Λειτουργίες φωτοπολυμερισμού VALO X:

| Λειτουργία φωτοπολυμερισμού | Ισχύς <sup>1</sup> (mW) | Ακτινοβολία <sup>1</sup> (mW/cm2) | Συνολικός χρόνος έκθεσης (δευτερόλεπτα) | Ενέργεια (Τζάουλ) | Ένδειξη κουμπιού |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|------------------|
| Τυπική ισχύς                | 1.350                   | 1.100                             | 10                                      | 13,5              | Σταθερό μπλε     |
| Xtra Power*                 | 2.700                   | 2.200                             | 5                                       | 13,5              | Παλλόμενο μπλε   |

VALO XG:

| Λειτουργία φωτοπολυμερισμού | Ισχύς <sup>1</sup> (mW) | Ακτινοβολία <sup>1</sup> (mW/cm2) | Συνολικός χρόνος έκθεσης (δευτερόλεπτα) | Ενέργεια (Τζάουλ) | Ένδειξη κουμπιού |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|------------------|
| Τυπική ισχύς                | 1.077                   | 1.000                             | 10                                      | 10,8              | Σταθερό μπλε     |
| Xtra Power*                 | 2.154                   | 2.000                             | 5                                       | 10,8              | Παλλόμενο μπλε   |

VALO XS:

| Λειτουργία φωτοπολυμερισμού | Ισχύς <sup>1</sup> (mW) | Ακτινοβολία <sup>1</sup> (mW/cm2) | Συνολικός χρόνος έκθεσης (δευτερόλεπτα) | Ενέργεια (Τζάουλ) | Ένδειξη κουμπιού  |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Τυπική ισχύς                | 747                     | 1.000                             | 10                                      | 7,5               | Σταθερό μπλε      |
| Xtra Power*                 | 1.493                   | 2.000                             | 5                                       | 7,5               | Παλλόμενο μπλε    |
| Ortho Quadrant**            | 1.493                   | 2.000                             | 3 x 5                                   | 4,48 x 5          | Παλλόμενο πρόσωπο |

<sup>1</sup> Ονομαστική τιμή.

\*Το Xtra Power έχει τριπλό παλμό με αυτόματη ανάπαυση 0,5 δευτερόλεπτο μεταξύ των παλμών. Λάβετε υπόψη ότι υπάρχει μια περίοδος ψύξης 2 δευτερόλεπτων μετά τη χρήση της λειτουργίας Xtra Power.

\*\*Το Ortho Quadrant αποτελείται από 5 διαδοχικές εκπομπές των 3 δευτερόλεπτων η καθεμία με παύση 2 δευτερόλεπτων μεταξύ των παλμών για επανοταποθέτηση. Λάβετε υπόψη ότι υπάρχει μια περίοδος ψύξης 2 δευτερόλεπτων μετά τη χρήση της λειτουργίας Ortho Quadrant.

**Άλλα μέρη των λειτουργιών φωτοπολυμερισμού χρησιμοποιούνται στην κίνηση "χτυπήματος" (drum tap) ή το πάτημα του κουμπιού: Drum Tap:** Η οικογένεια συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία επιταχυνόμενου που επιτρέπει στον χρήστη να κάνει κύκλο στις λειτουργίες φωτοπολυμερισμού μέσω της κίνησης "χτυπήματος". Χρησιμοποιήστε μια κίνηση χτυπήματος προς τα κάτω για να ενεργοποιήσετε/αλλάξετε τη λειτουργία φωτοπολυμερισμού (βλ. οπτικό βοήθημα παρακάτω).

- Ένδειξη σταθερού μπλε κουμπιού = Τυπική ισχύς
- Παλλόμενη μπλε ένδειξη κουμπιού = Xtra Power
- Ενδεικτικό πρόσωπο κουμπιού που αναβοβλίνει = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Πάτημα κουμπιού:** Κρατήστε πατημένο το **επάνω** κουμπί για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε/αλλάξετε τη λειτουργία πολυμερισμού.

- Ένδειξη σταθερού μπλε κουμπιού = Τυπική ισχύς
- Παλλόμενη μπλε ένδειξη κουμπιού = Xtra Power
- Ενδεικτικό πρόσωπο κουμπιού που αναβοβλίνει = Ortho Quadrant (VALO XS)

Λειτουργίες διαγνωστικής βοήθειας

VALO X:

| Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος | Ισχύς <sup>2</sup> (mW) | Ακτινοβολία <sup>2</sup> (mW/cm2) | Συνολικός χρόνος κύκλου (δευτερόλεπτα) | Ένδειξη κουμπιού |
|------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|------------------|
| Μαύρο φως                          | 522                     | 425                               | 60                                     | Παλλόμενο μοβ    |
| Λευκό φως                          | 282                     | 230                               | 60                                     | Παλλόμενο λευκό  |

VALO XG:

| Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος | Ισχύς <sup>2</sup> (mW) | Ακτινοβολία <sup>2</sup> (mW/cm2) | Συνολικός χρόνος κύκλου (δευτερόλεπτα) | Ένδειξη κουμπιού |
|------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|------------------|
| Μαύρο φως                          | 405                     | 376                               | 60                                     | Παλλόμενο μοβ    |

VALO XS:

| Λειτουργία<br>διαγνωστικού<br>βοηθήματος | Ισχύς <sup>2</sup><br>(mW) | Ακτινοβολία <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Συνολικός<br>χρόνος κύκλου<br>(δευτερόλεπτα) | Ένδειξη κουμπιού |
|------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|
| Μαύρο φως                                | 287                        | 385                                  | 60                                           | Παλλόμενο μοβ    |

<sup>2</sup> Ονομαστική τιμή, χωρίς προσαρτημένο βοηθητικό φάκο.

**Αλλαγή μεταξύ των λειτουργιών διαγνωστικού βοηθήματος χρησιμοποιώντας κίνηση “κύματος” ή πάτημα κουμπιού:**

**Wave:** Η ακοινένια συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X είναι εξοπλισμένη με λειτουργία επικοινωνήομέτρου που επιτρέπει στον χρήστη την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών διαγνωστικής βοήθειας μέσω κίνησης “κύματος”. Χρησιμοποιήστε μια πλάγια κίνηση για να ενεργοποιήσετε/αλλάξετε τη λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος (βλ. οπτικό βοήθημα παρακάτω).

- Ένδειξη μοβ κουμπιού = Λειτουργία βοηθήματος διάγνωσης μαύρου φωτός
- Ένδειξη λευκού κουμπιού (VALO X) = Λειτουργία Βοηθήματος διάγνωσης λευκού φωτός

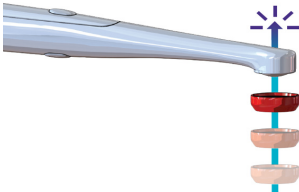


**Πάτημα κουμπιού:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **κάτω** κουμπί για 1 δευτερόλεπτο για την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών διαγνωστικής Βοήθειας.

Ένδειξη μοβ κουμπιού = Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος μαύρου φωτός – 1 κύκλος στο 1 λεπτό - Απενεργοποίηση είτε με το πάτημα του κουμπιού είτε με κίνηση κύματος

Ένδειξη λευκού κουμπιού (VALO X) = Λειτουργία βοήθειας διάγνωσης λευκού φωτός – 1 κύκλος στο 1 λεπτό - Απενεργοποίηση είτε με το πάτημα του κουμπιού είτε με την πλάγια κίνηση κύματος

**Τα αξεσουάρ/οι φακοί διάχυσης** προσαρτώνται μαγνητικά πάνω από τον φακό του φωτός πολυμερισμού. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην λάμπα φωτοπολυμερισμού πριν τοποθετήσετε το βοηθητικό φάκο.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κρατώντας ένα οποιοδήποτε κουμπί, θα λάβετε μια ηχητική ένδειξη στο 1 δευτερόλεπτο.

**Λειτουργία αναμονής**

Πατήστε παρατεταμένα και τα δύο κουμπιά για 1 δευτερόλεπτο για να θέσετε σε κατάσταση ανατολής λειτουργίας. Πατώντας και τα δύο κουμπιά πάνω και κάτω, θα λάβετε μια ηχητική ένδειξη κατά την είσοδο σε κατάσταση ανατολής λειτουργίας. Κατά την είσοδο σε κατάσταση ανατολής λειτουργίας, πρέπει να συνεχίσετε να κρατάτε πατημένο μέχρι να ολοκληρωθεί ο ηχητικός τόνος. Όταν εαώρχεστε στη λειτουργία αδράνειας πατώντας και τα δύο κουμπιά, οι συσκευές φωτοπολυμερισμού

της οικογένειας VALO X δεν θα ενεργοποιηθεί μέχρι να πατήσετε κάποιο από τα κουμπιά.

**Αξεσουάρ οικογένειας VALO X**

| Αξεσουάρ                                        | Λειτουργία                                           | Περιγραφή                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Φακός PointCure™                                | Λειτουργίες φωτοπολυμερισμού                         | Αυξάνει τα φώτα πολυμερισμού για να πολυμερίσουν την σύνθετη ρητίνη μέσω από μία ημιδιαφανή προσθετική εργασία                                                  |
| Φακός ProxiCure™ Ball                           | Λειτουργία φωτοπολυμερισμού                          | Αυξάνει τα φώτα πολυμερισμού για να πολυμερίσουν την σύνθετη ρητίνη και να βοηθήσει στη διαμόρφωση της μήτρας του σημείου επαφής μιας μεσοδόντιας αποκατάστασης |
| Φακός Διάχυσης (VALO X)                         | Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος λευκού φωτός      | Αυξάνει το φως πολυμερισμού για να παρέχει οπτικό βοήθημα για ακριβή σύγκριση χρώματος/ απόχρωσης ή όποτε χρειάζεται φυσικό φως                                 |
| Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος μαύρου φωτός |                                                      | Αυξάνει το φως πολυμερισμού για να παρέχει οπτικοποίηση των φθορίζοντων χημικών ουσιών σε οδοντωτικές ρητίνες                                                   |
| Διαφραγματικός Φακός (VALO X)                   | Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος λευκού φωτός      | Αυξάνει τα φώτα πολυμερισμού στην οπτικοποίηση των δοντιών και των προσθετικών εργασιών                                                                         |
| Διαφραγματικός Φακός (VALO XG και VALO XS)      | Τυπική λειτουργία ισχύος πολυμερισμού                | Αυξάνει τα φώτα πολυμερισμού στην οπτικοποίηση των δοντιών και των προσθετικών εργασιών                                                                         |
| Βοηθητικός φακός λευκού φωτός (VALO XG)         | Λειτουργία φωτοπολυμερισμού                          | Αυξάνει το φως πολυμερισμού για να παρέχει οπτικό βοήθημα για ακριβή σύγκριση χρώματος/ απόχρωσης ή όποτε χρειάζεται φυσικό φως                                 |
| Φακός TransLume™                                | Λειτουργίες φωτοπολυμερισμού ή διαγνωστικής βοήθειας | Αυξάνει τα φώτα πολυμερισμού στην οπτικοποίηση παρέχοντας φως μεγαλύτερου μήκους κύματος για τον μεταφωτισμό των δοντιών και των προσθετικών εργασιών           |

Προτοιμασία

- Τοποθετήστε τον Βοηθητικό φάκο κοντά στον φακό πολυμερισμού, επιτρέποντας στον μαγνήτη να κουμπώσει τον βοηθητικό φάκο στη θέση του πάνω από το προστατευτικό κάλυμμα.
- Χρήση – Φακός PointCure
  - Λειτουργία φωτοπολυμερισμού - Ο φακός PointCure συγκεντρώνει το φως σε ένα διάφραγμα 2,5 mm. Αυτό είναι ιδανικό για σημειακό φωτοπολυμερισμό άμεων και όλες τις στεφάνες από παραοχήλη
  - Λειτουργία φωτοπολυμερισμού - Σημειακό φωτοπολυμερισμό ημιδιαφανής προσθετικής εργασίας: σημειακό φωτοπολυμερισμό προσθετικής εργασίας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της κόνιας, το πάχος του υλικού, την απόχρωση, την αδιαφάνεια του υλικού και την επαγγελματική κρίση. Καθαρίστε το μη πολυμερισμένο περίσιο υλικό κόνιας γύρω από τα όρια, αφαιρέστε το εξάρτημα και στη συνέχεια, φωτοπολυμερίστε ολόκληρη την αποκατάσταση. Συστάσεις: Όφεις - σημειακό φωτοπολυμερισμό στο προστασιακό / παριακό κέντρο της προσθετικής εργασίας, Στεφάνη - σημειακός φωτοπολυμερισμός στο προστασιακό / παριακό και ημισιακό κέντρο της προσθετικής εργασίας.
- Χρήση – Φακός ProxiCure Ball
  - Λειτουργίες φωτοπολυμερισμού - Υποστηρίζει τη μήτρα και βοηθά στην κυρτή εγγύση πριν και κατά τη διάρκεια του μερικού φωτοπολυμερισμού. Αποσύρετε την παγίδευση του φακού ProxiCure Ball σε πολυμερισμένο υλικό. Αφαιρέστε τον βοηθητικό φάκο και φωτοπολυμερίστε ολόκληρη την αποκατάσταση για πλήρη φωτοπολυμερισμό. Συστάση: Προσδιορίστε την λειτουργία φωτοπολυμερισμού και τον χρόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της σύνθετης ρητίνης.
- Χρήση – Φακός Διάχυσης (VALO X)
  - Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος μαύρου φωτός - Χρησιμοποιείται για να βοηθήσει στην οπτικοποίηση των φθορίζοντων σμαματιδίων σε διάφορες οδοντωτικές ρητίνες, Δίνει 60 δευτερόλεπτα φωτισμού.

- Λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος λευκού φωτός - Οπτικό βοήθημα για κάθε φορά που ο επαγγελματίας οδοντίατρος χρειάζεται μια ηχητική ένδειξη, π.χ. προσδιορισμός απόχρωσης, Δίνει 60 δευτερόλεπτα φωτισμού.
- Χρήση – Μεσοδόντιος Φακός (VALO X)
  - Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός - Μεταφωτίζονται των δοντιών: χρήση για να βοηθήσει στην οπτικοποίηση καταγμάτων, ρωγμών ή ελαττωμάτων στα δόντια, φωτίζοντας τα δόντια από τη γλώσσα και παρατηρώντας τις αποχρώσεις

- Χρήση – Μεσοδόντιος Φακός (VALO XG και XS)
  - Αυτό το αξεσουάρ μετατρέπει το μπλε φως από τη Λειτουργία Πολυμερισμού σε λευκό φως για τον διαφωτισμό των δοντιών: χρησιμοποιήστε για να βοηθήσετε στην οπτικοποίηση κατακλάσεων, ρωγμών ή ελαττωμάτων στα δόντια φωτίζοντας τα δόντια από την πλευρά της γλώσσα και παρατηρώντας τις αποχρώσεις. Παρέχει 10 δευτερόλεπτα φωτισμού όταν χρησιμοποιείται η Τυπική Λειτουργία Ισχύος.
- Χρήση – Φακός Αξεσουάρ Λευκού Φωτός (VALO XG)
  - Αυτό το αξεσουάρ μετατρέπει το μπλε φως από τη Λειτουργία Πολυμερισμού σε λευκό φως για οπτική βοήθεια όποτε ο οδοντίατρος μπορεί να χρειαστεί μια

πηγή φυσικού φωτός, π.χ., για τον προσδιορισμό της απόχρωσης. Παρέχει 10 δευτερόλεπτα φωτισμού όταν χρησιμοποιείται η Τυπική Λειτουργία Ισχύος.

Χρήση – φακός TransLume

- Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός (VALO X) ή Λειτουργία Φωτοπολυμερισμού - Ο φακός νέον, που μοιάζει με τον φακό PointCure, παρέχει φως μεγαλύτερου μήκους κύματος για να μεταφωτισεί τα δόντια για να βοηθήσει στην οπτικοποίηση ρωγμών, καταγμάτων, ελαττωμάτων κ.λπ. Η λειτουργία λευκού φωτός διαγνωστική βοήθεια δίνει 60 δευτερόλεπτα φωτισμού. Για τον πολυμερισμό, χρησιμοποιήστε την Τυπική Λειτουργία Ισχύος που παρέχει 10 δευτερόλεπτα φωτισμού. Τροφοδοσία της οικογένειας συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X

- Φόρτιση μπαταριών/κυψέλων** - Αφαιρέστε το καπάκι στη βάση της συσκευής φωτοπολυμερισμού με αριστερόστροφη κατεύθυνση. Τοποθετήστε την εξανηλμένη μπαταρία/τις κυψέλες στον παρεχόμενο φορητό ή μπαταρίας Ultradent VALO X με τροφοδοτικό VALO X στον προσατολισμένο που φαίνεται στο φορητό. Η μπαταρία θα φορτιστεί πλήρως σε 1-3 ώρες.



| Περιγραφή κατάστασης φόρτισης | Ένδειξη κατάστασης φόρτισης | Κατάσταση τάσης       | Ρεύμα φόρτισης |
|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------|
| Προφόρτιση                    | Σταθερό πορτοκαλί           | 2,86 Vdc έως 3,15 Vdc | 95 mA          |
| Πρώτη φάση φόρτισης           | Σταθερό πορτοκαλί           | 3,15 Vdc έως 4,20 Vdc | 950 mA         |
| Η φόρτιση ολοκληρώθηκε        | Σταθερό πράσινο             | >4,20 Vdc             | N/A            |
| Αναμονή                       | Σβηστό και τα δύο           | N/A                   | N/A            |

- Προσαρμογές καλωδίου** - Αφαιρέστε το καπάκι στη βάση της συσκευής φωτοπολυμερισμού με αριστερόστροφη κίνηση. Αφαιρέστε την μπαταρία/κυψέλη. Εισαγάγετε τον προσαρμογέα καλωδίου στη θήκη μπαταρίας/κυψέλης, τοποθετήστε πλήρως τον προσαρμογέα και γυρίστε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του. Τοποθετήστε το τροφοδοτικό VALO X για να μπορεί να αποσυνδεθεί χωρίς δυσκολία από το PEYMA

Οδηγίες βάσης στρίψης

- Η βάση πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επίπεδη επιφάνεια χωρίς λαπαρότητα.
- Καθαρίστε την επιφάνεια με υνόνηπωμα.
- Ξεκολλήστε την κολλητική ταινία της βάσης.
- Τοποθετήστε την βάση έτσι ώστε η συσκευή φωτοπολυμερισμού να ανυψώνεται προς τα πάνω όταν αφαιρείται. Πιέστε σταθερά στη θέση της.
- Εάν η συσκευή φωτοπολυμερισμού λειτουργεί με μπαταρία/κυψέλη, η λυγνία πρέπει να είναι προσατολισμένη προς τα κάτω στην βάση. Εάν λειτουργεί η συσκευή φωτοπολυμερισμού στον προσαρμογέα τροφοδοσίας καλωδίου VALO X, η συσκευή φωτοπολυμερισμού πρέπει να είναι προσατολισμένη προς τα πάνω στην βάση.

**Συντήρηση**

Γενικός καθαρισμός για συσκευές φωτοπολυμερισμού

Μετά από κάθε χρήση, βρέξτε μια γάζα ή ένα μαλακό πανί με ένα εγκεκριμένο απολυμαντικό επιφάνειας και ακουπίστε την επιφάνεια και τον φακό. Τα μη εξουσιοδοτημένα καθαριστικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στις συσκευές φωτοπολυμερισμού.

ΑΠΟΔΕΚΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ:

- 70% ισοπροπανλική αλκοόλη
- 70% Αιθανόλη

Συντήρηση που εκτελείται από τον χρήστη

- Το τέλος ζωής καθορίζεται από τη φθορά και τη ζημιά λόγω χρήσης. Επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές πριν από τη χρήση και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις για επιδιόρθωση ζημιών

- 2) Ελέγχετε τακτικά τον φακό για πολυμερισμένη σύνθετη ρητίνη. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα πλαστικό ή ανοξείδωτο οδοντιατρικό εργαλείο για να αφαιρέσετε προσεκτικά τυχόν κολλημένη ρητίνη.
- 3) Ελέγχετε τακτικά την ισχύ στη λειτουργία Τυπική Ισχύος. Οι μετρήτες φωτός διαφέρουν πολύ και έχουν σχεδιαστεί για συγκεκριμένα ρύθξη οδηγών φωτός και φακών. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η αληθινή αριθμητική ισχύς θα είναι διαταραγμένη λόγω της ανακρίβειας των κοινών φωτόμετρων και του εξετασμένου πακέτου LED στην συσκευή φωτοπολυμερισμού. Ωστόσο, επικουρήστε με το εξουσιοδοτημένο προσωπικό εξοπλισμού εάν παρατηρήσει μείωση της απόδοσης κατά τη μέτρηση με τον ίδιο μετρητή.

Επισκευή από τον κατασκευαστή

- 1) Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό αέρβις. Η Ultraldent θα παρέχει στο προσωπικό αέρβις τεκμηρίωση για την εκτέλεση επισκευών.

#### Εγγύηση

Η Ultraldent Products, Inc. ("Ultraldent") δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά (συμπεριλαμβανομένου του αρχικού προσαρμοσμένου καλώδιου που συνοδεύει συγκεκριμένα προϊόντα όταν αγοράστηκαν) θα λειτουργούν, για περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας που περιλαμβάνονται στα προϊόντα, (i) συμμορφώνεται από κάθε υλική άποψη με τις προδιαγραφές που ορίζονται στο εγχειρίδιο της Ultraldent που συνοδεύει κάθε προϊόν και (ii) δεν έχουν ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν μεταβιβάζεται και ισχύει αποκλειστικά για τον αρχικό αγοραστή και δεν επεκτείνεται στους επόμενους κατόχους του προϊόντος. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει άλλα αξεσουάρ, όπως, ενδεικτικά, μπαταρίες, φορητά ή προσαρμοστικά φακούς. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη εάν το προϊόν απαιτεί ή καταστραφεί λόγω αμέλειας, κατάχρησης, κακής χρήσης, αποθήκευσης, παραποίησης, αλλοιώσεως ή μη τήρησης των ισχυρισμών οδηγών χρήσης. Μόνο για λόγους παραδείγματος, ένα προϊόν που έχει πέσει και έχει καταστραφεί δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση. Για να πληρώσει τις προϋποθέσεις για αυτήν την περιορισμένη εγγύηση, πρέπει να υποβληθεί στην Ultraldent η απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη πώλησης ή παρόμοια τεκμηρίωση) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν. Ένα ελαττωματικό προϊόν που πληροί τις προϋποθέσεις εγγύησης που ορίζονται στο παρόν, κατά την αποκλειστική κρίση της Ultraldent, είτε θα επισκευαστεί είτε θα αντικατασταθεί. Σε καμία περίπτωση η ευθύνη της Ultraldent για το προϊόν δεν θα υπερβεί την τιμή αγοράς που καταβάλλει ο αγοραστής. Σε καμία περίπτωση η Ultraldent δεν φέρει ευθύνη για τυχόν έμμεσες, τυχαίες, προβλεπόμενες, απρόβλεπτες, ειδικές ή αποθετικές ζημιές που προκύπτουν από ή σε σχέση με τη χρήση αυτού του προϊόντος.

#### Επεξεργασία Οδηγίες επανεπεξεργασίας απολύμανσης Οδηγίες χρήσης οικογενείας λαμπτήρων πολυμερισμού VALO X

| Οδηγίες επανεπεξεργασίας απολύμανσης |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                |         |         |              |         |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|---------|---------|--------------|---------|
| Περιορισμοί στην επανεπεξεργασία     | Για κάθε ασθενή πρέπει να χρησιμοποιείται ένα νέο προστατευτικό κάλυμμα. Η χρήση προστατευτικού καλύμματος είναι το κύριο μέσο ελέγχου μόλυνσης για τη συσκευή. Σε περίπτωση που ένα προστατευτικό κάλυμμα έχει υποστεί βλάβη ή άλλη εμφανιστική περίπτωση και η συσκευή είναι επιμολυσμένη, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτόν τον πίνακα για να απολυμάνετε τη συσκευή.<br><br>Σημείωση: Η συσκευή ΔΕΝ προορίζεται για τακτική επανεπεξεργασία |              |                |         |         |              |         |
| Προετοιμασία πριν την απολύμανση     | Χρησιμοποιήστε ένα μαντηλάκι 70% ισοπροπυλικής αλκοόλης (IPA) ή 70% αιθανόλης για να σκουπίσετε καλά ολόκληρη την επιφάνεια. Απορρίψτε το λερωμένο μαντηλάκι                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |                |         |         |              |         |
| Εκτύπωση                             | Κανένα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                |         |         |              |         |
| Στέγνωμα                             | Αφήστε να στεγνώσει τελείως σε θερμοκρασία περιβάλλοντος                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                |         |         |              |         |
| Συντήρηση, επιθεώρηση και δοκιμή     | Επιθεωρήστε οπτικά ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει υπολείμματα. Εάν υπάρχουν υπολείμματα, επαναλάβετε το βήμα προετοιμασίας με ένα νέο μαντηλάκι                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                |         |         |              |         |
| Συσκευασία                           | Δεν απαιτείται συσκευασία για την απολύμανση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |                |         |         |              |         |
| Απολύμανση                           | Σκουπίστε ολόκληρη την επιφάνεια και διατηρήστε την υγρή για το χρόνο έκθεσης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις ρωγμές, τις χαρακίδες, τις ραφές και τις δυσπρόσιτες περιοχές. Χρησιμοποιήστε πρόβλετα μαντηλάκια όπως είναι απαραίτητο για να διατηρήσετε την επιφάνεια υγρή<br><table><tr><td>Απολυμαντικό</td><td>Χρόνος έκθεσης</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 λεπτά</td></tr><tr><td>70% Αιθανόλη</td><td>5 λεπτά</td></tr></table>                        | Απολυμαντικό | Χρόνος έκθεσης | 70% IPA | 4 λεπτά | 70% Αιθανόλη | 5 λεπτά |
| Απολυμαντικό                         | Χρόνος έκθεσης                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                |         |         |              |         |
| 70% IPA                              | 4 λεπτά                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                |         |         |              |         |
| 70% Αιθανόλη                         | 5 λεπτά                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                |         |         |              |         |
| Στέγνωμα                             | Αφήστε να στεγνώσει τελείως σε θερμοκρασία περιβάλλοντος                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                |         |         |              |         |

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αποθήκευση           | Αποθηκεύστε σε καθαρό και στεγνό μέρος. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας, μην αποθηκεύετε μέσα σε προστατευτικό κάλυμμα                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Επιπλέον πληροφορίες | Αυτή η διαδικασία επικυρώθηκε για απολύμανση μεσαίου επιπέδου από ανεξάρτητο και διαπιστευμένο εργαστήριο.<br>Σημείωση: Η χρήση καθαριστικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται παραπάνω, όπως χλωρίνη ή καθαριστικά που περιέχουν φωσφορικό οξύ, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό. ΜΗΝ επιχειρήσετε να καθαρίσετε τις ηλεκτρικές επιφάνειες ή οποιοδήποτε μέρος της θήκης μπαταρίας/κυψέλης. |

#### Οδηγίες Επεξεργασίας για την Οικογένεια λυχνών Πολυμερισμού VALO X

| Οδηγίες επανεπεξεργασίας απολύμανσης                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               |                   |                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------|-------------------------------------------------------------|------------|
| Αρχική θεραπεία της στιγμή της χρήσης                       | Αφαιρέστε το εξάρτημα πριν από την απολύμανση μεταξύ κάθε χρήσης                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |               |                   |                                                             |            |
| Προετοιμασία πριν την απολύμανση                            | Αφαιρέστε τυχόν πολυμερισμένες οδοντιατρικές ρητίνες από τους βοηθητικούς φακούς πριν τον καθαρισμό                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |                   |                                                             |            |
| Καθαρισμός                                                  | Τοποθετήστε σε καθαριστικό υπερήχων με 1 μέρος απορρυπαντικού σε 9 μέρος ζεστό νερό χρησιμοποιώντας το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω: <table><tr><td>Απορρυπαντικό</td><td>Χρόνος καθαρισμού</td></tr><tr><td>Καθαριστικό γενικής χρήσης Henry Schein ή αντίστοιχο προϊόν</td><td>2-10 λεπτά</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Απορρυπαντικό | Χρόνος καθαρισμού | Καθαριστικό γενικής χρήσης Henry Schein ή αντίστοιχο προϊόν | 2-10 λεπτά |
| Απορρυπαντικό                                               | Χρόνος καθαρισμού                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |                   |                                                             |            |
| Καθαριστικό γενικής χρήσης Henry Schein ή αντίστοιχο προϊόν | 2-10 λεπτά                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                   |                                                             |            |
| Εκτύπωση                                                    | Επιλύστε το εξάρτημα με χλιαρό νερό για να αφαιρέσετε το απορρυπαντικό για 1–2 λεπτά                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |                   |                                                             |            |
| Στέγνωμα                                                    | Στέγνωση με γάζα. Στέγνωμα στον αέρα για 30 λεπτά.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                   |                                                             |            |
| Συντήρηση, επιθεώρηση και δοκιμή                            | Επιθεωρήστε οπτικά ότι το εξάρτημα δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει υπολείμματα. Εάν ραγισί ή καταστραφεί, διακόψτε τη χρήση. Εάν υπάρχουν υπολείμματα, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |               |                   |                                                             |            |
| Συσκευασία                                                  | Δεν απαιτείται συσκευασία για την απολύμανση (οι συσκευασίες αποστείρωσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν για αποθήκευση μετά την απολύμανση)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                   |                                                             |            |
| Απολύμανση                                                  | Αφαιρέστε από τη συσκευασία αποθήκευσης (εάν υπάρχει) βυθίστε το εξάρτημα σε διάλυμα απολύμανσης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή που αναφέρονται παρακάτω: <table><tr><td>Απολυμαντικό</td><td>Χρόνος έκθεσης</td></tr><tr><td>Διάλυμα Cidek® OPA ή αντίστοιχο προϊόν</td><td>12 λεπτά</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Απολυμαντικό  | Χρόνος έκθεσης    | Διάλυμα Cidek® OPA ή αντίστοιχο προϊόν                      | 12 λεπτά   |
| Απολυμαντικό                                                | Χρόνος έκθεσης                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                   |                                                             |            |
| Διάλυμα Cidek® OPA ή αντίστοιχο προϊόν                      | 12 λεπτά                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                   |                                                             |            |
| Εκτύπωση                                                    | Επιλύστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού που αναφέρονται παρακάτω:<br>1. Μετά την αφαίρεση από το διάλυμα CIDEK® OPA, ξεπλύνετε καλά το εξάρτημα βυθίζοντάς το πλήρως σε μεγάλο όγκο (π.χ. 2 γαλόνια) νερού.<br>2. Διατηρήστε το εξάρτημα πλήρως βυθισμένο για τουλάχιστον 1 λεπτό σε διάκρια.<br>3. Αφαιρέστε το εξάρτημα και πετάξτε το νερό έκπλυσης. Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκια ποσότητα νερού για κάθε ξεβγάλμα. Μην επαναχρησιμοποιείτε το νερό για ξεβγάλμα ή για αποσπώμενες άλλα φασάκια.<br>4. Επισυνάψτε τη διαδικασία δύο (2) επιπλέον φασών για συνολικά τρία (3) ξεβγάλματα με μεγάλη ποσότητα φρέσκου νερού για να αφαιρέσετε το υπολείμματα του διαλύματος CIDEK® OPA. Το υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές παρενέργειες. ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΤΡΙΑ (3) ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΑ ΜΕ ΒΥΘΙΣΗ ΣΕ ΜΕΓΑΛΟ ΟΓΚΟ ΝΕΡΟΥ.<br>Επιπλέον, ξεπλύνετε με νερό σε καθαριστικό υπερήχων για 5 λεπτά. |               |                   |                                                             |            |
| Στέγνωμα                                                    | Στέγνωση με γάζα. Στέγνωμα στον αέρα για 30 λεπτά.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |                   |                                                             |            |
| Αποθήκευση                                                  | Αποθηκεύστε σε καθαρό και στεγνό μέρος.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |                   |                                                             |            |
| Επιπλέον πληροφορίες                                        | Αυτή η διαδικασία επικυρώθηκε από ανεξάρτητο και διαπιστευμένο εργαστήριο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                   |                                                             |            |

#### Αποθήκευση και απόρριψη

Εάν αποθηκεύετε συσκευές φωτοπολυμερισμού για περιόδους μεγαλύτερες από 2 εβδομάδες ή τη συσκευάζετε για ταξίδια, αφαιρέστε πάντα τις μπαταρίες. Εάν οι μπαταρίες μείνουν στη μονάδα για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς επαναφόρτιση, ενδέχεται να μην λειτουργούν ή να μη φορτίζουν. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες άνω των 40°C (104°F) ή σε άμεσο ηλιακό φως.

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:

- Θερμοκρασία: +10°C έως +40°C (+50°F έως +104°F)
- Σχετική υγρασία: 10% έως 95%

- Πίεση περιβάλλοντος: 500 hPa έως 1060 hPa

Απορρίψτε τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες, τις οδηγίες και τους κανονισμούς.

Κατά την απόρριψη ηλεκτρονικών απορριμμάτων (δηλαδή φορητές, μπαταρίες και τροφοδοτικά), ακολουθήστε τις τοπικές οδηγίες για τα απόβλητα και την ανακύκλωση.

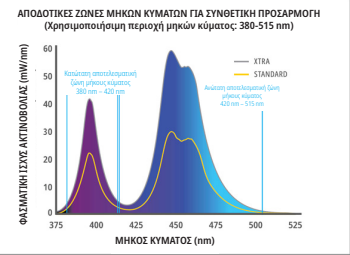
#### Τεχνικά ζητήματα

Αξουσιάρ

| Είδος                                                                  | Πληροφορίες CE                                                                      |                                                                                                        |                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Μπαταρίες VALO<br>- Τροφοδοτικό VALO X<br>- Φορητής μπαταρίας VALO X |  | Κατασκευάζεται από την: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Κατασκευάζεται στην Κίνα | Διανέμεται από την: Ultraldent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA |

#### Τεχνικές πληροφορίες/δεδομένα

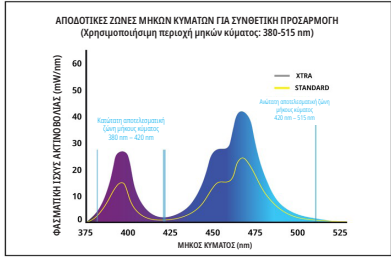
##### Συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X:



| Χαρακτηριστικό        | Πληροφορίες/Προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Φακός                 | Διάμετρος 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (12,71 mm <sup>2</sup> )<br>Φακός PointCure®: Διάμετρος 2,5 mm<br>Φακός ProxiCure Ball®: Διάμετρος 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Εύρος μήκους κύματος  | Εύρος μήκων κύματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί: 380–515 nm<br>Μήκη κύματος κορυφής: 380–420 nm και 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Πίνακας έντασης φωτός | Τυπική ισχύς - 1.100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2.200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Συμμορφώνεται με το ISO 10650 όταν μετράται με αναλυτή φάσματος Gigahertz)<br>Μαύρο φως - 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>Λευκό φως - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι φακοί PointCure και ProxiCure Ball εστιάζουν την ενέργεια φωτός σε μικρότερο διάφραγμα, αυξάνοντας έτσι την ένταση φωτός πάνω από τις βαθμονομημένες τιμές. |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X  | Η συσκευή φωτοπολυμερισμού με προστατευτικό κάλυμμα είναι ένα εφαρμοσμένο εξάρτημα. Αξιολογήσεις: IEC 60601-1 (Ασφάλεια), IEC 60601-1-2 (EMC), Βαθμολογία προστασίας εισόδου: IP54                                                                                                                                                                                                                                        | Βάρος: Με μπαταρία: 4,8 oz. (136 γραμμάρια) Χωρίς μπαταρία: 3,8 oz. (108 γραμμάρια) Με προσαρμογέα καλωδίου: 5,6 oz. (158 γραμμάρια)<br><br>Διάσταση (διαμόρφωση μπαταρίας): 8,9 x 0,83 x 0,83 ίντσες, (226 x 21 x 21 χιλιοστά) |
| Συνθήκες λειτουργίας             | Θερμοκρασία: +10°C έως +32°C (+50°F έως +90°F)<br>Σχετική Υγρασία: 10% έως 95%<br>Πίεση περιβάλλοντος: 700 hPa έως 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Κύκλος λειτουργίας πολυμερισμού: | Στη μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (32°C) η Λειτουργία Xtra Power έχει 5 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ και 60 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.<br>Σημείωση – Ο κύκλος λειτουργίας ορίζεται από την κύρια λειτουργία της συσκευής (πολυμερισμός ρητίνης) χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Xtra Power, η οποία δημιουργεί περισσότερη θερμική ενέργεια.<br>Μέγιστη θερμοκρασία συσκευής όταν ακολουθεί τον κύκλο λειτουργίας: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                                                 |

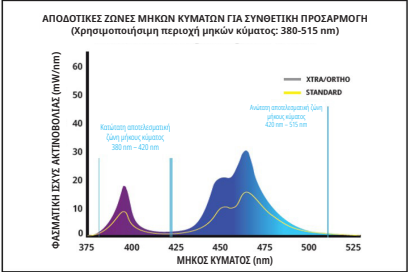
Συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO XG:



| Χαρακτηριστικό        | Πληροφορίες/Προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Φακός                 | Διάμετρος 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>Φακός PointCure: Διάμετρος 2,5 mm<br>Φακός ProxiCure Ball: Διάμετρος 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                |
| Εύρος μήκους κύματος  | Εύρος μήκους κύματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί: 380-515 nm<br>Μήκη κύματος κορυφής: 380-420 nm και 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Πίνακας έντασης φωτός | Τυπική ισχύς ~ 1.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power ~ 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Συμμορφώνεται με το ISO 10650 όταν μετράται με αναλυτή φάσματος Gigahertz)<br>Μαύρο Φως ~ 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι φακοί PointCure και ProxiCure Ball εστιάζουν την ενέργεια φωτός σε μικρότερο διάφραγμα, αυξάνοντας έτσι την ένταση φωτός πάνω από τις βαθμονομημένες τιμές. |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO XG | Η συσκευή φωτοπολυμερισμού με προστατευτικό κάλυμμα είναι ένα εφαρμοσμένο εξάρτημα. Αξιολογήσεις: IEC 60601-1 (Ασφάλεια), IEC 60601-1-2 (EMC), Βαθμολογία προστασίας εισόδου: IP54                                                                                                                                                                                                                                        | Βάρος: Με μπαταρία: 4,8 oz. (134 γραμμάρια) Χωρίς μπαταρία: 3,8 oz. (105 γραμμάρια) Με προσαρμογέα καλωδίου: 5,5 oz. (156 γραμμάρια)<br><br>Διάσταση (διαμόρφωση μπαταρίας): 8,9 x 0,83 x 0,83 ίντσες, (226 x 21 x 21 χιλιοστά) |
| Συνθήκες λειτουργίας             | Θερμοκρασία: +10°C έως +32°C (+50°F έως +90°F)<br>Σχετική Υγρασία: 10% έως 95%<br>Πίεση περιβάλλοντος: 700 hPa έως 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Κύκλος λειτουργίας πολυμερισμού: | Στη μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (32°C) η Λειτουργία Xtra Power έχει 5 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ και 60 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.<br>Σημείωση – Ο κύκλος λειτουργίας ορίζεται από την κύρια λειτουργία της συσκευής (πολυμερισμός ρητίνης) χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Xtra Power, η οποία δημιουργεί περισσότερη θερμική ενέργεια.<br>Μέγιστη θερμοκρασία συσκευής όταν ακολουθεί τον κύκλο λειτουργίας: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                                                 |

Συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO XS:



| Χαρακτηριστικό        | Πληροφορίες/Προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Φακός                 | Διάμετρος 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>Φακός PointCure: Διάμετρος 2,5 mm<br>Φακός ProxiCure Ball: Διάμετρος 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                |
| Εύρος μήκους κύματος  | Εύρος μήκους κύματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί: 380-515 nm<br>Μήκη κύματος κορυφής: 380-420 nm και 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Πίνακας έντασης φωτός | Τυπική ισχύς ~ 1.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power ~ 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Συμμορφώνεται με το ISO 10650 όταν μετράται με αναλυτή φάσματος Gigahertz)<br>Μαύρο Φως ~ 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι φακοί PointCure και ProxiCure Ball εστιάζουν την ενέργεια φωτός σε μικρότερο διάφραγμα, αυξάνοντας έτσι την ένταση φωτός πάνω από τις βαθμονομημένες τιμές. |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO XS | Η συσκευή φωτοπολυμερισμού με προστατευτικό κάλυμμα είναι ένα εφαρμοσμένο εξάρτημα. Αξιολογήσεις: IEC 60601-1 (Ασφάλεια), IEC 60601-1-2 (EMC), Βαθμολογία προστασίας εισόδου: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Βάρος: Με μπαταρία: 4,8 oz. (133 γραμμάρια) Χωρίς μπαταρία: 3,7 oz. (105 γραμμάρια) Με προσαρμογέα καλωδίου: 5,6 oz. (156 γραμμάρια)<br><br>Διάσταση (διαμόρφωση μπαταρίας): 8,8 x 0,83 x 0,83 ίντσες, (224 x 21 x 21 χιλιοστά) |
| Συνθήκες λειτουργίας             | Θερμοκρασία: +10°C έως +32°C (+50°F έως +90°F)<br>Σχετική Υγρασία: 10% έως 95%<br>Πίεση περιβάλλοντος: 700 hPa έως 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Κύκλος λειτουργίας πολυμερισμού: | Στη μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (32°C) η Λειτουργία Xtra Power έχει 5 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ και 60 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ. Η Λειτουργία Ortho έχει 15 δευτερόλεπτα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ και 60 δευτερόλεπτα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.<br>Σημείωση – Ο κύκλος λειτουργίας ορίζεται από την κύρια λειτουργία της συσκευής (πολυμερισμός ρητίνης) χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Xtra Power, η οποία δημιουργεί την υψηλότερη ποσότητα θερμικής ενέργειας.<br>Μέγιστη θερμοκρασία συσκευής όταν ακολουθεί τον κύκλο λειτουργίας: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                                                 |

Πληροφορίες Εξαρτήματος VALO X (ισχύει για όλες τις συσκευές πολυμερισμού στην οικογένεια VALO X):

| Χαρακτηριστικό                | Πληροφορίες/Προδιαγραφές                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Αξιολογήσεις: IEC 60601-1 (Ασφάλεια)                                                                                                              |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τροφοδοτικό VALO X            | Έξοδος: 9VDC στα 2A<br>Είσοδος: 100VAC έως 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultraident P/N 4952 - VALO X Τροφοδοτικό με διεθνή βύσματα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Μήκος καλωδίου - 6 πόδια (1,8 μ.)<br>Το τροφοδοτικό VALO X είναι τροφοδοτικό Ιατρικής κατηγορίας II και παρέχει απομόνωση από το ηλεκτρικό δίκτυο |
| Φορτιστής μπαταρίας VALO X    | Φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου (Li-Ion) VALO X:<br>Έξοδος - 4,2 VDC σε ρεύμα μαζικής φόρτισης 950 mA<br>Είσοδος - 9VDC στα 2A (ελάχιστο 700mA)<br>Αυτόματη απενεργοποίηση σε πλήρη φόρτιση<br>Αυτόματη αύξηση ελαττωματικής κυψέλης<br>Προστασία: Υπερφόρτιση, Βραχυκύκλωση, Αντίστροφη πολικότητα<br>Πορτοκαλί LED - Σε φόρτιση<br>Πράσινο LED - Πλήρως φορτισμένο<br>Χρόνος φόρτισης: 1-3 ώρες<br>Αξιολογήσεις: IEC 60601-1 (Ασφάλεια), CE, WEEE |                                                                                                                                                   |
| Μπαταρίες VALO X Li-ion 14/65 | Προστατευμένη, Επαναφορτιζόμενη, Μπαταρία Li-Ion<br>11MR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh<br>3,7V, 950mAh Μέγ. 3,52Wh<br>Βαθμολογίες: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Οι κυψέλες Βαθμολογούνται για >500 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης πριν φτάσει στο 70% της χωρητικότητάς τους. Συνιστάται η αντικατάσταση των μπαταριών κάθε 2-3 χρόνια                                                                                                                       |                                                                                                                                                   |
| Συνθήκες Φόρτισης             | Θερμοκρασία: +10°C έως +32°C (+50°F έως +90°F)<br>Σχετική Υγρασία: 10% έως 95%<br>Πίεση περιβάλλοντος: 700 hPa έως 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                   |

Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Εάν οι λύσεις που προτείνονται παρακάτω δεν διορθώσουν το πρόβλημα, καλέστε την Ultraident στο 800.552.5512. Εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, καλέστε τον διανομέα της Ultraident ή τον οδοντιατρικό αντιπρόσωπο. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Πρόβλημα                                                                                                                                                                                                       | Πιθανές Λύσεις                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Το φως δεν ανάβει                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Πιθανό το κομμάτι λειτουργεί για αφήνωση από την κατάσταση αδράνειας</li><li>• Επιβεβαιώστε ότι η μπαταρία/κυψέλη είναι πλήρως φορτισμένη</li><li>• Ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει εισαχθεί σωστά στη μονάδα</li><li>• Εάν εμφανιστεί η ειδοποίηση πορτοκαλί LED, η συσκευή φωτοπολυμερισμού έχει φτάσει στο όριο ασφαλείας της εσωτερικής θερμοκρασίας. Αφήστε την συσκευή φωτοπολυμερισμού να κρυώσει.</li><li>• Εάν η ειδοποίηση με κόκκινο ή πορτοκαλί LED αναβοσβήνει συνεχώς, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Ultraident για επίσκεψη</li></ul> |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| То фως ден парамένει αναμμένο για την επιθυμητή ώρα | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε την ένδειξη λειτουργίας για σωστή ρύθμιση της συσκευής</li><li>• Ελέγξτε την ένδειξη χαμηλής ισχύος για την κατάσταση φόρτισης μπαταρίας</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι μία νέα μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στη μονάδα</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| То фως ден полимериζει σωστά τις ρητίνες            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε τον φακό για υπολειμματικές πολυμερισμένες ρητίνες/σύνθετη ρητίνη</li><li>• Χρησιμοποιώντας την κατάλληλη πορτοκαλί προστασία ματιών από υπεριώδη ακτινοβολία, βεβαιωθείτε ότι οι λυχνίες LED λειτουργούν</li><li>• Ελέγξτε το επίπεδο ισχύος με φωτόμετρο. Ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης για συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με τη χρήση φωτόμετρου.</li><li>• Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης στην σύνθετη ρητίνη</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι ανακολουθείται η σωστή τεχνική σύμφωνη με τις συστάσεις του κατασκευαστή</li></ul> |
| Η μπαταρία δεν φορτίζει                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εισαχθεί στον φορτιστή με τον σωστό προσανατολισμό και αφίρσηте την μπαταρία να φορτιστεί πλήρως έως και 3 ώρες</li><li>• Εάν οι πορτοκαλί λυχνίες στο φορτιστή δεν αλλάζουν σε Πράσινο, καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Ultradent για να παραγγείλετε μπαταρία ή/και φορτιστή.</li><li>• Εάν δεν φαίνονται ούτε οι πράσινες ούτε οι πορτοκαλί λυχνίες στο φορτιστή όταν τοποθετείте μια μπαταρία στον φορτιστή, καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Ultradent</li></ul>                            |
| Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Βεβαιωθείте ότι ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και το τροφοδοτικό AC είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζа που λειτουργεί</li><li>• Εάν δεν φαίνονται ούτε οι πράσινες ούτε οι πορτοκαλί λυχνίες στον φορτιστή, καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |

BG

Диференс πληροφορίες

| <b>Ηλεκτρομαγνητική Οδηγία Περιβάλλοντος –</b><br>a. Η οικογένεια συσκευών πολυμερισμού VALO X είναι κατάλληλη για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων, που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης (AC MAINS).<br>b. Η οικογένεια συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X μπορεί να λειτουργήσει με δύο διαφορετικές πηγές ενέργειας.<br>i. Τροφοδοτείται από μπαταρία: Όταν η οικογένεια συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X χρησιμοποιεί την μπαταρία, δεν επηρεάζεται από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, ραδιοσυχνότητες, ηλεκτρικές διαταραχές, υπερτάσεις, πτώσεις τάσης, βραχυκυκλώματα, διακοπές ή διακυμάνσεις της τάσης του δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος.<br>ii. Τροφοδοτείται από προσαρμογέα: η οικογένεια συσκευών πολυμερισμού VALO X μπορεί να χρησιμοποιήσει έναν προσαρμογέα ισχυρικής ποιότητας 90DC Globalt για να λειτουργεί από τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος που κυμαίνεται από 100–240VAC. Παρέχει περιορισμένο EMI, RF, προστασία τάσεων και υπερτάσεων.<br>c. Η οικογένεια συσκευών πολυμερισμού VALO X χρησιμοποιεί ηλεκτρική και ηλεκτρομαγνητική ενέργεια μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Ωστόσο, τυχόν εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινά ηλεκτρονικά εξοπλισμό.<br>d. Η οικογένεια συσκευών πολυμερισμού VALO X δεν είναι εξοπλισμένη με θύρα τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος, θύρες αύξευσης αισθησών ή θύρες εισόδου/εξόδου σημάτων, επομένως η δοκιμή σε καμία από αυτές τις θύρες δεν ισχύει. Παρά τίθεται μόνο η συμμόρφωση με τις ισχύουσες διαμορφώσεις.<br><b>Πίνακας 5.1 Σύνοψη δοκιμών εκπομπών:</b> η οικογένεια συσκευών φωτοπολυμερισμού VALO X συμμορφώνεται με το CISPR 11 Ομάδα 1, Κατηγορία B για εκπομπές ακτινοβολίας,<br><table><tr><th>Θύρα</th><th>Περιγραφή δοκιμής</th><th>Εύρος συχνότητας (MHz)</th><th>Αποτέλεσμα</th></tr><tr><td>Εναλλασσόμενο ρεύμα</td><td>Αγνώμης Εκπομπές (Θετικός Αγνώος προς Γείωση)</td><td>0.15 έως 30</td><td>Συμμορφώθηκε</td></tr><tr><td>Εναλλασσόμενο ρεύμα</td><td>Αγνώμης Εκπομπές (Ουδέτερος Αγνώος προς Γείωση)</td><td>0.15 έως 30</td><td>Συμμορφώθηκε</td></tr><tr><td>Περίβλημα</td><td>Εκπομπές ακτινοβολίας (Κάθετη πολικότητα)</td><td>30 έως 1000</td><td>Συμμορφώθηκε</td></tr><tr><td>Περίβλημα</td><td>Εκπομπές ακτινοβολίας (οριζόντια πολικότητα)</td><td>30 έως 1000</td><td>Συμμορφώθηκε</td></tr></table> |                                                 |                        |              | Θύρα | Περιγραφή δοκιμής | Εύρος συχνότητας (MHz) | Αποτέλεσμα | Εναλλασσόμενο ρεύμα | Αγνώμης Εκπομπές (Θετικός Αγνώος προς Γείωση) | 0.15 έως 30 | Συμμορφώθηκε | Εναλλασσόμενο ρεύμα | Αγνώμης Εκπομπές (Ουδέτερος Αγνώος προς Γείωση) | 0.15 έως 30 | Συμμορφώθηκε | Περίβλημα | Εκπομπές ακτινοβολίας (Κάθετη πολικότητα) | 30 έως 1000 | Συμμορφώθηκε | Περίβλημα | Εκπομπές ακτινοβολίας (οριζόντια πολικότητα) | 30 έως 1000 | Συμμορφώθηκε |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------|--------------|------|-------------------|------------------------|------------|---------------------|-----------------------------------------------|-------------|--------------|---------------------|-------------------------------------------------|-------------|--------------|-----------|-------------------------------------------|-------------|--------------|-----------|----------------------------------------------|-------------|--------------|
| Θύρα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Περιγραφή δοκιμής                               | Εύρος συχνότητας (MHz) | Αποτέλεσμα   |      |                   |                        |            |                     |                                               |             |              |                     |                                                 |             |              |           |                                           |             |              |           |                                              |             |              |
| Εναλλασσόμενο ρεύμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Αγνώμης Εκπομπές (Θετικός Αγνώος προς Γείωση)   | 0.15 έως 30            | Συμμορφώθηκε |      |                   |                        |            |                     |                                               |             |              |                     |                                                 |             |              |           |                                           |             |              |           |                                              |             |              |
| Εναλλασσόμενο ρεύμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Αγνώμης Εκπομπές (Ουδέτερος Αγνώος προς Γείωση) | 0.15 έως 30            | Συμμορφώθηκε |      |                   |                        |            |                     |                                               |             |              |                     |                                                 |             |              |           |                                           |             |              |           |                                              |             |              |
| Περίβλημα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Εκπομπές ακτινοβολίας (Κάθετη πολικότητα)       | 30 έως 1000            | Συμμορφώθηκε |      |                   |                        |            |                     |                                               |             |              |                     |                                                 |             |              |           |                                           |             |              |           |                                              |             |              |
| Περίβλημα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Εκπομπές ακτινοβολίας (οριζόντια πολικότητα)    | 30 έως 1000            | Συμμορφώθηκε |      |                   |                        |            |                     |                                               |             |              |                     |                                                 |             |              |           |                                           |             |              |           |                                              |             |              |

| <b>Πίνακας 5.2 Σύνοψη των δοκιμών ανοσίας (θύρα περιβλήματος και θύρα ισχύος AC):</b> |                                                         |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------|
| Βασικό πρότυπο                                                                        | Περιβαλλοντικά φαινόμενα                                | Αποτέλεσμα   |
| EN 61000-4-2                                                                          | Ηλεκτροστατική εκφόρτιση                                | Συμμορφώθηκε |
| EN 61000-4-3                                                                          | Ηλεκτρομαγνητικό Πεδίο Ραδιοσυνοτήτων                   | Συμμορφώθηκε |
| EN 61000-4-3                                                                          | Πεδία εγγύτητας από εξοπλισμό ασύρματης επικοινωνίας RF | Συμμορφώθηκε |
| EN 61000-4-4                                                                          | Ηλεκτρική γρήγορη μεταβατική/έκρηξη                     | Συμμορφώθηκε |
| EN 61000-4-5                                                                          | Κεραυνική υπέρταση (γραμμική-γραμμική)                  | Συμμορφώθηκε |
| EN 61000-4-6                                                                          | Συνεχής αγνημότητα ραδιοσυνοτήτων                       | Συμμορφώθηκε |
| EN 61000-4-11                                                                         | Βυθισίες και διακοπές τάσης                             | Συμμορφώθηκε |

| <b>Πίνακας 5.3 Σύνοψη δοκιμών (EN 60601-3-2 και EN 61000-3-3, Θύρα τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος)</b> |                            |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|
| Βασικό πρότυπο                                                                                              | Περιβαλλοντικά φαινόμενα   | Αποτέλεσμα   |
| EN 61000-4-2                                                                                                | Μέτρηση Αρμονικού Ρεύματος | Συμμορφώθηκε |
| EN 61000-4-3                                                                                                | Μέτρηση Διακλάμωσης Τάσης  | Συμμορφώθηκε |

Ανατρέξτε κάθε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.  
ultradent.com / +1 800 552 5512 / +1 801 572 4200

BG

VALO™ X Family Φωτοполимерни лампи

**Описание на продукта**  
Със широкоспектров светъл, семейството фотополимерни лампи VALO™ X е предназначено за полимеризиране на всички светлинно полимеризирани продукти в диапазона на дължината на вълната от 380 до 515 nm по ISO 10650.  
Семейството фотополимерни лампи VALO X може да се използва в кабелна или безжична конфигурация с акумулаторните батерии Ultradent VALO X или адаптера за лампата с кабел VALO X. Фотополимерните лампи са проектирани така, че да се поставят в стандартна скоба за зъболекарски модул или да бъдат монтирани по поръчка със скобата за повърхностен монтаж VALO.

Забележка: Семейството фотополимерни лампи VALO X включва VALO X, VALO XG и VALO XS

Преглед на контролите:



|                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Горен бутон                                                                                                                                                                                                                                                          | Активира LED лампа (едно натискане)<br>Превключване между режими на полимеризиране (задржане на бутона за 1 секунда)     |
| Долен бутон                                                                                                                                                                                                                                                          | Активира LED лампа (едно натискане)<br>Превключване между режими на диагностична помощ (задржане на бутона за 1 секунда) |
| За да преминете към режими на диагностична помощ от режими на полимеризиране, натиснете и задръжте долния бутон за 1 секунда. За да се върнете обратно към режими на полимеризиране от режими на диагностична помощ, натиснете и задръжте горния бутон за 1 секунда. |                                                                                                                          |
| Също така, за да превключвате между режими на диагностична помощ и режими за полимеризиране, като използвате AF (акселерометър), вижте раздел 8 (поетатни инструкции).                                                                                               |                                                                                                                          |

**Забележка:** Местоположението на бутоните е едно и също за фотополимерните лампи VALO X, VALO XS и VALO XG.

Ръководство за бърз старт за индикатори и аларми (вижте поетатни инструкции за режимите, отнасящи се до всяко устройство):

| Индикатори за режим за семейството фотополимерни лампи VALO X | Състояние или функция        |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Синьо и зелено                                                | Режими на полимеризиране     |
| Бяло и виолетово                                              | Режими на диагностична помощ |
| Мигащо зелено                                                 | Спящ режим                   |

| Предупредителни индикатори на семейството фотополимерни лампи VALO X | Състояние или функция                    |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Мигащо червено                                                       | Изтощена батерия                         |
| Постоянно червено                                                    | Сменете/заредете батерията               |
| Жълто                                                                | Временна LED защита от прегряване        |
| Син корпус                                                           | Режимът работи активно и лампата е заета |

| Друго оборудване: зарядно устройство за батерии | Състояние            |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| Немигащо жълто                                  | Зареждане            |
| Немигащо зелено                                 | Зареждането приключи |
| И двете са изключени                            | В готовност          |

За всички описани продукти внимателно прочетете и разберете всички инструкции и информацията от информационния лист за безопасност (SDS) преди употреба.

#### Показания за употреба/предназначение

Семейството фотополимерните лампи VALO X е източник на светлина за полимеризиране на фотоактивирани дентални възстановителни материали и лепила. Те също така са предназначени за осветяване за подпомагане на визуализацията по време на орални процедури. Допълнителните и разсейвателните леци VALO X не са предназначени за пълно полимеризиране на фотоактивирани материали и лепила.

#### Противопоказания

- Няма известни противопоказания за този продукт
- За пациенти или потребители, които имат проблеми с алергии, направете справка за алергени към продукта, достъпен на [ultradent.com](http://ultradent.com). Ако се появи алергична реакция, изплакнете обилно засегнатата зона с вода и препоръчайте на пациента да се консултира с лекар.

#### Предупреждения и предпазни мерки

| Рискова група 2                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ! Оптичното лъчение на продукта може да бъде опасно. Не се взирайте в лампа, когато е включена. Може да бъде вредно за очите. |
| Продуктът е тестван съгласно IEC62471                                                                                                 |

#### Забележка: Това се отнася само за VALO XG и VALO XS, тъй като те са рискова група 2 съгласно IEC62471. VALO X е рискова група 1

- ВНИМАНИЕ! От тези продукти се излъчва потенциално опасно оптично лъчение. НЕ гледайте директно към полимеризиращата светлина. При използване на полимеризиращите лампи пациентът, лекарят и асистентите са длъжни винаги да използват предпазни средства за очи с жълт цвят.
- За да се предотврати рискът от токов удар, не се допуска модифицирането на това оборудване. Използвайте само включеното ذخарване и щепселните адаптери UltraDent VALO X. Ако тези компоненти са повредени, не ги използвайте и се обадете на отдела за обслужване на клиенти на UltraDent, за да поръчате подмяна.
- Фотополимерните лампи VALO X са предназначени за използване в електромагнитна среда, в която излъчените радиочестоти (RF) смущения са контролирани. Използването на фотополимерните лампи VALO X в съседство с друго оборудване трябва да се избягва, защото това може да доведе до нетипична работа. Ако такава употреба е необходима, фотополимерните лампи VALO X и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се гарантира нормалната им работа. Ако се наблюдава необичайна работа, може да са необходими допълнителни мерки, като преориентиране или преместване на фотополимерните лампи VALO.
- Използвайте само разрешени аксесоари, кабели, зарядно устройство, батерии и ذخарващи устройства, за да предотвратите неправилна работа, повишаване на електромагнитните емисии и намаляване на електромагнитната устойчивост
- Преохладното RF комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антени и кабели и външни антени) трябва да се използва на не по-малко от 30 см (12 инча) разстояние от която и да е част от фотополимерните лампи VALO X. В противен случай може да се стигне до влошаване на работата на това оборудване.
- За да избегнете риска от електрически пожар, свързани с батерии:
  - НЕ обработвайте в автоклави и не присъвяйте батерията, контактите на батерията, зарядното устройство или ذخарването с променлив ток с течности от какъвто и да е вид. Ако се появи корозия по контактите на зарядното устройство, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на UltraDent, за да поръчате подмяна.
  - НЕ зареждайте батерии в близост до запалими материали
  - НЕ държете зарядното устройство в операционната или на място, където то може да влезе в контакт с дезинфекциращ спрей или вода
  - НЕ зареждайте незареждаеми батерии/клетки. Зареждането на незареждаеми батерии може да доведе до нараняване или материални щети.
  - НЕ презареждайте батерии UltraDent със зарядно устройство, различно от UltraDent
- За да избегнете риска от нараняване, НЕ използвайте батерии, които са корозирани (ожъждасали), имат вдлъбнатини, излъчват микрима или течности, с разкъсана или липсваща опаковка или са повредени по друг начин. Обадете се на отдела за обслужване на клиенти на UltraDent, за да поръчате резервни батерии/клетки.
- Използвайте само препоръчаните батерии. Други батерии могат да причинят неизправности.
- За да предотвратите риска от термично дразнене или нараняване, избягвайте последователни цикли на полимеризиране и не излагайте оралните мекі тъкани в непосредствена близост за повече от 10 секунди в режим на стандартна мощност (Standard Power), 5 секунди в режим на допълнителна мощност (Xtra Power) и 3 секунди в режим Ortho Quadrant. Ако са необходими по-дълги периоди на полимеризиране, използвайте множество цикли на полимеризиране с периоди на почивка между циклите или използвайте продукт с двойно полимеризиране, за да избегнете нагряване на меките тъкани.
- Бъдете внимателни, когато лекувате пациенти, които страдат от нежелани фотобиологични реакции или чувствителност, пациенти, които са подложени

- на химиотерапия, или пациенти, лекувани с фотосенсибилизатори лекарства
- Тези устройства могат да са податливи на силни магнитни или статични електрически полета, които могат да нарушат програмането им. Ако подозирате, че това се е случило, изключете уреда от контакта и след това го включете отново.
  - НЕ бъдете фотополимерната лампа с разрядници или абразивни почистващи препарати, не я обработвайте в автоклави и не я потапяйте в ултразвукова вана, дезинфектант, почистващ разтвор или течност. Непазването на инструкциите за обработка може да доведе до неизправност на фотополимерните лампи.
  - За да избегнете повреда на оборудването, НЕ поставяйте пръстите си, инструменти или други предмети в отделеното за батерии/клетки на фотополимерната лампа
  - За да избегнете повреда на оборудването, НЕ се опитвайте да почистите електрическите контакти или която и да е част от отделеното за батерии/клетки. Обадете се на отдела за обслужване на клиенти на UltraDent, ако имате въпроси.
  - За да се предотврати кръстосано замърсяване и прилепването на денталния композитен материал към повърхността на лампата и тялото на уреда, за фотополимерната лампа VALO X трябва да се използва одобрена от UltraDent бариерна плът при всяка употреба. Бариерните плъкове са предназначени за употреба от един пациент.
  - За да намалите риска от корозия, отстранете бариерния плът след употреба
  - За да намалите риска от недостатъчно полимеризиране смолі, не използвайте фотополимерните лампи, ако леците са повредени
  - За да предотвратите риска от повреда на продукта, не стерилизирайте допълнителните леци VALO X в автоклави или със суха топлина
  - НЕ използвайте допълнителните леци VALO X за пълно/окончателно полимеризиране. Отстранете всички полимеризирани допълнителни леци след употреба и извършете пълно/окончателно полимеризиране без използването на допълнителни леци.
  - НЕ използвайте допълнителни леци за осветяване/визуализация за полимеризиране на дентални възстановителни материали и лепила

#### Потайни инструкции

##### Подготовка

- Заредете батерии, преди да използвате фотополимерната лампа.
- Преди всяка употреба поставяйте нов бариерен плът върху фотополимерната лампа, като сведете до минимум гънките върху лецата за най-добри резултати.
- Изберете желания режим на полимеризация или режим на диагностична помощ (вжикте по-долу информация за режимите и как да ги превключвате).
- За оптимизирани резултати при полимеризиране, позиционирайте фотополимерната лампа центрирано над и възможно най-близко до сколата, без да се допират до повърхността.

**Забележка (само за VALO XS):** Режимът Ortho е предназначен като режим на прихващане с един импулс на скоба в квадрант. Тъй като това е предназначено за прихващане, обикновено се извършва допълнителен цикъл на полимеризация, за да се полимеризира напълно композитът.

##### Използване

Режими на полимеризиране  
VALO X:

| Режими на полимеризиране | Мощност <sup>1</sup><br>(mW) | Излъчване <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Общо време на експозиция (секунди) | Енергия (джаули) | Индикатор с бутон |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------|-------------------|
| Стандартна мощност       | 1,350                        | 1,100                              | 10                                 | 13.5             | Постоянно синьо   |
| Xtra Power*              | 2,700                        | 2,200                              | 5                                  | 13.5             | Пулсиращо синьо   |

##### VALO XG:

| Режими на полимеризиране | Мощност <sup>1</sup><br>(mW) | Излъчване <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Общо време на експозиция (секунди) | Енергия (джаули) | Индикатор с бутон |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------|-------------------|
| Стандартна мощност       | 1,077                        | 1,000                              | 10                                 | 10.8             | Постоянно синьо   |
| Xtra Power*              | 2,154                        | 2,000                              | 5                                  | 10.8             | Пулсиращо синьо   |

##### VALO XS:

| Режими на полимеризиране | Мощност <sup>1</sup><br>(mW) | Излъчване <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Общо време на експозиция (секунди) | Енергия (джаули) | Индикатор с бутон |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------|-------------------|
| Стандартна мощност       | 747                          | 1,000                              | 10                                 | 7.5              | Постоянно синьо   |
| Xtra Power*              | 1,493                        | 2,000                              | 5                                  | 7.5              | Пулсиращо синьо   |
| Ortho Quadrant**         | 1,493                        | 2,000                              | 3 x 5                              | 4.8 x 5          | Пулсиращо зелено  |

<sup>1</sup> Номинална стойност.

Xtra Power има троен импулс с автоматична почивка от 0,5 секунди между импулсите. Моля, имайте предвид, че след използване на режим Xtra Power има 2-секунден период на охлаждане.

\*\*Ortho Quadrant се състои от 5 последователни импулса по 3 секунди всеки с 2-секундна пауза между импулсите за препозициониране. Моля, имайте предвид, че след използване на режим Ortho Quadrant има 2-секунден период на охлаждане.

#### Превключване между режимите на полимеризиране с помощта на движението "барабан" (drum tap) или натискане на бутон:

**Барабан (Drum Tap):** фотополимерните лампи VALO X са снабдени с функция акселерометър, позволяваща на потребителя да превключва режимите на полимеризиране чрез движението "барабан". Използвайте потупване надолу, за да активирате/промените режима на полимеризиране (вжикте визуалната информация по-долу).

- Постоянно светещ син индикатор на бутона = стандартна мощност
- Пулсиращ син индикатор на бутона = Xtra Power
- Пулсиращ зелен бутон индикатор = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Натискане на бутон:** Задръжте горния бутон за 1 секунда, за да активирате/промените режима на полимеризиране.

- Постоянно светещ син индикатор на бутона = стандартна мощност
- Пулсиращ син индикатор на бутона = Xtra Power
- Пулсиращ зелен бутон индикатор = Ortho Quadrant (VALO XS)

Режими на диагностична помощ

VALO X:

| Режим на диагностична помощ | Мощност <sup>1</sup><br>(mW) | Излъчване <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Общо време на цикъла (секунди) | Индикатор на бутон  |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Черна светлина              | 522                          | 425                                | 60                             | Пулсиращо виолетово |
| Бела светлина               | 282                          | 230                                | 60                             | Пулсиращо бяло      |

##### VALO XG:

| Режим на диагностична помощ | Мощност <sup>1</sup><br>(mW) | Излъчване <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Общо време на цикъла (секунди) | Индикатор на бутон  |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Черна светлина              | 405                          | 376                                | 60                             | Пулсиращо виолетово |

##### VALO XS:

| Режим на диагностична помощ | Мощност <sup>1</sup><br>(mW) | Излъчване <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Общо време на цикъла (секунди) | Индикатор на бутон  |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Черна светлина              | 287                          | 385                                | 60                             | Пулсиращо виолетово |

<sup>2</sup> Номинална стойност, без прикрепена допълнителна леца.

#### Превключване между режимите на диагностична помощ с помощта на движението "вълна" или натискане на бутон:

**Вълна:** фотополимерните лампи VALO X са снабдени с функция акселерометър, позволяваща на потребителя да превключва режимите на диагностична помощ чрез "вълнообразно" движение. Използвайте странично докосване, за да активирате/промените режима на диагностична помощ (вжикте визуалната

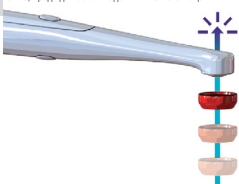
- информация по-долу).
- Виолетов индикатор на бутонa = режим на диагностична помощ с черна светлина
  - Бял индикатор на бутонa (VALO X) = режим на диагностична помощ с бяла светлина



**Натискане на бутон** Натиснете и задръжте **долния** бутон за 1 секунда, за да преминете през режимите на диагностична помощ. Виолетов индикатор на бутонa = режим на диагностична помощ с черна светлина – 1 цикъл на 1 минута – изключете или с натискане на бутонa, или с външнообразно докосване. Бял индикатор на бутонa (VALO X) = режим на диагностична помощ с бяла светлина – 1 цикъл на 1 минута – изключва се или с натискане на бутон, или с външнообразно докосване.

BG

**Допълнителен/разсейвателни** леци се закрепват с магнит върху лещата на фотополимерната лампа. Поставете бариерен плък върху фотополимерната лампа, преди да поставите допълнителната леща



**ЗАБЕЛЕЖКА:** При задържане на нкой от бутоните ще получите звукова индикация след 1 секунда.

#### Спъц режим

Натиснете и задръжте двата бутонa за 1 секунда, за да активирате спъц режим. При задържане на горния и долния бутон едновременно ще получите звукова индикация при влизане в спъц режим. Когато влизате в спъц режим, трябва да продължите да държите бутоните до края на звуковия сигнал. При влизане в спъц режим чрез натискане на двата бутонa фотополимерната лампа VALO X няма да се събуди, докато не бъде натиснат нкой от бутоните.

#### Акcesoари за VALO X

| Акcesoар                      | Режим                    | Описание                                                                                                                                                         |
|-------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Леща PointCure™               | Режими на полимеризиране | Усилява светлината VALO X за полимеризиране на композита през полупрозрачна протеза                                                                              |
| Сферична леща PointCure™ Ball | Режим на полимеризиране  | Усилява полимеризиращата светлина за полимеризиране на композита и подпомагане на оформянето на матрицата на контактната зона на интерпроксимално възстановяване |

|                                              |                                                    |                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дифузерна леща (VALO X)                      | Режим на диагностична помощ с бяла светлина        | Усилява лампата, за да осигури визуална помощ за точно сравнение на цветовете/оттенъци или когато е необходима естествена светлина |
|                                              | Режим на диагностична помощ с черна светлина       | Усилява полимеризиращата светлина, за да осигури визуализация на флуоресциращи химикали в дентални смоли                           |
| Интерпроксимална леща (VALO X)               | Режим на диагностична помощ с бяла светлина        | Усилява лампата за визуализация на зъби и зъбни протези                                                                            |
| Интерпроксимална леща (VALO XG и VALO XS)    | Стандартен режим на полимеризация с висока мощност | Усилява лампата за визуализация на зъби и зъбни протези                                                                            |
| Допълнителна леща за бяла светлина (VALO XG) | Режим на полимеризиране                            | Усилява лампата, за да осигури визуална помощ за точно сравнение на цветовете/оттенъци или когато е необходима естествена светлина |
| Леща TransLume™                              | Режими за полимеризация или диагностична помощ     | Усилява лампата за визуализация, като осигурява светлина с по-голяма дължина на вълната за трансклминация на зъби и зъбни протези  |

#### Подготовка

- Позиционирайте допълнителната леща близо до лещата на фотополимерната лампа, като позволите на магнита да закрепи допълнителната леща на място върху бариерния плък.
- **Употреба – леща PointCure**
  - Режим на полимеризация – лещата PointCure концентрира светлината в отвор от 2,5 mm. Това е идеално за точково полимеризиране (закрепване) на фасети и всички порцеланови корони
  - Режим на полимеризация – точкова полимеризация на полупрозрачна протеза (закрепване): точкова полимеризация на протеза според указанията на производителя на циментация материал, дебелината на материала, цвета, непрозрачността на материала и професионална преценка. Почистете непотполимеризирания излишен циментиращ материал около краищата, отстранете аксесоара и след това полимеризирайте цялото възстановяване. Препоръки: Фасета – точкова полимеризация на лицеви/букални център на протезата. Коронка – точкова полимеризация на лицеви/букални и лингвални център на протеза.

- **Употреба – леща ProxiCure Ball**
  - Режими на полимеризация – поддържа матрицата и подпомага изтънялия проксимален контакт преди и по време на частична светлинна полимеризация. Избягвайте обгръщане на ProxiCure Ball Lens в полимеризиран материал. Отстранете допълнителната леща и полимеризирайте цялото възстановяване за пълна полимеризация. Препоръка: Определете режима и времето на полимеризация според инструкциите на производителя на композитния материал.
- **Употреба – Дифузерна леща (VALO X)**
  - Режим на диагностична помощ с черна светлина – използвайте за помощ при визуализиране на флуоресцентни частици в различни дентални смоли.
- **Осигурява 60 секунди осветяване.**
  - Режим на диагностична помощ с бяла светлина – визуална помощ, когато стоматологът може да се нуждае от източник на естествена светлина, например за определяне на оттенък. Осигурява 60 секунди осветяване.

- **Употреба – Интерпроксимална леща (VALO X)**
  - Режим на диагностична помощ с бяла светлина – трансклминация на зъби: използвайте за подпомагане на визуализирането на фрактури, пукнатини и дефекти в зъбите чрез осветяване на зъбите от езика и наблюдение на сенките
- **Употреба – Интерпроксимална леща (VALO XG и XS)**
  - Този аксесоар преобразува синята светлина от режим на полимеризация в бяла светлина за трансклминация на зъби: използва се за подпомагане на визуализацията на фрактури, пукнатини или дефекти в зъбите чрез осветяване на зъбите от страната на езика и наблюдение на сенките. Осигурява 10 секунди осветление при използване на стандартен режим на захранване.
- **Употреба – Допълнителна леща за бяла светлина (VALO XG)**
  - Този аксесоар преобразува синята светлина от режима на полимеризация в бяла светлина за визуално подпомагане, когато зъболекарят може да се нуждае от източник на естествена светлина, например при определяне на цвят. Осигурява 10 секунди осветление при използване на стандартен режим на захранване.

- **Употреба – леща TransLume**
  - Режим на диагностична помощ с бяла светлина (VALO X) или режим на полимеризация – Неонов цвятни леци, които изглеждат като лециите PointCure, осигуряват светлина с по-голяма дължина на вълната за трансклминация на зъбите, за да подпомогнат визуализирането на пукнатини, фрактури, дефекти и др. Режимът на диагностична помощ с бяла светлина осигурява 60 секунди осветяване. За полимеризация използвайте стандартния режим на захранване, който осигурява 10 секунди осветяване.

- **Зареждане на батерии/клетки** – отстранете капачката в основата на фотополимерната лампа, като завъртите обратно на

часовниковата стрелка. Поставете източената батерия/клетка в предоставеното зарядно устройство за батерии UltraDent VALO X със захранване VALO X в ориентацията, показана на зарядното устройство. Батерията/клетките ще бъдат напълно заредени за 1–3 часа.



| Описание на статуса на зареждане | Индикатор за статус на зареждане | Състояние на напрежението | Ток на зареждане |
|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------|
| Предварително зареждане          | Немигащо жълто                   | 2,86 Vdc до 3,15 Vdc      | 95 mA            |
| Обем на заряд                    | Немигащо жълто                   | 3,15 Vdc до 4,20 Vdc      | 950 mA           |
| Зареждане приключи               | Немигащо зелено                  | >4,20 Vdc                 | Неприложимо      |
| В готовност                      | И двете са изключени             | Неприложимо               | Неприложимо      |

- **Адаптер с кабел** – отстранете капачката в основата на фотополимерната лампа, като завъртите обратно на часовниковата стрелка. Извадете батерията/клетката. Поставете адаптера с кабел в отделението за батерия/клетка, поставете адаптера напълно и завъртете по часовниковата стрелка, за да фиксирате. Разположете захранването VALO X така, че да може да бъде изключено от мрежата без затруднения

#### Инструкции за монтажа скоба

- 1) Скобата трябва да се монтира на равна, обезмаслена повърхност.
- 2) Почистете повърхността със спирт.
- 3) Отлепете покритието от захранващата лента на скобата.
- 4) Позиционирайте скобата така, че фотополимерната лампа да се повдига нагоре при изваждане. Притиснете здраво.
- 5) Ако фотополимерната лампа работи на захранване от батерия/клетка, тя трябва да е ориентирана надолу в скобата. Ако използвате фотополимерната лампа с адаптер с кабел VALO X, тя трябва да е ориентирана нагоре в скобата.

#### Поддръжка

Общ почистване на фотополимерната лампа  
След всяка употреба навлажнете марля или мека кърпа с одобрен дезинфектант за повърхности и избършете повърхността и лещата. Неодобри почистващи препарати могат да причинят повреда на лампите.

#### ОДОБРЕНИ ПОЧИСТВАЩИ СРЕДСТВА:

- 70% изопропилов алкохол
- 70% етанол

#### Поддръжка, извършвана от потребителя

- 1) Краят на живота се определя от износването и повредите, дължащи се на употреба. Проверете всички компоненти за повреди преди употреба и се свържете с оторизиран сервизен център за отстраняване на повреди.
- 2) Проверявайте редовно лещата за втечнени дентални смоли. Ако е необходимо, използвайте стоматологичен инструмент от пластмаса или неръждаема стомана, за да отстраните внимателно полетялата смола.
- 3) Проверявайте редовно изхода в режим на стандартна мощност. Светломерите се различават значително и са предназначени за специфични световоди накрайници и леци. ЗАБЕЛЕЖКА: истинският цифров изход ще бъде различен поради неточността на обикновените светломери и персонализирания LED пакет във фотополимерната лампа; въпреки това свържете се с оторизиран сервизен персонал, ако се наблюдава намаляване на мощността при измерване със същия измервателен уред.

Ремонт от производителя  
1) Ремонтът трябва да се извършва само от оторизиран сервизен персонал. UltraDent ще предостави на сервизния персонал документация за извършване на ремонта.

#### Гаранция

UltraDent Products, Inc. („UltraDent“) гарантира, че тези продукти (включително оригиналния кабелен адаптер, който е придружавал някои продукти при

закупуване, ако е приложимо), за период от 5 години от датата на закупуване, ако се използват в съответствие с инструкциите за експлоатация, придружаващи продуктите, (i) ще отговарят във всички съществени аспекти на спецификациите, посочени в документацията на Ultradent, придружаваща продуктите; и (ii) няма да има дефекти в материала и изработката.

Тази ограничена гаранция не подлежи на прехвърляне, прилага се само за първоначалния купувач и не обхваща следващите собственици на продукта. Тази ограничена гаранция не покрива други допълнителни компоненти, като но не само, батерии, зарядни устройства или адаптивни лещи. Тази ограничена гаранция е невалидна, ако продуктът не работи или е повреден поради небрежност, злоупотреба, неправилна употреба, злополука, модификация, поддръжка, промяна или неспазване на приложимите инструкции за употреба. Само за пример, продукт, който е изпукнат и повреден, не се покрива от тази гаранция. За да отговорите на условията на тази ограничена гаранция, на Ultradent трябва да бъде предоставено доказателство за покупка (напр. касова бележка или подобна документация) заедно с дефектния продукт.

Дефектният продукт, отговарящ на гаранционните условия, посочени тук, ще бъде ремонтиран или заменен по усмотрение на Ultradent. В никакъв случай отговорността на Ultradent за продукта не надвишава покупната цена, платена от купувача. При никакви обстоятелства Ultradent не носи отговорност за косвени, случайни, предвидени, непредвидени, специални или последващи щети, произтичащи от или във връзка с използването на този продукт.

#### Обработка

##### Инструкции за дезинфекция при повторна обработка

##### Инструкции за обработка на фотополимерните лампи VALO X

| Инструкции за дезинфекция при повторно използване |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Отстранения за повторна обработка                 | За всеки пациент трябва да се използва нов барьерен плик. Използването на барьерен плик е основното средство за предотвратяване на замърсяване на изделието. В случай че барьерният плик е компрометиран или изделието е замърсено по друга причина, следвайте инструкциите, включени в тази таблица, за да дезинфекцирате изделието.                                                                          |                   |
|                                                   | Забележка: Изделието НЕ е предназначено за редовна повторна обработка.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| Подготовка преди дезинфекция                      | Използвайте 70% изопропилов алкохол (IPA) или 70% етанол, за да изберете старателно цялата повърхност. Изхвърлете замърсената кърпичка                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| Изплакване                                        | Няма                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |
| Изсушаване                                        | Оставете да изсъхне напълно на въздух при стайна температура                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |
| Поддръжка, проверка и тестване                    | Визуално проверете дали изделието не е повредено и дали няма остатъци от материал. Ако има остатъци, повторете подготвителната стъпка с нова кърпичка.                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |
| Опаковка                                          | Не е необходима опаковка за дезинфекция                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |
| Дезинфекция                                       | Изберете цялата повърхност и я оставете мокра за времето на излагане, като обърнете специално внимание на пролуки, процепи, шевове и труднодостъпни места. Използвайте допълнителни кърпички, ако е необходимо, за да поддържате повърхността мокра.                                                                                                                                                           |                   |
|                                                   | Дезинфектант                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Време на излагане |
|                                                   | 70% IPA<br>70% етанол                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 мин<br>5 мин    |
| Изсушаване                                        | Оставете да изсъхне напълно на въздух при стайна температура                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |
| Съхранение                                        | Съхранявайте на чисто и сухо място. За да предотвратите натрупване на влага, не съхранявайте в барьерен плик.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   |
| Допълнителна информация                           | Тази процедура е валидирана за дезинфекция от средно ниво от независима и акредитирана лаборатория. Забележка: Използването на почистващи препарати, различни от предписаните по-горе, като белина или почистващи препарати, съдържащи фосфорна киселина, може да причини повреда на оборудването. НЕ се опитвайте да почиствате електрическите контакти или която и да е част от отделеното за батерии/клетки |                   |

##### Инструкции за обработка на аксесоарите за семейството фотополимерни лампи лампи VALO X

| Инструкции за дезинфекция при повторна обработка |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Първоначално третиране по време на употреба      | Отстранете аксесоара преди дезинфекция след всяка употреба                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |
| Подготовка преди дезинфекция                     | Отстранете втвърдените денгални композити от допълнителните лещи преди почистване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |
| Почистване                                       | Поставете в ултразвукова почистваща машина с 1 част препарат към 9 части топла вода, като използвате продукта, посочен по-долу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |
|                                                  | Препарат за почистване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Време за почистване |
|                                                  | Henry Schein General Purpose Cleaner или еквивалентен продукт                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2–10 мин            |
| Изплакване                                       | Изплакнете аксесоара с топла вода, за да отстраните препарата в продължение на 1–2 мин.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |
| Подсушаване                                      | Подсушете с марля. Сушете на въздух за 30 мин.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |
| Поддръжка, проверка и тестване                   | Визуално проверете дали аксесоарът не е повреден и дали няма остатъци от материали. Ако е натукан или повреден, преустановете употребата. Ако има остатъци, повторете процеса на почистване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |
| Опаковка                                         | Не е необходима опаковка за дезинфекция (опаковките за стерилизация могат да се използват за съхранение след дезинфекция)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |
| Дезинфекция                                      | Изадрете от опаковката за съхранение (ако е приложимо)<br>Потопете аксесоара в дезинфекционен разтвор според инструкциите на производителя, посочени по-долу:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |
|                                                  | Дезинфектант                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Време на излагане   |
|                                                  | CideX® OPA разтвор или еквивалентен продукт                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12 мин              |
| Изплакване                                       | Изплакнете според инструкциите на производителя на дезинфектанта, посочени по-долу:<br>1. След изваждане от разтвор CIDEX® OPA изплакнете обилно аксесоара, като го погответе напълно в голям обем (напр. 2 галона) вода.<br>2. Дръжте аксесоара напълно потопен в продължение на най-малко 1 минута.<br>3. Отстранете аксесоара и изхвърлете водата за изплакване. Винаги използвайте прясна вода за всяко изплакване. Не използвайте повторно водата за изплакване или за други цели.<br>4. Повторете процедурата два (2) пъти за общо три (3) изплаквания с голям обем прясна вода, за да отстраните остатъците от разтвора CIDEX® OPA. Остатъците могат да причинят сериозни странични ефекти. ВИЖТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА, ИЗСВЪТ СЕ ТРИ (3) ОТДЕЛНИ ИЗПЛАКВАНЯ С ПОТАПАНЕ В ГОЛЯМ ОБЕМ ВОДА. Освен това използването с вода в ултразвукова почистваща машина в продължение на 5 минути. |                     |
| Подсушаване                                      | Подсушете с марля. Сушете на въздух за 30 мин.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |
| Съхранение                                       | Съхранявайте на чисто и сухо място.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |
| Допълнителна информация                          | Тази процедура е валидирана от независима и акредитирана лаборатория.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |

##### Съхранение и изхвърляне

Ако съхранявате фотополимерните лампи за периоди, по-дълги от 2 седмици, или ги опаковате за пътуване, винаги изваждайте батериите. Ако батериите се оставят в устройството за дълги периоди от време без презареждане, те могат да престанат да работят или да спрат да се зареждат. Не съхранявайте батериите при температури над 40°C (104°F) или на пряка слънчева светлина.

- Условия за съхранение и транспортиране:
- Температура: +10°C до +40°C (+50°F до +104°F)
  - Относителна влажност: 10% до 95%
  - Околно налягане: 500 hPa до 1060 hPa

Изхвърляйте отпадците в съответствие с местните правила, насоки и разпоредби.

Когато изхвърляте електронни отпадъци (т.е. зарядни устройства, батерии и захранващи устройства), следвайте местните указания за изхвърляне и рециклиране.

##### Технически съображения

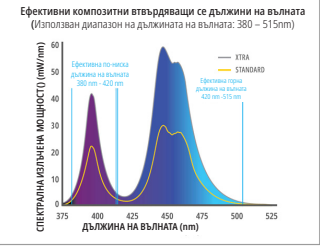
##### Аксесоари

|         |               |
|---------|---------------|
| Артикул | CE информация |
|---------|---------------|

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Батерии VALO X<br>- Захранване VALO X<br>- Зарядно устройство за батерии VALO X |  | Произведено от:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Произведено в Китай | Разпространява се от:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

##### Техническа информация/данни

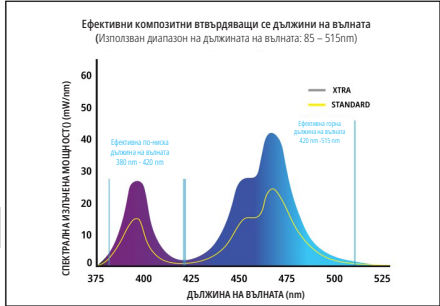
##### Фотополимерна лампа VALO X:



| Атрибут                             | Информация/спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Лещи                                | Диаметър 12.5 mm = 1.2271 cm² (122.71 mm²)<br>Лещи PointCure: Диаметър 2.5 mm<br>Сферична леща ProxiCure Ball Lens: Диаметър 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Диапазон на дължината на вълната    | Използваем диапазон на дължината на вълната: 380–515 nm<br>Пикови дължини на вълната: 380–420 nm и 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Таблица за интензитет на светлината | Стандартна мощност – 1100 mW/cm² (±10%)<br>Мощност Xtra Power – 2200 mW/cm² (±10%)<br>(Съответства на ISO 10665, когато се измерва с тигакерова спектрален анализатор)<br>Черна светлина – 200-648 mW/cm²<br>Бела светлина – 160-300 mW/cm²<br>ЗАБЕЛЕЖКА: Лещите PointCure и ProxiCure Ball фокусират светлинната енергия в по-малък отвор, като по този начин увеличават интензитета на светлината над калибрираните стойности |
| Фотополимерна лампа VALO X          | Фотополимерната лампа с барьерен плик е контактна част.<br>Рейтинг: IEC 60601-1 (безопасност), IEC 60601-1-2 (EMC), степен на защита от проникване: IP54<br>Тегло: С батерия: 4,8 унции (136 грама)<br>Без батерия: 3,8 унции (108 грама)<br>С адаптер с кабел: 5,6 унции (158 грама)<br>Размери (конфигурация на батерията): 8,9 x 0,83 x 0,83 инча (226 x 21 x 21 милиметра)                                                  |
| Условия на работа                   | Температура: +10°C до +32°C (+50°F до +90°F)<br>Относителна влажност: 10% до 95%<br>Околно налягане: 700 hPa до 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Работен цикъл на режим на полимеризация: | При максимална околна температура (32°C) режимът Xtra Power е включен за 5 секунди и изключен за 60 секунди.<br>Забележка – работният цикъл се определя от основната функция на изделието (фотополимерна смола) с помощта на режим Xtra Power, който създава най-голямо количество топлинна енергия.<br>Максимална температура на изделието при спазване на работния цикъл: ≤45°C |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

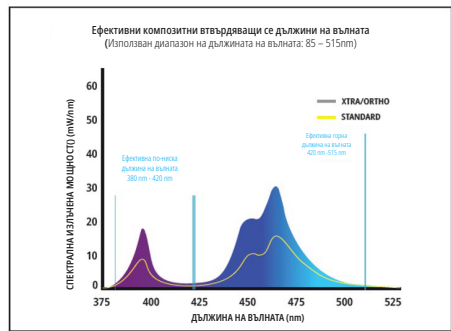
Фотополимерна лампа VALO XG:



| Атрибут                             | Информация/спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Леци                                | Диаметър 11,71 mm – 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>Леца PointCure: Диаметър 2,5 mm<br>Сферична леца ProxiCure Ball Lens: Диаметър 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                     |
| Диапазон на дължината на вълната    | Използваем диапазон на дължина на вълната: 380–515 nm<br>Пикови дължини на вълната: 380–420 nm и 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                     |
| Таблица за интензитет на светлината | Стандартна мощност – 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Мощност на режим Xtra Power – 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Съответства на ISO 10650, когато се измерва с гигагерцов спектрален анализатор)<br>Черна светлина - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>ЗАБЕЛЕЖКА: Лециите PointCure и ProxiCure Ball фокусират светлинната енергия в по-малък отвор, като по този начин увеличават интензитета на светлината над калибрираните стойности |                                                                                                                                                                                                                     |
| Фотополимерна лампа VALO XG         | Фотополимерната лампа с барьерен плик е контактна част.<br>Рейтинг: IEC 60601-1 (безопасност), IEC 60601-1-2 (EMC), степен на защита от проникване: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Тепло:<br>С батерия: 4,8 унци (136 грама)<br>Без батерия: 3,8 унци (105 грама)<br>С адаптер за кабел: 5,5 унци (156 грама)<br>Размери (конфигурация на батерията): 8,9 x 0,83 x 0,83 инча (226 x 21 x 21 милиметра) |
| Условия за работа                   | Температура: +10°C до +32°C (+50°F до +90°F)<br>Относителна влажност: 10% до 95%<br>Околно налягане: 700 hPa до 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                     |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Работен цикъл на режим на полимеризация: | При максимална околна температура (32°C) режимът Xtra Power е включен за 5 секунди и изключен за 60 секунди.<br>Забележка – работният цикъл се определя от основната функция на изделието (фотополимерна смола) с помощта на режим Xtra Power, който създава най-голямо количество топлинна енергия.<br>Максимална температура на изделието при спазване на работния цикъл: ≤45°C |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Фотополимерна лампа VALO XS:



| Атрибут                             | Информация/спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Леци                                | Диаметър 9,75 mm – 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>Леца PointCure: Диаметър 2,5 mm<br>Сферична леца ProxiCure Ball Lens: Диаметър 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                     |
| Диапазон на дължината на вълната    | Използваем диапазон на дължина на вълната: 380–515 nm<br>Пикови дължини на вълната: 380–420 nm и 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                     |
| Таблица за интензитет на светлината | Стандартна мощност - 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Мощност на режим Xtra Power – 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Мощност в Ortho режим - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Съответства на ISO 10650, когато се измерва с гигагерцов спектрален анализатор)<br>Черна светлина - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>ЗАБЕЛЕЖКА: Лециите PointCure и ProxiCure Ball фокусират светлинната енергия в по-малък отвор, като по този начин увеличават интензитета на светлината над калибрираните стойности. |                                                                                                                                                                                                                     |
| Фотополимерна лампа VALO XS         | Фотополимерната лампа с барьерен плик е контактна част.<br>Рейтинг: IEC 60601-1 (безопасност), IEC 60601-1-2 (EMC), степен на защита от проникване: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Тепло:<br>С батерия: 4,8 унци (133 грама)<br>Без батерия: 3,7 унци (105 грама)<br>С адаптер за кабел: 5,6 унци (156 грама)<br>Размери (конфигурация на батерията): 8,8 x 0,83 x 0,83 инча (224 x 21 x 21 милиметра) |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Условия на работа                        | Температура: +10°C до +32°C (+50°F до +90°F)<br>Относителна влажност: 10% до 95%<br>Околно налягане: 700 hPa до 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Работен цикъл на режим на полимеризация: | При максимална околна температура (32°C) режимът Xtra Power е включен за 5 секунди и изключен за 60 секунди. Ortho режимът е включен за 15 секунди и изключен за 60 секунди.<br>Забележка – работният цикъл се определя от основната функция на изделието (фотополимерна смола) с помощта на режим Xtra Power и режим Ortho, който създава най-голямо количество топлинна енергия.<br>Максимална температура на изделието при спазване на работния цикъл: ≤45°C |

Информация за компонентите на VALO X (отнася се за всички фотополимерни лампи от семейството VALO X):

| Атрибут                              | Информация/спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Захранване VALO X                    | Изход – 9V DC при 2 A<br>Вход – 100VAC до 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultraudent P/N 4952 – захранване VALO X с международни щепсели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Рейтинг: IEC 60601-1 (безопасност)<br>Дължина на кабела - 6 фута (1,8 м)<br>Захранването VALO X е захранване от медицински клас II и осигурява изолация от електрическата мрежа |
| Зарядно устройство за батерии VALO X | Зарядно устройство за литиево-йонна (Li-Ion) батерия VALO X:<br>Изход – 4,2 VDC при 950 mA обмен заряден ток<br>Вход – 9 V DC при 2 A (700 mA минимум)<br>Автоматично изключване при пълно зареждане<br>Автоматично откриване на дефектна клетка<br>Защити: претоварване, късо съединение, обратна полярност<br>Жълт светодиодиод – зареждане<br>Зелен светодиодиод – напълно заредено<br>Време за зареждане: 1–3 часа<br>Рейтинг: IEC 60601-1 (безопасност), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                 |
| Батерии VALO X Li-Ion 14/65          | Защитена презареждаема литиево-йонна батерия<br>11MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh макс. 3,52 Wh<br>Рейтинг: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Клетките имат номинален период от >500 цикъла на зареждане/разреждане, преди да достигнат 70% от капацитета си. Препоръчително е да сменяте батериите на всеки 2-3 години.                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                 |
| зареждане                            | Температура: +10°C до +32°C (+50°F до +90°F)<br>Относителна влажност: 10% до 95%<br>Околно налягане: 700 hPa до 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                 |

Отстраняване на неизправности

| Ако предложените по-долу решения не отстранят проблема, моля, обадете се на Ultraudent на номер 800.552.5512. Извън Съединените щати се обадете на вашия дистрибутор на Ultraudent или дилър на стоки за дентална медицина. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Проблем                                                                                                                                                                                                                     | Възможни решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Лампата не работи                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Натиснете бутона за включване, за да я събудите от спящ режим</li> <li>Уверете се, че батерията/клетката е напълно заредена</li> <li>Проверете дали клетката е поставена правилно в устройството</li> <li>Ако светне жълт светодиодиод, фотополимерната лампа е достигнала максималната безопасна температура. Оставете фотополимерната лампа да изстине.</li> <li>Ако червеният или жълт светодиодиод мига непрекъснато, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Ultraudent за ремонт</li> </ul> |  |
| Лампата не остава включена за желаното време                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете индикатора за режим за правилна настройка на изделието</li> <li>Проверете индикатора за ниска мощност, за да оцените състоянието на зареда на клетката</li> <li>Проверете дали новата клетка е правилно поставена в устройството</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |  |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Лампата не полимеризира правилно омотите  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете лесите за остатъчни втвърдени смоли/композити.</li><li>• Използвайте подходяща UV защита за очи с жълт цвят, проверете дали светодиодите работят</li><li>• Проверете нивото на мощност със светомер. Прегледайте раздела за поддръжка за конкретни инструкции относно използването на светомер.</li><li>• Проверете срока на годност на фотополимерната смола</li><li>• Уверете се, че се спазва правилната техника съгласно препоръките на производителя</li></ul>                                                                                    |
| Батерията не се зарежда                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че клетката е поставена в зарядното устройство в правилната ориентация и оставете клетката да се зареди напълно за до 3 часа</li><li>• Ако жълтите светодиоди на зарядното устройство не се променят на зелено, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Ultradent, за да поръчат резервни клетки и/или зарядно устройство</li><li>• Ако не светят нито зелените, нито жълтите светодиоди на зарядното устройство, когато батерията е поставена в зарядното устройство, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Ultradent</li></ul> |
| Зарядното устройство не зарежда батерията | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че зарядното устройство е включено и захранването с променлив ток е включено в работещ електрически контакт</li><li>• Ако не светят нито зелените, нито жълтите светодиоди на зарядното устройство, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Друга информация

| <b>Ръководство за електромагнитна среда –</b>                                                                                                                                                                                                                                             |                                                 |                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|----------|
| a. Фотополимерните лампи VALO X са подходящи за използване във всички заведения, включително домашни, които са директно свързани към обществената електрозахранваща мрежа с ниско напрежение.                                                                                             |                                                 |                         |          |
| b. Фотополимерната лампа VALO X може да работи от два различни източника на захранване.                                                                                                                                                                                                   |                                                 |                         |          |
| i. Захранване от батерия: когато фотополимерната лампа VALO X използва батерията, тя не се влияе от електромагнитни, радиочестотни смущения, електрически преходни процеси, пренапрежение, спадове на напрежението, къси съединения, прекъсвания или вариации от захранването от мрежата. |                                                 |                         |          |
| ii. Захранване от адаптер: фотополимерната лампа VALO X може да използва адаптер от медицински клас Globtek 9 VDC, за да работи от мрежата, варираща от 100 VAC до 240 VAC. Осигурява ограничени електромагнитни, радиочестотни смущения, сридове и потискане на пренапрежението.         |                                                 |                         |          |
| c. Фотополимерната лампа VALO X използва електрическа и електромагнитна енергия само за своите вътрешни функции. Въпреки това радиочестотните емисии са много ниски и няма вероятност да причинят смущения в близкото електронно оборудване.                                              |                                                 |                         |          |
| d. Фотополимерната лампа VALO X не е оборудвана с порт за постоянен ток, портове за свързване на пациента или входни/изходни портове за сигнали, следователно тестването към нито един от тези портове не е приложимо. Посочено е само съответствие с приложените конфигурации.           |                                                 |                         |          |
| <b>Таблица 5.1 Обобщение на тестовете за емисии:</b> фотополимерната лампа VALO X отговаря на CISPR 11 група 1, клас B за излъчвани емисии.                                                                                                                                               |                                                 |                         |          |
| Порт                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Описание на теста                               | Честотен диапазон (MHz) | Резултат |
| AC захранване                                                                                                                                                                                                                                                                             | Проведени емисии (зареден проводник към земята) | 0,15 до 30              | Отговаря |
| AC захранване                                                                                                                                                                                                                                                                             | Проведени емисии (нулев проводник към земята)   | 0,15 до 30              | Отговаря |
| Корпус                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Излъчени емисии (вертикална поляриност)         | 30 до 1000              | Отговаря |
| Корпус                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Излъчени емисии (хоризонтална поляриност)       | 30 до 1000              | Отговаря |

| Таблица 5.2 Обобщение на тестовете за устойчивост (порт на корпуса и порт за захранване с променлив ток): |                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------|
| Основен стандарт                                                                                          | Екологични явления                                        | Резултат |
| EN 61000-4-2                                                                                              | Електростатичен разряд                                    | Отговаря |
| EN 61000-4-3                                                                                              | Радиочестотно електромагнитно поле                        | Отговаря |
| EN 61000-4-3                                                                                              | Полета за близост до РЧ безично комуникационно оборудване | Отговаря |
| EN 61000-4-4                                                                                              | Бърз електрически преходен/импулс                         | Отговаря |
| EN 61000-4-5                                                                                              | Светкавица (междуфазово)                                  | Отговаря |
| EN 61000-4-6                                                                                              | Радиочестотно непрекъснато провеждане                     | Отговаря |
| EN 61000-4-11                                                                                             | Спадове и прекъсвания на напрежението                     | Отговаря |

| Таблица 5.3 Обобщение на тестовете (EN 60601-3-2 и EN 61000-3-3; порт за променлив ток) |                                     |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------|
| Основен стандарт                                                                        | Екологични явления                  | Резултат |
| EN 61000-4-2                                                                            | Измерване на хармоничен ток         | Отговаря |
| EN 61000-4-3                                                                            | Измерване на скокове в напрежението | Отговаря |

Доказвайте всеки сериозен инцидент на производителя и компетентния орган.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

HR Obitelj VALO™ X Svjetiljka za polimerizaciju

**Opis proizvoda**  
Sa svojim širokopojasnim spektrom, obitelj svjetiljki za polimerizaciju VALO™ X dizajnirana je za polimerizaciju svih svjetlosno polimerizirajućih proizvoda, u rasponu valnih dužina od 380 do 515 nm, prema ISO 10650.  
Obitelj svjetiljki za polimerizaciju VALO X može se koristiti u žičnoj ili bežičnoj konfiguraciji pomoću punjivih baterija Ultradent VALO X ili priloženog adaptera za kabel svjetiljke VALO X. Ove svjetiljke za polimerizaciju dizajnirane su da leže u standardnom nosaču stomatološke jedinice ili se mogu prilagoditi po narudžbi pomoću VALO nosača za površinsku montažu.

**Napomena:** Obitelj polimerizacijskih svjetiljki VALO X uključuje VALO X, VALO XG i VALO XS.

Pregled kontrola:



|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gornji gumb                                                                                                                                                                                                                  | Aktivira LED svjetlo (jedan pritisak na tipku)<br>Ciklusi između načina stvrdnjavanja (držanje gumba od 1 sekunde)          |
| Donji gumb                                                                                                                                                                                                                   | Aktivira LED svjetiljku (jedan pritisak na gumb)<br>Ciklusi između načina dijagnostičke pomoći (držanje gumba od 1 sekunde) |
| Za prelazak na načine dijagnostičke pomoći iz načina stvrdnjavanja, pritisnite i držite donji gumb 1 sekundu. Za povratak na načine stvrdnjavanja iz načina dijagnostičke pomoći, pritisnite i držite gornji gumb 1 sekundu. |                                                                                                                             |
| Alternativno, za kruženje između načina dijagnostičke pomoći i načina stvrdnjavanja pomoću AF-a (funkcija akcelеромetra), pogledajte odjeljak 8 (postupne upute).                                                            |                                                                                                                             |

**Napomena:** Položaj gumba isti je za VALO X, VALO XS i VALO XG svjetiljke za polimerizaciju

Voditi za brzi početak za indikatore i upozorenja (pogledajte postupne upute za načine rada relevantne za svaki uređaj).

| Indikatori načina rada na obitelji svjetiljki za polimerizaciju VALO X | Stanje ili funkcija        |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Plava i zelena                                                         | Načini stvrdnjavanja       |
| Bijela i ljubičasta                                                    | Način dijagnostičke pomoći |
| Treperi zeleno                                                         | Stanje mirovanja           |

| Indikatori upozorenja na obitelji svjetiljki za polimerizaciju VALO X | Stanje ili funkcija          |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Crveno treperenje                                                     | Slaba baterija               |
| Crveno postojano                                                      | Zamijenite/napunite bateriju |

|                         |                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------|
| Jantar                  | Privremena LED zaštita od previsoke temperature |
| Smaragdno plavo kućište | Način aktivno radi i svjetiljka je zauzeta      |

| Ostala oprema: Punjač baterije | Stanje            |
|--------------------------------|-------------------|
| Puni jantar                    | Punjenje          |
| Puna zelena                    | Punjenje završeno |
| Oba isključena                 | Priprema          |

Za sve opisane proizvode pazorno pročitajte i shvatite sve upute i SDS informacije prije uporabe.

#### Indikacije za uporabu/namjena

Obitelj svjetiljki za polimerizaciju VALO X izvor je rasvjetle za polimerizaciju foto-aktiviranih materijala za restauraciju zuba i ljeplja. Također je namijenjena pružanju osvijetljenja za pomoć u vizualizaciji tijekom oralnih postupaka. Pomoćna/leća za raspršivanje obitelji svjetiljki za polimerizaciju VALO X nije namijenjena za potpuno stvrdnjavanje foto-aktiviranih materijala i ljeplja.

#### Kontraindikacije

- Za ovaj proizvod nisu utvrđene poznate kontraindikacije
- Za pacijente ili korisnike koji imaju problema s alergijama, pogledajte dokument o alergenima proizvoda dostupan na ultradent.com. Ako se primijeti alergijska reakcija, temeljito isperite izloženo područje vodom i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom

#### Upozorenja i mere opreza

| Rizična skupina 2                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OPREZ Ovaj proizvod emitira moguće opasno optičko zračenje. Ne gledajte u radno svjetlo. Može biti štetno za oči. |
| Proizvod testiran prema IEC62471                                                                                  |

HR

#### Napomena: Ovo se odnosi samo na VALO XG i VALO XS jer su u skupini rizika 2 prema IEC62471. VALO X je u skupini rizika 1.

- OPREZ Moguće je emitiranje opasnog optičkog zračenja iz ovih proizvoda. NEMOJTE gledati izravno u izlaz svjetiljki za polimerizaciju. Pacijent, kliničar i pomoćnici uvijek trebaju koristiti zaštitu za oči boje jantara kada se koriste svjetiljke za polimerizaciju.
- Kako biste spriječili rizik od strujnog udara, nije dopuštena nikakva modifikacija ove opreme. Koristite samo priloženi Ultradent VALO X izvor napajanja i adaptere za utičnice. Ako su ovi dijelovi oštećeni, nemojte ih koristiti i nazovite Ultradent službu za korisnike kako biste naručili zamjenu.
- VALO X obitelji svjetiljki za polimerizaciju namijenjena je za uporabu u elektromagnetskom okruženju u kojem su kontrolirane RF smetnje. Koristenje VALO X obitelji svjetiljki za polimerizaciju u blizini ili u kombinaciji s drugom opremom treba izbjegavati jer može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva uporaba nužna, VALO X obitelji svjetiljki za polimerizaciju i druga oprema trebaju se promatrati kako bi se potvrdilo da rade normalno. Ako se primijeti nenormalan rad, mogu biti potrebne dodatne mjere, kao što je promjena orijentacije ili premještanje VALO X obitelji svjetiljki za polimerizaciju.
- Koristite samo odobrene dodatke, kabele, punjač, baterije i izvore napajanja kako biste spriječili neispravan rad, povećane elektromagnetske emisije ili smanjenje elektromagnetsku otpornost
- Prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne smije se koristiti bliže od 30 cm (12 inča) od bilo koje dijela VALO X obitelji svjetiljki za polimerizaciju. U suprotnom bi moglo doći do pogoršanja performansi ove opreme.
- Kako biste izbjegli rizik od električnog požara povezanih s rukovanjem baterijama:
  - o NEMOJTE automatski ili prskati baterije, kontakte baterija, punjač ili AC napajanje bilo kojim vrstom tekućine. Ako se pojavi korozija na kontaktima punjača, nazovite Ultradent službu za korisnike kako biste naručili zamjenu.
  - o NEMOJTE puniti baterije u blizini zapaljivih materijala
  - o NEMOJTE držati punjač u kliničkoj ordinaciji ili na mjestu gdje će doći u kontakt s dezinfekcijskim sprejom ili vodom
  - o NEMOJTE puniti nepunjive baterije/čelije. Punjenje nepunivih baterija može rezultirati ozljedama ili materijalnom štetom.
  - o NEMOJTE ponovno puniti Ultradent baterije punjačem koji nije Ultradent
- Kako biste izbjegli rizik od ozljeda, NEMOJTE koristiti baterije koje su korodirale (zahrđale), ulubljene, ispuštaju miris ili tekućinu, imaju poderan omot ili im on nedostaje, ili su na neki drugi način oštećene. Nazovite Ultradent službu za korisnike kako biste naručili zamjenske baterije/čelije.
- Koristite samo preporučene baterije. Alternativne baterije mogu uzrokovati kvarove.
- Kako biste spriječili rizik od toplinske iritacije ili opeklina, izbjegavajte uzastopne cikluse stvrdnjavanja i ne izlažite oralna meka tkiva u neposrednoj blizini dulje od 10 sekundi u načinu rada Standard Power, 5 sekundi u načinu rada Xtra Power ili 3 sekunde u načinu rada Ortho Quadrant. Ako su potrebna dulja vremena stvrdnjavanja, koristite višestruke cikluse stvrdnjavanja s razdobljima odmora između ciklusa ili koristite proizvodi za dvostruko stvrdnjavanje kako biste izbjegli zagrijavanje mekog tkiva.
- Budite oprezni pri liječenju pacijenata koji pate od neželjenih fotobioloških reakcija ili osjetljivosti, pacijenata koji su podvrgnuti kemoterapiji ili pacijenata koji se liječe fotosenzibilizirajućim lijekovima
- Ove jedinice mogu biti osjetljive na jaka magnetska ili statička električna polja, koja mogu poremetiti programiranje. Ako sumnjate da se to dogodilo, isključite pogodeni uređaj na trenutak, a zatim ga ponovno uključite u utičnicu.

- NEMOJTE brisati svjetiljke za polimerizaciju kaustičnim ili abrazivnim sredstvima za čišćenje, automatski niti u uranjati u bilo koju vrstu ultrazvučne kupke, dezinficijensa, otopine za čišćenje ili tekućine. Nepoštovanje priloženih uputa za obradu može učiniti svjetiljke za polimerizaciju nefunkcionalnima.
- Kako biste izbjegli oštećenje opreme, NEMOJTE umetati prste, instrumente ili druge predmete u odjeljak za bateriju/čeliju svjetiljke za polimerizaciju
- Kako biste izbjegli oštećenje opreme, NEMOJTE pokušavati očistiti električne kontakte ili bilo koji dio odjeljka za baterije/čelije. Nazovite Ultradent službu za korisnike ako postoji nedoumica.
- Kako bi se spriječila križna kontaminacija i spriječila prijanjanje dentalnog kompozitnog materijala na površinu leće i tijelo štapića, pri svakoj uporabi preko obitelji svjetiljki za polimerizaciju VALO X mora se koristiti zaštitna navlaka koju je odobrio Ultradent. Zaštitne navlake namijenjene su za uporabu kod jednog pacijenta.
- Kako biste smanjili rizik od korozije, uklonite zaštitnu navlaku nakon uporabe
- Kako biste smanjili rizik od nedovoljno stvrdnutih smola, nemojte koristiti svjetiljku za polimerizaciju ako je leća oštećena
- Kako biste spriječili rizik od oštećenja proizvoda, nemojte sterilizirati pomoćne leće VALO X obitelji svjetiljki za stvrdnjavanje u autoklavu ili suhom toplinom
- NEMOJTE koristiti nijednu pomoćnu leću VALO X obitelji svjetiljki za stvrdnjavanje za potpuno/konačno stvrdnjavanje. Uklonite sve pomoćne leće za stvrdnjavanje nakon uporabe i provedite potpuno/konačno stvrdnjavanje bez upotrebe pomoćnih leća.
- NEMOJTE koristiti pomoćne leće za osvijetljavanje/vizualizaciju za stvrdnjavanje restaurativnih materijala i ljeplja za zube

#### Postupne upute

##### Priprema

- 1) Napunite baterije prije korištenja svjetiljke za polimerizaciju.
- 2) Prije svake uporabe, stavite novu zaštitnu navlaku preko svjetiljke za polimerizaciju, smanjujući napore na leći za najbolje rezultate.
- 3) Odaberite željeni način stvrdnjavanja ili način dijagnostičke pomoći (pogledajte dolje za informacije o načinima rada i kako kružiti kroz svaki način).
- 4) Za optimalne rezultate pri stvrdnjavanju, postavite svjetiljku za polimerizaciju u središte i što bliže smoli bez dodirivanja površine.

**Napomena (samo za VALO XS):** Ortho način rada namijenjen je kao način za privremeno pričvršćivanje s jednim impulsom po nosaču na kvadrantu. Kako je ovo namijenjeno za privremeno pričvršćivanje, dodatni ciklus stvrdnjavanja obično se izvodi kako bi se kompozit potpuno polimerizirao.

Uporaba  
Način stvrdnjavanja  
VALO X:

| Način stvrdnjavanja | Snaga <sup>1</sup><br>(mW) | Intenzitet svjetlo-<br>sti <sup>1</sup> (mW/cm2) | Ukupno vrijeme izloženosti<br>(sekunde) | Energija<br>(džul) | Indikator u vidu gumba |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|------------------------|
| Standardna snaga    | 1350                       | 1100                                             | 10                                      | 13,5               | Postojana plava        |
| Xtra Power*         | 2700                       | 2200                                             | 5                                       | 13,5               | Pulsirajuće plavo      |

VALO XG:

| Način stvrdnjavanja | Snaga <sup>1</sup><br>(mW) | Intenzitet svjetlo-<br>sti <sup>1</sup> (mW/cm2) | Ukupno vrijeme izloženosti<br>(sekunde) | Energija<br>(džul) | Indikator u vidu gumba |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|------------------------|
| Standardna snaga    | 1077                       | 1000                                             | 10                                      | 10,8               | Postojana plava        |
| Xtra Power*         | 2154                       | 2000                                             | 5                                       | 10,8               | Pulsirajuće plavo      |

VALO XS:

| Način stvrdnjavanja | Snaga <sup>1</sup><br>(mW) | Intenzitet svjetlo-<br>sti <sup>1</sup> (mW/cm2) | Ukupno vrijeme izloženosti<br>(sekunde) | Energija<br>(džul) | Indikator u vidu gumba |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|------------------------|
| Standardna snaga    | 747                        | 1000                                             | 10                                      | 7,5                | Postojana plava        |
| Xtra Power*         | 1493                       | 2000                                             | 5                                       | 7,5                | Pulsirajuće plavo      |
| Ortho kvadrant**    | 1493                       | 2000                                             | 3 x 5                                   | 4,48 x 5           | Pulsirajuće zeleno     |

<sup>1</sup> Nazivna vrijednost.

\*Xtra Power ima trostruki puls s automatskim odmorom od 0,5 sekundi između impulsa. Imajte na umu da postoji razdoblje hlađenja od 2 sekunde nakon korištenja načina rada Xtra Power.

\*\*Ortho kvadrant sastoji se od 5 uzastopnih rafala od po 3 sekunde s pauzom od 2 sekunde između impulsa za ponovno pozicioniranje. Imajte na umu da postoji period hlađenja od 2 sekunde nakon korištenja načina rada Ortho Quadrant.

#### Mijenjanje između načina stvrdnjavanja korištenjem „tapkajućeg“ pokreta ili pritiska gumba:

**Tapkanje:** obitelji svjetiljki za polimerizaciju VALO X opremljena je funkcijom akcelometra koja korisniku omogućuje kruženje kroz načine stvrdnjavanja putem „tapkajućeg“ pokreta. Upotrijebite tapkajući pokret prema dolje za aktiviranje/promjenu načina stvrdnjavanja (pogledajte vizualnu pomoć u nastavku).

- Neprekidni indikator plavog gumba = Standard Power
- Pulsirajući indikator plavog gumba = Xtra Power
- Pulsirajući indikator zelenog gumba = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Pritiskanje gumba:** Držite **gornji** gumb 1 sekundu za aktiviranje/promjenu načina stvrdnjavanja.

- Neprekidno svijetli plavi indikator u vidu gumba = standardna snaga
- Pulsirajući indikator plavog gumba = Xtra Power
- Pulsirajući indikator zelenog gumba = Ortho Quadrant (VALO XS)

Način dijagnostičke pomoći

VALO X:

| Način dijagnostičke pomoći | Snaga <sup>2</sup><br>(mW) | Ozračenje <sup>2</sup> (mW/<br>cm2) | Ukupno vrijeme ciklusa<br>(sekunde) | Indikator gumba        |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Crno svjetlo               | 522                        | 425                                 | 60                                  | Pulsirajuće ljubičasto |
| Bijelo svjetlo             | 282                        | 230                                 | 60                                  | Pulsirajuće bijelo     |

VALO XG:

| Način dijagnostičke pomoći | Snaga <sup>2</sup><br>(mW) | Ozračenje <sup>2</sup> (mW/<br>cm2) | Ukupno vrijeme ciklusa<br>(sekunde) | Indikator gumba        |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Crno svjetlo               | 405                        | 376                                 | 60                                  | Pulsirajuće ljubičasto |

VALO XS:

| Način dijagnostičke pomoći | Snaga <sup>2</sup><br>(mW) | Ozračenje <sup>2</sup> (mW/<br>cm2) | Ukupno vrijeme ciklusa<br>(sekunde) | Indikator gumba        |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Crno svjetlo               | 287                        | 385                                 | 60                                  | Pulsirajuće ljubičasto |

<sup>2</sup> Nazivna vrijednost, bez pričvršćene pomoćne leće.

#### Mijenjanje načina rada dijagnostičke pomoći korištenjem „valnog“ pokreta ili pritiska gumba:

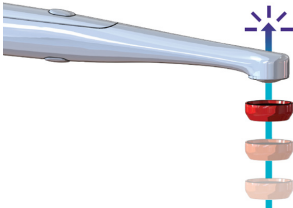
**Val:** obitelj VALO X svjetiljki za polimerizaciju opremljena je funkcijom akcelometra koja korisniku omogućuje kruženje kroz načine dijagnostičke pomoći putem „valnog“ pokreta. Upotrijebite bočni dodir za aktiviranje/promjenu načina dijagnostičke pomoći (pogledajte vizualnu pomoć u nastavku).

- Ljubičasti indikator u vidu gumba = način dijagnostičke pomoći crnog svjetla
- Bijeli indikator u vidu gumba (VALO X) = način dijagnostičke pomoći bijelog svjetla



**Pritisak gumba :** Pritisnite i držite **donji** gumb 1 sekundu za kruženje kroz načine dijagnostičke pomoći.  
Ljubičasti indikator u vidu gumba = Način dijagnostičke pomoći crnog svjetla – 1 ciklus u 1 minuti - Isključite pritisom na gumb ili pokretom mahanja  
Bijeli indikator u vidu gumba (VALO X) = Način dijagnostičke pomoći bijelog svjetla – 1 ciklus u 1 minuti – Isključite pritisom na gumb ili valnim pokretom

**Pomoćna/leća za raspršivanje** magnetski su pričvršćene preko leće svjetiljke za polymerizaciju. Stavite zaštitnu navlaku na svjetiljku za polymerizaciju prije pričvršćivanja pomoćne leće.



**NAPOMENA:** Nakon što držite bilo koji gumb, čut ćete zvučni signal nakon 1 sekunde.

#### Stanje mirovanja

Pritisnite i držite oba gumba 1 sekundu za prebacivanje u način mirovanja. Ako držite gornji i donji gumb, dobit ćete zvučni signal kada ulazite u način mirovanja. Kada ulazite u način mirovanja, morate nastaviti držati dok zvučni ton ne završi. Kada uđete u stanje mirovanja pritiskom na oba gumba, obitelji VALO X svjetiljki za polymerizaciju neće se probuditi dok se ne pritisne bilo koji gumb.

#### Pribor obitelji VALO X

| Pribor                  | Način rada           | Opis                                                                                                                                               |
|-------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ leća         | Načini stvrdnjavanja | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju za polymerizaciju kompozita kroz prozirnu protetiku                                                          |
| ProoCure™ kuglasta leća | Način stvrdnjavanja  | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju za polymerizaciju kompozita i pomaže u oblikovanju matrice kontaktnog područja interproksimalne restauracije |

|                                           |                                               |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Difuzna leća (VALO X)                     | Način dijagnostičke pomoći bijelog svjetla    | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju kako bi pružila vizualnu pomoć za točnu usporedbu boje/nijanse ili kad god je potrebno prirodno svjetlo |
|                                           | Način dijagnostičke pomoći crnog svjetla      | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju za vizualizaciju fluorescentnih kemikalija u zubnim smolama                                             |
| Interproksimalna leća (VALO X)            | Način dijagnostičke pomoći bijelog svjetla    | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju u vizualizaciji zuba i zubnih proteza                                                                   |
| Interproksimalna leća (VALO XG i VALO XS) | Način stvrdnjavanja standardne snage          | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju u vizualizaciji zuba i zubnih proteza                                                                   |
| Dodatna leća bijelog svjetla (VALO XG)    | Način stvrdnjavanja                           | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju kako bi pružila vizualnu pomoć za točnu usporedbu boje/nijanse ili kad god je potrebno prirodno svjetlo |
| TransLume™ leća                           | Načini stvrdnjavanja ili dijagnostičke pomoći | Pojačava svjetiljku za polymerizaciju u vizualizaciji pružajući svjetlost duže valne duljine za transluminaciju zuba i zubnih proteza         |

#### Priprema

- Postavite pomoćnu leću blizu leće svjetiljke za polymerizaciju dopuštajući da se na magnet uklopi pomoćna leća na mjesto preko zaštitne navlake.

#### Uporaba – PointCure leće

- Način stvrdnjavanja - PointCure leća koncentririra svjetlost u otvor od 2,5 mm. Ovo je idealno za točkasto stvrdnjavanje (pričvršćivanje) ljuski i svih porculanskih krunica
- Način stvrdnjavanja - Točkasto stvrdnjavanje (tacking) translucetne proteze: točkasto stvrdnjavanje proteze u skladu sa smjernicama proizvođača za materijal za cementiranje, debljinu materijala, boju, opacitet materijala i profesionalnu procjenu. Očistite nestrđnuti višak materijala za cementiranje oko rubova, uklonite pribor, zatim stvrdnite cijelu restauraciju. Preporuke: Ljuskica - točkasta polymerizacija facijalnog/bukalnog središta proteze. Krunica - točkasta polymerizacija lica/bukalnog i lingvalnog središta proteze.

#### Uporaba – ProoCure kuglaste leće

- Način stvrdnjavanja - Podržava matricu i pomaže u konveksnom proksimalnom kontaktu prije i tijekom djelomične svjetlosne polymerizacije. Izbjegavajte zagrijavanje ProoCure kuglaste leće u polymeriziranom materijalu. Uklonite pomoćnu leću i polymerizirajte cijelu restauraciju za potpuno stvrdnjavanje. Preporuka: Odredite način i vrijeme stvrdnjavanja prema uputama proizvođača kompozita.

#### Uporaba – Difuzna leća (VALO X)

- Način rada za dijagnostičku pomoć crnog svjetla - Koristite za pomoć u vizualizaciji fluorescentnih čestica u raznim zubnim smolama. Daje 60 sekundi osvijetljenja.
- Način rada za dijagnostičku pomoć bijelog svjetla - Vizualna pomoć kad god stomatolog zatreba izvor prirodnog svjetla, npr. određivanje boje. Daje 60 sekundi osvijetljenja.

#### Uporaba – Interproksimalna leća (VALO X)

- Način rada za dijagnostičku pomoć bijelog svjetla - transluminacija zuba: koristite za pomoć u vizualizaciji prijeloma, pukotina ili oštećenja zuba osvijetljavanjem zuba iz lingvalnog dijela i promatranjem boja

#### Upotreba – Interproksimalna leća (VALO XG i XS)

- Ovaj dodatak pretvara plavo svjetlo iz načina stvrdnjavanja u bijelo svjetlo za transluminaciju zuba: koristi se za pomoć u vizualizaciji prijeloma, pukotina ili nedostataka u zubima osvijetljavanjem zuba s lingvalne strane i promatranjem sjena. Daje 10 sekundi osvijetljenja kada se koristi način rada standardne snage.

#### Uporaba – Pribor za bijelo svjetlo (VALO XG)

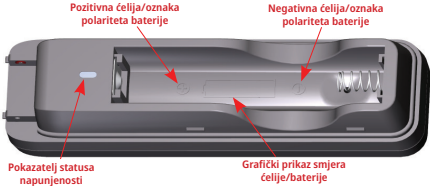
- Ovaj dodatak pretvara plavo svjetlo iz načina stvrdnjavanja u bijelo svjetlo za vizualnu pomoć kad god stomatološki stručnjak treba izvor prirodnog svjetla, npr. za određivanje nijanse. Daje 10 sekundi osvijetljenja kada se koristi način rada standardne snage.

#### Uporaba – TransLume leće

- Način rada za dijagnostičku pomoć (VALO X) ili način stvrdnjavanja bijelog svjetla - leća neonske boje, koja izgleda poput leće PointCure, pruža svjetlost duže valne duljine za transluminaciju zuba kako bi pomogla u vizualizaciji pukotina, prijeloma, defekata itd. Način rada za dijagnostičku pomoć bijelog svjetla daje 60 sekundi osvijetljenja. Za stvrdnjavanje koristite standardni način rada koji daje 10 sekundi osvijetljenja

#### Napajanje VALO X obitelji svjetiljki za stvrdnjavanje

- Punjenje baterija/čelija** - Skinite poklopac na dnu svjetiljke za polymerizaciju okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Umetnite istrošenu bateriju/čeliju u priloženi UltraDent VALO X punjač baterija za svjetiljke s VALO X napajanjem za svjetiljke u smjeru prikazanom na punjaču. Baterija/čelije će se potpuno napuniti za 1-3 sata.



| Opis statusa punjenja | Indikator statusa punjenja | Stanje napona        | Struja punjenja |
|-----------------------|----------------------------|----------------------|-----------------|
| Prethodno punjenje    | Puni jantar                | 2,86 Vdc do 3,15 Vdc | 95 mA           |
| Skupno punjenje       | Puni jantar                | 3,15 Vdc do 4,20 Vdc | 950 mA          |
| Punjenje završeno     | Puna zelena                | >4,20 Vdc            | N/P             |
| Priprema              | Oba isključena             | N/P                  | N/P             |

- Adapter kabela** - Uklonite poklopac na dnu svjetiljke za polymerizaciju okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Izvadite bateriju/čeliju. Umetnite adapter kabela u odjeljak za bateriju/čeliju, do kraja namjestite adapter i okrenite u smjeru kazaljke na satu da se uklopi na mjesto. Postavite VALO X izvor napajanja svjetiljke tako da se može bez problema isključiti iz GLAVNE MREŽE.

#### Upute za montažni nosač

- Nosač treba montirati na ravnu površinu bez masnoća.
- Očistite površinu alkoholom.
- Odlijepite pozadinu s ljepljive trake nosača.
- Postavite nosač tako da se svjetiljka za polymerizaciju podigne prema gore kada se ukloni. Čvrsto pritisnite na mjesto.
- Ako svjetiljka za polymerizaciju radi na baterijsko/čelijsko napajanje, svjetiljka za polymerizaciju treba biti usmjerena prema dolje u nosaču. Ako svjetiljka za polymerizaciju radi na adapter VALO X svjetlosnog kabela, svjetiljka za polymerizaciju treba biti usmjerena prema gore u nosaču.

#### Održavanje

##### Opće čišćenje svjetiljke za polymerizaciju

Nakon svake uporabe navlažite gazu ili meku krpu odobrenim sredstvom za dezinfekciju površina i obrišite površinu i leću. Neovlaštena sredstva za čišćenje mogu oštetiti svjetla za polymeriziranje.

##### PRIHVATLJIVA SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE:

- 70% izopropilni alkohol
- 70% etanol

##### Održavanje koje provodi korisnik

- Kraj životnog vijeka određen je istrošenošću i oštećenjima uslijed uporabe. Prije uporabe provjerite jesu li sve komponente oštećene i obratite se ovlaštenom servisnom osoblju radi popravka oštećenja.
- Redovito provjeravajte ima li na leći stvrdnute zubne smole. Ako je potrebno, upotrijebite plastični ili zubarski instrument od nehrđajućeg čelika kako biste pažljivo uklonili svu zaljepljenu smolu.
- Rutinski provjeravajte izlaz iz standardnom načinu rada napajanja. Svjetlomjeri se uvelike razlikuju i dizajnirani su za specifične vrhove i leće svjetlovdova. NAPOMENA: pravi numerički izlaz bit će iskrivljen zbog nepreciznosti uobičajenih svjetlomjera i prilagođenog LED paketa u svjetiljki za polymerizaciju; međutim, obratite se ovlaštenom servisnom osoblju ako primijetite smanjenje izlazne snage pri mjerenju s istim mjeracem.

##### Popravak od strane proizvođača

- Popravke smije obavljati samo ovlašteno servisno osoblje. UltraDent će servisnom osoblju osigurati dokumentaciju za obavljanje popravaka.

#### Jamstvo

UltraDent Products, Inc. („UltraDent“) jamči da će ovi proizvodi (uključujući originalni adapter za kabel koji je bio isporučen uz određeni proizvod pri kupnji) tijekom razdoblja od 5 godina od datuma kupnje, ako se koristi u skladu s uputama za uporabu priloženim uz proizvod, (i) biti usklađeni u svim materijalnim aspektima sa specifikacijama navedenim u UltraDentovoj dokumentaciji koja prati proizvod; i (ii) biti bez nedostataka u materijalu i izradi  
Ovo ograničeno jamstvo nije prenosivo i odnosi se isključivo na prvobitnog kupca i ne odnosi se na buduće vlasnike proizvoda. Ovo ograničeno jamstvo ne pokriva

druge pomoćne komponente kao što su, ali ne ograničavajući se na, baterije, punjače ili prilagodljive leće. Ovo ograničeno jamstvo je nevažeće ako proizvod se pokvari ili ošteti zbog nemara, zlorababe, pogrešne uporabe, nesreće, modifikacije, neovlaštenog diranja, izmjene ili nepoštivanja primjenjivih uputa za uporabu. Samo u svrhu primjerja, proizvod koji se ispusti i ošteti nije pokriven ovim jamstvom. Za ispunjavanje uvjeta za ovo ograničeno jamstvo, dokaz o kupnji (npr. račun ili slična dokumentacija) mora se dostaviti Ultradentu zajedno s neispravnim proizvodom.

Neispravan proizvod koji ispunjava ovdje navedene uvjete jamstva će, prema isključivom nahođenju Ultradenta, biti popraavljen ili zamijenjen. Ni u kojem slučaju Ultradentova odgovornost za proizvod neće premašiti kupovnu cijenu koju je platio kupac. Ultradent ni pod kojim okolnostima neće biti odgovoran za bilo kakvu neizravnu, slučajnu, predviđenu, nepredviđenu, posebnu ili posljedičnu štetu proizašlu iz ili u vezi s uporabom ovog proizvoda.

Obrada  
Upute za ponovnu obradu kod dezinfekcije  
VALO Upute za obradu svjetlom za stvrdnjavanje

| Upute za ponovnu obradu kod dezinfekcije |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                          |                    |                       |                |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------|-----------------------|----------------|
| Ograničenja ponovne obrade               | Za svakog pacijenta mora se koristiti nova zaštitna navlaka. Koristite zaštitne navlake primarni je način kontrole kontaminacije uređaja. U slučaju da je zaštitna navlaka ugrožena ili postoji neka druga okolnost, a uređaj je kontaminiran, slijedite upute navedene u ovoj tablici za dezinfekciju uređaja.<br><br>Napomena: Uređaj NIJE namijenjen redovnoj obradi.                     |                          |                    |                       |                |
| Priprema prije dezinfekcije              | Upotrijebite maramicu sa 70 % izopropilnog alkohola (IPA) ili 70 % etanola da temeljito obrišete cijelu površinu. Bacite zaprljanu maramicu                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                    |                       |                |
| Ispiranje                                | Nema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                          |                    |                       |                |
| Sušenje                                  | Ostavite da se potpuno osuši na zraku na sobnoj temperaturi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                          |                    |                       |                |
| Održavanje, inspekcija i testiranje      | Vizualno provjerite da uređaj nije oštećen i da na njemu nema krhotina. Ako su prisutne krhotine, ponovite korak pripreme s novom maramicom.                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |                    |                       |                |
| Pakiranje                                | Za dezinfekciju nije potrebno pakiranje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                          |                    |                       |                |
| Dezinfekcija                             | Obrišite cijelu površinu i držite je mokrom tijekom vremena izlaganja, a posebnu pozornost obratite na pukotine, udubljenja, šavove i teško dostupna područja. Po potrebi upotrijebite dodatne maramice kako bi površina ostala vlažna. <table><tr><td>Sredstvo za dezinfekciju</td><td>Trajanje izlaganja</td></tr><tr><td>70% IPA<br/>70% etanol</td><td>4 min<br/>5 min</td></tr></table> | Sredstvo za dezinfekciju | Trajanje izlaganja | 70% IPA<br>70% etanol | 4 min<br>5 min |
| Sredstvo za dezinfekciju                 | Trajanje izlaganja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                          |                    |                       |                |
| 70% IPA<br>70% etanol                    | 4 min<br>5 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                          |                    |                       |                |
| Sušenje                                  | Ostavite da se potpuno osuši na zraku na sobnoj temperaturi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |                    |                       |                |
| Skladištenje                             | Čuvati na čistom i suhom mjestu. Nemojte ga spremati u zaštitnu navlaku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                          |                    |                       |                |
| Dodatne informacije                      | Neovisni i ovlašteni laboratorj potvrdio je ovaj postupak za dezinfekciju srednje razine.<br>Napomena: Uporaba sredstava za čišćenje koja nisu gore navedena, kao što su izbjeljivač ili sredstva za čišćenje koja sadrže fosfornu kiselinu, može oštetiti opremu. NEMOJTE pokušavati očistiti električne kontakte ili bilo koji dio odjeljka za baterije/čelije.                            |                          |                    |                       |                |

Upute za obradu dodataka za svjetiljke za stvrdnjavanje iz obitelji VALO X

| Upute za ponovnu obradu kod dezinfekcije                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Početni tretman u vrijeme korištenja                                                   | Uklonite pribor prije dezinfekcije između svake uporabe                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |                                 |
| Priprema prije dezinfekcije                                                            | Uklonite sve stvrdnute dentalne kompozite s pomoćne leće prije čišćenja                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |                                 |
| Čišćenje                                                                               | Savite u ultrazvučni čistač s 1 dijelom deterdženta na 9 dijelova tople vode koristeći proizvod naveden u nastavku: <table><tr><td>Deterdžent<br/>Henry Schein Sredstvo za čišćenje opće namjene ili ekvivalentan proizvod</td><td>Vrijeme čišćenja<br/>2–10 minuta</td></tr></table> | Deterdžent<br>Henry Schein Sredstvo za čišćenje opće namjene ili ekvivalentan proizvod | Vrijeme čišćenja<br>2–10 minuta |
| Deterdžent<br>Henry Schein Sredstvo za čišćenje opće namjene ili ekvivalentan proizvod | Vrijeme čišćenja<br>2–10 minuta                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                 |
| Ispiranje                                                                              | Ispirite pribor toplom vodom kako biste uklonili deterdžent 1-2 min.                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                 |

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                          |                              |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Sušenje                                                                  | Osušite gazom. Sušite na zraku 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                          |                              |
| Održavanje, pregled i testiranje                                         | Vizualno provjerite da pribor nije oštećen i da nema krhotina. Ako je napuknut ili oštećen, prestanite ga koristiti. Ako su prisutne krhotine, ponovite postupak čišćenja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                          |                              |
| Pakiranje                                                                | Za dezinfekciju nije potrebno pakiranje (paketi za sterilizaciju mogu se koristiti za skladištenje nakon dezinfekcije)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                          |                              |
| Dezinfekcija                                                             | Izvadite iz pakiranja za skladištenje (ako je primjenjivo)<br>Potopite pribor u otopinu za dezinfekciju prema uputama proizvođača navedenim u nastavku: <table><tr><td>Sredstvo za dezinfekciju<br/>Cidex® OPA otopina ili ekvivalentni proizvod</td><td>Trajanje izlaganja<br/>12 min</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | Sredstvo za dezinfekciju<br>Cidex® OPA otopina ili ekvivalentni proizvod | Trajanje izlaganja<br>12 min |
| Sredstvo za dezinfekciju<br>Cidex® OPA otopina ili ekvivalentni proizvod | Trajanje izlaganja<br>12 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                          |                              |
| Ispiranje                                                                | Ispirite prema dolje navedenim uputama proizvođača sredstva za dezinfekciju:<br>1. Nakon vađenja iz CIDEX® OPA otopine, temeljito ispirite pribor uranjanjem u veliku količinu (npr. 2 galona) vode.<br>2. Držite pribor potpuno uronjenim najmanje minutu.<br>3. Uklonite pribor i bacite vodu za ispiranje. Uvijek koristite svježe količine vode za svako ispiranje. Nemojte ponovno koristiti vodu za ispiranje ili bilo koju drugu svrhu.<br>4. Ponovite postupak još dva (2) puta, sa ukupno tri (3) ispiranja, s velikim količinama svježe vode kako biste uklonili ostatke CIDEX® OPA otopine. Ostaci mogu izazvati ozbiljne nuspojave. VIDI UPOZORENJA. POTREBNA SU TRI (3) ODVOJENA ISPIRANJA POTAPANJEM U VELIKI VOLUMEN VODE.<br>Dodatno, ispirite vodom u ultrazvučnom čistaču 5 minuta. |  |                                                                          |                              |
| Sušenje                                                                  | Osušite gazom. Sušite na zraku 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                          |                              |
| Skladištenje                                                             | Čuvati na čistom i suhom mjestu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                          |                              |
| Dodatne informacije                                                      | Ovaj je postupak potvrdio neovisni i ovlašteni laboratorij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                          |                              |

**Skladištenje i odlaganje**  
Ako svjetiljke za polimerizaciju skladištite na razdoblja dulja od 2 tjedna ili ih pakirate za putovanje, uvijek izvadite baterije. Ako se baterije ostave u uređaju dulje vrijeme bez ponovnog punjenja, mogu postati nefunkcionalne ili se više neće moći puniti. Nemojte skladištiti baterije na temperaturama iznad 40°C (104°F) ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Uvjeti skladištenja i transporta:

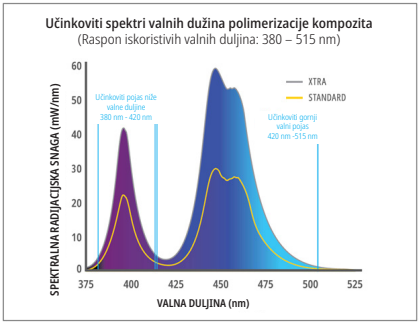
- Temperatura: +10°C do +40°C (+50°F do +104°F)
- Relativna vlažnost: 10 % do 95 %
- Tlak okoline: 500 hPa do 1060 hPa

Odošite otpad u skladu s lokalnim pravilima, smjernicama i propisima. Prilikom odlaganja elektroničkog otpada (tj. punjača, baterija i izvora napajanja), slijedite lokalne smjernice za odlaganje otpada i recikliranje.

Technika razmatranja  
Dodatna oprema

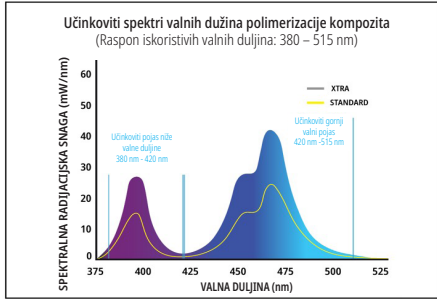
| Artikl                                                              |                                                                                     | CE informacije                                                                                 |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| – Baterije VALO X<br>– VALO X napajanje<br>– VALO X punjač baterija |  | Proizveo:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Proizvedeno u Kini | Distribuirao:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

Techničke informacije/podaci  
VALO X svjetiljka za polimerizaciju:



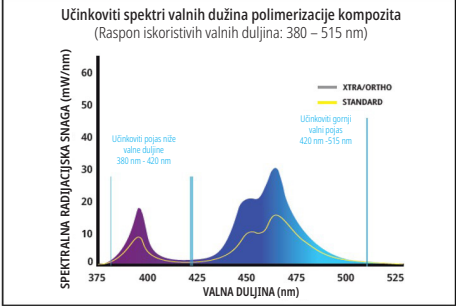
| Svojstvo                            | Informacije/Specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leće                                | Promjer 12,5 mm – 1.2271 cm² (122,71 mm² )<br>PointCure leća: promjer 2,5 mm<br>ProxiCure kuglasta leća: promjer 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                           |
| Raspon valnih dužina                | Iskoristivi raspon valnih dužina: 380–515 nm<br>Vršne valne dužine: 380–420 nm i 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                           |
| Tablica intenziteta svjetla         | Standardna snaga - 1100 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra Power - 2200 mW/cm² (±10 %)<br>(U skladu s ISO 10650 kada se mjeri gigaherc spektralnim analizatorom)<br>Crno svjetlo - 230-648 mW/cm²<br>Bijelo svjetlo - 160-300 mW/cm²<br>NAPOMENA: leće PointCure i ProxiCure Ball fokusiraju svjetlosnu energiju u manjoj otvori blende, čime se povećava intenzitet svjetlosti iznad kalibriranih vrijednosti |                                                                                                                                                                                                                           |
| VALO X svjetiljka za polimerizaciju | Svjetiljka za polimerizaciju sa zaštitnom čahurom je primijenjeni dio.<br>Ocjena: IEC 60601-1-2 (Sigurnost), IEC 60601-1-2 (EMC), Ocjena zaštite od prodora: IP54                                                                                                                                                                                                                                  | Težina:<br>5 baterijom: 4,8 funti (136 grama)<br>Bez baterije: 3,8 funti (108 grama)<br>5 adapterom za kabel: 5,6 funti (158 grama)<br><br>Dimenzija (konfiguracija baterije): 8,9 x 0,83 x 0,83 inča, (226 x 21 x 21 mm) |
| Radni uvjeti                        | Temperatura: +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F)<br>Relativna vlažnost: 10 % do 95 %<br>Tlak okoline: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                           |
| Radni ciklus načina stvrdnjavanja:  | Pri maksimalnoj ambijentalnoj temperaturi (32 °C) Xtra Power način rada ima 5 sekundi UKLJUČENO i 60 sekundi ISKLJUČENO.<br>Napomena – Radni ciklus definiran je primarnom funkcijom uređaja (polimerizacija smole) korištenjem Xtra Power načina rada, koji stvara najveću količinu toplinske energije.<br>Maksimalna temperatura uređaja pri slijedećem radnom ciklusu: ≤45 °C                   |                                                                                                                                                                                                                           |

VALO XG svjetiljka za polimerizaciju:



| Svojstvo                            | Informacije/Specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leće                                | Promjer 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure leća: promjer 2,5 mm<br>ProxiCure kuglasta leća: promjer 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                       |
| Raspon valnih dužina                | Iskoristivi raspon valnih dužina: 380-515 nm<br>Vršne valne dužine: 380–420 nm i 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                       |
| Tablica intenziteta svjetla         | Standardna snaga - 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Xtra Power - 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %) (U skladu s ISO 10650 kada se mjeri gigaherc spektralnim analizatorom)<br>Crno svjetlo - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>NAPOMENA: leće PointCure i ProxiCure Ball fokusiraju svjetlosnu energiju u manji otvor blende, čime se povećava intenzitet svjetlosti iznad kalibriranih vrijednosti. |                                                                                                                                                                                                                       |
| VALO X svjetiljka za polimerizaciju | Svjetiljka za polimerizaciju sa zaštitnom čahurom je primijenjeni dio.<br>Ocjene: IEC 60601-1 (Sigurnost), IEC 60601-1-2 (EMC), Ocjena zaštite od prodora: IP54                                                                                                                                                                                                                                 | Visina:<br>S baterijom: 4,8 funti (134 grama)<br>Bez baterije: 3,8 funti (105 grama)<br>S adapterom za kabel: 5,5 funti (156 g)<br><br>Dimenzija (konfiguracija baterije): 8,9 x 0,83 x 0,83 inča, (226 x 21 x 21 mm) |
| Radni uvjeti                        | Temperatura: +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F)<br>Relativna vlažnost: 10 % do 95 %<br>Tlak okoline: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |
| Radni ciklus režima stvrdnjavanja:  | Pri maksimalnoj ambijentalnoj temperaturi (32 °C) Xtra Power način rada ima 5 sekundi UKLJUČENO i 60 sekundi ISKLJUČENO.<br>Napomena – Radni ciklus definiran je primarnom funkcijom uređaja (polimerizacija smole) korištenjem Xtra Power načina rada, koji stvara najveću količinu toplinske energije.<br>Maksimalna temperatura uređaja pri sljedećem radnom ciklusu: ≤45 °C                 |                                                                                                                                                                                                                       |

VALO XS svjetiljka za polimerizaciju:



| Svojstvo                            | Informacije/Specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leće                                | Promjer 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure leća: promjer 2,5 mm<br>ProxiCure kuglasta leća: promjer 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                       |
| Raspon valnih dužina                | Iskoristivi raspon valnih dužina: 380-515 nm<br>Vršne valne dužine: 380–420 nm i 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |
| Tablica intenziteta svjetla         | Standardna snaga - 1.100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2.200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Ortho način rada - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%) (U skladu s ISO 10650 kada se mjeri gigaherc spektralnim analizatorom)<br>Crno svjetlo - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>NAPOMENA: leće PointCure i ProxiCure Ball fokusiraju svjetlosnu energiju u manji otvor blende, čime se povećava intenzitet svjetlosti iznad kalibriranih vrijednosti. |                                                                                                                                                                                                                       |
| VALO X svjetiljka za polimerizaciju | Svjetiljka za polimerizaciju sa zaštitnom čahurom je primijenjeni dio.<br>Ocjene: IEC 60601-1 (Sigurnost), IEC 60601-1-2 (EMC), Ocjena zaštite od prodora: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Visina:<br>S baterijom: 4,8 funti (133 grama)<br>Bez baterije: 3,7 funti (105 g)<br>S adapterom za kabel: 5,6 funti (156 grama)<br><br>Dimenzija (konfiguracija baterije): 8,8 x 0,83 x 0,83 inča, (224 x 21 x 21 mm) |
| Radni uvjeti                        | Temperatura: +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F)<br>Relativna vlažnost: 10 % do 95 %<br>Tlak okoline: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                       |
| Radni ciklus režima stvrdnjavanja:  | Pri maksimalnoj ambijentalnoj temperaturi (32 °C) Xtra Power način rada ima 5 sekundi UKLJUČENO i 60 sekundi ISKLJUČENO.<br>Napomena – Radni ciklus definiran je primarnom funkcijom uređaja (polimerizacija smole) korištenjem Xtra Power načina rada, koji stvara najveću količinu toplinske energije.<br>Maksimalna temperatura uređaja pri sljedećem radnom ciklusu: ≤45 °C                                                                      |                                                                                                                                                                                                                       |

Informacije o komponentama VALO X (primjenjuje se na sve svjetiljke za stvrdnjavanje u obitelji VALO X):

| Značajke                     | Informacije/Specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X Napajanje             | Izlaz - 9 V DC na 2 A<br>Ulaz - 100 V AC do 240 V AC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - VALO X napajanje s međunarodnim utikačima                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ocjene: IEC 60601-1 (Sigurnost)<br>Dužina kabela - 6 stopa (1,8 m)<br>VALO X napajanje je medicinskog razreda II napajanja i osigurava izolaciju od MREŽNOG napajanja |
| VALO X punjač baterija       | VALO X litij-ionski (Li-Ion) punjač baterija:<br>Izlaz - 4,2 V DC pri 950 mA skupne struje punjenja<br>Ulaz - 9 V DC na 2 A (minimalno 700 mA)<br>Automatsko isključivanje kada je potpuno napunjen<br>Auto-detekcija neispravne čelije<br>Zaštite: prekomjerno punjenje, kratki spoj, obrnuti polaritet<br>Jantarni LED - Punjenje<br>Zeleni LED - Potpuno napunjen<br>Vrijeme punjenja: 1–3 sata<br>Ocjene: IEC 60601-1 (sigurnost), CE, WEEE |                                                                                                                                                                       |
| VALO X Li-Ion 14/65 baterije | Zaštićena, punjiva, Li-Ionska baterija<br>1IMR14/65 3.7 V, 900 mAh 3.33 Wh<br>3.7 V, 950 mAh maks. 3.52 Wh<br>Ocjene: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Čelije su ocijenjene za >500 ciklusa punjenja/pražnjenja prije nego dostignu 70 % svojeg kapaciteta. Preporučljivo je mijenjati baterije svake 2-3 godine.                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                       |
| Uvjeti punjenja              | Temperatura: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Relativna vlažnost: 10 % do 95 %<br>Tlak okoline: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                       |

HR

Rješavanje problema

Ako niko predložena rješenja ne riješe problem, nazovite Ultradent na 800.552.5512. Izvan Sjedinjenih Država nazovite svog Ultradent distributera ili stomatološkog zastupnika.

| Problem                                 | Moguća rješenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svjetiljka se neće uključiti            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite gumb za uključivanje kako biste izašli iz stanja mirovanja</li><li>• Potvrdite je li baterija/čelija potpuno napunjena</li><li>• Provjerite je li čelija ispravno umetnuta u uređaj</li><li>• Ako se pojavju jantarni LED upozorenje, svjetiljka za polimerizaciju dosegla je unutarnju sigurnosnu granicu temperature. Pustite da se svjetiljka za polimerizaciju ohladi.</li><li>• Ako crveno ili jantarno LED upozorenje neprestano treperi, nazovite Ultradent službu za korisnike radi popravka</li></ul> |
| Svjetiljka ne svijetli željeno vrijeme  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite indikator načina za ispravnu postavku uređaja</li><li>• Provjerite indikator niske snage za status napunjenosti čelije</li><li>• Provjerite je li nova čelija pravilno umetnuta u jedinicu</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Svjetiljka ne stvrdnjava smole ispravno | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite ima li na leći ostataka stvrdnutih smola/kompozita</li><li>• Koristite odgovarajuću jantarnu UV zaštitu za oči, provjerite rade li LED svjetla</li><li>• Provjerite razinu snage svjetlomjerom. Posebne upute o korištenju svjetlomjera potražite u odjeljku o održavanju.</li><li>• Provjerite datum isteka smole za stvrdnjavanje</li><li>• Pobrinite se da se slijedi ispravna tehnika prema preporukama proizvođača</li></ul>                                                                              |
| Baterija se ne puni                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite je li čelija umetnuta u punjač u ispravnom položaju i dopustite da se čelija potpuno napuni do 3 sata</li><li>• Ako jantarne svjetiljke na punjaču ne postanu zelene, nazovite Ultradent korisničku službu kako biste naručili zamjenske čelije i/ili punjač</li><li>• Ako se na punjaču ne vide niti zelena niti jantarna svjetiljka kada se baterija umetne u punjač, nazovite Ultradent službu za korisnike</li></ul>                                                                                       |
| Punjač ne puni bateriju                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite je li punjač uključen i je li AC napajanje uključeno u ispravnu utičnicu</li><li>• Ako se na punjaču ne vide niti zelena niti jantarna svjetiljka, nazovite Ultradent službu za korisnike</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Razne informácie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                   |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| <b>Smjernice za elektromagnetsko okruženje –</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                   |                 |
| a. Obitelj svetiljki za polimerizaciju VALO X prikladna je za korištenje u svim ustanovama, uključujući kućne ustanove, koje su izravno spojene na javnu niskonaponsku mrežu napajanja (AC MAINS).                                                                                                                                   |                                               |                                   |                 |
| b. VALO X obitelj svetiljki za polimerizaciju može raditi iz dva različita izvora napajanja.                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                   |                 |
| i. Napajanje iz baterije: Kada VALO X obitelj svetiljki za polimerizaciju koristi bateriju, na nju ne utječu EMI, RF, električni prijelazi, prenaponi, padovi napona, kratki spojevi, prekidi ili varijacije iz AC MREŽE.                                                                                                            |                                               |                                   |                 |
| ii. Napajanje putem adaptera: VALO X obitelj svetiljki za polimerizaciju može koristiti Globtek medicinski adapter od 9 V DC za rad iz AC MREŽE u rasponu od 100 V AC – 240 V AC. Omogućuje ograničenu EMI, RF, zatamnjivanje i suzbijanje prenapona.                                                                                |                                               |                                   |                 |
| c. Obitelj svetiljki za polimerizaciju VALO X koristi električnu i elektromagnetsku energiju samo za svoje unutarnje funkcije. Međutim, RF emisije su vrlo niske i vjerojatno neće uzrokovati smetnje u obližnjoj elektroničkoj opremi.                                                                                              |                                               |                                   |                 |
| d. Obitelj svetiljki za polimerizaciju VALO X nije opremljena jednom funkcijom za napajanje istosmjernom strujom, priključcima za spajanje pacijenata ili ulazno/izlaznim priključcima za signale, stoga testiranje ni na jednom od ovih priključaka nije primjenljivo. Navedena je samo usklađenost s primjenjivim konfiguracijama. |                                               |                                   |                 |
| <b>Tablica 5.1 Sažetak ispitivanja emisije:</b> VALO X obitelj svetiljki za polimerizaciju u skladu je s CISPR 11 Grupa 1, Klasa B za emisije zračenja.                                                                                                                                                                              |                                               |                                   |                 |
| <b>Ulaz</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Opis testa</b>                             | <b>Frekvencijski raspon (MHz)</b> | <b>Rezultat</b> |
| Napajanje izmjeničnom strujom                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Provedene emisije (žica pod naponom u zemlju) | 0,15 do 30                        | Sukladno        |
| Napajanje izmjeničnom strujom                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Provedene emisije (neutralna žica u zemlju)   | 0,15 do 30                        | Sukladno        |
| Kućište                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Zračene emisije (okomiti polaritet)           | 30 do 1000                        | Sukladno        |
| Kućište                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Zračene emisije (vodoravni polaritet)         | 30 do 1000                        | Sukladno        |

|                                                                                                        |                                                   |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Tablica 5.2 Sažetak testova otpornosti (priključak kućišta i priključak izmjeničnog napajanja):</b> |                                                   |                 |
| <b>Osnovni standard</b>                                                                                | <b>Okolišne pojave</b>                            | <b>Rezultat</b> |
| EN 61000-4-2                                                                                           | Elektrostatičko pražnjenje                        | Sukladno        |
| EN 61000-4-3                                                                                           | Radiofrekventno elektromagnetsko polje            | Sukladno        |
| EN 61000-4-3                                                                                           | Polja blizine iz RF bežične komunikacijske opreme | Sukladno        |
| EN 61000-4-4                                                                                           | Bra električni prijelaz/prasak                    | Sukladno        |
| EN 61000-4-5                                                                                           | Munjeviti udar (linija-linija)                    | Sukladno        |
| EN 61000-4-6                                                                                           | Radiofrekvencija kontinuirana dirigirana          | Sukladno        |
| EN 61000-4-11                                                                                          | Padovi i prekidi napona                           | Sukladno        |

|                                                                                               |                             |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| <b>Tablica 5.3 Sažetak testova (EN 60601-3-21 I EN 61000-3-3; AC priključak za napajanje)</b> |                             |                 |
| <b>Osnovni standard</b>                                                                       | <b>Okolišne pojave</b>      | <b>Rezultat</b> |
| EN 61000-4-2                                                                                  | Mjerenje harmonijske struje | Sukladno        |
| EN 61000-4-3                                                                                  | Mjerenje tepterepnja napona | Sukladno        |

Prijavite svaki ozbiljan incident proizvođaču i nadležnom tijelu  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

CS

Řada VALO™ X Polymerační lampy

Popis výrobku

Polymerační lampy řady VALO™ X jsou díky svému širokopásmovému spektru určeny k polymeraci všech světlem vytvrzovaných produktů v rozsahu vlnových délek 380–515 nm podle normy ISO 10650. Polymerační lampy řady VALO X lze používat v kabelové nebo bezdrátové konfiguraci s použitím dobijecích baterií Ultradent VALO X nebo s adaptérem kabelové lampy VALO X. Tyto polymerační lampy jsou navrženy tak, aby se daly umístit do standardního držáku zubní jednotky, nebo je lze namontovat na zakádku pomocí držáku pro povrchovou montáž VALO. Poznámka: Polymerační lampy řady VALO X zahrnuje VALO X, VALO XG a VALO XS.

Přehled ovládacích prvků:



|                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Horní tlačítko                                                                                                                                                                                                                                                   | Aktivuje LED světlo (jedno stisknutí tlačítka)<br>Cyklus mezi režimy vytvrzování (podržení tlačítka po dobu 1 sekundy)            |
| Dolní tlačítko                                                                                                                                                                                                                                                   | Aktivuje LED světlo (stisknutí jednoho tlačítka)<br>Cyklus mezi režimy diagnostické pomůcky (podržení tlačítka po dobu 1 sekundy) |
| Chcete-li přejít z režimu vytvrzování do režimu diagnostické pomůcky, stiskněte dolní tlačítko a podržte ho po dobu 1 sekundy. Chcete-li se vrátit do režimu vytvrzování z režimu diagnostické pomůcky, stiskněte horní tlačítko a podržte ho po dobu 1 sekundy. |                                                                                                                                   |
| Alternativně můžete přepínat mezi režimy diagnostické pomůcky a režimy vytvrzování pomocí AF (funkce akcelerometru), viz část 8 (polymery pro jednotlivých krocích).                                                                                             |                                                                                                                                   |

**Poznámka: Umístění tlačítek je stejné u polymeračních lamp VALO X, VALO XS a VALO XG.**

Rychlý průvodce indikátory a výstřahami (viz postupné pokyny k režimům příslušným pro jednotlivá zařízení):

|                                                                  |                                     |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Indikátory režimů na polymeračních lampách řady VALO X</b>    | <b>Stav nebo funkce</b>             |
| Modrá a zelená                                                   | Režim vytvrzování                   |
| Bílá a fialová                                                   | Režim diagnostické pomůcky          |
| Zelené blikání                                                   | Režim spánku                        |
| <b>Výstražné indikátory na polymeračních lampách řady VALO X</b> | <b>Stav nebo funkce</b>             |
| Červené blikání                                                  | Výbitá baterie                      |
| Neprerušovaná červená                                            | Vyměňte/dobijte baterii             |
| Oranžová                                                         | Dobčasná LED ochrana proti přehřátí |
| Modrozelené blikání                                              | Režim aktivně běží a lampa pracuje  |
| <b>Další vybavení: Nabíječka baterií</b>                         | <b>Stav</b>                         |
| Neprerušovaná oranžová                                           | Nabíjení                            |
| Neprerušovaná zelená                                             | Nabíjení dokončeno                  |
| Obě jsou vypnuté                                                 | Pohotovostní režim                  |

U všech popsaných produktů si před použitím pečlivě přečtěte všechny pokyny v informacích o bezpečnosti.

Indikace pro použití / Účel použití

Polymerační lampy řady VALO X jsou zdrojem osvětlení pro vytvrzování fotoaktivovaných dentálních výplňových materiálů a adheziv. Je také určena k osvětlení, které pomáhá při vizualizaci během orálních zákroků. Přidáním/difúzní čocky k polymeračním lampám řady VALO X nejsou určeny k úplnému vytvrzení fotoaktivovaných materiálů a lepidel.

Kontraindikace

- U tohoto produktu nebyly zjištěny žádné známé kontraindikace.
- Informace, které se týkají pacientů s alergiemi, naleznete v dokumentu o alergenech, který je dostupný na stránkách [ultradent.com](#). Pokud je pozorována alergická reakce, důkladně opláchněte exponovanou oblast vodou a požádejte pacienta, aby se poradil se svým lékařem.

Varování a bezpečnostní opatření

|                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Riziková skupina 2</b>                                                                                                                  |
| POZOR Tento výrobek může vyzařovat nebezpečné optické záření. Nedívejte se přímo do lampy, která je v provozu. Může dojít k poškození očí. |
| Výrobek testován podle normy IEC62471                                                                                                      |

**Poznámka: Toto platí pouze pro VALO XG a VALO XS, protože podle IEC62471 patří do rizikové skupiny 2. VALO X je riziková skupina 1.**

- UPOZORNĚNÍ Tyto výrobky mohou vyzařovat nebezpečné optické záření. NEDÍVEJTE se přímo do výstupu polymerační lampy. Pacient, lékař a asistenti by měli při použití polymeračních lamp vždy používat oranžové zbarvenou ochranu očí.
- Z důvodu zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem nejsou povoleny žádné úpravy tohoto zařízení. Používejte pouze přiložený napájecí zdroj a zástrčkové adaptéry lampy Ultradent VALO X. Pokud jsou tyto součásti poškozené, nepoužívejte je, zavolejte do zákaznického servisu Ultradent a objednejte si náhradní součásti.
- Polymerační lampy řady VALO X jsou určeny pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou kontrolovány vyzařované rádiové poruchy. Je třeba se vyvarovat používání polymeračních lamp řady VALO X v blízkosti jiných zařízení nebo společně s nimi, protože by to mohlo vést k nesprávnému provozu. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba polymerační lampy řady VALO X a ostatní zařízení sledovat a ověřit, zda fungují normálně. Pokud je pozorován abnormální výkon, mohou být nutná další opatření, například změna orientace nebo přemístění polymeračních lamp řady VALO X.
- Používejte pouze autorizované příslušenství, kabely, nabíječky, baterie a napájecí zdroje, abyste zabránili nesprávnému provozu, zvýšenému elektromagnetickému vyzařování nebo snížené elektromagnetické odolnosti.
- Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou antény kabelu a externí antény) by se neměla používat blíž než 30 cm od jakékoli části polymerační lampy řady VALO X. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení výkonu tohoto zařízení.
- Abyste zabránili riziku požáru elektrického proudu spojeného s manipulací s bateriemi:
  - NEPOUŽÍVEJTE autoklavy a neskládejte tekutinu na baterie, kontakty baterie, nabíječky nebo síťový zdroj. Pokud se na kontaktech nabíječky objeví korozie, obraťte se na zákaznický servis Ultradent a objednejte si výměnu.
  - Neabíjejte baterie v blízkosti hořlavých materiálů.
  - NEUCHOVÁVEJTE nabíječku v klinické operační místnosti nebo v prostoru, kde by přišla do styku s dezinfekčním sprejem nebo vodou.
  - NENABÍJEJTE nedobíjecí baterie/články. Nabíjení nedobíjecích baterií může mít za následek zranění nebo poškození majetku.
  - NENABÍJEJTE Ultradent baterie nabíječkou, která není od společnosti Ultradent.
- Abyste předešli riziku zranění, NEPOUŽÍVEJTE baterie, které jsou zkorodované (rezavé), promáčknuté, vydávají zápach nebo tekutiny, mají roztrhaný nebo chybějící obal nebo jsou jinak poškozené. Pro objednání náhradních baterií/článků volejte zákaznický servis Ultradent.
- Používejte pouze doporučené baterie. Jiné baterie mohou způsobit poruchy.
  - Abyste předešli riziku tepelného podráždění nebo poranění, vyjměte se několika cyklům vytvrzování za sebou a měkké tkáň dutiny ostří nastavte v těsné blízkosti světla po dobu delší než 10 sekund v režimu Standardního výkonu, 5 sekund v režimu Xtra výkon nebo 3 sekundy v režimu Ortho Quadrant. Pokud je vyžadována delší doba vytvrzování, použijte více vytvrzovacích cyklů s přestávkami mezi cykly nebo použijte produkt s duálním vytvrzováním, abyste tak zabránili zahřívání měkkých tkání.
  - buďte opatrní při léčbě pacientů, kteří trpí nežádoucími fotobiologickými reakcemi nebo citlivostí, při léčbě pacientů, kteří podstupují chemoterapii, nebo při léčbě pacientů léčených fotosenzibilizujícími léky.
  - Tyto jednotky mohou být náhylné na silná magnetická pole nebo silná pole statické elektřiny, která by mohla narušit jejich naprogramování. Pokud máte podezření, že k tomu došlo, na chvíli odpojte postižené zařízení od elektrické sítě a poté je znovu zapojte do zásuvky.
- Polymerační lampy NEOTŘEJTE škrábny nebo abrazivními čistícími prostředky, nekvádejte do autoklavů ani do žádné ultrazvukové lázně, dezinfekčního prostředku, čisticího roztoku nebo kapaliny. Nedotýkejte přiložených pokynů pro postup může způsobit nefunkční polymeračních lamp.
- Abyste nedošlo k poškození zařízení, NEVKLÁDEJTE prsty, nástroje ani jiné předměty do prostoru pro baterie/články polymerační lampy.
- Abyste nedošlo k poškození zařízení, NEPOKOUŠEJTE se čistit elektrické kontakty ani žádnou část prostoru pro baterie/články. V případě pochybností volejte zákaznický servis Ultradent.
- Abyste zabránili křivoce kontaminaci a uplávání dentálního kompozitního materiálu na povrchu čocky a těla zařízení, je třeba při každém použití polymeračních lamp řady VALO X použít ochranný nálepek schválený společností Ultradent. Ochranné nálepky jsou určeny pro použití u jednoho pacienta.
- Abyste snížili riziko korozie, ochranný nálepek po použití odstraňte

- Abyste snížili riziko nedostatečného vytvrzení pryskyřice, polymerační lampy nepoužívejte, pokud je čočka poškozená
- Aby se předešlo riziku poškození produktu, neprovádějte autoklávování ani sterilizaci suchým teplem u přídavných čoček polymeračních lamp řady VALO X
- K úplnému/finálnímu vytvrzení NEPOUŽÍVEJTE žádnou z přídavných čoček polymeračních lamp řady VALO X. Po použití odstraňte všechny vytvrzovací přídavné čočky a proveďte úplné/konečné vytvrzení bez použití přídavných čoček
- NEPOUŽÍVEJTE osvětlovací/vizualizační přídavné čočky pro vytvrzování zubních výplňových materiálů a adheziv

#### Pokyny krok za krokem

##### Příprava

- 1) Před použitím polymerační lampy nabijte baterie.
- 2) Před každým použitím nasadte na polymerační lampu nový ochranný návlek a minimalizujte záhyby na čočce, abyste dosáhli co nejlepších výsledků.
- 3) Vyberte požadovaný režim vytvrzování nebo režim diagnostické pomůcky (informace o režimech a o tom, jak procházet jednotlivými režimy, naleznete níže).
- 4) Pro dosažení optimálních výsledků při vytvrzování umístěte polymerační lampu do středu a co nejblíže k pryskyřici, aniž byste se dotkli povrchu

**Poznámka (pouze VALO XS):** Režim Ortho je určen jako režim lepení s jedním impulsem na dráž v kvadrantu. Jelikož je tento materiál určen k lepení, obvykle se provede další cyklus vytvrzování, aby kompozit plně polymerizoval.

Použití

Režimy vytvrzování

VALO X:

| Režim vytvrzování | Výkon <sup>1</sup> (mW) | Zářivost <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celková doba expozice (v sekundách) | Energie (Jouly) | Indikátor tlačítka |
|-------------------|-------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Standardní výkon  | 1,350                   | 1,100                                       | 10                                  | 13.5            | Nepretržitá modrá  |
| Xtra výkon*       | 2,700                   | 2,200                                       | 5                                   | 13.5            | Blikající modrá    |

VALO XG:

| Režim vytvrzování | Výkon <sup>1</sup> (mW) | Zářivost <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celková doba expozice (v sekundách) | Energie (Jouly) | Indikátor tlačítka |
|-------------------|-------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Standardní výkon  | 1,077                   | 1,000                                       | 10                                  | 10.8            | Nepretržitá modrá  |
| Xtra výkon*       | 2,154                   | 2,000                                       | 5                                   | 10.8            | Pulzující modrá    |

VALO XS:

| Režim vytvrzování | Výkon <sup>1</sup> (mW) | Zářivost <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celková doba expozice (v sekundách) | Energie (Jouly) | Indikátor tlačítka |
|-------------------|-------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Standardní výkon  | 747                     | 1,000                                       | 10                                  | 7.5             | Nepretržitá modrá  |
| Xtra výkon*       | 1,493                   | 2,000                                       | 5                                   | 7.5             | Pulzující modrá    |
| Ortho Quadrant**  | 1,493                   | 2,000                                       | 3 × 5                               | 4,48 x 5        | Blikající zelená   |

<sup>1</sup> Nominální hodnota.

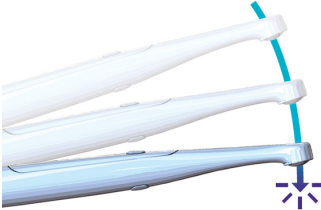
\*Xtra výkon má trojnásobný puls s 0,5sekundovým automatickým odpočinkem mezi pulsy. Vezměte prosím na vědomí, že po použití režimu Xtra výkon následuje 2sekundová doba chlazení.

\*\*Ortho Quadrant se skládá z 5 po sobě jdoucích impulsů po 3 sekundách s 2sekundovou pauzou mezi pulsy pro repozici. Vezměte prosím na vědomí, že po použití režimu Xtra výkon následuje 2sekundová doba chlazení.

**Přepínání mezi režimy vytvrzování pomocí pohybu „bubnové poklepání“ nebo stisknutím tlačítka:**

**Poklepání na buben:** řada vytvrzovacích lamp VALO X je vybavena funkcí akcelerometru, která uživateli umožňuje přepínat režimy vytvrzování pohybem „poklepání na bubnu“. Pomocí pohybu klepnutím dolů aktivujete/změníte režim vytvrzování (viz vizuální pomůcka níže).

- Indikátor nepřetržitého modrého tlačítka = Standardní výkon
- Indikátor blikajícího modrého tlačítka = Xtra výkon
- Indikátor blikajícího zeleného tlačítka = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Stisknutí tlačítka:** Podržím horního tlačítka po dobu 1 sekundy aktivujete/změníte Režim vytvrzování.

- Indikátor stálého modrého tlačítka = standardní napájení
- Indikátor blikajícího modrého tlačítka = Xtra výkon
- Indikátor blikajícího zeleného tlačítka = Ortho Quadrant (VALO XS)

Režim diagnostické pomůcky

VALO X

| Režim diagnostické pomůcky | Výkon <sup>2</sup> (mW) | Zářivost <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celková doba cyklu (v sekundách) | Indikátor tlačítka |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| Černé světlo               | 522                     | 425                                         | 60                               | Blikající fialová  |
| Bílé světlo                | 282                     | 230                                         | 60                               | Blikající bílá     |

VALO XG

| Režim diagnostické pomůcky | Výkon <sup>2</sup> (mW) | Zářivost <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celková doba cyklu (v sekundách) | Indikátor tlačítka |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| Černé světlo               | 405                     | 376                                         | 60                               | Blikající fialová  |

VALO XS

| Režim diagnostické pomůcky | Výkon <sup>2</sup> (mW) | Zářivost <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celková doba cyklu (v sekundách) | Indikátor tlačítka |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| Černé světlo               | 287                     | 385                                         | 60                               | Blikající fialová  |

<sup>2</sup> menovitá hodnota, bez nasazené doplňkové čočky.

**Přepínání mezi režimy diagnostické pomůcky pomocí pohybu „vlny“ nebo stisknutím tlačítka:**

**Vlna:** Polymerační lampy řady VALO X jsou vybaveny funkcí akcelerometru, která uživateli umožňuje procházet režimy diagnostické pomůcky „vlnovým“ pohybem. Pohybem do strany aktivujete/změníte režim diagnostické pomůcky (viz vizuální pomůcka níže).

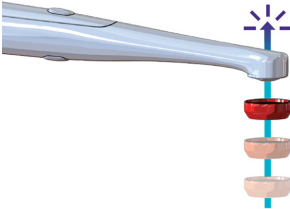
- Fialový indikátor tlačítka = Černé světlo Režim diagnostické pomůcky
- Bílý indikátor tlačítka = Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem



**Stisknutí tlačítka:** Stisknutím a podržením **spodního** tlačítka po dobu 1 sekundy se přepínají režimy diagnostické pomůcky.

Fialový indikátor tlačítka = Režim diagnostické pomůcky s černým světlem – 1 cyklus po 1 minutě – Vyprázdníte stisknutím tlačítka nebo pohybem vlnového dotyku  
Bílý indikátor tlačítka (VALO X) = Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem – 1 cyklus po 1 minutě – Vyprázdníte stisknutím tlačítka nebo pohybem vlnového dotyku

**Přídavné/difusní** čočky se připevňují magneticky na čočku polymerační lampy. Před nasazením přídavné čočky nasadte na polymerační lampu ochranný návlek



**POZNÁMKA:** Po stisknutí některého z tlačítek uslyšíte po 1 sekundě zvukový signál.

**Režim spánku**

Stisknete a podržíte obě tlačítka po dobu 1 sekundy, abyste přepnuli do režimu spánku. Při podržení horního i dolního tlačítka se při přechodu do režimu spánku ozve zvukový signál. Při přechodu do režimu spánku musíte tlačítko držet stisknuté, dokud nezačne zvukový signál. Když přejdete do režimu spánku stisknutím obou tlačítek, polymerační lampy řady VALO X se probudí až po stisknutí některého z tlačítek.

**Příslušenství řady VALO X**

| Příslušenství           | Režim             | Popis                                                                                                                   |
|-------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čočky PointCure™        | Režim vytvrzování | Rozšiřuje polymerační lampy řady VALO X o možnost polymerace kompozitu přes průsvitnou protetickou náhradu              |
| Kulová čočky ProxiCure™ | Režim vytvrzování | Rozšiřuje možnost polymeračních lamp o polymeraci kompozitu a pomáhá tvarovat kontaktní plochu matrice mezizubní výplně |

|                                           |                                             |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Difuzní čočky (VALO X)                    | Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem  | Rozšiřuje funkce polymeračních lamp a poskytuje vizuální pomůcku pro přesné porovnání barev/ odstínů nebo kdykoli je potřeba přirozené světlo |
|                                           | Režim diagnostické pomůcky s černým světlem | Vylepšuje polymerační lampy řady VALO X a poskytuje vizualizaci fluoreskujících chemikálií v zubních pryskyřicích                             |
| Interproximální čočky (VALO X)            | Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem  | Rozšiřuje možnosti polymeračních lamp řady VALO X při vizualizaci zubů a zubních náhrad                                                       |
| Interproximální čočky (VALO XG a VALO XS) | Režim vytvrzování Standardní výkon          | Rozšiřuje možnosti polymeračních lamp řady VALO X při vizualizaci zubů a zubních náhrad                                                       |
| Přídavné čočky pro bílé světlo (VALO XG)  | Režim vytvrzování                           | Rozšiřuje funkce polymeračních lamp a poskytuje vizuální pomůcku pro přesné porovnání barev/ odstínů nebo kdykoli je potřeba přirozené světlo |
| Čočky TransLume™                          | Režim vytvrzování nebo diagnostické pomůcky | Rozšiřuje vizualizaci polymeračních lamp tím, že poskytuje světlo s delší vlnovou délkou pro transiluminaci zubů a zubních náhrad             |

Připrava

- Umístěte přídavnou čočku do blízkosti čočky polymerační lampy tak, aby magnet přichytil přídavnou čočku na místo nad ochranným pouzderem.

Použití – čočky PointCurve

- Režim vytvrzování – čočky PointCurve soustřeďuje světlo do apertury o průměru 2,5 mm. Je ideální pro bodové vytvrzování (lepení) fazet a všech porcelánových korunek
- Režim vytvrzování – bodové vytvrzování (lepení) průsvitné náhrady: bodové vytvrzování náhrady podle pokynů výrobce fixačního materiálu, tloušťky materiálu, odstínu, neprůhlednosti materiálu a odborného posouzení. Očistěte nevytvrzený přebytkový fixační materiál kolem okrajů, odstraňte příslušenství a poté vytvrdte celou náhradu. Doporučení: Fazeta – bodové vytvrzení obličejového/bukálního centra náhrady. Korunka – bodové vytvrzení obličejové/bukálního a lingválního centra náhrady.

Použití – kulíčkové čočky ProxiCurve

- Režim vytvrzování – Podporuje matrici a napomáhá konvexním proximálnímu kontaktu před a během částečné světelné polymerace. Zabraňuje uvoznutí kulové čočky ProxiCurve v polymerizovaném materiálu. Vyjměte přídavnou čočku a nechte celou náhradu zcela vytvrdit. Doporučení: Určete způsob a dobu vytvrzování podle pokynů výrobce kompozitu.

Použití – Difuzní čočky (VALO X)

- Režim diagnostické pomůcky s černým světlem – Používá se k usnadnění vizualizace fluorescenčních částic v různých dentálních pryskyřicích. Svítí 60 sekund.
- Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem – Vizuální pomůcka pro případy, kdy zubní lékař potřebuje zdroj přirozeného světla, např. pro určení odstínu.

Svíti 60 sekund.

Použití – Interproximální čočky (VALO X)

- Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem – Prosvětlení zubů: používá se jako pomoc při vizualizaci zlomenin, prasklin nebo defektů zubů osvětlením zubů z jazyka a pozorováním stínů

Použití – Interproximální čočky (VALO XG a XS)

- Toto příslušenství převádí modré světlo z režimu vytvrzování na bílé světlo pro transiluminaci zubů: používá se k lepší vizualizaci zlomenin, prasklin nebo defektů zubů tím, že osvětluje zuby z lingvální strany a pozoruje stíny. Při použití standardního režimu napájení poskytuje 10 sekund osvětlení.

Použití – Přídavné čočky pro bílé světlo (VALO XG)

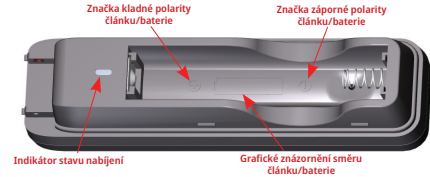
- Toto příslušenství převádí modré světlo z režimu vytvrzování na bílé světlo, které slouží jako vizuální pomůcka vždy, když zubní lékař potřebuje zdroj přirozeného světla, např. při určování odstínu. Při použití standardního režimu napájení poskytuje 10 sekund osvětlení.

Použití – Čočky TransLume

- Režim diagnostiky bílého světla (VALO X) nebo režim vytvrzování – Neonově zbarvená čočka, která vypadá jako čočka PointCurve, poskytuje světlo delší vlnové délky, které prosvětluje zuby a pomáhá vizualizovat praskliny, zlomeniny, defekty atd. Diagnostický režim bílého světla svítí 60 sekund. V vytvrzení použijte standardní režim výkonu, který poskytuje 10 sekund osvětlení.

Napájení polymerační lampy VALO X

- Nabíjení baterii/článeků** - Odstraňte uzávěr na základně polymerační lampy otočením proti směru hodinových ručiček. Vložte vybitou baterii/článek do dodané nabíječky baterii lampy Ultradent VALO X s napájecím zdrojem lampy VALO X o orientaci uvedené na nabíječce. Baterie/článek budou plně nabitý za 1–3 hodiny.



| Popis stavu nabití   | Indikátor stavu nabití         | Stav napětí          | Nabíjecí proud   |
|----------------------|--------------------------------|----------------------|------------------|
| Předběžné nabíjení   | Jantarové nepřerušované světlo | 2,86 Vdc až 3,15 Vdc | 95 mA            |
| Hlavní fáze nabíjení | Nepřerušovaná oranžová         | 3,15 Vdc až 4,20 Vdc | 950 mA           |
| Nabíjení dokončeno   | Zelené nepřerušované světlo    | >4,20 Vdc            | Není k dispozici |
| Pohotovostní režim   | Obě jsou vypnuté               | Není k dispozici     | Není k dispozici |

- Adaptér kabelu** - Odstraňte uzávěr na základně polymerační lampy otočením proti směru hodinových ručiček. Vyjměte baterii/článek. Vložte adaptér kabelu do prostoru pro baterii/článek, zcela jej zasuněte a otočením ve směru hodinových ručiček zajistěte na místě. Umístěte napájecí zdroj lampy VALO X tak, aby jej bylo možné bez problémů odpojit od Sítě.

- Návod k montáži držáku
- Držák by měl být namontován na rovném, odmaštěném povrchu.
  - Očistěte povrch alkoholem.
  - Odstraňte ochrannou fólii z lepicí pásky držáku.
  - Umístěte držák tak, aby se polymerační lampa po vyjmutí zvedala nahoru. Pevně zatačte na místo.
  - Pokud je polymerační lampa napájena z baterie/článek, měla by být v držáku orientována směrem dolů. Pokud je polymerační lampa napájena adaptérem lampy VALO X, měla by být v držáku orientována nahoru.

**Údržba**

Všeobecné čištění pro polymerační lampy

Po každém použití navhčte záhu nebo měkký hadřík schválený dezinfekčním prostředkem na povrchu a oteřte povrch a čočku. Neschválené čisticí prostředky mohou způsobit poškození polymeračních lamp.

- PŘIJATELNÉ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY:
- 70% Isopropylalkohol
  - 70% Etanol

Údržba prováděná uživatelem

- Konec životnosti je dán opotřebením a poškozením v důsledku používání. Před použitím zkontrolujte všechny součásti, zda nejsou poškozené, a kontaktujte autorizovaný servisní personál, aby případně poškození opravil.
- Pravidelně kontrolujte, zda v čočce nejsou vytvrzené zubní pryskyřice. V případě potřeby použijte plastový nebo nerezový dentální nástroj k pečlivému odstranění přilpěné pryskyřice.
- Pravidelně kontrolujte výstup v režimu Standardní výkon. Měříče světla se značně liší a jsou určeny pro konkrétní světlovodné lampy a čočky. POZNÁMKA: Skutečný číselný výstup bude kreslený kvůli nepřesnosti běžných měřičů světla a vlastní sady LED v polymerační lampě; pokud však při měření stejným měřičem zaznamenate pokles výkonu, kontaktujte autorizovaný servisní personál.

Opravy prováděné výrobce

- Opravy mohou provádět pouze autorizované servery. Společnost Ultradent poskytne servisnímu personálu dokumentaci k provedení oprav.

**Záruka**

Společnost Ultradent Products, Inc. („Ultradent“) zaručuje, že tyto produkty (včetně originálního kabelového adaptéru, který byl k některým výrobkům přiložen při zakoupení) bude po dobu 5 let od data zakoupení, pokud bude provozován podle návodu k obsluze přiloženého k výrobku, (i) ve všech podstatných ohledech odpovídat specifikacím uvedeným v dokumentaci společnosti Ultradent přiložené k výrobku; a (ii) bude bez vad materiálu a zpracování.

Tato omezená záruka je neprenosná a vztahuje se pouze na původního kupujícího a nevztahuje se na další majitele výrobku. Tato omezená záruka se nevztahuje na

žádné další přídavné součásti, jako jsou mimo jiné baterie, nabíječky nebo adaptivní čočky. Tato omezená záruka je neplatná, pokud výrobek selže nebo je poškozen v důsledku nedbalosti, zneužití, nesprávného použití, nehody, úpravy, zásahu, změny nebo nedodržení příslušných pokynů k použití. Pro příklad, tato záruka se nevztahuje na výrobek, který byl upuštěn a poškozen. Aby bylo možné uplatnit tuto omezenou záruku, musí být společnost Ultradent spolu s vadným výrobkem předloženo doklad o koupi (např. prodejní doklad nebo podobná dokumentace).

Vadný výrobek, který splňuje zde uvedené záruční podmínky, bude podle uvážení společnosti Ultradent buď opraven, nebo vyměněn. Odpovědnost společnosti Ultradent za výrobek v žádném případě nepřesáhne kupní cenu zaplacenou kupujícím. Společnost Ultradent za žádných okolností neodpovídá za jakéhokoli nepřímé, náhodné, předvídané, nepředvídané, zvláštní nebo následné škody vzniklé v důsledku používání tohoto výrobku nebo v souvislosti s ním.

**Zpracování**

**Někny k dezinfekci pro opětovné zpracování**

**Pokyny pro zpracování polymeračních lamp řady VALO X**

| Pokyny k dezinfekci              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                        |               |         |          |            |         |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------|---------------|---------|----------|------------|---------|
| Omezení při opětovném zpracování | Pro každého pacienta musí být použit nový ochranný návlek. Použití ochranného návleku je hlavním prostředkem kontroly kontaminace zařízení. V případě, že dojde k poškození ochranného návleku nebo k jiným okolnostem a zařízení je kontaminováno, postupujte při dezinfekci zařízení podle pokynů uvedených v této tabulce.<br><br>Poznámka: Přístroj NENÍ určen k pravidelnému opakovanému zpracování. |  |                        |               |         |          |            |         |
| Připrava před dezinfekcí         | K důkladnému očištění celého povrchu použijte ubrousek a 70% izopropylalkohol (IPA) nebo 70% ethanol. Znečištěný ubrousek vyhoďte                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                        |               |         |          |            |         |
| Oplachování                      | Žádné                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                        |               |         |          |            |         |
| Sušení                           | Nechte zcela vyschnout na vzduchu při pokojové teplotě                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                        |               |         |          |            |         |
| Údržba, kontrola a testování     | Vizuálně zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno a zda neobsahuje nečistoty. Pokud jsou přítomny nečistoty, opakujte přípravný krok s novým ubrouskem.                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                        |               |         |          |            |         |
| Balení                           | Pro dezinfekci není vyžadován žádný obal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                        |               |         |          |            |         |
| Dezinfekce                       | Oteřte celý povrch a udržujte jej včtych po dobu expozice, přičemž věnujte zvláštní pozornost trhlinám, štebřinám, spárám a těžko přístupným místům. Podle potřeby použijte další ubrousky, aby povrch zůstal včtych. <table><tr><td>Dezinfekční prostředek</td><td>Doba expozice</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 minuty</td></tr><tr><td>70% Etanol</td><td>5 minut</td></tr></table>                 |  | Dezinfekční prostředek | Doba expozice | 70% IPA | 4 minuty | 70% Etanol | 5 minut |
| Dezinfekční prostředek           | Doba expozice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                        |               |         |          |            |         |
| 70% IPA                          | 4 minuty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                        |               |         |          |            |         |
| 70% Etanol                       | 5 minut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                        |               |         |          |            |         |
| Sušení                           | Nechte zcela vyschnout na vzduchu při pokojové teplotě                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                        |               |         |          |            |         |
| Skládování                       | Skládejte na čistém a suchém místě. Abyste zabránili hromadění vlhkosti, neukládejte v ochranném návleku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                        |               |         |          |            |         |
| Další informace                  | Tento postup byl validován pro dezinfekci na střední úrovni nezávislou a akreditovanou laboratoří. Poznámka: Použití jiných čisticích prostředků, než které jsou předepsány výše, jako jsou bělidla nebo čisticí prostředky obsahující kyselinu fosforečnou, může způsobit poškození zařízení. Nepokoušejte se čistit elektrické kontakty ani žádnou část prostoru pro baterie/článek.                    |  |                        |               |         |          |            |         |

**Příslušenství k polymeračním lampám řady VALO X Pokyny pro zpracování**

| Pokyny k dezinfekci pro opětovné zpracování                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                    |              |                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------|------------|
| Počáteční ošetření v době použití                                     | Před každým použitím odstraňte před dezinfekci přídavné součásti                                                                                                                                                                                                                                                |  |                    |              |                                                                       |            |
| Připrava před dezinfekcí                                              | Před čištěním odstraňte veškeré vytvrzené zubní kompozity z přídavných čoček                                                                                                                                                                                                                                    |  |                    |              |                                                                       |            |
| Čištění                                                               | Umístěte do ultrazvukového čističe s poměrem 1 díl čističho prostředku na 9 dílů teplé vody a použijte níže uvedený produkt: <table><tr><td>Čisticí prostředek</td><td>Doba čištění</td></tr><tr><td>Univerzální čisticí prostředek Henry Schein nebo ekvivalentní produkt</td><td>2–10 minut</td></tr></table> |  | Čisticí prostředek | Doba čištění | Univerzální čisticí prostředek Henry Schein nebo ekvivalentní produkt | 2–10 minut |
| Čisticí prostředek                                                    | Doba čištění                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                    |              |                                                                       |            |
| Univerzální čisticí prostředek Henry Schein nebo ekvivalentní produkt | 2–10 minut                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                    |              |                                                                       |            |
| Oplachování                                                           | Po dobu 1–2 minut oplachujte příslušenství teplotou vody, abyste odstranili čisticí prostředek                                                                                                                                                                                                                  |  |                    |              |                                                                       |            |
| Sušení                                                                | Osušte záhu. Nechte 30 minut schnout na vzduchu.                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                    |              |                                                                       |            |

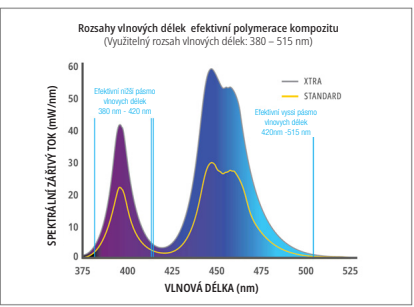
|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |               |                                             |          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|---------------------------------------------|----------|
| Údržba, kontrola a testování                | Vizuálně zkontrolujte, zda příslušenství není poškozené a zda je bez nečistot. Pokud je zařízení zničené nebo poškozené, přestaňte jej používat. Pokud jsou přítomny nečistoty, opakujte proces čištění.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |               |                                             |          |
| Zabalení                                    | Pro dezinfekci není vyžadován žádný obal (po dezinfekci lze ke skladování použít sterilizační obaly)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                        |               |                                             |          |
| Dezinfekce                                  | Vyměňte ze skladovacího obalu (je-li k dispozici)<br>Ponořte příslušenství do dezinfekčního roztoku podle pokynů výrobce uvedených níže: <table><tr><td>Dezinfekční prostředek</td><td>Doba expozice</td></tr><tr><td>CIDEX® OPA roztok nebo ekvivalentní produkt</td><td>12 minut</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Dezinfekční prostředek | Doba expozice | CIDEX® OPA roztok nebo ekvivalentní produkt | 12 minut |
| Dezinfekční prostředek                      | Doba expozice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |               |                                             |          |
| CIDEX® OPA roztok nebo ekvivalentní produkt | 12 minut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |               |                                             |          |
| Oplachování                                 | Opláchněte podle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku uvedených níže:<br>1. Po vyjmutí z roztoku CIDEX® OPA důkladně opláchněte příslušenství tak, že jej zcela ponoříte do velkého množství (např. 7,5 litru) vody.<br>2. Nechte příslušenství zcela ponořené po dobu minimálně 1 minuty.<br>3. Vyměňte příslušenství a vylijte oplachovou vodu. Pro každé opláchnutí vždy používejte čerstvou vodu. Vodu nepoužívejte znovu k oplachování ani k jiným účelům.<br>4. Postup opakujte ještě dvakrát (2), celkem tedy třikrát (3), a to velkým množstvím čisté vody, aby se odstranily zbytky roztoku CIDEX® OPA. Residua mohou způsobit závažné nežádoucí účinky. VIZ VAROVÁNÍ. JSOU ZAPOTŘEBÍ TŘI (3) SAMOSTATNÉ OPLACHY PONDŘENÍM DO VELKÉHO MNOŽSTVÍ VODY.<br>Dále opláchněte vodou v ultrazvukovém čističi po dobu 5 minut. |                        |               |                                             |          |
| Sušení                                      | Osušte gázou. Nechte 30 minut schnout na vzduchu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |               |                                             |          |
| Skladování                                  | Skladujte na čistém a suchém místě.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |               |                                             |          |
| Další informace                             | Tento postup byl validován nezávislou a akreditovanou laboratoří.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |               |                                             |          |

**Skladování a likvidace**  
Pokud máte polymerační lampy uložené déle než 2 týdny nebo je balíte na cesty, vždy vymějte baterie. Pokud jsou baterie v přístroji ponechány delší dobu bez dobíjení, mohou se stát neúčinnými nebo ztratí schopnost dobíjení. Baterie neskladujte při teplotách nad 40 °C (104 °F) nebo na přímém slunečním světle.  
Podmínky skladování a přepravy:  
• Teplota: +10 °C až +40 °C (+50 °F až +104 °F)  
• Relativní vlhkost: 10 % až 95 %  
• Okolní tlak: 500 hPa až 1060 hPa  
Odpad zlikvidujte v souladu s místními pravidly, pokyny a předpisy.  
Při likvidaci elektronického odpadu (tj. nabíječek, baterií a napájecích zdrojů) se řiďte místními pokyny pro nakládání s odpady a recyklaci odpadu.

**Technická hlediska**  
Příslušenství

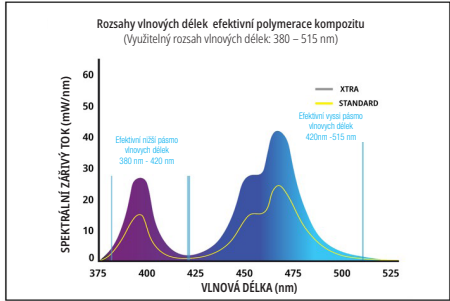
| Položka                                                                   | Informace o CE                                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Baterie VALO X<br>- Napájecí zdroj VALO X<br>- Nabíječka baterií VALO X |  | Výrobce:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive, Northvale,<br>NJ 07647<br>Vyrobeno v Číně<br><br>Distribuce:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

Technické informace / Údaje  
**Polymerační lampa VALO X:**



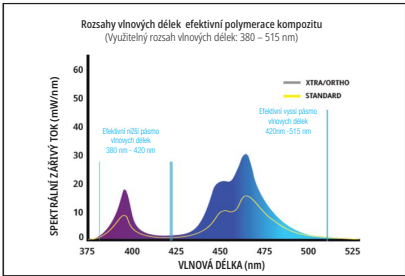
| Atribut                           | Informace/specifikace                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čochy                             | Průměr 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>Čochy PointCure: Průměr 2,5 mm<br>Kuličkové čochy ProxiCure: průměr 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                       |
| Rozsah vlnových délek             | Využitelný rozsah vlnových délek: 380–515 nm<br>Maximální vlnové délky: 380–420 nm a 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                       |
| Tabulka svítivosti                | Standardní výkon – 1 100 mW/cm² (±10%)<br>Xtra výkon – 2 200 mW/cm² (±10%)<br>(Vyhovuje normě ISO 10650 při měření pomocí analyzátoru spektra Gigahertz)<br>Černé světlo – 230–648 mW/cm²<br>Bílé světlo – 160–300 mW/cm²<br>POZNÁMKA: Čochy PointCure a kuličkové čochy ProxiCure soustřeďují světelnou energii do menšího otvoru, čímž zvyšují intenzitu světla nad kalibrované hodnoty |                                                                                                                                                                                       |
| Polymerační lampa VALO X          | Polymerační lampa s ochranným nálepkem je aplikovanou součástí.<br>Hodnocení: IEC 60601-1 (Bezpečnost), IEC 60601-1-2 (EMC), Stupeň krytí: IP54                                                                                                                                                                                                                                           | Hmotnost:<br>5 baterií: 136 gramů<br>Bez baterie: 108 gramů<br>S adaptérem kabelu: 158 gramů<br><br>Rozměry (konfigurace baterie): 8,9 x 0,83 x 0,83 palce, (226 x 21 x 21 milimetrů) |
| Provozní podmínky                 | Teplota: +10 °C až +32 °C (+50 °F až +90 °F)<br>Relativní vlhkost: 10 % až 95 %<br>Okolní tlak: 700 hPa až 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                       |
| Pracovní cyklus režimu vytváření: | Při maximální okolní teplotě (32 °C) je režim Xtra výkon 5 sekund zapnutý a 60 sekund vypnutý.<br>Poznámka – Pracovní cyklus je definován primární funkcí zařízení (polymerace pryskyřice) pomocí režimu Xtra výkon, který vytváří nejvyšší množství tepelné energie.<br>Maximální teplota zařízení při následujícím pracovním cyklu: s45 °C                                              |                                                                                                                                                                                       |

Polymerační lampa VALO XG:



| Atribut                           | Informace/specifikace                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čochy                             | Průměr 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>Čochy PointCure: Průměr 2,5 mm<br>Kuličkové čochy ProxiCure: průměr 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |
| Rozsah vlnových délek             | Využitelný rozsah vlnových délek: 380–515 nm<br>Maximální vlnové délky: 380–420 nm a 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                            |
| Tabulka svítivosti                | Standardní výkon – 1 100 mW/cm² (±10%)<br>Xtra výkon – 2 200 mW/cm² (±10%)<br>(Vyhovuje normě ISO 10650 při měření pomocí analyzátoru spektra Gigahertz)<br>Černé světlo – 180–594 mW/cm²<br>POZNÁMKA: Čochy PointCure a kuličkové čochy ProxiCure soustřeďují světelnou energii do menšího otvoru, čímž zvyšují intenzitu světla nad kalibrované hodnoty. |                                                                                                                                                                                            |
| Polymerační lampa VALO XG         | Polymerační lampa s ochranným nálepkem je aplikovanou součástí.<br>Hodnocení: IEC 60601-1 (Bezpečnost), IEC 60601-1-2 (EMC), Stupeň krytí: IP54                                                                                                                                                                                                            | Hmotnost:<br>5 baterií: 136 gramů<br>Bez baterie: 108 gramů<br>S adaptérem na kabel: 5 oz (156 g)<br><br>Rozměry (konfigurace baterie): 8,9 x 0,83 x 0,83 palce, (226 x 21 x 21 milimetrů) |
| Provozní podmínky                 | Teplota: +10 °C až +32 °C (+50 °F až +90 °F)<br>Relativní vlhkost: 10 % až 95 %<br>Okolní tlak: 700 hPa až 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                            |
| Pracovní cyklus režimu vytváření: | Při maximální okolní teplotě (32 °C) je režim Xtra výkon 5 sekund zapnutý a 60 sekund vypnutý.<br>Poznámka – Pracovní cyklus je definován primární funkcí zařízení (polymerace pryskyřice) pomocí režimu Xtra výkon, který vytváří nejvyšší množství tepelné energie.<br>Maximální teplota zařízení při následujícím pracovním cyklu: s45 °C               |                                                                                                                                                                                            |

Polymerační lampa VALO XS



| Atribut                             | Informace/specifikace                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čochy                               | Průměr 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>Čochy PointCure: Průměr 2,5 mm<br>kulíčkové čochy ProxiCure: průměr 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                  |
| Rozsah vlnových délek               | Použitelný rozsah vlnových délek: 380-515 nm<br>Maximální vlnové délky: 380–420 nm a 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                  |
| Tabulka svítivosti                  | Standardní výkon – 1 100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra výkon – 2 200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Výkon v Ortho režimu – 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %) (Výhovuje normě ISO 10650 při měření pomocí analyzátoru spektra Gigahertz)<br>Černé světlo – 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>POZNÁMKA: Čochy PointCure a kulíčkové čochy ProxiCure soustřeďují světelnou energii do menšího otvoru, čímž zvyšují intenzitu světla nad kalibrované hodnoty |                                                                                                                                                                                                                  |
| Polymerační lampa VALO XS           | Polymerační lampa s ochranným nádelekem je aplikovanou součástí.<br>Hodnocení: IEC 60601-1 (Bezpečnost), IEC 60601-1-2 (EMC), Stupeň krytí: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Hmotnost: 5 baterií: 4,8 oz (133 g)<br>Bez baterií: 3,7 oz (105 g)<br>S adaptérem na kabel: S kabelem a baterií: 5,6 oz (156 g)<br>Rozměry (v konfiguraci s baterií): 8,8 x 0,83 x 0,83 palce (224 x 21 x 21 mm) |
| Provozní podmínky                   | Teplota: +10 °C až +32 °C (+50 °F až +90 °F)<br>Relativní vlhkost: 10 % až 95 %<br>Okolní tlak: 700 hPa až 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
| Pracovní cyklus režimu vytvrzování: | Při maximální okolní teplotě (32 °C) je režim Xtra Power 5 sekund zapnutý a 60 sekund vypnutý. Režim Ortho je 15 sekund zapnutý a 60 sekund vypnutý.<br>Poznámka – Pracovní cyklus je definován primární funkcí zařízení (polymerační pryskyřice) pomocí režimu Xtra výkon a Ortho, které vytváří nejvyšší množství tepelné energie.<br>Maximální teplota zařízení při následujícím pracovním cyklu: ≤45 °C                                           |                                                                                                                                                                                                                  |

Informace o komponentech VALO X (platí pro všechny polymerační lampy řady VALO X):

| Atribut                     | Informace/specifikace                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napájecí zdroj VALO X       | Výkon – 9 V (stejnoseměrný proud) při 2 A<br>Vstup – 100VAC až 240VAC, 50–60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 – Napájecí zdroj VALO X s mezinárodními zástrčkami                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Hodnocení: IEC 60601-1 (Bezpečnost)<br>Délka kabelu – 6 stop (1,8 m)<br>Napájecí zdroj VALO X je lékařský napájecí zdroj třídy II a poskytuje izolaci od SÍŤOVÉHO NAPÁJENÍ |
| Nabíječka baterií VALO X    | Lithium-iontová (Li-Ion) nabíječka baterií VALO X:<br>Výstup – 4,2 V DC při nabíjecím proudu 950 mA v hlavní fázi (nabíjení)<br>Vstup – 9 V DC při 2 A (minimálně 700 mA)<br>Automatické vypnutí při plném nabití<br>Automatická detekce vadného článku<br>Ochrana: Přetížení, zkrat, přepólování<br>Oranžové LED světlo – Nabíjení<br>Zelené LED světlo – Plně nabit<br>Doba nabíjení: 1–3 hodiny<br>Hodnocení: IEC 60601-1 (bezpečnost), CE, WEEE |                                                                                                                                                                            |
| Baterie VALO X Li-Ion 14/65 | Chráněná, dobíjecí, Li-Ion baterie<br>11MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33Wh<br>3,7 V, 950 mAh Max. 3,52Wh<br>Hodnocení: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Články jsou dimenzovány na >500 cyklů nabíjení/vybíjení, než dosáhnou 70 % své kapacity. Baterie je vhodné vyměňovat každé 2–3 roky.                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                            |
| Provozní podmínky           | Teplota: +10 °C až +32 °C (+50 °F až +90 °F)<br>Relativní vlhkost: 10 % až 95 %<br>Okolní tlak: 700 hPa až 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                            |

#### Řešení problémů

| Pokud níže uvedená řešení nevyřeší problém, se kterým se potýkáte, obraťte se na společnost Ultradent na čísle 800.552.5512. V zemích mimo Spojené státy kontaktujte svého distributora značky Ultradent nebo prodejce detailních produktů |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problém                                                                                                                                                                                                                                    | Možná řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Lampa se nerozsvítí                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pro probuzení z režimu spánku stiskněte tlačítko napájení</li><li>• Zkontrolujte, zda je baterie/článek plně nabitý</li><li>• Zkontrolujte, zda je článek správně vložen do jednotky</li><li>• Pokud se zobrazí oranžové LED upozornění, polymerační lampa dosáhla bezpečnostního limitu vnitřní teploty. Nechte polymerační lampu vychladnout.</li><li>• Pokud červená nebo oranžová LED kontrolka nepřetržitě bliká, zavolejte zákaznický servis Ultradent a požádejte o opravu</li></ul> |
| Lampa nesvíti po požadovanou dobu                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte indikátor režimu pro správné nastavení zařízení</li><li>• Zkontrolujte indikátor Vybíhá baterie pro stav nabití článku</li><li>• Zkontrolujte, zda je do jednotky správně vložen nový článek</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Lampa nevytvazuje pryskyřice správně                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda na čochce nejsou zbytky vytvrzených pryskyřic/kompozitů</li><li>• Použijte vhodné oranžové ochranné brýle před UV světlem a ověřte, zda fungují LED světla</li><li>• Zkontrolujte úroveň výkonu pomocí měřiče světla. Konkrétní pokyny k použití měřiče světla naleznete v části Údržba.</li><li>• Zkontrolujte datum expirace používané pryskyřice</li><li>• Zkontrolujte, zda je dodržována správná technika podle doporučení výrobce</li></ul>                         |
| Baterie se nenabíjí                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ujistěte se, že je článek vložen do nabíječky ve správné orientaci a nechte ji plně nabít po dobu až 3 hodin</li><li>• Pokud se oranžová kontrolka na nabíječce nezmení na zelenou, zavolejte na zákaznický servis Ultradent a objednejte si náhradní články a/nebo nabíječku</li><li>• Pokud po vložení baterie do nabíječky není na nabíječce vidět zelená ani oranžová kontrolka, zavolejte do zákaznického servisu Ultradent</li></ul>                                                  |
| Nabíječka nenabíjí baterii                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ujistěte se, že je nabíječka zapojena a napájecí zdroj je zapojen do funkční elektrické zásuvky</li><li>• Pokud na nabíječce nejsou vidět zelené ani oranžové světlo, zavolejte na zákaznický servis Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

#### Ostatní informace

| <b>Pokyny pro elektromagnetické prostředí –</b> <ul style="list-style-type: none"><li>a. Polymerační lampy řady VALO X jsou vhodné pro použití ve všech provozovnách, včetně domácností, které jsou přímo připojeny k veřejné síti nízkého napětí (AC MAINS).</li><li>b. Polymerační lampy řady VALO X mohou pracovat se dvěma různými zdroji energie.<ul style="list-style-type: none"><li>i. Napájení z baterie: Pokud jsou polymerační lampy řady VALO X napájeny z baterie, nejsou ovlivněny elektromagnetickým rušením, vysokofrekvenčním rušením, elektrickými přechodovými jevy, přepětím, poklesy napětí, zkraty, přerušováními nebo kolísáním napětí v síti střídavého proudu.</li><li>ii. Napájení adaptérem: Polymerační lampy řady VALO X mohou být napájeny adaptérem Globtek pro lékařské účely s napětím 9 V DC, který umožňuje provoz z elektrické sítě s napětím 100 V AC – 240 V AC. Poskytuje jen omezenou ochranu proti elektromagnetickému rušení, vysokofrekvenčnímu rušení, poklesům napětí a přepětí.</li></ul></li><li>c. Polymerační lampy řady VALO X využívají elektrickou a elektromagnetickou energii pouze pro své vnitřní funkce. Případné vysokofrekvenční emise jsou však velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení v blízkých elektronických zařízeních.</li><li>d. Polymerační lampy řady VALO X nejsou vybaveny portem pro stejnosměrné napájení, porty pro připojení pacienta ani vstupními/výstupními porty pro signály, proto se testování na těchto portech neprovádí. Uvedena je pouze shoda s použitelnými konfiguracemi.</li></ul> |                                          |                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|----------|
| <b>Tabulka 5.1 Souhrn emisních zkoušek:</b> Polymerační lampy řady VALO X jsou v souladu s CISPR 11 skupina 1, třída B pro vyzářované emise.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                          |                         |          |
| Port                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Popis testu                              | Frekvenční rozsah (MHz) | Výsledek |
| Napájení střídavým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Vodivé emise (horký vodič k zemi)        | 0,15 až 30              | Splňuje  |
| Napájení střídavým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Vodivé emise (neutrální vodič k zemi)    | 0,15 až 30              | Splňuje  |
| Přiloha                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Vyzářované emise (vertikální polarita)   | 30 až 1 000             | Splňuje  |
| Přiloha                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Vyzářované emise (horizontální polarita) | 30 až 1 000             | Splňuje  |

| Tabulka 5.2 Přehled testů odolnosti (port krytu a port napájení AC): |                                                                            |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| Základní standard                                                    | Environmentální jevy                                                       | Výsledek |
| EN 61000-4-2                                                         | Elektrostatický výboj                                                      | Splňuje  |
| EN 61000-4-3                                                         | Radiofrekvenční elektromagnetické pole                                     | Splňuje  |
| EN 61000-4-3                                                         | Přiblížovací pole z vysokofrekvenčního bezdrátového komunikačního zařízení | Splňuje  |
| EN 61000-4-4                                                         | Rychlý elektrický přechod/výboj                                            | Splňuje  |
| EN 61000-4-5                                                         | Bleskové přepětí (linka)                                                   | Splňuje  |
| EN 61000-4-6                                                         | Radiofrekvenční kontinuální vedení                                         | Splňuje  |
| EN 61000-4-11                                                        | Poklesy a přerušování napětí                                               | Splňuje  |

| Tabulka 5.3 Souhrn testů (EN 60601-3-2 a EN 61000-3-3; AC napájecí port) |                            |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|
| Základní standard                                                        | Environmentální fenomény   | Výsledek |
| EN 61000-4-2                                                             | Měření harmonického proudu | Splňuje  |
| EN 61000-4-3                                                             | Měření blikání napětí      | Splňuje  |

Jakýkoli závažný incident nahláste výrobci a příslušnému orgánu.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

ET

VALO™ X tootepere Polümerisatsioonilamp

**Tootekirjeldus**  
Oma lairibaspektriga VALO™ X kõvendusvalgusti on loodud polümeerisema kõiki valguskõvastavaid tooteid lainekiiruste vahemikus 380–515 nm ISO 10650 järgi. Valgustit VALO X saab kasutada juhtmega või juhtmeta konfiguratsioonis, kasutades Ultradent VALO X laetavaid akusid või VALO X valgusjuhtme adapterit Kuivamisvalgusti on ette nähtud seisma tavalises hambaraviseadme kronssteins või seda saab kohandatud paigaldada, olevat VALO pindkinnitusklambrist.

**Märkus: VALO X tootepere polümerisatsioonilampide koosseisu kuuluvad VALO X, VALO XG ja VALO XS mudelid.**

Juhtnuppude ülevaade



|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Ülemine nupp                                                                                                                                                                                                                  | Aktiveerib LED-tule (ühe nupuvajutusega)                                    |
|                                                                                                                                                                                                                               | Tsükklid polümerisatsioonirežiimide vahel (1-sekundiline nupu all hoidmine) |
| Alumine nupp                                                                                                                                                                                                                  | Aktiveerib LED-tule (ühe nupuvajutusega)                                    |
|                                                                                                                                                                                                                               | Diagnostikarežiimide vahetamine (1-sekundiline nupu hoidmine)               |
| Diagnostilise abirežiimidesse üleminekuks polümerisatsiooni režiimist hoidke alumist nuppu 1 sekund all. Diagnostilise abirežiimides polümerisatsiooni režiimidesse naasmiseks vajutage ja hoidke ülemist nuppu 1 sekund all. |                                                                             |
| Teise võimalusena automaatselt teravustamise (kiirendusmõõteri funktsioon) abil diagnostilise abirežiimide ja polümerisatsiooni režiimide vahel liikumiseks vaadake jaotist 8 (sammulised juhised).                           |                                                                             |

**Märkus: Nupu asukoht on VALO X, VALO XS ja VALO XG polümerisatsioonilampide puhul sama.**

Indikaatorite ja häirete kirjuniend (vt iga seadme jaoks asjakohaste režiimide samm-sammulisi juhiseid):

| VALO X tootepere polümerisatsioonilampide režiimi indikaatorid | Olek või funktsioon        |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Sinine ja roheline                                             | Polümerisatsiooni režiimid |
| Valge ja violetne                                              | Diagnostilise abirežiim    |
| Valku roheline                                                 | Puhkerežiim                |

| VALO X tootepere polümerisatsioonilampide hoiatusindikaatorid | Olek või funktsioon                          |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Punane vilkuv                                                 | Madal akutase                                |
| Punane püsiv                                                  | Vahetage/laadige aku                         |
| Merevaigukollane                                              | Ajutime LED ülekuumenemise kaitse            |
| Turkisinine jälgimisvalgus                                    | Režiim töötab aktiivselt ja tuli on hõlvatud |

| Muu varustus: Akulaadja | Olek                |
|-------------------------|---------------------|
| Püsiv merevaigukollane  | Laadimine           |
| Püsiv roheline          | Laadimine lõpetatud |
| Mõlemad väljas          | Ootel               |

Kõigi kirjeldatud toodete puhul lugege enne kasutamist hoolikalt läbi kõik juhised ja ohutuskaardi teave ning mõistke need.

**Kasutusnäidustus/sihtotstarve**

VALO X tootepere polümerisatsioonilamp on valgusallikas fotokaitsevõimelise hambaravi taastavate materjalide ja liimide kõvendamiseks. See on ette nähtud ka valgus-tamiseks, et hõlbustada nähtavast suuõõne protseduure ajal. VALO X tootepere polümerisatsioonilampide lisa-/difusorläätsed ei ole mõeldud fotokaitsevõimeliste materjalide ja adhesiivide täielikuks polümeeriseerimiseks.

**Vastunäidustused**

- Selle toote kohta ei ole teadaolevaid vastunäidustusi tavustatud
- Allergiamuredega patsientide või kasutajate jaoks vaadake toote allergiaini dokumenti, mis on saadaval aadressil [ultradent.com](http://ultradent.com). Allergilise reaktsiooni ilmnemisel loputage kahjustatud piirkonda põhjalikult veega ja laske patsiendil konsulteerida oma arstiga.

**Hoiatused ja ettevaatusabinõud**

| Riskirühm 2                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ETTEVAATUST sellest tootest võib saada ohhtlikku optilist kiirgust. Arge vaadake otse töötavasse lampi. Võib olla silmi kahjustav. |
| Toode on testitud vastavalt IEC62471 standardile                                                                                   |

**Märkus: See kehtib ainult VALO XG ja VALO XS kohta, kuna need kuuluvad standardi IEC62471 kohaselt 2. riskirühma. VALO X kuulub 1. riskirühma.**

- ETTEVAATUST See toode kiirgab potentsiaalselt ohhtlikku optilist kiirgust. Arge vaadake otse kõvastuslampide valgusesse. Patsient, arst ja abilisid peaksid polümerisatsioonilambi kasutamisel alati kasutama merevaiguvärvil silmakaitsekraani.
- Elektriilõõguhu vältimiseks ei ole seda seadet lubatud muuta. Kasutage ainult kaasasolevat Ultradent VALO X valgusti toiteallikat ja pistikuadapereid. Kui need komponendid on kahjustatud, ärge kasutage ja helistage Ultradent klienditeenindusse, et tellida asendus.
- VALO X polümerisatsioonilampide seeria on ette nähtud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus kiiratud raadiosageduslikud häired on kontrolli all. Vältida tuleks VALO X tootepere polümerisatsioonilambi kasutamist vahetult teiste seadmete kõrval või nende peale paigutatuna, kuna see võib põhjustada seadme ebaõiget töötamist. Kui selline kasutamine on hädavajalik, tuleb VALO X tootepere polümerisatsioonilampi ja muid seadmeid jälgida ja kontrollida, et need töötaksid normaalselt. Kui täheldatakse ebanormaalselt jõudlust, võivad osutada vajalikuks lisameetmed, näiteks VALO X tootepere polümerisatsioonilambi ümbersuunamine või ümberpaigutamine.
- Kasutage ainult volitud tarvikuid, kaableid, laadijaid, akusid ja toiteallikaid, et vältida ebaõiget kasutamist, suurenenud elektromagnetkiirgust või vähenenud elektromagnetilist häiret
- Kaasasolevat RF-sõrasedmeid (sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid) ei tohi kasutada VALO X tootepere polümerisatsioonilambi mis tahes osast lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul võib selle seadme jõudlus halveneda.
- Akude käsitsemisega seotud elektritulekahju vältimiseks tehke järgmist:
  - ÄRGE autoklaavige ega piserdage akut, aku kontakte, laadijaid ega vahelduvvoolu toiteallikat mis tahes vedelikuga. Kui laadija kontaktidele ilmub korrosioon, helistage asendustellimiseks Ultradent klienditeenindusse.
  - ÄRGE laadige akusid süttivate materjalide läheduses
  - ÄRGE hoidke laadijat kliinilises kasutuses või kohas, kus see puutub kokku desinfitseerimisvahendi või veega
  - ÄRGE laadige mitteleaditavaid akusid/akuelemente. Mitteleaditavate akude laadimine võib põhjustada vigastusi või varalist kahju.
  - ÄRGE hoidke laadijat kliinilises kasutuses või kohas, kus see puutub kokku desinfitseerimisvahendi või veega
  - ÄRGE laadige mitteleaditavaid akusid/akuelemente. Mitteleaditavate akude laadimine võib põhjustada vigastusi või varalist kahju.
- Vigastusohu vältimiseks: ÄRGE kasutage akusid, mis on roostetanud, mõlke, lõhnavad või eritavad vedelikke, millel on rebenenud või puuduv ümbris või muul viisil kahjustatud. Asenduskasutades/akuelelementide tellimiseks helistage Ultradent klienditeenindusse.
- Kasutage ainult soovitud akusid. Alternatiivsed akut võivad põhjustada talitlushäireid.
- Termilise ärrituse või vigastuse ohu vältimiseks valige järjestikuseks kõvastussükklid ja ärge hoidke suuõõne pehmeid kudesid lähedal kauem kui 10 sekundit standardvõimsuse režiimis, 5 sekundit Xtra võimsuse režiimis või 3 sekundit Ortho Quadrant režiimis. Kui on vaja pikemat kõvastumisega, kasutage mitut kõvastussüklit, mille vahel on puhkepausid, või kasutage kahekordse kõvastumisega toodet, et vältida pehmete kudede kuumenemist.
- Olege ettevaatlik, kui ravite patsiente, kellel on kõrvaltoimete fotobioloogilised reaktsioonid või tundlikkus, keemiaravi saavate patsientide või fotosensibiliseerivate ravimitega ravivate patsientide ravi.
- Need seadmed võivad olla tundlikud tugevate magnet- või staatilise elektrivälja suhtes, mis võivad häirida programmeerimist. Kui kahtlustate, et see on juhtunud, eemaldage seade hõlpsalt võlvikruust ja seajael ühendage see uuesti pistikupesasse.
- ÄRGE puhkige polümerisatsioonilampi sõjaväelise või abrasiivse puhastusvahenditega. ÄRGE autoklaavige ega kaske ultraheliavani, desinfitseerisooni-ahendisse, puhastusvahetustesse ega vedeliku. Kaasasolevate töötlemisjuhiste eiramine võib muuta polümerisatsioonilambi töövõimekust.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ÄRGE sisestage sõrm, instrumente ega muid esemeid polümerisatsioonilambi aku/elementi kambrisse.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ÄRGE püüdke puhastada elektrikontakte ega aku/elementikambri mis tahes osa. Kui teil on mure, helistage Ultradent klienditeenindusse.
- Ristsaastumise vältimiseks ja hambakomposiitmaterjalil kleepumise vältimiseks lätse ja varda korpse pinnale tule iga kasutuskorral VALO X tootepere polümerisatsioonilambi kohal kasutada Ultradent heakskiidetud kaitseümbrist. Kaitseümbris on mõeldud kasutamiseks ühele patsiendile.
- Korrosioonihoiuvõimenditeks eemaldage pärast kasutamist kaitseümbris
- Arge kasutage polümerisatsioonilampi kui läits on kahjustatud, vältimaks valkude alakkõvastumist

- Toote kahjustumise ohu vältimiseks ärge steriliseerige VALO X tootepere polümerisatsioonilambi. lisaäätsi autoklaavis ega kuiva kuumsega
- ÄRGE kasutage VALO X tootepere lisaäätsi täielikuks lõplikuks polümeeriseerimiseks. Pärast kasutamist eemaldage kõik kõvastuslisaäätsed ning kõvastage kogu restauratsioon täielikult ilma lisaäätsede abita
- ÄRGE kasutage kasutusse/diagnostika lisaäätsi hammaste taastavate materjalide ja liimide polümeeriseerimiseks

**Järgijärgulised juhised**

Ettevalmistus

- Laadige akusid enne polümerisatsiooni lambi kasutamist.
- Enne iga kasutuskorda asetage polümerisatsioonilambi uus kaitseümbris, mis minimeerib läitse kortsude teket parima tulemuse saavutamiseks.
- Valige soovitud polümerisatsiooni režiim või diagnostilise abirežiim (vt allpool teavet režiimide ja iga režiimi vahel liikumise kohta).
- Polümeriseerisatsiooni optimaalsete tulemuste saavutamiseks asetage valguslamp täismaterjal keskele ja võimalikult lähedale, ilma pinnaga kokku puutumata.

**Märkus (ainult VALO XS):** Ortho režiim on mõeldud punkt kõvastuse režiimina, kus üks impuls klambri puhul kvadrantis. Kuna see režiim on mõeldud materjali esialgseks fikseerimiseks, tehakse komposidi täielikuks polümeeriseerimiseks tavaliselt lisakõvastussüklid.

Kasutage

Kõvenemise režiimid

VALO X:

| Polümerisatsiooni režiim | Võimsus <sup>1</sup> (mW) | Kiirgustihedus <sup>1</sup> (mW/cm2) | Kogu säraaeg (sekundites) | Energia (džaul) | Nupu indikaator  |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------------|-----------------|------------------|
| Standardne võimsus       | 1,350                     | 1,100                                | 10                        | 13.5            | Püsiv sinine     |
| Xtra Power**             | 2,700                     | 2,200                                | 5                         | 13.5            | Pulseeriv sinine |

VALO XG:

| Polümerisatsiooni režiim | Võimsus <sup>1</sup> (mW) | Kiirgustihedus <sup>1</sup> (mW/cm2) | Kogu säraaeg (sekundites) | Energia (džaul) | Nupu indikaator  |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------------|-----------------|------------------|
| Standardne võimsus       | 1,077                     | 1,000                                | 10                        | 10.8            | Püsiv sinine     |
| Xtra Power**             | 2,154                     | 2,000                                | 5                         | 10.8            | Pulseeriv sinine |

VALO XS:

| Polümerisatsiooni režiim | Võimsus <sup>1</sup> (mW) | Kiirgustihedus <sup>1</sup> (mW/cm2) | Kogu säraaeg (sekundites) | Energia (džaul) | Nupu indikaator    |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------------|-----------------|--------------------|
| Standardne võimsus       | 747                       | 1,000                                | 10                        | 7.5             | Püsiv sinine       |
| Xtra Power**             | 1,493                     | 2,000                                | 5                         | 7.5             | Pulseeriv sinine   |
| Ortho kvadrant**         | 1,493                     | 2,000                                | 3 x 5                     | 4.48 x 5        | Pulseeriv roheline |

<sup>1</sup> Nimiväärtus.

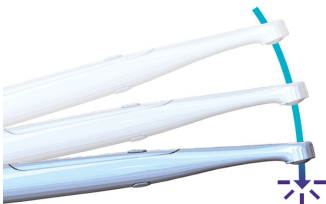
\*\*Xtra Poweri on kolmekordne impuls 0.5-sekundilise automaatse puhkeajaga impulsside vahel. Pange tähele, et pärast Xtra Power režiimi kasutamist on 2-sekundiline jahutusperiood.

\*\*Ortho Quadrant koosneb viiest järjestikusest 3-sekundilisest impulsi, mille vahel on 2-sekundiline paus asendi muutmiseks. \*\* Pange tähele, et pärast Ortho Quadrant režiimi kasutamist on 2-sekundiline jahutusperiood.

**Polümerisatsioonirežiimide vahetamine "koputuse-sarnase" liigutuse või nupu vajutamisega:**

**Drum Tap:** VALO X polümerisatsioonilampide seerial on kiirendusandur, mis võimaldab kasutajal polümerisatsioonirežiime vahetada seadmele tehtava kerge koputusliigutuse abil. Kasutage polümerisatsioonirežiimi aktiveerimiseks/muutmiseks allapoole puudutatavat liigutust (vt visuaalset abi allpool).

- Püsiv sinine nupu indikaator = standardvõimsus
- Pulseeriv sinine nupu indikaator = Xtra Power
- Pulseeriv roheline nupu indikaator = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Nupu vajutamine:** hoidke üleühist nuppu 1 sekund, et aktiveerida/muuta polümerisatsioonirežiimi.

- Püsiv sinine nupu indikaator = standardvõimsus
- Pulseeriv sinine nupu indikaator = Xtra Power
- Pulseeriv roheline nupu indikaator = Ortho Quadrant (VALO XS)

Diagnostilise abi režiim

VALO X:

| Diagnostilise abi režiim | Võimsus <sup>2</sup> (mW) | Kiirgustihedus <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Tsükli koguaeg (sekundites) | Nupu indikaator    |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Must valgus              | 522                       | 425                                               | 60                          | Pulseeriv violetne |
| Valge valgus             | 282                       | 230                                               | 60                          | Pulseeriv valge    |

ET

VALO XG:

| Diagnostilise abi režiim | Võimsus <sup>2</sup> (mW) | Kiirgustihedus <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Tsükli koguaeg (sekundites) | Nupu indikaator    |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Must valgus              | 405                       | 376                                               | 60                          | Pulseeriv violetne |

VALO XS:

| Diagnostilise abi režiim | Võimsus <sup>2</sup> (mW) | Kiirgustihedus <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Tsükli koguaeg (sekundites) | Nupu indikaator    |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Must valgus              | 287                       | 385                                               | 60                          | Pulseeriv violetne |

<sup>2</sup> Nimiväärtus, ilma lisaläätseta.

**Diagnostilise abirežiimide vahel vahetamine "lainelugutuse" või nupuvajutusega:**

**Viibutus:** VALO X polümerisatsioonilampide seerial on kiirendusandur, mis võimaldab kasutajal diagnostilise abifunktsiooni režiime vahetada seadmega tehtava "lainelugutuse" abil. Kasutaja diagnostilise abi režiimi aktiveerimiseks/muutmiseks külgsuunalist viibutust (vt visuaalset abi allpool).

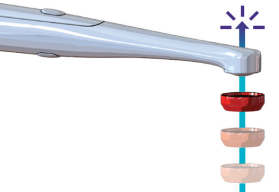
- Violetne nupu indikaator = musta valguse diagnostika abirežiim
- Valge nupu indikaator (VALO X) = valge valguse diagnostika abirežiim



**Nupu vajutamine:** vajutage ja hoidke alumist nuppu 1 sekund all, et liikuda läbi diagnostilise abirežiimide.

Violetne nupu indikaator = musta valguse diagnostika abirežiim – 1 tsüklil 1 minuti järel – väljalülitamine kas nupuvajutusega või koputusliigutusega  
Valge nupu indikaator (VALO X) = valge valguse diagnostika abirežiim – 1 tsüklil 1 minuti järel – väljalülitamine kas nupuvajutusega või koputusliigutusega

**Lisatarvikud/hajuti** läätset kinnitatakse magnetiliselt kõveneva valguslääte kohale. Enne lisaläätset kinnitamist asetage kaitseümbris polümerisatsioonilambile.



**MÄRKUS:** Kummagi nupu all hoidmisel kuulete 1 sekundi pärast helisignaali.

**Puhkerežiim**

Puhkerežiimi lülitamiseks vajutage ja hoidke mõlemat nuppu all 1 sekund. Kui hoiate all nii üleühist kui ka alumist nuppu, saate puhkerežiimi sisenemisel helisignaali. Puhkerežiimi sisenemisel peate jätkama all hoidmist, kuni helisignaali on lõppenud. Kui siseneda unerežiimi vajutades korraga mõlemat nuppu, ei aktiveeru VALO X seeria polümerisatsioonilamp enne, kui vajutateks uuesti ühte neis nupudest.

**VALO X tootepere aksessuaarid**

| Aksessuaar                      | Režiim                                                                     | Kirjeldus                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ läät                 | Polümerisatsiooni režiimid                                                 | Suurendab kõvestusvalgust, mis polümeriseerib komposiit läbipaistva proteesi kaudu                                                                                                                                                    |
| ProxiCure™ kuulläät             | Polümerisatsiooni režiim                                                   | Suurendab kõvestusvalgust, et polümeriseerida komposiit ja aidata kujundada interproksimaalse restaureerimise kontaktala maatriksit                                                                                                   |
| Hajutuslääts (VALO X)           | Valge valguse diagnostika abirežiim<br>Musta valguse diagnostika abirežiim | Suurendab kõvestusvalgust, et pakkuda visuaalset abi täpse värvitooni võrdlemiseks või kui on vaja loomulikku valgust<br>Suurendab kõvestusvalgust, et visualiseerida hambaraviplastides sisalduvaid fluorestsentseravivaid kemikaale |
| Interproksimaalne läät (VALO X) | Valge valguse diagnostika abirežiim                                        | Suurendab polümerisatsioonilambi võimsust hammaste ja hambaproteside visualiseerimisel                                                                                                                                                |

|                                             |                                     |                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interproksimaalne läät (VALO XG ja VALO XS) | Standardne polümerisatsiooni režiim | Suurendab kõvestusvalgustite võimsust hammaste ja hambaproteside visualiseerimisel                                                     |
| Valge valguse lisaläät (VALO XG)            | Polümerisatsiooni režiim            | Suurendab kõvestusvalgust, et pakkuda visuaalset abi täpse värvitooni võrdlemiseks või kui on vaja loomulikku valgust                  |
| TransLume™ läät                             | Ravi või diagnostika abirežiimid    | Suurendab polümerisatsioonilampide visualiseerimist, andes pikema lainepikkusega valgust hammaste ja hambaproteside läbivalgustamiseks |

Ettevalmistus

• Asetage lisaläät polümerisatsioonilambi läätte lähedale, nii et lisaläät kinnitub magnetiga kaitseümbrise peale.

Kasutamine – PointCure läät

- Polümerisatsiooni režiim – PointCure'i objektiiv koondab valguse 2,5 mm avasse. Sobib ideaalselt laminaatide ja täiskeraamiliste kroonide punktikõvastamiseks
- Polümerisatsiooni režiim – punktikõvastus (kleepuv) poolläbipaistev protees: punktikõvastus protees vastavalt tootja juhistele liimimismaterjal, materjali paksuse, varju, materjali läbipaistmatus ja professionaalse hinnangu kohta. Puhastage servade ümber kõvastumata liimimismaterjal, eemaldage tarvik ja seajärel kuivatage kogu restaureerimine. Soovitused: Spoon – proteesi näo-/bukaalikeske punktravi. Kroon: punktikõvastage proteesi fassaal-/bukaal- ja lingvaalpinna keskosas.

Kasutamine – ProxiCure kuulläät

- Polümerisatsiooni režiim – toetab maatriksit ja aitab kaasa kumerale proksimaalkontaktile enne osalist valguspolümerisatsiooni ja selle ajal. Vältige ProxiCure kuulläätse kinnijäämist polümeriseerunud materjali sisse. Eemaldage lisaläät ja kõvastage kogu restaureatsioon täieliku polümerisatsiooni saavutamiseks. Soovitus: määrake polümerisatsioonirežiim ja aeg vastavalt komposiitmaterjalide tootja juhistele.

Kasutusala – Diffuser Lens (VALO X)

- Musta valguse diagnostika abirežiim – kasutage erinevates hambavärvide olevate fluorestsentseravivate osakeste visualiseerimiseks. Annab 60 sekundit valgustust.
- Valge valguse diagnostika abirežiim – visuaalne abi, kui hambaarstil võib vaja minna loomuliku valguse allikat, nt varju määramiseks. Annab 60 sekundit valgustust.

Kasutusala – interproksimaalne läät (VALO X)

- Valge valguse diagnostiline abirežiim – hammaste läbivalgustamine: kasutage hammaste luumurdude, pragude või defektide visualiseerimiseks, valgustades hambaid lingvaalselt ja jalgides varje

Kasutusala – interproksimaalne läät (VALO XG ja XS)

- See lisatarvik muudab polümerisatsioonirežiimist tuleva sinise valguse valgus hammaste läbivalgustamiseks: kasutage hammaste murdude, pragude või defektide visualiseerimise abistamiseks, valgustades hambaid lingvaalselt ja jalgides varje. Annab standardse võimsusrežiimi kasutamisel 10 sekundit valgustust.

Kasutusala – valge valguse lisaläät (VALO XG)

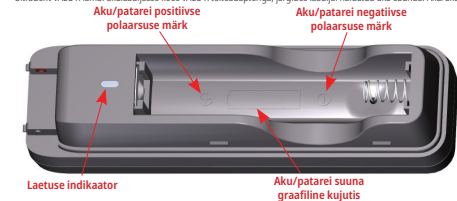
- See lisatarvik muudab polümerisatsioonirežiimist tuleva sinise valguse valgus valgus visuaalselt abivahendiks alati, kui hambaarstil võib vaja minna loomuliku valguse allikat, nt varju määramiseks. Annab standardse võimsusrežiimi kasutamisel 10 sekundit valgustust.

Kasutusala – TransLume läät

- Valge valguse diagnostika abirežiim (VALO X) või polümerisatsioonirežiim – neoonvärvi läät, mis näeb välja nagu PointCure'i läät, pakub hammaste läbivalgustamiseks pikema lainepikkusega valgust, mis aitab visualiseerida pragusid, mure, defekte jne. Valge valguse diagnostika abirežiim annab 60 sekundit valgustust. Polümeriseerimiseks kasutage standardset võimsusrežiimi, mis annab 10 sekundit valgustust.

VALO X tootepere polümerisatsioonilambi toide

- **Akude/akuelelementide laadimine** – eemaldage polümerisatsioonilambi aluselt kork, keerates seda vastupäeva. Sisestage tühjenenud aku(d) kaasasolevasse Ultradent VALO X lambi akuadla sisse koos VALO X toiteadapteriga, järgides laadijal näidatud aku suunda. Aku/akuelelementid laetakse täielikult 1–3 tunniiga.



|                         |                          |                                            |              |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|--------------|
| Laetuse oleku kirjeldus | Laetuse oleku indikaator | Pinge seisund                              | Laadimisvool |
| Ellalaadimine           | Läbinisti merevalguvärvi | 2,86 V alalisvoolu kuni 3,15 V alalisvoolu | 95 mA        |
| Hulglaadimine           | Püsiv merevaigukollane   | 3,15 V alalisvoolu kuni 4,20 V alalisvoolu | 950 mA       |
| Laadimine lõpetatud     | Püsiv roheline           | >4,20 Vdc                                  | N/A          |
| Ootel                   | Mõeldam väljas           | N/A                                        | N/A          |

- Juhtmeadapter** - eemaldage vastupäeva keerates polümerisatsioonilambi põhja kork. Eemaldage aku. Sisestage juhtmeadapter aku kambrisse, asetage adapter etäielikult kohale ja keerake kohale lukustamiseks päripäeva. Aseta VALO X lambi toiteadapter nii, et selle saaks vajadusel hõlpsasti vooluvõrgust lahti ühendada. Kinnitusklaamri juhised
- 1) Kamber tuleb paigaldada tasasele, õlivähele pinnale.
- 2) Puhastage pind alkoholiga
- 3) Eemaldage klambri kleeplindi kaitsekihti.
- 4) Asetage kinnituskamber nii, et polümerisatsioonilamp tõstetaks ülespoole, et seda eemalda. Suruge kindlalt paika.
- 5) Kui polümerisatsioonilampi kasutatakse akutoitel, tuleks lamp paigutada hoidikus allapoole suunatuna. Kui polümerisatsioonilampi kasutatakse VALO X lambi juhtme adapteri toitel, tuleks lamp hoidikus suunata ülespoole

**Hooldus**  
Üldpuhastus polümerisatsiooni lambile  
Pärast iga kasutamist niisutage marli või pehme lapp heakskiidetud pinnadesinfitseerimisvahendiga ning puhkige pind ja laats. Voltimata puhastusvahendid võivad polümerisatsioonilampi kahjustada.

- AKTSEPTSEERITUD PUHASTUSVAHENDID:
- 70% isopropüülalkohol
  - 70% etanool

Kasutaja teostatav hooldu

- Eluea lõpu määrah kulumine ja kasutamisest tingitud kahjustused. Enne kasutamist kontrollige kõiki komponente kahjustuste suhtes ja võtke kahjustuste parandamiseks ühendust volitatud teeninduspersonaliga.
- Kontrollige regulaarselt laitte kuivanud hambaväike suhtes. Vajadusel kasutage kleepunud valgu ettevaatlikuks eemaldamiseks plastikut või roosteabast terasest hambaraviinstrumendi.
- Kontrollige regulaarselt väljundit standardvõimsuse režiimis. Valgusmõõturid on väga erinevad ja on mõeldud konkreetsete valgusjuhtotest ja laatese jaoks. MÄRKUS: tegelik numbriline väljund on moonutatud tavajale valgusmõõturite ja polümerisatsioonilambi ebatäpsuse tõttu; pöörduge siiski volitatud hoolduspersonalile poole, kui sama arvestiga mõõtmisel täheldatakse väljundvõimsuse vähenemist.

Tootjapoolne remont

- Remonti tohivad teha ainult volitatud teeninduspersonal. Ultradent annab hoolduspersonalile remonditööde tegemiseks vajalikud dokumendid

**Garantii**  
Ultradent Products, Inc. („Ultradent“) garanteerib, et need tooted (sh algne toitejuhe/adapter, mis tarniti koos tootega ostuühiktel, kui see on asjakohane) vastavad vie aasta jooksul alates ostukuupäevast, eeldusel et need kasutatakse toote juhistes kirjeldatud viisi. (i) vastavad kõikides olulistest aspektidest Ultradent poolt tootega kaasas olevas dokumentatsioonis toodud spetsifikatsioonidele; (ii) puuduvad materjali- ja töövõlvad.

See piiratud garantii kehtib ainult originaalostjale ja ei ole ületantav hilisematele omanikele. Garantii ei hõlma muid tarvikuid ega lisakomponente, sealhulgas, kuid mitte ainult, akusid, laadijaid ega adapterlaatsi. See piiratud garantii kaotab kehtivuse, kui toode saab rikutud või on kahjustatud hooletuse, kuritarvitamise, väärkasutuse, õnnetuse, modifitseerimise, võltsimise, muutmise või kehtivate kasutusjuhiste mittejärgimise tõttu. Naiteks ei kata garantii toodet, mis on kukkumise tagajärjel kahjustunud. Garantii nõude esitamiseks tuleb esitada Ultradentile ostuühend (nt kviitung või muu sarnane dokumentatsioon) koos defektse tootega.

Defektne toode, mis vastab käesolevas dokumendis sätestatud garantitingimustele, parandatakse või asendatakse Ultradenti äranägemisel. Ultradenti vastust toote eest ei ületa ühelgi juhul ostja makstud ostuhind. Ultradent ei vastuta mitte mingil juhul kaudsete, juhuslike, ettenägematute, ettenägematute, eriliste ega kaudsete kahjude eest, mis tulenevad selle toote kasutamisest või on sellega seotud.

**Töötlemine**  
**Desinfitseerimise ümbertöötlemise juhised**  
**VALO X tootepere polümerisatsioonilambi töötlemise juhised**

|                                             |
|---------------------------------------------|
| Desinfitseerimise ja korduvhoolduse juhised |
|---------------------------------------------|

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |              |         |           |             |           |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|---------|-----------|-------------|-----------|
| Korduvhoolduse piirangud             | Iga patsiendi jaoks tuleb kasutada uut kaitseümbrist. Kaitseümbrise kasutamine on seadme peamine saastetõrjevahend. Kui kaitseümbris on kahjustatud või muu kergendav asjaolu ja seade on saastunud, järgige seadme desinfitseerimiseks käesolevas tabelis toodud juhiseid.<br><br>Märkus: seadet ei ole mõeldud tavapäraseks korduvhoolduseks                                                                                   |                        |              |         |           |             |           |
| Ettevalmistus enne desinfitseerimist | Kasutage kogu pinna põhjalikuks puhkimiseks 70% isopropüülalkoholi (IPA) või 70% etanooliga lappi. Visake määrdunud salvrätik ära                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                        |              |         |           |             |           |
| Loputamine                           | Puudub                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |              |         |           |             |           |
| Kuivatamine                          | Laske toatemperatuuril õhu käes täielikult kuivada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        |              |         |           |             |           |
| Hooldus, ülevaatus ja testimine      | Kontrolli visuaalselt, et seade ei oleks kahjustatud ja et selle pinnal ei oleks mustust ega jääke. Kui esineb mustust, korrae ettevalmistusetappi uue salvrätikuga.                                                                                                                                                                                                                                                             |                        |              |         |           |             |           |
| Pakendamine                          | Desinfitseerimiseks pole vaja pakendada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |              |         |           |             |           |
| Desinfitseerimine                    | Puhkige kogu pind läbi ja hoidke niiskena kogu soovitatud kontaktaja jooksul, pöörates erilist tähelepanu pragudele, vuukidele, liidetele ja raskesti ligipääsetavatele kohtadele. Pinna niiskena hoidmiseks kasutage vajadusel täiendavaid salvrätikuid. <table><tr><td>Desinfitseerimisvahend</td><td>Töötlemisaeg</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 minutit</td></tr><tr><td>70% etanool</td><td>5 minutit</td></tr></table> | Desinfitseerimisvahend | Töötlemisaeg | 70% IPA | 4 minutit | 70% etanool | 5 minutit |
| Desinfitseerimisvahend               | Töötlemisaeg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        |              |         |           |             |           |
| 70% IPA                              | 4 minutit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |              |         |           |             |           |
| 70% etanool                          | 5 minutit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |              |         |           |             |           |
| Kuivatamine                          | Laske toatemperatuuril õhu käes täielikult kuivada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        |              |         |           |             |           |
| Varundamine                          | Hoida puhtas ja kuivas kohas. Niiskuse kogunemise vältimiseks ärge hoidke seda kaitseümbrises.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |              |         |           |             |           |
| Lisainformatsioon                    | Selle protseduuri- keskmise taseme desinfitseerimise- on kinnitanud sõltumatu akrediteeritud labor.<br>Märkus: Muude puhastusvahendite kui ülalnimetatud hulgas (nt valgeni või fosforhapet sisaldavate puhastusvahendite) kasutamine võib seadmeid kahjustada. ÄRGE püüdke puhastada elektrikohtakte ega aku/patarei sektsiooni ühtegi osa.                                                                                     |                        |              |         |           |             |           |

**VALO X tootepere polümerisatsioonilambi tarvikute töötlemise juhised**

| Desinfitseerimise ümbertöötlemise juhised            |                                                                                                                                                                              |                        |                |                                                      |           |  |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|------------------------------------------------------|-----------|--|
| Esmase käsitlemine kasutamise ajal                   | Enne iga kasutuskorra vahelists desinfitseerimist tuleb tarvik eemaldada                                                                                                     |                        |                |                                                      |           |  |
| Ettevalmistus enne desinfitseerimist                 | Enne puhastamist eemaldage lisälätsedelt kõik kivistunud hambakomposiidid                                                                                                    |                        |                |                                                      |           |  |
| Puhastamine                                          | Asetage ultrahelipuhastisse, milles on 1 osa pesuainet 9 osa sooja vee kohta, kasutades allpool loetletud toodet:                                                            |                        |                |                                                      |           |  |
|                                                      | <table><tr><td>Pesuaine</td><td>Puhastusaeg</td></tr><tr><td>Henry Scheini üldpuhastusvahend või samaväärne toode</td><td>2–10 min.</td></tr></table>                        | Pesuaine               | Puhastusaeg    | Henry Scheini üldpuhastusvahend või samaväärne toode | 2–10 min. |  |
| Pesuaine                                             | Puhastusaeg                                                                                                                                                                  |                        |                |                                                      |           |  |
| Henry Scheini üldpuhastusvahend või samaväärne toode | 2–10 min.                                                                                                                                                                    |                        |                |                                                      |           |  |
| Loputamine                                           | Loputa tarvikut sooja veega 1–2 minutit, et eemaldada pesuvahend.                                                                                                            |                        |                |                                                      |           |  |
| Kuivatamine                                          | Kuivatage marli abil. Õhukuivatamine 30 min.                                                                                                                                 |                        |                |                                                      |           |  |
| Hooldus, ülevaatus ja testimine                      | Kontrollige visuaalselt, et tarvik poleks kahjustatud ja mustuseta. Kui see on mõranenud või kahjustatud, lõpetage kasutamine. Kui esineb mustust, korrae puhastusprotsessi. |                        |                |                                                      |           |  |
| Pakendamine                                          | Desinfitseerimiseks pole vaja pakendamist (steriliseerimispakendeid saab kasutada pärast desinfitseerimist ladustamiseks)                                                    |                        |                |                                                      |           |  |
| Desinfitseerimine                                    | Eemaldage säilituspakendist (vajadusel)<br>Kastke tarvik desinfitseerimislahusesse vastavalt tootja juhistele, mis on loetletud allpool:                                     |                        |                |                                                      |           |  |
|                                                      | <table><tr><td>Desinfitseerimisvahend</td><td>Kokkupuute aeg</td></tr><tr><td>Cidex® OPA lahust või samaväärne toode</td><td>12 min.</td></tr></table>                       | Desinfitseerimisvahend | Kokkupuute aeg | Cidex® OPA lahust või samaväärne toode               | 12 min.   |  |
| Desinfitseerimisvahend                               | Kokkupuute aeg                                                                                                                                                               |                        |                |                                                      |           |  |
| Cidex® OPA lahust või samaväärne toode               | 12 min.                                                                                                                                                                      |                        |                |                                                      |           |  |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Loputamine        | Loputage vastavalt alltoodud desinfitseerimisvahendi tootja juhistele:<br>1. Pärast CIDEK® OPA lahusest eemaldamist loputage tarvik põhjalikult, kastes see täielikult suurde kogusesse (nt 7,5 liitrit) vette.<br>2. Hoidke tarvikut täielikult vees vähemalt 1 min.<br>3. Eemaldage tarvik ja visake loputusvesi ära. Kasutage igaks loputuskorras alati värsket vett. Ärge kasutage vett uuesti loputamiseks ega muuks otstarbeks.<br>4. Korrae protseduuri veel kaks (2) korda, kokku kolm (3) loputust suure koguse värske veega, et eemaldada CIDEK® OPA lahuse jäägid. Jälgige, et jäägid ei jääks põhjustada tõsiseid kõrvaltoimeid. VAATA HOIATUSI. VAJA ON KOLME (3) ERALDI SUURE MAHUGA VEEGA LOPUTAMIST.<br>Lisaks loputage ultraheli puhastusseadmes veega 5 minutit. |
| Kuivatamine       | Kuivatage marli abil. Õhukuivatamine 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Varundamine       | Hoida puhtas ja kuivas kohas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Lisainformatsioon | Selle protseduuri kinnitas sõltumatu ja akrediteeritud labor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**Säilitamine ja utiliseerimine**  
Kui hoiate polümerisatsioonilampi kauem kui 2 nädalat või pakite selle reisile kaasa, eemaldage alati akud. Kui akud seadmes on jäetud pikemat aega laadimata, võivad need muutuda mittehoitavaks või laadimiskõlbmatuks. Ärge hoidke akusid temperatuuril üle 40°C (104°F) ega otse päikesevalguse käes.  
Säilitamise ja transpordi tingimused:  
• Temperatuur: +10°C kuni +40°C (+50°F kuni +104°F)  
• Suhteline õhuniiskus: 10% kuni 95%  
• Ümbritsev rõhk: 500 hPa kuni 1060 hPa

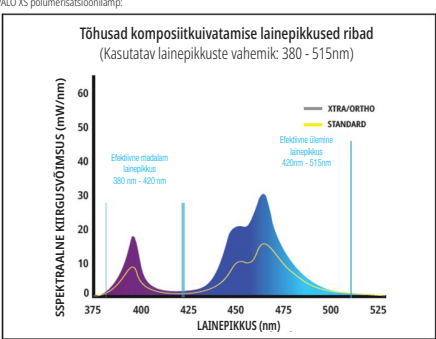
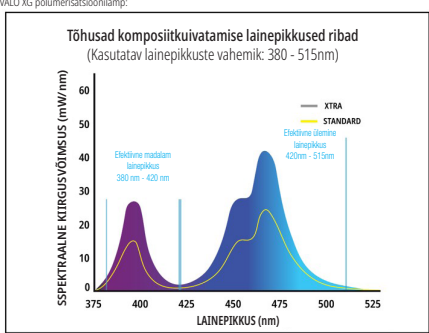
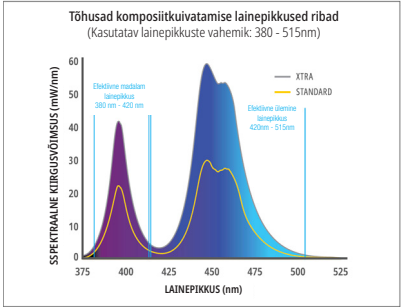
Utiliseerige jäätmed vastavalt kohalikele seadustele, juhistele ja määrustele.  
Elektronikajäätmete (st laadijate, akude ja toiteallikate) utiliseerimisel järgige kohalikke jäätmee- ja ringlussevõtu juhiseid.

**Tehnilised kaalutused**  
**Lisad**

| Üksus                                                         |                                                                                     | CE teave                                                                                       |                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X akud<br>- VALO X toiteallikas<br>- VALO X akulaadija |  | Tootetud:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Valmistatud Hiinas | Levitaja:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

**Tehniline teave / Andmed**  
VALO X polümerisatsioonilamp:

ET



ET

| Tunnus                                | Teave/Spetsifikatsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Läät                                  | Läbimõõt 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure läät: läbimõõt 2,5 mm<br>ProxiCure kuullaät: läbimõõt 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
| Lainepikkuse vahemik                  | Kasutatav lainepikkuse vahemik: 380–515 nm<br>Tipplainepikkused: 380–420 nm ja 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                        |
| Valgustugevuse tabel                  | Standardvõimsus – 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Vastab standardile ISO 10650, kui mõõdetakse Gigahertz spektrianalüsaatoriga)<br>Must valgus - 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>Valge valgus - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>MÄRKUS: PointCure'i ja ProxiCure'i kuullaätsed fokuseerivad valgusenergia väiksemasse avasse, mille tulemusena ületab valguse intensiivsus kalibreeritud väärtused. |                                                                                                                                                                                                                        |
| VALO X polümerisatsioonilamp          | Kaitseümbrisega polümerisatsioonilamp on rakenduse osa.<br>Reitingud: IEC 60601-1 (ohutus), IEC 60601-1-2 (EMC), sissetungimise kaitse reiting: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Kaal:<br>Akuga: 4,8 untsi. (136 grammi)<br>Ilma akuta: 3,8 untsi. (108 grammi)<br>Juhtmeadapteriga: 5,6 untsi. (158 grammi)<br><br>Mõõtmel (aku konfiguratsioon): 8,9 x 0,83 x 0,83 tolli (226 x 21 x 21 millimeetrit) |
| Töötamise tingimused                  | Temperatuur: +10°C kuni +32°C (+50°F kuni +90°F)<br>Suhteline õhuniiskus: 10% kuni 95%<br>Ümbritsev rõhk: 700 hPa kuni 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                        |
| Polümerisatsiooni režiimi töotsükkel: | Maksimaalsel toatemperatuuril (32 °C) on Xtra Power režiimil 5 sekundit SEES ja 60 sekundit VALJAS.<br>Märkus – Töotsükkel on määratletud seadme esmise funktsiooniga (polümeriseeri vaik), kasutades Xtra Power režiimi, mis loob suurima koguse soojusenergiat.<br>Seadme maksimaalne temperatuur järgmise töotsükli korral: ≤45°C                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |

| Tunnus                                | Teave/Spetsifikatsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Läät                                  | Läbimõõt 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure läät: läbimõõt 2,5 mm<br>ProxiCure kuullaät: läbimõõt 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                   |
| Lainepikkuse vahemik                  | Kasutatav lainepikkuse vahemik: 380–515 nm<br>Tipplainepikkused: 380–420 nm ja 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                   |
| Valgustugevuse tabel                  | Standardvõimsus – 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Vastab standardile ISO 10650, kui mõõdetakse Gigahertz spektrianalüsaatoriga)<br>Must valgus - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>MÄRKUS: PointCure'i ja ProxiCure'i kuullaätsed fokuseerivad valgusenergia väiksemasse avasse, mille tulemusena ületab valguse intensiivsus kalibreeritud väärtused. |                                                                                                                                                                                                                   |
| VALO XG polümerisatsioonilamp         | Kaitseümbrisega polümerisatsioonilamp on rakenduse osa.<br>Reitingud: IEC 60601-1 (ohutus), IEC 60601-1-2 (EMC), sissetungimise kaitse reiting: IP54                                                                                                                                                                                                                                                 | Kaal:<br>Akuga: 4,8 untsi. (134 grammi)<br>Ilma akuta: 3,8 untsi. (105 grammi)<br>Juhtmeadapteriga: 5,5 untsi. (156 g)<br><br>Mõõtmel (aku konfiguratsioon): 8,9 x 0,83 x 0,83 tolli (226 x 21 x 21 millimeetrit) |
| Töötamise tingimused                  | Temperatuur: +10°C kuni +32°C (+50°F kuni +90°F)<br>Suhteline õhuniiskus: 10% kuni 95%<br>Ümbritsev rõhk: 700 hPa kuni 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                   |
| Polümerisatsiooni režiimi töotsükkel: | Maksimaalsel toatemperatuuril (32 °C) on Xtra Power režiimil 5 sekundit SEES ja 60 sekundit VALJAS.<br>Märkus – Töotsükkel on määratletud seadme esmise funktsiooniga (polümeriseeri vaik), kasutades Xtra Power režiimi, mis loob suurima koguse soojusenergiat.<br>Seadme maksimaalne temperatuur järgmise töotsükli korral: ≤45°C                                                                 |                                                                                                                                                                                                                   |

| Tunnus                        | Teave/Spetsifikatsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Läät                          | Läbimõõt 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure läät: läbimõõt 2,5 mm<br>ProxiCure kuullaät: läbimõõt 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                               |
| Lainepikkuse vahemik          | Kasutatav lainepikkuse vahemik: 380–515 nm<br>Tipplainepikkused: 380–420 nm ja 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| Valgustugevuse tabel          | Standardvõimsus – 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Ortho režiimi võimsus - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Vastab standardile ISO 10650, kui mõõdetakse Gigahertz spektrianalüsaatoriga)<br>Must valgus - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>MÄRKUS: PointCure'i ja ProxiCure'i kuullaätsed fokuseerivad valgusenergia väiksemasse avasse, mille tulemusena ületab valguse intensiivsus kalibreeritud väärtused. |                                                                                                                                                                                               |
| VALO XS polümerisatsioonilamp | Kaitseümbrisega polümerisatsioonilamp on rakenduse osa.<br>Reitingud: IEC 60601-1 (ohutus), IEC 60601-1-2 (EMC), sissetungimise kaitse reiting: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Kaal:<br>Akuga: 4,8 untsi. (133 g)<br>Ilma akuta: 3,7 untsi. (105 g)<br>Juhtmeadapteriga: 5,6 untsi. (156 g)<br><br>Mõõtmel (aku konfiguratsioon): 8,8 x 0,83 x 0,83 tolli (224 x 21 x 21 mm) |
| Töötamise tingimused          | Temperatuur: +10°C kuni +32°C (+50°F kuni +90°F)<br>Suhteline õhuniiskus: 10% kuni 95%<br>Ümbritsev rõhk: 700 hPa kuni 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                               |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polimerisatsiooni režiimi tootssükkel: | Maksimaalsel toatemperatuuril (32 °C) on Xtra Power režiimil 5 sekundit SEES ja 60 sekundit VALJAS. Ortho režiimil on SEES 15 sekundit ja VALJAS 60 sekundit.<br>Märkus – tootssükkel on määratud seadme põhi funktsiooni (vaigu polimeriseerimine) alusel, kasutades režiime Xtra Power Mode ja Ortho Mode, mis tekitavad kõige rohkem soojustenergiat.<br>Seadme maksimaalne temperatuur järgmise tootssükli korral: <45°C. |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

VALO X komponendid teave (kehtib kõigi VALO X tootepere polimerisatsioonilampide kohta):

| Turnus                   | Teave/spetsifikatsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X toiteallikas      | Väljund – 9VDC 2A juures<br>Sisend – 100VAC kuni 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultraadent P/N 4952 – VALO X toiteallikas rahvusvaheliste pistikupesadega                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hinnangud: IEC 60601-1 (ohutus)<br>Juhtime pikkus – 6 jalga (1,8 m)<br>VALO X toiteadapter on meditsiiniklassi II klassi toiteallikas ning tagab isolatsiooni vooluvõrgust. |
| VALO X akulaadija        | VALO X liitiumioon (Li-Ion) akulaadija:<br>Väljund – 4,2 VDC 950mA laadimisvooluga<br>Sisend – 9VDC 2A (minimaalselt 700mA)<br>Automaatne väljalülitus, kui see on täielikult laetud<br>Defektse akueleменти automaatselt tuvastamine<br>Kaitse: ülelaadimine, lühis, vastupidine polaarsus<br>Kollane LED – laadimine<br>Roheline LED – täielikult laetud<br>Laadimisaj: 1-3 tundi.<br>Reitingud: IEC 60601-1 (Ohutus), CE, WEEE |                                                                                                                                                                             |
| VALO X Li-Ion 14/65 akud | Kaitstud, taastatav, liitiumioonaku<br>11MR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 950mAh Max. 3.52Wh<br>Reitingud: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Akueleментid on hinnatud keskmä üle 500 laadimis-/tühjendamistsükli, enne kui nende mahutuvus langeb 70%-ni. Soovitav on akusid vahetada iga 2–3 aasta tagant.                                                                                                                       |                                                                                                                                                                             |
| Laadimistingi-mused      | Temperatuur: +10°C kuni +32°C (+50°F kuni +90°F)<br>Suhteline õhuniiskus: 10% kuni 95%<br>Ümbritsev rõhk: 700 hPa kuni 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                             |

#### Veatsing

| Kui allpool soovitatud lahendusprobleemi ei lahenda, helistage Ultraadent numbril 800 552 5512. Väljaspool Ameerika Ühendriike helistage oma Ultraadenti edasimüüjale või hambaravi edasimüüjale. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Probleem                                                                                                                                                                                          | Võimalikud lahendused                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Valgus ei lülitu sisse                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Puhkehiimist äratamiseks vajutage toitenuppu</li><li>• Veenduge, et aku/akueleмент on täielikult laetud</li><li>• Kontrollige, kas akueleмент on seadmesse õigesti sisestatud</li><li>• Kui ilmub kollane LED-hoiatus, on polimerisatsioonilamp saavutanud sisemise temperatuuri ohutuspiiri. Laske polimerisatsioonilamil jahtuda.</li><li>• Kui punane või kollane LED märguannet vilgub pidevalt, helistage remondiks Ultraadent klienditeenindus</li></ul> |  |
| Valgus ei põle soovitud aja jooksul                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollige režiimindikaatorit, kas seadme seadistus on õige</li><li>• Kontrolli aku laadimise staatust Low Power indikaatori abil.</li><li>• Kontrollige, kas värske akueleмент on korralikult seadmesse sisestatud</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| Valgus ei polimeriseeri vaiku korralikult                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollige läätse kõvastunud vaikude/komposiidide jääkide suhtes</li><li>• Kasutage sobivat merevaigukollast UV-silmakaitset ja veenduge, et LED-tuled töötavad</li><li>• Kontrollige võimsustaset valgusmõõturiga. Valgusmõõtuuri kasutamise konkreetsed juhised leiate hoolduse jaotisest.</li><li>• Kontrolli polimeriseeruva vaigu aegumiskuupäeva</li><li>• Veenduge, et järgitakse õiget tehnikat vastavalt tootja soovitusetele</li></ul>              |  |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aku ei lae          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Veenduge, et aku on laadijassee sisestatud õiges asendis ja laske akuelementil täielikult laadida kuni 3 tundi</li><li>• Kui laadija kollane märgutuli ei muutu roheliseks, helistage Ultraadent klienditeenindusse, et tellida asendus akuelementid ja/või laadija</li><li>• Kui aku laadijassee sisestamisel ei ole laadiljal näha rohelist ega kollast tuld, helistage Ultraadent klienditeenindusse</li></ul> |
| Laadija ei lae akut | <ul style="list-style-type: none"><li>• Veenduge, et laadija on ühendatud ja vahelduvvoolu toiteallikas on ühendatud tootava seadme pistikupessa</li><li>• Kui laadiljal ei ole näha rohelist ega kollast tuld, helistage Ultraadent klienditeenindusse</li></ul>                                                                                                                                                                                         |

#### Muu teave

| <b>Elektromagnetilise keskkonna juhised</b> –<br>a. VALO X polimerisatsioonilampide perekond sobib kasutamiseks kõlides asutustes, sealhulgas kodustes tingimustes, mis on otse ühendatud avaliku madalpinge elektrivõrguga (vahelduvvoolu, AC).<br>b. VALO X tootepere polimerisatsioonilamp saab töötada kahest erinevast toiteallikast.<br>i. Akutoitel kasutamisel: kui VALO X polimerisatsioonilambid töötavad akuga, ei mõjuta neid vooluvõrgust (AC) tulenevad elektromagnetilised häired (EMI), raadiosageduslikud häired (RF), elektrilised siirded, pingelöögid, pingelangused, lühised, katkestused ega pingekõikumised.<br>ii. Adapteritoitel kasutamisel: VALO X polimerisatsioonilambid võivad töötada GlobTek meditsiiniklassi II 9 V DC adapteriga, mis võimaldab kasutada seadet vahelduvvooluvõrgu pingega 100–240 V AC. Adapter tagab piiratud kaitse elektromagnetiliste (EMI) ja raadiosageduslike (RF) häirete, pingelanguste ning pingelöövide eest.<br>c. VALO X tootepere polimerisatsioonilamp kasutab elektril- ja elektromagnetenergiat ainult oma sisemiste funktsioonide jaoks. Siiski on raadiosageduslikud kiirgused väga madalad ega põhjusta tõenäoliselt kahelduses asuvates elektroonikaseadmetes häireid.<br>d. VALO X tootepere polimerisatsioonilambi ei ole alalisvoolu toiteport, patsiendi sisetes osi ega signaale sisend-/väljundport, seetõttu ei saa testida ühegi neist portidest. Loetletud on ainult vastavus kohaldatavatele konfiguratsioonidele. |                                           |                      |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|----------|
| <b>Tabel 5.1 – Kiirgustestide kokkuvõte:</b> VALO X polimerisatsioonilambid vastavad standardile CISPR 11 Group 1, Class B kiirguste osas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                           |                      |          |
| Port                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Testi kirjeldus                           | Sagedusvahemik (MHz) | Tulemus  |
| Vahelduvvool                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | juhtivusheitmed (laasijuhimst maasse)     | 0,15 kuni 30         | Täidetud |
| Vahelduvvool                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | juhtivusheitmed (neutraaljuhimest maasse) | 0,15 kuni 30         | Täidetud |
| Korpus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kiirgusheitmed (vertikaalne polaarsus)    | 30 kuni 1000         | Täidetud |
| Korpus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kiirgusheitmed (horisontaalne polaarsus)  | 30 kuni 1000         | Täidetud |

| <b>Tabel 5.2 häirekindlustestide kokkuvõte (ümbrise port ja vahelduvvoolu toiteport):</b> |                                          |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------|
| Põhistaandard                                                                             | Keskonnanahtused                         | Tulemus  |
| EN 61000-4-2                                                                              | Elektrostaatiline tühjenemine            | Täidetud |
| EN 61000-4-3                                                                              | Raadiosageduslik elektromagnetvõlli      | Täidetud |
| EN 61000-4-3                                                                              | RF traadita sisetesadmete lähtesusväljal | Täidetud |
| EN 61000-4-4                                                                              | Elektriline kiire siirde/purse           | Täidetud |
| EN 61000-4-5                                                                              | Voolukõikumine (liin-liin)               | Täidetud |
| EN 61000-4-6                                                                              | Raadiosageduslik pidev juhitud signaal   | Täidetud |
| EN 61000-4-11                                                                             | Pinge langused ja katkestused            | Täidetud |

| <b>Tabel 5.3 Testide kokkuvõte (EN 60601-3-2 ja EN 61000-3-3; vahelduvvoolu toiteport)</b> |                            |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|
| Põhistaandard                                                                              | Keskonnanahtused           | Tulemus  |
| EN 61000-4-2                                                                               | Harmonilise voolu mõõtmine | Täidetud |
| EN 61000-4-3                                                                               | Pinge virenduse mõõtmine   | Täidetud |

Testitage igast tõsisest vahejuhtumist tootjale ja pädevale asutusele.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## HU

### Termékleírás

Szélessávú spektrumával a VALO™ X polimerizációs lámpát úgy tervezték, hogy polimerizálja az összes fényre kényérnyedő terméket a 380–515 nm/ISO 10650 hullámhossz-tartományban.

A VALO X termékcsalád polimerizációs lámpái vezetékes vagy vezetékek nélküli konfigurációban használhatók az Ultraadent VALO X újratölthető akkumulátorral vagy a mellékelt VALO X hálózati tápcsatlakozóval. A polimerizációs lámpát úgy tervezték, hogy egy szabványos fogászati egység konzolban feküdjön, vagy egyedileg is felszerelhető a készülékhez mellékelt VALO falra szerelhető konzol segítségével

**Megegyezés: A VALO X termékcsaládba a VALO X, a VALO XG és a VALO XS polimerizációs lámpák tartoznak.**

A vezérlő áttekintése :



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Felső gomb                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Bekapcsolja a LED lámpát (egyetlen gombnyomás)<br>Polimerizációs módok közötti váltás (1 másodperces gombnyomással)                 |
| Alsó gomb                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bekapcsolja a LED lámpát (egyetlen gombnyomás)<br>Diagnosztikai segédfunkció üzemmódok közötti váltás (1 másodperces gombnyomással) |
| A polimerizációs módból a diagnosztikai segédfunkció üzemmódokba való váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva az alsó gombot 1 másodpercig. A diagnosztikai segédfunkció üzemmódok közül a polimerizációs üzemmódokba való visszatéréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a felső gombot 1 másodpercig. |                                                                                                                                     |
| Alternatív megoldásként, ha az AF (gyorslúsmérő funkció) segítségével szeretne váltani a diagnosztikai segédfunkció üzemmódok és a polimerizációs módok között, olvassa el a 8. fejezetet (lépésenkénti utasítások).                                                                                  |                                                                                                                                     |

**Megegyezés: A gombok helye azonos a VALO X, a VALO XS és a VALO XG polimerizációs lámpák esetében**

Gyors útmutató az indikátorokhoz és riasztásokhoz (lásd az egyes készülékek releváns üzemmódjaihoz tartozó lépésenkénti utasításokat):

| A VALO™ X termékcsalád polimerizációs lámpáin található üzemmódjelzők | Állapot vagy funkció                 |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Kék és zöld                                                           | Polimerizációs módok                 |
| Fehér és lila                                                         | Diagnosztikai segédfunkció üzemmódok |
| Világó zöld                                                           | Álvó mód                             |

| Figyelemztető jelzőfények a VALO X polimerizációs lámpán | Állapot vagy funkció                         |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Piros villogó                                            | Alacsony töltöttség                          |
| Piros állandó                                            | Cserélje ki/töltse fel az akkumulátort       |
| Sárga                                                    | Időjelzés LED-túlmelegedés elleni védelem    |
| Türkiz villogó                                           | Az üzemmód aktív, és a lámpa használható van |

| Egyéb felszerelés: Akkumulátortöltő | Állapot             |
|-------------------------------------|---------------------|
| Folyamatos sárga jelzés             | Töltés              |
| Állandó zöld                        | Töltés kész         |
| Mindkettő kikapcsolva               | Készletléti állapot |

## HU

Az összes leírt termék esetében használat előtt figyelmesen olvassa el és értelmezze az összes utasítást és SDS-információt.

#### Használati javallatok/rendeletés

A VALO X termékcsalád polimerizációs lámpái fényforrások a fotoaktívtalt fogászati helyreállító anyagok és ragasztók kikeményítéséhez. Célja továbbá, hogy megvilágítást biztosítson, hogy segítse a vizuálizációt a szobeli eljárások során. A VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáinak kiegészítő/diffúzor lencsei nem alkalmasak fényaktívtalt anyagok és ragasztók teljes polimerizálására.

#### Ellenjavallatok

- Ehhez a termékhez nem azonosítottak ismert ellenjavallatokat
- Az allergiával küzdő betegek vagy felhasználók esetében tekintse meg a termékallergiára vonatkozó dokumentumot, amely az ultradent.com oldalon található. Ha allergiás reakciók alakulnak ki, érintett területet alaposan öblítse le vízzel, és kérje meg a beteget, hogy forduljon orvoshoz

#### Felvezetetések és óvintézkedések

| 2. kockázati csoport                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VIGYÁZAT! Lehetőséges, hogy a termék veszélyes optikai sugárzást bocsát ki. Ne nézzen bele közvetlenül a működő lámpába. Ez károsíthatja a szemét. |
| Az IEC62471 szerint tesztelt termék                                                                                                                |

**Figyeljéges: Ez csak A VALO XG-re és a VALO XS-re vonatkozik, mivel ezek az IEC62471 szerint a 2. kockázati csoportba tartoznak. A VALO X az 1. kockázati csoportba tartozik.**

- VIGYÁZAT! Lehetőséges, hogy a termék veszélyes optikai sugárzást bocsát ki. NE nézzen közvetlenül a polimerizációs lámpába. A betegek, a kezelőorvosnak és az asszisztenseknek mindig sárga színű szemvédőt kell viselniük, amikor a polimerizációs lámpát használják.
- Az áramútes veszélyének elkerülése érdekében ezen a berendezésen nem szabad módosításokat végezni. Csak a mellékelt Ultradent VALO X lámpa tápegységet és csatlakozódaptereket használja. Ha ezek az alkatrészek megsérültek, ne használja azokat, és hívja az Ultradent Ügyfélszolgálatát, és kérje a cserét.
- A VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáit olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, ahol a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarok szabályozzák. Kerülni kell a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáinak más berendezések melletti vagy egymásra rakott használatát, mert az hibás működést eredményezhet. Ha ilyen használat szükséges, a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáit és a többi berendezést meg kell figyelni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek. Ha rendellenes teljesítményt észlel, további intézkedésekre lehet szükség, mint például a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáinak áthelyezése.

- A nem megfelelő működés, a megnövekedett elektromágneses kibocsátás vagy a csökkent elektromágneses zavartörési elkerülése érdekében kizárólag engedélyezett kiegészítőket, kábeleket, töltőket, akkumulátorokat és tápegységeket használjon.
- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve a periferenciát és a külső antennákat) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyknél) közelebb használni a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáinak bármely részéhez. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- Az akkumulátorok kezelésével kapcsolatos elektromos tűzveszély elkerülése érdekében:

- NE autókávozza vagy permetezze le az akkumulátort, az akkumulátor érintkezőt, a töltőt vagy a váltóáramú tápegységet semmilyen folyadék-lal. Ha korrozó jelenik meg a töltő érintkezőin, hívja az Ultradent Ügyfélszolgálatát a csere megrendeléséhez.
- NE töltsd az akkumulátorokat gyúlékony anyagok közelében
- NE tárolja a töltőket klinikai kezelőhelyiségben, illetve olyan területen, ahol érintkezésbe kerülhetnek fertőtlenítőszerrel vagy vízzel
- NE töltsd a nem újratölthető akkumulátorokat/cellákat. A nem újratölthető akkumulátorok töltése sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- NE töltsd újra az Ultradent akkumulátorokat nem ultradent töltővel

- A sérülésveszély elkerülése érdekében NE használjon korrodált (rozsdás), horgadt, szagot vagy folyadékot kibocsátó, szakadt vagy hiányzó csomagolást, vagy más módon sérült akkumulátort. Hívja az Ultradent Ügyfélszolgálatát a csereakkumulátorok/cellák megrendeléséhez.
- Csak ajánlott akkumulátorokat használjon. Az alternatív akkumulátorok hibás működést okozhatnak.
- A termikus irritáció vagy sérülés kockázatának elkerülése érdekében kerülje az egymásra épülő polimerizációs ciklusokat, és ne tegye ki a száj légyszeit a fénynél 10 másodpercnél hosszabb ideig Normál teljesítmény üzemmódban, 5 másodpercnél Xtra Power üzemmódban, illetve 3 másodpercnél Ortho Quadrant üzemmódban. Ha hosszabb kikeményítési időre van szükség, használjon több kikeményítési ciklust pihenőidővel a ciklusok között, vagy használjon ketős téralhálást a térszűkítőket és térszűkítőket felmérésük elkerülése érdekében.
- Legyen körültekintő olyan beteg kezelésekor, akik nemkívánatos fotobiológiai reakciókban vagy érzékenységben szenvednek, akik komoterápiás kezelésben részesülnek, vagy olyan betegeket, akik fényérzékenyítő gyógyszerekkel kezelnek.

- Ez az egység érzékeny lehet erős mágneses vagy statikus elektromos mezőkre, amelyek megzavarhatják a programozást. Ha úgy gondolja, hogy ilyen esemény történt, az egységet húzza ki egy pillanatra a konnektorból, majd dugja vissza a konnektorb.
- A polimerizációs lámpát NE tisztítsa maró vagy súroló hatású tisztítószerekkel, ne tegye autókábo, és ne merítse bele semmilyen ultrahangos fürdőbe, fertőtlenítőszerbe, tisztítóoldatba vagy folyadékba. A mellékelt feldolgozási utasítások be nem tartása a polimerizációs lámpát működésképtelenné teheti.
- A berendezés károsodásának elkerülése érdekében NE dugja be az újait, műszereket vagy más tárgyakat a polimerizációs lámpa akkumulátor/elem részébe.
- A berendezés károsodásának elkerülése érdekében NE próbálja meg tisztítani az elektromos érintkezőket vagy az akkumulátor/cella bármely részét. Ha bármilyen problémája van, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát.
- A kereszteszennyeződés elkerülése és a kompozit fogászati anyagok a lencse és a fényvezető test felületéhez való tapadásának megakadályozása érdekében minden használatkor az Ultradent által jóváhagyott védőhüvelyt kell használni a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáin. A védőhüvelyek kizárólag egy beteg által történő használatra készültek.
- A korrozó veszélyének csökkentése érdekében használat után távolítsa el a védőhüvelyt.

- A nem megfelelően kikeményedő műgyanta kockázatának csökkentése érdekében ne használja a polimerizációs lámpákat, ha a lencse sérült.
- A termék károsodásának elkerülése érdekében ne autókáboan vagy száraz hővel sterilizálja a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáit.
- NEM szabad a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáinak kiegészítő lencséit használni a teljes/végso kikeményítéséhez. Használat után távolítsa el minden kiegészítő lencsét, és végezze el a teljes/végso kikeményítést kiegészítő lencsék használatával nélkül.
- NE használjon megvilágító/vizuálizáló kiegészítő lencséket fogászati helyreállító anyagok és ragasztók kikeményítéséhez.

#### Lépéskénti útmutató

##### Előkészületek

- Töltsd fel az akkumulátorokat, mielőtt használná a polimerizációs lámpát.
- Minden használat előtt helyezzen új védőhüvelyt a polimerizációs lámpára, így a legjobb eredmény érdekében minimálisra csökkenti a lencse felületén lévő gyűrődéseket.
- Válassza ki a kívánt polimerizációs módot vagy diagnosztikai segédfunkció üzemmódot (a módokról és az egyes módok közötti váltásról az alábbiakban olvashat).
- A kikeményítés optimális eredményének elérése érdekében helyezze a polimerizációs lámpát a gyanta közepére és a lehető legközelebb a felülethez anélkül, hogy érintkezne a fellettel.

**Figyeljéges (csak a VALO XS esetében):** Az Ortho mód egy rögzítőid mód, amelyben egy impulzus jut egy zárójele egy kvadránsban. Mivel ezt a módot rögzítésre szánják, a kompozit teljes polimerizációjához általában egy további kikeményítési ciklust kell elvégezni.

Használat  
Polimerizációs módok  
VALO X:

| Polimerizációs mód  | Teljesítmény <sup>1</sup> (mW) | Besugárzás <sup>1</sup> (mW/cm2) | Teljes expozíciós idő (másodperc) | Energia (Joule) | Gombjelző   |
|---------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-------------|
| Normál teljesítmény | 1350                           | 1100                             | 10                                | 13,5            | Állandó kék |
| Xtra Power*         | 2700                           | 2200                             | 5                                 | 13,5            | Pulzáló kék |

VALO XG:

| Polimerizációs mód  | Teljesítmény <sup>1</sup> (mW) | Besugárzás <sup>1</sup> (mW/cm2) | Teljes expozíciós idő (másodperc) | Energia (Joule) | Gombjelző   |
|---------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-------------|
| Normál teljesítmény | 1077                           | 1000                             | 10                                | 10,8            | Állandó kék |
| Xtra Power*         | 2154                           | 2000                             | 5                                 | 10,8            | Pulzáló kék |

VALO XS:

| Polimerizációs mód  | Teljesítmény <sup>1</sup> (mW) | Besugárzás <sup>1</sup> (mW/cm2) | Teljes expozíciós idő (másodperc) | Energia (Joule) | Gombjelző    |
|---------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------|--------------|
| Normál teljesítmény | 747                            | 1000                             | 10                                | 7,5             | Állandó kék  |
| Xtra Power*         | 1493                           | 2000                             | 5                                 | 7,5             | Pulzáló kék  |
| Ortho Quadrant**    | 1493                           | 2000                             | 3 x 5                             | 4,48 x 5        | Pulzáló zöld |

<sup>1</sup> Névleges érték.

\*\*Az Xtra Power háromszoros impulzussal rendelkezik, 0,5 másodperces automatikus pihentetéssel az impulzusok között. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Xtra Power mód használatát után 2 másodperces hűtési időszak következik.

\*\*Az Ortho Quadrant 5 egymást követő, egyenként 3 másodperces sorozatból áll, az impulzusok között 2 másodperces szünettel az újrapozicionáláshoz. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Xtra Power mód használatát után 2 másodperces hűtési időszak következik.

#### Váltás a polimerizációs módok között „koppintás” mozdulattal vagy gombnyomással:

- Koppintás:** a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpái gyorsulásmérő funkcióval vannak felszerelve, amely lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy „koppintás” mozdulattal váltson a polimerizációs módok között. Használat lefele mutató mozdulattal a polimerizációs mód aktiválásához/módosításához (a vizuális segédlet az alábbiakban található).
- Folyamatos kék gomb jelzőfény = Normál teljesítmény
  - Pulzáló kék gomb jelzőfény = Xtra Power
  - Pulzáló zöld gombjelzés = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Gombnyomás:** Tartsa lenyomva a felső gombot 1 másodpercig a polimerizációs mód aktiválásához/módosításához.

- Folyamatos kék gomb jelzőfény = Normál teljesítmény
- Pulzáló kék gomb jelzőfény = Xtra Power
- Pulzáló zöld gombjelzés = Ortho Quadrant (VALO XS)

Diagnosztikai segédfunkció üzemmódok  
VALO X:

| Diagnosztikai segítés mód | Teljesítmény <sup>2</sup> (mW) | Besugárzás <sup>2</sup> (mW/cm2) | Teljes ciklusidő (másod-percben) | Gombjelző      |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------|
| Fekete fény               | 522                            | 425                              | 60                               | Pulzáló ibolya |
| Fehér fény                | 282                            | 230                              | 60                               | Pulzáló fehér  |

VALO XG:

| Diagnosztikai segítés mód | Teljesítmény <sup>2</sup> (mW) | Besugárzás <sup>2</sup> (mW/cm2) | Teljes ciklusidő (másod-percben) | Gombjelző      |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------|
| Fekete fény               | 405                            | 376                              | 60                               | Pulzáló ibolya |

VALO XS:

| Diagnosztikai segítés mód | Teljesítmény <sup>2</sup> (mW) | Besugárzás <sup>2</sup> (mW/cm2) | Teljes ciklusidő (másod-percben) | Gombjelző      |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------|
| Fekete fény               | 287                            | 385                              | 60                               | Pulzáló ibolya |

<sup>2</sup> Névleges érték, kiegészítő lencse nélkül.

#### Váltás a diagnosztikai segédfunkció üzemmódok között „hullámos” mozgással vagy gombnyomással:

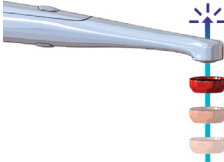
**Hullám:** a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpái gyorsulásmérő funkcióval vannak felszerelve, ezáltal lehetővé válik a felhasználó számára, hogy „hullámos” mozgással váltson a diagnosztikai segédfunkció üzemmódok között. Használja oldalirányú koppintással a diagnosztikai segédfunkció üzemmódot (a vizuális segédlet az alábbiakban található).

- Lila gomb jelzőfény = fekete fényű diagnosztikai segédfunkció üzemmód
- Fehér gomb jelzőfény (VALO X) = fehér fényű diagnosztikai segédfunkció üzemmód



**Gombnyomás :** A diagnosztikai segédfunkció üzemmódok közötti váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva az alsó gombot 1 másodpercig. Ula gombjelző = fekete fényű diagnosztikai segédfunkció üzemmód – 1 ciklus 1 percenként – Kapcsolja ki egy gombnyomással vagy egy koppintással Fehér gomb jelzőfény (VALO X) = fehér fényű diagnosztikai segédfunkció üzemmód – 1 ciklus 1 percenként – Kapcsolja ki egy gombnyomással vagy egy koppintással

**A kiegészítő/difúzor lencsék** mágnesezen vannak rögzítve a polimerizációs lámpa lencséje fölé. A kiegészítő lencse felszerelése előtt helyezze a védőhüvelyt a polimerizációs lámpára.



**MEGJEGYZÉS:** Ha bármelyik gombot lenyomva tartja, 1 másodperc múlva egy hangjelzést fog hallani.

**Álvó mód**  
Nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét gombot 1 másodpercig az álvó módba való belépéshez. A felső és az alsó gomb nyomva tartása esetén hangjelzést fog hallani, amikor álvó üzemmódba lép. Álvó módba lépéskor addig kell tartania a gombot, amíg a hangjelzés meg nem szűnik. Ha mindkét gomb megnyomásával álvó üzemmódba lép, a VALO X termékcsalád polimerizációs lámpái addig nem kapcsolt be, amíg valamelyik gombot meg nem nyomja. VALO X termékcsalád tartozéakai

| Tartozék                                                 | Üzemmód                                                                                         | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ lencse                                        | Polimerizációs üzemmódok                                                                        | Kiegészíti a polimerizációs lámpát a kompozit polimerizálása érdekében egy áttetsző protézissel                                                                                                                                                                                |
| ProxiCure™ gömb alakú lencse                             | Polimerizációs üzemmód                                                                          | Kiegészíti a polimerizációs lámpát a kompozit polimerizálása érdekében, és elősegíti az interproximális restauráció érintkezési felületmátrixának kialakítását.                                                                                                                |
| Difúzor lencse (VALO X)                                  | Fehér fény diagnosztikai segédfunkció üzemmód<br>Fekete fény diagnosztikai segédfunkció üzemmód | Kiegészíti a polimerizációs lámpát, hogy vizuális segítséget nyújtson a pontos szín/árnyalat-összehasonlításhoz, vagy amikor természetes fényre van szükség<br>Kiegészíti a polimerizációs lámpát a foggyantákban található a fluoreszkáló vegyszerek megjelenítése érdekében. |
| Interproximális lencse (VALO X)                          | Fehér fény diagnosztikai segédcsőz üzemmód                                                      | Kiegészíti a polimerizációs lámpát a fogak és a fogpótlások megjelenítése érdekében.                                                                                                                                                                                           |
| Interproximális lencse (VALO XG és VALO XS)              | Normál teljesítményű polimerizációs üzemmód                                                     | Kiegészíti a polimerizációs lámpát a fogak és a fogpótlások megjelenítése érdekében.                                                                                                                                                                                           |
| Fehér fény kiegészítő lencse (VALO XG)                   | Kikeményítési mód                                                                               | Kiegészíti a polimerizációs lámpát, hogy vizuális segítséget nyújtson a pontos szín/árnyalat-összehasonlításhoz, vagy amikor természetes fényre van szükség.                                                                                                                   |
| Polimerizációs vagy diagnosztikai segédfunkció üzemmódok |                                                                                                 | Kiegészíti a vizualizációban a polimerizációs fénnyel azzal, hogy hosszabb hullámhosszú fényt bocsát a fogak és fogpótlások transzilluminációjához.                                                                                                                            |
| TransLume™ lencse                                        |                                                                                                 | Kiegészíti a vizualizációban a polimerizációs fénnyel azzal, hogy hosszabb hullámhosszú fényt bocsát a fogak és fogpótlások transzilluminációjához.                                                                                                                            |

Előkészítések

- Helyezze a kiegészítő lencsét a polimerizációs lámpa lencséjének közelébe, ha a mágnes a helyére pattintsa a kiegészítő lencsét a védőhüvely fölé.
- Használat – PointCure lencse
- Polimerizációs üzemmód – A PointCure lencse 2,5 mm-es rekesznyílásba koncentrálna a fényt. Ideális pontkötésű (tapadó) furnérokhöz és minden porcelán koronához.
- Polimerizációs üzemmód – Pontosan kikeményedő (tapadó) áttetsző protézis: pontoszerű kikeményítésű protézis a gyártó ragasztóanyagra, anyagvastagságára, árnyalatára, átátszátlanságára és szakmai megítélésre vonatkozó irányelveinek megfelelően. Távolítsa el a meg nem kötött ragasztóanyag-felesleget a szegélyek körül, távolítsa el a tartozékok, majd keményítse ki a teljes restaurációt. Ajánlások: Furnér – pontkeményítés a protézis arc/bukkális középpontjában. Korona – pontoszerű kikeményítés a protézis arc/bukkális és nyelvi központjában.

Használat – ProxiCure gömb alakú lencse

- Polimerizációs üzemmódok – Támogatja a mátrixot, és elősegíti a konvex proximális érintkezést a részleges fénypolimerizáció előtt és alatt. Kerülje el, hogy a ProxiCure gömb alakú lencse a polimerizált anyagba szoruljon. Távolítsa el a kiegészítő lencsét, és keményítse ki a teljes restaurációt a teljes gyógyulás érdekében.
- Ajánlás: Határozza meg a polimerizációs üzemmódot és időt a kompozit gyártójának utasításai szerint.

Használja – Difúzor lencse (VALO X)

- Fekete fény diagnosztikai segédfunkció üzemmód – Használja a különböző foggyantákban lévő fluoreszkáló részecskék megjelenítésének elősegítésére. 60 másodperces megvilágítást biztosít.
- Fehér fény diagnosztikai segédfunkció üzemmód – Vizuális segédcsőz minden olyan esetben, amikor a fogonovosnak természetes fényforrásra van szüksége, pl. az árnyalat meghatározásához. 60 másodperces megvilágítást biztosít.

Használat – Interproximális lencse (VALO X)

- Fehér fény diagnosztikai segédfunkció üzemmód – a fogak átvilágítása: a törések, repedések vagy foghibák megjelenítésének elősegítésére használható a fogak nyelvtől történő megvilágításával és az árnyékok megfigyelésével.

Használat – Interproximális lencse (VALO XG és XS)

- Ez a tartozék a polimerizációs üzemmód két fénytét fehér fényé alakítja át a fogak átvilágításához: a fogak töréseinek, repedéseinek vagy hibáinak vizualizálását segíti a fogak nyelvi felől megvilágításával és az árnyékok megfigyelésével. Normál teljesítményű üzemmód használat esetén 10 másodperces megvilágítást biztosít.

Használat – Fehér fény kiegészítő lencse (VALO XG)

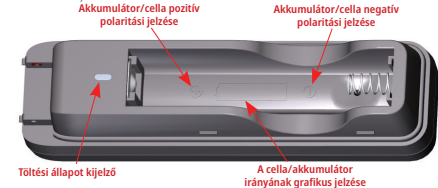
- Ez a tartozék a polimerizációs üzemmód két fénytét fehér fényé alakítja át vizuális segítségként, amikor a fogonovosnak természetes fényforrásra van szüksége, pl. az árnyék meghatározásához. Normál teljesítményű üzemmód használat esetén 10 másodperc megvilágítást biztosít.

Használat – TransLume lencse

- Fehér fény diagnosztikai segédfunkció üzemmód (VALO X) vagy polimerizációs üzemmód – Neon színű lencse, amely úgy néz ki, mint a PointCure lencse, hosszabb hullámhosszú fényt biztosít a fogak átvilágításához, hogy segítse a repedések, törések, hibák stb. vizualizációját. A fehér fényű diagnosztikai segédfunkció üzemmód 60 másodperces megvilágítást biztosít. A polimerizációs használatja a Normál teljesítményű üzemmódot, amely 10 másodperces megvilágítást biztosít.

A VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáinak tápellátása

- Akkumulátorok/cellák töltése** – Az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással távolítsa el a védősapkát a polimerizációs lámpa aljáról. Helyezze be a lemerült akkumulátor/cellát a mellékelt Ultradent VALO X lámpa akkumulátortöltőbe a VALO X lámpa tápegységgel a töltőn látható irányban. Az akkumulátor/cellák 1–3 óráig belül teljesen feltöltődnek.



| Töltési állapot leírása | Töltési állapotjelző    | Feszültség állapota   | Töltőáram |
|-------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------|
| Előtöltés               | Folyamatos sárga jelzés | 2,86 V dc – 3,15 V dc | 95 mA     |
| Gyorsöltés              | Folyamatos zöld jelzés  | 3,15 V dc – 4,20 V dc | 950 mA    |
| Töltés kész             | Állandó zöld            | >4,20 V dc            | N/A       |
| Készletellen állapot    | Mindkettő kikapcsolva   | N/A                   | N/A       |

- Tápcsatlakozó** – Az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással távolítsa el a védősapkát a polimerizációs lámpa aljáról. Távolítsa el az akkumulátor/cellát. Helyezze be a tápcsatlakozót az akkumulátor/cella rekeszébe, helyezze be teljesen az adaptert, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a helyére kattanjon. Helyezze el a VALO X lámpa tápegységet úgy, hogy gond nélkül le lehessen választani a HÁLÓZATI áramról.

Rögzítés útmutató

1) A konzolt szék, ajalmentes felületre kell rögzíteni.

2) Tisztítsa meg a felületet alkohollal.

3) Húzza le a konzol ragasztószalagját.

4) Helyezze el a konzolt úgy, hogy a polimerizációs lámpa felfelé nézzen, amikor eltávolításra kerül. Nyomja erősen a helyére.

5) Ha a polimerizációs lámpát akkumulátor/cellával működteti, akkor a kötőfényt felfelé kell irányítani a konzolban. Ha a polimerizációs lámpát a VALO X lámpa

tápcsatlakozó tápfeszültségén működteti, a polimerizációs lámpának felfelé kell állnia a konzolban.

**Karbantartás**

A polimerizációs lámpa általános tisztítása

Minden használat után nedvesítsen meg egy gélt vagy puha ruhát jóváhagyott felületfertőtlenítővel, majd törölje le a felületet és a lencsét. A nem jóváhagyott tisztítószerek károsíthatják a polimerizációs lámpát.

JÓVÁHAGYOTT TISZTÍTÓSZEREK:

- 70%-os Izopropil-alkohol
- 70% etanol

A felhasznált által végzett karbantartás

- 1) Az élettartam végét a használatból eredő kopás és károsodás határozza meg. Használat előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem sérült-e, és a sérülések kijavítása érdekében lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.
- 2) Rendszeresen ellenőrizze, hogy a lencsén nincs-e megkötött foggyanta. Ha szükséges, használjon műanyag vagy rozsdamentes acél fogászati műszert a letapadt gyanta óvatos eltávolításához.
- 3) Rendszeresen ellenőrizze a kimenetet Normál teljesítményű üzemmódban. A fénymérők nagyban különböznek egymástól, és speciális fényvezető hegyekhez és lencsékhez készültek. MEGJEGYZÉS: a valós numerikus kimenet torz lesz az általános fénymérők pontatlansága és az egyedi LED-csomag miatt a polimerizációs lámpában; azonban forduljon a hivatalos szervizszemélyzethez, ha a teljesítmény csökkenését észleli az ugyanazzal a mérőműszerral végzett mérés során.

Gyártói javítás

- 1) A javításokat csak felhatalmazott szervizszemélyzet végezheti. Az Ultradent dokumentációt ad a szerviz személyzetének a javítás elvégzéséhez.

**Garancia**

Az Ultradent Products, Inc. („Ultradent”) szavatolja, hogy ez a termék (a vásárlások a termékhez mellékelt eredeti tápcsatlakozót is beleértve) a vásárlás időpontjától számított 5 évig a termékhez mellékelt használati utasításnak megfelelően üzemeltetve (i) minden lényeges szempontból megfelel az Ultradent által a termékhez mellékelt dokumentációban meghatározott specifikációnak, és (ii) anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz.

Ez a korlátozott garancia nem ruházható át, és kizárólag az eredeti vásárlóra vonatkozik, és nem terjed ki a termék későbbi tulajdonosaira. Ez a korlátozott garancia nem vonatkozik semmilyen más tartozékalakításra, például, de nem kizárólag akkumulátorokra, a töltőkre és az adaptív lencsékre. Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék meghibásodik vagy megsérül hanyagság, visszaélés, helytelen használat, baleset, módosítás, illetéktelen beavatkozás, átállítás vagy a vonatkozó használati utasítás be nem tartása miatt. Például a leejtett és megsérült termékre ez a garancia nem vonatkozik. A korlátozott garancia érvényesítéséhez a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. vásárlási elismernyvet vagy hasonló dokumentumokat) a hibás termékkel együtt be kell nyújtani az Ultradentnek. Az itt meghatározott garanciális feltételeknek megfelelő hibás terméket az Ultradent saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. Az Ultradent termékért vállalt felelőssége semmilyen esetben sem haladja meg a vásárló által fizetett vételárát. Az Ultradent semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a termék használatából eredő vagy azzal kapcsolatos közvetett, véletlen, előre látható, előre nem látható, különleges vagy következményes károkat.

**Folyamat**

Fertőtlenítési újrafeldolgozási utasítások

**A VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáira vonatkozó feldolgozási utasítások**

| Fertőtlenítési újrafeldolgozási utasítások |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az újrafeldolgozás korlátai                | Minden betegnél új védőhüvelyt kell használni. A védőhüvely használata az eszköz szennyeződés-ellenőrzésének elsődleges eszköze. Abban az esetben, ha a védőhüvely sérül vagy más enyhítő körülmény, és a készülék szennyezett, kövesse a táblázatban található utasításokat a készülék fertőtlenítéséhez. |
| Fertőtlenítés előtti előkészítés           | Megjegyzés: A készülék NEM rendszeres újrafeldolgozásra szolgál<br>Használjon 70%-os izopropil-alkoholos (IPA) vagy 70%-os etanolos törölkendőt a teljes felület alapos áttöréséhez. Dobja el a szennyezett törölkendőt                                                                                    |
| Öblítés                                    | Egyik sem                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Száritás                                   | Hagyja teljesen megszáradni a levegőn környezeti hőmérsékleten                                                                                                                                                                                                                                             |
| Karbantartás, ellenőrzés és tesztelés      | Szennyeveléssel ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg, vagy nincs-e rajta szennyeződés. Ha szennyeződés van jelen, ismételje meg az előkészítési lépést egy új törölkendővel.                                                                                                                      |
| Csomagolás                                 | A fertőtlenítéshez nincs szükség csomagolásra                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Fertőtlenítés       | Törölje le a teljes felületet, és tartsa nedvesen az kitettségi időtartamig, miközben különös figyelmet fordít a repedésekre, résekre, lyukakra és nehezen elérhető helyekre. Szükség esetén használjon további törölőkendőket, hogy nedvesen tartsa a felületet.                                                                                                  |                                    |
|                     | Fertőtlenítő<br>70% IPA<br>70% etanol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Kitettségi idő<br>4 perc<br>5 perc |
| Száritás            | Hagya teljesen megszáradni a levegőn környezeti hőmérsékleten                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |
| Tárolás             | Tárolja tiszta és száraz helyen. A nedvesség felhalmozódásának elkerülése érdekében ne tárolja védőhüvelyben.                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |
| További információk | Ezt az eljárást egy független és akkreditált laboratórium hitelesítette a közepes szintű fertőtlenítésre. Megjegyzés: A fertőtlenítő előtéri tisztítószerek, például fehérítő vagy foszforosavak tartalmazó tisztítószerek használata károsíthatja a berendezést. NE próbálja meg tisztítani az elektromos érintkezőket vagy az akkumulátor/ cella bármely részét. |                                    |

A VALO X termékcsalád polimerizációs lámpáinak tartozékaira vonatkozó feldolgozási utasítások

| Fertőtlenítési újrafeldolgozási utasítások                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                |                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kezdeti kezelés a használat során                                      | Minden használat között fertőtlenítés előtt távolítsa el a tartozékok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              |                |                                                                        |           |
| Fertőtlenítés előtti előkészítés                                       | Tisztítás előtt távolítson el minden megkeményedett fogászati kompozitot a kiegészítő lencsékől                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                |                                                                        |           |
| Tisztítás                                                              | Tegye ultrahangos tisztítóba 1 rész mosdószert 9 rész meleg vízhez az alábbi termék használatával. <table><tr><td>Mosdószér</td><td>Tisztítási idő</td></tr><tr><td>Henry Schein általános célú tisztítószér vagy azzal egyenértékű termék</td><td>2-10 perc</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Mosdószér    | Tisztítási idő | Henry Schein általános célú tisztítószér vagy azzal egyenértékű termék | 2-10 perc |
| Mosdószér                                                              | Tisztítási idő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |                |                                                                        |           |
| Henry Schein általános célú tisztítószér vagy azzal egyenértékű termék | 2-10 perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                |                                                                        |           |
| Öblítés                                                                | Öblítse le a tartozékokat meleg vízzel a mosdószér eltávolításához 1-2 percig<br>Gézzel szárítsa meg. Levegőn szárítsa 30 percig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |              |                |                                                                        |           |
| Száritás                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                |                                                                        |           |
| Karbantartás, ellenőrzés és tesztelés                                  | Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a tartozék nem sérült-e meg, és nincs-e rajta szennyeződés. Ha megrepedt vagy sérült, hagyja abba a használatát. Ha szennyeződés van jelen, ismételje meg a tisztítási folyamatot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                |                                                                        |           |
| Csomagolás                                                             | A fertőtlenítéshez nincs szükség csomagolásra (fertőtlenítés után a sterilizáló csomagok tárolásra használhatók)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                |                                                                        |           |
| Fertőtlenítés                                                          | Vegye ki a tárolási csomagolásból (ha van)<br>Mérítse a tartozékok fertőtlenítő oldatba a gyártó alábbi utasításai szerint: <table><tr><td>Fertőtlenítő</td><td>Kitettségi idő</td></tr><tr><td>Cidex® OPA oldat vagy azzal egyenértékű termék</td><td>12 perc</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Fertőtlenítő | Kitettségi idő | Cidex® OPA oldat vagy azzal egyenértékű termék                         | 12 perc   |
| Fertőtlenítő                                                           | Kitettségi idő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              |                |                                                                        |           |
| Cidex® OPA oldat vagy azzal egyenértékű termék                         | 12 perc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                |                                                                        |           |
| Öblítés                                                                | Öblítse a fertőtlenítőszér gyártójának alábbi utasításai szerint:<br>1. A CIDEX® OPA oldatból való eltávolítás után alaposan öblítse le a tartozékok úgy, hogy teljesen belemérki nagy mennyiségű (pl. 2 gallon) vízbe.<br>2. Tartsa a tartozékok teljesen a vízben legalább 1 percig.<br>3. Távolítsa el a tartozékokat, és öntse ki az öblítővizet. Mindig friss mennyiségű vizet használjon minden öblítéshez. Ne használja újra a vizet öblítésre vagy más célra.<br>4. Ismételje meg az eljárást további két (2) alkalommal, összesen három (3) öblítéshez, nagy mennyiségű friss vízzel, hogy eltávolítsa a CIDEX® OPA oldat maradványait. A maradékok súlyos mellékhatásokat okozhatnak. TEKINTSE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET. HÁROM (3) KÜLÖN, NAGY MENNYISÉGŰ VÍZZEL TÖRTÉNŐ ÖBLÍTÉS SZÜKSÉGES.<br>Ezenkívül öblítse 5 percig vízzel ultrahangos tisztítóban. |              |                |                                                                        |           |
| Száritás                                                               | Gézzel szárítsa meg. Légszárítás 30 perc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              |                |                                                                        |           |
| Tárolás                                                                | Tárolja tiszta és száraz helyen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                |                                                                        |           |
| További információk                                                    | Ezt az eljárást egy független és akkreditált laboratórium validálta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                |                                                                        |           |

Tárolás és ártalmatlanítás

Ha a polimerizációs lámpát 2 hétnél hosszabb ideig tárolja, vagy utazáshoz csomagolja, mindig vegye ki az akkumulátort. Ha az akkumulátorok hosszabb ideig maradnak a készülékben, és a felhasználó nem gondoskodik azok töltéséről, az akkumulátorok működésképtelenné vagy tölthetetlené válhatnak. Ne tárolja az akkumulátorokat 40°C (104°F) feletti hőmérsékleten vagy közvetlen napfényben.

Tárolási és szállítási feltételek:

- Hőmérséklet: +10°C és +40°C (+50°F és +104°F) között
- Relatív páratartalom: 10% - 95%
- Környezeti nyomás: 500 - 1060 hPa

A hulladékok a helyi szabványok, irányelvek és előírások szerint ártalmatlanítsa.

Az elektronikai hulladékok (pl. töltők, akkumulátorok és tápegységek) ártalmatlanításakor kövesse a helyi hulladékezelési és újrahasznosítási irányelveket.

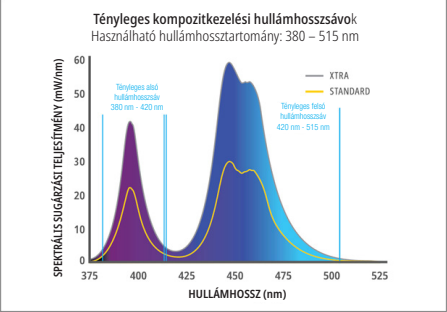
Műszaki szempontok

Tartozékok

| Tétel                                                                     | CE-információk |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| – VALO X akkumulátorok<br>– VALO X tápegység<br>– VALO X akkumulátortöltő |                | Készítette:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Kínában készült                   |
|                                                                           |                | Forgalmazza:<br>Ultradent Products Inc.<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

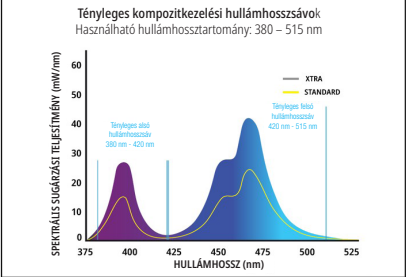
Műszaki információk/adatok

VALO X polimerizációs lámpa:



| Tulajdonság                          | Információk/specifikációk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lencse                               | Átmérő 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>PointCure lencse: átmérő 2,5 mm<br>ProxiCure gömb alakú lencse: átmérő 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                          |
| Hullámhossz-tartomány                | Használható hullámhossztartomány: 380–515 nm<br>Csúcs hullámhossz: 380–420 nm és 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                          |
| Fényerősség táblázat                 | Normál teljesítmény – 1100 mW/cm² (±10%)<br>Xtra teljesítmény – 2200 mW/cm² (±10%)<br>(Gigahertzes spektrumanalízátorral mérve megfelel az ISO 10650 szabványnak)<br>Fekete fény – 200–648 mW/cm²<br>Fehér fény – 160–300 mW/cm²<br>MEGJEGYZÉS: A PointCure és ProxiCure gömb alakú lencsék a fényenergiát egy kisebb rekeszre fókuszálják, így a fényintenzitást a kalibrált értékek fele emelik.      |                                                                                                                                                                                                          |
| VALO X polimerizációs lámpa          | A védőhüvellyel ellátott polimerizációs lámpa egy alkalmazott alkatrész<br>Besorolások: IEC 60601-1 (Biztonság), IEC 60601-1-2 (EMC), Behatolás elleni védelem: IP54                                                                                                                                                                                                                                    | Súly:<br>Akkumulátorral: 136 g (4,8 oz.)<br>Akkumulátor nélkül: 108 g (3,8 oz.)<br>Tápcsatlakozóval: 158 g (5,6 oz.)<br>Méretek (akkumulátor/konfiguráció): 226 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 hüvelyk) |
| Működési feltételek                  | Hőmérséklet: +10°C – +32°C (+50°F – +90°F)<br>Relatív páratartalom: 10-95%<br>Környezeti nyomás: 700–1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                          |
| Polimerizációs üzemmód munkaciklusa: | Maximális környezeti hőmérsékleten (32°C) az Xtra Power üzemmód 5 másodpercig tart a bekapcsolás és 60 másodpercig a kikapcsolás.<br>Megjegyzés – A munkaciklust az eszköz elsődleges funkciója (gyanta polimerizálása) határozza meg az Xtra Power mód használatával, amely a legnagyobb mennyiségű hőenergiát hozza létre.<br>A készülék maximális hőmérséklete a következő munkaciklus esetén: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                          |

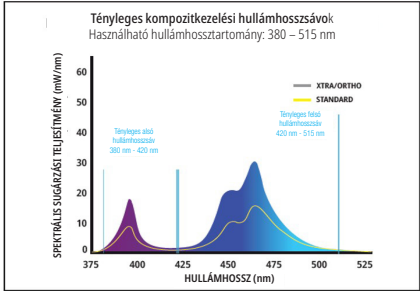
VALO XG polimerizációs lámpa:



| Tulajdonság | Információk/specifikációk |
|-------------|---------------------------|
|-------------|---------------------------|

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lencse                               | Átmérő 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure lencse: átmérő 2,5 mm<br>ProxiCure gömb alakú lencse: átmérő 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Hullámhosszstartomány                | Használható hullámhosszstartomány: 380–515 nm<br>Csúshullámhossz: 380–420 nm és 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fényerősségtáblázat                  | Normál teljesítmény – 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra teljesítmény – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Gigahertzes spektrumanalizátor mérve megfelel az ISO 10650 szabványnak)<br>Fekete fény – 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>MEGJEGYZÉS: A PointCure és ProxiCure Ball lencsék a fényenergiát egy kisebb rekeszre fókuszálják, így a fényintenzitást a kalibrált értékek főlé emelik           |
| VALO XG polimerizációs lámpa         | Súly<br>Akkuállótartó: 134 g (4,8 oz.)<br>Akkuállót nélkül: 105 g (3,8 oz.)<br>Tápcsatlakozóval: 156 g (5,5 oz.)<br><br>Méretek (akkuállótartókonfiguráció): 226 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 hüvelyk)                                                                                                                                                                                               |
| Működési feltételek                  | Hőmérséklet: +10°C – +32°C (+50°F – +90°F)<br>Relatív páratartalom: 10-95%<br>Környezeti nyomás: 700–1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Polimerizációs üzemmód munkaciklusa: | Maximális környezeti hőmérsékleten (32°C) az Xtra Power üzemmód 5 másodpercig tart a bekapcsolás és 60 másodpercig a kikapcsolás.<br>Megjegyzés – A munkaciklust az eszköz elsődleges funkciója (gyanta polimerizálása) határozza meg az Xtra Power mód használatával, amely a legnagyobb mennyiségű hőenergiát hozza létre.<br>A készülék maximális hőmérséklete a következő munkaciklus esetén: <45°C |

VALO XS polimerizációs lámpa:



| Tulajdonság | Információk/specifikációk                                                                                                                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lencse      | Átmérő 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure lencse: átmérő 2,5 mm<br>ProxiCure gömb alakú lencse: átmérő 2,1 mm |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hullámhosszstartomány                | Használható hullámhosszstartomány: 380–515 nm<br>Csúshullámhossz: 380–420 nm és 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Fényerősségtáblázat                  | Normál teljesítmény – 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra teljesítmény – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Ortho üzemmód teljesítménye – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Gigahertzes spektrumanalizátor mérve megfelel az ISO 10650 szabványnak)<br>Fekete fény – 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>MEGJEGYZÉS: A PointCure és ProxiCure Ball lencsék a fényenergiát egy kisebb rekeszre fókuszálják, így a fényintenzitást a kalibrált értékek főlé emelik                                             |
| VALO XS polimerizációs lámpa         | A védőhüvellyel ellátott polimerizációs lámpa egy alkalmazott alkatrész<br>Besorolások: IEC 60601-1 (Biztonság), IEC 60601-1-2 (EMC), Behatolás elleni védelem: IP54<br><br>Súly:<br>Akkuállótartó: 133 g (4,8 oz.)<br>Akkuállót nélkül: 105 g (3,7 oz.)<br>Tápcsatlakozóval: 156 g (5,6 oz.)<br><br>Méretek (akkuállótartókonfiguráció): 224 x 21 x 21 mm (8,8 x 0,83 x 0,83 hüvelyk)                                                                                                                    |
| Működési feltételek                  | Hőmérséklet: +10°C – +32°C (+50°F – +90°F)<br>Relatív páratartalom: 10-95%<br>Környezeti nyomás: 700–1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Polimerizációs üzemmód munkaciklusa: | Maximális környezeti hőmérsékleten (32°C) az Xtra Power üzemmód 5 másodpercig tart a bekapcsolás és 60 másodpercig a kikapcsolás.<br>Az Ortho üzemmód 15 másodpercig van bekapcsolva és 60 másodpercig kikapcsolva.<br>Megjegyzés – A munkaciklust az eszköz elsődleges funkciója (gyanta polimerizálása) határozza meg az Xtra Power mód és az Ortho mód használatával, amely a legnagyobb mennyiségű hőenergiát hozza létre.<br>A készülék maximális hőmérséklete a következő munkaciklus esetén: <45°C |

VALO X komponensinformációk (a VALO X család összes polimerizációs lámpájára vonatkozik):

| Tulajdonság                       | Információk/specifikációk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X tápegység                  | Kimenet - 9 V DC, 2A<br>Bemenet - 100 V AC – 240 V AC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - VALO X tápegység nemzetközi csatlakozódugókkal<br><br>Besorolások: IEC 60601-1 (Biztonság)<br>Vezeték hossza: 1,8 m (6 láb)<br>A VALO X tápegység orvostechnikai minősítéssel, II. érintésvédelmi osztályú tápegység, amely levasztást biztosít a HÁLÓZATI feszültségről                                                      |
| VALO X akkuállótöltő              | VALO X Litium-Ion (Li-Ion) akkuállótöltő:<br>Kimenet: 4,2 VDC 950 mA gyorsöltéssel<br>Bemenet: 9 VDC 2A-nél (minimum 700 mA)<br>Automatikus kikapcsolás teljesen feltöltött állapotban<br>A hibás cella automatikus felismerése<br>Védelem: Töltés, rövidzárlat, fordított polaritás<br>Sárga LED – Töltés<br>Zöld LED – Teljesen feltöltve<br>Töltési idő: 1–3 óra<br>Besorolások: IEC 60601-1 (Biztonság), CE, WEEE |
| VALO X Li ion 14/65 akkuállótörök | Védett, újratölthető, Li-Ion akkuállót<br>18MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh max. 3,52 Wh<br>Besorolások: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>A cellák több mint 500 töltési/kisütési ciklusra vannak besorolva, mielőtt elérnék a kapacitásuk 70%-át. Az akkuállótöröket 2-3 évente ajánlatos cserélni                                                                                                     |
| Töltési feltételek                | Hőmérséklet: +10°C – +32°C (+50°F – +90°F)<br>Relatív páratartalom: 10-95%<br>Környezeti nyomás: 700–1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Hibaelhárítás

| Ha az alábbiakban javasolt megoldások nem oldják meg a problémát, kérjük, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát a 800 552 5512-es telefonszámon. Az Amerikai Egyesült Államokon kívül vegye fel a kapcsolatot az Ultradent forgalmazójával vagy a fogászati termékek forgalmazójával. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem                                                                                                                                                                                                                                                                              | Possible Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A lámpa nem kapcsol be                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg a bekapcsológombot, hogy az eszköz felébredjen az alvó módból</li><li>• Ellenőrizze, hogy az akkuállót/cella teljesen fel van-e töltve</li><li>• Ellenőrizze, hogy a cella megfelelően van-e behelyezve a készülékbe</li><li>• Ha sárga LED figyelmeztetés jelenik meg, akkor a polimerizációs lámpa elérte a belső hőmérsékleti biztonsági határértéket. Hagyja lehűlni a polimerizációs lámpát.</li><li>• Ha a piros vagy sárga LED figyelmeztető jelzés folyamatosan villog, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát a javításért</li></ul> |
| A lámpa nem világít a kívánt ideig                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze az üzemmóddjelzőt a megfelelő eszközbeállításához</li><li>• Ellenőrizze az alacsony fogyasztásjelzőt a cella töltöttségi állapotához</li><li>• Ellenőrizze, hogy egy friss cella megfelelően van-e behelyezve a készülékbe</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| A lámpa nem keményíti ki megfelelően a gyantákat                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a lencsét, hogy nem maradt-e rajta kikeményedett gyanta/kompozit</li><li>• Megfelelő sárga UV-szemvédő használatával ellenőrizze, hogy a LED-lámpák működnek-e</li><li>• Ellenőrizze a teljesítményszintet fénymérővel. A fénymérő használatára vonatkozó konkrét utasításokat a karbantartási szakaszban találja.</li><li>• Ellenőrizze a kikeményedett gyanta lejárati idejét</li><li>• Győződjön meg arról, hogy a megfelelő technikát követik a gyártó ajánlásainak megfelelően</li></ul>                                              |
| Az akkuállótörök nem töltődik                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjön meg arról, hogy a cella a megfelelő irányban van behelyezve a töltőbe, és hagyja, hogy a cella teljesen feltöltődjön, ami akár 3 órát is igénybe vehet</li><li>• Ha a töltőn lévő sárga jelzőfény nem vált zöldre, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát, hogy rendeljen cserecellákat és/vagy töltőt.</li><li>• Ha sem zöld, sem sárga fény nem látható a töltőn, amikor akkuállót helyez a töltőbe, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát.</li></ul>                                                                                         |
| A töltő nem tölti az akkuállót                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjön meg arról, hogy a töltő csatlakoztatva van, és a váltóáramú tápegység működő konnektorból van dugva</li><li>• Ha sem zöld, sem sárga fény nem látható a töltőn, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Egyéb információk

| <b>Elektromágneses környezeti útmutató –</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |                           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|-----------|
| a. A VALO X terméksalád polarizációs lámpái minden olyan létesítményben használhatók, beleértve a magánházakat is, amelyek közvetlenül csatlakoznak a közüzemi alacsony feszültségű áramellátó hálózathoz (AC HÁLÓZAT).                                                                         |                                                 |                           |           |
| b. A VALO X terméksalád polarizációs lámpái két különböző áramforrásról működhetnek.                                                                                                                                                                                                            |                                                 |                           |           |
| i. Akkumulátorral használ: Ha a VALO X terméksalád polarizációs lámpái akkumulátort használnak, nem érintik az EMI, RF, elektromos transziensek, túlfeszültségek, feszültségeseések, rövidzárlatok, megszakítások vagy a hálózati tápfeszültség változásai.                                     |                                                 |                           |           |
| ii. Adapteres tápellátással: a VALO X terméksalád polarizációs lámpái egy Globtek orvostechnikai minőségű 9 VDC adaptert használhatnak a 100 VAC és 240 VAC közötti AC HÁLÓZATI tápellátáshoz. Korlátozott EMI-t, RF-t, árammegvonást és túlfeszültség-elnyomást biztosít.                      |                                                 |                           |           |
| c. A VALO X terméksalád polarizációs lámpái csak belső funkcióihoz használják elektromos és elektromágneses energiát. A rádiófrekvenciás kibocsátások azonban nagyon alacsonyak, és valószínűleg nem okoznak interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.                              |                                                 |                           |           |
| d. A VALO X terméksalád polarizációs lámpái nincsenek felszerelve egyensúlyú tápcsatlakozóval, betegcsatló portokkal vagy jelek bemeneti/kimeneti portjaival, ezért ezeknek a portoknak a tesztelése nem alkalmazható. Csak az alkalmazandó konfigurációknak való megfelelés szerepel a listán. |                                                 |                           |           |
| <b>5.1. táblázat A kibocsátási tesztek összefoglalása:</b> a VALO X terméksalád polarizációs lámpái megfelelnek a CISPR 11 1. csoportjának B osztályának a sugárzott emissió tekintetében.                                                                                                      |                                                 |                           |           |
| Csatlakozóport                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Teszt leírása                                   | Frekvenciatartomány (MHz) | Eredmény  |
| Váltóáram                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Vezetett emisszió (semleges vezetés a talajhoz) | 0,15 és 30 között         | Megfelelt |
| Váltóáram                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Vezetett emisszió (semleges vezetés a talajhoz) | 0,15 és 30 között         | Megfelelt |
| Burkolat                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sugárzott emisszió (független polaritás)        | 30 és 1000 között         | Megfelelt |
| Burkolat                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sugárzott emisszió (visszentes polaritás)       | 30 és 1000 között         | Megfelelt |

| <b>5.2. táblázat A zavartűrési tesztek összefoglalása (csatlakozóport és váltóáramú tápcsatlakozó):</b> |                                                              |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Alapszabvány                                                                                            | Környezeti jelenségek                                        | Eredmény  |
| EN 61000-4-2                                                                                            | Elektrosztatikus kisülés                                     | Megfelelt |
| EN 61000-4-3                                                                                            | Rádiófrekvenciás elektromágneses mező                        | Megfelelt |
| EN 61000-4-3                                                                                            | RF vezeték nélküli kommunikációs berendezések közelségi mező | Megfelelt |
| EN 61000-4-4                                                                                            | Elektromos gyors transziensek/kitörés                        | Megfelelt |
| EN 61000-4-5                                                                                            | Villámhárító (vezeték-vezeték)                               | Megfelelt |
| EN 61000-4-6                                                                                            | Folyamatos rádiófrekvenciás vezetés                          | Megfelelt |
| EN 61000-4-11                                                                                           | Feszültségeseések és megszakítások                           | Megfelelt |

| <b>5.3. táblázat A tesztek összefoglalása (EN 60601-3-2 és EN 61000-3-3; AC tápcsatlakozó)</b> |                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
| Alapszabvány                                                                                   | Környezeti jelenségek      | Eredmény  |
| EN 61000-4-2                                                                                   | Harmonikus árammérés       | Megfelelt |
| EN 61000-4-3                                                                                   | Feszültségingadozás mérése | Megfelelt |

Minden súlyos eseményt jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságnak.  
ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

LV

VALO™ X grupa Cietināšanas lampas

**Produkta apraksts**  
Ar plašādas spektru VALO™ X grupas cietināšanas lampas ir paredzētas visu gaisma cietināmo produktu polimerizācijai viņu garuma diapazonā no 380 līdz 515 nm atbilstoši ISO 10650.  
VALO X grupas cietināšanas lampas var izmantot ar vadu vai bezvada konfigurācijā, izmantojot Ultradent VALO X uzlādējamās baterijas vai VALO X gaismas vada adapteri. Cietināšanas lampas ir paredzētas standarta zobārstniecības ierīces kronšteinā, vai arī to var uzstādīt pēc pasūtījuma, izmantojot VALO vīrsma montāžas kronšteinu.

**Piezīme: VALO X cietināšanas lampu grupā ietilpst VALO X, VALO XG un VALO XS.**

Pārskats par vadītākiem:



|                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Augšējā poga                                                                                                                                                                                                                                           | Aktivize LED gaismu (vienreizēja pogas nospiešana)<br>Cikli starp cietināšanas režīmiem (pogas turēšana 1 sekundi)            |
| Apakšējā poga                                                                                                                                                                                                                                          | Aktivize LED gaismu (vienreizēja pogas nospiešana)<br>Cikli starp diagnostikas palīdzības režīmiem (pogas turēšana 1 sekundi) |
| Lai pārietu no cietināšanas režīmiem uz diagnostikas palīdzības režīmiem, nospiediet un turiet apakšējo pogu 1 sekundi. Lai pārietu atpakaļ uz cietināšanas režīmiem no diagnostikas palīdzības režīmiem, nospiediet un turiet augšējo pogu 1 sekundi. |                                                                                                                               |
| Alternatīvi, lai pārslēgtos starp diagnostikas palīdzības režīmiem un cietināšanas režīmiem, izmantojot AF (akselometra funkciju), skatiet 8. sadaļu (pakāpeniskas instrukcijas).                                                                      |                                                                                                                               |

**Piezīme: VALO X, VALO XS un VALO XG polimerizācijas lampu pogu atrašanās vieta ir vienāda.**

Ārās uzskaites ceļvedis indikatoriem un brīdinājumiem (skatiet pakāpeniskas instrukcijas režīmiem, kas attiecas uz katru ierīci):

| Režīmu indikatorī uz VALO X grupas cietināšanas lampām      | Stāvoklis vai funkcija                      |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Zils un zaļš                                                | Cietināšanas režīmi                         |
| Balts un violets                                            | Diagnostikas palīdzības režīmi              |
| Mirgojošs zaļš                                              | Miega režīms                                |
| Brīdinājuma indikatorī uz VALO X grupas cietināšanas lampām | Stāvoklis vai funkcija                      |
| Sarkans mirgojošs                                           | Zems akumulatora līmenis                    |
| Sarkans vienmērīgs                                          | Nomainiet/uzlādējiet akumulatoru            |
| Dzeltenš                                                    | Išaigācija LED aizsardzība pret pārkaršanu  |
| Gaīszils spojšošs                                           | Režīms aktīvi darbojas un lampa ir aizņemta |
| Cits aprīkojums: akumulatoru lādētājs                       | Stāvoklis                                   |
| Pastāvīgs dzeltenš                                          | Uzlāde                                      |
| Pastāvīgs zaļš                                              | Uzlāde pabeigta                             |
| Abi izslēgti                                                | Gaidstāve                                   |

Attiecībā uz visiem aprakstajiem produktiem pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izpētiet visus norādījumus un SDS informāciju

**Lietošanas indikācijas/paredzētais mērķis**

VALO X grupas cietināšanas lampas ir apgaismojuma avoti ar fotoaktīvu zobu restaurācijas materiālu un Ilmju cietināšanai. Ta ir arī paredzēta, lai nodrošinātu apgaismojumu, lai atvieglotu redzamību ārval procedūru laikā. VALO X grupas cietināšanas lampu piederumu/izvēlēšanas lēcas nav paredzētas fotoaktīvu materiālu un Ilmju pilnīgai cietināšanai.

**Kontraindikācijas**

- Šim produktam nav atkārtas nekādas zināmas kontraindikācijas.
- Pacientiem vai lietotājiem, kuriem ir bažas par alerģiju, skatiet produktā alergēnu dokumentu, kas pieejams vietnē [ultradent.com](http://ultradent.com). Ja tiek novērota alerģiska reakcija, rūpīgi izskalojiet paklauto vietu ar ūdeni un iesakiet pacientam konsultēties ar ārstu

**Brīdinājumi un piesardzības pasākumi**

|                                                                                                                      | 2. riska grupa |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| UZMANĪBU Šīs produkts izstaro iespējami bīstamu optisko starojumu. Neskatoties uz darbojošos lampu. Var kaitēt acīm. |                |
| <i>Produkts ir pārbaudīts atbilstoši IEC62471 prasībām</i>                                                           |                |

**Piezīme. Tas attiecas tikai uz VALO XG un VALO XS, jo saskaņā ar IEC62471 tie ietilpst 2. riska grupā. VALO X pieder pie 1. riska grupas.**

- UZMANĪBU Šie izstrādājumi, iespējams, izstaro bīstamu optisko starojumu. NESKATĪTIES tieši uz cietināšanas lampu izvadi. Pacientam, ārstam un asistentam vienmēr jālieto drošības krāsas acs aizsarglīdzekļi, kad tiek izmantotas cietināšanas lampas.
- Lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku, šī aprīkojuma modifikācijas nav atļautas. Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto Ultradent VALO X lampas barošanas avotu un spraudņa adapterus, ja šie komponenti ir bojāti, nelietojiet un sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu, lai pasūtītu nomainju.
- VALO X grupas cietināšanas lampas ir paredzētas lietošanai elektromagnētiskā vidē, kurā tiek kontrolēti izstarotie RF traucējumi, jāizvairās no VALO X grupas cietināšanas lampu izmantošanas blakus citam aprīkojumam vai kopā ar to, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, ir jānovēro VALO X grupas cietināšanas lampas un pārējais aprīkojums, lai pārlicinātos, ka tie darbojas normāli, ja tiek novērota anomāla veikspēja, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, VALO X grupas cietināšanas lampu pārorientēšana vai pārveidošana.
- Izmantojiet tikai autorizētus piederumus, kabeļus, lādētājus, akumulatorus un barošanas avotus, lai novērstu nepareizu darbību, palielinātu elektromagnētisko emisiju vai samazinātu elektromagnētisko imunitāti.
- Pārnesšanas RF sakaru iekārtas (tostarp perifērijas ierīces, piemēram, antenas kabeļi un ārējās antenas) ir jāizmanto ne tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras VALO X grupas cietināšanas lampu daļas. Pretējā gadījumā var pasliktināties šī aprīkojuma veikspēja.
- Lai izvairītos no elektriskā aizdegšanās riska, kas saistīts ar bateriju apstrādi:
  - o NEVAR autoklāvēt vai apsmidzināt akumulatorus, akumulatoru kontaktus, lādētāju vai mainrēšanas barošanas bloku ar jebkāda veida šķidrumu. Ja uz lādētāja kontaktiem parādās korozija, zvaniem Ultradent klientu apkalpošanas dienestam, lai pasūtītu nomainju.
  - o NEĻĀDĒJĒT akumulatorus viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā
  - o NEGLĀBĀJĒT lādētāju operācijas zālē vai vietā, kur tie nonāks saskarē ar dezinfekcijas līdzekli vai ūdeni.
  - o NEĻĀDĒJĒT neuzlādējamus akumulatorus/baterijas. Neuzlādējamu akumulatoru uzlāde var izraisīt savainojumus vai īpašuma bojājumus.
  - o NEĻĀDĒJĒT Ultradent akumulatorus ar lādētāju, kas nav Ultradent.

- Lai izvairītos no savainošanās riska, NEĻĒTOJĒT akumulatorus, kas ir ar koroziju (rosu), iespiedušies, izdala smaku vai šķidrumus, kuriem ir saplēsts iesaiņojums vai tā nav, vai tie ir cietīdi bojāti. Zvaniet uz Ultradent Klientu apkalpošanas dienestu, lai pasūtītu nomainpas akumulatorus/baterijas.
- Izmantojiet tikai ietekmēto akumulatoru. Alternatīvi akumulatori var izraisīt darbības traucējumus.
- Lai novērstu termiskas kairinājuma vai traumas risku, izvairieties no sešiem cietināšanas cikliem un nepakļaujiet jebkāda veida ultraskaņas vannā, dezinfekcijas līdzekļos, trīšanas šķidrumā vai šķidrumā. Iekļauto apstrādes instrukciju neievērošana var padarīt cietināšanas lampas nelietojamas.
- Lai nesabojātu iekārtu, NEIEVĪTOJĒT pirkstus, instrumentus vai citus priekšmetus cietināšanas lampas akumulatora/bateriju nodalījumā.
- Lai nesabojātu iekārtu, NEIEVĪTOJĒT tīrīt elektriskos kontaktus vai jebkuru akumulatora/bateriju nodalījuma daļu, ja rodas bažas, zvaniem Ultradent klientu apkalpošanas dienestam.
- Lai novērstu savstarpēju piesārņojumu un palīdzētu novērst zobu kompozitmateriāla pieplīšanu pie lēcas un korpusa virsmas, katru reizi, lietojot VALO X grupas cietināšanas lampas, jāizmanto Ultradent apspīrinātā aizsargumvase. Tas ir paredzēts lietošanai vienam pacientam.
- Lai samazinātu korozijas risku, pēc lietošanas nosmērmet aizsargumvase
- Lai samazinātu nepieciešamību saņemt sūdzību sveķu risku, neizmantojiet cietināšanas lampas, ja lēca ir bojāta.
- Lai novērstu izstrādājuma bojājumu risku, VALO X grupas cietināšanas lampu piederumu lēcas nesterilizējiet autoklāvā vai ar sausu karstumu.

- NELIETOJĒT nevienu VALO X grupas cietināšanas lampu piederumu lēcu pilnīgai/gaiļai cietināšanai. Pēc lietošanas noņemiet visas cietinošo piederumu lēcas un veiciet pilnīgu/gaiļu cietināšanu, neizmantojot piederumu lēcas.
- NELIETOJĒT apgaismojuma/vizualizācijas piederumu lēcas zobu atjaunošanas materiālu un līmvielu cietināšanai

#### Pakāpeniskas instrukcijas

##### Sagatavošanās

- 1) Pirms cietināšanas lampas izmantošanas uzlādējiet akumulatorus.
- 2) Pirms katras lietošanas reizes uzvelciet jaunu aizsargumavu virs cietināšanas lampas, līdz minimumam samazinot krockas virs lēcas, lai iegūtu labākos rezultātus.
- 3) Izvēlieties vajadzīgo cietināšanas režīmu vai diagnostikas palīdzības režīmu (informāciju par režīmiem un to, kā pārvietoties pa katru režīmu, skatiet tālāk).
- 4) Lai sasniegtu optimālus rezultātus cietināšanas laikā, novietojiet cietināšanas lampu centrā un pēc iespējas tuvāk sveķiem, nesaskaroties ar virsmu.

**Piezīme (tikai VALO XS).** Ortho režīms ir paredzēts kā izsekošanas režīms ar vienu impulsu uz kvadrantu. Ta kā tas ir paredzēts līmēšanai, parasti tiek veikts papildu cietināšanas cikls, lai pilnībā polimerizētu kompozītu.

##### Izmantošana

##### Sacietēšanas režīmi

##### VALO X:

| Cietināšanas režīms | Jauda <sup>1</sup><br>(mW) | Izstarojums <sup>1</sup><br>(mW/cm2) | Kopējais iedarbības laiks<br>(sekundēs) | Enerģija<br>(Džouli) | Pogas indikators |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|------------------|
| Standarta jauda     | 1350                       | 1100                                 | 10                                      | 13,5                 | Vienmērīgi zils  |
| Xtra Power*         | 2700                       | 2200                                 | 5                                       | 13,5                 | Pulsejošs zils   |

##### VALO XG:

| Cietināšanas režīms | Jauda <sup>1</sup><br>(mW) | Izstarojums <sup>1</sup><br>(mW/cm2) | Kopējais iedarbības laiks<br>(sekundēs) | Enerģija<br>(Džouli) | Pogas indikators |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|------------------|
| Standarta jauda     | 1077                       | 1000                                 | 10                                      | 10,8                 | Vienmērīgi zils  |
| Xtra Power*         | 2154                       | 2000                                 | 5                                       | 10,8                 | Pulsejošs zils   |

##### VALO XS:

| Cietināšanas režīms | Jauda <sup>1</sup><br>(mW) | Izstarojums <sup>1</sup><br>(mW/cm2) | Kopējais iedarbības laiks<br>(sekundēs) | Enerģija<br>(Džouli) | Pogas indikators |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|------------------|
| Standarta jauda     | 747                        | 1000                                 | 10                                      | 7,5                  | Vienmērīgi zils  |
| Xtra Power*         | 1493                       | 2000                                 | 5                                       | 7,5                  | Pulsejošs zils   |
| Ortho Quadrant**    | 1493                       | 2000                                 | 3 x 5                                   | 4,48 x 5             | Pulsejošs zaļš   |

<sup>1</sup> Nominālvertība.

\*Xtra Power ir trīskāršs impulss ar 0,5 sekunžu automātisku pārtraukumu starp impulsiem. Lūdzu, ņemiet vērā, ka pēc Xtra Power režīma izmantošanas ir 2 sekunžu dzesēšanas periods.

\*\*Ortho Quadrant sastāv no 5 secīgiem impulsiem pa 3 sekundēm katrs ar 2 sekunžu pauzi starp impulsiem pārvietošanai. Lūdzu, ņemiet vērā, ka pēc Ortho Quadrant režīma izmantošanas ir 2 sekunžu dzesēšanas periods.

#### Pārslēgšanās starp cietināšanas režīmiem, izmantojot "bungošanas piesietni" kustību vai pogas nospiešanu:

**Bungošanas piesietnis:** VALO X grupas cietināšanas lampas ir aprīkotas ar akselerometra funkciju, kas ļauj lietotājam pārvietoties pa cietināšanas režīmiem, izmantojot "bungošanas piesietni" kustību. Izmantojiet leņķveidīgu pieskārienu kustību, lai aktivizētu/mainītu cietināšanas režīmu (skatiet vizuālo palīdzību).

- Vienmērīgs zils pogas indikators = standarta jauda
- Pulsejošs zils pogas indikators = Xtra Power
- Pulsejoša zaļās pogas indikators = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Pogas nospiešana:** turiet **augšējo** pogu 1 sekundi, lai aktivizētu/mainītu cietināšanas režīmu.

- Vienmērīgs zils pogas indikators = standarta jauda
- Pulsejošs zils pogas indikators = Xtra Power
- Pulsejoša zaļās pogas indikators = Ortho Quadrant (VALO XS)

##### Diagnostikas palīdzības režīmi

##### VALO X:

| Diagnostikas palīdzības režīms | Jauda <sup>2</sup><br>(mW) | Izstarojums <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Kopējais cikla laiks<br>(sekundēs) | Pogas indikators  |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Melnā gaisma                   | 522                        | 425                                  | 60                                 | Pulsejošs violets |
| Baltā gaisma                   | 282                        | 230                                  | 60                                 | Pulsejošs balts   |

##### VALO XG:

| Diagnostikas palīdzības režīms | Jauda <sup>2</sup><br>(mW) | Izstarojums <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Kopējais cikla laiks<br>(sekundēs) | Pogas indikators  |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Melnā gaisma                   | 405                        | 376                                  | 60                                 | Pulsejošs violets |

##### VALO XS:

| Diagnostikas palīdzības režīms | Jauda <sup>2</sup><br>(mW) | Izstarojums <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Kopējais cikla laiks<br>(sekundēs) | Pogas indikators  |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Melnā gaisma                   | 287                        | 385                                  | 60                                 | Pulsejošs violets |

<sup>2</sup> Nominālvertība bez piederumu lēcas.

#### Pārslēgšanās starp diagnostikas palīgriku režīmiem, izmantojot "vilņu" kustību vai pogas nospiešanu:

**Vilnis:** VALO X grupas cietināšanas lampas ir aprīkotas ar akselerometra funkciju, kas ļauj lietotājam pārvietoties pa diagnostikas palīdzības režīmiem, izmantojot "vilņveida" kustību. Izmantojiet sānu pieskārienu kustību, lai aktivizētu/mainītu diagnostikas palīdzības režīmu (skatiet vizuālo palīdzību).

- Violets pogas indikators = melnās gaismas diagnostikas palīdzības režīms
- Balts pogas indikators (VALO X) = baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms

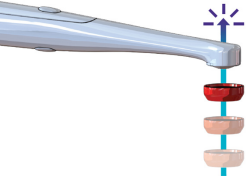


**Pogas nospiešana:** nospiediet un 1 sekundi turiet **apakšējo** pogu, lai pārietu pa diagnostikas palīdzības režīmiem.

Violets pogas indikators = melnās gaismas diagnostikas palīdzības režīms – 1 cikls ik pēc 1 minūtes – izslēdziet, nospiežot pogu vai ar vilņu kustību

Balts pogas indikators (VALO X) = baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms – 1 cikls 1 minūtē – izslēdziet, nospiežot pogu vai vilņu kustību

**Piederumu/izkliešanas lēcas** ir magnētiski piespiņinātas virs cietināšanas lampas lēcas. Pirms piederumu lēcas pievienošanas novietojiet barjeras umavu uz cietināšanas lampas.



**PIEZĪME:** Turēt nospiestu jebkuru pogu, pēc 1 sekundes atzskanēs skaņas signāls.

#### Miega režīms

Nospiediet un turiet abas pogas 1 sekundi, lai ieslēgtu miega režīmu. Turēt nospiestu gan augšējo, gan apakšējo pogu, atzskanēs skaņas signāls, pārejot miega režīmā. Pārejot miega režīmā, jums jāturpina turēt, līdz atskan skaņas signāls. Kad pārejat miega režīmā, nospiežot abas pogas, VALO X grupas cietināšanas lampas nesieslēgsies, kamēr netiks nospiesta neviena no pogām.

#### VALO X grupas piederumi

| Piederums                                 | Režīms                                                                                         | Apraksts                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ lēca                           | Cietināšanas režīmi                                                                            | Papildina cietināšanas lampas, lai polimerizētu kompozītmateriālu, izmantojot caurspīdīgu protezi                                               |
| ProviCure™ Iodišu lēca                    | Cietināšanas režīms                                                                            | Papildina cietināšanas lampas, lai polimerizētu kompozītmateriālu un palīdzētu veidot saskares laukuma matricu starpproksimāļai restaurācijai   |
| Difuzora lēca (VALO X)                    | Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms<br>Melnās gaismas diagnostikas palīdzības režīms | Papildina cietināšanas lampas, lai sniegtu vizuālu palīdzību precīzai krāsu/tonu salīdzināšanai vai iekreiz, kad ir nepieciešama dabiska gaisma |
| Interproksimāla lēca (VALO X)             | Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms                                                  | Papildina cietināšanas lampas zobu un zobu protežu vizualizācijā                                                                                |
| Interproksimāla lēca (VALO XG un VALO XS) | Standarta jaudas cietināšanas režīms                                                           | Papildina cietināšanas lampas zobu un zobu protežu vizualizācijā                                                                                |
| Baltās gaismas papildlēcā (VALO XG)       | Cietināšanas režīms                                                                            | Papildina cietināšanas lampas, lai sniegtu vizuālu palīdzību precīzai krāsu/tonu salīdzināšanai vai iekreiz, kad ir nepieciešama dabiska gaisma |
| TransLume™ lēca                           | Cietināšanas vai diagnostikas palīdzības režīmi                                                | Papildina cietināšanas lampas vizualizācijā, nodrošinot garāka vilņa garuma gaismu, lai gaismotu zobus un zobu protezes                         |

##### Sagatavošana

- Novietojiet piederuma lēcu cietināšanas lampas lēcas tuvumā, ļaujot magnētām nokrist piederuma lēcu vietā virs aizsargumavas.

##### Lietošana – PointCure lēca

- Cietināšanas režīms – PointCure lēca koncentrē gaismu 2,5 mm atvērumā. Ta ir ideāli piemērota venīriem un visiem porcelāna kromiem
- Cietināšanas režīms – punktvēda cietināšanas (līmējošās) caurspīdīgās protezes: punktvēda cietināšanas protezes saskaņā ar ražotāja norādījumiem par līmēšanas materiālu, materiāla biezumu, toni, materiāla neausradzību un profesionālu vērtējumu. Notīriet nesacietējušo lieko līmēšanas materiālu ap malām,

noņemiet piederumu un pēc tam cietiniet visu restaurāciju. Ieteikumi: venīri – punktveida ārstniecības līdzeklis protēzes sejas/vaiga centram. Kronis – punktveida ārstniecības sejas/vaigu un mēles protēzes centrs.

Lietošana – ProxiCure lodīšu lēca

- Cietināšanas režīmi – atbalsta matricu un palīdz izlietāta proksimālā kontakta pirms daļējas gaismas polimerizācijas un tās laika. Izvairieties no ProxiCure lodīšu lēcas iesprošanās polimerizētā materiālā. Noņemiet papildu lēcu un cietiniet visu restaurāciju, lai panāktu pilnīgu cietiešanu. Ieteikums: nosakiet cietināšanas režīmu un laiku saskaņā ar kompozitmateriālu ražotāja norādījumiem.

Lietošana – difūzora lēca (VALO X)

- Mēlās gaismas diagnostikas palīdzības režīms – izmantojiet, lai palīdzētu vizualizēt fluorescējošas daļiņas dažādos zobu svēkos. Nodrošina 60 sekundu apgaismojumu.
- Baltās gaismas diagnostikas palīdzīklis – vizuāls palīdzīklis iekrēiz, kad zobārstam var būt nepieciešams dabiskās gaismas avots, piemēram, ēnas noteikšana. Nodrošina 60 sekundu apgaismojumu.

Lietošana – starpproksimālā lēca (VALO X)

- Baltās gaismas diagnostikas palīdzīklis – zobu caurgaisošana: izmantojiet, lai palīdzētu vizualizēt zobu lūzumus, plaisas vai defektus, izgaismojot zobus no mēles un novērojot ēnas.

Lietošana – starpproksimālā lēca (VALO XG un XS)

- Šis piederums pārveido zilo gaismu no cietināšanas režīma uz balto gaismu zobu transluminācijai: izmantojiet to, lai palīdzētu vizualizēt zobu lūzumus, plīsumus vai defektus, apgaismojot zobus no mēles puses un novērojot ēnas. Nodrošina 10 sekundu apgaismojumu, izmantojot standarta jaudas režīmu.

Lietošana – baltās gaismas papildlēca (VALO XG)

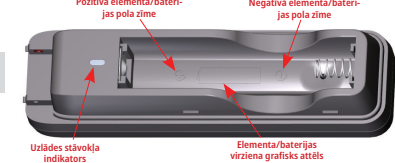
- Šis piederums pārveido zilo gaismu no cietināšanas režīma baltā gaismā vizuāli palīdzībai iekrēiz, kad zobārstniecības specialistam ir nepieciešams dabiskās gaismas avots, piemēram, ēnas noteikšanai. Nodrošina 10 sekundu apgaismojumu, izmantojot standarta jaudas režīmu.

Lietošana – Translume lēca

- Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms (VALO X) vai cietināšanas režīms – neona krāsas lēca, kas izskatās kā PointCure lēca, nodrošina garāka viļņa garu-ma gaismu, lai caurgaisotu zobus, lai palīdzētu vizualizēt plaisas, lūzumus, defektus utt. Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms nodrošina apgaismojumu 60 sekundes. Cietināšanai izmantojiet standarta jaudas režīmu, kas nodrošina 10 sekundu apgaismošanu.

VALO X grupas cietināšanas lampu darbināšana

- Akumulatoru/bateriju uzlāde — noņemiet vāciņu no cietināšanas lampas pamatnes, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ievietojiet izlādējušos aku-mulatoru/bateriju komplektāciju iekļaujot UltraDent VALO X lampas akumulatora iadētajā ar VALO X lampas barošanas avotu iadētajā norādītajā virzienā. Akumulators/ baterija tiks pilnībā uzlādēti 1–3 stundu laikā.



| Uzlādes stāvokļa apraksts | Uzlādes statusa indikators | Sprieguma stāvoklis    | Uzlādes strāva |
|---------------------------|----------------------------|------------------------|----------------|
| Iepriekšējā uzlāde        | Pastāvīgs dzeltens         | 2,86 Vdc līdz 3,15 Vdc | 95 mA          |
| Lielāpioma uzlāde         | Pastāvīgs dzeltens         | 3,15 Vdc līdz 4,20 Vdc | 950 mA         |
| Uzlāde pabeigta           | Pastāvīgs zaļš             | >4,20 Vdc              | N/A            |
| Gaidstāve                 | Abi izslēgti               | N/A                    | N/A            |

- Vada adapteris** — noņemiet vāciņu no cietināšanas lampas pamatnes, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Izņemiet akumulatoru/bateriju. Ievietojiet vada adapteri akumulatora/baterijas nodalījumā, pilnībā novietojot adapteri un pagriežiet pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu to vietā. Novietojiet VALO X lampas barošanas avotu tā, lai to bez grūtībām varētu atvienot no MAINS barošanas.

Montāžas kronšteina stiprinājuma līmeņi.

- Turiet līmi jāstāda uz līdzenas, attaukotas virsmas.
- Notīriet virsmu ar spirtu.
- Noņemiet kronšteina stiprinājuma līmeņi.

- Novietojiet kronšteinu tā, lai cietināšanas lampa paceltos uz augšu, kad to noņem. Stingri piespiediet vietā.

- Jā cietināšanas indikators darbojas ar akumulatora/baterijas barošanu, cietināšanas lampai jābūt vērstai uz leju kronšteinā. Jā cietināšanas lampa darbojas ar VALO X lampas vada adaptera strāvu, cietināšanas lampai jābūt vērstai uz augšu kronšteinā.

**Apkope**

Cietināšanas lampu vispārēja tīrīšana

Pēc katras lietošanas reizes samitriniet marli vai mitstu drāniņu ar apstiprinātu dezinfekcijas līdzekli un noslaukiet virsmu un lēcu. Neatļauti tīrīšanas līdzekļi var sabojāt cietināšanas lampas.

PIENĒMAMIE TĪRĪŠANAS LĪDZĒKĻI:

- 70% izopropilspirts
- 70% etanols

Lietojatā veikta apkope

- Kaļpošanas beigas nosaka nodilums un lietošanas rezultāta izraisīti bojājumi. Pirms lietošanas pārbaudiet visas sastāvdaļas, vai tās nav bojātas, un zinātnieties ar pilnvarotu servisa personu, lai novērstu bojājumus.

- Regulāri pārbaudiet, vai lēca nav sacietējusi zobu svēķi. Ja nepieciešams, izmantojiet plastmasas vai nerūsējošā tērauda zobārstniecības instrumentu, lai uzmanīgi noņemtu visus pielīpušos svēkus.

- Regulāri pārbaudiet izvadī standarta jaudas režīmā. Gaismas mērtāji ir ļoti atšķirīgi un ir paredzēti īpašiem gaismas vadu uzgaliem un lēcām. PIEZĪME: Patiesais skaitliskais rezultāts tiks izkropots parasto luksmetru un polimerizācijas lampas īpašā LED bloka neprecizitātes dēļ; tomēr zinātnieties ar pilnvarotu servisa personālu, ja, mērot ar to pašu skaitlītāji, tiek novērota jaudas samazināšanās.

Ražotāja remonts

- Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots servisa personāls. UltraDent nodrošinās apkalpojošo personālu ar dokumentāciju remontdarbu veikšanai.

**Garantija**

UltraDent Products, Inc. ("UltraDent") garantē, ka šiem izstrādājumiem (ieskaitot oriģinālo vada adapteri, kas pievienots dažiem produktiem, kad tie tika iegādāti, ja nepieciešams) 5 gadus no iegādes datuma, ja tie tiek izmantoti saskaņā ar produktu komplektācijā iekļautajām lietošanas instrukcijām, ir visos būtiskajos aspektos atbilst specifikācijām, kas noteiktas UltraDent dokumentācijā, kas pievienota izstrādājumam; un ii) jābūt bez materiāla un ražošanas defektiem.

Šī ierobežotā garantija nav nododama tālāk un attiecas tikai uz sākotnējo pircēju un neattiecas uz turpmākajiem produkta īpašniekiem. Šī ierobežotā garantija tiek anulēta, ja izstrādājums nedarbojas vai ir bojāts nolaidības, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, negadījuma, modifikācijas, iekļaušanas, pārveidošanas vai piemēro-juma lietošanas instrukciju neievērošanas dēļ. Piemēram, šī garantija neattiecas uz izstrādājumu, kas ir nomests un bojāts. Lai pretendētu uz šo ierobežoto garantiju, uzņēmumam UltraDent kopā ar bojāto produktu ir jāiesniedz pirkuma apliecinājums (piemēram, pirkuma čeks vai līguma dokumentācija).

Bojāts produkts, kas atbilst šīs izstrādājuma garantijas nosacījumiem, pēc UltraDent ieskatam tiks salabots vai nomainīts. UltraDent atbildība par produktu nekādā gadījumā nepārsniedz pirkuma cenu, ko samaksājis pircējs. UltraDent nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem netiešiem, nejausiem, neparedzētiem, īpašiem vai izņemtiem bojājumiem, kas radušies no šī produkta lietošanas vai saistība ar to.

**Apstrāde**

**Dezinfekcijas pārstādes instrukcijas**

**VALO X grupas cietināšanas lampu apstrādes instrukcijas**

| Dezinfekcijas pārstādes instrukcijas |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Pārstrādes ierobežojumi              | Katram pacientam jāizmanto jauna barjeras uzma. Barjeras uzmaus izmantošana ir galvenais ierīces piesārņo-juma kontroles līdzeklis. Ja barjeras uzma vai bojāta vai ir citi apstākļi, kas to attaisno, un ierīce ir piesārņota, dezinfekcijai izpildiet tabulā tabulā sniegtos norādījumus. |  |  |
|                                      | Piezīme: Ierīce NAV paredzēta regulārai atkārtotai apstrādei.                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
| Sagatavošana pirms dezinfekcijas     | Izmantojiet 70% izopropilspirta (IPA) vai 70% etanola šķīdumu, lai rūpīgi noslaucītu visu virsmu. Izmetiet netīro salveti                                                                                                                                                                   |  |  |
| Skalošana                            | Nav                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |
| Žāvēšana                             | Laujiet pilnībā nožūt apkārtējās vides temperatūrā                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| Apkope, pārbaude un testēšana        | Vizuāli pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un vai tajā nav netīrumu. Ja ir netīrumi, atkārtējiet sagatavošanas darbību ar jaunu salveti.                                                                                                                                                     |  |  |
| Iepakojums                           | Dezinfekcijai nav nepieciešams iepakojums                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Dezinfekcija        | Noslaukiet visu virsmu un uzturiet mitru visu apstrādes laiku, īpašu uzmanību pievēršot plaisām, šuvēm un grūti sasniedzamām vietām. Ja nepieciešams, izmantojiet papildu salvetes, lai virsma būtu mitra.                                                                                                                                                   |                  |
|                     | Dezinfekcijas līdzeklis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Iedarbības laiks |
|                     | 70% IPA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4 min.           |
|                     | 70% etanols                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5 min.           |
| Žāvēšana            | Laujiet pilnībā nožūt apkārtējās vides temperatūrā                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |
| Uzglābšana          | Uzglābāt tīrā un sausā vietā. Lai novērstu mitruma uzkrāšanos, neuzglabāiet to barjeras uzma.                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |
| Papildu informācija | Šo procedūru veidēja līmeņa dezinfekcijai apstiprināja neatkarīga un akreditēta laboratorija. Piezīme: Citu tīrīšanas līdzekļu izmantošana, kas nav norādīti iepriekš, piemēram, balinātāji vai tīrīšanas līdzekļi, kas satur fosforskābi, var sabojāt aprīkojumu. NEMĒĢINĒT tīrīt elektriskos kontaktus vai jebkuru akumulatora/ baterijas nodalījuma daļu. |                  |

**VALO X grupas cietināšanas lampu piederumu apstrādes instrukcijas**

| Dezinfekcijas pārstādes instrukcijas |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |  |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|
| Sākotnējā apstrāde lietošanas laikā  | Pirms dezinfekcijas starp katru lietošanas reizi noņemiet piederumu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |  |
| Sagatavošana pirms dezinfekcijas     | Pirms tīrīšanas noņemiet no piederumu lēcām visus sacietējušos zobu kompozitmateriālus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |  |
| Tīrīšana                             | Ievietojiet ultraskaņas tīrītājā ar 1 daļu mazgāšanas līdzekļa uz 9 daļām silta ūdens, izmantojot tālāk norādīto produktu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |  |
|                                      | Mazgāšanas līdzeklis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Tīrīšanas laiks  |  |
|                                      | Henry Schein universāls tīrīšanas līdzeklis vai līdzvērtīgs produkts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2–10 min.        |  |
| Skalošana                            | Skalojiet piederumu ar siltu ūdeni, lai noskalotu mazgāšanas līdzekli 1–2 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |  |
| Žāvēšana                             | Nosusiniet ar marli. Žāvējiet gaisā 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |  |
| Apkope, pārbaude un testēšana        | Vizuāli pārbaudiet, vai piederums nav bojāts un vai tajā nav netīrumu. Ja tas ir ielīpājis vai bojāts, pārtrauciet lietošanu. Ja ir netīrumi, atkārtējiet tīrīšanas procesu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                  |  |
| Iepakojums                           | Dezinfekcijai nav nepieciešams iepakojums (sterilizācijas iepakojumus var izmantot uzglābšanai pēc dezinfekcijas)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |  |
| Dezinfekcija                         | Izmēriet no uzglābšanas iepakojuma (ja piemērojams) iegremdējiet piederumu dezinfekcijas šķīdumā saskaņā ar tālāk norādītajiem ražotāja norādījumiem:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |  |
|                                      | Dezinfekcijas līdzeklis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Iedarbības laiks |  |
|                                      | CideX® OPA šķīdums vai līdzvērtīgs produkts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12 min.          |  |
| Skalošana                            | Skalojiet saskaņā ar dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumiem, kas norādīti tālāk:<br>1. Pēc izņemšanas no CIDEK® OPA šķīduma, rūpīgi noskalojiet piederumu, pilnībā iegremdējot to lielā ūdens daudzumā (piemēram, 2 gal. (7 litros)).<br>2. Turiet piederumu pilnībā iegremdētu vismaz 1 min.<br>3. Izņemiet piederumu un izņemiet skalošanas ūdeni. Katrai skalošanai vienmēr izmantojiet svaigu ūdens daudzumu.<br>Neizmantojiet ūdeni atkārtoti skalošanai vai citiem mērķiem.<br>4. Atkārtotajai procedūrai vēl divas (2) reizes, kopā trīs (3) skalošanas reizes, ar lielu daudzumu svaiga ūdens, lai noņemtu CIDEK® OPA šķīduma atlikumus. Atlikumi var izraisīt nopietnas blakusparādības. SKATĪT BRĪDĪNĀJUMUS. IR NEPIECIEŠAMAS TRIS (3) ATSEVIŠKAS SKALOŠANAS REIZES LIELA ŪDENS APJOMA.<br>Turklāt 5 min. skalojiet ūdeni ultraskaņas tīrītājā. |                  |  |
| Skalošana                            | Nosusiniet ar marli. Žāvējiet gaisā 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |  |
| Uzglābšana                           | Uzglabāt tīrā un sausā vietā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |  |
| Papildinformācija                    | Šo procedūru apstiprināja neatkarīga un akreditēta laboratorija.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |  |

Uzglabāšana un utilizācija

Ja cietināšanas lampas uzglabājat ilgāk par 2 nedēļām vai iepakojat tās celojumam, vienmēr izņemiet akumulatorus. Ja akumulatori tiek atstāti ierīcē ilgu laiku bez uzlādes, tie var nedarboties vai var kļūt neuzlādējami. Neglabājiet akumulatorus temperatūrā virs 40°C (104°F) vai tiešos saules staros.

Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi:

- Temperatūra: no +10 °C līdz +40 °C (no +50 °F līdz +104 °F)
- Relatīvais mitrums: no 10% līdz 95%
- Apkārtējais spiediens: no 500 hPa līdz 1060 hPa

Utilizējiet atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem, vadlīnijām un regulām.

Atbrīvojoties no elektroniskajiem atkritumiem (t.i., iedēļajiem, akumulatoriem un barošanas avotiem), ievērojiet vietējas atkritumu un otreizējās pārstrādes vadlīnijas.

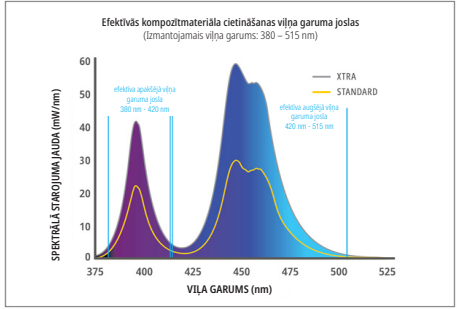
Techniskie apsvērumi

Piederumi

| Vienums                       |                                                                                   | CE informācija |                                                                                                                |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X akumulatori          |  | Ražotājs:      | Izplatītājs:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |
| - VALO X barošanas avots      |                                                                                   | Ražotājs:      |                                                                                                                |
| - VALO X akumulatoru iedēļais |                                                                                   | Ražotājs:      |                                                                                                                |

Techniskā informācija/dati

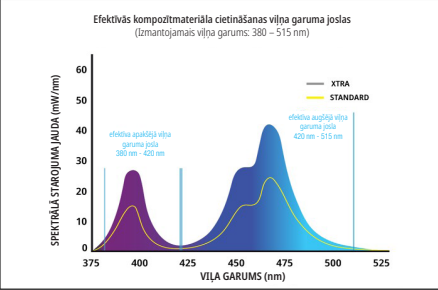
VALO X cietināšanas lampa:



| Piederums              | Informācija/Specifikācija                                                                                                                        |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lēca                   | Diametrs 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure lēca: diametrs 2,5 mm<br>ProxiCure lodīšu lēca: diametrs 2,1 mm |
| Viļņa garuma diapazons | Izmantojamais viļņa garuma diapazons: 380–515 nm<br>Maksimālie viļņu garumi: 380–420 nm un 420–515 nm                                            |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gaismas intensitātes tabula     | Standarta jauda – 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Atbilst ISO 10650, mērot ar gigahercu spektra analizatoru)<br>Melnā gaisma – 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>Balta gaisma – 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>PIEZĪME: PointCure un ProxiCure Ball lēcas fokusē gaismas enerģiju uz mazāku apertūru, tādējādi palielinot gaismas intensitāti virs kalibrētajām vērtībām. |
| VALO X cietināšanas lampa       | Cietināšanas lampa ar barjeras uzdevu ir uzliekama daļa.<br>Novērtējumi: IEC 60601-1 (drošība), IEC 60601-1-2 (EMC), iekļūšanas aizsardzības novērtējums: IP54<br><br>Svars:<br>Ar akumulatoru: 4,8 unces (136 g)<br>Bez akumulatora: 3,8 unces (108 g)<br>Ar vada adapteri: 5,6 unces (158 g)<br><br>Izmērs (akumulatora konfigurācija): 8,9 x 0,83 x 0,83 collas (226 x 21 x 21 mm)                                  |
| Darbības nosacījumi             | Temperatūra: no +10 °C līdz +32 °C (+50 °F līdz +90 °F)<br>Relatīvais mitrums: 10% līdz 95%<br>Apkārtējais spiediens: 700 hPa līdz 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Cietināšanas režīma darba cikls | Maksimālā apkārtējās vides temperatūra (32°C) Xtra Power režīmā ir 5 sekundes ieslēgts un 60 sekundes izslēgts.<br>Piezīme – Darba ciklu nosaka ierīces primārā funkcija (polimerizēt sveķus), izmantojot Xtra Power režīmu, kas rada vislielāko siltumenerģijas daudzumu.<br>Maksimālā ierīces temperatūra, ja tiek ievērots darba cikls: ≤45°C                                                                       |

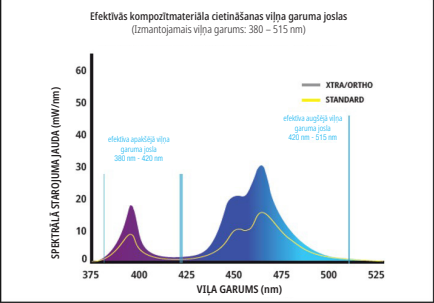
VALO XG cietināšanas lampa:



| Piederums              | Informācija/Specifikācija                                                                                                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lēca                   | Diametrs 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure lēca: diametrs 2,5 mm<br>ProxiCure lodīšu lēca: diametrs 2,1 mm |
| Viļņa garuma diapazons | Izmantojamais viļņa garuma diapazons: 380–515 nm<br>Maksimālie viļņu garumi: 380–420 nm un 420–515 nm                                             |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gaismas intensitātes tabula     | Standarta jauda – 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Atbilst ISO 10650, mērot ar gigahercu spektra analizatoru)<br>Melnā gaisma – 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>PIEZĪME: PointCure un ProxiCure Ball lēcas fokusē gaismas enerģiju uz mazāku apertūru, tādējādi palielinot gaismas intensitāti virs kalibrētajām vērtībām.             |
| VALO XG cietināšanas lampa      | Cietināšanas lampa ar barjeras uzdevu ir uzliekama daļa.<br>Novērtējumi: IEC 60601-1 (drošība), IEC 60601-1-2 (EMC), iekļūšanas aizsardzības novērtējums: IP54<br><br>Svars:<br>Ar akumulatoru: 4,8 unces (134 g)<br>Bez akumulatora: 3,8 unces (105 g)<br>Ar vada adapteri: 5,5 unces (156 g)<br><br>Izmērs (akumulatora konfigurācija): 8,9 x 0,83 x 0,83 collas (226 x 21 x 21 mm) |
| Darbības nosacījumi             | Temperatūra: no +10 °C līdz +32 °C (+50 °F līdz +90 °F)<br>Relatīvais mitrums: 10% līdz 95%<br>Apkārtējais spiediens: 700 hPa līdz 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                           |
| Cietināšanas režīma darba cikls | Maksimālā apkārtējās vides temperatūra (32°C) Xtra Power režīmā ir 5 sekundes ieslēgts un 60 sekundes izslēgts.<br>Piezīme – Darba ciklu nosaka ierīces primārā funkcija (polimerizēt sveķus), izmantojot Xtra Power režīmu, kas rada vislielāko siltumenerģijas daudzumu.<br>Maksimālā ierīces temperatūra, ja tiek ievērots darba cikls: ≤45°C                                      |

VALO XS cietināšanas lampa:



| Piederums              | Informācija/Specifikācija                                                                                                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lēca                   | Diametrs 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure lēca: diametrs 2,5 mm<br>ProxiCure lodīšu lēca: diametrs 2,1 mm |
| Viļņa garuma diapazons | Izmantojamais viļņa garuma diapazons: 380–515 nm<br>Maksimālie viļņu garumi: 380–420 nm un 420–515 nm                                             |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gaismas intensitātes tabula     | Standarta jauda – 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Ortho režīma jauda – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Atbilst ISO 10650, mērot ar gigahercu spektra analizatoru)<br>Melnā gaisma – 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>PIEZĪME: PointCure un ProxiCure Ball lēcas fokusē gaismas enerģiju uz mazāku apertūru, tādējādi palielinot gaismas intensitāti virs kalibrētajām vērtībām.             |                                                                                                                                                                                                                        |
| VALO XS cietināšanas lampa      | Cietināšanas lampa ar barjeras umzumu ir uzliekama daļa.<br>Novērtējumi: IEC 60601-1 (drošība), IEC 60601-1-2 (EMC), iekļaušas aizsardzības novērtējums: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                | Svars:<br>Ar akumulatoru: 4,8 unces (133 g)<br>Bez akumulatora: 3,7 unces (105 g)<br>Ar vada adapteri: 5,6 unces (156 g)<br><br>Izmērs (akumulatora konfigurācija): 8,8 x 0,83 x 0,83 collas (224 x 21 x 21 milimetri) |
| Darības nosacījumi              | Temperatūra: no +10 °C līdz +32 °C (+50 °F līdz +90 °F)<br>Relatīvais mitrums: 10% līdz 95%<br>Apkārtējais spiediens: 700 hPa līdz 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                        |
| Cietināšanas režīma darba cikls | Maksimālajā apkārtējās vides temperatūrā (32°C) Xtra Power režīmam ir 5 sekundes ieslēgts un 60 sekundes ieslēgts. Ortho režīmā ir 15 sekundes ieslēgts (ON) un 60 sekundes ieslēgts (OFF).<br>Piezīme – Darba ciklu nosaka ierīces primārā funkcija (polimerizēt sveķus), izmantojot Xtra Power režīmu un Ortho režīmu, kas rada vislielāko siltumenerģijas daudzumu.<br>Maksimālā ierīces temperatūra, ja tiek ievērots darba cikls: <45°C |                                                                                                                                                                                                                        |

VALO X komponentu informācija (attiecas uz visām VALO X grupas cietināšanas lampām):

| Piederums                       | Informācija/Specifikācija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X barošanas avots          | Izeja – 9VDC pie 2A<br>Ieeja – 100VAC līdz 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 – VALO X barošanas avots ar starptautiskajiem spraudņiem iekšņiem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Novērtējumi: IEC 60601-1 (drošība)<br>Vada garums – 6 pēdas (1,8 m)<br>VALO X barošanas avots ir medicīniskās klases II klases barošanas avots un nodrošina izolāciju no MAINS barošanas |
| VALO X akumulatora lādētājs     | VALO X līnija jonu (Li-Ionu) akumulatora lādētājs:<br>Izeja – 4,2 V līdzstrāva ar 950 mA lēlapijoma uzlādes strāvu<br>Ieeja – 9 V līdzstrāva pie 2 A (vismaz 700 mA)<br>Automātiska ieslēgšanās, kad pilnībā uzlādēts<br>Bojātas baterijas automātiska noteikšana<br>Aizsardzība: pārlādešana, īssavienojums, apgrieztā polaritāte<br>Dzeltena LED – uzlāde<br>Zaļa LED – pilnībā uzlādēts<br>Uzlādes laiks: 1-3 st.<br>Novērtējumi: IEC 60601-1 (Drošība), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                          |
| VALO X Li-ion 14/65 akumulatori | Aizsargāts, uzlādējams, līnija jonu akumulators<br>11mWh/4/65 3,7 V, 900 mAh, 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh maks. 3,52 Wh<br>Vertējumi: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Baterijas ir paredzētas >500 uzlādes/izlādes cikliem, pirms tās sasniedz 70% no tā jaudas. Akumulatorus ieteicams nomainīt ik pēc 2–3 gadiem.                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |
| Uzlādes nosacījumi              | Temperatūra: no +10 °C līdz +32 °C (+50 °F līdz +90 °F)<br>Relatīvais mitrums: 10% līdz 95%<br>Apkārtējais spiediens: 700 hPa līdz 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                          |

Problemu novēršana

|                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ja tālāk ieteiktie risinājumi problēmu neatrisina, lūdzu, zvaniet Ultradent pa tālruni 800.552.5512. Ārpus ASV zvaniet savam Ultradent izplatītājam vai zobārstniecības izplatītājam. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Problēma                      | Iespējamie risinājumi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampa neieslēdzas             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nospiediet barošanas pogu, lai pamodinātu no miega režīma</li><li>• Pārīcinieties, vai akumulators/baterija ir pilnībā uzlādēta</li><li>• Pārbaudiet, vai baterija ir pareizi ievietota ierīcē</li><li>• Ja parādās dzeltens LED brīdinājums, cietināšanas indikators ir sasniedzis iekšējo temperatūras drošības robežu. Laujiet cietināšanas lampai atdzist.</li><li>• Ja sarkanā vai dzeltenā LED mirgo nepārtraukti, sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu, lai veiktu remontu</li></ul> |
| Lampa nedeg vēlamo laiku      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārbaudiet režīma indikatoru, vai ierīces iestatījumi ir pareizi</li><li>• Pārbaudiet mazjaudas indikatoru, lai uzzinātu bateriju uzlādes statusu</li><li>• Pārbaudiet, vai jauna baterija ir pareizi ievietota ierīcē</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Lampa slikti cietina sveķus   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārbaudiet, vai lēca nav sacietējušu sveķu/kompozītu atlikumu</li><li>• Izmantojot atbilstošu dzeltenas krāsas UV acu aizsardzību, pārbaudiet, vai LED lampas darbojas</li><li>• Pārbaudiet jaudas līmeni ar gaismas mēritāju. Īpašus norādījumus par gaismas mēritāja lietošanu skatiet apkopes sadaļā.</li><li>• Pārbaudiet cietināmo sveķu derīguma termiņu</li><li>• Pārīcinieties, ka tiek ievērota pareiza tehnika saskaņā ar ražotāja ieteikumiem</li></ul>                                            |
| Akumulators neuzlādējas       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārīcinieties, vai baterija ir ievietota lādētājā pareizā virzienā, un ļaujiet tai pilnībā uzlādēties līdz 3 stundām</li><li>• Ja lādētāja dzeltenie indikatori nemainās uz zaļu, zvaniet Ultradent klientu apkalpošanas dienestam, lai pasūtītu nomaināmas baterijas un/vai lādētāju.</li><li>• Ja, kad lādētājā ir ievietots akumulators, uz lādētāja nav redzama ne zaļa, ne dzeltena gaisma, zvaniet Ultradent klientu apkalpošanas dienestam.</li></ul>                                                  |
| Lādētājs neuzlāde akumulatoru | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pārīcinieties, vai lādētājs ir pievienots no mainstrāvas barošanas avots ir pievienots strādājošai strāvas kontaktligzdai</li><li>• Ja uz lādētāja nav redzama ne zaļa, ne dzintara gaisma, zvaniet Ultradent klientu apkalpošanas dienestam</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |

Dažāda informācija

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |                                  |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|
| <b>Elektromagnētiskās viādes norādījumi –</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                                |                                  |                  |
| a. VALO X grupas cietināšanas lampas ir piemērotas lietošanai visās iestādēs, tostarp sadzīves iestādēs, kas ir tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektroapgādes tīklu (AC MAINS).                                                                                          |                                                |                                  |                  |
| b. VALO X grupas cietināšanas lampas var darboties no diviem dažādiem strāvas avotiem.                                                                                                                                                                                              |                                                |                                  |                  |
| i. Darbojas ar akumulatoru: ja VALO X grupas cietināšanas lampas izmanto akumulatoru, tās neietekmē EMI, RF, elektriskās pārejas, pārspriegumi, sprieguma kritumi, īssavienojumi, pārraukumi vai mainstrāvas AC MAINS barošanas strāvas izmaiņas.                                   |                                                |                                  |                  |
| ii. Barošana ar adapteri: VALO X grupas cietināšanas lampas var izmantot GlobTek medicīniskās kvalitātes 9 V līdzstrāvas adapteri, lai darbotos no mainstrāvas tīkla ar spriegumu 100–240 VAC. Tas nodrošina ierobežotu EMI, RF, sprieguma kritumu un pārsprieguma slāpēšanu.       |                                                |                                  |                  |
| c. VALO X grupas cietināšanas lampas izmanto elektrisko un elektromagnētisko enerģiju tikai savām iekšējām funkcijām. Tomēr jebkura RF emisija ir ļoti zema un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošajās elektroniskajās iekārtās.                                           |                                                |                                  |                  |
| d. VALO X grupas cietināšanas lampas nav aprīkotas ar lādēšanas barošanas pieslēgvietu, pacienta savienojuma portiem vai signālu ievades/izvades portiem, tāpēc testēšana nevienā no šīm pieslēgvietām nav piemērojama. Ir norādīta tikai atbilstoša piemērojamajām konfigurācijām. |                                                |                                  |                  |
| <b>5.1. tabula. Emisijas testu kopsavilkums: VALO X grupas cietināšanas lampas atbilst CISPR 11 1. grupai, B klasei attiecībā uz ūstarotajām emisijām</b>                                                                                                                           |                                                |                                  |                  |
| <b>Ports</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Testa apraksts</b>                          | <b>Frekvenču diapazons (MHz)</b> | <b>Rezultāts</b> |
| Mainstrāva                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vadītās emisijas (karsts novadijums uz zemi)   | 0,15 līdz 30                     | Ievērots         |
| Mainstrāva                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vadītās emisijas (neitrāls novadijums uz zemi) | 0,15 līdz 30                     | Ievērots         |
| Korpuss                                                                                                                                                                                                                                                                             | Izstarotās emisijas (vertikālā polaritātē)     | 30 līdz 1000                     | Ievērots         |
| Korpuss                                                                                                                                                                                                                                                                             | Izstarotās emisijas (horizontālā polaritātē)   | 30 līdz 1000                     | Ievērots         |

5.2. tabula. Imunitātes testu kopsavilkums (korpora ports un mainstrāvas barošanas ports):

| Pamata standarts | Vides parādības                              | Rezultāts |
|------------------|----------------------------------------------|-----------|
| EN 61000-4-2     | Elektrostatiskā izlāde                       | Ievērots  |
| EN 61000-4-3     | Radiofrekvences elektromagnētiskais lauks    | Ievērots  |
| EN 61000-4-3     | Tuvuma lauki no RF bezvadu sakaru aprīkojuma | Ievērots  |
| EN 61000-4-4     | Elektriskā ātra pāreja/pārspriegs            | Ievērots  |
| EN 61000-4-5     | Zibens pārspriegums (līnija-līnija)          | Ievērots  |
| EN 61000-4-6     | Nepārtraukta radiofrekvenču pārraide         | Ievērots  |
| EN 61000-4-11    | Sprieguma kritumi un pārraukumi              | Ievērots  |

5.3. tabula. Testu kopsavilkums (EN 60601-3-2 un EN 61000-3-3; mainstrāvas barošanas ports)

| Pamata standarts | Vides parādības                | Rezultāts |
|------------------|--------------------------------|-----------|
| EN 61000-4-2     | Standardizētās strāvas mēršana | Ievērots  |
| EN 61000-4-3     | Sprieguma mirgošanas mēršana   | Ievērots  |

Zinojiet ražotājam un kompetentajai iestādei par jebkuru nopietnu incidentu.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

LT

## VALO™ X Šeima Kietinimo lempa

### Prėkęs aprašymas

Dėl savo plačiajuosčio spektro VALO™ suprojektuota polimerizuoti visas šviesoje kietėjančius produktus 385–515 nm bangų ilgio diapazone pagal ISO 10650 reikalavimus.

VALO X kietinimo lempą galima naudoti su laidu arba be, naudojant „Ultradent VALO“ įkranamus akumulatorius arba pateiktą VALO X šviesos laido adapterį. Kietinimo lempa suprojektuota taip, kad būtų laikoma standartiniame odontologinės įrangos laikiklyje arba gali būti montuojama nestandartinio būdu naudojant VALO paviršinio montavimo laikiklį, esantį komplekte.

**Pastaba: VALO X kietinimo lempų šeima apima VALO X, VALO XG ir VALO XS.**

Valdikliai apžvalga:



|                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Viršutinis mygtukas                                                                                                                                                                                                                                               | Įjungia LED lemputę (vienu mygtuko paspaudimu)                        |
| Apatinis mygtukas                                                                                                                                                                                                                                                 | Perjungia kietinimo režimus (1 sekundę palaikius mygtuką)             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | Įjungia LED lemputę (vienu mygtuko paspaudimu)                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                   | Perjungia diagnostinės pagalbos režimus (1 sekundę palaikius mygtuką) |
| Norėdami iš kietinimo režimų pereiti į diagnostikos pagalbos režimus, paspauskite ir 1 sekundę palaikykite nuspaudę apatinį mygtuką. Norėdami iš diagnostikos pagalbos režimų grįžti į kietinimo režimus, paspauskite ir 1 sekundę palaikykite viršutinį mygtuką. |                                                                       |
| Arba, norėdami pereiti iš diagnostikos pagalbinio režimo į kietinimo režimą naudodami AF (akceleratorio funkciją), žr. 8 skyrį (instrukcijos etapai).                                                                                                             |                                                                       |

**Pastaba: Mygtuko vieta yra ta pati VALO X, VALO XS ir VALO XG kietinimo lempoms**

Greitosios pradžios vadovas, skirtas indikatoriams ir įspėjimams (žr. žingsnis po žingsnio instrukcijas, taikomas kiekvienam prietaisui atskiriems režimams):

| VALO X kietinimo lempos režimo indikatoriai | Būsenos arba funkcija         |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| Mėlyna ir žalia                             | Kietinimo režimai             |
| Baltas ir violetinis                        | Diagnostinės pagalbos režimai |
| Mirkšintis žalias                           | Miego režimas                 |

| Įspėjamieji indikatoriai ant VALO X kietinimo lempos | Būsenos arba funkcija                   |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Raudonas mirksėjimas                                 | Žemas akumulatoriaus įkrovos lygis      |
| Pastovus raudonas                                    | Pakeiskite / įkraukite akumuliatorių    |
| Gintarinis                                           | Laikina LED apsauga nuo perkaitimo      |
| Mėlyna keičiasi                                      | Režimas aktyvus, o indikatorius užimtas |

| Kita įranga: akumulatoriaus įkroviklis | Būsenos           |
|----------------------------------------|-------------------|
| Gintarinis                             | Įkrovimas         |
| Žalias                                 | Įkrovimas baigtas |
| Abu išjungti                           | Laukimo režimas   |

Prieš naudodami visus aprašytus produktus, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas ir SDS informaciją.

### Naudojimo indikacijos / numatomas paskirtis

VALO X kietinimo lempa yra šviesos šaltinis, skirtas kietinti fotoaktyvias dantų restauravimo medžiagas ir klijus. Ji taip pat skirta apšvietimui, padedančiam vizualizuoti atliekant burnos procedūras. VALO X kietinimo lempos priedai / difuzoriaus lėšai nėra skirti visiškam fotoaktyvių medžiagų ir klijų kietinimui.

### Kontraindikacijos

- Nenusiimkite jokių žinomų šios gamtinio kontraindikacijų
- Pacientams arba vartotojams, turintiems alergijos riziką, šio gamtinio alergeno dokumentą, prieinamą svetainėje [ultradent.com](http://ultradent.com). Jei pasireiškė alerginė reakcija, pakeiktą vietą kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

### Įspėjimai ir atsargumo priemonės

| 2 rizikos grupė                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATSARGIAI šis gamtinis skleidžia potencialiai pavojingą optinę spinduliuotę. Nežiūrėkite į operacinę lempą. Tai gali būti kenksminga akims. |
| Gaminys išbandytas pagal IEC62471                                                                                                           |

**Pastaba: tai taikoma tik „VALO XG“ ir „VALO XS“, nes pagal IEC62471 jie priskiriami 2 rizikos grupei. „VALO X“ priskiriamas 1 rizikos grupei.**

- ATSARGIAI šis gamtinis skleidžia potencialiai pavojingą optinę spinduliuotę. NEŽIŪRĖKITE tiesiai į kietinimo šviesos srautą. Kai naudojama kietinimo lempa, pacientas, gydytojas ir asistentai visada turi būti užsidėję gintaro spalos apsauginius UV akinius.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, draudžiama bet kokia šios įrangos modifikacija. Naudoti tik pridedamą „Ultradent VALO“ maitinimo šaltinį ir kištukinius adapterius, jei šios sudedamosios dalys pažeistos, nenaudokite ir skambinkite į „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybą, kad užsakytumėte pakeitimą.
- VALO X kietinimo lempa skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje kontroliuojami skleidžiami RD trikdžiai. Reikėtų vengti naudoti VALO X kietinimo lemputę šalia kitos įrangos arba su ja sukrautą, nes tai gali lemti netinkamą veikimą. Jei toks naudojimas yra būtinas, reikia stebėti VALO X kietinimo lemputę ir kitą įrangą, kad įsitikintumėte, jog jos veikima normaliai. Jei pastebimas nenormalus veikimas, gali prireikti papildomų priemonių, pvz., perorientuoti arba perkelti VALO X kietinimo lempą.
- Naudokite tik patvirtintus priedus, laidus, įkroviklį, akumulatorius ir maitinimo šaltinius, kad išvengtumėte netinkamo veikimo, padidėjusio elektromagnetinio spinduliavimo arba sumažėjusio elektromagnetinio atsparumo
- Nešiojamoji RF ryšio įranga (įskaitant periferinius įrenginius, tokius kaip antenos kabeliai ir išorinės antenos) turėtų būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios VALO X šeimos kietinimo lempų dalies. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.
- Kad išvengtumėte elektros gaisro pavojaus, susijusį su akumuliatorių tvarkymu:
  - NEAUTOKUVAUOKITE ir nepurškite baterijų, baterijų kontaktų, įkroviklių arba kintamosios srovės maitinimo šaltinio jokiui skydžiui. Jei ant įkroviklio kontaktų atsiranda korozija, paskambinkite „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybai ir užsakykite pakeitimą.
  - NEĮKRAUKITE akumuliatorių šalia degių medžiagų.
  - Nealkykite įkroviklio klinikinėje operacinėje arba vietoje, kur jis gali liestis su dezinfekuojančiu purškikliu ar vandeniu.
  - NEĮKRAUKITE neįkraunamų baterijų/elementų. Neįkraunamų baterijų įkrovimas gali sukelti sužalėjimą arba turtinę žalą.
  - NEĮKRAUKITE „Ultradent“ akumuliatorių ne „Ultradent“ įkroviklyje.

- Kad išvengtumėte sužeidimo pavojaus, NENAUDOKITE baterijų, kurios yra pakeiktos korozijos (surdžiūjusios), įlenktos, skleidžia vapą ar skysčius, kurių pakutė yra supūslėjusi arba jos nėra, arba yra kitaip pažeistos. Norėdami užsisakyti atsarginius akumulatorius / elementus, kreipkitės į „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybą.
- Naudokite tik rekomenduojamus akumulatorius. Alternatyvūs akumuliatoriai gali sukelti veikimo sutrikimų.
- Siekiant išvengti šiluminio drginimo ar nudegimo, venkite iš eilės einančių kietinimo ciklų, o taip pat minkštiesi burnos audinį neturėtų būti veikiami iš arti ilgiau nei 10 sek. standartinės galios režimu arba 5 sek. ekstra galios režimu. Jei reikia kietinti ilgiau, naudokite daug trumpų kietinimo ciklų arba naudokite dvigubą kietėjimo gaminį, siekiant išvengti minkštojo audinio nudegimo.
- Būkite atsargūs gydydami pacientus, kuriems pasireiškia nepageidaujamas fotobiologinės reakcijos ar įautrumas, pacientus, kurie gydomi chemoterapija, arba pacientus, kuriems skiriami fotosenesibilizuojantys vaistai
- Šis įrenginys gali būti įautrus stipriems magnetiniams ar statiniams elektriniams laukams, nes jie gali sutrikdyti programavimą, jei įjariate, kad taip atsitiko, nedelsdami išjunkite įrenginį iš elektros lizdo ir vėl jį prijunkite prie elektros lizdo.
- NEVALYKITE kietinimo lempos šarminiais ar abrazyviniais valikliais, sterilizatoriuje, nenardinkite į jokių ultragarsinių vonių, dezinfekcijos medžiagų, valymo tirpalų ar skysčių. Jei nesilaikysite pridedamų naudojimo instrukcijų, kietinimo lempa gali tapti nebetinkama naudojimui.
- Kad nesugadintumėte įrangos, NEGALIMA kšti pirštų, instrumentų ar kitų daiktų į kietinimo lempos akumuliatorių / elementų skyrių.
- Kad nesugadintumėte įrangos, NEBANDYKITE valyti elektrinių kontaktų arba bet kurios akumulatoriaus / elementų skyriaus dalies. Jei kyla problemų, skambinkite „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybai.

- Siekiant išvengti kvėrimo ir kompozitų užkietimo ir kompozitine medžiaga nepilnų prie lėšos ir korpuso paviršiaus, kiekvieną kartą naudojant „VALO X“ kietinimo lempą reikia uždėti „Ultradent“ patvirtintą apsauginę movą. Apsauginės movos skirtos naudoti vienam pacientui.
- Kad sumažintumėte korozijos riziką, po naudojimo nuimkite apsauginę movą.
- Kad sumažintumėte nepakankamai sukietėjusių dervų riziką, nenaudokite kietėjimo šviesos, jei pažeistas objektas.
- Kad išvengtumėte gamtinio sugadinimo pavojaus, nesterilizuokite VALO X papildomų lėšų sterilizatoriuje arba sausąja šiluma
- NENAUDOKITE jokių VALO X papildomų lėšų visiškam / galutiniam sukietėjimui. Po naudojimo nuimkite visus papildomus kietinimo lėšius ir atlikite viską /

- galutinį kietinimą nenaudodami papildomų lėšų.
- NENAUDOKITE apšvietimo ir (arba) vizualizavimo papildomų lėšų dantų restauraciniams medžiagoms ir klijams kietinti.

### Instrukcijos etapai

- Paruošimas
- Prieš naudodami kietinimo lempą, įkraukite akumulatorius.
- Prieš kiekvieną naudojimą ant kietinimo lempos uždėkite naują apsauginę movą, kad lėšis kuo mažiau raukšlėtųsi ir būtų pasiekti geriausi rezultatai.
- Pasirinkite norimą kietinimo režimą arba diagnostinės pagalbos režimą (informaciją apie režimus ir jų perjungimą žr. toliau).
- Kad kietinimo metu rezultatai būtų optimalūs, kietinimo lempą pastatykite centre ir kuo arčiau dervos, nesiliesdami su paviršiumi.

**Pastaba (tik VALO XS):** Orto režimas yra skirtas kaip fiksavimo režimas su vienu impulsu vienam breketui kvadrante. Kadangi tai skirta fiksavimui, paprastai būtų atliekamas papildomas kietinimo ciklas, siekiant visiškai polimerizuoti kompozitą.

Naudojimas

Kietinimo režimai

VALO X priedai

| Kietinimo režimas | Galia¹ (mW) | Spinduliavimas¹ (mW/cm2) | Bendras ekspozicijos laikas (sekundėmis) | Energija (Džauliai) | Mygtuko indikatorius |
|-------------------|-------------|--------------------------|------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Standartinė galia | 1,350       | 1,100                    | 10                                       | 13.5                | Pastoviai mėlyna     |
| Ekstra galia*     | 2,700       | 2,200                    | 5                                        | 13.5                | Pulsuojanti mėlyna   |

VALO XG:

| Kietinimo režimas | Galia¹ (mW) | Spinduliavimas¹ (mW/cm2) | Bendras ekspozicijos laikas (sekundėmis) | Energija (Džauliai) | Mygtuko indikatorius |
|-------------------|-------------|--------------------------|------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Standartinė galia | 1,077       | 1,000                    | 10                                       | 10.8                | Pastoviai mėlyna     |
| Ekstra galia*     | 2,154       | 2,000                    | 5                                        | 10.8                | Pulsuojanti mėlyna   |

VALO XS:

| Kietinimo režimas | Galia¹ (mW) | Spinduliavimas¹ (mW/cm2) | Bendras ekspozicijos laikas (sekundėmis) | Energija (Džauliai) | Mygtuko indikatorius |
|-------------------|-------------|--------------------------|------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Standartinė galia | 747         | 1,000                    | 10                                       | 7.5                 | Pastoviai mėlyna     |
| Ekstra galia*     | 1,493       | 2,000                    | 5                                        | 7.5                 | Pulsuojanti mėlyna   |
| Orto Kvadrantas** | 1,493       | 2,000                    | 3 × 5                                    | 4.48 x 5            | Pulsuojantis žalias  |

¹ Nominali vertė.

\*Ekstra galia turi trigubą impulsą su 0,5 sekundės automatinio pertraukimu tarp impulsų. Atkreipkite dėmesį, kad naudojant ekstra galia režimą yra 2 sekundžių ausinio laikotarpis.

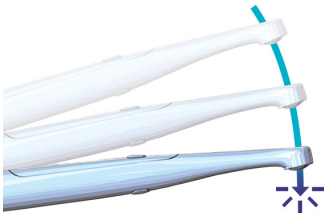
\*\*Orto kvadrantas susideda iš 5 nuoseklių impulsų po 3 sekundes kiekvienas, su 2 sekundžių pauze tarp impulsų, skirta padėties keitimui. Atkreipkite dėmesį, kad naudojant ekstra galia režimą yra 2 sekundžių ausinio laikotarpis.

**Įjungimas tarp kietinimo režimų naudojant „būgno bakstelėjimo“ judesį arba mygtuko paspaudimą:**

**Būgno bakstelėjimas:** VALO X kietinimo lempų serija yra aprūpinta akceleratorio funkcija, leidžiančia naudotojų „būgno bakstelėjimo“ judesiu perjungti kietinimo režimus. Norėdami įjungti / pakeisti kietinimo režimą, bakstelėkite žemyn (žr. toliau pateiktą vaizdinę pagalbą).

- Pastovus mėlynas mygtuko indikatorius = standartinė galia
- Pulsuojantis mėlynas mygtuko indikatorius = ekstra galia
- Pulsuojantis žalias mygtuko indikatorius = Orto kvadrantas (VALO XS)

LT



**Mygtuko paspaudimas:** laikykite viršutinį mygtuką 1 sekundę, kad suaktyvintumėte arba pakeistumėte polimerizavimo režimą.

- Pastovus mėlynas mygtuko indikatorius = standartinė galia
- Pulsuojantis mėlynas mygtuko indikatorius = ekstra galia
- Pulsuojantis žalias mygtuko indikatorius = Orto kvadrantas (VALO XS)

Diagnostinės pagalbos režimai  
VALO X priedai

| Diagnostinės pagalbos režimai | Galia² (mW) | Spinduliuavimas² (mW/cm2) | Bendras ciklo laikas (sekundėmis) | Mygtuko indikatorius  |
|-------------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Juoda šviesa                  | 522         | 425                       | 60                                | Pulsuojanti violetinė |
| Balta šviesa                  | 282         | 230                       | 60                                | Pulsuojanti baltą     |

VALO XG:

| Diagnostinės pagalbos režimai | Galia² (mW) | Spinduliuavimas² (mW/cm2) | Bendras ciklo laikas (sekundėmis) | Mygtuko indikatorius  |
|-------------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Juoda šviesa                  | 405         | 376                       | 60                                | Pulsuojanti violetinė |

VALO XS:

| Diagnostinės pagalbos režimai | Galia² (mW) | Spinduliuavimas² (mW/cm2) | Bendras ciklo laikas (sekundėmis) | Mygtuko indikatorius  |
|-------------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Juoda šviesa                  | 287         | 385                       | 60                                | Pulsuojanti violetinė |

² Nominali vertė, be papildomo lęšio

**Diagnostinės pagalbos režimų keitimas naudojant „bangos“ judesį arba mygtuko paspaudimą:**

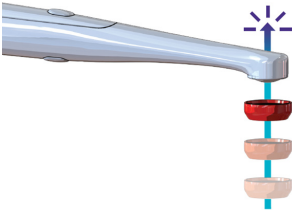
**Banga:** VALO X kietinimo lempų šeima aprūpinta akcelerometro funkcija, leidžiančia naudotojų „bangos“ judesiu perjungti diagnostinės pagalbos režimus. Norėdami jungti / pakeisti diagnostinės pagalbos režimą, naudokite bakstelėjimo į šoną judesį (žr. vaizdinę pagalbą toliau).

- Violetinis mygtuko indikatorius = juodos šviesos diagnostikos pagalbos režimas
- Balto mygtuko indikatorius = baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas



**Mygtuko paspaudimas:** Paspauskite ir 1 sekundę palaikykite **apatinį** mygtuką, kad perjungtumėte diagnostinės pagalbos režimus. Violetinis mygtuko indikatorius = juodos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – 1 ciklas kas 1 minutę – išjunkite mygtuko paspaudimu arba „bangos“ judesiu Balto mygtuko indikatorius = baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – 1 ciklas kas 1 minutę – išjunkite mygtuko paspaudimu arba „bangos“ judesiu

**Priedų / difuzoriaus lęšiai** magnetu birtinami ant kietinimo lempos lęšio. Prieš pritvirtindami papildomą lęšį, ant kietinimo lempos uždekite apsauginę movą



**PASTABA:** Palaikyti bet kurį iš mygtukų, po 1 sekundės pasigirs garsinis signalas.

**Miego režimas**

Paspauskite ir palaikykite abu mygtukus 1 sekundę, kad įjungtumėte miego režimą. Laikydami nuspaudę viršutinį ir apatinį mygtukus, išgirsite garsinį signalą, kai įjungsite miego režimą. Įjungę miego režimą, turite toliau laikyti, kol pasigirs garsinis signalas. Kai įjungiate miego režimą paspausdami abu mygtukus, VALO X kietinimo lempute nepabus, kol nebus paspaustas kuris nors mygtukas.

**VALO X priedai**

| Priedas                      | Režimas                                      | Aprašymas                                                                                                                                                                |
|------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „PointCure™“ lęšis           | Kietinimo režimai                            | Skirtas sukongcentruoti VALO X kietinimo spindulį, kad kompozitas polimerizuotųsi per skaidrų protezą                                                                    |
| „ProxiCure™“ rutulinis lęšis | Kietinimo režimas                            | Skirtas sukongcentruoti VALO X kietinimo spindulį, kad polimerizuotųsi kompozitas ir lengviau formuotųsi tarpstankstelinės restauracijos kontaktinio paviršiaus matrica. |
| Difuzoriaus lęšis (VALO X)   | Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas | Skirtas sukongcentruoti VALO kietinimo spindulį ir naudoti kaip vaizdinę pagalbą tiksliam spalvų / atspalvių palyginimui rba kai reikia natūralios šviesos               |
|                              | Juodos šviesos diagnostikos pagalbos režimas | Skirtas sukongcentruoti VALO kietinimo spindulį, kad būtų lengviau vizualizuoti fluorescuojančias chemines medžiagas dantų dervose                                       |

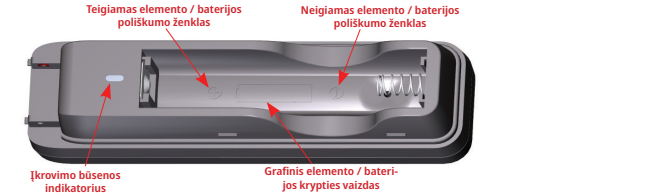
|                                       |                                              |                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tarpdančių lęšis (VALO X)             | Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas | Skirtas sukongcentruoti VALO kietinimo spindulį, kad būtų lengviau vizualizuoti dantis ir dantų protezus                                                   |
| Tarpdančių lęšis (VALO XG ir VALO XS) | Standartinis galios kietėjimo režimas        | Skirtas sukongcentruoti VALO kietinimo spindulį, kad būtų lengviau vizualizuoti dantis ir dantų protezus                                                   |
| Balta šviesa Priedo lęšis (VALO XG)   | Kietinimo režimas                            | Skirtas sukongcentruoti VALO kietinimo spindulį ir naudoti kaip vaizdinę pagalbą tiksliam spalvų / atspalvių palyginimui rba kai reikia natūralios šviesos |
| TransLume™ lęšis                      | Gydymo arba diagnostikos pagalbos režimai    | Skirtas sukongcentruoti VALO kietinimo spindulį, palengvinantį vizualizaciją suteikiant ilgesnį šviesos bangos ilgį dantis ir dantų protezams peršviesti   |

Paruošimas

- Nustatykite priedo lęšį šalia VALO X kietinimo lempos lęšio, kad magnetas užfiksuotų priedo lęšį vietoje virš apsauginės movos.
- „PointCure“ lęšio naudojimas
- Kietinimo režimas – „PointCure“ lęšis sukongcentruoja šviesą į 2,5 mm apertūrą. Idealiai tinka taškiniam laminečių ir visų porcelaninių vainikėlių kietinimui (klijavimui).
- Kietinimo režimas – taškinio kietinimo (klijavimo) permatomas protezas: taškinio kietinimo protezas pagal gamintojo rekomendacijas dėl tvirtinimo medžiagos, medžiagos storio, atspalvio, medžiagos neskaidrumo ir profesinį vertinimą. Nuvalykite nesustingusią klijavimo medžiagos perteklių aplink kraštus, nuimkite priedą, tada sukiukintę visą restauraciją. Rekomendacijos: laminatė – taškinis veido/žandikaulio protezavimo centras. Karinė – taškinis veido/žandikaulio ir liežuvio protezavimo centras.
- „ProxiCure“ rutulinio lęšio naudojimas
- Kietėjimo režimai – paliko matricą ir nustatytą išgaubtą proksimalinį kontaktą prieš šviesos polimerizaciją ir jos metu. Venkite, kad „ProxiCure“ rutulinis lęšis nepatektų / polimerizuotų medžiagą. Išimkite priedinį lęšį ir sukiukintę visą restauraciją iki visiškai sukietėjimo. Rekomendacija: nustatykite kietinimo režimą ir laiką pagal kompozito gamintojo instrukcijas.
- Paskirtis – Difuzoriaus lęšis (VALO X)
- Juodosios šviesos diagnostikos pagalbos režimas - naudojamas fluorescencinėms dalelėms įvairiose dantų dervose vizualizuoti. Suteikia 60 sekundžių apšvietimą.
- Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – vaizdinė pagalba, kai odontologai gali prireikti natūralios šviesos šaltinio, pvz., nustatyti šešėlį. Suteikia 60 sekundžių apšvietimą.
- Paskirtis – Tarpdančių lęšis (VALO X)
- Baltosios šviesos diagnostikos pagalbos režimas - dantų apšvietimas: naudojamas dantų ložiams, įtrūkims ar defektams vizualizuoti, apšviečiant dantis iš liežuvio pusės ir stebint šešėlius.
- Naudojimas – Tarpdančių lęšis (VALO XG ir XS)
- Šis priedas mėlyną šviesą iš kietinimo režimo paverčia baltą šviesą, skirtą danti peršviesti: naudokite, kad padėtumėte vizualizuoti dantų ložius, įtrūkumus ar defektus, apšviessdami dantis iš liežuvinės pusės ir stebėdami šešėlius. Suteikia 10 sekundžių apšvietimo naudojant Standartinį energijos režimą.
- Naudojimas – Baltos šviesos priedo lęšis (VALO XG)
- Šis priedas paverčia mėlyną šviesą iš kietinimo režimo į baltą šviesą vizualinei pagalbai, kai odontologijos specialistai gali prireikti natūralios šviesos šaltinio, pvz., nustatant apšalį. Suteikia 10 sekundžių apšvietimo naudojant Standartinį energijos režimą.
- „TransLume“ lęšio naudojimas
- Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas arba kietinimo režimas - neoninės spalvos lęšis, atrodantis kaip „PointCure“ lęšis, skleidžia ilgesnio bangos ilgio šviesą, kad peršviestų dantis ir padėtų vizualizuoti įtrūkumus, ložius, defektus ir pan. Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas suteikia 60 sekundžių apšvietimą. Polimerizacijai naudokite Standartinį galios režimą, kuris suteikia 10 sekundžių apšvietimo.

VALO X kietinimo lempos maitinimas

- **Akumuliatorių / elementų įkrovimas** – Nuimkite dangtelį nuo kietinimo lempos pagrindo, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Įdėkite išsikrovusį akumuliatorių / elementus į pateiktą „Ultradent VALO X“ šviesos akumuliatoriaus įkroviklį su VALO X šviesos maitinimo šaltiniu taip, kaip nurodyta ant įkroviklio. Akumuliatoriai / elementai bus visiškai įkrauti per 1-3 valandas.



|                            |                               |                       |                |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------|
| Išrovimo būsenos aprašymas | Išrovimo būsenos indikatorius | Ištampos būklė        | Išrovimo srovė |
| Išankstinis išrovimas      | Gintarinis                    | 2,86 Vdc iki 3,15 Vdc | 95 mA          |
| Masinis išrovimas          | Gintarinis                    | 3,15 Vdc iki 4,20 Vdc | 950 mA         |
| Išrovimas baigtas          | Žalias                        | >4,20 Vdc             | Netaikoma      |
| Laukimo režimas            | Abu išjungti                  | Netaikoma             | Netaikoma      |

- Laido adapteris** – Nuimkite dangtelį nuo kietinimo lempos pagrindo, sukdami jį laikrodžio rodykle. Išimkite akumuliatorių / elementą. Įdėkite laido adapterį į akumuliatoriaus / elementų skyrį, visiškai įstatykite adapterį ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų. Padėkite VALO X šviesos maitinimo šaltinį taip, kad jį būtų galima be vargo atjungti nuo pagrindinio maitinimo šaltinio. Montavimo laiklio instrukcijos
- 1) Laiklis turi būti montuojamas ant lygaus, tepalais nesuapto paviršiaus.
- 2) Paviršių nuvalykite įtrindami alkoholiu.
- 3) Nulupkite nuo laiklio lipnią juostą.
- 4) Nustatykite laiklio padėtį taip, kaip nurodo šviesos lempos ištraukus būtų nukreipta aukštyn. Tvirtai įspauskite į vietą.
- 5) Jei kietinimo lempa maitinama iš akumuliatoriaus / elementų, ji laiklį turi būti nukreipta žemyn. Jei kietinimo lemputė veikia VALO X šviesos laido adapterio maitinimo šaltiniu, ji laiklį turi būti nukreipta į viršų.

**Priežiūra**  
Bendras kietinimo lempos valymas  
Po kiekvieno naudojimo sudrėkinkite marlę arba minkštą audinį patvirtintu paviršiaus dezinfektoriumi ir nuvalykite paviršių bei lęšį. Neleistinos valymo priemonės gali sugadinti kietinimo lempą.

TINKAMI VALIKLIAI:

- 70 % izopropilo alkoholis
- 70 % etanolis

- Vartotojų atliekama priežiūra
- 1) Eksploatacijos pabaiga priklauso nuo susidėėjimo ir naudojimo sukeltų pažeidimų. Prieš naudodami aptikrinkite visus komponentus, ar jie nepažeisti, ir kreipkitės į įgaliotuosius techninės priežiūros darbuotojus, kad jie pašalintų pažeidimus.
  - 2) Reguliariai patikrinkite, ar ant lęšių neliko sukietėjusių odontologinės dervos likučių. Jei reikia, naudokite plastikinį arba nerūdijančio plieno dantų instrumentą, kad atsargiai pašalintumėte prilipusią dervą.
  - 3) Reguliariai tikrinkite išvestį standartinio maitinimo režimu. Šviesos matuokliai labai skiriasi ir yra skirti konkrečioms šviesos kreipimo antgaliams ir lęšiams. PASTABA: tikroji skaitinė išvestis bus iškreipta dėl įprastų šviesos matuoklių netikslumo ir pasirinktinio LED paketo kietinamojo lempos; tačiau kreipkitės į įgaliotuosius techninės priežiūros darbuotojus, jei matuojant tuo pačiu matuokliu išvestis sumažėja.
- Gamtintojo remontas
- 1) Remontą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros personalas. „Ultradent“ teikia techninės priežiūros personalui dokumentus, reikalingus remontui atlikti.

**Garantija**  
„Ultradent Products, Inc.“ („Ultradent“) garantuoja, kad šis gaminy (įskaitant originalų laido adapterį, kuris buvo kartu su gaminiu pirkimo metu) galioja 5 metus nuo įsigijimo datos, kai jis naudojamas pagal su gaminiu pateiktas naudojimo instrukcijas, (i) visais esminiais atžvilgiais atitiks „Ultradent“ prie gaminio pridėtose dokumentuose nurodytas specifikacijas; ir (ii) neturės medžiagų ir gamybos defektų. Ši ribota garantija nepeliedžiama ir taikoma tik pirminiam pirkėjui, ji netaikoma vėlesniems gaminio savininkams. Ši ribota garantija netaikoma jokiams kitiems priedų

komponentams, pvz., akumuliatoriams, įkrovikliams ar adaptiviniams lęšiams, tačiau jais neapsiriboja. Ši ribota garantija negalioja, jei gaminy sugenda arba yra sugadintas dėl aplaidumo, piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo, nelaimingo atsitikimo, modifikavimo, klastojimo, pakėlimo arba galiojančių naudojimo instrukcijų nesilaikymo. Tik kaip pavyzdį galima paminėti, kad ši garantija netaikoma gaminiui, kuris buvo numestas ir sugadintas. Norint gauti šią ribotą garantiją, kartu su sugedusiu gaminiu „Ultradent“ turi būti pateiktas pirkimo įrodymas (pvz., pardavimo kvitas ar panašus dokumentas). Defektinis gaminy, atitinkantis šias nustatytas garantijos sąlygas, „Ultradent“ nuobūra bus pataisytas arba pakeistas. „Ultradent“ atsakomybė už gaminį jokių būdu neviršija pirkėjo sumokėtos pirkimo kainos. Jokiomis aplinkybėmis „Ultradent“ neatsako už bet kokią netiesioginę, atsitiktinę, nenumatytą, nenumatytą, specialią ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl šio gaminio naudojimo ar susijusią su juo.

#### Apdirbimas Dezinfekavimo ir pakartotinio adporavimo instrukcijos VALO X polimerizacijos lempų šeimos adporavimo instrukcijos

| Dezinfekavimo ir pakartotinio adporavimo instrukcijos |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |                    |          |        |               |        |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|----------|--------|---------------|--------|
| Perdirbimo apribojimai                                | Kiekvienam pacientui reikia naudoti naują apsauginę movą. Apsauginės movos naudojimas yra pagrindinė prietaiso užteršimo kontrolės priemonė. Jei pažeidžiama apsauginė mova arba susiklosto kitos lengvinamosios aplinkybės ir prietaisas yra užterštas, laikykites šioje lentelėje pateiktų prietaiso dezinfekavimo instrukcijų.<br><br>Pastaba: prietaisas NĖRA skirtas reguliariam pakartotiniams adporavimui |                        |                    |          |        |               |        |
| Paruošimas prieš dezinfekavimą                        | Visą paviršių kruopščiai nuvalykite 70 % izopropilo alkoholiu (IPA) arba 70 % etanolio servetėlė. Išmeskite suterštą servetėlę                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                        |                    |          |        |               |        |
| Skalavimas                                            | Nėra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                        |                    |          |        |               |        |
| Džiovinimas                                           | Leiskite visiškai išdžiūti ore kambario temperatūroje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |                    |          |        |               |        |
| Priežiūra, apžiūra ir patikrinimas                    | Aptikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas ir ar jame nėra nesvarumų. Jei yra nesvarumų, pakartokite paruošimo veiksmą su nauja servetėlė                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                    |          |        |               |        |
| Pakuotė                                               | Dezinfekavimui pakuotė nereikalinga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                        |                    |          |        |               |        |
| Dezinfekcija                                          | Nuvalykite visą paviršių ir laikykite jį drėgną visą poveikio laiką, ypatingą dėmesį skirdami įtrūkims, plyšiams, siūlėms ir sunkiai pasiekiamoms vietoms. Jei reikia, naudokite papildomas servetėles, kad paviršių išliktų drėgnas. <table><tr><td>Dezinfekcijos priemonė</td><td>Panardinimo laikas</td></tr><tr><td>70 % IPA</td><td>4 min.</td></tr><tr><td>70 % etanolis</td><td>5 min.</td></tr></table>  | Dezinfekcijos priemonė | Panardinimo laikas | 70 % IPA | 4 min. | 70 % etanolis | 5 min. |
| Dezinfekcijos priemonė                                | Panardinimo laikas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                        |                    |          |        |               |        |
| 70 % IPA                                              | 4 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                    |          |        |               |        |
| 70 % etanolis                                         | 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                        |                    |          |        |               |        |
| Džiovinimas                                           | Leiskite visiškai išdžiūti ore kambario temperatūroje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                        |                    |          |        |               |        |
| Sandėliavimas                                         | Laikyti švarioje ir sausoje vietoje. Kad išvengtumėte drėgmės kaupimosi, nelaikykite apsauginėje movoje..                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                    |          |        |               |        |
| Papildoma informacija                                 | Nepriklausoma akredituota laboratorija patvirtino šios procedūros tinkamumą vidutinio lygio dezinfekcijai.<br>Pastaba: jei naudojate kitas, nei nurodytas aukščiau, valymo priemones, pvz., baliklius ar valiklius, kurių sudėtyje yra fosforo rūgšties, galite sugadinti įrangą. NEBANDYKITE valyti elektrinių kontaktų arba bet kurios akumuliatoriaus / elementų skyriaus dalies.                             |                        |                    |          |        |               |        |

#### VALO X šeimos polimerizacijos lempų priedų adporavimo instrukcijos

| Dezinfekavimo ir pakartotinio adporavimo instrukcijos                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |               |                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Pirminis gydymas naudojimo metu                                          | Prieš dezinfekuodami nuimkite priedą prieš kiekvieną naudojimą                                                                                                                                                                                                                                   |          |               |                                                                          |           |
| Paruošimas prieš dezinfekavimą                                           | Prieš valymą pašalinkite visus sukietėjusius odontologinius kompozitus nuo priedų lęšių                                                                                                                                                                                                          |          |               |                                                                          |           |
| Valymas                                                                  | Įdėkite į ultragarsinį valiklį su 1 dalimi ploviklio ir 9 dalimis šilto vandens, naudodami toliau nurodytą produktą: <table><tr><td>Valiklis</td><td>Valymo laikas</td></tr><tr><td>„Henry Schein“ bendrosios paskirties valiklis arba lygiavertis produktas</td><td>2-10 min.</td></tr></table> | Valiklis | Valymo laikas | „Henry Schein“ bendrosios paskirties valiklis arba lygiavertis produktas | 2-10 min. |
| Valiklis                                                                 | Valymo laikas                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |               |                                                                          |           |
| „Henry Schein“ bendrosios paskirties valiklis arba lygiavertis produktas | 2-10 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |               |                                                                          |           |
| Skalavimas                                                               | Noredami nuplauti ploviklį, 1-2 min. skalaukite priedą šiltu vandeniu                                                                                                                                                                                                                            |          |               |                                                                          |           |
| Džiovinimas                                                              | Nusausinkite marle. 30 min. džiovinkite ore.                                                                                                                                                                                                                                                     |          |               |                                                                          |           |

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                            |                               |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Priežiūra, apžiūra ir patikrinimas                                         | Aptikrinkite, ar priedas nėra pažeistas ir ar jame nėra nesvarumų. Jei dalys įtrūkusios ar kitaip pažeistos, jų nenaudokite. Jei yra nesvarumų, pakartokite valymo procesą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                            |                               |
| Pakuotė                                                                    | Dezinfekavimui pakuotės nereikalingos (po dezinfekavimo galima naudoti sterilizavimo pakuotes)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                            |                               |
| Dezinfekcija                                                               | Išimkite iš laikymo pakuotės (jei taikoma)<br>Panardinkite priedą dezinfekavimo tirpale, kaip nurodyta toliau pateiktose gamintojo instrukcijose: <table><tr><td>Dezinfekcijos priemonė<br/>„Cidex® OPA“ tirpalas arba lygiavertis produktas</td><td>Panardinimo laikas<br/>12 min.</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Dezinfekcijos priemonė<br>„Cidex® OPA“ tirpalas arba lygiavertis produktas | Panardinimo laikas<br>12 min. |
| Dezinfekcijos priemonė<br>„Cidex® OPA“ tirpalas arba lygiavertis produktas | Panardinimo laikas<br>12 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                            |                               |
| Skalavimas                                                                 | Skalaukite pagal toliau pateiktas dezinfekavimo priemonės gamintojo instrukcijas:<br>1. Išėmę iš „CIDEX® OPA“ tirpalo, kruopščiai nuskalaukite priedą, visiškai panardinami jį į didelį kiekį (pvz., 2 gal.) vandens.<br>2. Laikykite priedą visiškai panardintą bent 1 minutę.<br>3. Išimkite priedą ir išplaukite skalavimu vandenį. Kiekvienam skalavimui visada naudokite šviežią vandens kiekį. Nenaudokite vandens pakartotinai skalavimui ar kitoms tikslams.<br>4. Noredami pašalinti „CIDEX® OPA“ tirpalo likučius, pakartokite procedūrą dar du (2) kartus, kad iš viso būtų trys (3) skalavimai, ir nuplaukite dideliu kiekiu gėlo vandens likučius. Likučiai gali sukelti sunkų šalutinį poveikį. ŽR. ĮSPEJIMUS. PRIETAISUS REIKIA PANARDINTI TRIS (3) KARTUS IR SKALAUTI DIDELIU KIEKIU VANDENS.<br>Dar 5 minutes plaukite vandeniu ultragarsiniame valiklyje. |                                                                            |                               |
| Džiovinimas                                                                | Nusausinkite marle. 30 min. džiovinkite ore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                            |                               |
| Sandėliavimas                                                              | Laikyti švarioje ir sausoje vietoje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                            |                               |
| Papildoma informacija                                                      | Šią procedūrą patvirtino nepriklausoma ir akredituota laboratorija.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                            |                               |

**Sandėliavimas ir šalinimas**  
Jei laikote kietinimo lempą ilgiau nei 2 savaites arba pakuojate ją į keliuonę, visada išimkite akumuliatorių. Jei akumuliatoriai įrenginyje paliekami ilgą laiką jų neįkraunant, jie gali tapti neveikiantys arba nebeįkraunami. Nelaikykite baterijų aukštesnėje nei 40 °C (104 °F) temperatūroje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose. Sandėliavimo ir transportavimo sąlygos:

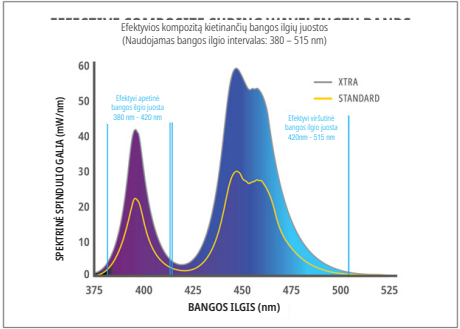
- Temperatūra: +10 °C iki +40 °C (+50 °F iki +104 °F)
- Santykinė drėgmė: 10 % – 95 %
- Aplinkos slėgis: 500 hPa – 1060 hPa

Išmeskite atliekas pagal vietines taisykles, gaires ir reglamentus. Šalindami elektronines atliekas (t. y. įkroviklius, baterijas ir maitinimo šaltinius), laikykites vietinių atliekų tvarkymo ir perdirbimo rekomendacijų.

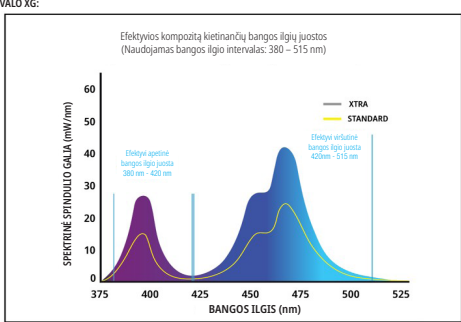
#### Techniniai svarstymai Priedai

| Prekė                                                                                                                                              |  | CE informacija                                                                                   |                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- VALO X baterijos</li><li>- VALO X maitinimo šaltinis</li><li>- VALO X akumuliatoriaus įkroviklis</li></ul> |  | Gamintojas:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Pagaminta Kinijoje | Platintojas:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

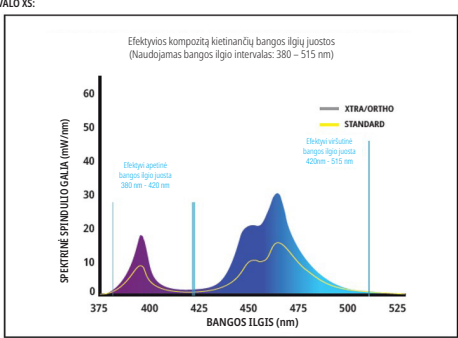
#### Techninė informacija/duomenys VALO X kietinimo lempa



| Savybė                         | Informacija / specifikacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lėšis                          | Skersmuo 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²)<br>„PointCure“ lėšis: Skersmuo 2,5 mm<br>„ProxiCure“ rutulinis lėšis: Skersmuo 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| Bangos ilgio diapazonas        | Naudojamas bangos ilgių diapazonas: 380 - 515 nm<br>Piko bangos ilgiai: 380 - 420 nm ir 420 - 515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                         |
| Šviesos intensyvumo lentelė    | Standartinė galia – 1 100 mW/cm² (±10 %)<br>Ekstra galia – 2 200 mW/cm² (±10 %)<br>(Išmatavus „Gigahertz“ spektro analizatoriumi, atitinka ISO 10650 reikalavimus)<br>Juoda šviesa - 230-648 mW/cm²<br>Balta šviesa - 160-300 mW/cm²<br>PASTABA: „PointCure“ ir „ProxiCure“ rutuliniai lėšiai sufokusuoja šviesos energiją į mažesnę diafragmą, taip padidindami šviesos intensyvumą virš kalibruotų verčių |                                                                                                                                                                                                                         |
| VALO X kietinimo lempa         | Kietėjimo lemputė su apsaugine mova yra pritaikyta dalis.<br>Normos: IEC 60601-1 (Sauga), IEC 60601-1-2 (EMC), apsaugos nuo patekimo įvertinimas: IP54                                                                                                                                                                                                                                                      | Svoris:<br>su baterija: 4,8 unc. (136 gramai)<br>be baterijos: 3,8 unc. (108 gramai)<br>Su laido adapteriu: 5,6 unc. (158 gramai)<br><br>Matmenys (baterijos konfigūracija): 8,9 x 0,83 x 0,83 colio (226 x 21 x 21 mm) |
| Eksploatavimo sąlygos          | Temperatūros intervalas: +10 °C – +32°C (+50 °F – +90 °F)<br>Santykinė drėgmė: 10 % – 95 %<br>Aplinkos slėgis: 700 hPa – 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                         |
| Kietinimo režimo darbo ciklas: | Esant maksimaliai aplinkos temperatūrai (32°C), Xtra Power režimas veikia 5 sekundes ĮJUNGTĄ ir 60 sekundžių IŠJUNGTĄ.<br>Pastaba - darbo ciklas nustatomas pagal pagrindinę prietaiso funkciją (polimerizuoti dervą) naudojant ekstra galios režimą, kuris sukuria didžiausią šiluminės energijos kiekį.<br>Maksimali įrenginio temperatūra, kai laikomasi darbo ciklo: ≤45 °C                             |                                                                                                                                                                                                                         |



| Savybė                         | Informacija / specifikacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lėšis                          | Skersmuo 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>„PointCure“ lėšis: Skersmuo 2,5 mm<br>„ProxiCure“ rutulinis lėšis: Skersmuo 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                    |
| Bangos ilgio diapazonas        | Naudojamas bangos ilgių diapazonas: 380 - 515 nm<br>Piko bangos ilgiai: 380 - 420 nm ir 420 - 515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |
| Šviesos intensyvumo lentelė    | Standartinė galia – 1 000 mW/cm² (±10 %)<br>Ekstra galia – 2 000 mW/cm² (±10 %)<br>(Išmatavus „Gigahertz“ spektro analizatoriumi, atitinka ISO 10650 reikalavimus)<br>Juoda šviesa - 180–594 mW/cm²<br>PASTABA: „PointCure“ ir „ProxiCure“ rutuliniai lėšiai sufokusuoja šviesos energiją į mažesnę diafragmą, taip padidindami šviesos intensyvumą virš kalibruotų verčių      |                                                                                                                                                                                                                    |
| VALO XG kietinimo lempa        | Kietėjimo lemputė su apsaugine mova yra pritaikyta dalis.<br>Normos: IEC 60601-1 (Sauga), IEC 60601-1-2 (EMC), apsaugos nuo patekimo įvertinimas: IP54                                                                                                                                                                                                                          | Svoris:<br>su baterija: 4,8 unc. (136 gramai)<br>be baterijos: 3,8 unc. (108 gramai)<br>Su laido adapteriu: 5,5 unc. (156 g)<br><br>Matmenys (baterijos konfigūracija): 8,9 x 0,83 x 0,83 colio (226 x 21 x 21 mm) |
| Eksploatavimo sąlygos          | Temperatūros intervalas: +10 °C – +32°C (+50 °F – +90 °F)<br>Santykinė drėgmė: 10 % – 95 %<br>Aplinkos slėgis: 700 hPa – 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                    |
| Kietinimo režimo darbo ciklas: | Esant maksimaliai aplinkos temperatūrai (32°C), Xtra Power režimas veikia 5 sekundes ĮJUNGTĄ ir 60 sekundžių IŠJUNGTĄ.<br>Pastaba - darbo ciklas nustatomas pagal pagrindinę prietaiso funkciją (polimerizuoti dervą) naudojant ekstra galios režimą, kuris sukuria didžiausią šiluminės energijos kiekį.<br>Maksimali įrenginio temperatūra, kai laikomasi darbo ciklo: ≤45 °C |                                                                                                                                                                                                                    |



| Savybė                      | Informacija / specifikacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lėšis                       | Skersmuo 9,75 mm = 0,74662 cm² (74,662 mm²)<br>„PointCure“ lėšis: Skersmuo 2,5 mm<br>„ProxiCure“ rutulinis lėšis: Skersmuo 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                               |
| Bangos ilgio diapazonas     | Naudojamas bangos ilgių diapazonas: 380 - 515 nm<br>Piko bangos ilgiai: 380 - 420 nm ir 420 - 515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                               |
| Šviesos intensyvumo lentelė | Standartinė galia – 1 000 mW/cm² (±10 %)<br>Ekstra galia – 2 000 mW/cm² (±10 %)<br>Orto-režimo galia - 2,000 mW/cm² (±10%)<br>(Išmatavus „Gigahertz“ spektro analizatoriumi, atitinka ISO 10650 reikalavimus)<br>Juoda šviesa - 180–594 mW/cm²<br>PASTABA: „PointCure“ ir „ProxiCure“ rutuliniai lėšiai sufokusuoja šviesos energiją į mažesnę diafragmą, taip padidindami šviesos intensyvumą virš kalibruotų verčių |                                                                                                                                                                                                               |
| VALO XS kietinimo lempa     | Kietėjimo lemputė su apsaugine mova yra pritaikyta dalis.<br>Normos: IEC 60601-1 (Sauga), IEC 60601-1-2 (EMC), apsaugos nuo patekimo įvertinimas: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                | Svoris:<br>su baterija: 4,8 unc. (136 gramai)<br>Be baterijos: 3,7 oz. (105 g)<br>Su laido adapteriu: 5,6 unc. (158 gramai)<br>Matmenys (baterijos konfigūracija): 8,9 x 0,83 x 0,83 colio (226 x 21 x 21 mm) |
| Eksploatavimo sąlygos       | Temperatūros intervalas: +10 °C – +32°C (+50 °F – +90 °F)<br>Santykinė drėgmė: 10 % – 95 %<br>Aplinkos slėgis: 700 hPa – 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                               |

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kietinimo reżimo darbo ciklas: | Esant maksimaliai aplinkos temperatūrai (32°C), Xtra Power reţimas veikia 5 sekundes ĮJUNGA ir 60 sekundžių ĮŠJUNGA. Orto reţimas įjungtas 15 sekundžių ir išjungtas 60 sekundžių.<br>Pastaba - darbo ciklas nustatomas pagal pagrindinę prietaiso funkciją (polimerizuoti dervą) naudojant ekstra galios reţimą, kuris sukuria didžiausią šiluminės energijos kiekį.<br>Maksimali įrenginio temperatūra, kai laikomasi darbo ciklo: ≤45 °C |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

VALO X komponentų informacija (taikoma visiems VALO X šeimos kietinimo šviestuvams):

| Savybė                             | Informacija / specifikacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X įkroviklio maitinimas       | Įėjimas – 9VDC esant 2A<br>Išėjimas – 100VAC iki 240VAC, 50-60 Hz<br>„Ultradent“ P/N 4952 - VALO X įkroviklio maitinimas su tarptautiniais kiškutais                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| VALO X akumuliatoriaus įkroviklis  | VALO X ličio jonų (Li-Ion) akumuliatoriaus įkroviklis<br>Išėjimas – 4,2 VDC esant 950 mA įkrovimo srovei<br>Išėjimas – 9 VDC esant 2A (mažiausiai 700 mA)<br>Automatinis išsijungimas visiškai įkrovus<br>Automatinis sugedusių elementų aptikimas<br>Apsaugos: perkrovos, trumpo jungimo, atvirkštinio poliarizavimo<br>Gintarinis LED – įkraunama<br>Žalias LED – visiškai įkrauta<br>Įkrovimo laikas: 1-3 val.<br>Normos: IEC 60601-1 (Sauga), CE, WEEE |
| VALO X ličio jonų 14/ 65 baterijos | Apsaugotas, įkraunamas ličio jonų akumuliatorius<br>11MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, maks. 950 mAh, 3.52 Wh<br>Normos: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Skaičiuojama, kad elementai gali atlaikyti >500 įkrovimo ir iškrovimo ciklų, kol pasiekia 70 % savo talpos. Akumuliatorius patartina keisti kas 2–3 metus.                                                                                                                                  |
| Įkrovimo sąlygos                   | Temperatūros intervalas: +10 °C – +32°C (+50 °F – +90 °F)<br>Santykinė drėgmė: 10 % – 95 %<br>Aplinkos slėgis: 700 hPa – 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Problemų sprendimas

| Jei toliau siūlomi sprendimai nepadaidės išspręsti problemas, skambinkite „Ultradent“ telefonu 800.552.5512. Už Jungtinių Valstijų ribų skambinkite savo „Ultradent“ platintojui arba odontologijos atstovui. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problema                                                                                                                                                                                                      | Galimi sprendimai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Lempa neįsijungia                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Paspauskite įjungimo mygtuką, kad išsemtumėte iš miego reţimo</li><li>• Patikrinkite, ar akumuliatorius / elementas yra visiškai įkrautas</li><li>• Patikrinkite, ar elementas tinkamai įdėtas į prietaisą</li><li>• Jei mirksį gintarinis spėjamasis LED, tai reiškia, kad kietinimo lempa pasiekė saugią vidaus temperatūros ribą. Leiskite kietinimo lempei atvėsti.</li><li>• Jei raudonas arba gintarinis spėjamieji LED nuolat mirksį, skambinkite į „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybą dėl remonto</li></ul> |
| Lempa neišbūna įsijungusi reikiamą laiką                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Patikrinkite reţimo indikatorius, ar prietaisas nustatytas teisingai</li><li>• Patikrinkite žemo akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius ar elementas neišsiskroves</li><li>• Patikrinkite, ar naujas elementas tinkamai įdėtas į prietaisą</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Lempa netinkamai kietina dervą                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Patikrinkite lęšį, ar ant jo neilgė sukietėjusių dervų / kompozitų tiliukų</li><li>• Naudodami tinkamą gintaro UV akių apsaugą, patikrinkite, ar veikia LED lempuţės</li><li>• Šviesos matuokliu patikrinkite galios lygį. Konkrečių šviesos matuoklio naudojimo instrukcijų rasite techninės prieţiūros skyriuje.</li><li>• Patikrinkite kietinamos dervos galiojimo datą</li><li>• Patikrinkite, ar laikomasi tinkamos procedūros pagal gamintojo rekomendacijas</li></ul>                                             |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Akumuliatorius neįkraunamas        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Įsitikinkite, kad elementas į įkroviklį įdėtas tinkama kryptimi ir leiskite elementui visiškai įkrauti iki 3 valandų.</li><li>• Jei įkroviklio gintarinė lempuţė neužsidega žaliai, skambinkite į „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybą, kad užsakytumėte atsarginius elementus ir (arba) įkroviklį.</li><li>• Jei įdėjus akumuliatorių į įkroviklį nesimato nei ţalios, nei gintarinės įkroviklio lempuţės, skambinkite į „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybą</li></ul> |
| Įkroviklis neįkrauna akumuliatorių | <ul style="list-style-type: none"><li>• Įsitikinkite, kad įkroviklis yra prijungtas ir kintamosios srovės adapteris prijungtas prie veikiančio maitinimo lizdo</li><li>• Jei ant įkroviklio nesimato nei ţalios, nei gintarinės lempuţės, skambinkite į „Ultradent“ klientų aptarnavimo tarnybą</li></ul>                                                                                                                                                                                                              |

Įvairi informacija

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Elektromagnetinės aplinkos gairės –</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| a. VALO X kietinimo lempa tinkama naudoti visose įstaigose, įskaitant vidaus įmones ir tiesiogiai prijungtus prie viešo ţemos įtampos maitinimo tinklo, tiekiančiam elektrą pastatuose butiniams naudojimui.                                                                                                          |  |
| b. VALO X kietinimo lempa gali veikti naudojant du skirtingus maitinimo šaltinius.                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| i. Akumuliatorinis maitinimas: kai VALO X kietinimo lempa naudoja akumuliatorių, jos neveikia elektromagnetiniai ir radio dažnių trikdžiai, elektriniai pereinamieji procesai, elektros įtampos šuoliai, įtampos kritimai, trumpieji jungimai, kintamosios srovės tinklo pertrūkiai ar įtampos pokyčiai.              |  |
| ii. Maitinimas iš adapterio: VALO X polimerizacinių lempų šeima gali naudoti „GlobTek“ medicininės klasės 9 V DC adapterį, kad veiktų iš kintamosios srovės tinklo, kurio įtampa yra 100–240 V AC. Jis užtikrina ribotą elektromagnetinių trikdžių (EMI), radio dažnių (RF), įtampos kritimų ir viršūampių slopinimą. |  |
| c. VALO X kietinimo lempa naudoja elektros ir elektromagnetinę energiją tik savo vidausfunkcijoms. Todėl bet kokios radio dažnių spinduliuotės yra labai mažos ir netrukdoNėraveikti netoliese esančiai elektroninei įrangai.                                                                                         |  |
| d. VALO X kietinimo lempa neturi nuolatinės srovės maitinimo priedavo, pacientų sujungimo priedavų arba signalų įvesties / išvesties priedavų, todėl bandymai su šiais priedavais netaikomi. Nurodoma tik atitiktis taikomos konfigūracijos.                                                                          |  |

| <b>5.1 lentelė. Spinduliuotės bandymų suvestinė:</b> VALO X polimerizacinių lempų šeima atitinka CISPR 11 1 grupės, B klasės reikalavimus dėl spinduliuotės emisijų. |                                                     |                     |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|------------|
| Priedavas                                                                                                                                                            | Bandymo aprašymas                                   | Dažnių juosta (MHz) | Rezultatas |
| AC maitinimas                                                                                                                                                        | Laidusis spinduliavimas (karštas laidas į žemę)     | nuo 0,15 iki 30     | Atitiktis  |
| AC maitinimas                                                                                                                                                        | Laidusis spinduliavimas (neutralusis laidas į žemę) | nuo 0,15 iki 30     | Atitiktis  |
| Korpusas                                                                                                                                                             | Spinduliuotė (vertikalusis poliškumas)              | nuo 30 iki 1000     | Atitiktis  |
| Korpusas                                                                                                                                                             | Spinduliuotė (horizontalusis poliškumas)            | nuo 30 iki 1000     | Atitiktis  |

5.2 lentelė Atsparumo bandymų suvestinė (korpuso priedavas ir kintamosios srovės maitinimo priedavas):

| Pagrindinis standartas | Aplinkos fenomenas                                             | Rezultatas |
|------------------------|----------------------------------------------------------------|------------|
| EN 61000-4-2           | Elektrostatiniai išlydžiai                                     | Atitiktis  |
| EN 61000-4-3           | Spinduliuojami RD EM laukai                                    | Atitiktis  |
| EN 61000-4-3           | Artutiniai laukai, kuriuos skleidžia RD belaidžio ryšio įranga | Atitiktis  |
| EN 61000-4-4           | Spartieji pereinamieji reţimai / piliopsniai                   | Atitiktis  |
| EN 61000-4-5           | Viršūampis (linija į liniją)                                   | Atitiktis  |
| EN 61000-4-6           | RD laukų sukeliami laidieji trikdžiai                          | Atitiktis  |
| EN 61000-4-11          | Įtampos kritūcius ir pertrūkiai                                | Atitiktis  |

5.3 lentelė Bandymų suvestinė (EN 60601-3-2 ir EN 61000-3-3; kintamosios srovės maitinimo priedavas)

| Pagrindinis standartas | Aplinkos fenomenas          | Rezultatas |
|------------------------|-----------------------------|------------|
| EN 61000-4-2           | Harmoninės srovės matavimas | Atitiktis  |
| EN 61000-4-3           | Įtampos mirgėjimo matavimas | Atitiktis  |

Praneškite gamintojui ir kompetentingai institucijai apie visus rimtus įvykius.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

MT

Familija VALO™ X Dawl tat-Twebbis

**Deskripcijoni tal-Prodott**  
Bl-iġġettur wiesja' tagħha, il-familja VALO™ X tad-dwal tat-twebbis hija ddsinjata biex tippolimerizza l-prodotti kollha mwebbsa bid-dawl fil-medda tat-tul ta' mewg ta' 380–515 nm skont ISO 10650.  
Id-dawl VALO X jista' jintuza b'kejbil jew mingħajr kejbil, bl-użu tal-batteriji rikarikabbli Ultradent VALO X jew tal-adapter tal-kejbil tad-dawl VALO X. Id-dawl huwa ddsinjat biex jinżamm l'Brekit standard ta' unità dentali jew jista' jiġi immuntat apposta bl-użu tal-brekit tal-immuntar jew il-wicc VALO.

**Nota: Il-familja ta' dwal tat-twebbis VALO X tinkludi VALO X, VALO XG u VALO XS.**

Harsa Generali lejn Il-Kontrolli:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buttuna ta' fuq                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tattiva d-dawl LED (aġħfas darba)<br>Taqlieb bejn il-Modalitajiet tat-Twebbis (zomm magħfusa għal 1 sekonda)              |
| Buttuna ta' isfel                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tattiva d-dawl LED (aġħfas darba)<br>Taqlieb bejn il-Modalitajiet tal-Għajuna Dijanjostika (zomm magħfusa għal 1 sekonda) |
| Biex taqlieb għall-Modalitajiet ta' Għajuna Dijanjostika mill-Modalitajiet tat-Twebbis, zomm il-buttna ta' isfel magħfusa għal 1 sekonda. Biex terġa' taqlieb għall-Modalitajiet tat-Twebbis mill-Modalitajiet ta' Għajuna Dijanjostika, zomm il-buttna ta' fuq magħfusa għal 1 sekonda. |                                                                                                                           |
| Innella, biex taqlieb bejn il-Modalitajiet ta' Għajuna Dijanjostika u l-Modalitajiet tat-Twebbis bl-użu tal-AF (funzjoni tal-aċċelerometru), ara l-taqsim 8 (istruzzjonijiet pass pass).                                                                                                 |                                                                                                                           |

**Nota: Il-post tal-buttna huwa l-istess għad-dwal tat-twebbis VALO X, VALO XS u VALO XG.**

Gwida ta' Thaq Malajr għall-Indikaturi u l-Allerti (ara l-istruzzjonijiet pass-pass għall-modi rilevanti għal kull apparat):

| Indikaturi tal-Modalità fuq il-Familja ta' Dwal tat-Twebbis VALO X | Stat jew funzjoni                     |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Blu u Aħdar                                                        | Modalitajiet tat-Twebbis              |
| Aġjad u Vjoġa                                                      | Modalitajiet ta' Għajuna Dijanjostika |
| Aħdar l'iteptej                                                    | Modalità ta' Rqad                     |

| Indikaturi tal-Modalità fuq il-Familja ta' Dwal tat-Twebbis VALO X | Stat jew funzjoni                                           |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Aħmar l'iteptej                                                    | Batterija baxxa                                             |
| Aħmar Kostanti                                                     | l'Idel/l'Ċarġja l-Batterija                                 |
| Ambra                                                              | Protezzjoni temporanja kontra temperatura eċċessiva tal-LED |
| Blu Teal b'Impulsi                                                 | Il-modalità qed taħdem attivament u d-dawl huwa okkupat     |

| Taġmhir iehor: Ċarġer tal-Batterija | Stat                   |
|-------------------------------------|------------------------|
| Ambra Kostanti                      | Qed jiċċarġja          |
| Aħdar Kostanti                      | l'Ċarġjat kompletament |
| Il-tnejn midfija                    | Standby                |

MT

Għall-prodotti kollha deskritti, agra b'attenzjoni u ifhem l-Istruzzjonijiet u l-Informazzjoni tal-SDS kollha qabel ma tużahom.

#### Indikazzjonijiet għall-Użu/Għan Mahsub

Il-familja ta' dwal tat-tweebis VALO X huma sors ta' dawl għat-tweebis ta' materjali restawrattivi dentali u adeżivi attivati bid-dawl. Huma wkoll mahsuba biex jipprovdw dawl biex jgħin fil-vizwalizzazzjoni waqt proċeduri orali. Il-lentijiet aċċessorji/diffużuri tal-familja ta' dwal tat-tweebis VALO X m'niemux mahsuba għal tweebis shh tal-materjali u-adeżivi attivati bid-dawl.

#### Kontraindikazzjonijiet

- Ma gaw identifikati l-ebda kontraindikazzjonijiet magħruġa għal dan il-prodott.
- Għal-pazjenti jew utenti li għandhom thaasb dwar allergiji, ireferri għal-għod-dokument tal-allergeni tal-prodott disponibbli fuq ultradent.com. Jekk tigi osservata reazzjoni allergika, laħlah sew iż-żona affettwata bil-għarf u għarraf il-pazjent biex jikkonsulta lit-tabib tiegħu.

#### Twissiliet u Prekawzjonijiet

| Grupp ta' Riskju 2                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATTENZJONI Radjazzjoni ottika possibbilment perikoluza hija emessa minn dan il-prodott. M'għandek tharess lejn il-lampa tat-thaddim. Tista' tagħmel ħsara lill-għajnejn. |
| Prodott ittestjat kontra IEC62471                                                                                                                                        |

**Nota:** Dan jagħlika biss għal VALO XG u VALO XS peress li huma grupp ta' riskju 2 taht IEC62471. VALO X huwa grupp ta' riskju 1.

- ATTENZJONI Radjazzjoni ottika possibbilment perikoluza hija emessa minn dawn il-prodotti. THARIS direttament lejn l-emissjoni tad-dawl ta' tebbis. Il-pazjent, il-kliniku u l-assistenti għandhom dejjem jgħaww protezzjoni għall-għajnejn ta' kulur ambra meta d-dawl tat-tweebis ikun qed jintuza.
- Biex tevita r-riskju ta' xokk elettriku, mihi permissa l-ebda modifika ta' dan l-apparat. Uża biss is-sors ta' enerġija tad-dawl Ultradent VALO X u l-adapters tal-plagg inklużi. Jekk dawn il-komponenti huma bil-ħsara, tużahom u cempel lis-Serviz tal-Klijenti ta' Ultradent biex tordna sostituzzjoni.
- Il-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X hija mahsuba għall-użu famjent elettromanjetiku fejn id-disturbi li-bi-RF rajdatti jkunu kkontrollati. L-użu tal-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X hejjen jgħu fuq tagħmir iehor għandu jiġi evitat għaliex jista' jirriżulta foperazzjoni mhux xierqa. Jekk tali użu jkun mehtieg, il-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X u t-tagħmir l-iehor għandhom jiġu osservati biex tivverifika li qed jgħdmu kif suppost. Jekk tinnotta prestazzjoni anormali, jistgħu jkunu mehtieġa mżuri addizzjonali, bħal li ddawwar jew tirrokla l-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X.
- Uża biss aċċessorji awtorizzati, kelbils, cargers, batteriji u provvisti tal-enerġija biex jipprejvju thaddim mhux xieraq, zieda fl-emissjonijiet elettromanjetici jew tnaqqs fl-immunità elettromanjetika.
- Il-tagħmir portabbli ta' komunikazzjoni bi-RF (inklużi periferali bħall-kejbils tal-antenna u antenni esterni) għandu jintuza mhux eqreb minn 30 cm (12-il pulzier) minn kwalunkwe parti tal-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X. Inkella jista' jsejh tnaqqs fl-prestazzjoni tal-tagħmir.
- Biex jiġi evitat ir-riskju ta' nar elettriku assoċjat mal-immaginjazzjoni tal-batteriji:
  - M'GHANDEKX tgiegħed f'awtoklava jew tisprejja l-batteriji, il-kuntatti tal-batterija, ic-cargers, jew il-provvista tal-enerġija AC b'likwidu ta' kwalunkwe tip. Jekk tara korrużjoni fuq il-kuntatti ta' carger, ikkuntatta lis-Servizz tal-Klijenti ta' Ultradent biex tordna sostituzzjoni.
  - TIC-CARGEX iil-batteriji qrib materjali li jagħdu
  - Iżommx ic-carger fis-sala operatora tal-kimika jew f'zona fejn jista' jiġi 'kuntatt ma' sprej ta' diżinfettant jew mal-ilma
  - TIC-CARGEX batteriji/celloli li ma jistgħu jiġu c-cargati. L-ic-cargati ta' batteriji li ma jistgħu jiġu c-cargati jista' jirriżulta f'korriment jew ħsara lili-proprietà.
  - TIC-CARGEX batteriji ta' Ultradent b'cargers li mhux ta' Ultradent
- Biex tevita r-riskju ta' korriment, TUZAX batteriji li għandhom korrużjoni (sadi), daqqiet, jarmu riha jew fluwidi, għandhom tgezwir imqatta' jew nieqes, jew għandhom xi forma oħra ta' ħsara. Cempel lis-Servizz tal-Klijenti ta' Ultradent biex tordna batteriji/celloli ta' sostituzzjoni.
- Uża biss batteriji rakkomandati. Batteriji alternattivi jistgħu jikkawżaw ħsarat.
- Biex tevita r-riskju ta' irritazzjoni jew grieti termali, evita cikli ta' tweebis konsekuttivi u tesponix it-tessuti roto b'oral mill-qrib għal aktar minn 10 sekondi fl-Modalità tal-Qawwa Standard, 5 sekondi fl-Modalità Xtra Power, jew 3 sekondi fl-Modalità Ortho Quadrant. Jekk huma mehtieġa hinijiet iwal ta' tweebis, uża cikli multipli ta' tweebis b'perjodu ta' mistrieħ bejn ic-cikli jew uża prodott ta' tweebis doppju biex tevita li tssahhan it-tessut artab.
- Ogħodh attent meta tittratta pazjenti li jbatu minn reazzjonijiet jew sensitivizzazzjonijiet fotobjoloġici awversi, pazjenti li jkunu għaddejjin minn trattenment bil-kimoterapija, jew pazjenti li jkunu qed jiġu trratati b'fmedikazzjoni fotosensitizzanti.
- Dawn l-unitajiet jistgħu jkunu suocettibbli għal kampi elettrici manġetici jew statici qawwija, li jistgħu jfikkju l-iprogrammar. Jekk ticsuspetta li ġara hekk, aqta' l-unità affettwata għal fit u erga' qabbadha fis-sokt.
- TIMSAPX id-dwal tat-tweebis b'sustanzi tat-tindif kawstici jew li jobjorxu, tagħmilhom f'awtoklava, u tghoddshomx f'banju ultrasoniku, diżinfettant, soluzzjoni tat-tindif jew likwidu ta' kwalunkwe tip. Jekk tonqos milli ssewgi l-istruzzjonijiet tal-ip-proccesar inklużi, id-dwal tat-tweebis jistgħu ma jibqgħux jaħdmu.
- Biex tevita li tagħmel ħsara lit-tagħmir, IDDAHMALX is-swaiba, l-istrumenti, jew ogġetti oħra fil-kompartiment tal-batterija/cellola tad-dwal tat-tweebis
- Biex tevita li tagħmel ħsara lit-tagħmir, TIPPRUVAX tnaadif il-kuntatti elettrici, jew kwalunkwe parti mill-kompartiment tal-batterija/cellola. Cempel lis-Servizz tal-Klijenti ta' Ultradent jekk ikun hemm thaasb.
- Biex tipprejvju l-kontaminazzjoni inkroċjata u tghin biex iżżomm il-materjal kompost dentali milli jehel mal-wieċ tal-lenti u mal-korp tal-bastun, trid tintuza sleeve barriera approvata ta' Ultradent fuq il-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X ma' kull użu. Il-barrier sleeves huma mahsuba għall-użu ma' pazjent wiehed.
- Biex tnaqqs ir-riskju ta' korrużjoni, neħhi l-barrier sleeve wara l-użu
- Biex tnaqqs ir-riskju ta' reżini li ma jtwebbsux b'żieġed, tużax dwal ta' tweebis jekk il-lenti tkun bil-ħsara.

- Biex tevita ħsara lili-prodott, tawtoklavjax u tisterilizzax bis-shana nieħra l-lentijiet aċċessorji tal-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X.
- TUZA l-ebda waħda mil-lentijiet aċċessorji tal-familja tad-dwal tat-tweebis VALO X għal fejqan shh/finali. Neħhi l-lentijiet kollha tal-fejqan wara l-użu u aghmel fejqan shh jew finali mingħajr lentijiet aċċessorji.
- Tużax lentijiet aċċessorji ta' illuminazzjoni/vizwalizzazzjoni għat-tweebis ta' materjali restawrattivi u adeżivi dentali.

#### Istruzzjonijiet Pass Pass

- Preparazzjoni
- IC-cargja l-batteriji qabel tuza d-dwal tat-tweebis.
  - Qabel kull użu, poġġi barrier sleeve għidja fuq id-dwal tat-tweebis, u mminimizza t-tikmx fuq il-lenti għall-aħjar riżultati.
  - Aghzel il-Modalità ta' Tweebis jew il-Modalità ta' Għajuna Dianjostika midteġa (ara hawn taht għall-informazzjoni dwar il-modalitajiet u kif taqlib bejniethom).
  - Għal riżultati ottimali waqt ic-tweebis, ippożizzjona d-dwal tat-tweebis fic-centru u kemm jista' jkun qrib ir-reżina mingħajr ma tmiss il-wieċ

**Nota (VALO XS biss):** Il-modalità Ortho hija mahsuba bħala modalità ta' tacking b'impulsi wiehed għal brekit fuq kwadrant. Peress li hija mahsuba għat-tacking, normalment isir ciklu ta' tweebis addizzjonali biex il-kompost jiġi polimerizat kompletament.

Użu

Modalitajiet tat-Tweebis

**VALO X:**

| Modalità tat-Tweebis | Qawwa <sup>1</sup> (mW) | Irradjanza <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Min Totali tal-Esponiment (Sekondi) | Enerġija (Joules) | Indikatur tal-buttna |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Qawwa Standard       | 1,350                   | 1,100                                         | 10                                  | 13.5              | Blu Kostanti         |
| Xtra Power*          | 2,700                   | 2,200                                         | 5                                   | 13.5              | Blu b'Impulsi        |

**VALO XG:**

| Modalità tat-Tweebis | Qawwa <sup>1</sup> (mW) | Irradjanza <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Min Totali tal-Esponiment (Sekondi) | Enerġija (Joules) | Indikatur tal-buttna |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Qawwa Standard       | 1,077                   | 1,000                                         | 10                                  | 10.8              | Blu Kostanti         |
| Xtra Power*          | 2,154                   | 2,000                                         | 5                                   | 10.8              | Blu li jtektek       |

**VALO XS:**

| Modalità tat-Tweebis | Qawwa <sup>1</sup> (mW) | Irradjanza <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Min Totali tal-Esponiment (Sekondi) | Enerġija (Joules) | Indikatur tal-buttna |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Qawwa Standard       | 747                     | 1,000                                         | 10                                  | 7.5               | Blu Kostanti         |
| Xtra Power*          | 1,493                   | 2,000                                         | 5                                   | 7.5               | Blu li jtektek       |
| Ortho Quadrant**     | 1,493                   | 2,000                                         | 3 x 5                               | 4.48 x 5          | Aħdar bi-impulsi     |

<sup>1</sup> Valur nominali.

<sup>2</sup> Xtra Power għandha tliet impulsi b'0.5 sekonda ta' mistrieħ awtomatiku bejn kull impuls. Innotta li hemm perjodu ta' stennija ta' 2 sekondi wara li tuza l-Modalità Xtra Power.

<sup>\*\*</sup> Ortho Quadrant tikkonsisti f'5 bursts konsekuttivi ta' 3 sekondi kull waħda, b'pawza ta' 2 sekondi bejn l-impulsi għar-ippożizzjonament. Innotta li hemm perjodu ta' stennija ta' 2 sekondi wara li tuza l-Modalità Ortho Quadrant

**Tidbi bejn il-Modalitajiet ta' Tweebis permezz tal-moviment ta' "daqqa fuq tanbur" jew bl-għafa ta' buttna:**

**Daqqa fuq Tanbur:** Il-familja tad-dwal VALO X hija mgħammra b'funzjoni ta' accelerometru li tpermetti lill-utent jaqleb bejn il-Modalitajiet tat-Tweebis permezz ta' moviment ta' "daqqa fuq tanbur". Moviment ta' daqqa l-iesbi biex tattiva/tbdeli il-Modalità tat-Tweebis (ara l-għajuna vizwali hawn taht).

- Indikatur tal-Buttna Blu Kostanti = Qawwa Standard
- Indikatur tal-Buttna Blu b'Impulsi = Xtra Power
- Indikatur tal-Buttna Aħdar b'Impulsi = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Tagħfisa ta' Buttna:** Żomm il-buttna ta' fuq għal 1 sekonda biex tattiva/tbdeli il-Modalità tat-Tweebis.

- Indikatur tal-Buttna Blu Kostanti = Qawwa Standard
- Indikatur tal-Buttna Blu b'Impulsi = Xtra Power
- Indikatur tal-Buttna Aħdar b'Impulsi = Ortho Quadrant (VALO XS)

Modalitajiet ta' Għajuna Dianjostika

**VALO X:**

| Modalità Dianjostika | Qawwa <sup>2</sup> (mW) | Irradjanza <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Min totali taċ-ciklu (Sekondi) | Indikatur tal-buttna |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| Dawl Iswed           | 522                     | 425                                           | 60                             | Vjola b'Impulsi      |
| Dawl Abjad           | 282                     | 230                                           | 60                             | Abjad b'Impulsi      |

**VALO XG:**

| Modalità Dianjostika | Qawwa <sup>2</sup> (mW) | Irradjanza <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Min totali taċ-ciklu (Sekondi) | Indikatur tal-buttna |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| Dawl Iswed           | 405                     | 376                                           | 60                             | Vjola b'Impulsi      |

**VALO XS:**

| Modalità Dianjostika | Qawwa <sup>2</sup> (mW) | Irradjanza <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Min totali taċ-ciklu (Sekondi) | Indikatur tal-buttna |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| Dawl Iswed           | 287                     | 385                                           | 60                             | Vjola b'Impulsi      |

<sup>2</sup> Valur nominali, mingħajr lenti aċċessorja mwahħla.

**Tidbi bejn il-Modalitajiet ta' Għajuna Dianjostika permezz ta' moviment ta' "xejjir" jew bl-għafa tal-buttna:**

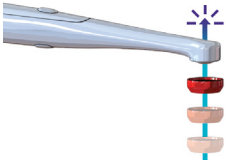
**Xejjir:** Il-familja tad-dwal VALO X hija mgħammra b'funzjoni ta' accelerometru li tpermetti lill-utent jaqleb bejn il-Modalitajiet ta' Għajuna Dianjostika permezz ta' moviment ta' "xejjir". Moviment ta' daqqa l-ienb biex tattiva/tbdeli il-Modalità ta' Għajuna Dianjostika (ara l-għajuna vizwali hawn taht).

- Indikatur tal-Buttna Vjola = Modalità ta' Għajuna Dianjostika ta' Dawl Iswed
- Indikatur tal-Buttna Abjad (VALO X) = Modalità ta' Għajuna Dianjostika ta' Dawl Abjad



**Taġġisfa ta' Buttuna:** Aghfas u zomm maghfusa il-buttuna t'isfel għal 1 sekonda biex taqleb bejn il-Modalitajiet ta' Għajruna Dijanjostika. Indikatur tal-Buttuna Vjoġa = Modalità ta' Għajruna Dijanjostika ta' Dawl Iswed – ciklu wieheġ ta' minuta – Itfihha b'taġġisfa ta' buttuna jew b'movement ta' xejir Indikatur tal-Buttuna Abjad (VALO X) = Modalità ta' Għajruna Dijanjostika ta' Dawl Abjad – ciklu wieheġ ta' minuta – Itfihha b'taġġisfa ta' buttuna jew b'movement ta' xejir.

**Il-lentijiet aċċessorji/diffużuri** jehlu manġetkament fuq il-lenti tad-dawl ta' twebbis. Poġġi sleeve barriera fuq id-dawl tat-twebbis qabel twaħħal lenti aċċessorja.



**NOTA:** Meta zomm kwalunkwe buttuna maghfusa, tinstema' indikazzjoni wara sekonda.

#### Modalità ta' Rqad

Aghfas u zomm maghfusa ż-żewġ buttuni għal sekonda biex tidhol fil-modalità tal-irqad. Meta zomm kemm il-buttuna ta' fuq kif ukoll dik t'isfel maghfusa, tisma' indikazzjoni meta tidhol fil-modalità tal-irqad. Meta tidhol fil-modalità tal-irqad billi taġġisfa iż-żewġ buttuni, trid tkompli zommhom sakemm tisma' 'hoss. Wara li tidhol fil-modalità tal-irqad, il-familja tad-dawl tat-twebbis VALO X ma tqumx qabel ma taġġisfa wahda mill-buttuni.

#### Aċċessorji tal-Familja VALO X

| Aċċessorju                                | Modalità                                          | Deskrizzjoni                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lenti PointCure™                          | Modalitajiet tat-Twebbis                          | Issaħħah id-dwal tat-twebbis biex jippolimerizzaw kompost permezz ta' prostezi traslucida                                                                       |
| Lenti Ballun ProxiCure™                   | Mod ta' Fejġan                                    | Issaħħah id-dwal tat-twebbis biex jipolimerizzaw kompost u tghin biex jifforma l-matrici tal-kuntatt ta' restorazzjoni interprossimali                          |
| Lenti Diffużura (VALO X)                  | Modalità ta' Għajruna Dijanjostika tad-Dawl Abjad | Issaħħah id-dawl tat-twebbis billi tipprovidi għajruna viżwali għall-tqabbil preċiż tal-kulur/sfumatura, jew meta jkun hemm bżonn ta' dawl naturali             |
|                                           | Modalità ta' Għajruna Dijanjostika tad-Dawl Iswed | Issaħħah id-dawl tat-twebbis billi tipprovidi viżwalizzazzjoni ta' kimici fluworexenti fir-reżini dentali                                                       |
| Lenti Interprossimali (VALO X)            | Mod ta' Għajruna Dawl Abjad                       | Issaħħah id-dawl tat-twebbis fil-vizwalizzazzjoni ta' snien u prostezi dentali                                                                                  |
| Lenti Interprossimali (VALO XG u VALO XS) | Modalità ta' Twebbis tal-Qawwa Standard           | Issaħħah id-dawl tat-twebbis fil-vizwalizzazzjoni ta' snien u prostezi dentali                                                                                  |
| Lenti Aċċessorja tad-Dawl Abjad (VALO XG) | Mod ta' Fejġan                                    | Jipprovidi għajruna viżwali għall-paragun preċiż tal-kulur jew tad-dell, jew meta jkun hemm bżonn ta' dawl naturali.                                            |
| Lenti TransLume™                          | Modi ta' Twebbis jew ta' Għajruna Dijanjostika    | Issaħħah id-dwal tat-twebbis billi tipprovidi viżwalizzazzjoni billi tipprovidi dawl b'tul ta' mewġ itwal għat-transilluminazzjoni ta' snien u prostezi dentali |

#### Preparazzjoni

- Poġġi l-lenti aċċessorja hdejn il-lenti tad-dawl tat-twebbis biex thalli l-kalamita twaħħal il-lenti aċċessorja f'pošta fuq is-sleeve barriera.
- Użu – Lenti PointCure
- Modalità tat-Twebbis – Il-lenti PointCure tkonkondra d-dawl l'apertura ta' 2.5 mm. Ideali għal twebbis immirat (tacking) ta' veneers u kuruni tal-kompletament tal-porcellana
- Modalità tat-Twebbis – Twebbis immirat (tacking) ta' prostezi traslucida: twebbis immirat ta' prostezi skont il-linji gwida tal-manifattur tal-materjal li jgħaqqad, i-huona tal-materjal, i-sfumatura, i-opacità tal-materjal u i-gudizzju professjonali. Nehhi l-materjal żejjed mhux imwebbes mdwar il-margini, nehhi l-aċċessorju, imbagħad webbes ir-restorazzjoni kollha. Rakkomandazzjonijiet: Veneer – twebbis immirat taċ-centru tal-wiċċ/haq ta-prostezi. Kuruna – twebbis immirat taċ-centru tal-wiċċ/haq u tal-isien tal-prostezi.

Użu – Lenti Ballun ProxiCure

- Modalitajiet tat-Twebbis – jissapportjaw il-matrici u jgħinu fil-kuntatt konvess prossimali qabel u waqt il-polymerizzazzjoni parzjali bid-dawl. Evita li l-Lenti Ballun ProxiCure tinqabad fil-materjal polymerizat. Nehhi l-lenti aċċessorja u webbes ir-restorazzjoni kollha għal twebbis shh. Rakkomandazzjoni: Iddetermina l-Modalità tat-Twebbis u l-hn skont i-struzzjonijiet tal-manifattur tal-kompost.

Użu – Lenti Diffużura (VALO X)

- Modalità ta' Għajruna Dijanjostika tad-Dawl Iswed – tghin fil-vizwalizzazzjoni ta' partecelli fluworexenti f'reżini differenti. Tipprovidi 60 sekonda ta' illuminazzjoni.
- Modalità ta' Għajruna Dijanjostika tad-Dawl Abjad – Għajruna viżwali meta l-professionist dentali jkollu bżonn sors ta' dawl naturali, ez, għad-determinazzjoni tal-sfumatura. Jagħti 60 sekonda ta' illuminazzjoni.

Użu – Lenti Interprossimali (VALO X)

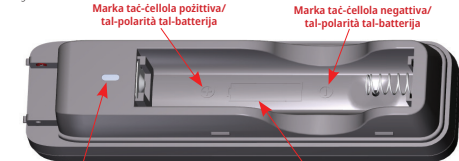
- Modalità ta' Għajruna Dijanjostika tad-Dawl Abjad – Trasilluminazzjoni tas-snien: uza bħe tghin fil-vizwalizzazzjoni ta' fratturi, xqoq jew difetti billi ddawwal is-snien mill-isien u tosserva d-dellijiet.
- Dan l-aċċessorju jikkonverti d-dawl blu mill-Modalità tat-Twebbis f'dawl abjad għat-trasilluminazzjoni tas-snien: uza bħe tghin fil-vizwalizzazzjoni ta' fratturi, xqoq jew difetti fis-snien billi ddawwal is-snien mill-isien u tosserva d-dellijiet. Jipprovidi 10 sekondi ta' illuminazzjoni meta tuża l-Modalità tal-Qawwa Standard.

Użu – Lenti Interprossimali (VALO XG u XS)

- Dan l-aċċessorju jikkonverti d-dawl blu mill-Modalità tat-Twebbis f'dawl abjad bħala għajruna viżwali kull meta l-professionist dentali jkollu bżonn sors ta' dawl naturali, ez, għad-determinazzjoni tal-sfumatura. Jipprovidi 10 sekondi ta' illuminazzjoni meta tuża l-Modalità tal-Qawwa Standard.
- Użu – Lenti TransLume
- Modalità ta' Għajruna Dijanjostika tad-Dawl Abjad (VALO X) jew Modalità tat-Twebbis – Lenti b'kulur neon, simili għal-lenti PointCure, tipprovidi dawl b'tul ta' mewġ itwal biex tittransillumina s-snien u tghin fil-vizwalizzazzjoni ta' xqoq, fratturi, difetti, eċċ. Il-Modalità ta' Għajruna Dijanjostika tad-Dawl Abjad jipprovidi 60 sekonda ta' illuminazzjoni. Għat-twebbis, uza l-Modalità tal-Qawwa Standard li jipprovidi 10 sekondi ta' dawl.

Thaddim tal-Familja tad-Dawl tat-Twebbis VALO X

- Iċċarġjar tal-Batterji/Celloi** – Nehhi l-għatu fil-baži tad-dawl tat-twebbis billi ddawru kontra l-arroġ. Dahhal il-batterja/celloi joġa fiċ-ċarġjar tal-batterja tad-dawl VALO X ta' Ultradent li jiġi mal-provista tal-enerġija tad-dawl VALO X, li-orientazzjoni murija fuq iċ-ċarġer. Il-batterji/celloi jiċċarġjaw bi-shh F1 –3 s'għat.



Indikatur tal-istat taċ-ċarġ

Rappreżentazzjoni grafika tad-direzzjoni taċ-ċellola/tal-batterja.

| Deskrizzjoni tal-Istat taċ-Ĉarġ | Indikatur tal-Istatus taċ-Ĉarġ | Kundizzjoni tal-Voltaġġ | Kurrent taċ-Ĉarġ |
|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------------|
| Ĉarġ minn Qabel                 | Ambrā solida                   | 2.86 Vdc sa 3.15 Vdc    | 95 mA            |
| Ĉarġ f'Daqqa                    | Ambrā solida                   | 3.15 Vdc sa 4.20 Vdc    | 950 mA           |
| L-iċċarġjar Tiesta              | Aħdar Mingħajr Teipt           | >4.20 Vdc               | M/A              |
| Tistenna                        | It-tnejn off                   | M/A                     | M/A              |

- Adapter tal-Wajer** – Nehhi l-għatu fil-baži tad-dawl tat-twebbis billi ddawru kontra l-arroġ. Nehhi l-batterja/cello. Dahhal l-adapter tal-wajer fil-kompartiment tal-batterja/cello, qiegħed l-adapter kompletament f'pošta u dawwar skont l-arroġ biex taqlu. Ippożizzjona l-provista tal-enerġija tad-dawl VALO X biex tkun tista' tingħal faċilment mill-MAINS.

Istruzzjonijiet għal-Brekit tal-Immuntar

- Il-brekit għandha tiġi mmuntata fuq wiċċ ċatt u mingħajr żejt.
- Naddaf il-wiċċ bil-alkohol.
- Qaxxar il-tejp adeżiv tal-brekit.
- Ippożizzjona l-brekit sabieħ id-dawl tat-twebbis joġhla 1 fuq meta jitneħħa. Aghfasa sew f'pošta.
- Jekk id-dawl tat-twebbis jintuza bil-batterja/cello, għandu jkun orjentat 1 isfel fil-brekit. Jekk id-dawl tat-twebbis jintuza bil-enerġija tal-adapter tal-wajer

tad-dawl ta' VALO X, id-dawl tat-twebbis għandu jkun orjentat 1 fuq fil-brekit.

#### Manutenzjoni

Tindif Ġenerali għad-Dwal tat-Twebbis

Wara kull użu, xarrab garġa jew biċċa drapp ratba b'diżinfettant tal-uċuħ approvat u imsaħ il-wiċċ u l-lenti. Sustanzi tat-tindif mhux awtorizzati jistgħu jagħmlu hsara lid-dwal tat-twebbis.

SUSTANZI TAT-TINDIF ACCETTABLI:

- 70% alkohol isopropil
- 70% Etanol

Manutenzjoni mill-Ulent

- Tmien il-haġja jiġi determinat mill-użu u l-hsara mill-użu. Spezzjona l-komponenti kollha qabel l-użu u kkuntattja lill-persunal tas-servizz awtorizzat biex issewvi l-hsara jekk meħtieġ.
- Iċċekkja regolament il-lenti għal reżini dentali mwebbsa. Jekk meħtieġ, uza strumenti dentali tal-plastik jew tal-azzar li ma jissaddad, biex mēhbi bir-reqqa kwalunkwe reżina mwahħla.
- Iċċekkja regolament l-output f'Modalità tal-Qawwa Standard. Il-meters tad-dawl huma differenti hafna u huma diżinjati għal truff tal-qwida tad-dawl u lentijiet specifici. NOTA: L-output numeriku reali se jkun iżbilanġat minhabba l-inerżja ta' tal-meters tad-dawl komuni u l-pakkett apposta tal-LED fid-dawl tat-twebbis, madankollu, ikkuntattja lill-persunal tas-servizz awtorizzat jekk jiġi osservat tnaoqs f'output meta tkeġġel bl-istess meter.

Towija mill-Manifattur

- It-tiswijiet għandhom isiru biss minn persunal awtorizzat. Ultradent se tipprovidi lill-persunal tas-servizz b'dokumentazzjoni biex ttwettaq tiswijiet.

#### Garanzija

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") tiggarantixxi li dawn il-prodotti (inkluż l-adapter tal-wajer originali li jiġi ma' ċerti prodotti meta jinstem, jekk applikabbli) għandhom, għal perjodu ta' 5 snin mid-data tax-xiri, meta jiġhaddu skont l-istruzzjonijiet tat-thaddim inklużi mal-prodott: (i) jikkonformaw il-aspetti materjali kollha mal-specificazzjonijiet stabbili fid-dokumentazzjoni ta' Ultradent li takkumpanja l-prodott; u (ii) ikunu hiesla minn difetti fil-materjal u fi-x-xogħol. Din il-garanzija limitata mhux trasferibbli u tapplika biss għax-xerri originali u ma testendix għas-siden sussegwenti tal-prodott. Din il-garanzija limitata ma tkopri l-ebda komponent aċċessorju ieħor bħal, iżda mhux biss, batteriji, ċarġers jew lentijiet adattivi. Din il-garanzija limitata hija nulla jekk il-prodott jieqaq jahdem jew ikun bil-hsara minhabba negligenza, abbuż, użu hażin, incident, modifika, taġġis, alterazzjoni jew nuqas li jiġu segwiti l-istruzzjonijiet applikabbli għall-użu. Għal skopijiet ta' eżempju biss, prodott li jiwaqqa' u ssirfu hsara mhuxwieg kopert taht din il-garanzija. Biex tkkwalifika taht din il-garanzija limitata, prova tax-xiri (eż., iċċevuta tal-beġh jew dokumentazzjoni simili) trid tiġi sottomessa lill-Ultradent f'limkien mal-prodott difettuż. Prodott difettuż li jissodisfa l-kundizzjonijiet tal-garanzija stipulati hawnhekk, fid-diskrezjoni unika ta' Ultradent, jew jissewva jew jinbidel. Fi-ebda każ ma għandha r-responsabbiltà ta' Ultradent għal-prodott taqbej il-prezz tax-xiri mħallas mik-verreġ. Ultradent taht l-ebda ċirkostanza ma għandha tkun responsabbli għal kwalunkwe dannu indirett, incidental, previst, mhux previst, speċjali jew konsegwenzjali li jirriżulta minn jew b'konnessjoni mal-użu ta' dan il-prodott.

#### Ipproċessar

Istruzzjonijiet għal-Ipproċessar mill-għid għad-Diżinfekzjoni  
Istruzzjonijiet ta' Proċessar għal-Familja ta' Dwal ta' Twebbis VALO X

| Istruzzjonijiet għar-Re-Diżinfekzjoni        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Limitazzjonijiet għall-Ipproċessar mill-għid | Għandu jintuza kmien għid ta' barriera għal kull pażjent. L-użu ta' kmien ta' barriera huwa l-mezz primarju ta' kontroll tal-kontaminazzjoni għall-apparat. Fil-każ li kmien ta' barriera tkun kompromessa jew ċirkostanza ta' attenwazzjoni oħra, u l-apparat ikun ikkontaminat, segwi l-istruzzjonijiet inklużi f'din it-tabella biex tiddisinfetta l-apparat.<br><br>Nota: L-apparat MHUX maħsub għall-ipproċessar mill-għid regolari. |
| Preparazzjoni għal id-Diżinfekzjoni          | Uża wipe b'70% alkohol isopropiliku (IPA) jew 70% etanol biex timsaħ tajjeb il-wiċċ kollu. Armi l-wipe użata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tiaħlith                                     | Xejn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Tnixof                                       | Malliħ jinxef kompletament bl-arja f'temperatura ambjentali                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Manutenzjoni, spezzjoni u ttestjar           | Spezzjona viżwalment li l-apparat mhux bil-hsara u mingħajr frak jekk hemm il-frak, irrepeti l-pass ta' preparazzjoni b'wipe għida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ippakkjar                                    | Ebda imballaġ meħtieġ għad-diżinfekzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Dizinnettarr               | Imshaj il-wicc' kollu u zommu mxarrab għali-hin tal-esponiment, b'attenzjoni speċjali għax-xquq, id-dahliet, il-hjatat u z-zoni li diffiċli jinfetħu. Uża aktar wipies kif meħtieġ biex iżzomm il-wicc mxarrab.                                                                                                                                                                                |                    |
|                            | Dizinnettant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Min ta' Esponiment |
|                            | 70% IPA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 minuti           |
|                            | 70% etanol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 minuti           |
| Tnioxif                    | Hallih jinxef kompletament bl-arja f'temperatura ambjentali                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |
| Flażina                    | Aħzen f'post nadif u nixef. Biex tevita akkumulazzjoni tal-umdiità, taħzinix li sleeve barrieria.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |
| Informazzjoni addizzjonali | Din il-proċedura giet validata għal disinfezzjoni ta' livelli intermedju minn laboratorju indipendenti akkreditati.<br>Nota: L-użu ta' agenti oħra tat-tindif minbarra daww preskritti hawn fuq, bħal bleach jew sustanzi tat-tindif li fihom aċidu fosforiku, jista' jagħmel ħsara lit-tagħmir. TIPPRUVAX innaqqas il-kuntatti elettrici, jew xi parti tal-kompartment tal-batterija/ċellola. |                    |

Istruzzjonijiet għall-Ipproċessar tal-Aċċessorji tal-Familja ta' Dwal tat-Twebbis VALO X

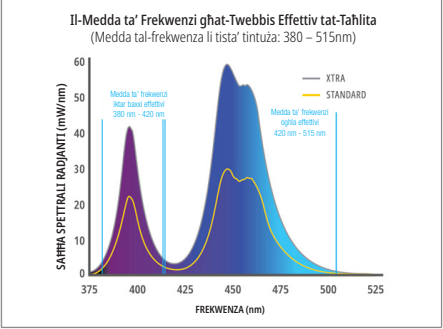
| Istruzzjonijiet għar-Re-disinfezzjoni |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                              |                      |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|
| Trattament inizjali fil-hin tal-użu   | Nehhi l-aċċessorju qabel id-disinfezzjoni bejn kull użu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |                      |
| Preparazzjoni qabel id-disinfezzjoni  | Nehhi kwalunkwe kompost dentali mwebbes mil-lentijiet qabel id-tindif                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |                      |
| Tindif                                | Poġġi f'tagħmir tart-tindif ultrasoniku b'parti waħda ta' detergent għal 9 partijiet ta' mishun, bl-użu tal-prodott elenkat hawn taht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                      |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Deterġenti                                                   | Min tat-Tindif       |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Henry Schein General Purpose Cleaner jew prodott ekwivalenti | 2-10 minuti          |
| Tlaħliħ                               | Lahlah l-aċċessorju bil-mishun għal 1-2 minuti biex tneghi d-deterġent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                      |
| Tnioxif                               | Nixxef b'garza. Nixxef bl-arja għal 30 minuta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |                      |
| Manutenzjoni, Spezzjoni, u Ttestjar   | Spezzjoni viżwalment li l-aċċessorju mhux bil-ħsara u mingħajr frak. Jekk ikun imxaqqaq jew bil-ħsara, waqqaf l-użu. Jekk hemm il-frak, irrepeti l-proċess tat-tindif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |                      |
| Imballagg                             | Edda imballagg mhu meħtieġ għad-disinfezzjoni (l-imballaggi ta' sterilizzazzjoni jistgħu jintużaw għall-ħażna wara d-disinfezzjoni).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                      |
| Disinfezzjoni                         | Nehhi mill-imballagg tal-ħażna (jekk applikabbli) Għaddas l-aċċessorju fis-soluzzjoni tad-disinfezzjoni skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur li jinsabu hawn taht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |                      |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Dizinnettant                                                 | Min ta' Esposizzjoni |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Soluzzjoni Cidex® OPA jew prodott ekwivalenti                | 12-il minuta         |
| Tlaħliħ                               | Aħzel skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur tad-dizinnettant hawn taht:<br>1. Wara li jtnehha mis-Soluzzjoni Cidex® OPA, lahlah sewwa billi tghaddas kompletament f'volum kbir (eż. 2 galluni) ta' ilma.<br>2. Zomm l-aċċessorju kompletament mghaddas għal minimu ta' minuta.<br>3. Nehhi l-aċċessorju u armi l-ilma tat-tlaħliħ. Dejjem uża volumi godda ta' ilma għal kull tlaħliħ. Tużax mill-gdid l-ilma għat-tlaħliħ jew għal skop ieħor.<br>4. Irrepeti l-proċedura darbtejn (2) oħra, għal total ta' tliet (3) tlaħliħ b'volumi kbir ta' ilma frisk biex tneghi r-residwi tas-Soluzzjoni Cidex® OPA. Ir-residwi jistgħu jikkawżaw effetti sekondarji serji. ARA T-IWISSIJJET. MEHTIEĠA TLIET (3) TLAHLIHMET SEPARATI F'VOLUM KBIIR TA' ILMA.<br>Addizzjonalment, lahlah fil-ilma f'tagħmir tat-tindif ultrasoniku għal 5 minuti. |                                                              |                      |
| Tnioxif                               | Nixxef b'garza. Nixxef bl-arja għal 30 minuta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              |                      |
| Flażina                               | Aħzen f'post nadif u nixef.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |                      |
| Informazzjoni addizzjonali            | Din il-proċedura giet validata minn laboratorju indipendenti akkreditati.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |                      |

**Flażina u Rimi**  
Jekk taħzen id-dwal tat-twebbis għal perjodi itwal minn gimgagħtejn, jew tippakkjahom għall-iwjaġġar, dejjem nehhi l-batteriji. Jekk il-batteriji jithallew fl-unità għal perjodi twal mingħajr ma jigu ċċarġjati, jistgħu ma jibqgħux jaħdmu jew ma jergħux jiċċarġjaw. Taħzinix il-batteriji f'temperatura 1 fuq minn 40°C (104°F) jew fid-dwal tax-xemx dirett.  
Kundizzjonijiet ta' Flażina u Trasport:  
• Temperatura: +10°C sa +40°C (+50°F sa +104°F)  
• Umdità relativa: 10% sa 95%  
• Pressjoni Ambjentali: 500 hPa sa 1060 hPa  
Armi l-iskart skont ir-regoli, il-linji gwida u r-regolamenti lokali.  
Meta tarmi skart elettroniku (jiġifieri ċarġers, batteriji u provvisti tal-enerġija), segwi l-linji gwida lokali dwar l-iskart u r-riċiklaġġ.  
**Konsiderazzjonijiet Tekniċi**  
Aċċessorji

| Oġġett                                                                            |  | Informazzjoni CE                                                                                    |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| – Batteriji VALO X<br>– Sors tal-Enerġija VALO X<br>– Ċarġer tal-Batterija VALO X |  | Manifatturat minn:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Magħmul f'Ċina | Distribwit minn:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |
|                                                                                   |  |                                                                                                     |                                                                                                                    |

Informazzjoni/Data Teknika

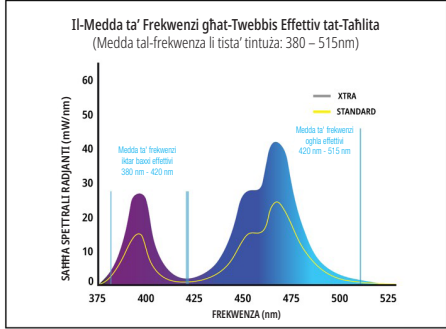
Dwal tat-Twebbis VALO X



| Attribut               | Informazzjoni/Speċifikazzjoni                                                                                                |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lenti                  | Dijametru 12.5 mm = 1.2271 cm² (122.71 mm²)<br>Lenti PointCure: Dijametru 2.5 mm<br>Lenti Ballun ProxiCure: Dijametru 2.1 mm |
| Medda tat-Tul tal-Mewg | Medda tat-tul tal-mewg uttilizzabbli: 380-515 nm<br>L-oġġia tul tal-mewg: 380-420 nm u 420-515 nm                            |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tabella tal-Intensità tad-Dawl       | Qawwa Standard – 1,100 mW/cm² (±10%)<br>Xtra Power – 2,200 mW/cm² (±10%)<br>(Jikkonforma ma' ISO 10650 meta jtkkejjel b'analizzatur tal-ispettru Gigahertz)<br>Dawl Iswed – 200-648 mW/cm²<br>Dawl Abjad – 160-300 mW/cm²<br>NOTA: Il-lentijiet PointCure u Ballun ProxiCur jiffokaw l-enerġija tad-dawl f'apertura iżgħira, u b'hekk iżidu l-intensità tad-dawl li fuq mill-valuri kkalibrati. |                                                                                                                                                                                                            |
| Dawl tat-Twebbis VALO X              | Id-dwal tat-twebbis bi sleeve barrieria hawn parti applikata.<br>Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà), IEC 60601-1-2 (EMC), Klassifikazzjoni tal-Protezzjoni kontra d-Dhul tal-Ilma: IP54                                                                                                                                                                                                | Piż:<br>Bl-batterija: 4.8 oz (136 g)<br>Mingħajr batterija: 3.8 oz (108 g)<br>Bl-adaptar tal-wajer: 5.6 oz (158 g)<br>Qies (konfigurazzjoni tal-batterija): 8.9 x 0.83 x 0.83 pulzieri, (226 x 21 x 21 mm) |
| Kundizzjonijiet tat-Thaddim          | Temperatura: +10°C sa +32°C (+50°F sa +90°F)<br>Umdità Relatva: 10% sa 95%<br>Pressjoni Ambjentali: 700 hPa sa 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                            |
| Duty Cycle tal-Modalità tat-Twebbis: | Fit-temperatura ambjentali massima (32°C), il-Modalità Xtra Power għandha 5 sekondi mixgħula u 60 sekond mitfija.<br>Nota: Id-duty cycle huwa definit mill-funzjoni primarja tal-apparat (il-polymerizzazzjoni tar-reżina) fil-Modalità Xtra Power, li tiggenera l-aktar enerġija termika.<br>Temperatura massima tal-apparat meta ssegwi d-duty cycle: <45°C                                   |                                                                                                                                                                                                            |

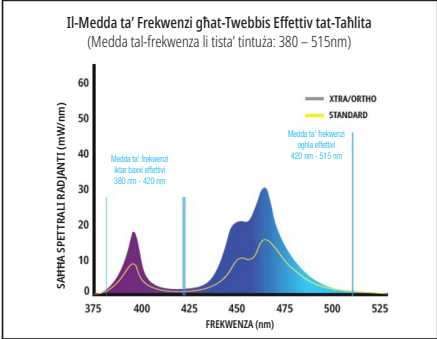
Dwal tat-Twebbis VALO XG:



| Attribut | Informazzjoni/Speċifikazzjoni                                                                                                 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lenti    | Dijametru 11.71 mm = 1.0770 cm² (107.70 mm²)<br>Lenti PointCure: Dijametru 2.5 mm<br>Lenti Ballun ProxiCure: Dijametru 2.1 mm |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Medda tat-Tul tal-Mewġ               | Medda tat-tul tal-mewġ utilizzabbli: 380–515 nm<br>L-ogħla tul tal-mewġ: 380–420 nm u 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
| Tabella tal-Intensità tad-Dawl       | Qawwa Standard – 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Jikkonforma ma' ISO 10650 meta jktejjel b'analizatur tal-ispettru Gigahertz)<br>Dawl Iswed - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTA: Il-lentijiet PointCure u ProxiCure Ball jiffukaw l-enerġija tad-dawl f'apertura iżgħar, u b'hekk jizjeddu l-intensitajiet 'il fuq mill-valuri kkalendarijati. |                                                                                                                                                                                                                    |
| Dawl tat-Twebbis VALO XG             | Id-dawl tat-twebbis bi sleeve barriera huwa parti applikata.<br>Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Klassifikazzjoni tal-Protezzjoni kontra d-Dhul tal-Ilma: IP54                                                                                                                                                                                                  | Piz:<br>Bil-batterija: 4.8 oz. (136 g)<br>Mingħajr batterija: 3.8 oz. (108 g)<br>Bl-adapter tal-wajer: 5.5 oz. (156 g)<br><br>Qies (konfigurazzjoni tal-batterija): 8.9 x 0.83 x 0.83 pulzieri, (226 x 21 x 21 mm) |
| Kundizzjonijiet tat-Thaddim          | Temperatura: +10°C sa +32°C (+50°F sa +90°F)<br>Umdità Relattiva: 10% sa 95%<br>Pressjoni Ambjentali: 700 hPa sa 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                    |
| Duty Cycle tal-Modalità tat-Twebbis: | Fit-temperatura ambjentali massima (32°C), il-Modalità Xtra Power għandha 5 sekondi mixgħula u 60 sekond mitfija.<br>Nota: Id-duty cycle huwa definit mill-funzjoni primarja tal-apparat (il-polymerizzazzjoni tar-reżina) fil-Modalità Xtra Power, li tiġġenera l-aktar enerġija termika.<br>Temperatura massima tal-apparat meta ssegwi d-duty cycle: ≤45°C                                       |                                                                                                                                                                                                                    |

Dawl tat-Twebbis VALO XS:



|          |                               |
|----------|-------------------------------|
| Attribut | Informazzjoni/Spezifikazzjoni |
|----------|-------------------------------|

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lenti                                | Dijametru 9.75 mm = 0.74662 cm <sup>2</sup> (74.662 mm <sup>2</sup> )<br>Lenti PointCure: Dijametru 2.5 mm<br>Lenti Ballun ProxiCure: Dijametru 2.1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
| Medda tat-Tul tal-Mewġ               | Medda tat-tul tal-mewġ utilizzabbli: 380–515 nm<br>L-ogħla tul tal-mewġ: 380–420 nm u 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                    |
| Tabella tal-Intensità tad-Dawl       | Qawwa Standard – 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power – 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Modalità Ortho Power - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Jikkonforma ma' ISO 10650 meta jktejjel b'analizatur tal-ispettru Gigahertz)<br>Dawl Iswed - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTA: Il-lentijiet PointCure u ProxiCure Ball jiffukaw l-enerġija tad-dawl f'apertura iżgħar, u b'hekk jizjeddu l-intensitajiet 'il fuq mill-valuri kkalendarijati. |                                                                                                                                                                                                                    |
| Dawl tat-Twebbis VALO XS             | Id-dawl tat-twebbis bi sleeve barriera huwa parti applikata.<br>Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Klassifikazzjoni tal-Protezzjoni kontra d-Dhul tal-Ilma: IP54                                                                                                                                                                                                                                                            | Piz:<br>Bil-batterija: 4.8 oz. (133 g)<br>Mingħajr batterija: 3.7 oz. (105 g)<br>Bl-adapter tal-wajer: 5.6 oz. (155 g)<br><br>Qies (konfigurazzjoni tal-batterija): 8.9 x 0.83 x 0.83 pulzieri, (224 x 21 x 21 mm) |
| Kundizzjonijiet tat-Thaddim          | Temperatura: +10°C sa +32°C (+50°F sa +90°F)<br>Umdità Relattiva: 10% sa 95%<br>Pressjoni Ambjentali: 700 hPa sa 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
| Duty Cycle tal-Modalità tat-Twebbis: | Fit-temperatura ambjentali massima (32°C), il-Modalità Xtra Power għandha 5 sekondi mixgħula u 60 sekond mitfija. Il-Modalità Ortho għandha 15-il sekonda mixgħula u 60 sekonda mitfija.<br>Nota: Id-duty cycle huwa definit mill-funzjoni primarja tal-apparat (il-polymerizzazzjoni tar-reżina) fil-Modalità Xtra Power u l-Modalità Ortho, li tiġġenera l-aktar enerġija termika.<br>Temperatura massima tal-apparat meta ssegwi d-duty cycle: ≤45°C       |                                                                                                                                                                                                                    |

Informazzjoni dwar il-Komponenti tal-VALO X (tappilika għad-dwal tat-twebbis kollha fil-familja VALO X):

| Attribut                          | Informazzjoni/Spezifikazzjoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Formiment tal-elettriku VALO X    | Output - 9VDC F2A<br>Input - 100VAC sa 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - Provista tal-Enerġija VALO X b'inserszjoni-jiet ta' pluggs internazzjonali                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà)<br>Tul tal-kejbil - 6 piedi (1.8 metri)<br><br>Il-Provista tal-Enerġija ta' VALO X hija provvista tal-enerġija ta' Grad Mediku Klassi II u pprovidi iżolament mill-enerġija tal-MAINS |
| Ċarġer tal-batterija VALO X       | Ċarġer tal-Batterija tal-Joni tal-Litju (Li-Ion) VALO X:<br>Output – 4.2VDC b'950 mA kurrent tal-iċċarġjar f'daqq<br>Input – 9VDC F2A (minimu ta' 700 mA)<br>Tifi awtomatiku meta jkun kompletament iċċarġjat<br>Skoperta awtomatika ta' cellola difettuża<br>Protezzjonijiet: Iċċarġjar żejt, xori, polarità inversa<br>LED Ambra – Qed jiċċarġja<br>LED Aħdar – Iċċarġja kompletament<br>Min tal-iċċarġjar: 1–3 sigħat<br><br>Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                                                                   |
| Batteriji Li-Ion 14/65 ta' VALO X | Batterija Li-Ion Protetta u tista' tigi iċċarġjata<br>18MR1465 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 950mAh Mass. 3.52Wh<br>Klassifikazzjonijiet: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Iċ-celloli huma kklassifikati għal >500 ciklu ta' iċċarġjar/uzu taċ-ċarġ gabel ma jinżlu għal 70% tal-kapaċità tagħhom. Hu rakkomandat li tiddel il-batteriji kull 2–3 snin.                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                   |

|                               |                                                                                                                           |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kundizzjonijiet tal-Iċċarġjar | Temperatura: +10°C sa +32°C (+50°F sa +90°F)<br>Umdità Relattiva: 10% sa 95%<br>Pressjoni Ambjentali: 700 hPa sa 1060 hPa |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Soluzzjonij tal-problemi

| Jekk is-soluzzjonijiet elenkati hawn taht ma jsovlux il-problema, ċempel lil Ultradent fuq 800.552.5512; Barra l-Istati Uniti, ċempel lid-distributur ta' Ultradent jew agent dentali tiegħek |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problema                                                                                                                                                                                      | Soluzzjonijiet Possibbli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Id-dawl ma jixgħelx                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aghfas il-Buttuna tal-Enerġija biex tqajmu mill-Modalità tal-Irqad</li><li>• Ikkonferma li l-Batterija/cellola hija ċċarġjata kompletament</li><li>• Iċċekkja li l-cellola tkun dahlet sewwa fi-unità</li><li>• Jekk idher twissija LED ambra, dan ifisser li d-dawl tat-twebbis lahaq il-limitu intern tas-sigurtà tat-temperatura. Halli d-dawl tat-twebbis jiksah</li><li>• Jekk l-LED aħmar jew ambra jibqa' jteptep, ċempel lis-Servizz tal-Klijenti ta' Ultradent għat-tiswija.</li></ul> |
| Id-dawl ma jibqax mixgħul għall-hin mixtieq                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Iċċekkja l-indikatur tal-modalità għas-setting it-tajbe tal-apparat</li><li>• Iċċekkja l-indikatur ta' Qawwa Baxxa għall-istatus tal-cellola</li><li>• Iċċekkja li hi mdahhla sew fi-unità cellola qdida</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Id-dawl ma jwebbis ir-reżini kif suppost                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Iċċekkja l-lenti għal reżini/komposti mwebbsa residwi</li><li>• Bi-uzu ta' protezzjoni xierga għall-għajnejn mill-UV ambra, iwerifika li d-dwal LED qed jahdmu</li><li>• Iċċekkja l-livell tal-enerġija bil-miter tad-dawl. Ara t-taqsimma tal-manutenzjoni għal istruzzjonijiet speċifiċi dwar l-uzu tal-miter tad-dawl.</li><li>• Iċċekkja d-data ta' skadenza tar-reżina tat-twebbis</li><li>• Kun zgur li qed issegwi t-teknika rakkomandata mill-manifattur</li></ul>                      |
| Il-batterija ma tiċċarġjx                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kun zgur li l-cellola tkun dahlet sewwa fiċ-ċarġer fi-orjentazzjoni korretta u halliha tiċċarġja sa 3 sigħat</li><li>• Jekk id-dwal ambra fuq iċ-ċarġer ma jimbidx għal hodod, ċempel lis-Servizz tal-Klijenti ta' Ultradent biex tordna celloli u/jew ċarġer ta' sostituzzjoni.</li><li>• Jekk la d-dawl aħdar u lanqas dak ambra ma jinxtejgħu meta ddaħhal il-batterija, ċempel lis-Servizz tal-Klijenti ta' Ultradent.</li></ul>                                                            |
| Il-ċarġer ma jiċċarġjx il-batterija                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kun zgur li l-ċarġer u s-sors AC huma mqabbla ma' sokli jahdem</li><li>• Jekk l-ebda LED Aħdar jew Ambra ma jixgħel, ċempel is-Servizz tal-Klijenti ta' Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Informazzjoni Mixxellanja

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |                                  |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| <b>Gwida dwar l-Ambjent Eletromanjetiku</b> -                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                 |                                  |                 |
| a. Il-familja tad-dwal tat-twebbis VALO X hija adattata għall-użu fi kwalunkwe stabiliment, inklużi stabilimenti domestiċi, konnessi direttament man-network pubbliku tal-provista ta' vultaġġ baxx (AC MAINS).                                                                                                     |                                                 |                                  |                 |
| b. Il-familja tad-dwal tat-twebbis VALO X tista' taħdem minn żewġ sorsi ta' enerġija differenti.                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |                                  |                 |
| i. Bi-vultaġġ tal-batterija: meta l-familja tad-dwal tat-twebbis VALO X topera bil-batterija, ma tigi affettwata minn EMI, RF, żidiet elettrici f'daqqa, surges, dips tal-vultaġġ, short circuits, interruzzjonijiet jew varjazzjonijiet mill-AC MAINS.                                                             |                                                 |                                  |                 |
| ii. Bl-adapter: Il-familja tad-dwal tat-twebbis VALO X tista' tuża adapter mediku GlobTek ta' 9VDC liex taħdem minn AC MAINS ta' 100 - 240VAC. Tipprovdi EMI, RF, surges out u soppressjoni ta' surges limitata.                                                                                                    |                                                 |                                  |                 |
| c. Il-familja ta' dwal tat-twebbis VALO X tuża enerġija elettrika u eletromanjetika biss għall-funzjonijiet interni tagħha. Madankollu, kwalunkwe emissjoni RF hija baxxa hafna u vaktarx ma tikkawżaw interferenza f'taġħmir elettroniku li-qrnib.                                                                 |                                                 |                                  |                 |
| d. Il-familja tad-dwal tat-twebbis VALO X mhix mgħammra bi-port tal-enerġija DC, portijiet tal-akkoppjar tal-pazjent jew portijiet tad-dħul/trug tas-sinjali, għalhekk, l-ittestjar għal kwalunkwe minn dawn il-portijiet mhuxew applikabbli. Hija elenkata biss il-konformità mal-konfigurazzjonijiet applikabbli. |                                                 |                                  |                 |
| <b>Tabella 5.1 Sommarju tat-Testijiet ta' Emissjoni:</b> il-familja tad-dwal tat-twebbis VALO X tikkonforma ma' CISPR 11 Grupp 1, Klassi B għall-emissjonijiet irradiati..                                                                                                                                          |                                                 |                                  |                 |
| <b>Port</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Deskrizzjoni tat-Test</b>                    | <b>Medda ta' Frekwenza (MHz)</b> | <b>Riżultat</b> |
| Enerġija AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Emissjonijiet Kondotti (Hot Lead to Ground)     | 0.15 sa 30                       | Konformi        |
| Enerġija AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Emissjonijiet Kondotti (Neutral Lead to Ground) | 0.15 sa 30                       | Konformi        |
| Kaxxetta                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Emissjonijiet Radjati (Polarità Vertikali)      | 30 sa 1000                       | Konformi        |
| Kaxxetta                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Emissjonijiet Irradiati (Polarità Orizzontali)  | 30 sa 1000                       | Konformi        |

|                                                                                                    |                                                                      |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Tabella 5.2 Sommarju tat-Testijiet tal-Immunità (Port tal-Kaxxetta u Port tal-enerġija AC):</b> |                                                                      |                 |
| <b>Standard Bażiku</b>                                                                             | <b>Fenomeni Ambjentali</b>                                           | <b>Riżultat</b> |
| EN 61000-4-2                                                                                       | Skarika Elektrostatika                                               | Konformi        |
| EN 61000-4-3                                                                                       | Kamp Elettranjetiku tal-Frekwenza tar-Radju                          | Konformi        |
| EN 61000-4-3                                                                                       | Kampijiet fil-qrnib minn taġħmir ta' komunikazzjoni RF mingħajr fili | Konformi        |
| EN 61000-4-4                                                                                       | Elettriku mgħaġġel tranżitorju/żieda f'daqqa                         | Konformi        |
| EN 61000-4-5                                                                                       | Surge tad-dawl (line-line)                                           | Konformi        |
| EN 61000-4-6                                                                                       | Frekwenza tar-radju kontinwa kontinwa kondotta                       | Konformi        |
| EN 61000-4-11                                                                                      | Dips u interruzzjonijiet tal-Vultaġġ                                 | Konformi        |

|                                                                                               |                              |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| <b>Tabella 5.3 Sommarju tat-Testijiet (EN 60601-3-2 u EN 61000-3-3; Port tal-Enerġija AC)</b> |                              |                 |
| <b>Standard Bażiku</b>                                                                        | <b>Fenomeni Ambjentali</b>   | <b>Riżultat</b> |
| EN 61000-4-2                                                                                  | Kejl tal-Kurrent Armoniku    | Konformi        |
| EN 61000-4-3                                                                                  | Kejl tal-Flukker tal-Vultaġġ | Konformi        |

Irrapporata kwalunkwe incident serju lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## PL Rodzina VALO™ X Lampy polimerizacyjne

**Opis produktu**  
Dzięki szerokieму spektrum światła, lampy polimerizacyjne z rodziny VALO™ X są przeznaczone do polimerizacji wszystkich produktów światłoutwardzalnych w zakresie długości fal 380-515 nm zgodnie z normą ISO 10650.  
Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X mogą być używane w wersji przewodowej, dzięki adapterowi do przewodu lampy VALO X lub bezprzewodowej dzięki akumulatorom UltraDent VALO X. Lampy polimerizacyjne są zaprojektowane tak, aby można je było umieścić w standardowym uchwycie na pulpicie lekarza/asysty lub zamontować w sposób niestandardowy za pomocą uchwytu do montażu z zestawu akcesoriów VALO.

**Uwaga: Rodzina lamp polimerizacyjnych VALO X obejmuje lampy VALO X, VALO XG i VALO XS.**

Przełączy przycisków sterujących:



|                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Górny przycisk                                                                                                                                                                                                                                         | Aktywuje światło LED (pojedyncze naciśnięcie przycisku)                                   |
| Dolny przycisk                                                                                                                                                                                                                                         | Przechodzi pomiędzy trybami polimerizacji (przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę)       |
|                                                                                                                                                                                                                                                        | Aktywuje światło LED (pojedyncze naciśnięcie przycisku)                                   |
| Dolny przycisk                                                                                                                                                                                                                                         | Przechodzi między trybami pomocy diagnostycznej (przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę) |
|                                                                                                                                                                                                                                                        | Przechodzi między trybami pomocy diagnostycznej (przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę) |
| Aby przejść do trybów pomocy diagnostycznej z trybów polimerizacji, naciśnij i przytrzymaj dolny przycisk przez 1 sekundę. Aby powrócić do trybów polimerizacji z trybów pomocy diagnostycznej, naciśnij i przytrzymaj górny przycisk przez 1 sekundę. |                                                                                           |
| Alternatywnie, można przełączyć między trybami pomocy diagnostycznej, a trybami polimerizacji za pomocą funkcji akcelerometru (AF), patrz sekcja 8 instrukcji.                                                                                         |                                                                                           |

**Uwaga: Położenie przycisków jest takie samo dla lamp polimerizacyjnych VALO X, VALO XS i VALO XG**

Skrócona instrukcja dotycząca wskaźników i alertów (patrz instrukcje krok po kroku dla trybów właściwych dla każdego urządzenia):

|                                                                    |                            |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Wskaźniki trybu na lampie polimerizacyjnej z rodziny VALO X</b> | <b>Stan lub funkcja</b>    |
| Niebieski i zielony                                                | Tryb polimerizacji         |
| Biały i fioletowy                                                  | Tryb pomocy diagnostycznej |
| Miła na zielono                                                    | Tryb uspiania              |

|                                                                        |                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Wskaźniki alarmowe w lampach polimerizacyjnych z rodziny VALO X</b> | <b>Stan lub funkcja</b>                           |
| Miła na czerwono                                                       | Niski poziom baterii                              |
| Świeci na czerwono                                                     | Wymierni/naładuj baterię                          |
| Bursztynowy                                                            | Temperatura zabezpieczenie LED przed przegrzaniem |
| Obudowa w kolorze turkusowym                                           | Tryb aktywne działa, a kontrolka jest zajęta      |

|                                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| <b>Inne wyposażenie: ładowarka baterii</b> | <b>Stan</b>          |
| Świeci na bursztynowo                      | Ładowanie            |
| Świeci na zielono                          | Ładowanie zakończone |
| Oba wyłączone                              | Gotowość             |

W przypadku wszystkich opisanych produktów należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i informacje dotyczące karty charakterystyki przed użyciem.

### Wskazania do stosowania / Przeniesienie

Rodzina lamp polimerizacyjnych VALO X stanowi źródło światła służące do utwardzania fotoaktywowanych materiałów do odbudowy zębów i materiałów łączących. Ma także zapewniać oświetlenie ułatwiające wizualizację podczas zabiegów w jamie ustnej. Soczewki akcesoryjne / rozpraszające do lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X nie są przeznaczone do całkowitego utwardzania światłoutwardzalnych materiałów i systemów łączących.

### Przeciwwskazania

- Nie zidentyfikowano żadnych znanych przeciwwskazań dla tego produktu
- W przypadku pacjentów lub użytkowników z alergiami należy zapoznać się z dokumentacją dotyczącą alergenów produktu dostępną na stronie [ultradent.com](http://ultradent.com). W przypadku zaobserwowania reakcji alergicznej należy natychmiast opuścić narażone miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem

### Ostrzeżenia i środki ostrożności

|                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Grupa ryzyka 2</b>                                                                                                                                          |
| OSTRZEŻENIE Ten produkt emituje potencjalnie niebezpieczne promieniowanie optyczne. Nie patrzeć bezpośrednio na światło lampy. Może to być szkodliwe dla oczu. |
| Produkt przetestowany zgodnie z normą IEC62471                                                                                                                 |

**Uwaga: Dotyczy to tylko VALO XG i VALO XS, ponieważ należą one do grupy ryzyka 2, zgodnie z normą IEC62471. VALO X należy do grupy ryzyka 1.**

- OSTRZEŻENIE Produkty emitują potencjalnie niebezpieczne promieniowanie optyczne. NIE patrzeć bezpośrednio na strumień światła lampy polimerizacyjnej. Podczas stosowania lamp polimerizacyjnych pacjent, lekarz i asystenci powinni zawsze nosić okulary ochronne z filtrem UV.
- Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, nie wolno modyfikować tego urządzenia. Należy używać wyłącznie dołączonego zasilacza i adapterów wyciecz UltraDent VALO X. Jeśli te elementy są uszkodzone, nie używaj i skontaktuj się z działem obsługi klienta UltraDent, aby zamówić wymianę.
- Rodzina lamp polimerizacyjnych VALO X jest przeznaczona do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym kontrolowane są zakłócenia emitowane w zakresie częstotliwości radiowych. Należy unikać używania lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X obok innego sprzętu lub ułożonej na nim, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeżeli takie użycie jest konieczne, należy sprawdzić lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X i pozostały sprzęt, aby upewnić się, że działają prawidłowo. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowego działania mogą być konieczne dodatkowe środki, takie jak zmiana orientacji lub lokalizacji lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X.
- Używać wyłącznie autoryzowanych akcesoriów, kabli, ładowarek, baterii i zasilaczy, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu, zwiększonej emisji elektromagnetycznej albo zmniejszonej odporności elektromagnetycznej.
- Przenośny sprzęt do komunikacji RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinien być używany bliżej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X. W przeciwnym razie może nastąpić pogorszenie wydajności tego sprzętu.
- Aby unikać ryzyka pożaru elektrycznego związanego z obsługą baterii:
  - NIE WOLNO sterylizować w autoklawie ani nie spryskiwać baterii, styków baterii, ładowarek ani zasilacza sieciowego jakimkolwiek płynem. Jeśli na stykach ładowarki pojawi się korozja, skontaktuj się z działem obsługi klienta UltraDent, aby zamówić wymianę.
  - NIE ładuj baterii w pobliżu materiałów łatwopalnych
  - NIE trzymaj ładowarki w gabinecie lekarskim ani w miejscu, w którym będzie miała kontakt ze środkami dezynfekującym lub wodą
  - NIE ładuj jednorazowych baterii/ogniwi. Ładowanie baterii jednorazowych może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.
  - NIE ładuj baterii UltraDent za pomocą ładowarki innej niż UltraDent

- Aby unikać ryzyka obrażeń, NIE używaj baterii, które są skorodowane (rdza), wgniecione, wydzielają zapach lub płyn, mają podarte opakowanie, brakuje ich lub są uszkodzone w inny sposób. Zadzwoń do działu obsługi klienta UltraDent, aby zamówić zamienną baterię/ogniwo.
- Używać wyłącznie zalecanych baterii. Baterie alternatywne mogą powodować nieprawidłowe działanie.
- Aby zapobiec ryzyku podrażnienia termicznego lub urazu, należy unikać cykli utwardzania następujących po sobie i nie wystawiać tkanek miękkich jamy ustnej z bliskiej odległości na dłużej niż 10 sekund w trybie mocy standardowej lub 5 sekund w trybie mocy Xtra lub 3 sekundy w trybie Ortho Quadrant. Jeśli wymagany jest dłuższy czas utwardzania, należy zastosować wiele cykli utwardzania z przerwami pomiędzy cyklami lub zastosować produkt o podwójnym utwardzaniu, aby uniknąć nagrzewania tkanek miękkich.
- Należy zachować ostrożność podczas leczenia pacjentów cierpiących na niepożądane reakcje fotobiologiczne lub nadwrażliwość, pacjentów poddawanych chemioterapii lub pacjentów leczonych lekami fotoczułymi.
- Urządzenia mogą być wrażliwe na silne pole magnetyczne lub stałocenne pole elektryczne, co może zakłócić programowanie. Jeżeli podejrzewasz, że tak się stało, odłącz na chwilę urządzenie, którego to dotyczy, od zasilania, a następnie podłącz je ponownie do gniazdka.
- NIE przecieraj lamp polimerizacyjnych igrzami lub ściernymi środkami czyszczącymi, nie sterylizuj w autoklawie ani nie zamuruj w jakiegokolwiek żaluzi ultradźwiękowej, środku dezynfekującym, rozrozwie czyszczącym lub płynie. Niezastosowanie się do dołączonych instrukcji przetwarzania może spowodować, że lampy polimerizacyjne nie będą działać.
- Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu, NIE wkładaj palców, narzędzi ani innych przedmiotów do komory baterii/ogniwi lampy polimerizacyjnej
- Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu, NIE próbuj czyścić styków elektrycznych ani żadnej części komory baterii/ogniwi. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy UltraDent.
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu krzywemu i zapobiec przyleganiu dentystycznego materiału kompozytowego do powierzchni soczewki i korpusu uchwytu, przy

każdym użyciu lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X należy zastosować zatwierdzone przez firmę UltraDent rękawy ochronne. Rękawy ochronne przeznaczone są do stosowania u jednego pacjenta.

- Aby zmniejszyć ryzyko korozji, po użyciu zdjąć rękaw ochronny.
- Aby zmniejszyć ryzyko niedostatecznego utwardzenia żywic, nie należy używać lamp polimerizacyjnych, jeśli soczewka jest uszkodzona
- Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia produktu, nie należy sterylizować w autoklawie ani suszyć na sucho soczewek dodatkowych do lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X.
  - NIE WOLNO używać żadnych soczewek dodatkowych z rodziny lamp polimerizacyjnych VALO X do całkowitego/ostatniego utwardzenia. Po użyciu należy usunąć wszystkie soczewki dodatkowe utwardzające i przeprowadzić całkowite/ostatnie utwardzanie bez użycia soczewek dodatkowych.
  - NIE WOLNO używać soczewek dodatkowych do oświetlania/wizualizacji do utwardzania dentystycznych materiałów odwrótczych i klejów

Szczegółowe instrukcje

Przygotowanie

- 1) Przed użyciem lampy polimerizacyjnej naładuj baterie.
- 2) Przed każdym użyciem nałóż nowy rękaw ochronny na lampę polimerizacyjną, wyglądając na soczewce, aby uzyskać najlepsze rezultaty.
- 3) Wybierz żądany Tryb Polimerizacji lub Tryb Pomocy Diagnostycznej (patrz poniżej, aby uzyskać informacje na temat trybów i sposobu przełączania pomiędzy nimi).
- 4) Aby uzyskać optymalne rezultaty podczas utwardzania, umieść lampę polimerizacyjną centralnie nad żywicą i jak najbliżej żywicy, bez kontaktu z powierzchnią.

**Uwaga (tylko VALO XS):** Tryb Ortho jest przeznaczony do punktowego utwardzania – jeden impuls na każdy zamek w ćwiartce łuku. Ponieważ jest on przeznaczony do klejenia zamków, zwykle wykonuje się dodatkowy cykl utwardzania w celu pełnej polimerizacji kompozytu.

Użytkowanie

Tryby utwardzania

VALO X:

| Tryb polimerizacji | Moc <sup>1</sup> (mW) | Natężenie promieniowania <sup>1</sup> (mW/cm2) | Całkowity czas ekspozycji (sekundy) | Energia (dżule) | Wskaźnik przycisku  |
|--------------------|-----------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|---------------------|
| Moc standardowa    | 1,350                 | 1,100                                          | 10                                  | 13,5            | Świeci na niebiesko |
| Moc Xtra*          | 2,700                 | 2,200                                          | 5                                   | 13,5            | Pulsujący niebieski |

VALO XG:

| Tryb polimerizacji | Moc <sup>1</sup> (mW) | Natężenie promieniowania <sup>1</sup> (mW/cm2) | Całkowity czas ekspozycji (sekundy) | Energia (dżule) | Wskaźnik przycisku  |
|--------------------|-----------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|---------------------|
| Moc standardowa    | 1,077                 | 1,000                                          | 10                                  | 10,8            | Świeci na niebiesko |
| Moc Xtra*          | 2,154                 | 2,000                                          | 5                                   | 10,8            | Pulsujący niebieski |

VALO XS:

| Tryb polimerizacji | Moc <sup>1</sup> (mW) | Natężenie promieniowania <sup>1</sup> (mW/cm2) | Całkowity czas ekspozycji (sekundy) | Energia (dżule) | Wskaźnik przycisku  |
|--------------------|-----------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|---------------------|
| Moc standardowa    | 747                   | 1,000                                          | 10                                  | 7,5             | Świeci na niebiesko |
| Moc Xtra*          | 1,493                 | 2,000                                          | 5                                   | 7,5             | Pulsujący niebieski |
| Ortho Quadrant**   | 1,493                 | 2,000                                          | 3 x 5                               | 4,48 x 5        | Pulsująca zieleń    |

<sup>1</sup> Wartość nominalna.

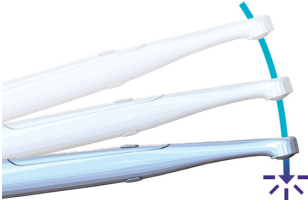
\*Moc Xtra ma potrójny impuls z 0,5-sekundową automatyczną przerwą pomiędzy impulsami. Należy pamiętać, że po użyciu trybu mocy Xtra następuje 2-sekundowy okres chłodzenia.

\*\*Ortho Quadrant składa się z 5 kolejnych impulsów po 3 sekundy każdy z 2-sekundową przerwą między impulsami na zmianę pozycji. Należy pamiętać, że po użyciu mocy w trybie Ortho następuje 2-sekundowy okres chłodzenia.

**Zmiana pomiędzy trybami polimerizacji za pomocą ruchu „uderzenia w bęben” lub naciśnięcie przycisku:**

**Stuknięcie:** Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X są wyposażone w funkcję akcelometru, która umożliwia użytkownikowi przełączanie trybów utwardzania za pomocą ruchu „uderzenia w bęben”. Machnij w dół, aby aktywować lub zmienić tryb polimerizacji (patrz ilustracja poniżej).

- Wskaźnik przycisku świeci na niebiesko = moc standardowa
- Wskaźnik przycisku pulsuje na niebiesko = Moc Xtra
- Pulsujący zielony wskaźnik przycisku = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Wciśnięcie przycisku:** Przytrzymaj **górny** przycisk przez 1 sekundę, aby aktywować/zmienić Tryb Polimerizacji.

- Wskaźnik przycisku świeci na niebiesko = moc standardowa
- Wskaźnik przycisku pulsuje na niebiesko = Moc Xtra
- Pulsujący zielony wskaźnik przycisku = Ortho Quadrant (VALO XS)

Tryb pomocy diagnostycznej

VALO X:

| Tryb pomocy diagnostycznej | Moc <sup>2</sup> (mW) | Natężenie promieniowania <sup>2</sup> (mW/cm2) | Całkowity czas cyklu (sekundy) | Wskaźnik przycisku |
|----------------------------|-----------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Czarne światło             | 522                   | 425                                            | 60                             | Pulsujący fiolet   |
| Białe światło              | 282                   | 230                                            | 60                             | Pulsujący biały    |

VALO XG:

| Tryb pomocy diagnostycznej | Moc <sup>2</sup> (mW) | Natężenie promieniowania <sup>2</sup> (mW/cm2) | Całkowity czas cyklu (sekundy) | Wskaźnik przycisku |
|----------------------------|-----------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Czarne światło             | 405                   | 376                                            | 60                             | Pulsujący fiolet   |

VALO XS:

| Tryb pomocy diagnostycznej | Moc <sup>2</sup> (mW) | Natężenie promieniowania <sup>2</sup> (mW/cm2) | Całkowity czas cyklu (sekundy) | Wskaźnik przycisku |
|----------------------------|-----------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| Czarne światło             | 287                   | 385                                            | 60                             | Pulsujący fiolet   |

<sup>2</sup> Wartość nominalna, bez zamocowanych dodatkowych soczewek.

**Zmiana trybów pomocy diagnostycznej za pomocą ruchu „machnięcie w bok” lub naciśnięcia przycisku:**

**Machnięcie:** Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X są wyposażone w funkcję akcelometru, która umożliwia użytkownikowi przełączanie trybów pomocy diagnostycznej za pomocą ruchu „machnięcie w bok”. Machnij w bok, aby włączyć/zmienić Tryb Pomocy Diagnostycznej (patrz pomoc wizualna poniżej).

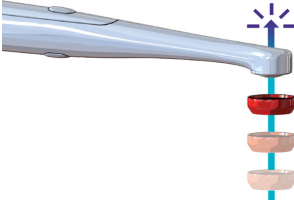
- Wskaźnik przycisku fioletowy = tryb pomocy diagnostycznej w czarnym świetle
- Wskaźnik przycisku biały (VALO X) = tryb pomocy diagnostycznej w świetle białym



**Naciśnięcie przycisku:** Naciśnij i przytrzymaj **dolny** przycisk przez 1 sekundę, aby przełączyć się pomiędzy trybami pomocy diagnostycznej.

Wskaźnik przycisku fioletowy = tryb pomocy diagnostycznej z czarnym światłem – 1 cykl po 1 minucie – wyłączenie poprzez naciśnięcie przycisku lub ruch machnięcia Wskaźnika przycisku biały (VALO X) = tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem – 1 cykl po 1 minucie – wyłączenie poprzez naciśnięcie przycisku lub ruch machnięcia

**Soczewki akcesoryjne** są mocowane magnetycznie na soczewce lampy polimerizacyjnej. Przed założeniem soczewki dodatkowej należy zołożyć rękaw ochronny na lampę polimerizacyjną.



**UWAGA:** Po przytrzymaniu dowolnego przycisku przez 1 sekundę usłyszysz sygnał dźwiękowy.

**Tryb uśpienia**

Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski górny i dolny jednocześnie przez 1 sekundę, aby przejść w tryb uśpienia. Po przytrzymaniu górnego i dolnego przycisku usłyszysz sygnał dźwiękowy informujący o wejściu w tryb uśpienia. Wchodząc w tryb uśpienia, należy kontynuować przytrzymywanie, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Po wejściu w tryb uśpienia poprzez naciśnięcie obu przycisków lampy polimerizacyjnej z rodziny VALO X nie zostaną wybudzone, dopóki nie zostanie naciśnięty którykolwiek z przycisków.

**Akcesoria VALO X**

| Akcesorium                  | Tryb                | Opis                                                                                                                                                        |
|-----------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Soczewka PointCure™         | Tryby polimerizacji | Zwiększa skuteczność lampy polimerizacyjnej w polimerizacji kompozytu punktowo poprzez półprzezroczystą końcówkę.                                           |
| Soczewka kulkowa ProxiCure™ | Tryb polimerizacji  | Zwiększa skuteczność lampy polimerizacyjnej w polimerizacji kompozytu oraz wspomaga modelowanie powierzchni stycznej formówki w odbudowie interproxymalnej. |

|                                                |                                               |                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Soczewka rozpraszająca (VALO X)                | Tryb pomocy diagnostycznej w świetle białym   | Zwiększa skuteczność lampy polimerizacyjnej, zapewniając pomoc wizualną do dokładnego porównania koloru/odcienia lub gdy potrzebne jest naturalne światło.               |
| Soczewka interproksy-malna (VALO X)            | Tryb pomocy diagnostycznej w świetle czarnym  | Zwiększa funkcjonalność lampy polimerizacyjnej, pozwalając na obserwację fluorescencyjnych substancji chemicznych w żywach dentystycznych                                |
| Soczewka interproksy-malna (VALO XG i VALO XS) | Tryb pomocy diagnostycznej w świetle białym   | Zwiększa możliwość lampy polimerizacyjnej w zakresie wizualizacji zębów oraz uzupełnień protetycznych.                                                                   |
| Soczewka interproksy-malna (VALO XG i VALO XS) | Tryb polimerizacji - moc standardowa          | Wzmocnia lampy polimerizacyjne w wizualizacji zębów i protez dentystycznych                                                                                              |
| Soczewka dodatkowa światła białego (VALO XG)   | Tryb polimerizacji                            | Wzmocnia lampę polimerizacyjną, zapewniając pomoc wizualną przy dokładnym porównaniu koloru/odcienia lub gdy potrzebne jest naturalne światło                            |
| Soczewka TransLume™                            | Tryby polimerizacji lub pomocy diagnostycznej | Zwiększa możliwość lampy polimerizacyjnej w wizualizacji poprzez emisję światła o dłuższej długości fali, umożliwiając transiluminację zębów i uzupełnień protetycznych. |

Przygotowanie

- Umieścić dodatkową soczewkę w pobliżu soczewki lampy polimerizacyjnej, umożliwiając magnesowi zatrzaśnięcie soczewki dodatkowej na miejscu na rękawie ochronnym.

Zastosowanie – soczewka PointCure

- Tryb polimerizacji – Soczewka PointCure skupia światło w aperturze o średnicy 2,5 mm. Jest to idealne rozwiązanie do punktowego utwardzania (klejenia) licówek i wszystkich koron porcelanowych
- Tryb polimerizacji – końcówka półprzezroczysta utwardza punktowo (wstępnie): proteza utwardzana punktowo zgodnie z wytycznymi producenta materiału mocującego, grubości materiału, odciśnieniem, nieprzeznaczająca materiału i profesjonalną oceną. Usuń nadmiar nieutwardzonego materiału cementującego wokół brzegów, usuń element dodatkowy, a następnie należy utwardzić całe uzupełnienie. Zalecenia: Licówka – wykonaj punktowe utwardzanie w centralnej części licówki po stronie wargowej/ policzkowej. Korona – wykonaj punktowe utwardzanie w centralnej części korony od strony wargowej/policzkowej oraz językowej.

Zastosowanie – soczewka kulikowa ProxiCure

- Tryby utwardzania – podtrzymuje matrycę i ułatwia formowanie wypukłego styku proksymalnego przed oraz w trakcie częściowego polimerizowania światłem. Należy unikać zatopienia soczewki kulikowej ProxiCure w spolimerizowanym materiale. Należy zdjąć soczewkę dodatkową i utwardzić całe uzupełnienie w celu całkowitego utwardzenia. Zalecenie: Określi tryb i czas utwardzania zgodnie z instrukcjami producenta kompozytu.

Zastosowanie – soczewka rozpraszająca (VALO X)

- Tryb pomocy diagnostycznej światła czarnego – służy do wspomagania wizualizacji cząstek fluorescencyjnych w różnych żywach dentystycznych. Daje 60 sekund oświetlenia.
- Tryb pomocy diagnostycznej światła białego – pomoc wizualna w sytuacjach, gdy lekarz dentysta potrzebuje źródła naturalnego światła, np. do określania odcienia. Daje 60 sekund oświetlenia.

Zastosowanie – soczewka interproksymalna (VALO X)

- Tryb pomocy diagnostycznej w świetle białym – Transiluminacja zębów: służy do uwidocznienia złamań, pęknięć lub innych defektów zębów poprzez naświetla-nie ich od strony językowej i obserwację powstających cieni.

Zastosowanie – soczewka interproksymalna (VALO XG i XS)

- To akcesorium przekształca niebieskie światło z trybu utwardzania w światło białe do transiluminacji zębów: stosować w celu ułatwienia uwidocznienia złamań, pęknięć lub innych defektów zębów poprzez naświetlanie ich od strony językowej i obserwację powstających cieni. Zapewnia 10 sekund podświetlenia przy korzystaniu ze standardowego trybu mocy.

Zastosowanie – soczewka dodatkowa światła białego (VALO XG)

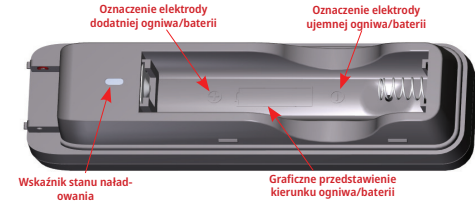
- To akcesorium przekształca niebieskie światło z trybu utwardzania w światło białe, zapewniając pomoc wizualną w sytuacjach, gdy lekarz dentysta potrzebuje źródła naturalnego światła, np. do określania odcienia. Zapewnia 10 sekund podświetlenia przy korzystaniu ze standardowego trybu mocy.

Zastosowanie – soczewka TransLume

- Tryb diagnostyczny światła białego (VALO X) lub tryb utwardzania – soczewka w nieosłoniętym kolorze, przypominająca soczewkę PointCure, emituje światło o dłuższej długości fali do transiluminacji zębów, wspomagając wizualizację złamań, defektów itp. Tryb pomocy diagnostycznej ze światłem białym zapewnia 60 sekund oświetlenia. Do utwardzania należy używać standardowego trybu mocy, który zapewnia 10 sekund naświetlania.

Zasilanie lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X

- Ładowanie baterii/ogniw** – Zdejmij nasadkę i podstaw lampy polimerizacyjnej, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Umieść rozładowany akumulator/baterie w dostarczonej ładowarce do lampy UltraDent VALO X, korzystając z zasilacza lampy VALO X i zachowując orientację wskazaną w ładowarce. Baterie/ogniwa zostaną w pełni naładowane w ciągu 1-3 godzin



| Opis stanu naładowania | Wskaźnik stanu naładowania | Stan napięcia                                | Natężenie ładowania |
|------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|---------------------|
| Wstępne ładowanie      | Świeci na burztynowo       | 2,86 V prądu stałego do 3,15 V prądu stałego | 95 mA               |
| Ładowanie masowe       | Świeci na burztynowo       | 3,15 V prądu stałego do 4,20 V prądu stałego | 950 mA              |
| Ładowanie zakończzone  | Świeci na zielono          | >4,20 V prądu stałego                        | Nd                  |
| Gotowość               | Oba wyłączone              | Nd                                           | Nd                  |

• **Adapter przewodu** – Zdejmij nasadkę z podstawy lampy polimerizacyjnej, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjmij akumulator/baterię. Włóż adapter przewodu do komory akumulatora/baterii, całkowicie osadź adapter i obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować na swoim miejscu. Zasilacz lampy VALO X należy umieścić tak, aby zapewnić łatwe odłączenie od zasilania sieciowego..

Instrukcje montażu wspornika

- Uchwyt należy montować na płaskiej, niezatłuszczonej powierzchni.
- Powierzchnię czyścić przecierając alkoholem.
- Odklej taśmę klejącą ze wspornika.
- Umieścić uchwyt tak, by rękawice podnosiła się do góry przy zdejmowaniu lampy polimerizacyjnej.
- Jeśli lampa polimerizacyjna jest zasilana przez akumulator/baterię, lampa polimerizacyjna powinna być skierowana soczewką w dół we wsporniku. Jeśli lampa polimerizacyjna jest zasilana przez adapter przewodu VALO X, lampa polimerizacyjna powinna być skierowana soczewką do góry we wsporniku.

**Konservacja**

Ogólne czyszczenie lamp polimerizacyjnych

Po każdym użyciu należy zwinąć gazę lub miękką ściereczkę w zatwierdzonym środku odkażającym do powierzchni i przetrzyj powierzchnię oraz soczewkę. Nieautoryzowane środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie lamp polimerizacyjnych.

**DOPUSZCZALNE ŚRODKI CZYSZĄCE:**

- 70% alkohol izopropylowy
- 70% etanol

Konservacja wykonywana przez użytkownika

- Koniec cyklu życia jest określany na podstawie zużycia i uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania. Przed użyciem sprawdź wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń i skontaktuj się z autoryzowanym personelem serwisowym w celu naprawy uszkodzeń.
- Należy regularnie sprawdzać soczewkę pod kątem obecności utwardzonych żywic stomatologicznych. Jeśli to konieczne, użyj instrumentu dentystycznego z tworzywa szklanego lub stali nierdzewnej, aby ostrożnie usunąć przyklejone żywicę.
- Rutynowo sprawdzaj moc wyjściową w standardowym trybie mocy. Radiometry znacznie się od siebie różnią i są zaprojektowane dla określonych końcówek i soczewek światłowodowych. UWAGA: prawdziwy wynik numeryczny będzie zniekształcony ze względu na niedokładność typowych radiometrów i niestandardowego pakietu diod LED w lampie polimerizacyjnej; jednakże należy skontaktować się z autoryzowanym personelem serwisowym, jeżeli podczas pomiaru tym samym miernikiem zaobserwowano zostanie spadek mocy wyjściowej.

Naprawa producenta

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy. UltraDent udostępni personelowi serwisowemu dokumentację niezbędną do przeprowadzenia napraw.

**Gwarancja**

UltraDent Products, Inc. („UltraDent”) gwarantuje, że te produkty (w tym oryginalny adapter przewodu, który był dołączony do niektórych produktów w momencie zakupu, jeśli dotyczy) będzie przez okres 5 lat od daty zakupu, pod warunkiem obsługi zgodnie z instrukcją obsługi dołączoną do produktu. (i) zgodny we wszystkich istotnych aspektach ze specyfikacjami określonymi w dokumentacji firmy UltraDent dołączonej do produktu; oraz (ii) wolny od wad materiałowych i wykonawczych.

Niniejsza ograniczona gwarancja jest nieprzenoszalna i dotyczy wyłącznie pierwotnego nabywcy i nie rozciąga się na kolejnych właścicieli produktu. Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje żadnych innych akcesoriów, takich jak między innymi baterie, ładowarki lub soczewki akcesoryjne. Niniejsza ograniczona gwarancja traci ważność, jeśli produkt ulegnie awarii lub zostanie uszkodzony w wyniku zaniedbania, nadużycia, niewłaściwego użycia, wypadku, modyfikacji, manipulacji, modyfikacji lub nieprzestrzegania odpowiednich instrukcji użytkowania. Tylko dla celów przykładowych, niniejsza gwarancja nie obejmuje produktu, który uległ uszkodzeniu. Aby kwalifikować się do niniejszej ograniczonej gwarancji, dowód zakupu (np.: paragon lub podobna dokumentacja) musi zostać przedłożony UltraDent wraz z wadliwym produktem.

Wadliwy produkt spełniający warunki gwarancji określone w niniejszym dokumencie zostanie, według wyłącznego uznania firmy UltraDent, naprawiony lub wymieniony. W żadnym przypadku odpowiedzialność firmy UltraDent za produkt nie przekroczy ceny zakupu zapłaconej przez kupującego. W żadnym wypadku firma UltraDent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody pośrednie, przypadkowe, przewidywalne, nieprzewidziane, szczególne lub wtórne powstałe w wyniku lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

**Przygotowanie**

**Instrukcje dotyczące dezynfekcji i ponownego przetwarzania**

**Instrukcje dotyczące ponownego użycia lamp polimerizacyjnych VALO X**

| Instrukcje dotyczące dezynfekcji i ponownego użycia |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Ograniczenia do ponownego użycia                    | Dla każdego pacjenta należy zastosować nowy rękaw ochronny. Podstawowym sposobem kontroli zanieczyszczeń urządzenia jest zastosowanie rękawa ochronnego. W przypadku uszkodzenia rękawa ochronnego lub wystąpienia innych okoliczności skutkujących zanieczyszczeniem urządzenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej tabeli, aby zdezynfekować urządzenie.<br><br>Uwaga: Urządzenie NIE jest przeznaczone do regularnego ponownego przetwarzania. |                     |
| Przygotowanie przed dezynfekcją                     | Do dokładnego wytarcia całej powierzchni użyj chusteczki 70% alkoholu izopropylowego (IPA) lub 70% etanolu. Wytrzyj zabrudzoną chusteczką.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
| Płukanie                                            | Brak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
| Suszenie                                            | Pozostawić do całkowitego wyschnięcia w temperaturze otoczenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |
| Konserwacja, kontrola i testowanie                  | Sprawdź wrokłowo, czy urządzenie nie jest uszkodzone i wolne od zanieczyszczeń. Jeśli obecne są zanieczyszczenia, powtórz etap przygotowania z nową chusteczką.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |
| Opakowanie                                          | Do dezynfekcji nie jest potrzebne opakowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     |
| Dezynfekcja                                         | Przetrzyj całą powierzchnię i utrzymaj ją w stanie wilgotnym przez czas ekspozycji, zwracając szczególną uwagę na pęknięcia, szczeliny, łączenia i miejsca trudno dostępne. W razie potrzeby użyj dodatkowych chusteczek, aby utrzymać powierzchnię wilgotną.                                                                                                                                                                                                           |                     |
|                                                     | Środek dezynfekujący                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Czas ekspozycji     |
|                                                     | 70% IPA<br>70% etanol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 minuty<br>5 minut |
| Suszenie                                            | Pozostawić do całkowitego wyschnięcia w temperaturze otoczenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |
| Przechowywanie                                      | Przechowywać w czystym i suchym miejscu. Aby zapobiec gromadzeniu się wilgoci, nie przechowywać w rękawie ochronnym.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |
| Dodatkowe informacje                                | Procedura ta została zatwierdzona do dezynfekcji średniego poziomu przez niezależne i akredytowane laboratorium.<br><br>Uwaga: Stosowanie środków czyszczących innych niż zalecane powyżej, takich jak wybielacze lub środki czyszczące woskowe, może spowodować uszkodzenie sprzętu. NIE próbuj czyścić styków elektrycznych ani żadnej części komory akumulatorów/baterii.                                                                                            |                     |

Instrukcje ponownego przetwarzania akcesoriów do lamp polimerizacyjnych VALO X

| Instrukcje dotyczące dezynfekcji i ponownego przetwarzania |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Wstępne postępowanie w momencie użycia                     | Przed dezynfekcją, po każdym użyciu, należy zdjąć akcesorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |
| Przygotowanie przed dezynfekcją                            | Przed czyszczeniem usunąć wszelkie utwardzone kompozyty dentystyczne z soczewek dodatkowych                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |
| Czyszczenie                                                | Umieścić w myjce ultradźwiękowej z 1 częścią detergentu na 9 części ciepłej wody, używając produktu wymienionego poniżej:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
|                                                            | Detergent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Czas czyszczenia |
|                                                            | Środek czyszczący ogólnego przeznaczenia Henry Schein lub produkt równoważny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2-10 minut       |
| Plukanie                                                   | Opłucz akcesoria ciepłą wodą w celu usunięcia detergentu przez 1-2 minuty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |
| Suszenie                                                   | Wysusz gazą. Pozostaw do wyschnięcia na 30 minut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| Konserwacja, kontrola i testowanie                         | Sprawdź wzrokowo, czy akcesorium nie jest uszkodzone i wolne od zanieczyszczeń. W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia należy zaprzestać używania. Jeżeli widoczne są zanieczyszczenia, powtórz proces czyszczenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |
| Pakowanie                                                  | Do dezynfekcji nie jest wymagane opakowanie (opakowania po sterylizacji można wykorzystać do przechowywania po dezynfekcji)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |
| Dezynfekcja                                                | Wyjmij z opakowania do przechowywania (jeśli dotyczy)<br>Zanurz akcesorium w roztworze dezynfekcyjnym zgodnie z instrukcjami producenta wymienionymi poniżej:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |
|                                                            | Środek dezynfekujący                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Czas narażenia   |
|                                                            | Roztwór Cidex® OPA lub produkt równoważny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12 minut         |
| Plukanie                                                   | Splucz zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego wymienionymi poniżej:<br>1. Po wyjściu z roztworu CIDEX® OPA dokładnie przepłucz akcesorium, zanurzając je całkowicie w dużej objętości (np.: 3 litry) wody.<br>2. Trzymaj akcesorium całkowicie zanurzone przez co najmniej 1 minutę.<br>3. Zdejmij akcesorium i wylej wodę do płukania. Do każdego płukania zawsze używaj świeżej ilości wody. Nie używaj ponownie wody do płukania ani do innych celów.<br>4. Powtórz tę procedurę jeszcze dwa (2) razy, w sumie trzy (3) płukania dużą ilością świeżej wody, aby usunąć pozostałości roztworu CIDEX® OPA. Pozostałości mogą powodować poważne skutki uboczne. ZOBACZ OSTRZEŻENIA. WYMAGANE SĄ TRZY (3) ODDZIELNE PŁUKANIA Immersyjne w wodzie o dużej objętości.<br>Dodatkowo opłukaj w wodzie w myjce ultradźwiękowej przez 5 minut. |                  |
| Suszenie                                                   | Wysusz gazą. Pozostaw do wyschnięcia na 30 minut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |
| Przechowywanie                                             | Przechowywać w czystym i suchym miejscu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
| Dodatkowe informacje                                       | Procedura ta została zatwierdzona przez niezależne i akredytowane laboratorium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |

Przechowywanie i utylizacja

W przypadku przechowywania lamp polimerizacyjnych przez okres dłuższy niż 2 tygodnie lub pakowania ich na czas podróży, należy zawsze wyjąć akumulator. Jeśli akumulatori pozostaną w urządzeniu przez dłuższy czas bez ładowania, mogą przestać działać lub nie nadawać się do ładowania. Nie przechowuj baterii w temperaturach powyżej 40°C (104°F) ani w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych.

Warunki przechowywania i transportu:

- Temperatura: +10°C do +40°C (+50°F do +104°F)
- Wilgotność względna: 10% do 95%
- Ciśnienie otoczenia: 500 hPa do 1060 hPa

Odpady należy utylizować zgodnie z lokalnymi regulami, wytycznymi i przepisami.

Podczas utylizacji odpadów elektronicznych (tj. ładowarek, baterii i zasilaczy) należy postępować zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi odpadów i recyklingu.

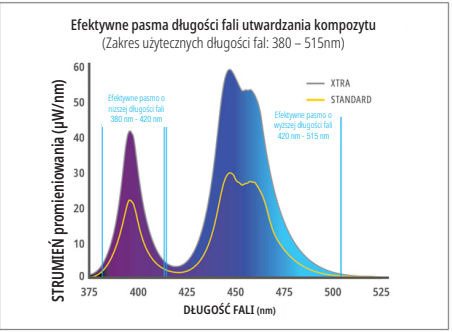
Kwestie techniczne

Akcesoria

| Pozycja                                                                      |  | Informacje CE                                                                                        |                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Akumulatory VALO X<br>- Zasilacz VALO X<br>- Ładowarka akumulatorów VALO X |  | Producent:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive, Northvale,<br>NJ 07647<br>Wyprodukowano w Chinach | Dystrybutor:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200<br>South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

Informacje techniczne/dane

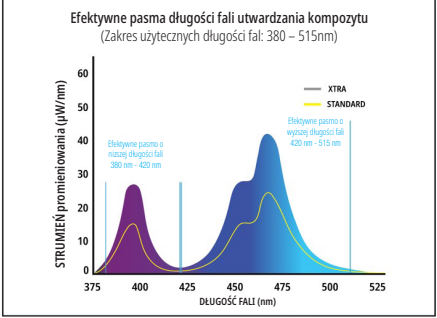
Lampa polimerizacyjna VALO X:



| Atrybut                  | Informacja/specyfikacja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Soczewka                 | Średnica 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>Soczewka PointCure: Średnica 2,5 mm<br>Soczewka kulkowa ProxiCure: Średnica 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Zakres długości fali     | Użyteczny zakres długości fali: 380-515 nm<br>Szczytowe długości fali: 380-420 nm i 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Tabela natężenia światła | Moc standardowa – 1100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Moc Xtra – 2200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Szczytowe długości fali: 380-420 nm i 420-515 nm<br>Światło białe – 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>Światło czerwone – 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>UWAGA: Soczewki PointCure i ProxiCure Ball skupiają energię świetlną w mniejszym otworze, zwiększając w ten sposób natężenie światła powyżej wartości skalibrowanych. |

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampa polimerizacyjna VALO X  | Lampa polimerizacyjna z osłoną ochronną jest częścią użytkową urządzenia.<br>Oceny: IEC 60601-1 (bezpieczeństwo), IEC 60601-1-2 (EMC), Stopień ochrony: IP54                                                                                                                                                                                                          | Waga:<br>Z baterią: 4,8 uncji (136 gramów)<br>Bez baterii: 3,8 uncji (108 gramów)<br>Z adapterem przewodu: 5,6 uncji (158 gramów)<br><br>Wymiary (konfiguracja baterii): 8,9 x 0,83 x 0,83 cala (226 x 21 x 21 milimetrów) |
| Warunki pracy                 | Temperatura: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Wilgotność względna: 10% do 95%<br>Ciśnienie otoczenia: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                            |
| Cykl pracy trybu utwardzania: | Przy maksymalnej temperaturze otoczenia (32°C) tryb mocy Xtra jest wyłączony przez 5 sekund, a wyłączony przez 60 sekund.<br>Uwaga – Cykl pracy jest definiowany przez podstawową funkcję urządzenia (polimerizację żywicy) przy użyciu trybu mocy Xtra, który wytwarza największą ilość energii cieplnej.<br>Maksymalna temperatura urządzenia po cyklu pracy: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                                            |

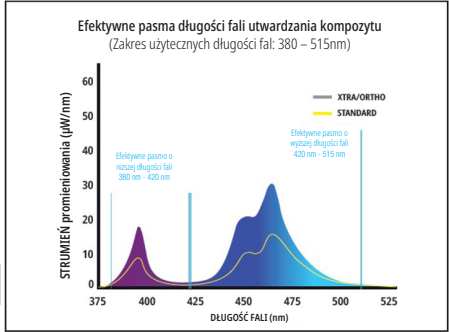
Lampa polimerizacyjna VALO XG:



| Atrybut                  | Informacja/specyfikacja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Soczewka                 | Średnica 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>Soczewka PointCure: Średnica 2,5 mm<br>Soczewka kulkowa ProxiCure: Średnica 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Zakres długości fali     | Użyteczny zakres długości fali: 380-515 nm<br>Szczytowe długości fali: 380-420 nm i 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Tabela natężenia światła | Moc standardowa – 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Moc Xtra – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Zgodny z normą ISO 10650 w przypadku pomiaru za pomocą analizatora widma Gigahertz)<br>Światło białe – 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>UWAGA: Soczewki PointCure i ProxiCure Ball skupiają energię świetlną w mniejszym otworze, zwiększając w ten sposób natężenie światła powyżej wartości skalibrowanych. |

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampa polimerizacyjna VALO XG  | Lampa polimerizacyjna z osłoną ochronną jest częścią użytkową urządzenia.<br>Oceny: IEC 60601-1 (bezpieczeństwo), IEC 60601-1-2 (EMC), Stopień ochrony: IP54                                                                                                                                                                                                          | Waga:<br>Z baterii: 4,8 uncji (134 gramów)<br>Bez baterii: 3,8 uncji (1085gramów)<br>Z adapterem przewodu: 5,5 uncji (156 gramów)<br>Wymiary (konfiguracja baterii): 8,9 x 0,83 x 0,83 cala (226 x 21 x 21 milimetrów |
| Warunki pracy                  | Temperatura: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Wilgotność względna: 10% do 95%<br>Ciśnienie otoczenia: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                       |
| Cykli pracy trybu utwardzania: | Przy maksymalnej temperaturze otoczenia (32°C) tryb mocy Xtra jest włączony przez 5 sekund, a wyłączony przez 60 sekund.<br>Uwaga – Cykli pracy jest definiowany przez podstawową funkcję urządzenia (polimerizację żywicy) przy użyciu trybu mocy Xtra, który wytwarza największą ilość energii cieplnej.<br>Maksymalna temperatura urządzenia po cyklu pracy: ≤45°C |                                                                                                                                                                                                                       |

Lampa polimerizacyjna VALO XS:



| Atrybut              | Informacja/specyfikacja                                                                                                                                    |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Soczewka             | Średnica 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>Soczewka PointCure: Średnica 2,5 mm<br>Soczewka kulkowa ProxiCure: Średnica 2,1 mm |
| Zakres długości fali | Użyteczny zakres długości fali: 380-515 nm<br>Szczytowe długości fali: 380-420 nm i 420-515 nm                                                             |

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tabela natężenia światła       | Moc standardowa – 1000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Moc Xtra – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Moc w trybie Ortho – 2000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Zgodny z normą ISO 10650 w przypadku pomiaru za pomocą analizatora widma Gigahertz)<br>Światło czarne – 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>UWAGA: Soczewki PointCure i ProxiCure Ball skupiają energię świetlną w mniejszym otworze, zwiększając w ten sposób natężenie światła powyżej wartości skalibrowanych. |
| Lampa polimerizacyjna VALO XS  | Lampa polimerizacyjna z osłoną ochronną jest częścią użytkową urządzenia.<br>Oceny: IEC 60601-1 (bezpieczeństwo), IEC 60601-1-2 (EMC), Stopień ochrony: IP54<br><br>Waga:<br>Z baterii: 4,8 uncji (133 gramów)<br>Bez baterii: 3,7 uncji (105 gramów)<br>Z adapterem przewodu: 5,6 uncji (156 gramów)<br><br>Wymiary (konfiguracja baterii): 8,8 x 0,83 x 0,83 cala (224 x 21 x 21 milimetrów                                                                        |
| Warunki pracy                  | Temperatura: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Wilgotność względna: 10% do 95%<br>Ciśnienie otoczenia: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Cykli pracy trybu utwardzania: | Przy maksymalnej temperaturze otoczenia (32°C) tryb mocy Xtra jest włączony przez 5 sekund, a wyłączony przez 60 sekund. Tryb Ortho ma 15 sekund włączenia i 60 sekund wyłączenia.<br>Uwaga – Cykli pracy jest definiowany przez podstawową funkcję urządzenia (polimerizację żywicy) przy użyciu trybu mocy Xtra i mocy Ortho, który wytwarza największą ilość energii cieplnej.<br>Maksymalna temperatura urządzenia po cyklu pracy: ≤45°C                         |

VALO X Informacje o komponentach (dotyczy wszystkich lamp polimerizacyjnych z rodziny VALO X):

| Atrybut                            | Informacja/specyfikacja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zasilacz VALO X                    | Wyjście – 9V prądu stałego przy 2A<br>Wejście – 100V prądu przemiennego do 240V prądu przemiennego, 50-60 Hz<br>Ultrafired P/N 4952 – Zasilacz VALO X z międzynarodowymi wtyczkami                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Oceny: IEC 60601-1 (bezpieczeństwo)<br>Długość przewodu – 1,8 m (6 stóp)<br>Zasilacz VALO X jest zasilaczem klasy medycznej II, zapewniającym izolację od zasilania SIĘCIEWEGO |
| Ładowarka baterii VALO X           | Ładowarka baterii litowo-jonowych (Li-Ion) VALO X:<br>Wyjście – 4,2 V DC przy prądzie ładowania zbiorczego 950 mA<br>Wejście – 9VDC przy 2A (minimum 700mA)<br>Automatyczne wyłączenie po pełnym naładowaniu<br>Automatyczne wykrywanie wadliwego ognia<br>Zabezpieczenia: Przebiegowanie, Zwarcie, Odwrotna polaryzacja<br>Bursztynowa dioda LED – ładowanie<br>Zielona dioda LED – w pełni naładowana<br>Czas ładowania: 1-3 godziny<br>Oceny: IEC 60601-1 (bezpieczeństwo), CE, WEEE |                                                                                                                                                                                |
| Baterie litowo-jonowe VALO X 14/65 | Zabezpieczony, akumulator litowo-jonowy do ładowania<br>11MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, maks. 950 mAh 3,52 Wh<br>Oceny: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Akumulatorki są szacowane na > 500 cykli ładowania/rozładowania, zanim osiągną 70% swojej pojemności. Zaleca się wymianę akumulatorów co 2-3 lata                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                |
| Warunki ładowania                  | Temperatura: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Wilgotność względna: 10% do 95%<br>Ciśnienie otoczenia: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                |

Rozwiązywanie problemów

| Jeśli sugerowane rozwiązania nie pozwolą usunąć problemu, należy zadzwonić do firmy Ultrafired pod numer 800.552.5512. Poza terytorium USA należy zadzwonić do dystrybutora firmy Ultrafired lub dilerów materiałów stomatologicznych. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Problem                                                                                                                                                                                                                                | Możliwe rozwiązania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| Światło nie włącza się                                                                                                                                                                                                                 | • Naciśnij przycisk zasilania, aby wybudzić z trybu uśpienia<br>• Sprawdź, czy akumulator jest w pełni naładowany<br>• Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo włożony do urządzenia<br>• Jeżeli zapali się pomarańczowa bursztynowa dioda ostrzegawcza, lampa polimerizacyjna osiągnęła wewnętrzny limit bezpieczeństwa temperatury. Poczekaj, aż lampa polimerizacyjna ostygnie.<br>• Jeśli czerwona lub pomarańczowa dioda LED miga w sposób ciągły, skontaktuj się z działem obsługi klienta Ultrafired w celu naprawy |  |
| Światło nie świeci się przez żądany czas                                                                                                                                                                                               | • Sprawdź wskaźnik trybu pod kątem prawidłowego ustawienia urządzenia<br>• Sprawdź wskaźnik niskiego zużycia energii, aby sprawdzić stan naładowania akumulatora.<br>• Sprawdź, czy nowy akumulator jest prawidłowo włożony do urządzenia                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Lampa nie utwardza żywicy prawidłowo                                                                                                                                                                                                   | • Sprawdź soczewkę pod kątem pozostałości utwardzonych żywic/kompozytów<br>• Używając odpowiednich, pomarańczowych okularów ochronnych przed UV, sprawdź, czy diody LED działają.<br>• Sprawdź poziom mocy za pomocą radiometru. Szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z radiometru można znaleźć w części poświęconej konserwacji.<br>• Sprawdź datę ważności żywicy światłoutwardzalnej.<br>• Upewnij się, że stosowana jest właściwa technika zgodnie z zaleceniami producenta                                   |  |
| Akumulator nie ładuje się                                                                                                                                                                                                              | • Upewnij się, że akumulator jest umieszczony w ładowarce w odpowiedniej pozycji i ładuj go do pełna przez maksymalnie 3 godziny.<br>• Jeśli pomarańczowa lampa na ładowarce nie zaświeci się na zielono, zadzwoń do działu obsługi klienta Ultrafired, aby zamówić akumulatorki i/lub ładowarkę na wymianę<br>• Jeśli po włożeniu akumulatora do ładowarki nie świeci się ani zielono, ani pomarańczowa lampa na ładowarce, skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Ultrafired                                     |  |
| Ładowarka nie ładuje akumulatorów                                                                                                                                                                                                      | • Upewnij się, że ładowarka jest podłączona, a zasilacz sieciowy jest podłączony do działającego gniazda elektrycznego<br>• Jeśli na ładowarce nie świeci się ani zielono, ani pomarańczowa lampa, skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Ultrafired                                                                                                                                                                                                                                                               |  |

Dodatkowe informacje

- Wytczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego –**
- a. Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X nadają się do stosowania we wszystkich obiektach, w tym w gospodarstwach domowych, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci zasilania niskiego napięcia (AC MAINS).
- b. Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X mogą działać z dwóch różnych źródeł zasilania.
- i. Zasilanie baterijne: Gdy lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X korzystają z baterii, nie mają na nią wpływu zakłócenia elektromagnetyczne, częstotliwości radiowe, stany przejściowe elektryczne, przepięcia, spadki napięcia, zwarcia, przerwy ani wahania zasilania z sieci prądu przemiennego.
- ii. Zasilanie z adaptera: Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X może wykorzystywać zasilacz 9 V prądu stałego firmy Globtek klasy medycznej do zasilania z sieci prądu przemiennego o napięciu od 100 V do 240 V AC. Zapewnia ograniczone tłumienie zakłóceń EMI, RF, zaciemnienia i przepięć.
- c. Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X wykorzystują energię elektryczną i elektromagnetyczną wyłącznie do swoich wewnętrznych funkcji. Jednakże emisja fal radiowych jest bardzo niska i nie powoduje zakłóceń w pobliższym sprzęcie elektronicznym.
- d. Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X nie są wyposażone w gniazdo zasilania prądem stałym, porty sprężające pacjenta ani porty wejścia/wyjścia sygnałów, dlatego testowanie któregośkolwiek z tych portów nie ma zastosowania. Wymieniona jest tylko zgodność z obowiązującymi konfiguracjami.

| Tabela 5.1 Podsumowanie testów emisji: Lampy polimerizacyjne z rodziny VALO X są zgodne z normą CISPR 11 grupa 1, klasa B w zakresie emisji promieniowania. |                                                      |                             |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|--------|
| Port                                                                                                                                                        | Opis testu                                           | Zakres częstotliwości (MHz) | Wynik  |
| Zasilanie AC                                                                                                                                                | Emisje przewodzone (przewód fazowy do uziemienia)    | 0,15 do 30                  | Zgodne |
| Zasilanie AC                                                                                                                                                | Emisje przewodzone (przewód neutralny do uziemienia) | 0,15 do 30                  | Zgodne |

|         |                                             |            |        |
|---------|---------------------------------------------|------------|--------|
| Obudowa | Emisje promieniowania (biegunowość pionowa) | 30 do 1000 | Zgodne |
| Obudowa | Emisje promieniowane (polaryzacja pozioma)  | 30 do 1000 | Zgodne |

| Tabela 5.2 Podsumowanie testów odporności (port w obudowie i port zasilania prądem przemiennym): |                                                           |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| Podstawowy standard                                                                              | Zjawiska środowiskowe                                     | Wynik  |
| EN 61000-4-2                                                                                     | Wyładowania elektrostatyczne                              | Zgodne |
| EN 61000-4-3                                                                                     | Pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej         | Zgodne |
| EN 61000-4-3                                                                                     | Pola zbliżeniowe ze sprzętu komunikacji bezprzewodowej RF | Zgodne |
| EN 61000-4-4                                                                                     | Szybkie impulsy przejściowe/zakłócenia                    | Zgodne |
| EN 61000-4-5                                                                                     | Uderzenie pioruna (linia-linia)                           | Zgodne |
| EN 61000-4-6                                                                                     | Przewodzenie ciągłe o częstotliwości radiowej             | Zgodne |
| EN 61000-4-11                                                                                    | Spadki i przerwy napięcia                                 | Zgodne |

| Tabela 5.3 Podsumowanie testów (EN 60601-3-2 i EN 61000-3-3; Port zasilania AC) |                            |        |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| Podstawowy standard                                                             | Zjawiska środowiskowe      | Wynik  |
| EN 61000-4-2                                                                    | Pomiar prądu harmonicznego | Zgodne |
| EN 61000-4-3                                                                    | Pomiar migotania napięcia  | Zgodne |

Zgłoś każdy poważny incydent producentowi i właściwemu organowi.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## RO

## VALO™ X Family Lămpi de fotopolimerizare

### Descrierea produsului

Cu spectrul său larg, familia de lămpi de fotopolimerizare VALO™ X este concepută pentru a polimeriza toate produsele fotopolimerizabile în intervalul de lungimi de undă de 380–515 nm conform ISO 10650.

Familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X poate fi utilizată într-o configurație cu sau fără cablu, utilizând bateriile reîncărcabile Ultradent VALO X sau adaptorul pentru cablu de lumină VALO X. Aceste lămpi de fotopolimerizare sunt concepute pentru a fi așezate într-un suport standard pentru unit dentar sau pot fi montate individual folosind suportul de montare aparentă VALO.

**Notă:** familia de lămpi de polimerizare VALO X include VALO X, VALO XG și VALO XS.

Prezentare generală a comenzilor:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Butonul de sus                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Activează lumina LED (apăsarea unui singur buton)<br>Comută între modulele de fotopolimerizare (țineți apăsat butonul timp de 1 secundă)                |
| Butonul de jos                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Activează lumina LED (apăsarea unui singur buton)<br>Comută între modulele de asistență pentru diagnosticare (țineți apăsat butonul timp de 1 secundă)) |
| Pentru a trece la modulele de asistență pentru diagnosticare de la modulele de fotopolimerizare, apăsați și țineți apăsat butonul de jos timp de 1 secundă. Pentru a reveni la modulele de fotopolimerizare din modulele de asistență pentru diagnosticare, apăsați și țineți apăsat butonul de sus timp de 1 secundă. |                                                                                                                                                         |
| Alternativ, pentru a trece de la modulele de asistență pentru diagnosticare la modulele de fotopolimerizare utilizând AF (funcția accelerometru), consultați secțiunea 8 (instrucțiuni pas cu pas).                                                                                                                    |                                                                                                                                                         |

**Notă:** locația butonului este aceeași pentru luminile de polimerizare VALO X, VALO XS și VALO XG

Ghid de pornire rapidă pentru indicatori și alerte (consultați instrucțiunile pas cu pas pentru modulele relevante fiecărui dispozitiv):

| Indicatori de mod de funcționare pe familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X | Stare sau funcție                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Albastru și verde                                                               | Moduri de polimerizare                |
| Alo și violet                                                                   | Mod de asistență pentru diagnosticare |
| Verde intermitent                                                               | Modul de repaus                       |

| Indicatori de alertă pe familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X | Stare sau funcție                                 |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Rosu intermitent                                                    | Baterie descărcată                                |
| Rosu continuu                                                       | Înlocuiri/reîncărcări baterie                     |
| Culoare de avertizare                                               | Protecție temporară LED împotriva supraîncălzirii |
| Albastru turcoaz                                                    | Mod de funcționare activă, lampa este ocupată     |

| Alte echipamente: încărcător de baterii | Stare                |
|-----------------------------------------|----------------------|
| Galben chihlimbar aprins continuu       | Încărcare            |
| Verde continuu                          | Încărcare finalizată |
| Ambele oprite                           | În așteptare         |

Pentru toate produsele descrise, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și informațiile FDS înainte de utilizare.

### Indicații de utilizare/Scop preconizat

Familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X reprezintă o sursă de iluminare pentru polimerizarea materialelor de restaurare dentară fotoactivate și a adezivilor. Aceasta este, de asemenea, destinată să asigure iluminarea pentru a facilita vizualizarea în timpul procedurilor stomatologice. Lentilele accesoriilor/difuzatoare ale familiei de lămpi de fotopolimerizare VALO X nu sunt destinate polimerizării complete a materialelor fotoactivate și a adezivilor.

### Contraindicații

- Nu au fost identificate contraindicații cunoscute pentru acest produs
- Pentru pacienții sau utilizatorii cu preocupări legate de alergii, consultați documentul privind alergenii produsului disponibil la [ultradent.com](http://ultradent.com). Dacă se observă o reacție alergică, clătiți bine zona expusă cu apă și cereți pacientului să consulte medicul.

### Atenționări și precauții

| Grupul de risc 2                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ATENȚIE! Acest produs emite radiații optice posibil periculoase. Nu priviți fix la lampa în timpul funcționării. Acest lucru poate fi dăunător pentru ochi. |
| <i>Produs testat în conformitate cu IEC62471</i>                                                                                                            |

**Notă:** acest lucru se aplică numai în cazul VALO XG și al VALO XS, deoarece acestea sunt grup de risc 2 conform IEC62471. VALO X este grupul de risc 1.

- ATENȚIE: acest produs emite radiații optice posibil periculoase. Nu priviți direct în lumina emițătoare a lămpilor de fotopolimerizare. Pacientul, clinicianul și asistenții trebuie să folosească întotdeauna protecție oculară de culoare galbenă pe durata utilizării lămpii de fotopolimerizare.
- Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu este permisă modificarea acestui echipament. Utilizați numai sursa de alimentare pentru lampă Ultradent VALO X și adaptoarele de priză incluse. În cazul în care aceste componente sunt deteriorate, nu le utilizați și apălați serviciul de asistență pentru clienți Ultradent pentru a comanda o piesă de schimb.
- Lampa de fotopolimerizare VALO X este destinată utilizării într-un mediu electromagnetic în care interferențele RF radiate sunt controlate. Trebuie evitată utilizarea lămpii de fotopolimerizare VALO X adiacentă sau suprapusă cu alte echipamente, deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, lampa de fotopolimerizare VALO X și celelalte echipamente trebuie să fie supravegheate pentru a verifica dacă funcționează normal. Dacă se observă o performanță anormală, este posibil să fie necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea lămpii de fotopolimerizare VALO X.
- Utilizați numai accesorii, cabluri, încărcător, baterii și surse de alimentare autorizate pentru a preveni funcționarea necorespunzătoare, creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea rezistenței electromagnetice.
- Echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inci) față de orice parte a lămpii de fotopolimerizare VALO X. În caz contrar, ar putea rezulta o reducere a performanțelor acestui echipament.
- Pentru a evita riscul de incendiu electric asociat cu manipularea bateriilor:
  - Nu sterilizați în autoclavă și NU strângeți bateriile, contactele bateriilor, încărcătorul sau sursa de alimentare de curent alternativ cu niciun fel de lichid. Dacă apare coroziune pe contactele încărcătorului, contactați serviciul clienți Ultradent pentru a comanda o piesă de schimb.
  - Nu încărcați bateriile în apropierea materialelor inflamabile
  - Nu păstrați încărcătorul în sala de operație clinică sau într-o zonă în care va intra în contact cu apă sau spray dezinfectant
  - Nu încărcați baterii/celule nereîncărcabile. Încărcarea bateriilor nereîncărcabile poate duce la rănire sau la daune materiale.
  - Nu reîncărcați bateriile Ultradent cu un încărcător care nu este produs de Ultradent

- Pentru a evita riscul de rănire, NU folosiți baterii care sunt corodate (rugini), îndoite, care au ambalajul rupt sau lipsește sau care sunt deteriorate în alt mod. Apelați serviciul de asistență pentru clienți Ultradent pentru a comanda baterii/celule de schimb.
- Utilizați numai bateriile recomandate. Bateriile alternative pot provoca defecțiuni.
- Pentru a preveni riscul de iritație termică sau de rănire, evitați ciclurile de fotopolimerizare succesive și nu expuneți țesuturile moi orale în imediata apropiere pentru mai mult de 10 secunde în modul Standard Power sau 5 secunde în modul Xtra Power. Dacă este necesar un timp de fotopolimerizare mai lung, utilizați mai multe cicluri de fotopolimerizare cu perioade de repaus între cicluri sau utilizați un produs cu fotopolimerizare dublă pentru a evita încălzirea țesuturilor moi.
- Fiți precauți atunci când tratați pacienții care prezintă reacții fotobiologice adverse sau sensibilități, pacienții care urmează un tratament de chimioterapie sau pacienții care sunt tratați cu medicamente fotosensibilizante
- Acest aparat poate fi sensibil la câmpuri magnetice puternice sau câmpuri electrice statice, ceea ce ar putea afecta programarea. Dacă bănuți că acest lucru s-a întâmplat, deconectați momentan dispozitivul și apoi reconectați-l la priză.
- Nu curățați lampa de fotopolimerizare cu detergenți caustici sau abrazivi, nu o introduceți în autoclavă și nu o scufundați în niciun fel de baie cu ultrasunete, dezinfectant, soluție de curățare sau lichid. Nerespectarea instrucțiunilor de procesare incluse poate face ca lampa de fotopolimerizare să devină nefuncțională.
- Pentru a evita deteriorarea echipamentului, NU introduceți degetele, instrumentele sau alte obiecte în compartimentul pentru baterie/celulă al lămpii de polimerizare
- Pentru a evita deteriorarea echipamentului, NU încercați să curățați contactele electrice sau orice parte a compartimentului bateriei/celulei. Sunați la Serviciul Clienți Ultradent dacă există o problemă.
- Pentru a preveni contaminarea încrustată și pentru a împiedica materialul compozit dentar să adere la suprafața lentilei și a corpului dispozitivului, trebuie utilizat un manson de protecție aprobat de Ultradent peste lampa de fotopolimerizare VALO X la fiecare utilizare. Mangoanele de protecție sunt destinate utilizării la un singur pacient.
- Pentru a reduce riscul de coroziune, îndepărtați mansonul de protecție după utilizare

## RO

- Pentru a reduce riscul unor rășini insuficient fotopolimerizate, nu utilizați lampa de fotopolimerizare dacă lentila este deteriorată
- Pentru a preveni riscul de deteriorare a produsului, nu sterilizați la autoclavă sau prin căldură uscată lentilele accesoriilor VALO X
- NU utilizați niciuna dintre lentilele accesoriilor VALO X pentru fotopolimerizare completă/finală. Îndepărtați toate lentilele accesoriilor de fotopolimerizare după utilizare și efectuați o fotopolimerizare completă/finală fără utilizarea lentilelor accesorii.
- NU utilizați lentilele accesorii de iluminare/vizualizare pentru polimerizarea materialelor de restaurare dentară și a adezivilor

#### Instrucțiuni pas cu pas

Suprafață pregătită

- 1) Încărcați bateriile înainte de a utiliza lampa de fotopolimerizare.
- 2) Înainte de fiecare utilizare, așezați un manșon de protecție nou peste lampa de fotopolimerizare, reducând la minimum ridurile de pe lentilă pentru rezultate optime.
- 3) Selectați modul de fotopolimerizare dorit sau modul de asistență pentru diagnosticare (consultați mai jos informațiile despre moduri și modul de navigare între acestea).
- 4) Pentru rezultate optime la fotopolimerizare, poziționați lampa de fotopolimerizare centrată deasupra și cât mai aproape de rășină, fără a intra în contact cu suprafața.

**Notă (numai VALO XS):** modul Ortho este conceput ca un mod de fixare cu un impuls pe consolă pe un cadran. Având în vedere că aceasta este destinată lipirii, se va efectua în mod normal un ciclu suplimentar de întărire pentru polimerizarea completă a compozitului.

Utilizare

Moduri de polimerizare  
VALO X

| Mod de polimerizare | Putere <sup>1</sup> (mW) | Iradiață <sup>3</sup> (mW/cm2) | Timp total de expunere (secunde) | Energie (Jouli) | Indicatorul butonului |
|---------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------|
| Putere standard     | 1.350                    | 1.100                          | 10                               | 13,5            | Albastru constant     |
| Xtra Power*         | 2.700                    | 2.200                          | 5                                | 13,5            | Albastru pulsatoriu   |

VALO XG

| Mod de polimerizare | Putere <sup>1</sup> (mW) | Iradiață <sup>3</sup> (mW/cm2) | Timp total de expunere (secunde) | Energie (Jouli) | Indicatorul butonului |
|---------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------|
| Putere standard     | 1.077                    | 1.000                          | 10                               | 10,8            | Albastru constant     |
| Xtra Power*         | 2.154                    | 2.000                          | 5                                | 10,8            | Albastru pulsatoriu   |

VALO XS

| Mod de polimerizare | Putere <sup>1</sup> (mW) | Iradiață <sup>3</sup> (mW/cm2) | Timp total de expunere (secunde) | Energie (Jouli) | Indicatorul butonului |
|---------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------|-----------------------|
| Putere standard     | 747                      | 1.000                          | 10                               | 7,5             | Albastru constant     |
| Xtra Power*         | 1.493                    | 2.000                          | 5                                | 7,5             | Albastru pulsatoriu   |
| Ortho Quadrant**    | 1.493                    | 2.000                          | 3 x 5                            | 4,48 x 5        | Verde pulsatoriu      |

<sup>1</sup> Valoare nominală.

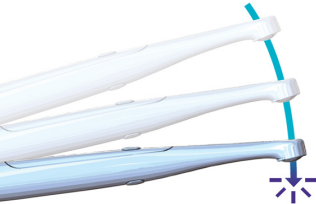
\*Xtra Power are un impuls triplu cu o pauză automată de 0,5 secunde între impulsuri. Vă rugăm să rețineți că există o perioadă de răcire de 2 secunde după utilizarea modului Xtra Power.

\*\*Ortho Quadrant constă în 5 explozii consecutive la 3 secunde fiecare, cu o pauză de 2 secunde între impulsuri pentru re poziționare. Vă rugăm să rețineți că există o perioadă de răcire de 2 secunde după utilizarea modului Xtra Power.

**Schimbarea între modurile de fotopolimerizare folosind mișcarea de „atingerea tamburului” sau apăsarea butonului:**

**Atingerea tamburului:** familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X este echipată cu o funcție de accelerometru care permite utilizatorului să treacă de la un mod de fotopolimerizare la altul prin mișcarea de „atingerea tamburului”. Utilizați o mișcare de atingere descendentă pentru a activa/schimba modul de fotopolimerizare (consultați ajutorul vizual de mai jos).

- Indicator buton albastru permanent = Putere standard
- Indicator buton albastru pulsatoriu = Putere suplimentară
- Indicator buton verde pulsant = cadran orto (VALO XS)



**Apăsarea butonului:** țineți apăsat butonul de sus timp de 1 secundă pentru a activa/schimba modul de fotopolimerizare.

- Indicator buton albastru permanent = Standard Power
- Indicator buton albastru pulsatoriu = Putere suplimentară
- Indicator buton verde pulsant = cadran orto (VALO XS)

Mod de asistență pentru diagnosticare

VALO X

| Mod de asistență pentru diagnosticare | Putere <sup>2</sup> (mW) | Iradieră <sup>2</sup> (mW/cm2) | Durata totală a ciclului (secunde) | Indicatorul butonului |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Lumină neagră                         | 522                      | 425                            | 60                                 | Violet pulsatoriu     |
| Lumină albă                           | 282                      | 230                            | 60                                 | Alb pulsatoriu        |

VALO XG

| Mod de asistență pentru diagnosticare | Putere <sup>2</sup> (mW) | Iradieră <sup>2</sup> (mW/cm2) | Durata totală a ciclului (secunde) | Indicatorul butonului |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Lumină neagră                         | 405                      | 376                            | 60                                 | Violet pulsatoriu     |

VALO XS

| Mod de asistență pentru diagnosticare | Putere <sup>2</sup> (mW) | Iradieră <sup>2</sup> (mW/cm2) | Durata totală a ciclului (secunde) | Indicatorul butonului |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Lumină neagră                         | 287                      | 385                            | 60                                 | Violet pulsatoriu     |

<sup>2</sup> Valoare nominală, fără lentile sau accesorii atașate.

**Comutarea între modurile de asistență pentru diagnosticare folosind mișcarea de tip „undă” sau apăsarea butonului:**

**Undă:** familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X este echipată cu o funcție de accelerometru care îi permite utilizatorului să treacă de la un mod la altul de asistență pentru diagnosticare prin mișcarea de tip „undă”. Utilizați o mișcare de atingere laterală pentru a activa/schimba modul de asistență pentru diagnosticare (consultați ajutorul vizual de mai jos).

- Indicatorul violet al butonului = mod de asistență pentru diagnosticare cu lumină neagră
- Indicatorul alb al butonului = mod de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă

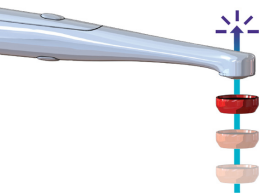


**Apăsarea butonului:** apăsați și țineți apăsat butonul de jos timp de 1 secundă pentru a trece prin 2 moduri de asistență pentru diagnosticare.

Indicatorul violet al butonului = mod de asistență pentru diagnosticare cu lumină neagră – 1 ciclu la 1 minut – oprire fie prin apăsarea butonului, fie prin mișcarea de tip „undă”

Indicator alb al butonului = mod de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă – 1 ciclu la 1 minut – oprire fie prin apăsarea butonului, fie prin mișcarea de tip „undă”

**Lentilele accesoriilor/difuzoare** sunt fixate magnetic peste lentila lămpii de fotopolimerizare. Așezați manșonul de protecție pe lampa de fotopolimerizare înainte de a fixa lentilele accesorii.



**NOTĂ:** dacă țineți apăsat oricare dintre butoane, veți auzi un semnal sonor după 1 secundă.

#### Modul de repaus

Apăsați și țineți apăsat ambele butoane timp de 1 secundă pentru a trece în modul de repaus. Când țineți apăsat ambele butoane, de sus și de jos, veți auzi un semnal sonor la intrarea în modul de repaus. Când intrați în modul de repaus, trebuie să continuați să țineți apăsat până când se termină semnalul sonor. Atunci când intrați în modul de repaus prin apăsarea ambelor butoane, familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X nu se va activa până când nu este apăsat oricare dintre butoane.

**Accesorii VALO X**

| Accesorii               | Mod                     | Descriere                                                                                                                                                |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentila PointCure™      | Moduri de polimerizare  | Complementează lămpile de fotopolimerizare pentru a polimeriza compozitul prin intermediul unei proteze translucide                                      |
| Lentilă ProxiCure™ Ball | Mod de fotopolimerizare | Complementează lămpile de polimerizare pentru a polimeriza compozitul și a ajuta la modelarea matricei zonei de contact a unei restaurări interproximale |

|                                                |                                                                  |                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentile difuzoare<br>(VALO X)                  | Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă           | Complementează lampa de fotopolimerizare pentru a oferi un ajutor vizual pentru o comparație precisă a culorilor/nuanțelor sau ori de câte ori este necesară lumina naturală |
|                                                | Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină neagră         | Complementează lampa de fotopolimerizare pentru a permite vizualizarea substanțelor chimice fluorescente din rășinile dentare                                                |
| Lentile interproximale<br>(VALO X)             | Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă           | Complementează lămpile de fotopolimerizare în vizualizarea dinților și a protezelor dentare                                                                                  |
| Lentile interproximale<br>(VALO XG și VALO XS) | Mod de polimerizare cu putere standard                           | Complementează lămpile de fotopolimerizare în vizualizarea dinților și a protezelor dentare                                                                                  |
| Lentile accesoriu cu lumină albă (VALO XG)     | Mod de fotopolimerizare                                          | Complementează lampa de fotopolimerizare pentru a oferi un ajutor vizual pentru o comparație precisă a culorilor/nuanțelor sau ori de câte ori este necesară lumina naturală |
| Lentila TransLume™                             | Moduri de fotopolimerizare sau de asistență pentru diagnosticare | Complementează lămpile de fotopolimerizare în vizualizare, oferind o lumină cu lungime de undă mai mare pentru transiluminarea dinților și a protezelor dentare              |

#### Suprafață pregătită

- Poziționați lentila accesorie lângă lentila lămpii de fotopolimerizare, permițând magnetului să fixeze lentila accesorie în poziție peste manșonul de protecție.
- Utilizare – Lentilă PointCure
- Mod de polimerizare – Lentila PointCure focalizează lumina într-un orificiu de 2,5 mm. Acest lucru este ideal pentru fotopolimerizarea (lipirea) punctiformă a fațetelor și a tuturor corananelor din porțelan
  - Mod de polimerizare - fotopolimerizarea (lipirea) punctiformă a protezelor translucide: fotopolimerizarea punctiformă a protezei în conformitate cu instrucțiunile producătorului privind materialul de fixare, grosimea materialului, nuanța, opacitatea materialului și aprecierea profesională. Curățați excesul de material de cimentare nepolimerizat în jurul marginilor, îndepărtați accesoriul, apoi polimerizați întreaga reconstrucție. Recomandări: fațetă – fotopolimerizați punctiform centrul facial/bucal al protezei. Coroaană – fotopolimerizați punctiform centrul facial/bucal și lingual al protezei.

#### Utilizare – Lentilă SferaX ProxiCure

- Moduri de fotopolimerizare – Suspendați matricea și ajutați la contactul proximal convex înainte și în timpul fotopolimerizării parțiale cu lampă. Evitați blocarea lentilei și sferei ProxiCure în materialul polimerizat. Îndepărtați lentila accesorie și polimerizați întreaga reconstrucție pentru o fotopolimerizare completă. Recomandare: determinați modul și timpul de fotopolimerizare conform instrucțiunilor producătorului de compozit.

#### Utilizare – Lentile difuzoare (VALO X)

- Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină neagră – Se utilizează pentru a ajuta la vizualizarea particulelor fluorescente din diferite rășini dentare. Oferă 60 de secunde de iluminare.
- Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă – Asistență vizuală ori de câte ori stomatologul poate avea nevoie de o sursă de lumină naturală, de exemplu, pentru determinarea nuanței. Oferă 60 de secunde de iluminare.

#### Utilizare – Lentile interproximale (VALO X)

- Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă – Transiluminarea dinților: se utilizează pentru a ajuta la vizualizarea fracturilor, fisurilor sau a defectelor dinților prin iluminarea dinților de la nivelul lingual și observarea umbrelor

#### Utilizare – Lentile interproximale (VALO XG și XS)

- Acest accesoriu converteste lumina albastră din modul de polimerizare în lumină albă pentru transiluminarea dinților: utilizați pentru a ajuta la vizualizarea fracturilor, fisurilor sau defectelor dinților prin iluminarea dinților din partea linguală și observarea umbrelor. Oferă 10 secunde de iluminare atunci când se utilizează modul de alimentare standard.

#### Utilizare – Lentile accesoriu cu lumină albă (VALO XG)

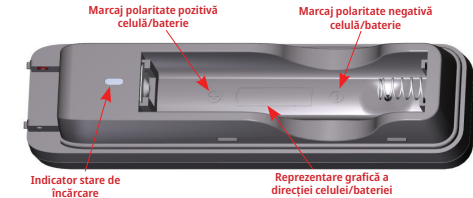
- Acest accesoriu converteste lumina albastră din modul de polimerizare în lumină albă pentru ajutor vizual ori de câte ori medicul stomatolog are nevoie de o sursă de lumină naturală, de exemplu, pentru determinarea nuanței. Oferă 10 secunde de iluminare atunci când se utilizează modul de alimentare standard.

#### Utilizare – Lentilă TransLume

- Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă sau modul de fotopolimerizare – Lentila de culoare neon, care seamănă cu lentila PointCure, oferă o lumină cu lungime de undă mai mare pentru a ilumina dinții și a ajuta la vizualizarea fisurilor, fracturilor, defectelor etc. Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă oferă 60 de secunde de iluminare. Pentru polimerizare, utilizați modul de putere standard care oferă 10 secunde de iluminare.

#### Alimentarea luminii de fotopolimerizare VALO X

- Încărcarea bateriilor/celulelor – scoateți capacul de la baza lămpii de fotopolimerizare rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Introduceți bateria/celulele descărcate în încărcătorul de baterii al lămpii de fotopolimerizare Ultradent VALO X furnizat împreună cu sursa de alimentare VALO X, în orientarea indicată în încărcător. Bateria/celulele vor fi încărcate complet în 1–3 ore.



| Descriere stării de încărcare | Indicator stare încărcare         | Starea tensiunii                 | Curent de încărcare |
|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| Pre-încărcare                 | Galben chihlimbar aprins continuu | de la 2,86 V c.c. la 3,15 V c.c. | 95 mA               |
| Încărcare în bloc             | Galben chihlimbar aprins continuu | de la 3,15 V c.c. la 4,20 V c.c. | 950 mA              |
| Încărcare finalizată          | Verde continuu                    | >4,20 V c.c.                     | N/A                 |
| În așteptare                  | Ambele oprite                     | N/A                              | N/A                 |

- **Adaptor pentru cablu** – scoateți capacul de la baza lămpii de fotopolimerizare cu o roțire în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți bateria/celula. Introduceți adaptorul pentru cablu în compartimentul pentru baterie/celulă, așezați complet adaptorul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa în poziție. Poziționați sursa de alimentare a lămpii VALO X astfel încât să poată fi deconectată fără dificultate de la rețeaua de alimentare principală.

#### Instrucțiuni pentru suportul de montare

- 1) Suportul trebuie montat pe o suprafață plană, fără ulei.
- 2) Curățați suprafața cu alcool etilic.
- 3) Desprindeți partea din spate a benzii adezive a suportului.
- 4) Poziționați suportul astfel încât lampa de fotopolimerizare să se ridice în sus atunci când este îndepărtată. Apăsăți-l ferm pentru a-l fixa.
- 5) Dacă lampa de fotopolimerizare funcționează cu baterie/celule, aceasta trebuie orientată în jos în suport. Dacă lampa de fotopolimerizare funcționează cu adaptorul de alimentare VALO X, aceasta trebuie orientată în sus în suport.

#### Întreținere

Curățarea generală a lămpii de fotopolimerizare  
După fiecare utilizare, umeziți o bucată de tifon sau o cârpă moale cu un dezinfectant de suprafață aprobat și ștergeți suprafața și lentila. Produsele de curățare neautorizate pot provoca deteriorarea lămpii de fotopolimerizare.

#### PRODUSE DE CURĂȚARE ACCEPTABILE:

- 70% alcool izopropilic
- 70% etanol

#### Întreținerea efectuată de utilizator

- 1) Sfârșitul duratei de funcționare este determinat de uzura și deteriorarea datorată utilizării. Inspectați toate componentele pentru a vedea dacă sunt deteriorate înainte de utilizare și contactați personalul de service autorizat pentru a repara daunele.
- 2) Verificați periodic lentila pentru a detecta prezența rășinilor dentare polimerizate. Dacă este necesar, utilizați un instrument dentar din plastic sau din oțel inoxidabil pentru a îndepărta cu grijă orice rășină aderență.
- 3) Verificați în mod regulat ieșirea în modul Putere standard. Aparatele de măsurat lumina diferă foarte mult și sunt concepute pentru vârful și lentile de ghidare a luminii specifice. NOTĂ: valoarea numerică reală va fi distorsionată din cauza inexactității aparatelor de măsurare a luminii obținute și a pachetului LED personalizat din lampa de fotopolimerizare; cu toate acestea, contactați personalul de service autorizat dacă observați o scădere a puterii atunci când efectuați măsurători cu același aparat.

#### Reparații de către producător

- 1) Reparațiile trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat. Ultradent va furniza personalului de service documentația necesară pentru efectuarea reparațiilor.

#### Garanție

Ultradent Products, Inc. („Ultradent”) garantează că acest produs (inclusiv adaptorul original pentru cablu care însoțește produsul la momentul achiziționării, dacă este cazul) va fi, pentru o perioadă de 5 ani de la data achiziționării, atunci când este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare incluse cu produsul, (i) conform în toate aspectele semnificative cu specificațiile stabilite în documentația Ultradent care însoțește produsul; și (ii) fără defecte de material și de fabricație. Această garanție limitată nu este transmisibilă și se aplică numai cumpărătorului inițial și nu se extinde la proprietarii ulteriori ai produsului. Această garanție limitată nu acoperă nicio altă componentă accesorie, cum ar fi, dar fără a se limita la, baterii, încălzitoare sau lentile adaptive. Această garanție limitată este nulă în cazul în care produsul nu funcționează sau este deteriorat din cauza neglijenței, abuzului, utilizării necorespunzătoare, accidentului, modificării, manipularii, alterării sau nerespectării instrucțiunilor de utilizare aplicabile. Doar ca exemplu, un produs care este scăpat și deteriorat nu este acoperit de această garanție. Pentru a beneficia de această garanție limitată, trebuie trimisă la Ultradent o dovadă de cumpărare (de exemplu, chitanța de vânzare sau un document similar) împreună cu produsul defect. Un produs defect care îndeplinește condițiile de garanție stabilite în prezentul document va fi, la discreția exclusivă a Ultradent, fie reparat, fie înlocuit. În niciun caz răspunderea Ultradent pentru produs nu va depăși prețul de achiziție plătit de cumpărător. În niciun caz, compania Ultradent nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, accidentale, prevăzute, neprevăzute, speciale sau de consecință care rezultă din sau în legătură cu utilizarea acestui produs.

#### Procesarea

##### Instrucțiuni de dezinfecție și reprocesare

##### Familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X Instrucțiuni de procesare

| Instrucțiuni de dezinfecție și reprocesare |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |                  |         |          |            |          |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|---------|----------|------------|----------|
| Limitări la reprocesare                    | Pentru fiecare pacient trebuie utilizat un nou manșon de protecție. Utilizarea unui manșon de protecție reprezintă principalul mijloc de control al contaminării dispozitivului. În cazul în care un manșon de protecție este deteriorat sau în alte circumstanțe atenuante, iar dispozitivul este contaminat, urmați instrucțiunile incluse în acest tabel pentru a dezinfecta dispozitivul.<br><br>Notă: dispozitivul NU este destinat reprocesării regulate. |              |                  |         |          |            |          |
| Pregătirea înainte de dezinfectare         | Folosiiți un șervețel cu alcool izopropilic de 70% (IPA) sau etanol de 70% pentru a șterge bine întreaga suprafață. Aruncați șervețelul murdar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                  |         |          |            |          |
| Clătire                                    | Niciuna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |                  |         |          |            |          |
| Uscare                                     | Lăsați să se usuce complet la aer la temperatura ambiantă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |                  |         |          |            |          |
| Întreținere, inspecție și testare          | Verificați vizual dacă dispozitivul nu este deteriorat și nu conține reziduuri. Dacă sunt prezente reziduuri, repetați etapa de tratare cu un nou șervețel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              |                  |         |          |            |          |
| Ambalaj                                    | Nu este necesară ambalarea pentru dezinfectare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |                  |         |          |            |          |
| Dezinfectare                               | Ștergeți întreaga suprafață și țineți-o umedă pe durata timpului de expunere, acordând o atenție deosebită fisurilor, crăpăturilor, cusăturilor și zonelor greu accesibile. Utilizați șervețele suplimentare, după cum este necesar, pentru a menține suprafața umedă. <table><tr><td>Dezinfectant</td><td>Timp de expunere</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 minute</td></tr><tr><td>70% etanol</td><td>5 minute</td></tr></table>                            | Dezinfectant | Timp de expunere | 70% IPA | 4 minute | 70% etanol | 5 minute |
| Dezinfectant                               | Timp de expunere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                  |         |          |            |          |
| 70% IPA                                    | 4 minute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |                  |         |          |            |          |
| 70% etanol                                 | 5 minute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |                  |         |          |            |          |
| Uscare                                     | Lăsați să se usuce complet la aer la temperatura ambiantă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |                  |         |          |            |          |
| Depozitare                                 | Depozitați într-un loc curat și uscat. Pentru a preveni acumularea de umezeală, nu depozitați în manșonul de protecție.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |              |                  |         |          |            |          |
| Informații suplimentare                    | Această procedură a fost validată pentru dezinfecția de nivel intermediar de către un laborator independent și acreditat. Notă: utilizarea altor agenți de curățare decât cei prescriși mai sus, cum ar fi înalbitorul sau detergenții care conțin acid fosforic, poate provoca deteriorarea echipamentului. NU încercați să curățați contactele electrice sau orice parte a compartimentului bateriei/celulei.                                                 |              |                  |         |          |            |          |

##### Familia de lămpi de polimerizare VALO X Accesoriu Instrucțiuni de procesare

| Instrucțiuni de dezinfecție și reprocesare |                                                                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tratamentul inițial la momentul utilizării | Îndepărtați accesoriul înainte de dezinfectare între fiecare utilizare                         |
| Pregătirea înainte de dezinfectare         | Îndepărtați orice compozit dentar polimerizat de pe lentilele accesoriilor înainte de curățare |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Curățare                          | Introduceți-l într-un aparat de curățare cu ultrasunete care conține 1 parte de detergent și 9 părți de apă caldă, folosind produsul menționat mai jos:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                     |
|                                   | Detergent<br>Soluție de curățare universală Henry Schein sau un produs echivalent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Perioadă de curățare<br>2-10 minute |
| Clătire                           | Clătiți accesoriul cu apă caldă pentru a îndepărta detergentul timp de 1–2 minute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                     |
| Uscare                            | Uscăți cu tifon. Uscăți la aer timp de 30 de minute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                     |
| Întreținere, inspecție și testare | Inspectați vizual ca accesoriul să nu fie deteriorat și să nu aibă reziduuri. Dacă este crăpat sau deteriorat, întrerupeți utilizarea. Dacă sunt prezente reziduuri, repetați procesul de curățare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| Ambalare                          | Nu este necesar niciun ambalaj pentru dezinfectare (ambalajele de sterilizare pot fi utilizate pentru depozitare după dezinfectare)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                     |
| Dezinfectare                      | Scoateți din ambalajul de depozitare (dacă este cazul)<br>Scufundați accesoriul în soluția de dezinfecție conform instrucțiunilor producătorului enumerate mai jos:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                     |
|                                   | Dezinfectantul<br>Soluție Cidex® OPA sau un produs echivalent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Timp de expunere<br>12 minute       |
| Clătire                           | Clătiți conform instrucțiunilor producătorului dezinfectantului enumerate mai jos:<br>1. După îndepărtarea din soluția CIDEK® OPA, clătiți bine accesoriul prin scufundarea completă a acestuia într-un volum mare (de ex., 7 litri) de apă.<br>2. Țineți accesoriul complet scufundat timp de cel puțin 1 minut.<br>3. Scoateți accesoriul și aruncați apa de clătire. Folosiți întotdeauna cantități proaspete de apă pentru fiecare clătire. Nu reutilizați apa pentru clătire sau în orice alt scop.<br>4. Repetați procedura de încă două (2) ori, pentru un total de trei (3) clătiri, cu volume mari de apă proaspătă pentru a îndepărta reziduurile soluției CIDEK® OPA. Reziduurile pot provoca reacții adverse grave. CONSULTAȚI AVERTISEMENTELE. SUNT NECESARE TREI (3) CLĂTIRI SEPARATE, CU VOLUM MARE DE APĂ PRIN SCUFUNDARE.<br>În plus, clătiți în apă într-un aparat de curățare cu ultrasunete timp de 5 minute. |                                     |
| Uscare                            | Uscăți cu tifon. Uscăți la aer timp de 30 de minute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                     |
| Depozitare                        | Depozitați într-un loc curat și uscat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |
| Informații suplimentare           | Această procedură a fost validată de un laborator independent și acreditat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                     |

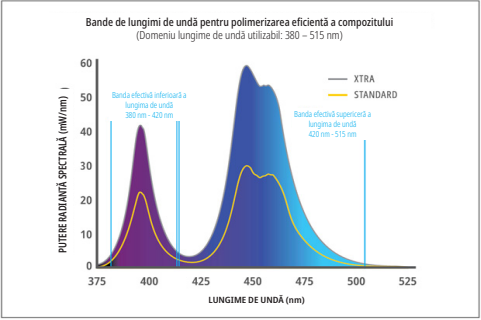
**Depozitare și eliminare**  
Dacă depozitați lampa de fotopolimerizare pentru perioade mai mari de 2 săptămâni sau dacă o împachetați pentru călătorie, scoateți întotdeauna bateriile. Dacă bateriile sunt lăsate în dispozitiv pentru perioade lungi de timp fără a fi reîncărcate, acestea pot deveni nefuncționale sau neîncărcabile. Nu depozitați bateriile la temperaturi de peste 40°C (104°F) sau la lumina directă a soarelui.  
Condiții de depozitare și transport:

- Temperatura: +10°C până la +40°C (+50°F până la +104°F)
- Umiditate relativă: de la 10% până la 95%
- Presiunea ambiantă: 500 hPa până la 1060 hPa

Eliminarea deșeurilor în conformitate cu normele, liniile directe și reglementările locale.  
Atunci când eliminați deșeurile electronice, (de exemplu, încărcătoare, baterii și surse de alimentare), respectați instrucțiunile locale privind deșeurile și reciclarea.

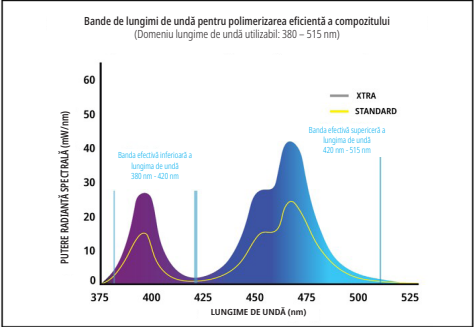
| Articol                                                                            |  | Informații CE                                                                                                                                                                         |                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Baterii VALO X<br>- Sursă de alimentare VALO X<br>- Încărcător de baterii VALO X |  | <br>Fabricat de:<br>Globtek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Fabricat în China | Distribuit de:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

Informații tehnice/Data  
Lampă de polymerizare Valo X:



| Atribut                                             | Informații/Specificații                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentilă                                             | Diametru 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>Lentilă PointCure: diametru 2,5 mm<br>Lentilă sferică ProxiCure: diametru 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Gama de lungimi de undă                             | Gama de lungimi de undă utilizabile: 380–515 nm<br>Lungimi de undă de vârf: 380–420 nm și 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tabel de intensitate a lămpii                       | Putere standard – 1,100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Putere suplimentară – 2.200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(În conformitate cu ISO 10650 la măsurarea cu un analizor de spectru Gigahertz)<br>Lumină neagră – 230–648 mW/cm <sup>2</sup><br>Lumină albă – 160–300 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTĂ: lentilele PointCure și ProxiCure Ball concentrează energia luminoasă într-o diafragmă mai mică, crescând astfel intensitatea luminii peste valorile calibrate. |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Lampa de fotopolimerizare VALO X                    | LLampa de fotopolimerizare cu manșon de protecție este o componentă aplicată.<br>Evaluări: IEC 60601-1 (Siguranță), IEC 60601-1-2 (EMC), Grad de protecție la intrare: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Greutate:<br>Cu baterie: 136 grame (4,8 oz.)<br>Fără baterie: 108 grame (3,8 oz.)<br>(Cu adaptor pentru cablu: 158 grame (5,6 oz.)<br><br>Dimensiuni (configurația bateriei): 8,9 x 0,83 x 0,83 inch, (226 x 21 x 21 milimetri) |
| Condiții de funcționare                             | Temperatură: +10°C până la +32°C (+50°F până la +90°F)<br>Umiditate relativă: 10% până la 95%<br>Presiune ambientală: 700 hPa până la 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ciclul de funcționare în modul de fotopolimerizare: | La temperatura ambiantă maximă (32°C), modul Xtra Power are 5 secunde ON și 60 secunde OFF.<br>Notă – ciclul de funcționare este definit de funcția primară a dispozitivului (fotopolimerizarea rășinii) utilizând modul Putere suplimentară, care creează cea mai mare cantitate de energie termică.<br>Temperatura maximă a dispozitivului la următorul ciclu de funcționare: <45°C                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                 |

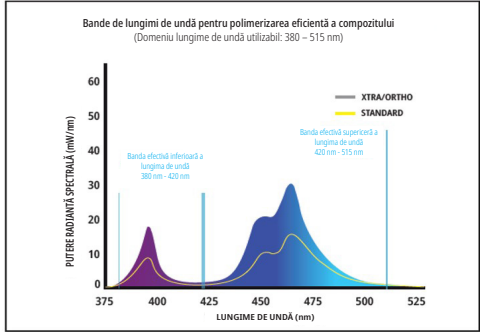
Lampa de fotopolimerizare VALO XG



| Atribut                       | Informații/Specificații                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lentilă                       | Diametru 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>Lentilă PointCure: diametru 2,5 mm<br>Lentilă sferică ProxiCure: diametru 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                             |
| Gama de lungimi de undă       | Gama de lungimi de undă utilizabile: 380–515 nm<br>Lungimi de undă de vârf: 380–420 nm și 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                             |
| Tabel de intensitate a lămpii | Putere standard – 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Putere suplimentară – 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(În conformitate cu ISO 10650 la măsurarea cu un analizor de spectru Gigahertz)<br>Lumină neagră - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTĂ: Lentilele PointCure și ProxiCure Ball concentrează energia luminoasă într-o diafragmă mai mică, crescând astfel intensitatea luminii peste valorile calibrate. |                                                                                                                                                                                                                             |
| Lampă de polymerizare VALO XG | LLampa de fotopolimerizare cu manșon de protecție este o componentă aplicată.<br>Evaluări: IEC 60601-1 (Siguranță), IEC 60601-1-2 (EMC), Grad de protecție la intrare: IP54                                                                                                                                                                                                                                         | Greutate:<br>Cu baterie: 134 grame (4,8 oz.)<br>Fără baterie: 105 grame (3,8 oz.)<br>(Cu adaptor pentru cablu: 155 oz. (156 g)<br><br>Dimensiuni (configurația bateriei): 8,9 x 0,83 x 0,83 inch, (226 x 21 x 21 milimetri) |
| Condiții de funcționare       | Temperatură: +10°C până la +32°C (+50°F până la +90°F)<br>Umiditate relativă: 10% până la 95%<br>Presiune ambiantă: 700 hPa până la 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ciclul de funcționare în modul de fotopolimerizare: | La temperatura ambiantă maximă (32°C), modul Xtra Power are 5 secunde ON și 60 secunde OFF.<br>Notă – ciclul de funcționare este definit de funcția primară a dispozitivului (fotopolimerizarea rășinii) utilizând modul Putere suplimentară, care creează cea mai mare cantitate de energie termică.<br>Temperatura maximă a dispozitivului la următorul ciclu de funcționare: ≤45°C |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Lampa de fotopolimerizare VALO XS



| Atribut                           | Informații/Specificații                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lenilă                            | Diametru 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>Lenilă PointCure: diametru 2,5 mm<br>Lenilă sferică ProxiCure: diametru 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Gama de lungimi de undă           | Gama de lungimi de undă utilizabile: 380–515 nm<br>Lungimi de undă de vârf: 380–420 nm și 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tabel de intensitate a lămpii     | Putere standard ~ 1.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Putere suplimentară ~ 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Putere în modul Ortho - 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(În conformitate cu ISO 10650 la măsurarea cu un analizor de spectru Gigahertz)<br>Lumină neagră - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOTĂ: Lentilele PointCure și ProxiCure Ball concentrează energia luminoasă într-o diafragmă mai mică, crescând astfel intensitatea luminii peste valorile calibrate. |
| Lampa de fotopolimerizare VALO XS | Lampa de fotopolimerizare cu manșon de protecție este o componentă aplicată.<br>Evaluări: IEC 60601-1 (Siguranță), IEC 60601-1-2 (EMC), Grad de protecție la intrare: IP54<br><br>Greutate:<br>Cu baterie: 133 grame (4,8 oz.)<br>Fără baterie: 3,7 oz. (105 g)<br>Cu adaptor pentru cablu: 156 grame (5,6 oz.)<br><br>Dimensiuni (configurația bateriei): 8,8 x 0,83 x 0,83 inci, (224 x 21 x 21 milimetri)                                                                   |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Condiții de funcționare                             | Temperatură: +10°C până la +32°C (+50°F până la +90°F)<br>Umiditate relativă: 10% până la 95%<br>Presiune ambientală: 700 hPa până la 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ciclul de funcționare în modul de fotopolimerizare: | La temperatura ambiantă maximă (32°C), modul Xtra Power are 5 secunde PORNIT și 60 secunde OPRIT. Modul Ortho are 15 secunde PORNIT și 60 de secunde OPRIT.<br>Notă – Ciclul de funcționare este definit de funcția primară a dispozitivului (fotopolimerizarea rășinii) utilizând modul Xtra Power, care creează cea mai mare cantitate de energie termică.<br>Temperatura maximă a dispozitivului la următorul ciclu de funcționare: ≤45°C |

Informații despre componentele VALO X (se aplică tuturor lămpilor de polymerizare din familia VALO X):

| Atribut                      | Informații/Specificații                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sursă de alimentare VALO X   | Ieșire - 9 V c.c. la 2 A<br>Intrare - 100 V c.a. la 240 V c.a., 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - Sursă de alimentare VALO X cu ștecăre internaționale<br><br>Valori nominale: IEC 60601-1 (Siguranță)<br>Lungime cablu - 6 ft. (1,8 m)<br>Sursa de alimentare VALO X este o sursă de alimentare de clasa II de grad medical și asigură izolarea de la rețeaua de alimentare principală.                                                                |
| Încărcător de baterii VALO X | Încărcător de baterii VALO X litiu-ion:<br>Ieșire - 4,2 V c.c. la un curent de încărcare de 950 mA<br>Intrare - 9 V c.c. la 2 A (minimum 700 mA)<br>Oprire automată la încărcarea completă<br>Detectie automată a celulei defecte<br>Protecții: supral încărcare, scurtcircuit, polaritate inversă<br>LED galben - Încărcare<br>LED verde - Încărcare completă<br>Timp de încărcare: 1–3 ore<br><br>Valori nominale: IEC 60601-1 (Siguranță), CE, DEEE |
| Baterii VALO X Li-ion 14/65  | Baterie Li-ion cu protecție, reîncărabilă<br>11MR14/65 3,7V, 900mAh 3.33Wh<br>3,7 V, 950 mAh Max. 3.52 Wh<br>Valori nominale: DEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Celulele sunt proiectate pentru >500 de cicluri de încărcare/descărcare înainte de a atinge 70% din capacitate. Se recomandă înlocuirea bateriilor la fiecare 2–3 ani.                                                                                                                     |
| Condiții de încărcare        | Temperatură: +10°C până la +32°C (+50°F până la +90°F)<br>Umiditate relativă: 10% până la 95%<br>Presiune ambientală: 700 hPa până la 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Depanare

| Problemă                                    | Soluții posibile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampa nu se aprinde                         | • Apăsați butonul de alimentare pentru a ieși din modul de repaus<br>• Verificați dacă bateria/celula este complet încărcată<br>• Verificați dacă celula este introdusă corect în dispozitiv<br>• Dacă apare o alertă LED de culoare galbenă, lampa de fotopolimerizare a atins limita de siguranță a temperaturii interne. Lăsați lampa de fotopolimerizare să se răcească.<br>• Dacă alerta cu LED roșu sau galben dipește continuu, contactați serviciul de asistență pentru clienți Ultradent pentru reparații.                                                                     |
| Lampa nu rămâne aprinsă pentru timpul dorit | • Verificați indicatorul modului pentru setarea corectă a dispozitivului<br>• Verificați indicatorul „Consum redus” de energie pentru starea de încărcare a celulei<br>• Verificați dacă o celulă nouă este introdusă corect în dispozitiv                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Lampa nu fotopolimerizează corect rășinile  | • Verificați lentila pentru a verifica dacă există rezidui de rășini/compozite polymerizate.<br>• Utilizând o protecție adecvată pentru ochi cu raze UV de culoare chihlimbarie, verificați dacă luminile LED funcționează<br>• Verificați nivelul de putere cu ajutorul unui aparat de măsură a luminii. Consultați secțiunea de întreținere pentru instrucțiuni specifice privind utilizarea luminometruului.<br>• Verificați data de expirare a rășinii de fotopolimerizare<br>• Asigurați-vă că este respectată o tehnică adecvată, în conformitate cu recomandările producătorului |
| Bateria nu se încarcă                       | • Asigurați-vă că celula este introdusă în încărcător în orientarea corectă și lăsați-o să se încarce complet timp de până la 3 ore.<br>• Dacă luminile de culoare galbenă de pe încărcător nu se schimbă în verde, contactați serviciul de asistență pentru clienți Ultradent pentru a comanda baterii și/sau încărcătoare de schimb<br>• Dacă nici luminile verzi, nici cele de culoare galbenă de pe încărcător nu sunt vizibile când bateria este introdusă în încărcător, contactați serviciul de asistență pentru clienți Ultradent                                               |
| Încărcătorul nu încarcă bateria             | • Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la priză și că sursa de alimentare de curent alternativ este conectată la o priză funcțională<br>• Dacă nu sunt vizibile nici luminile verzi, nici cele galbene de pe încărcător, contactați serviciul de asistență pentru clienți Ultradent                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Informații diverse

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                   |                                    |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------|
| <b>Ghid privind mediul electromagnetic -</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                   |                                    |                 |
| a. Familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X este adecvată pentru utilizarea în toate unitățile, inclusiv în cele casnice, care sunt conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune (REȚEA CA).                                                                                                                |                                                   |                                    |                 |
| b. Familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X poate funcționa de la două surse de alimentare diferite.                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |                                    |                 |
| i. Alimentare de la baterii: când familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X folosește bateria, nu este afectată de interferențe electromagnetice, radiofrecvențe, fluctuații electrice, supratensiuni, căderi de tensiune, scurtcircuit, întreruperi sau variații de la rețeaua de curent alternativ.                                                    |                                                   |                                    |                 |
| ii. Alimentare prin adaptor: familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X poate utiliza un adaptor Globtek de 9VDC de calitate medicală pentru funcționare de la o sursă de curent alternativ de 100V c.a. – 240V c.a. Acesta asigură o suprimare limitată a interferențelor electromagnetice, a radiofrecvențelor, a întreruperilor și a supratensiunilor. |                                                   |                                    |                 |
| c. Familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X utilizează numai energie electrică și electromagnetică pentru funcțiile interne. Cu toate acestea, orice emisie RF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile de a provoca interferențe în echipamentele electronice din apropiere.                                                                        |                                                   |                                    |                 |
| d. Familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X nu este echipată cu un port de alimentare de curent continuu, portul de cuplare pentru pacient sau porturi de intrare/ieșire a semnalelor, prin urmare nu se aplică testarea la niciunul dintre aceste porturi. Este menționată doar conformitatea cu configurațiile aplicabile.                            |                                                   |                                    |                 |
| <b>Tabelul 5.1 Rezumatul încercărilor de emisie:</b> familia de lămpi de fotopolimerizare VALO X este conformă cu CISPR 11 Grupa 1, Clasa B pentru emisiile radiate.                                                                                                                                                                                       |                                                   |                                    |                 |
| <b>Port</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Descrierea testului</b>                        | <b>Interval de frecvență (MHz)</b> | <b>Rezultat</b> |
| Alimentare cu curent alternativ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Emisii conductive (conductor fierbinte la pământ) | 0,15 până la 30                    | Conform         |
| Alimentare cu curent alternativ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Emisii dirijate (conductor neutru la pământ)      | 0,15 până la 30                    | Conform         |
| Carcasă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Emisii radiate (polaritate verticală)             | 30 până la 1000                    | Conform         |
| Carcasă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Emisii radiate (polaritate orizontală)            | 30 până la 1000                    | Conform         |

|                                                                                                                         |                                                                       |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Tabelul 5.2 Rezumatul testelor de rezistență (portul de închidere și portul de alimentare cu curent alternativ):</b> |                                                                       |                 |
| <b>Standard de bază</b>                                                                                                 | <b>Fenomene de mediu</b>                                              | <b>Rezultat</b> |
| EN 61000-4-2                                                                                                            | Descărcare electrostatică                                             | Conform         |
| EN 61000-4-3                                                                                                            | Câmp electromagnetic de radiofrecvență                                | Conform         |
| EN 61000-4-3                                                                                                            | Câmpuri de proximitate de la echipamentele de comunicații fără fir RF | Conform         |
| EN 61000-4-4                                                                                                            | Supratensiuni/explozie electrică rapidă                               | Conform         |
| EN 61000-4-5                                                                                                            | Supratensiune de trăsnet (linie-linie)                                | Conform         |
| EN 61000-4-6                                                                                                            | Radiofrecvență continuă dirijată                                      | Conform         |
| EN 61000-4-11                                                                                                           | Căderi și întreruperi de tensiune                                     | Conform         |

|                                                                                                                   |                                      |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------|
| <b>Tabelul 5.3 Rezumatul testelor (EN 60601-3-2 și EN 61000-3-3-3; portul de alimentare cu curent alternativ)</b> |                                      |                 |
| <b>Standard de bază</b>                                                                                           | <b>Fenomene de mediu</b>             | <b>Rezultat</b> |
| EN 61000-4-2                                                                                                      | Măsurarea curentului armonic         | Conform         |
| EN 61000-4-3                                                                                                      | Măsurarea scintilațiilor de tensiune | Conform         |

Raportări orice incident grav producătorului și autorității competente.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

SK

SK

VALO™ X Family Polymerizačné lampy

**Popis produktu**  
So svojim širokopásmovým spektrom je skupina polymerizačných lúč VALO™ X navrhnutá tak, aby polymerizovala všetky produkty vytvrdzované svetlom v rozsahu vlnových dĺžok 380–515 nm podľa normy ISO 10650.  
Skupinu polymerizačných lúč VALO X je možné používať v káblovej alebo bezkáblvej konfigurácii pomocou nabíjateľných batérií UltraDent VALO X alebo káblového adaptéru VALO X. Tieto polymerizačné lampy sú navrhnuté tak, aby boli uložené v štandardnom držaku stomatologickej súpravy alebo sa dali ľahšie namontovať pomocou držáka na povrchovú montáž VALO.

**Poznámka:** Skupina polymerizačných lúč VALO X zahŕňa VALO X, VALO XG a VALO X5.

Prehľad ovládacích prvkov:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Horné tlačidlo                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Aktívuje LED svetlo (jedno stlačenie tlačidla)<br>Cyklovanie medzi režimami vytvrdzovania (1-sekundové podržanie tlačidla)                                           |
| Spodné tlačidlo                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Aktívuje LED svetlo (jedno stlačenie tlačidla)<br>Cyklovanie medzi režimami diagnostickými pomocou AF (funkcia akcelerometra), pozrite si časť 8 (postupné polynny). |
| Ak chcete prejsť do režimu diagnostickými pomocou z režimu vytvrdzovania, stlačte a podržte horné tlačidlo na 1 sekundu. Alternatívne, ak chcete prepínať medzi režimami diagnostickými pomocou a režimami vytvrdzovania pomocou AF (funkcia akcelerometra), pozrite si časť 8 (postupné polynny). |                                                                                                                                                                      |

**Poznámka:** Umiestnenie tlačidla je rovnaké pre polymerizačné lampy VALO X, VALO X5 a VALO XG.

Stručný návod na indikátory a upozornenia (pozrite si postupné polynny pre režimy relevantné pre každé zariadenie):

|                                                                   |                                                |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Indikátory režimu na vytvrdzovacích lampách skupiny VALO X</b> | <b>Stav alebo funkcia</b>                      |
| Modrá a zelená                                                    | Režim vytvrdzovania                            |
| Biele a fialová                                                   | Režim diagnostickými pomocou                   |
| Blíkajúca zelená                                                  | Režim spánku                                   |
| <b>Varovné indikátory na skupine polymerizačných lúč VALO X</b>   |                                                |
| Blíkajúca červená                                                 | Slabá batéria                                  |
| Svietiaca červená                                                 | Vymeňte/nabite batériu                         |
| Oranžová                                                          | Dočasná ochrana proti prehriatiu LED           |
| Pulzujúca modrozelená                                             | Režim aktívne beží a kontrola obsadenia svieti |
| <b>Ďalšie zariadenia: Nabíjačka batérií</b>                       |                                                |
| Svieti oranžová                                                   | Nabíjanie                                      |

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Svieti zelená | Nabíjanie dokončené |
| Obe vypnuté   | Pohotovostný režim  |

Pri všetkých popísaných produktoch si pred použitím pozorne prečítajte a pochopte všetky polynny a informácie z KBÚ

**Indikácie použitia/Zamýšľaný účel**

Skupina polymerizačných lúč VALO X je zdrojom svetla pre vytvrdzovanie fotoaktívovaných dentálnych výplňových materiálov a lepidiel. Je tiež určená na poskytovanie osvetlenia na pomoc pri vizualizácii počas orálnych procedúr. Doplnkové/dĺžkové soškový skupiny polymerizačných lúč VALO X nie sú určené na úplné vytvrdzenie fotoaktívovaných materiálov a lepidiel.

**Kontraindikácie**

- Pre tento produkt neboli identifikované žiadne známe kontraindikácie
- V prípade pacientov alebo používateľov s obavami z alergií si pozrite dokument o alergénach produktu dostupný na [ultradent.com](http://ultradent.com). Ak spozorujete alergickú reakciu, zasiahnite miesto dôkladne opláchnite vodou a požiadajte pacienta, aby sa poradil so svojím lekárom.

**Upozornenia a bezpečnostné opatrenia**

|                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Riziková skupina 2</b>                                                                                                                     |
| VÝSTRAHA Tento produkt vyžaruje potenciálne nebezpečné optické žiarenie. Počas prevádzky sa nepozerajte do svetla. Môže byť škodlivé pre oči. |
| Produkt testovaný podľa normy IEC62471                                                                                                        |

**Poznámka:** Toto sa vzťahuje iba na VALO XG a VALO X5, pretože sú rizikovou skupinou 2 podľa normy IEC62471. VALO X je rizikovou skupinou 1.

- VÝSTRAHA Tento produkt vyžaruje potenciálne nebezpečné optické žiarenie. NEPOZERAJTE sa priamo do výstupu polymerizačnej lampy. Pacient, lekár a asistenti by mali pri použití polymerizačnej lampy vždy používať ochranu očí oranžovej farby.
- Aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom, nie sú povolené žiadne úpravy tohto zariadenia. Používajte výlučne iba dodávaný napájací zdroj a adaptéry na pripojenie UltraDent VALO X. Ak sú tieto komponenty poškodené, nepoužívajte ich, zavolajte zákaznický servis UltraDent a objednejte si výmenu.
- Skupina polymerizačných lúč VALO X je určená na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú kontrolované vyžarovanie RF-rušenia. Mali by ste sa vyhnúť používaniu skupiny polymerizačných lúč VALO X v blízkosti alebo pri uložení na inom zariadení, pretože by to mohlo viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak je takéto použitie nevyhnutné, skupinu polymerizačných lúč VALO X a ostatné zariadenia by ste mali sledovať a overiť, či fungujú normálne. Ak spozorujete abnormálny výkon, moží byť potrebné ďalšie opatrenia, ako je preorientovanie alebo premiestnenie skupiny polymerizačných lúč VALO X.
- Používajte iba autorizované príslušenstvo, káble, nabíjačky, batérie a napájacie zdroje, aby ste predišli nesprávnemu fungovaniu, zvýšeným elektromagnetickým emisiam alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti
- Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali používať vo vzdialenosti menej ako 30 cm (12 palcov) od akékoľvek časti polymerizačných lúč skupiny VALO X. V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto zariadenia.
- Aby nedošlo k riziku vzniku elektrického požiaru pri manipulácii s batériami:
  - o Batérie, kontakty batérií, nabíjačky ani napájacie zdroje striedavého prúdu NESMIETE sterilizovať v autokláve ani prostriedak žiadnou tekutinou.
  - o Ak sa na kontaktoch nabíjačky objaví korózia, zavolajte zákaznický servis spoločnosti UltraDent a požiadajte o výmenu.
  - o Batérie NEVABÍJAJTE v blízkosti horľavých materiálov.
  - o NENECHÁVAJTE nabíjačku v operačnej sále alebo v priestore, kde by mohla prísť do kontaktu s dezinfekčným sprejom alebo vodou.
  - o NEVABÍJAJTE nenabíjateľné batérie/články. Nabíjanie nenabíjateľných batérií môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.
  - o NEVABÍJAJTE batérie UltraDent nabíjačkou, ktorá nie je od spoločnosti UltraDent.

- Aby ste predišli riziku zranenia, NEPOUŽÍVAJTE batérie, ktoré sú skorodované (hrdzavé), preličené, zapáchajú alebo vtekajú, majú roztrhnutý alebo chýbajúci obal alebo sú inak poškodené. Zavolajte na zákaznický servis UltraDent a objednejte si náhradné batérie/články.
- Používajte len odporúčané batérie. Alternatívne batérie môžu spôsobiť nesprávne fungovanie.
- Aby sa predišlo riziku tepelného poďžadenia alebo poranenia, nevykonávajte cykly vytvrdzovania bezprostredne po sebe a nevystavujte mäkké orálne tkanivá v blízkosti vzdialenosti dlhšie ako 10 sekúnd v režime zvýšeného výkonu, 5 sekúnd v režime štandardného výkonu a 30 sekúnd v ortodontickom kvadrantovom režime. Ak sú potrebné dlhšie časy vytvrdzovania, použite viaceru cyklov vytvrdzovania s prestávkami medzi cyklami alebo použite produkt s dvojitým vytvrdzovaním, aby ste predišli zahrievaniu mäkkého tkaniva.
- Buďte opatrní pri liečbe pacientov, ktorí trpia neľaducimi fotobiologickými reakciami alebo citlivosťou, pacientov, ktorí podstupujú chemoterapiu alebo pacientov liečených fotosenzibilizujúcimi liekmi.
- Toto zariadenie môže byť citlivé na silné magnetické alebo statické elektrické polia, ktoré by mohli narušiť jeho naprogramovanie. Ak máte podozrenie, že k tomu došlo, na chvíľu odpojte jednotku a potom ju znova zapojte do zásuvky.
- NEUTIERAJTE polymerizačné lampy žiarovými alebo abrazívnymi čistiacimi prostriedkami, nesterilizujte ich v autokláve a neponárajte ich do ultrazvukového kúpeľa, dezinfekčného roztoku, čistiaceho roztoku ani do akékoľvek tekutiny. Nedodržanie priložených polynov na spracovanie môže spôsobiť nefunkčnosť polymerizačného svetla.
- Aby ste predišli poškodeniu zariadenia, NEVKLADAJTE prsty, nástroje ani iné predmety do priestoru pre batérie/články polymerizačnej lampy.
- Aby nedošlo k poškodeniu zariadenia, NEPOKUSAJTE sa čistiť elektrické kontakty ani žiadnu časť priestoru pre batérie/články. Ak máte obavy, kontaktujte zákaznický servis UltraDent.
- Aby sa zabránilo krížovej kontaminácii a aby sa zubný kompozitný materiál nelepil na povrch soškový a povrch tyčinky, je potrebné pri každom použití vytvrdzo-

vacích svetiel typu VALO X používať ochranný obal schválený spoločnosťou Ultradent. Ochranné návlky sú určené na použitie len u jedného pacienta.

- Na zníženie rizika korózie, po použití odstráňte ochranný obal
- Na zníženie rizika nedostatočne vytvrdených žŕiev nepoužívajte polymerizačnú lampu s poškodenou sošovkou
- Aby sa predišlo riziku poškodenia výrobku, príslušenstvo pre polymerizačné lampy skupiny VALO X, ako sú sošovky, nesterilizujte v autokláve ani suchým teplom.
- NEPOUŽÍVAJTE žiadnu z príslušných sošoviek pre skupinu polymerizačných lúč VALO X na úplné/konečné vytvrdenie. Po použití odstráňte všetky doplnkové sošovky na vytvrdzovanie a vykonajte kompletne/konečné vytvrdzovanie bez použitia doplnkových sošoviek.
- NEPOUŽÍVAJTE osvetľovacie/vizualizačné doplnkové sošovky na vytvrdzovanie dentálnych výplňových materiálov a lepidiel

Pokyny pre jednotlivé kroky

- Príprava
- 1) Pred použitím polymerizačnej lampy nabite batérie.
  - 2) Pred každým použitím nasadte na polymerizačnú lampu nový ochranný obal, aby ste minimalizovali tvorbu záhybov na sošovke a dosiahli tak najlepšie výsledky.
  - 3) Vyberte požadovaný režim vytvrdzovania alebo režim diagnostickú pomoc (informácie o režimoch a spôsobe prepínania jednotlivých režimov nájdete nižšie).
  - 4) Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov pri vytvrdzovaní umiestnite polymerizačnú lampu čo najbližšie k žŕievu, bez toho aby sa dotýkala povrchu.

**Poznámka (len VALO XS):** Režim Ortho je určený ako režim sledovania s jedným impulzom na každý závesný bod v kvadrante. Keďže je to určené na lepenie, zvyčajne sa vykonáva dodatočný vytvrdzovací cyklus, aby sa kompozit úplne polymerizoval.

| Režim vytvrdzovania | Výkon <sup>1</sup> (mW) | Ožiarenie <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celkový čas expozície (sekundy) | Energia (Jouly) | Indikátor tlačidla |
|---------------------|-------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|-----------------|--------------------|
| Štandardný výkon    | 1 350                   | 1 100                                        | 10                              | 13,5            | Svieti modrá       |
| Xtra výkon*         | 2 700                   | 2 200                                        | 5                               | 13,5            | Pulzujúca modrá    |

VALO XG:

| Režim vytvrdzovania | Výkon <sup>1</sup> (mW) | Ožiarenie <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celkový čas expozície (sekundy) | Energia (Jouly) | Indikátor tlačidla |
|---------------------|-------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|-----------------|--------------------|
| Štandardný výkon    | 1 077                   | 1 000                                        | 10                              | 10,8            | Svieti modrá       |
| Xtra výkon*         | 2 154                   | 2 000                                        | 5                               | 10,8            | Pulzujúca modrá    |

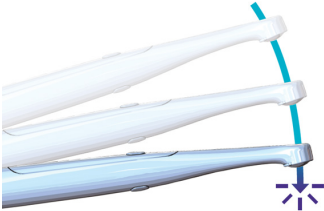
VALO XS:

| Režim vytvrdzovania | Výkon <sup>1</sup> (mW) | Ožiarenie <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celkový čas expozície (sekundy) | Energia (Jouly) | Indikátor tlačidla |
|---------------------|-------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|-----------------|--------------------|
| Štandardný výkon    | 747                     | 1 000                                        | 10                              | 7,5             | Svieti modrá       |
| Xtra výkon*         | 1 493                   | 2 000                                        | 5                               | 7,5             | Pulzujúca modrá    |
| Ortho Quadrant**    | 1 493                   | 2 000                                        | 3 x 5                           | 4,48 x 5        | Pulzujúca zelená   |

<sup>1</sup> Nominálna hodnota.  
\*Xtra výkon dodáva trojitý impulz s 0,5-sekundovou automatickou prestávkou medzi impulzmi. Upozorňujeme, že po použití režimu Xtra výkon nasleduje 2-sekundové chladenie.  
\*\*Ortho Quadrant pozostáva z 5 po sebe idúcich 3-sekundových impulzov s 2-sekundovou pauzou medzi impulzmi na zmenu polohy.\*\* Upozorňujeme, že po použití režimu Ortho Quadrant nasleduje 2-sekundové chladenie.

**Prepínanie medzi režimami vytvrdzovania poklepaním alebo stlačením tlačidla:**  
**Poklepanie:** skupina polymerizačných lúč VALO X je vybavená funkciou akcelerometra, ktorú užívateľovi umožňuje cyklicky prechádzať režimami vytvrdzovania poklepaním "drum tap". Na aktiváciu/zmenu režimu vytvrdzovania použite poklepanie nadol (pozrite si vizuálnu pomôcku nižšie).

- Neprerušovaný modrý indikátor tlačidla = Štandardný výkon
- Pulzujúci modrý indikátor tlačidla = Xtra výkon
- Pulzujúci zelený indikátor tlačidla = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Stlačenie tlačidla:** Podržte **horné** tlačidlo stlačené 1 sekundu, aby ste aktivovali/zmenili režim vytvrdzovania.

- Neprerušovaný modrý indikátor tlačidla = Štandardný výkon
- Pulzujúci modrý indikátor tlačidla = Xtra výkon
- Pulzujúci zelený indikátor tlačidla = Ortho Quadrant (VALO XS)

Režimy diagnostickú pomoc

| Režim diagnostickú pomoc | Výkon <sup>2</sup> (mW) | Ožiarenie <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celkový čas cyklu (sekundy) | Indikátor tlačidla |
|--------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| UV svetlo                | 522                     | 425                                          | 60                          | Pulzujúca fialová  |
| Biele svetlo             | 282                     | 230                                          | 60                          | Pulzujúca biela    |

VALO XG:

| Režim diagnostickú pomoc | Výkon <sup>2</sup> (mW) | Ožiarenie <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celkový čas cyklu (sekundy) | Indikátor tlačidla |
|--------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| UV svetlo                | 405                     | 376                                          | 60                          | Pulzujúca fialová  |

VALO XS:

| Režim diagnostickú pomoc | Výkon <sup>2</sup> (mW) | Ožiarenie <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Celkový čas cyklu (sekundy) | Indikátor tlačidla |
|--------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| UV svetlo                | 287                     | 385                                          | 60                          | Pulzujúca fialová  |

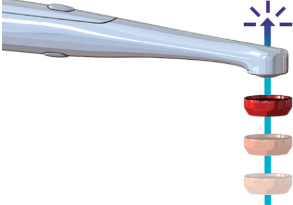
<sup>2</sup> Nominálna hodnota, bez nasadenie doplnkovej sošovky.  
**Prepínanie medzi režimami diagnostickú pomocou „zamávania“ alebo stlačenia tlačidla:**  
**Zamávania:** skupina polymerizačných lúč VALO X je vybavená funkciou akcelerometra, ktorá umožňuje užívateľovi prechádzať režimami diagnostickú pomocou „zamávania“. Na aktiváciu/zmenu režimu diagnostickú pomocou použite pohyb zamávaním do strany (pozrite si vizuálnu pomôcku nižšie).

- Fialový indikátor tlačidla = Režim diagnostickú pomoc s UV svetlom
- Biely indikátor tlačidla = Režim diagnostickú pomoc s bielym svetlom



**Stlačenie tlačidla:** Stlačte a podržte **spodné** tlačidlo po dobu 1 sekundy, aby ste mohli prepínať medzi 2 režimami diagnostickú pomocí. Indikátor fialového tlačidla = režim diagnostickú pomocou svetla – 1 cyklus za 1 minútu – Vypnite stlačením tlačidla alebo poklepaním rukou. Indikátor bieleho tlačidla (VALO X) = Režim diagnostickú pomocí s bielym svetlom – 1 cyklus za 1 minútu – Vypnite stlačením tlačidla alebo poklepaním rukou

**Doplnkové/difúzne sošovky** sú magneticky pripojené k sošovke polymerizačnej lampy. Pred nasadením doplnkovej sošovky umiestnite na polymerizačnú lampu ochranný návlk.



**POZNÁMKA:** Po podržaní niektorého tlačidla zaznie zvukový signál na 1 sekundu.

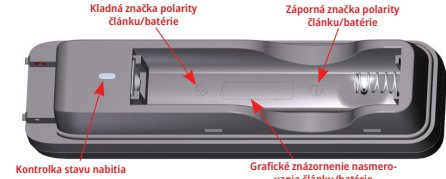
**Režim spánku**

Stlačením a podržaním oboch tlačidiel na 1 sekundu prejdete do režimu spánku. Po podržaní horného aj spodného tlačidla sa pri prechode do režimu spánku ozve zvuková signalizácia. Pri prechádzaní do režimu spánku musíte pokračovať v držaní, kým zvukový signál neskončí. Keď vstúpite do režimu spánku stlačením oboch tlačidiel, skupina polymerizačných lúč VALO X sa neprebudí, kým nejaké tlačidlo nestlačíte.

| Doplnok                      | Režim                                       | Popis                                                                                                                                                            |
|------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sošovka PointCure™           | Režim vytvrdzovania                         | Rozširuje funkciu polymerizačnej lampy tak, aby dokázala polymerizovať kompozit cez priehľadnú protetikú náhradu.                                                |
| Gulôčkové sošovky ProxiCure™ | Režim vytvrdzovania                         | Rozširuje funkciu polymerizačných lúč tak, aby polymerizovali kompozit a pomohli tvarovať maticu kontaktné plochy interproximálnej dostavby.                     |
| Difúzna sošovka (VALO X)     | Režim diagnostickú pomocí s bielym svetlom  | Rozširuje funkciu polymerizačnej lampy tak, aby poskytovala vizuálnu pomoc pre presné porovnanie farieb a odteňov alebo kedykoľvek je potrebné prirodzené svetlo |
|                              | Režim diagnostickú pomocí s čiernym svetlom | Rozširuje funkciu polymerizačnej lampy tak, aby poskytovala vizualizáciu fluorescenčných chemikálií v dentálnych žŕviach.                                        |

|                                              |                                                 |                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interproximálna šošovka (VALO X)             | Režim diagnostickej pomoci s bielym svetlom     | Rozširuje funkciu polymerizačnej lampy pri vizualizácii zubov a zubných protéz.                                                                                   |
| Interproximálna šošovka (VALO XG a VALO XS)  | Režim vytvrdzovania so štandardným výkonom      | Rozširuje funkciu polymerizačnej lampy pri vizualizácii zubov a zubných protéz.                                                                                   |
| Doplnková šošovka s bielym svetlom (VALO XG) | Režim vytvrdzovania                             | Rozširuje funkciu polymerizačnej lampy tak, aby poskytovala vizuálnu pomoc pre presné porovnanie farieb a odtieňov alebo keďkoľvek je potrebné prirodzené svetlo. |
| Šošovka TransLume™                           | Režimy vytvrdzovania alebo diagnostickej pomoci | Rozširuje funkciu polymerizačnej lampy pri vizualizácii tým, že poskytuje svetlo s dlhšou vlnovou dĺžkou na presvetlenie zubov a zubných protéz.                  |

- Príprava
- Doplnkovú šošovku umiestnite blízko šošovky polymerizačnej lampy, aby magnet doplnkovej šošovky zapadol na miesto cez ochranný náväk.
- Použitie – PointCure šošovka
- Režim vytvrdzovania – PointCure šošovka koncentruje svetlo do 2,5 mm bodu. To je ideálne pre bodové vytvrdzovanie (prichytávanie) faziet a všetkých porcelánových korúnok
  - Režim vytvrdzovania – bodové vytvrdzovanie (prichytávanie) priesvitnej protézy: náhradu bodovo vytvrdzujú podľa pokynov výrobcu fixačného materiálu, s ohľadom na hrúbku materiálu, odtieň, jeho nepriehľadnosť a na vaše odborné uváženie. Vyčistite nevytvrdzený prebytočný fixačný materiál okolo okrajov, odstráňte príslušenstvo a potom vytvrdzte celú náhradu. Odporúčania: Fazeta - bodové vytvrdzovanie tvárového/bukálneho centra protézy. Korunka - bodové vytvrdzovanie tvárového/bukálneho a lingválneho centra protézy.
  - Použitie – Guľčiková šošovka ProxiCure Ball
    - Režim vytvrdzovania - Podporuje maticu a pomáha pri konvexnom proximálnom kontakte pred a počas čiastočnej polymerizácie svetlom. Zabrání zachyteniu guľčikovej šošovky ProxiCure Ball do polymerizovaného materiálu. Odstráňte doplnkovú šošovku a nechajte vytvrdnúť celú náhradu. Odporúčanie: Čas a režim vytvrdzovania určíte podľa pokynov výrobcu kompozitu.
    - Použitie – Difúzna šošovka (VALO X)
      - Režim diagnostickej pomoci s UV svetlom - používa sa na pomoc pri vizualizácii fluorescenčných častíc v rôznych dentálnych živiach. Poskytuje 60 sekúnd osvetlenia.
      - Režim diagnostickej pomoci s bielym svetlom - vizuálna pomoc vždy, keď zubný špecialista potrebuje zdroj prirodzeného svetla, napr. pre určenie odtieňa. Poskytuje 60 sekúnd osvetlenia.
  - Použitie – Interproximálna šošovka (VALO X)
    - Režim diagnostickej pomoci s bielym svetlom - presvetlenie zubov: použite na pomoc pri vizualizácii zlomenín, prasklín alebo defektov zubov osvetlením zubov z lingválnej strany a pozorovaním tieňov
    - Použitie – Interproximálna šošovka (VALO XG a XS)
      - Toto príslušenstvo premieňa modré svetlo z režimu polymerizácie na biele svetlo pre presvetlenie zubov: používa sa na pomoc pri vizualizácii zlomenín, prasklín alebo defektov zubov osvetlením zubov z lingválnej strany a pozorovaním tieňov. Pri použití štandardného režimu napájania poskytuje 10 sekúnd osvetlenia.
    - Použitie – Doplnková šošovka s bielym svetlom (VALO XG)
      - Toto príslušenstvo premieňa modré svetlo z režimu polymerizácie na biele svetlo, čo slúži ako vizuálna pomôcka vždy, keď zubný lekár potrebuje zdroj prirodzeného svetla, napr. pri urchovaní farby. Pri použití štandardného režimu napájania poskytuje 10 sekúnd osvetlenia.
    - Použitie – Šošovka TransLume
      - Režim diagnostickej pomoci s bielym svetlom (VALO X) alebo režim vytvrdzovania – šošovka s neónovou farbou, ktorá vyzerá ako PointCure šošovka, poskytuje svetlo s väčšou vlnovou dĺžkou na presvetlenie zubov, čo pomáha pri vizualizácii prasklín, zlomenín, poškodení atď. Režim diagnostickej pomoci s bielym svetlom poskytuje osvetlenie na 60 sekúnd. Na vytvrdzovanie použite štandardný režim napájania, ktorý poskytuje 10 sekúnd osvetlenia.
  - Napájanie skupiny polymerizačných lúč VALO X
    - Nabíjanie batérií/článkov** - Otočením proti smeru hodinových ručičiek odstráňte kryt na spodnej časti polymerizačnej lampy. Vybít batériu/články vložte do dodanej nabíjajúcej batérie pre lampu UltraDent VALO X s napájacím zdrojom lampy VALO X podľa orientácie znázornenej na nabíjačke. Batéria/články sa úplne nabijú za 1–3 hodiny.



| Popis stavu nabitia   | Indikátor stavu nabitia | Stav napätia         | Nabíjací prúd |
|-----------------------|-------------------------|----------------------|---------------|
| Predbežné nabíjanie   | Svieti oranžová         | 2,86 Vdc až 3,15 Vdc | 95 mA         |
| Hlavná fáza nabíjania | Svieti jantárová        | 3,15 Vdc až 4,20 Vdc | 950 mA        |
| Nabíjanie dokončené   | Svieti zelená           | >4,20 Vdc            | N/A           |
| Pohotovostný režim    | Obe vypnuté             | N/A                  | N/A           |

- Káblový adaptér** – Odstráňte kryt na spodnej časti polymerizačnej lampy otočením proti smeru hodinových ručičiek. Vyberte batériu/článok. Vložte káblový adaptér do priestoru pre batériu/článok, adaptér úplne nasadte a otočte v smere hodinových ručičiek, aby zapadol na miesto. Umiestnite zdroj lampy VALO X tak, aby ho bolo možné bez problémov odpojiť od SIETOVÉHO napájania
- Pokyny na montáž držáka
- Držiak by mal byť namontovaný na rovný, odmastený povrch.
  - Povrch očistite liehom.
  - Odlepte zadnú časť z lepiacej pásky držiaka.
  - Držiak umiestnite tak, aby sa polymerizačná lampa po odobratí zdvihla nahor. Pevne ho zatlačte na miesto.
  - Ak je polymerizačná lampa napájaná z batérie/článku, mala by byť v držaku orientovaná nadol. Ak používate polymerizačnú lampu s napájacím adaptérom VALO X, polymerizačná lampa by mala byť v držaku orientovaná nahor.

#### Údržba

Všeobecné čistenie polymerizačnej lampy  
Po každom použití navlhčte gázu alebo mäkkú handričku schváleným prostriedkom na dezinfekciu povrchov a utrite povrch a šošovku. Neautorizované čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie polymerizačnej lampy.

#### PRÍJATEĽNÉ ČISTIACE PROSTRIEDKY:

- 70 % izopropylalkohol
- 70 % etanol

Údržba vykonávaná používateľom

- Koniec životnosti je určený opotrebovaním a poškodením spôsobeným používaním. Pred použitím skontrolujte všetky komponenty, či nie sú poškodené, a v prípade poškodenia kontaktujte autorizovaný servisný personál.
- Pravidelne kontrolujte šošovku, či neobsahuje vytvorenú zubnú žubbu. Ak je to potrebné, použite dentálny nástroj z plastu alebo nehrdzavejúcej ocele, aby ste prílepenú živicu opatrne odstránili.
- Pravidelne kontrolujte výstup v režime štandardný výkon. Svetlomery sa značne líšia a sú navrhnuté pre špecifické svetlovody a šošovky. POZNÁMKA: Skutočný číselný výstup bude skreslený v dôsledku nepresnosti bežných expozimetrov a kvôli vlastnej LED zostave v polymerizačnej lampe; ak však pri meraní tým istým meračom spozorujete pokles výkonu, kontaktujte autorizovaný servis.

- 1) Opravy smie vykonávať iba autorizovaný servisný personál. Spoločnosť UltraDent poskytne servisnému personálu dokumentáciu potrebnú na vykonanie opráv.

#### Záruka

UltraDent Products, Inc. („UltraDent“) zaručuje, že tieto produkty (vrátane originálneho káblového adaptéra, ktorý bol dodaný s produktom pri kúpe, ak je to relevantné), budú po dobu 5 rokov od dátumu zakúpenia fungovať podľa prevádzkových pokynov priložených k produktu, (i) zodpovedajú vo všetkých materiálnych ohľadoch špecifikáciám uvedeným v dokumentácii UltraDent priloženej k produktu; a (ii) neobsahujú chyby materiálu a spracovania. Táto obmedzená záruka je neprenosná a vzťahuje sa výlučne na pôvodného kupujúceho a nevzťahuje sa na následných vlastníkov produktu. Táto obmedzená záruka sa

nevzťahuje na žiadne ďalšie súčasti príslušenstva, ako sú, ale nie výlučne, batérie, nabíjačky alebo adaptívne šošovky. Táto obmedzená záruka je neplatná, ak produkt zlyhá alebo je poškodený v dôsledku nedbanlivosti, zneužitia, nesprávneho použitia, nehody, úpravy, manipulácie, zmeny alebo nedodržania príslušných pokynov na použitie. Len na účely uvedenia príkladu, produkt, ktorý spadol a bol poškodený, nie je krytý touto zárukou. Aby ste mali nárok na túto obmedzenú záruku, musíte spoločnosti UltraDent spolu s vadným produktom predložiť doklad o kúpe (napr. pokladničný blok alebo podobný doklad). Chýbný produkt, ktorý spĺňa záručné podmienky uvedené v tomto dokumente, bude podľa vlastného uváženia spoločnosti UltraDent buď opravený alebo vymenený. Zodpovednosť UltraDent za produkt v žiadnom prípade nepresahuje kúpnu cenu zaplatenú kupujúcim. UltraDent za žiadnych okolností nezodpovedá za žiadne neprimeré, nahodné, predvídané, nepredvídané, špeciálne alebo následné škody vyplývajúce z používania tohto produktu alebo v súvislosti s ním.

#### Spracovanie

##### Pokyny na vykonanie opätovnej dezinfekcie

##### Pokyny na spracovanie polymerizačných lúč skupiny VALO X

| Pokyny na vykonanie opätovnej dezinfekcie |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |              |               |          |          |             |         |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------|---------------|----------|----------|-------------|---------|
| Obmedzenia opätovného spracovania         | Pre každého pacienta sa musí použiť nový ochranný náväk. Použitie ochranného náväku je primárnym prostriedkom kontrolovania kontaminácie zariadenia. V prípade, že dôjde k porušeniu ochranného náväku alebo inej podobnej okolnosti a zariadenie je kontaminované, dezinfikujte zariadenie podľa pokynov uvedených v tejto tabuľke.<br><br>Poznámka: Zariadenie NIE JE určené na pravidelné opätovné spracovanie. |  |              |               |          |          |             |         |
| Príprava pred dezinfekciou                | Na dôkladné utretie celého povrchu použite 70 % izopropylalkohol (IPA) alebo 70 % etanol. Znečistenú utierku zlikvidujte                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |              |               |          |          |             |         |
| Oplachovanie                              | Žiadne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |              |               |          |          |             |         |
| Sušenie                                   | Nechajte úplne vyschnúť na vzduchu pri okolitej teplote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |              |               |          |          |             |         |
| Údržba, kontrola a testovanie             | Vizuálne skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a či v ňom nie sú nečistoty. Ak sú prítomné nečistoty, zopakujte krok prípravy s novou utierkou.                                                                                                                                                                                                                                                             |  |              |               |          |          |             |         |
| Balenie                                   | Na dezinfekciu nie je potrebný žiadny obal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |              |               |          |          |             |         |
| Dezinfekcia                               | Utrite celý povrch a udržte ho vlhký po dobu pôsobenia, pričom osobitnú pozornosť venujte prasklinám, štrbínam, švom a ťažko dostupným oblastiam. Podľa potreby použite ďalšie utierky, aby bol povrch vlhký. <table border="1"><thead><tr><th>Disinfektant</th><th>Exposure Time</th></tr></thead><tbody><tr><td>70 % IPA</td><td>4 minúty</td></tr><tr><td>70 % etanol</td><td>5 minút</td></tr></tbody></table> |  | Disinfektant | Exposure Time | 70 % IPA | 4 minúty | 70 % etanol | 5 minút |
| Disinfektant                              | Exposure Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |              |               |          |          |             |         |
| 70 % IPA                                  | 4 minúty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |              |               |          |          |             |         |
| 70 % etanol                               | 5 minút                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |              |               |          |          |             |         |
| Sušenie                                   | Nechajte úplne vyschnúť na vzduchu pri okolitej teplote                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |              |               |          |          |             |         |
| Ukladanie                                 | Skladujte na čistom a suchom mieste. Aby ste predišli hromadeniu vlhkosti, zariadenie neskladujte v ochrannom obale.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |              |               |          |          |             |         |
| Ďalšie informácie                         | Tento postup bol potvrdený pre strednú úroveň dezinfekcie nezávislým a akreditovaným laboratóriom. Poznámka: Používanie iných čistiacich prostriedkov, ako je predpísané vyššie, ako sú bieliadla alebo čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu fosforenú, môže spôsobiť poškodenie zariadenia. NEPOKÚŠAJTE sa čistiť elektrické kontakty ani žiadnu časť priestoru pre batériu/článok.                           |  |              |               |          |          |             |         |

##### Pokyny na spracovanie príslušenstva k polymerizačným lampám skupiny VALO X

| Pokyny na vykonanie opätovnej dezinfekcie                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                      |              |                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Počiatkové oštiepenie v čase používania                         | Pred dezinfekciou medzi každým použitím odstráňte príslušenstvo                                                                                                                                                                                                                                                |  |                      |              |                                                                 |            |
| Príprava pred dezinfekciou                                      | Pred čistením odstráňte z doplnkových šošoviek všetky vytvrdnuté zubné kompozity                                                                                                                                                                                                                               |  |                      |              |                                                                 |            |
| Čistenie                                                        | Vložte do ultrazvukovej čističky s 1 dielom čistiaceho prostriedku a 9 dielmi teplej vody s použitím produktu uvedeného nižšie: <table><tr><td>Čistiaci prostriedok</td><td>Čas čistenia</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner alebo ekvivalentný produkt</td><td>2–10 minút</td></tr></table> |  | Čistiaci prostriedok | Čas čistenia | Henry Schein General Purpose Cleaner alebo ekvivalentný produkt | 2–10 minút |
| Čistiaci prostriedok                                            | Čas čistenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                      |              |                                                                 |            |
| Henry Schein General Purpose Cleaner alebo ekvivalentný produkt | 2–10 minút                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                      |              |                                                                 |            |
| Oplachovanie                                                    | Aby ste odstránili čistiaci prostriedok, príslušenstvo oplachujte po dobu 1–2 minúty teplou vodou                                                                                                                                                                                                              |  |                      |              |                                                                 |            |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |                |                                         |         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|-----------------------------------------|---------|
| Sušenie                                 | Sušte gázou. Sušte na vzduchu po dobu 30 minút.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |                |                                         |         |
| Údržba, kontrola a testovanie           | Vizuálne skontrolujte, či príslušenstvo nie je poškodené a či neobsahuje nečistoty. Ak je produkt prasknutý alebo poškodený, prestaňte ho používať. Ak sú prítomné nečistoty, zopakujte proces čistenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                         |                |                                         |         |
| Balenie                                 | Na dezinfekciu nie je potrebný žiadny obal (po dezinfekcii je možné na uskladnenie použiť sterilizačné obaly)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                         |                |                                         |         |
| Dezinfekcia                             | Vyberte zo skladovacieho obalu (ak je to potrebné)<br>Ponorte príslušenstvo do dezinfekčného roztoku podľa pokynov výrobcu uvedených nižšie: <table><tr><td>Dezinfekčný prostriedok</td><td>Doba expozície</td></tr><tr><td>Roztok CideX® OPA alebo podobný produkt</td><td>12 min.</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Dezinfekčný prostriedok | Doba expozície | Roztok CideX® OPA alebo podobný produkt | 12 min. |
| Dezinfekčný prostriedok                 | Doba expozície                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                         |                |                                         |         |
| Roztok CideX® OPA alebo podobný produkt | 12 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                |                                         |         |
| Oplachovanie                            | Opláchnite podľa pokynov výrobcu dezinfekčného prostriedku uvedených nižšie:<br>1. Po vyňatí z roztoku CIDEX® OPA dôkladne opláchnite príslušenstvo tak, že ho úplne ponoríte do veľkého množstva (napr. 7,5 l) vody.<br>2. Príslušenstvo nechajte úplne ponorené minimálne na 1 minútu.<br>3. Odstráňte príslušenstvo a vylejte oplachovaciu vodu. Na každé oplachovanie používajte vždy novú, čistú vodu. Vodu znova nepoužívajte na oplachovanie ani na iné účely.<br>4. Postup opakujte ešte dva (2) krát, celkovo tri (3) opláchnutia, veľkým množstvom čistej vody, aby sa odstránili zvyšky roztoku CIDEX® OPA. Zvyšky môžu spôsobiť závažné vedľajšie účinky. POZRITE SI VAROVANIA. SÚ POTREBNÉ TRI (3) SAMOSTATNÉ OPLÁCHNUTIA VEĽKÝM MNOŽSTVOM VODY.<br>Okrem toho oplachujte vo vode v ultrazvukovom čističi po dobu 5 minút. |                         |                |                                         |         |
| Sušenie                                 | Sušte gázou. Sušte na vzduchu po dobu 30 minút.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                         |                |                                         |         |
| Ukladnenie                              | Skladujte na čistom a suchom mieste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                         |                |                                         |         |
| Ďalšie informácie                       | Tento postup bol potvrdený nezávislým, akreditovaným laboratóriom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                         |                |                                         |         |

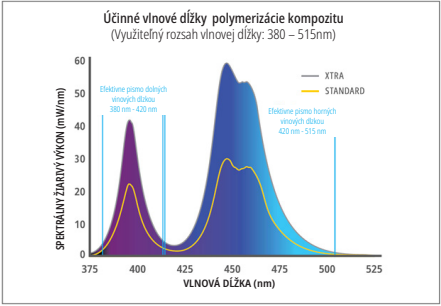
**Skladovanie a likvidácia**  
Ak polymerizačné lampy skladujete po dobu dlhšiu ako 2 týždne alebo ich balíte na cesty, batérie vždy vyberte. Ak batérie zostanú v zariadení dlhší čas bez nabitia, môžu sa stať nefunkčnými alebo sa nemusia dať nabiť. Batérie neskladujte pri teplotách nad 40 °C (104 °F) ani na priamom slnečnom svetle.  
Podmienky skladovania a prepravy:

- Teplota: + 10 ° C až + 40 ° C (+ 50 ° F až + 104 ° F)
- Relatívna vlhkosť: 10% až 95%
- Očikávaný tlak: 500 hPa až 1 060 hPa

Odpad likvidujte podľa miestnych pravidiel, smerníc a nariadení.  
Pri likvidácii elektronickeho odpadu (t. j. nabíjacieho, batérií a napájacích zdrojov) dodržujte miestne pokyny pre odpad a recykliáciu.

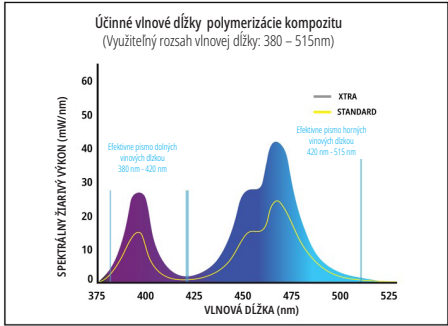
| Technické hľadiská                                                        |  | Príslušenstvo                                                                                                  |                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Položka                                                                   |  | Informácie CE                                                                                                  |                                                                                           |
| - Batérie VALO X<br>- napájací zdroj VALO X<br>- nabíjačka batérií VALO X |  |                               | Výroba:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Vyrobené v Číne |
|                                                                           |  | Distribúcie:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |                                                                                           |

Technické informácie/údaje  
Polymerizačná lampa VALO X:



| Atribút                               | Informácie/Specifikácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sošovka                               | Priemer 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm² )<br>Sošovka PointCure: Priemer 2,5 mm<br>Guľôčková Sošovka ProxiCure: Priemer 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                         |
| Rozsah vlnových dĺžok                 | Využitelný rozsah vlnovej dĺžky: 380–515 nm<br>Maximálna vlnových dĺžok: 380–420 nm a 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                         |
| Tabuľka intenzity svetla              | Štandardný výkon - 1 100 mW/cm²(±10 %)<br>Xtra výkon – 2 200 mW/cm²(±10 %)<br>(Vyhovuje norme ISO 10650 pri meraní pomocou gigahertzového spektrálneho analyzátoru)<br>UV svetlo - 230-648 mW/cm²<br>Biele svetlo - 160-300 mW/cm²<br>POZNÁMKA: Sošovky PointCure a ProxiCure Ball sústredujú svetelnú energiu do menšieho bodu, čím sa intenzita svetla zvyšuje nad kalibrované hodnoty. |                                                                                                                                                                                                                         |
| Polymerizačná lampa VALO X            | Ochranný náväk polymerizačnej lampy je aplikovanou časťou.<br>Normy: IEC 60601-1 (Bezpečnosť), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Krytie: IP54                                                                                                                                                                                                                                                       | Hmotnosť:<br>S batériou: 4,8 oz. (136 gramov)<br>Bez batérie: 3,8 oz. (108 gramov)<br>S káblovým adaptérom: 5,6 oz. (158 gramov)<br><br>Rozmery (verzia s batériou): 8,9 x 0,83 x 0,83 palca (226 x 21 x 21 milimetrov) |
| Prevádzkové podmienky                 | Teplota: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Relatívna vlhkosť: 10% až 95%<br>Očikávaný tlak: 700 hPa až 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                         |
| Pracovný cyklus režimu vytvrdzovania: | Pri maximálnej okolitej teplote (32 °C) je režim Extra Power 5 sekúnd zapnutý a 60 sekúnd vypnutý.<br>Poznámka – pracovný cyklus je definovaný primárnou funkciou zariadenia (polymerizovanie živice) pomocou režimu Xtra výkon, ktorý vytvára najväčšie množstvo tepelnej energie.<br>Maximálna teplota zariadenia pri nasledujúcom pracovnom cykle: ≤45 °C                              |                                                                                                                                                                                                                         |

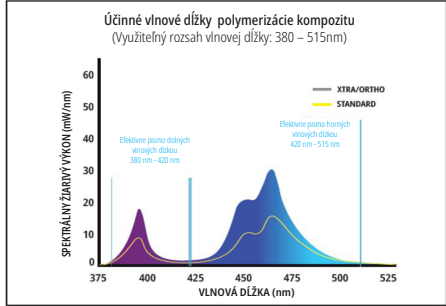
Polymerizačná lampa VALO XG:



| Atribút                               | Informácie/Specifikácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sošovka                               | Priemer 11,71 mm = 1,0770 cm² (107,70 mm²)<br>PointCure Sošovka: priemer 2,5 mm<br>Guľôčková Sošovka ProxiCure Ball: priemer 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                 |
| Rozsah vlnových dĺžok                 | Využitelný rozsah vlnovej dĺžky: 380–515 nm<br>Maximálna vlnových dĺžok: 380–420 nm a 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
| Tabuľka intenzity svetla              | Štandardný výkon – 1 000 mW/cm² (±10 %)<br>Xtra výkon - 2 000 mW/cm² (±10 %)<br>(Vyhovuje norme ISO 10650 pri meraní pomocou gigahertzového spektrálneho analyzátoru)<br>Čierne svetlo - 180-594 mW/cm²<br>POZNÁMKA: Sošovky PointCure a ProxiCure Ball sústredujú svetelnú energiu do menšieho bodu, čím sa intenzita svetla zvyšuje nad kalibrované hodnoty. |                                                                                                                                                                                                                 |
| Polymerizačná lampa VALO XG           | Aplikovaná časť je polymerizačná lampa s bariérovou manžetou.<br>Hodnotenie: IEC 60601-1 (Bezpečnosť), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Hodnotenie ochrany proti vniknutiu: IP54                                                                                                                                                                                        | Hmotnosť:<br>S batériou: 4,8 oz. (134 gramov)<br>Bez batérie: 3,8 oz. (105 gramov)<br>S adaptérom kábla: 5,5 oz. (156 g)<br><br>Rozmery (verzia s batériou): 8,9 x 0,83 x 0,83 palca (226 x 21 x 21 milimetrov) |
| Prevádzkové podmienky                 | Teplota: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Relatívna vlhkosť: 10% až 95%<br>Očikávaný tlak: 700 hPa až 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                 |
| Pracovný cyklus režimu vytvrdzovania: | Pri maximálnej okolitej teplote (32 °C) je režim Extra Power 5 sekúnd zapnutý a 60 sekúnd vypnutý.<br>Poznámka – pracovný cyklus je definovaný primárnou funkciou zariadenia (polymerizovanie živice) pomocou režimu Xtra výkon, ktorý vytvára najväčšie množstvo tepelnej energie.<br>Maximálna teplota zariadenia pri nasledujúcom pracovnom cykle: ≤45 °C   |                                                                                                                                                                                                                 |

SK

Polymerizačná lampa VALO XS:



| Atribút                               | Informácie/Specifikácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sošovka                               | Priemer 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure sošovka: priemer 2,5 mm<br>Guľčiková sošovka ProxiCure Ball: priemer 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rozsah vlnových dĺžok                 | Využitelný rozsah vlnovej dĺžky: 380–515 nm<br>Maximálna vlnových dĺžok: 380–420 nm a 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tabuľka intenzity svetla              | Štandardný výkon - 1 000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Xtra výkon - 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Výkon v ortho režime - 2 000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>(Výhovuje norme ISO 10650 pri meraní pomocou gigahertzového spektrálneho analyzátoru)<br>Čierne svetlo - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>POZNÁMKA: Sošovky PointCure a ProxiCure Ball sústreďujú svetelnú energiu do menšieho bodu, čím sa intenzita svetla zvyšuje nad kalibrované hodnoty. |
| Polymerizačná lampa VALO XS           | Ochranný návälek polymerizačnej lampy je aplikovanou časťou.<br>Normy: IEC 60601-1 (Bezpečnosť), IEC 60601-1-2 (EMC),<br>Krytie: IP54<br>Hmotnosť:<br>S batériou: 4,8 oz. (133 gramov)<br>Bez batérie: 3,7 oz. (105 g)<br>S káblovým adaptérom: 5,6 oz. (156 gramov)<br>Rozmery (verzia s batériou): 8,8 x 0,83 x 0,83 palca (224 x 21 x 21 milimetrov)                                                                                                       |
| Prevádzkové podmienky                 | Teplota: +10 °C až +32 °C (+50 °F až +90 °F)<br>Relatívna vlhkosť: 10 % až 95 %<br>Okolité tlak: 700 hPa až 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Pracovný cyklus režimu vytvrdzovania: | Pri maximálnej okolitej teplote (32 °C) je režim Extra Power 5 sekúnd zapnutý a 60 sekúnd vypnutý. Ortho režim je 15 sekúnd zapnutý a 60 sekúnd vypnutý.<br>Poznámka – pracovný cyklus je definovaný primárnou funkciou zariadenia (polymerizovanie živice) pomocou režimu Xtra výkon a Ortho, ktoré vytvárajú najväčšie množstvo tepelnej energie.<br>Maximálna teplota zariadenia pri nasledujúcom pracovnom cykle: ≤45 °C                                  |

Informácie o komponentoch VALO X (platí pre všetky polymerizačné lampy skupiny VALO X):

| Atribút                     | Informácie/Specifikácie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napájací zdroj VALO X       | Výstup - 9VDC pri 2A<br>Vstup - 100VAC až 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 – Napájací zdroj VALO X s medzinárodnými zástrčkami<br>Normy: IEC 60601-1 (Bezpečnosť)<br>Dĺžka kábla - 6 stôp (1,8 m)<br>Napájací zdroj VALO X je medicínsky napájací zdroj triedy II a poskytuje izoláciu od SIETOVÉHO napájania                                                                                                         |
| Nabíjačka batérií VALO X    | Nabíjačka lítium-iónových (Li-Ion) batérií VALO X<br>Výstup - 4,2 V DC pri hlavnom nabíjacom prúde 950 mA<br>Vstup - 9 V DC pri 2A (minimálne 700 mA)<br>Automatické vypnutie pri úplnom nabití<br>Automatická detekcia chybného článku<br>Ochrana proti: prebitiu, skratu, prepólovaniu<br>Oranžová LED - nabíjanie<br>Zelená LED - plne nabitá<br>Doba nabíjania: 1–3 hodiny<br>Normy: IEC 60601-1 (Bezpečnosť), CE, WEEE |
| Batérie VALO X Li-ion 14/6S | S ochranou, nabíjateľná, Li-ion batéria<br>11MR14/6S 3,7V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7V, 950 mAh Max. 3,52 Wh<br>Normy: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Články sú dimenzované na viac ako 500 cyklov nabitia/vybíjania pred dosiahnutím 70 % svojej kapacity. Batérie sa odporúča vymieňať každé 2–3 roky.                                                                                                                         |
| Podmienky pre nabíjanie     | Teplota: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F)<br>Relatívna vlhkosť: 10% až 95%<br>Okolité tlak: 700 hPa až 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Riešenie problémov

| Ak nižšie uvedené riešenia problém neodstránia, zavolajte spoločnosti Ultradent na číslo 800 552 5512. Mimo USA zavolajte svojmu distribútorovi Ultradent alebo predajcovi zubných pomôcok. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problém                                                                                                                                                                                     | Možné riešenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Lampa sa nezapne                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stlačením tlačidla napájania ju prebudíte z režimu spánku</li><li>• Skontrolujte, či je batéria/článok úplne nabitý</li><li>• Skontrolujte, či je článok správne vložený do jednotky</li><li>• Ak sa rozsvieti výstražná oranžová LED, polymerizačná lampa dosiahla svoj bezpečnostný limit vnútornej teploty. Nechajte polymerizačnú lampu vychladnúť.</li><li>• Ak červená alebo oranžová LED dlhšie nepretržite blíkajú, zavolajte zákaznícky servis Ultradent a požiadať o opravu</li></ul> |
| Lampa nezostane svietiť požadovaný čas                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte indikátor režimu pre správne nastavenie zariadenia</li><li>• Skontrolujte indikátor nízkého nabitia pre stav nabitia článku</li><li>• Skontrolujte, či je nový článok do jednotky správne vložený</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Lampa nevytvrdzuje živice správne                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte sošovku, či neobsahuje zvyšky vytvrdnutých živíc/kompozitov</li><li>• Pomocou vhodnej oranžovej UV ochrany oči skontrolujte, či LED svetlá fungujú</li><li>• Skontrolujte úroveň výkonu pomocou merača intenzity svetla. Konkrétne pokyny na použitie expozimetra nájdete v časti údržby.</li><li>• Skontrolujte dátum expirácie vytvrdzovanej živice</li><li>• Uistite sa, že sa dodržiava správna technika podľa odporúčaní výrobcu</li></ul>                                    |
| Batéria sa nenabíja                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uistite sa, že je článok správne vložený do nabíjačky a nechajte ho nabíjať po dobu 3 hodín do úplného nabitia</li><li>• Ak sa oranžová kontrolka na nabíjačke nezmení na zelenú, zavolajte na zákaznícky servis Ultradent a objednať si náhradné články a/alebo nabíjačku</li><li>• Ak po vložení batérie do nabíjačky nesvieti na nabíjačke ani zelená ani oranžové svetlo, zavolajte na zákaznícky servis Ultradent</li></ul>                                                                |
| Nabíjačka batériu nenabíja                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uistite sa, že je nabíjačka zapojená k AC zdroju a ten je zapojený do fungujúcej elektrickej zásuvky</li><li>• Ak na nabíjačke nesvieti ani zelené, ani oranžové svetlo, zavolajte na zákaznícky servis Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Rôzne informácie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-----------------|
| <b>Usmernenie pre elektromagnetické prostredie –</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |                                             |                                |                 |
| a. Skupina polymerizačných lúč VALO X je vhodná na použitie vo všetkých prevádzkach, vrátane domácich, ktoré sú priamo napojené na verejnú sieť nízkeho napätia (AC SIE).                                                                                                                                         |                                             |                                |                 |
| b. Skupina polymerizačných lúč VALO X môže fungovať z dvoch rôznych zdrojov energie.                                                                                                                                                                                                                              |                                             |                                |                 |
| i. Napájanie batériou: Keď skupina polymerizačných lúč VALO X používa batériu, nie je ovplyvnená EMI, RF, elektrickými prechodmi, prepätiami, poklesmi napätia, skratmi, prerušeniami alebo odchýlkami od SIETOVÉHO napájania AC.                                                                                 |                                             |                                |                 |
| ii. Napájanie adaptérom: skupina polymerizačných lúč VALO X môže používať adaptér GlobTek na medicínske účely s napätím 9 V DC na prevádzku z elektrickej siete s napätím 100 – 240 V AC. Poskytuje obmedzenú ochranu proti elektromagnetickému rušeniu, vysokofrekvenčnému rušeniu, poklesom napätia a prepätiu. |                                             |                                |                 |
| c. Skupina polymerizačných lúč VALO X využíva elektrickú a elektromagnetickú energiu len pre svoje vnútorné funkcie. Všetky RF emisie sú však veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že spôsobia rušenie blízkych elektronických zariadení.                                                                          |                                             |                                |                 |
| d. Skupina polymerizačných lúč VALO X nie je vybavená portom pre napájanie jednosmerným prúdom, spojovacími portmi pre pacienta ani portmi pre vstup/výstup signálov, preto nie je možné testovať žiadny z týchto portov. Uvedený je len súlad s príslušnými konfiguráciami.                                      |                                             |                                |                 |
| <b>Tabuľka 5.1 Súhrn emisných testov:</b> skupina polymerizačných lúč VALO X spĺňa požiadavky normy CISPR 11 skupina 1, trieda B pre vyžarované emisie.                                                                                                                                                           |                                             |                                |                 |
| <b>Port</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Popis testu</b>                          | <b>Frekvenčný rozsah (MHz)</b> | <b>Výsledok</b> |
| AC napájanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Vodivé emisie (živý/rázový vodič voči zemi) | 0,15 až 30                     | Vyhovuje        |
| AC napájanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Vodivé emisie (neutrálny vodič voči zemi)   | 0,15 až 30                     | Vyhovuje        |
| Kryt                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Vyžarované emisie (vertikálna polarita)     | 30 až 1000                     | Vyhovuje        |
| Kryt                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Vyžarované emisie (horizontálna polarita)   | 30 až 1000                     | Vyhovuje        |

|                                                                   |                                                         |                 |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Tabuľka 5.2 Súhrn testov odolnosti (port krytu a AC port):</b> |                                                         |                 |
| <b>Základný štandard</b>                                          | <b>Environmentálne javy</b>                             | <b>Výsledok</b> |
| EN 61000-4-2                                                      | Elektrostatický výboj                                   | Vyhovuje        |
| EN 61000-4-3                                                      | Rádiofrekvenčné elektromagnetické pole                  | Vyhovuje        |
| EN 61000-4-3                                                      | Blízke polia z RF bezdrôtového komunikačného zariadenia | Vyhovuje        |
| EN 61000-4-4                                                      | Rýchly elektrický prechod/impulz                        | Vyhovuje        |
| EN 61000-4-5                                                      | Bleskové prepätie (linka-linka)                         | Vyhovuje        |
| EN 61000-4-6                                                      | Rádiofrekvenčné nepretržité vedenie                     | Vyhovuje        |
| EN 61000-4-11                                                     | Poklesy a prerušenia napätia                            | Vyhovuje        |

|                                                                                     |                             |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| <b>Tabuľka 5.3 Súhrn testov (EN 60601-3-2 a EN 61000-3-3; napájací AC konektor)</b> |                             |                 |
| <b>Základný štandard</b>                                                            | <b>Environmentálne javy</b> | <b>Výsledok</b> |
| EN 61000-4-2                                                                        | Meranie harmonického prúdu  | Vyhovuje        |
| EN 61000-4-3                                                                        | Meranie kolísania napätia   | Vyhovuje        |

Každý vážny incident nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

SL

Družina VALO™ X Polymerizačjske lúčka

**Opis izdelka**  
Polymerizačjske lúčke družine VALO™ X so s svojim širokopasovnim spektrom zasnovane za polymerizacijo vseh svetlobno polymeriziranih izdelkov v razponi valovnih dolžin 380–515 nm po standardu ISO 10650.  
Polymerizačjske lúčke družine VALO X lahko uporabljate v žični ali brezžični konfiguraciji z uporabo polnilnih baterij UltraDent VALO X ali adapterja za kabel lučk VALO X. Te polymerizačjske lúčke so zasnovane tako, da ležijo v standardnem nosilcu dentalne enote ali pa jih je mogoče namestiti po meri z nosilcem za površinsko montažo VALO.  
**Pompa: Družina polymerizačjskih lučk VALO X vključuje VALO X, VALO XS in VALO XS.**  
Pregled kontrolnikov:



|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zgornji gumb                                                                                                                                                                                                                                                 | Aktivira LED lučko (enkratni pritisk na gumb)<br>Kroži med načini polymeriziranja (držanje gumba za eno sekundo)     |
| Spodnji gumb                                                                                                                                                                                                                                                 | Aktivira LED lučko (enkratni pritisk na gumb)<br>Kroži med načini diagnostične pomoči (držanje gumba za eno sekundo) |
| Če želite prekllopiti na načine diagnostične pomoči iz načinov polymeriziranja, pritisnete spodnji gumb in ga držite 1 sekundo. Če se želite iz načinov diagnostične pomoči vrniti v načine polymeriziranja, pritisnete zgornji gumb in ga držite 1 sekundo. |                                                                                                                      |
| Druga možnost je, da preključate med načini diagnostične pomoči in načini polymeriziranja z uporabo AF (funkcija merilnika pospeška), glejte razdelek 8 (navodila po korakih).                                                                               |                                                                                                                      |

**Opomba: Lokacija gumbov je enaka za polymerizačjske lúčke VALO X, VALO XS in VALO XS.**

Hiter vodnik za indikatorje in opozorila (glejte postopna navodila za načine, ki so ustrezni za vsako napravo):

|                                                                   |                            |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Indikatorji načina na družini polymerizačjskih lučk VALO X</b> | <b>Stanje ali funkcija</b> |
| Modra in zelena                                                   | Načini polymeriziranja     |
| Bela in vijolična                                                 | Načini diagnostične pomoči |
| Utripa zeleno                                                     | Spanje                     |

|                                                                       |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Opozorilni indikatorji na družini polymerizačjskih lučk VALO X</b> | <b>Stanje ali funkcija</b>            |
| Utripa rdeče                                                          | Nizka baterija                        |
| Rdeča enakomerna                                                      | Zamenjajte/napolnite baterijo         |
| Jantar                                                                | Začasna LED zaščita pred pregrevanjem |
| Zelenomodro ohlajše                                                   | Način je aktiven in lučka je zasedena |

|                                         |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|
| <b>Ostala oprema: Polnilnik baterij</b> | <b>Stanje</b>     |
| Sveti jantarno                          | Polnjenje         |
| Sveti zeleno                            | Polnjenje končano |
| Obe izklopljeni                         | V pripravljenosti |

Pri vseh opisanih izdelkih je treba pred uporabo skrbno prebrati in razumeti vsa navodila in informacije na varnostnem listu.

**Indikacije za uporabo/prevideni namen**

Družina polymerizačjskih lučk VALO X je vis svetlobe za polymeriziranje foto-aktiviranih dentalnih obnovitvenih materialov in lepil. Namenjena je tudi zagotavljanju osvetlitve za pomoč pri vizualizaciji med ustnimi postopki. Dodatne/difuzorske leče za družino polymerizirajočih lučk VALO X niso namenjene za popolno polymeriziranje foto-aktiviranih materialov in lepil.

**Kontraindikacije**

- Za ta izdelek niso bilo ugotovljene nobene znane kontraindikacije
- Za paciente ali uporabnike z alergijami glejte dokument o alergenih izdelka, ki je na voljo na spletnem mestu [ultradent.com](#). Če pride do alergijske reakcije, izpostavljeno območje temeljito izperite z vodo, pacient pa naj se posvetuje z zdravnikom.

**Opozorila in previdnostni ukrepi**

|                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Skupina tveganja 2</b>                                                                                             |
| POZOR Ta izdelek oddaja morebitno nevarno optično sevanje. Ne glejte v svetliko, ko je v uporabi. Lahko škoduje očem. |
| <i>Izdelek je bil testiran v skladu s standardom IEC62471</i>                                                         |

**Opomba: To velja le za VALO XG in VALO XS, ker spadata v skupino tveganja 2 v skladu s standardom IEC62471. VALO X je skupina tveganja 1.**

- POZOR Ti izdelki oddajajo morebitno nevarno optično sevanje. NE glejte neposredno v lučko za polymeriziranje. Pacienti, klinični zdravniki in pomočniki morajo vedno uporabljati zaščito za oči jantarne barve, ko je v uporabi lučka za polymeriziranje.
- Za preprečitev nevarnosti električnega udara te opreme ni dovoljeno spreminjati. Uporabljajte samo priloženi napajalnik za lučke UltraDent VALO X in adapterje. Če so te komponente poškodovane, jih ne uporabljajte in pokličite službo za pomoč strankam UltraDent, da naročite zamenjavo.
- Družina polymerizačjskih lučk VALO X je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so sevanje RF motnje nadzorovane. Družine polymerizačjskih lučk VALO X ne uporabljajte ali zlagajte poleg druge opreme, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje. Če je takšna uporaba nujna, morate previdno nadzorovati družino polymerizačjskih lučk VALO X in drugo opremo, da se prepreči, da delujejo normalno. Če opazite nenormalno delovanje, bodo morate potrebni dodatni ukrepi, kot je preusmeritev ali prestavitev družine polymerizačjskih lučk VALO X.
- Uporabljajte samo odobreno dodatno opremo, kable, polnilnike, baterije in napajalnike, da preprečite nepravilno delovanje, povečano elektromagnetno sevanje ali zmanjšano elektromagnetno odpornost
- Prenosna RF komunikacijska oprema (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kablji in zunanje antene) med uporabo ne sme biti bližje kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela družine polymerizačjskih lučk VALO X. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja delovanja te opreme.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, povezanega z ravnanjem z baterijami:
  - o NE avtoklavirajte in NE pršite baterij, kontaktov baterije, polnilnikov ali napajalnika z izmeničnim tokom s kakršno koli tekočino. Če se na kontaktih polnilnika pojavi korozija, pokličite službo za pomoč strankam UltraDent, da naročite zamenjavo.
  - o NE polnite baterij v bližini vnetljivih materialov
  - o Polnilnika NE hranite v klinični ordinaciji ali na območju, kjer bo prišel v stik z razkužilom ali vodo
  - o NE polnite baterij/celice za enkratno uporabo. Polnjenje baterij za enkratno uporabo lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
  - o NE polnite baterij UltraDent s polnilnikom, ki ni znanke UltraDent

- Da bi se izognili nevarnosti poškodb, NE uporabljajte baterij, ki so zarjavele (rjave), vrhte, oddajajo vonj ali tekočino, imajo raztrgan ali manjkajoč ovoj ali so drugače poškodovane. Za naročilo nadomestnih baterij/celice pokličite službo za pomoč strankam UltraDent.
- Uporabljajte le priporočene baterije. Alternativne baterije lahko povzročijo okvare.
- Da preprečite tveganje toplotnega draženja ali poškodb, se izogibajte zaporednim ciklom polymeriziranja in ne izpostavljajte mehkih ustnih tkiv v neposredni bližini za več kot 10 sekund v načinu Standard Power, 5 sekund v načinu Xtra Power ali 3 sekunde v načinu Ortho Quadrant. Če morate polymerizirati dlje časa, uporabite več ciklov polymeriziranja s prekinitvami med cikli ali uporabite izdelek za dvojno polymeriziranja, da preprečite segrevanje mehkega tkiva.
- Bodite previdni pri zdravljenju pacientov, ki trpijo zaradi neželjenih fotobioloških reakcij ali občutljivosti, pacientov, ki se zdravijo s kemoterapijo, ali pacientov, ki se zdravijo z zdravili, ki povzročajo fotosenzibilizacijo.
- Te enote so lahko dovzetne za močna magnetna ali statična električna polja, ki bi lahko motila programiranje. Če sumite, da se je to zgodilo, za trenutek izklopite enoto in jo nato ponovno vključite v vtičnico.
- Polymerizačjske lúčke NE brišite z jedrkami ali abrazivnimi čistili, avtoklavirajte in potopljajte v kakovšno koli ultrazvočno kopel, razkužilno, čistilno raztopino ali tekočino. Neuporabljajte priloženih navodil za obdelavo lahko povzroči nedelovanje lučk za polymeriziranje.
- Da preprečite poškodbe opreme, NE vstavljajte prstov, instrumentov ali drugih predmetov v prostor za baterije/celice polymerizačjske lúčke
- Da preprečite poškodbe opreme, NE poskušajte očistiti električnih kontaktov ali katerega koli dela prostora za baterije/celice. Če imate pomeislek, pokličite službo za pomoč strankam UltraDent.
- Da bi preprečili navzkrižno kontaminacijo in da se dentalni kompozitni material ne bi oprijel na površino leče in telesa palice, je treba pri vsaki uporabi čez družino polymerizačjskih lučk VALO X namestiti pregradni tulec, ki ga je odobril družba UltraDent. Pregradni tulec so namenjeni uporabi pri enem pacientu.
- Da zmanjšate tveganje korozije, po uporabi odstranite pregradni tulec.
- Da zmanjšate tveganje premalo strjenih smol, ne uporabljajte polymerizačjskih lučk, če je leča poškodovana
- Da preprečite tveganje poškodb izdelka, ne avtoklavirajte ali sterilizirajte na suhi toploti dodatnih leč za polymerizačjske luče družine VALO X.

SL

- NE uporabljajte nobene dodatne leče polimerizacijskih luči družine VALO X za popolno/končno polimeriziranje. Po uporabi odstranite vse dodatne polimerizacijske leče in izvedite popolno/končno polimeriziranje brez uporabe dodatnih leč.
- NE uporabljajte dodatnih leč za osvetljevanje/visualizacijo za polimeriziranje obnovitvenih dentalnih materialov in leplj

**Navodila po korakih**

**Priprava**

- 1) Pred uporabo polimerizacijske lučke napolnite baterije.
- 2) Za najboljše rezultate pred vsako uporabo namestite nov pregradni tulec na polimerizacijsko lučko, da čim bolj zmanjšate gube na leči.
- 3) Izberite želeni način strjevanja ali način diagnostične pomoči (glejte spodaj za informacije o načinih in kako krožiti med posameznimi načini).
- 4) Za optimalne rezultate pri polimeriziranju postavite polimerizacijsko lučko na sredino in čim bližje smoli, ne da bi se dotaknila površine.

**Opomba (samo VALO XS):** Način Ortho je namenjen načinu pritrdjevanja z enim impulzom na nosilec na kvadrantu. Ker je to namenjeno pritrdjevanju, se običajno izvede dodaten cikel polimerizacije, da se kompozit popolnoma polimerizira.

**Uporaba**

**Načini polimeriziranja**

**VALO X:**

| Način polimeri-<br>ziranja | Moč <sup>1</sup><br>(mW) | Obsevanost <sup>1</sup><br>(mW/cm2) | Skupni čas izpostavl-<br>jenosti (sekund) | Energija<br>(džul) | Indikator gumba  |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|------------------|
| Standardna moč             | 1.350                    | 1.100                               | 10                                        | 13,5               | Sveti modra      |
| Xtra Power*                | 2.700                    | 2.200                               | 5                                         | 13,5               | Utripajoča modra |

**VALO XG:**

| Način polimeri-<br>ziranja | Moč <sup>1</sup><br>(mW) | Obsevanost <sup>1</sup><br>(mW/cm2) | Skupni čas izpostavl-<br>jenosti (sekund) | Energija<br>(džul) | Indikator gumba  |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|------------------|
| Standardno napajanje       | 1.077                    | 1.000                               | 10                                        | 10,8               | Sveti modra      |
| Xtra Power*                | 2.154                    | 2.000                               | 5                                         | 10,8               | Utripajoča modra |

**VALO XS:**

| Način polimeri-<br>ziranja | Moč <sup>1</sup><br>(mW) | Obsevanost <sup>1</sup><br>(mW/cm2) | Skupni čas izpostavl-<br>jenosti (sekund) | Energija<br>(džul) | Indikator gumba   |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|-------------------|
| Standardna moč             | 747                      | 1.000                               | 10                                        | 7,5                | Sveti modra       |
| Xtra Power*                | 1.493                    | 2.000                               | 5                                         | 7,5                | Utripajoča modra  |
| Ortho Quadrant**           | 1.493                    | 2.000                               | 3 x 5                                     | 4,48 x 5           | Utripajoča zelena |

<sup>1</sup> Nominalna vrednost.

\*Xtra Power ima trojni impulz z 0,5 sekundnim samodejnim premorom med impulzi. Upoštevajte, da je po uporabi načina Xtra Power na voljo 2-sekundno obdobje hlajenja.

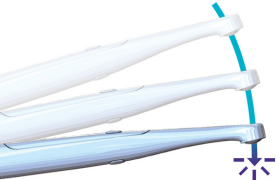
\*\*Ortho Quadrant je sestavljen iz 5 zaporednih impulzov, vsak po 3 sekunde, z 2-sekundnim premorom med impulzi za spremembo položaja. Upoštevajte, da je po uporabi načina Ortho Quadrant na voljo 2-sekundno obdobje hlajenja.

**SL**

**Preklapljanje med načini polimeriziranja z uporabo giba »udarec bobna« ali pritiska na gumb:**

**Udarec bobna:** družina polimerizacijskih lučk VALO X je opremljena s funkcijo merilnika pospeška, ki uporabniku omogoča preklapljanje med načini strjevanja z gibom »udarca bobna«. S pritiskom navzdol aktivirate/spremenite način polimeriziranja (glejte spodnji vizualni pripomoček).

- Indikator gumba sveti modro = standardna moč
- Indikator gumba utripa modro = Xtra Power
- Indikator gumba utripa zeleno = Ortho Quadrant (VALO XS)



**Pritisk na gumb:** držite zgornji gumb 1 sekundo, da aktivirate/spremenite način polimeriziranja.

- Indikator gumba sveti modro = standardna moč
- Indikator gumba utripa modro = Xtra Power
- Indikator gumba utripa zeleno = Ortho Quadrant (VALO XS)

**Načini diagnostične pomoči**

**VALO X:**

| Način diagnostične<br>pomoči | Moč <sup>2</sup><br>(mW) | Obsevanost <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Skupni čas cikla<br>(sekund) | Indikator gumba      |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Črna svetloba                | 522                      | 425                                 | 60                           | Utripajoča vijolična |
| Bela svetloba                | 282                      | 230                                 | 60                           | Utripajoča bela      |

**VALO XG:**

| Način diagnostične<br>pomoči | Moč <sup>2</sup><br>(mW) | Obsevanost <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Skupni čas cikla<br>(sekund) | Indikator gumba      |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Črna svetloba                | 405                      | 376                                 | 60                           | Utripajoča vijolična |

**VALO XS:**

| Način diagnostične<br>pomoči | Moč <sup>2</sup><br>(mW) | Obsevanost <sup>2</sup><br>(mW/cm2) | Skupni čas cikla<br>(sekund) | Indikator gumba      |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Črna svetloba                | 287                      | 385                                 | 60                           | Utripajoča vijolična |

<sup>2</sup> Nominalna vrednost brez pritrjene dodatne leče.

**Preklapljanje med načini diagnostične pomoči z uporabo »valovnega« gibanja ali pritiska na gumb:**

**Val:** družina polimerizacijskih lučk VALO X je opremljena s funkcijo merilnika pospeška, ki uporabniku omogoča preklapljanje med načini diagnostične pomoči s pomočjo »valovnega« gibanja. Uporabite stranski dotik, da aktivirate/spremenite način diagnostične pomoči (glejte spodnji vizualni prikaz).

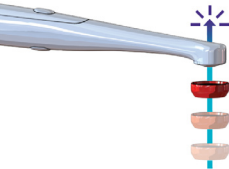
- Indikator gumba sveti vijolično = način diagnostične pomoči s črno svetlobo
- Indikator gumba sveti belo (VALO X) = način diagnostične pomoči z belo svetlobo



**Pritisk gumba :** Pritisnite in držite spodnji gumb 1 sekundo, da se pomikate med načini diagnostične pomoči.

Indikator gumba sveti vijolično = način diagnostične pomoči s črno svetlobo – 1 cikel na 1 minuto – izklopite s pritiskom na gumb ali z valovnim gibanjem  
Indikator gumba sveti belo (VALO X) = način diagnostične pomoči z belo svetlobo – 1 cikel na 1 minuto – izklop s pritiskom na gumb ali z valovnim gibanjem

**Dodatne/difuzne leče** so magnetno pritrjene na lečo polimerizirajoče lučke. Pred namestitvijo dodatne leče na polimerizacijsko lučko namestite pregradni tulec.



**OPOMBA:** Ko držite kateri koli gumb, boste po 1 sekundi slišali zvočni znak.

**Spanje**

Pritisnite in držite oba gumba za 1 sekundo, da preklopite v način spanja. Ko držite zgornji in spodnji gumb, boste ob prehodu v način spanja slišali zvočni znak. Ko vstopite v način spanja, morate držati, dokler zvočni toni ni končan. Ko vstopite v način spanja s pritiskom obeh gumbov, se družina polimerizacijskih lučk VALO X ne bo prebujala, dokler ne pritisnete enega od gumbov.

**Dodatki družine VALO X**

| Dodatek                                     | Način                                         | Opis                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leča PointCure™                             | Načini polimeriziranja                        | Poveča polimerizacijske lučke za polimerizacijo kompozita skozi prosojno protetiko                                                         |
| Kroglična leča ProxiCure™                   | Načini polimeriziranja                        | Poveča polimerizacijske lučke za polimerizacijo kompozita in pomaga pri oblikovanju matrice kontaktnih površin interproksimalne obnove     |
| Difuzorska leča (VALO X)                    | Način diagnostične pomoči z belo svetlobo     | Poveča polimerizacijsko lučko, da zagotovi vizualno pomoč za natančno primerjavo barv/odtenkov ali kadar koli je potrebna naravna svetloba |
| Interproksimalna leča (VALO X)              | Način diagnostične pomoči s črno svetlobo     | Poveča polimerizacijsko lučko za vizualizacijo fluorescenčnih kemikalij v zobnih smolah                                                    |
| Interproksimalna leča (VALO X)              | Način diagnostične pomoči z belo svetlobo     | Poveča polimerizacijske lučke pri vizualizaciji zob in zobnih protez                                                                       |
| Interproksimalna leča (VALO XG in VALO XS)) | Standardni način polimeriziranja z napajanjem | Poveča polimerizacijske lučke pri vizualizaciji zob in zobnih protez                                                                       |

|                                         |                                                |                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dodatna leča za belo svetlobo (VALO XG) | Načini polimeriziranja                         | Poveča polimerizacijsko lučko, da zagotovi vizualno pomoč za natančno primerjavo barv/odtenkov ali kadar koli je potrebna naravna svetloba |
| Leča Translume™                         | Načini polimeriziranja ali diagnostične pomoči | Izboljša polimerizacijske lučke pri vizualizaciji z zagotavljanjem svetlobe z daljšo valovno dolžino za presvettitev zob in zobnih protez  |

#### Priprava

- Postavite dodatno lečo v bližino leče polimerizirajoče lučke, tako da omogočite magnetu, da zaskoči dodatno lečo na svoje mesto (ez pragradni tulec. Uporaba – leča PointCure
- Način polimeriziranja – leča PointCure koncentrira svetlobo v 2,5 mm odprtino. To je idealno za točkovno polimeriziranje (pritirjevanje) prevlek in vseh porcelanastih kron
- Načini polimeriziranja – prosjona proteza s točkastim polimeriziranjem (pritirjevanjem); proteza s točkastim polimeriziranjem v skladu s smernicami proizvajalca za material za zalivanje; debelost materiala, barvo, monost materiala in strokovno presojo. Očistite negipolimeriziran material za zalivanje okoli robov, odstranite delce in nato polimerizirajte celotno obnovo. Priporočila: Prevleka – točkovno polimerizirajte obrazno/bukalno središče proteze. Krona – točkovno polimerizirajte obrazno/bukalno in lingvalno središče proteze.

#### Uporaba – leča ProxiCure Ball

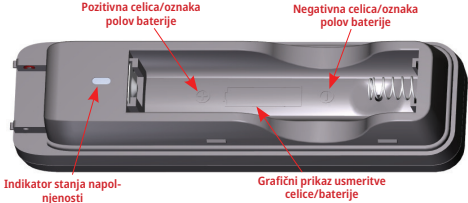
- Načini polimeriziranja – podpira matriko in pomaga pri konvexnem proksimalnem stiku pred in med delno svetlobno polimerizacijo. Izogibajte se zagostitvi leče ProxiCure Ball v polimeriziran material. Odstranite dodatno lečo in polimerizirajte celotno obnovo za popolno polimeriziranje. Priporočilo: Določite način polimeriziranja in čas po navodilih proizvajalca kompozita.
- Uporaba – Difuzorska leča (VALO X)
- Način diagnostične pomoči s trno svetlobo – uporabite za pomoč pri vizualizaciji fluorescentnih delcev v različnih zobnih smolah. Zagotavlja 60 sekund osvetlitve.
- Način diagnostične pomoči z belo svetlobo – vizualna pomoč, ko zobozdravnik morda potrebuje vir naravne svetlobe, npr. za določanje odtenka. Zagotavlja 60 sekund osvetlitve.

#### Uporaba – Interproksimalna leča (VALO X)

- Način diagnostične pomoči z belo svetlobo – presvettitev zob: uporabite za pomoč pri vizualizaciji zlomov, razpok ali okvar zob z osvetlitvijo zob iz lingvalne strani in opazovanjem senc
- Uporaba – Interproksimalna leča (VALO XG in XG)
- Ta dodatna oprema pretvarja modro svetlobo iz načina polimeriziranja v belo svetlobo za presvettitev zob: uporablja se za pomoč pri vizualizaciji zlomov, razpok ali napak na zobeh z osvetlitvijo zob z lingvalne strani in opazovanjem senc. V standardnem načinu napajanja osvetlitev traja 10 sekund.
- Uporaba – dodatna leča za belo svetlobo (VALO XG)
- Ta dodatna oprema pretvarja modro svetlobo iz načina polimeriziranja v belo svetlobo za vizualno pomoč, kadar zobozdravnik potrebuje vir naravne svetlobe, npr. pri določanju odtenka. V standardnem načinu napajanja osvetlitev traja 10 sekund.

#### Uporaba – leča Translume

- Način diagnostične pomoči z belo svetlobo (VALO X) ali način polimeriziranja – leča neonske barve, ki je videti kot leča PointCure, zagotavlja svetlobo z daljšo valovno dolžino za presvettitev zob za pomoč pri vizualizaciji razpok, zlomov, okvar itd. Način diagnostične pomoči z belo svetlobo omogoča 60 sekund osvetlitve. Za polimeriziranje uporabite standardni način delovanja, ki omogoča 10 sekund osvetlitve.
- Napajanje družine polimerizacijskih lučk VALO X
- Polnjenje baterij/celic – Odstranite pokrovček na dnu polimerizacijske lučke, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca. Vstavite prazno baterijo/celico v priloženi polnilnik baterij lučke UltraDent VALO X z napajalnikom lučke VALO X v smeri, prikazani na polnilniku. Baterija/celice bodo popolnoma napolnjene v 1–3 urah.



| Opis stanja polnjenja | Indikator stanja polnjenja | Stanje napetosti     | Polnilni tok  |
|-----------------------|----------------------------|----------------------|---------------|
| Predhodno polnjenje   | Sveti jantarno             | 2,86 Vdc do 3,15 Vdc | 95 mA         |
| Množično polnjenje    | Sveti jantarno             | 3,15 Vdc do 4,20 Vdc | 950 mA        |
| Polnjenje končano     | Sveti zeleno               | >4,20 Vdc            | Ni relevantno |
| V pripravljenosti     | Obe izklopljeni            | Ni relevantno        | Ni relevantno |

- Adapter kablja** - Odstranite pokrovček na dnu polimerizacijske lučke, tako da ga vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Odstranite baterijo/celico. Vstavite kabelski adapter v predal za baterije/celice, popolnoma namestite adapter in ga obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči. Napajalnik lučke VALO X postavite tako, da ga je mogoče brez težav odločiti iz OMREZNEGA napajanja.

#### Navodila za montažni nosilec

- Nosilec mora biti nameščen na ravno površino na kateri ni oja.
- Očistite površino s čistilnim alkoholom.
- Odlepite omot z lepilnega traku nosilca.
- Postavite nosilec tako, da se polimerizacijska lučka dvigne navzgor, ko jo odstranite. Trdno pritisnite na mesto.
- Če polimerizacijska lučka deluje na baterijsko/celico napajanje, mora biti polimerizacijska lučka v nosilcu obrnjena navzdol. Če uporabljate polimerizacijsko lučko na napajalnem adapterju za kabel lučke VALO X, mora biti polimerizacijska lučka v nosilcu usmerjena navzgor.

#### Vzdrževanje

Splošno čiščenje za polimerizacijske lučke  
Po vsaki uporabi navlažite gazo ali mehko krpo z odobrenim razkužilom za površine in obrišite površino in lečo. Nepooblaščen čistila lahko poškodujejo polimerizacijske lučke.

#### SPREJELJIVA ČISTILA:

- 70% izopropilni alkohol
- 70% etanol

#### Vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik

- Konec življenjske dobe je odvisen od obrabe in poškodb zaradi uporabe. Pred uporabo preglejte vse komponente za morebitne poškodbe in se za popravilo obrnite na pooblaščen servisno osebo.
  - Redno preverjajte lečo za polimerizirane dentalne smole. Če je potrebno, uporabite dentalni instrument iz plastike ali nerjavečega jekla, da skrbno odstranite morebitno prilepljeno smolo.
  - Redno preverjajte delovanje v načinu standardnega napajanja. Merilniki svetlobe so zelo razlikujejo in so zasnovani za posebne konice svetlobnega vodnika in leče. OPOMBA: prava številna vrednost bo popačena zaradi netočnosti običajnih merilnikov svetlobe in paketa LED po meri v polimerizacijski lučki; če pri merjenju z istim merilnikom opazite zmanjšanje moči, se obrnite na pooblaščen servisno osebo.
- Popravilo proizvajalca
- Popravila lahko izvaja le pooblaščen servisno osebo. UltraDent bo servisnemu osebuju zagotovil dokumentacijo za izvedbo popravil.

#### Garancija

UltraDent Products, Inc. («UltraDent») jamči, da bodo ti izdelki (vključno z originalnim adapterjem za kabel, ki je bil priložen določenim izdelkom ob nakupu, če je primerno) v obdobju 5 let od datuma nakupa delovali v skladu z navodili za uporabo, ki so priložena izdelku, (i) v vseh materialnih pogledih skladno s specifikacijami, določenimi v dokumentaciji družbe UltraDent, ki je priložena izdelku; in (ii) brez napak v materialu in izdelavi.

Ta omejena garancija je neprenosljiva in velja izključno za prvotnega kupca ter ne velja za nadaljnje lastnike izdelka. Ta omejena garancija ne zajema drugih komponent dodatne opreme, kot so, vendar ne omejeno na, baterije, polnilniki ali prilagodljive leče. Ta omejena garancija je neveljavna, če izdelek odpuke ali se poškoduje zaradi malomarnosti, zlorabe, napačne uporabe, nesreče, spreminjanja, poseganja, predelave ali neupoštevanja ustreznih navodil za uporabo. Samo kot primer, ta garancija ne krije izdelka, ki je padel in je poškodovan. Za izpolnjevanje pogojev za to omejeno garancijo je treba družbi UltraDent skupaj z okvarjenim izdelkom predložiti dokazilo o nakupu (npr. račun ali podobno dokumentacijo).

Okvarjen izdelek, ki izpolnjuje tukaj določene garancijske pogoje, bo po lastni presoji družbe UltraDent popravljen ali zamenjan. V nobenem primeru odgovornost družbe UltraDent za izdelek ne presega nakupne cene, ki jo plača kupec. Pod nobenim pogojem družba UltraDent ne odgovarja za kakršno koli posredno, naključno, predvideno, nepredvideno, posebno ali posledično škodo, ki izhaja iz ali v povezavi z uporabo tega izdelka.

#### ONavodila za dezinfekcijo ponovne obdelave

#### Navodila za obdelavo polimerizacijskih lučk družine VALO X

|                                              |
|----------------------------------------------|
| Navodila za dezinfekcijo za ponovne obdelave |
|----------------------------------------------|

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |                      |         |        |            |        |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------|---------|--------|------------|--------|
| Omejitve ponovne obdelave          | Za vsakega pacienta je treba uporabiti nov pregradni tulec. Uporaba pregradnega tulca je primarni način nadzora kontaminacije naprave. V primeru, da je pregradni tulec kontaminiran ali pride do druge okoliščine in je naprava kontaminirana, sledite navodilom v tej tabeli za razkuževanje naprave.<br>Opomba: naprava NI namenjena redni ponovni uporabi.                       |           |                      |         |        |            |        |
| Priprava pred dezinfekcijo         | Za temeljito brisanje celotne površine uporabite robček s 70 % izopropilnim alkoholom (IPA) ali 70% etanolom. <b>Umazane robčke zavrzite</b>                                                                                                                                                                                                                                         |           |                      |         |        |            |        |
| Izpiranje                          | Brez                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |                      |         |        |            |        |
| Sušenje                            | Pustite, da se popolnoma posuši na zraku pri sobni temperaturi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |                      |         |        |            |        |
| Vzdrževanje, pregled in testiranje | Vizualno preglejte, da naprava ni poškodovana in da na njej ni ostankov. Če so prisotni ostanki, ponovite pripravljani korak z novim robčkom.                                                                                                                                                                                                                                        |           |                      |         |        |            |        |
| Embalaža                           | Za dezinfekcijo ni potrebna embalaža                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |                      |         |        |            |        |
| Dezinfekcija                       | Obrišite celotno površino in pustite mokro za čas izpostavljenosti, pri tem pa bodite posebno pozorni na razpoke, spranje, šive in težko dostopna mesta. Po potrebi uporabite dodatne robčke, da ohranite površino mokro. <table><tr><td>Razkužilo</td><td>Čas izpostavljenosti</td></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4 min.</td></tr><tr><td>70% etanol</td><td>5 min.</td></tr></table> | Razkužilo | Čas izpostavljenosti | 70% IPA | 4 min. | 70% etanol | 5 min. |
| Razkužilo                          | Čas izpostavljenosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |                      |         |        |            |        |
| 70% IPA                            | 4 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |                      |         |        |            |        |
| 70% etanol                         | 5 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |                      |         |        |            |        |
| Sušenje                            | Pustite, da se popolnoma posuši na zraku pri sobni temperaturi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |                      |         |        |            |        |
| Shranjevanje                       | Hraniti na čistem in suhem mestu. Da preprečite kopičenje vlage, ne shranjujte v pregradnem tulu.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |                      |         |        |            |        |
| Dodatne informacije                | Ta postopek je bil odobren za dezinfekcijo srednje stopnje s strani neodvisnega in akreditiranega laboratorija. Opomba: uporaba čistilnih sredstev, ki niso predpisana zgoraj, kot so belilo ali čistila, ki vsebujejo fosforne kisline, lahko poškoduje opremo. NE poskušajte očistiti električnih kontaktov ali katerega koli dela prostora za baterije/celice.                    |           |                      |         |        |            |        |

#### Navodila za obdelavo dodatkov polimerizacijskih lučk družine VALO X

| Navodila za dezinfekcijo ponovne obdelave                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |                      |                                                              |             |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------|-------------|
| Začetno zdravljenje v času uporabe                           | Odstranite dodatek pred dezinfekcijo med vsako uporabo                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                      |                                                              |             |
| Priprava pred dezinfekcijo                                   | Pred čiščenjem odstranite morebitne polimerizirane dentalne kompozite iz dodatnih lučk                                                                                                                                                                                                                         |                   |                      |                                                              |             |
| Čiščenje                                                     | Postavite v ultrazvočni čistilnik z 1 delom detergenta na 9 delov tople vode z uporabo spodaj navedenega izdelka: <table><tr><td>Čistilno sredstvo</td><td>Čas čiščenja</td></tr><tr><td>Henry Schein General Purpose Cleaner ali enakovreden izdelek</td><td>2 – 10 min.</td></tr></table>                    | Čistilno sredstvo | Čas čiščenja         | Henry Schein General Purpose Cleaner ali enakovreden izdelek | 2 – 10 min. |
| Čistilno sredstvo                                            | Čas čiščenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |                      |                                                              |             |
| Henry Schein General Purpose Cleaner ali enakovreden izdelek | 2 – 10 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |                      |                                                              |             |
| Izpiranje                                                    | Priporoček 1–2 minuti izpirajte s toplo vodo, da odstranite detergent.                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                      |                                                              |             |
| Sušenje                                                      | Posušite z gazo. Sušenje na zraku 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                      |                                                              |             |
| Vzdrževanje, pregled in testiranje                           | Vizualno preglejte, da dodatek ni poškodovan in da na njem ni ostankov. Če je počen ali poškodovan, prenehajte z uporabo. Če so prisotni ostanki, ponovite postopek čiščenja.                                                                                                                                  |                   |                      |                                                              |             |
| Embalaža                                                     | Za dezinfekcijo ni potrebna embalaža (sterilizacijske pakete lahko uporabite za shranjevanje po dezinfekciji).                                                                                                                                                                                                 |                   |                      |                                                              |             |
| Dezinfekcija                                                 | Odstranite iz embalaže za shranjevanje (če obstaja) Priporočite potopite v raztopino za razkuževanje v skladu s spodaj navedenimi navodili proizvajalca: <table><tr><td>Razkužilo</td><td>Čas izpostavljenosti</td></tr><tr><td>Raztopina Cidex® OPA ali enakovreden izdelek</td><td>12 min.</td></tr></table> | Razkužilo         | Čas izpostavljenosti | Raztopina Cidex® OPA ali enakovreden izdelek                 | 12 min.     |
| Razkužilo                                                    | Čas izpostavljenosti                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |                      |                                                              |             |
| Raztopina Cidex® OPA ali enakovreden izdelek                 | 12 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |                      |                                                              |             |

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izpiranje           | Izpiranje po spodaj navedenih navodilih proizvajalca razkužila:<br>1. Po odstranitvi iz raztopine CIDEK® OPA temeljito izperite pripomoček tako, da ga popolnoma potopite v veliko količino (npr. 7 litrov) vode.<br>2. Pripomoček naj bo popolnoma potopljen najmanj 1 minuto.<br>3. Odstranite pripomoček in zavrzite vodo za izpiranje. Za vsako izpiranje vedno uporabite svežo količino vode. Vode ne uporabljajte ponovno za izpiranje ali druge namene.<br>4. Postopek dvakrat (2) ponovite, do skupno treh (3) izpiranj, z velikimi količinami sveže vode, da odstranite ostanke raztopine CIDEK® OPA. Ostanke lahko povzročijo resne stranske učinke. GLEJTE OPOZORILA. ZAHTEVANA SO TRI (3) LOČENA IZPIRANJA V VELIKI KOLIČINI VODE.<br>Poleg tega 5 minut izpirajte v vodi v ultrazvočnem čistilniku |
| Sušenje             | Posušite z gazo. Sušenje na zraku 30 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Shranjevanje        | Hraniti na čistem in suhem mestu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Dodatne informacije | Ta postopek je potrdil neodvisen in akreditiran laboratorij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Shranjevanje in odstranjevanje

Če polimerizacijsko lučko shranjujete za obdobja, daljša od 2 tednov, ali jo pakirate za potovanje, vedno odstranite baterije. Če baterije pustite v enoti dlje časa brez ponovnega polnjenja, lahko postanejo nedelujoče ali jih ne bo mogoče napolniti. Baterij ne shranjujte pri temperaturah nad 40 °C (104 °F) ali na neposredni sončni svetlobi.

Pogoji skladiščenja in prevažanja:

- Temperatura: +10 °C do +40 °C (+50 °F do +104 °F)
- Relativna vlažnost: od 10 % do 95 %
- Tlak okolice: od 500 hPa do 1060 hPa

Odpadke odstranite v skladu z lokalnimi pravili, smernicami in predpisi.

Ko odstranjujete elektronske odpadke (tj. polnilnike, baterije in napajalnike), upoštevajte lokalne smernice za odpadke in recikliranje.

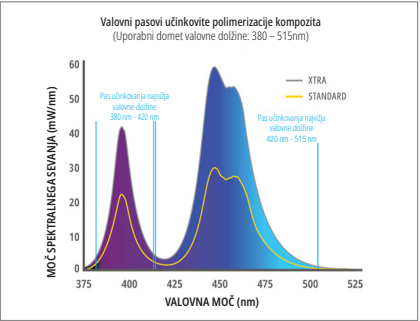
Tehnični vidiki

Dodatki

| Izdelek                                                                |                                                                                   | Informacije CE                                                                                        |                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| – Baterije VALO X<br>– Napajalnik VALO X<br>– Polnilnik baterij VALO X |  | Proizvajalec:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Izdelano na Kitajskem | Distributer:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

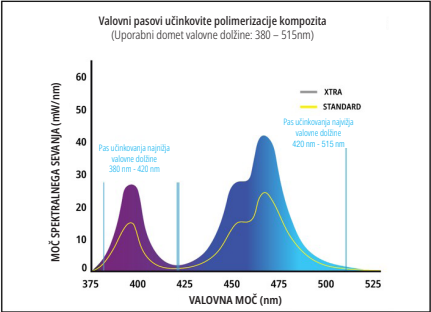
Tehnične informacije/podatki

Polimerizacijska lučka VALO X:



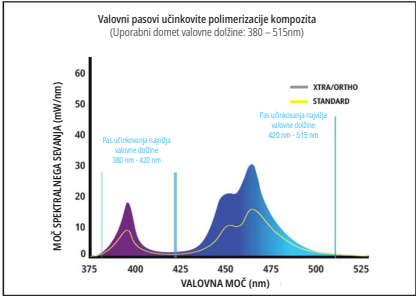
| Lastnost                              | Informacije / specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leča                                  | Premier 12,5 mm = 1.2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>Leča PointCure: premier 2,5 mm<br>Leča ProxiCure Ball: premier 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                          |
| Razpon valovnih dolžin                | Uporabno območje valovnih dolžin: 380–515 nm<br>Najvišje valovne dolžine: 380–420 nm in 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                          |
| Tabela jakosti svetlobe               | Standardna moč – 1.100 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Xtra Power - 2.200 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>(Skladno z ISO 10650 pri merjenju z gigaherčnim spektralnim analizatorjem)<br>Črna svetloba – 200–648 mW/cm <sup>2</sup><br>Bela svetloba – 160–300 mW/cm <sup>2</sup><br>OPOMBA: Leče PointCure in ProxiCure Ball fokusirajo svetlobno energijo v manjšo zaslonko, s čimer povečajo intenzivnost svetlobe nad kalibrirane vrednosti. |                                                                                                                                                                                                                          |
| Polimerizacijska lučka VALO X         | Polimerizacijska lučka s pregradnim tulcem je uporabljen del.<br>Ocene: IEC 60601-1 (varnost), IEC 60601-1-2 (EMC), stopnja zaščite pred vdorom: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Teža:<br>Z baterijo: 4,8 oz. (136 gramov)<br>Brez baterije: 3,8 oz. (108 gramov)<br>Z adapterjem za kabel: 5,6 oz. (158 gramov)<br><br>Mere (konfiguracija baterije): 8,9 x 0,83 x 0,83 palca (226 x 21 x 21 milimetrov) |
| Delovni pogoji                        | Temperatura: +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F)<br>Relativna vlažnost: 10% do 95%<br>Tlak okolja: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                          |
| Delovni cikel načina polimeriziranja: | Pri najvišji temperaturi okolice (32 °C) je način Xtra Power 5 sekund vklopljen in 60 sekund izklopljen.<br>Opomba – Delovni cikel je opredeljen s primarno funkcijo naprave (polimerizacija smole) z uporabo načina Xtra Power, ki ustvari največjo količino toplotne energije.<br>Najvišja temperatura naprave pri upoštevanju delovnega cikla: ≤45 °C                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                          |

Polimerizacijska lučka VALO XG:



| Lastnost                              | Informacije / specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leča                                  | Premier 11,71 mm = 1.0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>Leča PointCure: premier 2,5 mm<br>Leča ProxiCure Ball: premier 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                          |
| Razpon valovnih dolžin                | Uporabno območje valovnih dolžin: 380–515 nm<br>Najvišje valovne dolžine: 380–420 nm in 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                          |
| Tabela jakosti svetlobe               | Standardna moč – 1.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %)<br>Xtra Power - 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Skladno z ISO 10650 pri merjenju z gigaherčnim spektralnim analizatorjem)<br>Črna svetloba – 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>OPOMBA: Leče PointCure in ProxiCure Ball fokusirajo svetlobno energijo v manjšo zaslonko, s čimer povečajo intenzivnost svetlobe nad kalibrirane vrednosti. |                                                                                                                                                                                                                          |
| Polimerizacijska lučka VALO XG        | Polimerizacijska lučka s pregradnim tulcem je uporabljen del.<br>Ocene: IEC 60601-1 (varnost), IEC 60601-1-2 (EMC), stopnja zaščite pred vdorom: IP54                                                                                                                                                                                                                                        | Teža:<br>Z baterijo: 4,8 oz. (134 gramov)<br>Brez baterije: 3,8 oz. (105 gramov)<br>Z adapterjem za kabel: 5,5 oz. (156 gramov)<br><br>Mere (konfiguracija baterije): 8,9 x 0,83 x 0,83 palca (226 x 21 x 21 milimetrov) |
| Delovni pogoji                        | Temperatura: +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F)<br>Relativna vlažnost: 10% do 95%<br>Tlak okolja: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                          |
| Delovni cikel načina polimeriziranja: | Pri najvišji temperaturi okolice (32 °C) je način Xtra Power 5 sekund vklopljen in 60 sekund izklopljen.<br>Opomba – Delovni cikel je opredeljen s primarno funkcijo naprave (polimerizacija smole) z uporabo načina Xtra Power, ki ustvari največjo količino toplotne energije.<br>Najvišja temperatura naprave pri upoštevanju delovnega cikla: ≤45 °C                                     |                                                                                                                                                                                                                          |

Polimerizacijska lučka VALO XS:



| Lastnost                              | Informacije / specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leča                                  | Premier 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>Leča PointCure: premier 2,5 mm<br>Leča ProxiCure Ball: premier 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Razpon valovnih dolžin                | Uporabno območje valovnih dolžin: 380–515 nm<br>Najvišje valovne dolžine: 380–420 nm in 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tabela jakosti svetlobe               | Standardna moč – 1.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10 %) Xtra Power – 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Ortho Mode Power – 2.000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Skladno z ISO 10650 pri merjenju z gigaherčnim spektralnim analizatorjem)<br>Črna svetloba – 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>OPOMBA: leče PointCure in ProxiCure Ball fokusirajo svetlobno energijo v manjšo zaslonko, s čimer povečajo intenzivnost svetlobe nad kalibrirane vrednosti. |
| Polimerizacijska lučka VALO XS        | Polimerizacijska lučka s pregradnim tulcem je uporabljen del.<br>Ocene: IEC 60601-1 (varnost), IEC 60601-1-2 (EMC), stopnja zaščite pred vdorom: IP54<br><br>Teža:<br>Z baterijo: 4,8 oz. (133 gramov)<br>Brez baterije: 3,7 oz. (105 g)<br>Z adapterjem za kabel: 5,6 oz. (156 gramov)<br><br>Dimenzije (konfiguracija baterije): 8,8 x 0,83 x 0,83 palca (224 x 21 x 21 milimetrov)                                                           |
| Delovni pogoji                        | Temperatura: +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F)<br>Relativna vlažnost: 10% do 95%<br>Tlak okolja: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Delovni cikel načina polimeriziranja: | Pri najvišji temperaturi okolice (32 °C) je način Xtra Power 5 sekund vklopljen in 60 sekund izklopljen. Način Ortho ima 15 sekund vklopa in 60 sekund izklopa.<br>Opomba – Delovni cikel je opredeljen s primarno funkcijo naprave (polimerizacija smole) z uporabo načina Xtra Power in Ortho, ki ustvari največjo količino toplotne energije.<br>Najvišja temperatura naprave pri upoštevanju delovnega cikla: ≤45 °C                        |

Informacije o komponentah VALO X (velja za vse polimerizacijske luči v družini VALO X):

| Lastnost                     | Informacije / specifikacije                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napajalnik VALO X            | Izhod – 9 VDC pri 2 A<br>Vhod – 100 VAC do 240 VAC, 50–60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 – napajalnik VALO X z mednarodnimi vtičnicami<br><br>Ocena: IEC 60601-1 (varnost)<br>Dolžina kabla – 6 ft (1,8 m)<br>Napajalnik VALO X je napajalnik medicinskega razreda II in zagotavlja izolacijo od električnega omrežja                                                                                                                                 |
| Polnilnik baterij VALO X     | Polnilnik litij-ionskih (Li-Ion) baterij VALO X:<br>Izhod – 4,2 VDC pri toku množičnega polnjenja 950 mA<br>Vhod – 9 VDC pri 2 A (najmanj 700 mA)<br>Samodejno izklop, ko je popolnoma napolnjena<br>Samodejno zaznavanje okvarjene celice<br>Zaščita: prenapolnjenost, kratek stik, obratna polarnost<br>Jantarna LED – polnjenje<br>Zelena LED – popolnoma napolnjena<br>Čas polnjenja: 1–3 ure<br><br>Ocena: IEC 60601-1 (varnost), CE, OEE0 |
| Baterije VALO X Li-ion 14/65 | Zaščiten, polnilna, litij-ionska baterija<br>11MR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh<br>3,7 V, 950 mAh maks. 3,52 Wh<br>Ocena: OEE0, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Celice so ocenjene za >500 ciklov polnjenja/praznjenja, preden dosežejo 70 % svoje zmogljivosti. Priporočljivo je zamenjati baterije vsake 2–3 leta.                                                                                                                                      |
| Pogoji polnjenja             | Temperatura: +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F)<br>Relativna vlažnost: 10% do 95%<br>Tlak okolja: 700 hPa do 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

#### Odpiravljanje težav

| Če spodaj predlagane rešitve ne odpravijo težave, pokličite Ultradent na 800.552.5512. Zunanji združenih držav pokličite svojega distributerja Ultradent ali dentalnega posrednika. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Težava                                                                                                                                                                              | Možne rešitve                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Lučka se ne prižge                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pritisnite gumb za vklop, da napravo zbudite iz načina spanja</li><li>• Potrdite, da je baterija/celica popolnoma napolnjena</li><li>• Preverite, ali je celica pravilno vstavljena v enoto</li><li>• Če se prikaže opozorilo jantarne LED, je polimerizacijska lučka dosegla varnostno mejo notranje temperature. Pustite, da se polimerizacijska lučka ohladi.</li><li>• Če opozorilo rdeče ali jantarne LED neprekinjeno utripa, pokličite službo za pomoč strankam Ultradent za popravilo</li></ul> |
| Lučka ne sveti zeleni želen                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite indikator načina za pravilno nastavitve naprave</li><li>• Preverite indikator nizkega napajanja za stanje napolnjenosti celice</li><li>• Preverite, ali je nova celica pravilno vstavljena v enoto</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lučka ne polimerizira smole pravilno                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite leče za ostanke strjelih smol/kompozitov</li><li>• Z ustrezno jantarno UV zaščito za oči preverite, ali LED lučka delujejo</li><li>• Preverite raven moči z merilnikom svetlobe. Glejte razdelek o vzdrževanju za posebna navodila o uporabi merilnika svetlobe.</li><li>• Preverite rok uporabe na polimerizacijski smoli</li><li>• Zagotovite, da se upošteva pravilna tehnika v skladu s priporočili proizvajalca</li></ul>                                                                |
| Baterija se ne polni                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prepričajte se, da je celica v polnilnik vstavljena v pravilni smeri in pustite, da se celica popolnoma napolni, do največ 3 ur</li><li>• Če se jantarna lučka na polnilniku ne spremeni v zeleno, pokličite službo za pomoč strankam Ultradent, da naročite nadomestne celice in/ali polnilnik</li><li>• Če na polnilniku ne vidite niti zelene niti jantarne lučke, ko je baterija vstavljena v polnilnik, pokličite službo za pomoč strankam Ultradent</li></ul>                                     |
| Polnilnik ne polni baterije                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prepričajte se, da je polnilnik priključen in da je napajalnik za izmenični tok priključen v delujočo vtičnico</li><li>• Če na polnilniku ne vidite niti zelene niti jantarne lučke, pokličite službo za pomoč strankam Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                             |

#### Druge informacije

- Smernice za elektromagnetno okolje –**
- Družina polimerizacijskih lučk VALO X je primerna za uporabo v vseh ustanovah, tudi domačih, ki so neposredno priključene na javno nizkonapetostno električno omrežje (OMREŽJE Z IZMENIČNIM TOKOM).
  - Družina polimerizacijskih lučk VALO X lahko deluje iz dveh različnih virov napajanja.
    - Napajanje iz baterije: Ko družina polimerizacijskih lučk VALO X uporablja baterijo, nanje ne vplivajo EMI, RF, električni prehodi, sunki, padci napetosti, kratki stiki, prekinitve ali variacije izmeničnega omrežja.
    - Napajanje iz adapterja: družina polimerizacijskih lučk VALO X lahko uporablja medicinski adapter GlobTek 9 VDC za delovanje iz OMREŽJA Z IZMENIČNIM TOKOM v razponu 100–240 VAC. Zagotavlja omejeno zatiranje elektromagnetnih motenj, RF, omejevanje električne energije in preprečevanje prenapetosti.
  - Družina polimerizacijskih lučk VALO X uporablja električno in elektromagnetno energijo le za svoje notranje funkcije. Radiofrekvenčne emisije so zelo nizke in verjetno ne bodo povzročale motenj v bližnji elektronski opreml.
  - Družina polimerizacijskih lučk VALO X ni opremljena z enosmernim napajalnim priključkom, priključnimi vhodi za pacienta ali vhodno/izhodnimi vhodi za signale, zato testiranje na nobenem od teh vhodov ni mogoče. Navedena je samo skladnost z veljavnimi konfiguracijami.

| Tabela 5.1 Povzetek preskusov emisij: družina polimerizacijskih lučk VALO X je v skladu s CISPR 11, skupina 1, razred B za sevanje emisije. |                                                    |                          |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------|--------------------|
| Vhod                                                                                                                                        | Opis preizkusa                                     | Frekvenčno območje (MHz) | Rezultat           |
| Napajanje z izmeničnim tokom                                                                                                                | Prevedene emisije (vroč vodnik na ozemljitev)      | 0,15 do 30               | Izpolnjuje zahteve |
| Napajanje z izmeničnim tokom                                                                                                                | Prevedene emisije (nevtralni vodnik na ozemljitev) | 0,15 do 30               | Izpolnjuje zahteve |
| Ohišje                                                                                                                                      | Sevane emisije (navpična polarnost)                | 30 do 1.000              | Izpolnjuje zahteve |
| Ohišje                                                                                                                                      | Sevane emisije (vodoravna polarnost)               | 30 do 1.000              | Izpolnjuje zahteve |

| Tabela 5.2 Povzetek preskusov odpornosti (vhod ohišja in vhod za izmenični tok): |                                                  |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|
| Osnovni standard                                                                 | Okoljski pojavi                                  | Rezultat           |
| EN 61000-4-2                                                                     | Elektrostatična razelektritev                    | Izpolnjuje zahteve |
| EN 61000-4-3                                                                     | Radiofrekvenčno elektromagnetno polje            | Izpolnjuje zahteve |
| EN 61000-4-3                                                                     | Polja bližnje brezžične RF komunikacijske opreme | Izpolnjuje zahteve |
| EN 61000-4-4                                                                     | Hitri električni prehod/izbruh                   | Izpolnjuje zahteve |
| EN 61000-4-5                                                                     | Strelna (črta–črta)                              | Izpolnjuje zahteve |
| EN 61000-4-6                                                                     | Radiofrekvenčno neprekinjeno vodeno              | Izpolnjuje zahteve |
| EN 61000-4-11                                                                    | Napetostni padci in prekinitve                   | Izpolnjuje zahteve |

| Tabela 5.3 Povzetek preskusov (EN 60601-3-2 in EN 61000-3-3; napajalni priključek z izmeničnim tokom) |                              |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|
| Osnovni standard                                                                                      | Okoljski pojavi              | Rezultat           |
| EN 61000-4-2                                                                                          | Merjenje harmoničnega toka   | Izpolnjuje zahteve |
| EN 61000-4-3                                                                                          | Merjenje utripanja napetosti | Izpolnjuje zahteve |

O vsakem resnem incidentu obvestite proizvajalca in pristojni organ.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## RU Семейство VALO™ X Полимеризационные лампы

### Описание продукта

Благодаря широкополосному спектру полимеризационные лампы семейства VALO™ X предназначены для полимеризации любых светоотверждаемых изделий в диапазоне длин волн 380–515 нм в соответствии со стандартом ISO 10650. Полимеризационные лампы семейства VALO X могут использоваться в проводной или беспроводной конфигурации с использованием заряжаемых батарей Ultradent VALO X или адаптера для шнура VALO X. Полимеризационные лампы устанавливаются на стандартном кронштейне стоматологической установки или на специальном кронштейне VALO.

**Примечание:** семейство полимеризационных ламп VALO X включает VALO X, VALO XG и VALO XS.

Обзор элементов управления:



|                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Верхняя кнопка                                                                                                                                                                                                                                 | Активация светодиодной подсветки (одним нажатием кнопки)<br>Переключение режимов полимеризации (удержанием кнопки в течение 1 секунды) |
| Нижняя кнопка                                                                                                                                                                                                                                  | Активация светодиодной подсветки (одним нажатием кнопки)<br>Переключение режимов диагностики (удерживанием кнопки в течение 1 секунды) |
| Для переключения с режимов полимеризации на режимы диагностики нажмите и удерживайте нижнюю кнопку в течение 1 секунды. Чтобы вернуться в режим полимеризации из режима диагностики, нажмите и удерживайте верхнюю кнопку в течение 1 секунды. |                                                                                                                                        |
| Для переключения между режимами диагностики и полимеризации с помощью функции акселерометра см. раздел 8 (пошаговые инструкции).                                                                                                               |                                                                                                                                        |

**Примечание:** расположение кнопки одинаково для фотополимерных ламп VALO X, VALO XS и VALO XG

Краткое руководство по индикаторам и предупреждениям (см. пошаговые инструкции для режимов, относящихся к каждому устройству):

| Индикаторы режимов на полимеризационных лампах семейства VALO X | Состояние или функция                     |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Синий и зелёный                                                 | Режимы полимеризации                      |
| Белый и фиолетовый                                              | Режимы диагностики                        |
| Мигающий зелёный                                                | Спящий режим                              |
| Сигнальные индикаторы полимеризационных ламп семейства VALO X   | Состояние или функция                     |
| Мигающий красный                                                | Низкий заряд аккумулятора                 |
| Немигающий красный                                              | Замена/подзарядка аккумулятора            |
| Янтарный                                                        | Временная защита светодиодов от перегрева |
| Бирюзово-голубой                                                | Режим активно работает, индикатор занят   |

| Прочее оборудование: Зарядное устройство для аккумуляторных батарей | Состояние         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Постоянный янтарный                                                 | Зарядка           |
| Постоянный зелёный                                                  | Зарядка завершена |
| Оба выключены                                                       | В режиме ожидания |

Перед использованием всех описанных изделий внимательно прочтите и ознакомьтесь со всеми инструкциями и Паспортом Безопасности Продукции (SDS).

### Показания к применению/целевое назначение

Полимеризационная лампа семейства VALO X — это источник освещения для полимеризации фотоактивируемых стоматологических реставрационных материалов и адгезивов. Она также предназначена для обеспечения подсветки для лучшей визуализации при проведении стоматологических процедур. Диагностические и функциональные насадки на линзу ламп семейства VALO X не предназначены для полной полимеризации фотоактивируемых материалов и адгезивов.

### Противопоказания

- Для данного продукта не выявлено известных противопоказаний
- Пациентам и пользователям, страдающим аллергией, следует ознакомиться с документом об аллергенах продукта, размещенным на сайте [ultradent.com](#). При возникновении аллергической реакции необходимо тщательно промыть открытые участки водой и проконсультироваться со своим врачом.

### Предупреждения и меры предосторожности

| Группа риска 2                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ВНИМАНИЕ: Возможно, данное изделие излучает опасное оптическое излучение. Не смотрите на включенную лампу! Это может нанести вред глазам. |
| <i>Продукт протестирован в соответствии с IEC62471</i>                                                                                    |

**Примечание:** Это относится только к лампам VALO XG и VALO XS, так как они относятся к группе риска 2 в соответствии с IEC62471.

**Лампа VALO X относится к группе риска 1.**

- ВНИМАНИЕ: Данное изделие может быть источником опасного оптического излучения. ЗАПРЕЩАЕТСЯ смотреть в световой поток лампы. При использовании ламп пациент, врач и ассистенты должны всегда использовать средства защиты глаз янтарного цвета.
- Во избежание риска поражения электрическим током запрещается вносить изменения в данное оборудование. Используйте только входящий в комплект блок питания Ultradent VALO X и штекерные адаптеры. Если эти компоненты повреждены, не используйте их и позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent, чтобы заказать замену.
- Полимеризационные лампы семейства VALO X предназначены для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые радиочастотные помехи. Следует избегать использования ламп семейства VALO X рядом с другим оборудованием или в сочетании с ним, поскольку это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования следует наблюдать за работой лампы семейства VALO X и другого оборудования, чтобы убедиться в их нормальной работе. В случае обнаружения отклонений от нормальной работы могут потребоваться дополнительные меры, например, переориентация или установка лампы семейства VALO X в другое место.
- Во избежание неправильной работы, повышенного электромагнитного излучения или снижения электромагнитной устойчивости используйте только рекомендованные аксессуары, кабели, зарядные устройства, батареи и источники питания
- Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не ближе 30 см (12 дюймов) от любой части лампы семейства VALO X. В противном случае это может привести к ухудшению характеристик данного оборудования.
- Во избежание риска возгорания электропроводки при обращении с аккумуляторными батареями:
  - ЗАПРЕЩАЕТСЯ автоклаивировать или открывать аккумуляторную батарею, контакты батареи, зарядное устройство или источник питания переменного тока какой-либо жидкостью. Если на контактах зарядного устройства появилась коррозия, позвоните в службу поддержки Ultradent для заказа соответствующей замены.
  - НЕ заряжайте аккумуляторы вблизи легковоспламеняющихся материалов
  - ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить зарядные устройства в клинических операционных или в местах возможного контакта с дезинфицирующим спреем или водой
  - ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать неперезаряжаемые батареи/элементы питания. Зарядка неперезаряжаемых аккумуляторных батарей может привести к травмам или повреждению имущества.
  - ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать аккумуляторы Ultradent с помощью зарядного устройства другого производителя

- Во избежание риска получения травмы ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать батареи с коррозией (ржавчиной), вмятинами, запахом или жидкостью, из надорванной упаковки или без упаковки, а также с другими повреждениями. Позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent, чтобы заказать замену батарей/элементов питания.
- Используйте только рекомендованные аккумуляторные батареи. Использование альтернативных аккумуляторов может привести к возникновению неисправностей.
- Для предотвращения риска термического раздражения или травмы избегайте последовательных циклов полимеризации и не подвергайте мягкие ткани полости рта близкому воздействию в течение более 10 секунд в стандартном режиме (Standard Power) или 5 секунд в сверхмощном режиме (Xtra Power), или 3 секунды в режиме ортоквадрант (Ortho Quadrant). Если требуется более длительное время отверждения, используйте несколько циклов отверждения с перерывами между циклами или используйте средство двойного отверждения во избежание нагрева мягких тканей.
- Соблюдайте осторожность при лечении пациентов, которые страдают от нежелательных фотобиологических реакций или повышенной чувствительности, пациентов, которые проходят химиотерапию, или пациентов, которые принимают фоточувствительные лекарственные препараты
- Данное устройство может быть чувствительным к сильным магнитным или электростатическим полям, что может вызвать нарушения в программе. При возникновении подозрений отключите устройство от сети на некоторое время, а затем снова включите его в розетку.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ протирать полимеризационную лампу едкими или абразивными чистящими средствами, не подвергать автоклаивированию и погружать ее в какие-либо ультразвуковые ванны, дезинфицирующие средства, чистящие растворы или жидкости. Несоблюдение прилагаемых технологических инструкций может привести к неработоспособности фотополлимерной лампы.
- Во избежание повреждения оборудования ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять пальцы, инструменты или другие предметы в отсек для аккумуляторных батарей/элементов питания лампы
- Во избежание повреждения оборудования ЗАПРЕЩАЕТСЯ очищать электрические контакты или какую-либо часть отсека для аккумуляторных батарей/элементов питания. В случае возникновения проблем позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent.
- Для предотвращения перекрестного загрязнения и предотвращения прилипания композитного материала к поверхности линзы и корпуса устройства, при каждом использовании на полимеризационную лампу семейства VALO X необходимо надевать защитный чехол, рекомендованный компанией Ultradent. Защитные чехлы предназначены для одnorазового использования.
- Для снижения риска коррозии снимайте защитный чехол после использования
- Во избежание риска недоотверждения смол не используйте лампу в случае повреждения линзы
- Во избежание риска повреждения изделия запрещается стерилизовать вспомогательные линзы лампы семейства VALO X в автоклаве или сухим жаром
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать какие-либо вспомогательные линзы лампы семейства VALO X для полной/окончательной полимеризации. После использования удалите все вспомогательные линзы для полимеризации и выполните полную/окончательную полимеризацию без использования вспомогательных линз.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать осветительные/визуализационные вспомогательные линзы для отверждения стоматологических реставрационных материалов и адгезивов

### Пошаговые инструкции

Подготовка

- Перед использованием лампы зарядите батареи.
- Перед каждым использованием надевайте новый защитный чехол на лампу, минимизируя таким образом образование неровностей на линзе для достижения наилучших результатов.
- Выберите желаемый режим полимеризации или диагностики (см. ниже информацию о режимах и переключении каждого из них).
- Для достижения оптимальных результатов при полимеризации, лампу следует располагать по центру и как можно ближе к смолу, не соприкасаясь с поверхностью.

**Примечание (только для VALO XS):** режим Ortho предназначен для точечного отверждения (приклеивания) и имеет один импульс на скобу в квадранте. Поскольку это предназначено для точечного отверждения, обычно проводится дополнительный цикл отверждения для полной полимеризации композита.

Использование  
Режимы полимеризации  
VALO X:

| Режим полимеризации | Мощность <sup>1</sup><br>(МВт) | Интенсивность<br>излучения <sup>1</sup> (МВт/<br>см2) | Общее время<br>экспозиции<br>(сек) | Энергия<br>(Джоули) | Индикатор кнопки |
|---------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------|------------------|
|---------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------|------------------|

|                               |      |      |    |      |                    |
|-------------------------------|------|------|----|------|--------------------|
| Стандартный режим             | 1350 | 1100 | 10 | 13,5 | Немигающий синий   |
| Сверхмощный режим Xtra Power* | 2700 | 2200 | 5  | 13,5 | Пульсирующий синий |

VALO XG:

| Режим полимеризации           | Мощность <sup>1</sup><br>(мВт) | Интенсивность<br>излучения <sup>1</sup> (мВт/<br>см2) | Общее время<br>экспозиции<br>(сек) | Энергия<br>(Джоули) | Индикатор кнопки   |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------|--------------------|
| Стандартный режим             | 1077                           | 1000                                                  | 10                                 | 10,8                | Немигающий синий   |
| Сверхмощный режим Xtra Power* | 2154                           | 2000                                                  | 5                                  | 10,8                | Пульсирующий синий |

VALO XS:

| Режим полимеризации           | Мощность <sup>1</sup><br>(мВт) | Интенсивность<br>излучения <sup>1</sup> (мВт/<br>см2) | Общее время<br>экспозиции<br>(сек) | Энергия<br>(Джоули) | Индикатор кнопки     |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Стандартный режим             | 747                            | 1000                                                  | 10                                 | 7,5                 | Немигающий синий     |
| Сверхмощный режим Xtra Power* | 1493                           | 2000                                                  | 5                                  | 7,5                 | Пульсирующий синий   |
| Ortho Quadrant**              | 1493                           | 2000                                                  | 3 x 5                              | 4,48 x 5            | Пульсирующий зеленый |

<sup>1</sup> Номинальное значение.

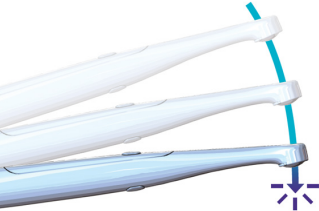
\* В сверхмощном режиме Xtra Power используется тройной импульс с 0,5-секундным автоматическим перерывом между импульсами. Обратите внимание, что после использования сверхмощного режима Xtra Power происходит охлаждение в течение 2 секунд.

\*\*Режим Ortho Quadrant состоит из 5 последовательных импульсов по 3 секунды каждый с 2-секундной паузой между импульсами для изменения положения. Обратите внимание, что после использования режима Ortho Quadrant происходит охлаждение в течение 2 секунд.

**Переключение между режимами полимеризации осуществляется легким постукиванием или нажатием кнопки:**

**Легкое постукивание:** фотополимерная лампа семейства VALO X оснащена функцией акселерометра, позволяющей пользователю переключать режимы полимеризации с помощью легкого постукивания. Используйте касательное движение вниз, чтобы активировать/изменить режим полимеризации (см. рисунок ниже).

- Немигающий синий индикатор кнопки = Стандартный режим мощности (Standard Power)
- Пульсирующий синий индикатор кнопки = Сверхмощный режим (Xtra Power)
- Мигающий зеленый индикатор кнопки = Ортоквадрант (Ortho Quadrant) (VALO XS)



**Нажатие кнопки:** Удерживайте **верхнюю** кнопку в течение 1 секунды для активации/изменения режима отверждения (Curing Mode).

- Немигающий синий индикатор кнопки = Стандартный режим мощности (Standard Power)
- Пульсирующий синий индикатор кнопки = Сверхмощный режим (Xtra Power)
- Мигающий зеленый индикатор кнопки = Ортоквадрант (Ortho Quadrant) (VALO XS)

Режимы диагностики

VALO X:

| Режим диагностики | Мощность <sup>2</sup> (мВт) | Интенсивность<br>излучения <sup>2</sup> (мВт/<br>см2) | Общее время<br>цикла (сек) | Индикатор кнопки        |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Черный свет       | 522                         | 425                                                   | 60                         | Пульсирующий фиолетовый |
| Белый свет        | 282                         | 230                                                   | 60                         | Пульсирующий белый      |

VALO XG:

| Режим диагностики | Мощность <sup>2</sup> (мВт) | Интенсивность<br>излучения <sup>2</sup> (мВт/<br>см2) | Общее время<br>цикла (сек) | Индикатор кнопки        |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Черный свет       | 405                         | 376                                                   | 60                         | Пульсирующий фиолетовый |

VALO XS:

| Режим диагностики | Мощность <sup>2</sup> (мВт) | Интенсивность<br>излучения <sup>2</sup> (мВт/<br>см2) | Общее время<br>цикла (сек) | Индикатор кнопки        |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Черный свет       | 287                         | 385                                                   | 60                         | Пульсирующий фиолетовый |

<sup>2</sup> Номинальное значение, без установки вспомогательной линзы.

**Переключение режимов диагностики с помощью «волнового» движения или нажатия кнопки:**

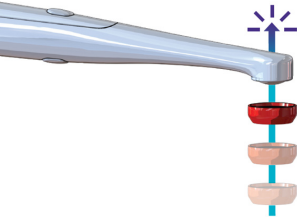
**Волновое движение:** фотополимерные лампы семейства VALO X оснащены функцией акселерометра, позволяющей пользователю переключать режимы диагностики с помощью «волнового» движения. Используйте боковое касание, чтобы активировать/изменить режим диагностики (см. рисунок ниже).

- Фиолетовый индикатор кнопки = Режим диагностики с черным светом
- Белый индикатор кнопки (VALO X) = Режим диагностики с белым светом



**Нажатие кнопки:** Нажмите и удерживайте **нижнюю** кнопку в течение 1 секунды для переключения между режимами диагностики. Фиолетовый индикатор кнопки = Режим диагностики с черным светом — 1 цикл в 1 минуту — Выключается нажатием кнопки или волновым движением  
Белый индикатор кнопки (VALO X) = Режим диагностики с белым светом — 1 цикл в 1 минуту — Выключается нажатием кнопки или волновым движением

**Вспомогательные/рассеивающие линзы** крепятся магнитом поверх линзы фотополимерной лампы. Перед установкой вспомогательной линзы наденьте защитный чехол на фотополимерную лампу.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если удерживать любую из кнопок, через 1 секунду раздастся звуковой сигнал.

**Спящий режим**

Для перехода в спящий режим нажмите и удерживайте обе кнопки в течение 1 секунды. В случае удержания обеих кнопок (верхней и нижней) раздастся звуковой сигнал о переходе в спящий режим. При переходе в спящий режим необходимо продолжать удерживать кнопку до окончания звукового сигнала. При переходе в спящий режим с помощью нажатия обеих кнопок лампа семейства VALO X начнет работать только после нажатия одной из кнопок.

**Вспомогательные элементы семейства VALO X**

| Аксессуар | Режим | Описание |
|-----------|-------|----------|
|-----------|-------|----------|

|                                              |                                          |                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Линза PointCure™                             | Режимы полимеризации                     | Усиливает эффект фотополимерной лампы при полимеризации композита через полупрозрачный протез                                                                   |
| Шаровая линза ProxiCure™                     | Режим полимеризации                      | Усиливает эффект лампы при полимеризации композита и формировании матрицы контактной зоны межзубной полости                                                     |
| Линза-рассеиватель (VALO X)                  | Режим диагностики с белым светом         | Усиливает эффект фотополимерной лампы, обеспечивая визуальное представление для точного сравнения цвета и оттенка или при необходимости естественного освещения |
|                                              | Режим диагностики с черным светом        | Усиливает эффект лампы, обеспечивая визуализацию флуоресцирующих химических веществ в стоматологических смолах                                                  |
| Мексроксимальная линза (VALO X)              | Режим диагностики с белым светом         | Усиливает эффект фотополимерной лампы при визуализации зубов и зубных протезов                                                                                  |
| Мексроксимальные линзы (VALO XG и VALO XS)   | Режим стандартной мощности полимеризации | Усиливает эффект фотополимерной лампы при визуализации зубов и зубных протезов                                                                                  |
| Вспомогательная линза белого света (VALO XG) | Режим полимеризации                      | Усиливает эффект фотополимерной лампы, обеспечивая визуальное представление для точного сравнения цвета и оттенка или при необходимости естественного освещения |
| Линза TransLume™                             | Режимы полимеризации или диагностики     | Усиливает эффект фотополимерной лампы, обеспечивая более длинноволновое излучение для прсвечивания зубов и зубных протезов                                      |

- Подготовка
- Расположите вспомогательную линзу рядом с линзой лампы, чтобы магнит зафиксировал вспомогательную линзу поверх защитного чехла.
  - Использование — Линза PointCure
  - Режим полимеризации — Линза PointCure концентрирует свет в отверстии диаметром 2,5 мм. Идеально подходит для точечной полимеризации (приклеивания) виниров и всех видов керамических коронок
  - Режим полимеризации — точечное отверждение (приклеивание) полупрозрачного протеза: протез точечного отверждения в соответствии с рекомендациями производителя пломбировочного материала, полнотелый материал, оттенком, непрозрачностью материала и профессиональной оценкой. Удалите излишки незатвердевшего пломбировочного материала по краям, снимите вспомогательные элементы, затем полимеризируйте всю пломбу. Рекомендация: Винир — точечное отверждение лицевого/бухкального центра протеза. Коронка — точечное отверждение: лицевого/бухкального центра протеза.
  - Использование — Шаровая линза ProxiCure
  - Режимы полимеризации — Поддержка матрицы и содействие выпуклому проксимальному контакту до и во время частичной световой полимеризации. Избегайте пододаия шаровой линзы ProxiCure в полимеризованный материал. Снимите вспомогательную линзу и обработайте всю пломбу до полного отверждения. Рекомендация: Определите режим и время полимеризации в соответствии с инструкциями производителя композита.
  - Использование — рассеивающая линза (VALO X)
  - Режим диагностики с черным светом — используется для визуализации флуоресцентных частей в различных стоматологических смолах. Обеспечивает освещение в течение 60 секунд
  - Режим диагностики с белым светом — визуальная помощь в тех случаях, когда стоматологу может понадобиться источник естественного света, например, для определения оттенка. Обеспечивает освещение в течение 60 секунд
  - Использование — Мексроксимальная линза (VALO X)
  - Режим диагностики с белым светом — Просвечивание зубов: используется для визуализации переломов, трещин или дефектов зубов путем освещения зубов со стороны языка и наблюдения за тенями
  - Использование — Мексроксимальная линза (VALO XG и XS)
  - Этот аксессуар преобразует синий свет из режима полимеризации в белый свет для транслиоминации зубов: используется для облегчения визуализации переломов, трещин или дефектов в зубах, освещая зубы с язычной стороны и наблюдая тени. Обеспечивает 10 секунд освещения при использовании стандартного режима питания.
  - Использование — Вспомогательная линза белого света (VALO XG)
  - Этот аксессуар преобразует синий свет из режима отверждения в белый свет для визуальной помощи, когда стоматологу может понадобиться источник естественного света, например, для определения оттенка. Обеспечивает 10 секунд освещения при использовании стандартного режима питания.
  - Использование — Линза TransLume
  - Режим диагностики с белым светом (VALO X) или Режим полимеризации — Линза неоновой цвета, например линза PointCure, обеспечивает

более длинноволновое излучение для прсвечивания зубов с целью визуализации трещин, разломов, дефектов и пр. Режим диагностики с белым светом обеспечивает освещение в течение 60 секунд. Для отверждения используйте стандартный режим мощности (Standard Power), который обеспечивает 10 секунд освещения.

Питание фотополимерной лампы семейства VALO X

**Зарядка аккумуляторных батарей/элементов питания** — Снимите колпачок у основания фотополимерной лампы, повернув его против часовой стрелки. Вставьте разряженную батарею/элементы питания в прилагаемое зарядное устройство Ultradent VALO X с блоком питания VALO X в направлении, указанным на зарядном устройстве. Батареи/элементы питания будут полностью заряжены через 1–3 часа.



| Описание состояния заряда | Индикатор состояния заряда | Состояние напряжения                                  | Зарядный ток |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------|
| Предварительная зарядка   | Постоянный янтарный        | от 2,86 В постоянного тока до 3,15 В постоянного тока | 95 мА        |
| Основная зарядка          | Постоянный янтарный        | От 3,15 В постоянного тока до 4,20 В постоянного тока | 950 мА       |
| Зарядка завершена         | Постоянный зеленый         | > 4,20 В постоянного тока                             | Н/П          |
| В режиме ожидания         | Оба выключены              | Н/П                                                   | Н/П          |

- Адаптер для шнура** - Снимите колпачок у основания лампы, повернув его против часовой стрелки. Извлеките батарею/элемент питания. Вставьте адаптер для шнура в отсек для батарей/элементов питания и поверните его по часовой стрелке для надежной фиксации. Расположите блок питания VALO X так, чтобы его можно было без труда отключить от питания электросети.

Инструкции по монтажу кронштейна

- Кронштейн должен быть размещен на плоской обезжиренной поверхности.
- Очистите поверхность при помощи медицинского спирта.
- Снимите слепую ленту с кронштейна.
- Установите кронштейн таким образом, чтобы при снятии лампа была ориентирована вверх. Плотно прижмите кронштейн к месту.
- Если лампа работает от батареи/элемента питания, ее положение в кронштейне должно быть ориентировано вниз. При включении лампы от адаптера для шнура VALO X, лампа в кронштейне должна быть направлена вверх.

#### Обслуживание

Общая очистка полимеризационной лампы  
После каждого использования смочите марлю или мягкую ткань специальным дезинфицирующим средством и протрите поверхность и линзу. Несоответствующие чистящие средства могут привести к повреждению лампы

ДОПУСТИМЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА:

- 70 %-ный изопропиловый спирт
- 70 %-ный этанол

Техническое обслуживание, выполняемое пользователем

- Конец срока службы определяется по степени износа и повреждения в результате эксплуатации. Перед использованием проверьте все

- компоненты на наличие повреждений и обратиться к авторизованному сервисному персоналу для устранения повреждений.
- Регулярно проверяйте линзу на наличие загрязнений поверхности. При необходимости осторожно удалите прилипшую смолу с помощью пластмассового или стоматологического инструмента из нержавеющей стали.
  - Регулярно проверяйте выходную мощность в стандартном режиме (Standard Power). Радиометры имеют существенные различия и большая их часть предназначена для определенных типов ламп со светодиодами и линзами. ПРИМЕЧАНИЕ: истинное значение *будет* искажено из-за погрешности при использовании обычных радиометров и специального светодиодного блока в лампе; однако если при измерении одним и тем же измерителем наблюдается снижение мощности, обратитесь к авторизованному сервисному персоналу.
  - Ремонт от производителя
  - Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисами. Компания Ultradent предоставит обслуживающему персоналу документацию для выполнения ремонта.

#### Гарантия

Компания Ultradent Products, Inc. («Ultradent») гарантирует, что данное изделие (включая оригинальный адаптер для шнура, который прилагался к изделию при покупке, если применимо) в течение 5 лет с даты покупки при соблюдении инструкций по эксплуатации, прилагаемых к изделию, (i) во всех существенных аспектах соответствует техническим характеристикам, изложенным в документации Ultradent, прилагаемой к продукту, и (ii) не имеет дефектов материала или изготовления.

Данная ограниченная гарантия не подлежит передаче и распространяется исключительно на первоначального покупателя и не распространяется на последующих владельцев изделия. Данная ограниченная гарантия не распространяется на какие-либо другие вспомогательные компоненты, такие как батареи, зарядные устройства или адаптивные линзы и пр. Настоящая ограниченная гарантия недействительна, если изделие вышло из строя или было повреждено в результате небрежного обращения, злоупотребления, неправильного использования, несчастного случая, модификации, вмешательства, изменения или несоблюдения инструкций по эксплуатации. Например, на упавшее и поврежденное изделие гарантия не распространяется. Чтобы получить право на данную ограниченную гарантию, вместе с дефектным изделием в компанию Ultradent необходимо предоставить доказательство покупки (например, товарный чек или аналогичный документ).

Дефектное изделие, соответствующее условиям гарантии, изложенным в настоящем документе, по усмотрению компании Ultradent будет либо отремонтировано, либо заменено. Ответственность компании Ultradent за изделие ни в коем случае не должна превышать стоимости, уплаченной покупателем. Ни при каких обстоятельствах компания Ultradent не несет ответственности за какие-либо непрямые, случайные, предвиденные, непредвиденные, специальные или косвенные убытки, возникшие в результате или в связи с использованием данного изделия.

#### Обработка

**Инструкции по дезинфекции и повторной обработке**  
**Инструкции по обработке для фотополимерных ламп семейства VALO X**

| Инструкции по дезинфекции и повторной обработке |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ограничения на повторную обработку              | Для каждого отдельного пациента необходимо использовать новый защитный чехол. Использование защитного чехла является основным средством контроля загрязнения устройства. В случае повреждения защитного чехла или при других непредвиденных обстоятельствах, а также при загрязнении устройства следуйте инструкциям, приведенным в данной таблице, для дезинфекции устройства. |
| Подготовка к дезинфекции                        | Примечание: Прибор НЕ предназначен для регулярной повторной обработки.<br>Тщательно протрите всю поверхность 70%-ным изопропиловым спиртом (IPA) или 70%-ным этанолом. Выбросьте загрязненную салфетку                                                                                                                                                                          |
| Промывание                                      | Не применяется                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Сушка                                           | Дайте полностью высохнуть при температуре окружающей среды                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Обслуживание, осмотр и тестирование             | Визуально убедитесь в отсутствии повреждений и загрязнений устройства. При наличии загрязнений протрите устройство новой салфеткой                                                                                                                                                                                                                                              |
| Упаковка                                        | Для дезинфекции не требуется упаковка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                  |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Дезинфекция | Протрите всю поверхность и сохраните влажность в течение времени экспозиции, уделяя особое внимание трещинам, щелям, швам и труднодоступным местам. При необходимости используйте дополнительные салфетки, чтобы поддерживать поверхность во влажном состоянии.                                                                                                                                                                    |                  |
|             | Дезинфицирующее средство                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Время экспозиции |
|             | 70 %-ный изопропиловый спирт                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4 мин.           |
| Сушка       | Дайте полностью высохнуть при температуре окружающей среды                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                  |
|             | Храните в чистом и сухом месте. Во избежание скопления влаги не храните устройство в защитном чехле.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |
|             | Данная процедура была утверждена для дезинфекции среднего уровня в независимой аккредитованной лаборатории.<br>Примечание: Использование чистящих средств, отличных от указанных выше, таких как отбеливатель или чистящие средства, содержащие фосфорную кислоту, может привести к повреждению оборудования. ЗАПРЕЩАЕТСЯ очищать электрические контакты или какую-либо часть отсека для аккумуляторных батарей/элементов питания. |                  |

Инструкции по обработке принадлежностей ламп семейства VALO X

| Инструкции по дезинфекции и повторной обработке |                                                                                                                                                                                                            |                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Первоначальная обработка во время использования | Снимайте аксессуары перед дезинфекцией между каждым использованием                                                                                                                                         |                  |
| Подготовка к дезинфекции                        | Перед чистой удалите все отвержденные стоматологические композиты со вспомогательных линз                                                                                                                  |                  |
| Чистка                                          | Налейте в ультразвуковой очиститель моющее средство и теплую воду в соотношении 1:9, используя указанное ниже средство:                                                                                    |                  |
|                                                 | Моющее средство                                                                                                                                                                                            | Время очистки    |
|                                                 | Чистящее средство общего назначения Hentz Schein или эквивалентный по составу продукт                                                                                                                      | 2–10 мин.        |
| Промывание                                      | Промойте аксессуары теплой водой в течение 1–2 минут для удаления моющего средства                                                                                                                         |                  |
| Сушка                                           | Просушите с помощью мафли. Оставьте сохнуть на воздухе в течение 30 минут.                                                                                                                                 |                  |
| Обслуживание, осмотр и тестирование             | Визуально убедитесь в отсутствии повреждений и загрязнений на вспомогательных элементах. При появлении трещин или повреждений прекратите использование. При наличии загрязнений повторите процесс очистки. |                  |
| Упаковка                                        | Для проведения дезинфекции не требуется упаковка (стерилизационные пакеты могут быть использованы для хранения после дезинфекции)                                                                          |                  |
| Дезинфекция                                     | Извлеките аксессуар из упаковки для хранения (если применимо)<br>Погрузите их в дезинфицирующий раствор в соответствии с приведенными ниже инструкциями производителя:                                     |                  |
|                                                 | Дезинфицирующее средство                                                                                                                                                                                   | Время экспозиции |
|                                                 | Раствор CideX® OPA или эквивалентный продукт                                                                                                                                                               | 12 мин.          |

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Промывание                | Промойте в соответствии с приведенными ниже инструкциями производителя дезинфицирующего средства:<br>1. После извлечения вспомогательных элементов из раствора CideX® OPA тщательно промойте их, полностью погрузив в большой объем воды (например, 2 галлона/8 л).<br>2. Держите вспомогательные элементы полностью погруженными в воду не менее 1 минуты.<br>3. Достаньте вспомогательные элементы и слейте воду для промывания. Всегда используйте свежий объем воды для каждого полоскания. Не используйте воду повторно для промывки или любых других целей.<br>4. Повторите процедуру еще два (2) раза, выполнив в общей сложности три (3) промывки большим объемом чистой воды для удаления остатков раствора CideX® OPA. Остатки могут вызвать серьезные побочные эффекты. СМ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. ТРЕБУЕТСЯ ТРИ (3) ОТДЕЛЬНЫХ ПРОМЫВКИ БОЛЬШИМ ОБЪЕМОМ ВОДЫ.<br>Дополнительно промойте в воде в ультразвуковом очистителе в течение 5 минут. |
| Сушка                     | Просушите с помощью мафли. Оставьте сохнуть на воздухе в течение 30 минут.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Хранение                  | Храните в чистом и сухом месте.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Дополнительная информация | Данная процедура была утверждена независимой и аккредитованной лабораторией.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Хранение и утилизация

Храните в соответствии с указаниями на этикетке, расположенной на внешней упаковке.  
В случае хранения фотополлимерной лампы в течение более 2 недель или упаковки для транспортировки всегда извлекайте батареи. Если аккумуляторы оставить в лампе на длительный период времени без подзарядки, они могут перестать работать или их невозможно будет зарядить. Не храните батареи при температуре выше 40 °C (104 °F) и под прямыми солнечными лучами.  
Условия хранения и транспортировки:

- Температура: от +10 °C до +40 °C (от +50 °F до +104 °F)
- Относительная влажность: от 10 до 95 %
- Давление окружающей среды: от 500 ГПа до 1060 ГПа

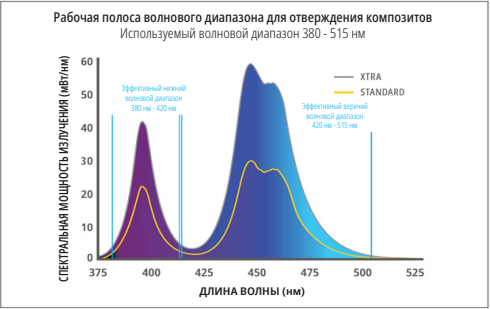
Утилизируйте отходы в соответствии с местными правилами, руководящими принципами и предписаниями.  
При утилизации электронных отходов (например, зарядных устройств, аккумуляторных батарей и блоков питания) следуйте местным рекомендациям по утилизации отходов и вторичной переработке.

Технические особенности

Вспомогательные принадлежности

| Издание                                                                                        |                                                                                     | Информация о маркировке CE                                                                       |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Батареи VALO X<br>- Блок питания VALO X<br>- Зарядное устройство VALO X<br>для аккумуляторов |  | Производитель:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Сделано в Китае | Дистрибьютор:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |
|                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                  |                                                                                                                 |

Техническая информация/Данные  
Фотополлимерная лампа VALO X:

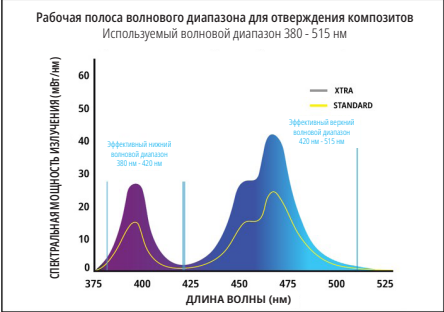


| Элемент                      | Информация/Спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Линза                        | Диаметр 12,5 мм = 1,2271 см² (122,71 мм²)<br>Линза PointCure: Диаметр 2,5 мм<br>Шаровая линза ProxiCure: Диаметр 2,1 мм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |
| Волновой диапазон            | Используемый волновой диапазон: 380–515 нм<br>Пиковые длины волн: 380–420 нм и 420–515 нм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                      |
| Таблица интенсивности света  | Стандартный режим мощности (Standard Power) — 1100 МВт/см² (± 10 %)<br>Сверхмощный режим (Xtra Power) — 2200 МВт/см² (± 10 %)<br>(Соответствует стандарту ISO 10650 при измерении с помощью гигагерцового анализатора спектра)<br>Черный свет — 200–648 МВт/см²<br>Белый свет — 160–380 МВт/см²<br>ПРИМЕЧАНИЕ: Шаровые линзы PointCure и ProxiCure фокусируют световую энергию в меньшем отверстии, тем самым увеличивая интенсивность света выше откалиброванных значений. |                                                                                                                                                                                                                      |
| фотополлимерная лампа VALO X | Лампа с защитным чехлом находится в непосредственном контакте с пациентом.<br>Номинальные параметры: Международные стандарты IEC 60601-1 (Безопасность), IEC 60601-1-2 (Электромагнитная совместимость), Степень защиты: IP54                                                                                                                                                                                                                                               | Вес:<br>С аккумулятором: 4,8 унции (134 г)<br>Без аккумулятора: 3,8 унции (108 г)<br>С адаптером для шнура: 5,6 унции (158 г)<br><br>Размеры (конфигурация аккумулятора): 8,9 × 0,83 × 0,83 дюйма (226 × 21 × 21 мм) |
| Условия эксплуатации         | Температура: от + 10 °C до + 32 °C (от + 50 °F до + 90 °F)<br>Относительная влажность: от 10 % до 95 %<br>Давление окружающей среды: от 700 до 1060 ГПа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |

RU

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рабочий цикл режима полимеризации: | При максимальной температуре окружающей среды (32 °С) режим Xtra Power работает 5 секунд ВКЛ и 60 секунд ВЫКЛ.<br>Примечание: Рабочий цикл определяется основной функцией устройства (полимеризация смолы) с использованием сверхмощного режима (Xtra Power), при котором выделяется наибольшее количество тепловой энергии.<br>Максимальная температура устройства при следующем рабочем цикле: ≤ 45 °С |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

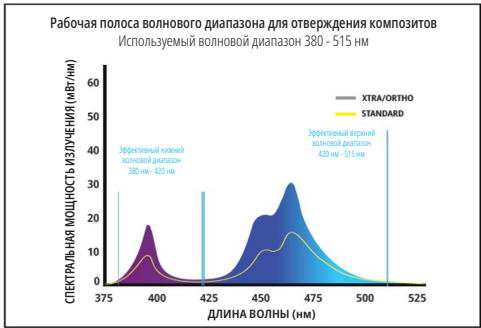
Фотополимерная лампа VALO XG:



| Элемент                     | Информация/Спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Линза                       | Диаметр 11,71 мм = 1,0770 см² (107,70 мм²)<br>Линза PointCure: Диаметр 2,5 мм<br>Шаровая линза ProxiCure: Диаметр 2,1 мм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Волновой диапазон           | Используемый волновой диапазон: 380-515 нм<br>Пиковые длины волн: 380-420 нм и 420-515 нм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Таблица интенсивности света | Стандартный режим мощности (Standard Power) — 1000 МВт/см² (± 10 %)<br>Сверхмощный режим (Xtra Power) — 2000 МВт/см² (± 10 %)<br>(Соответствует стандарту ISO 10665 при измерении с помощью гигагерцового анализатора спектра)<br>Чёрный свет — 180–594 мВт/см²<br>ПРИМЕЧАНИЕ: Шаровые линзы PointCure и ProxiCure фокусируют световую энергию в меньшем отверстии, тем самым увеличивая интенсивность света выше откалиброванных значений.                   |
| Фотополимерная лампа VALO X | Фотополимерная лампа с защитным чехлом находится в непосредственном контакте с пациентом.<br>Номинальные параметры: Международные стандарты IEC 60601-1 (Безопасность), IEC 60601-1-2 (Электромагнитная совместимость), Степень защиты: IP54<br>Вес: С аккумулятором: 4,8 унции (134 г)<br>Без аккумулятора: 3,7 унции (108 г)<br>С адаптером для шнура: 5,6 унции (158 г)<br>Размеры (конфигурация аккумулятора): 8,9 × 0,83 × 0,83 дюйма (226 × 21 × 21 мм) |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Условия эксплуатации               | Температура: от +10 °С до +32 °С (от +50 °F до +90 °F)<br>Относительная влажность: от 10 до 95 %<br>Давление окружающей среды: от 700 ГПа до 1060 ГПа                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Рабочий цикл режима полимеризации: | При максимальной температуре окружающей среды (32 °С) режим Xtra Power работает 5 секунд ВКЛ и 60 секунд ВЫКЛ.<br>Примечание: Рабочий цикл определяется основной функцией устройства (полимеризация смолы) с использованием сверхмощного режима (Xtra Power), при котором выделяется наибольшее количество тепловой энергии.<br>Максимальная температура устройства при следующем рабочем цикле: ≤ 45 °С |

Полимеризационная лампа VALO XS:



| Элемент                     | Информация/Спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Линза                       | Диаметр 9,75 мм = 0,74662 см² (74,662 мм²)<br>Линза PointCure: Диаметр 2,5 мм<br>Шаровая линза ProxiCure: Диаметр 2,1 мм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Волновой диапазон           | Используемый волновой диапазон: 380-515 нм<br>Пиковые длины волн: 380-420 нм и 420-515 нм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Таблица интенсивности света | Стандартный режим мощности (Standard Power) — 1000 МВт/см² (± 10 %)<br>Сверхмощный режим (Xtra Power) — 2000 МВт/см² (±10%)<br>Ортогональный режим мощности (Ortho Mode Power) — 2000 мВт/см² (± 10 %)<br>(Соответствует стандарту ISO 10650 при измерении с помощью гигагерцового анализатора спектра)<br>Чёрный свет — 180–594 мВт/см²<br>ПРИМЕЧАНИЕ: Шаровые линзы PointCure и ProxiCure фокусируют световую энергию в меньшем отверстии, тем самым увеличивая интенсивность света выше откалиброванных значений. |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Полимеризационная лампа VALO XS    | Лампа с защитным чехлом находится в непосредственном контакте с пациентом.<br>Номинальные параметры: Международные стандарты IEC 60601-1 (Безопасность), IEC 60601-1-2 (Электромагнитная совместимость), Степень защиты: IP54<br>Вес: С аккумулятором: 4,8 унции (134 г)<br>Без аккумулятора: 3,7 унции (105 г)<br>С адаптером для шнура: 5,6 унции (158 г)<br>Размеры (конфигурация аккумулятора): 8,8 × 0,83 × 0,83 дюйма (224 × 21 × 21 мм)                                |
| Условия эксплуатации               | Температура: от +10 °С до +32 °С (от +50 °F до +90 °F)<br>Относительная влажность: от 10 до 95 %<br>Давление окружающей среды: от 700 ГПа до 1060 ГПа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Рабочий цикл режима полимеризации: | При максимальной температуре окружающей среды (32 °С) режим Xtra Power работает 5 секунд ВКЛ и 60 секунд ВЫКЛ. Режим Ortho работает 15 секунд ВКЛ и 60 секунд ВЫКЛ.<br>Примечание — Рабочий цикл определяется основной функцией устройства (полимеризация смолы) с использованием сверхмощного режима (Xtra Power) и режима Ortho, при котором выделяется наибольшее количество тепловой энергии.<br>Максимальная температура устройства при следующем рабочем цикле: ≤ 45 °С |

Информация о компоненте VALO X (применяется ко всем фотополимерным лампам семейства VALO X):

| Элемент                          | Информация/Спецификация                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Блок питания VALO X              | Выход — 9 В постоянного тока при 2А<br>Вход — от 100 В переменного тока до 240 В переменного тока, 50–60 Гц<br>Блок питания Ultradent P/N 4952 — VALO X с разъемами международного образца<br>Номинальные параметры: Международный стандарт IEC 60601-1 (Безопасность)<br>Длина шнура — 6 футов (1,8 м)<br>Блок питания VALO X соответствует медицинскому классу II и обеспечивает изоляцию от питания электросети                                                                                                                                                                                                                       |
| Зарядное устройство VALO X       | Зарядное устройство VALO X для литий-ионного аккумулятора:<br>Выход — 4,2 В постоянного тока при токе основной зарядки 950 мА<br>Вход — 9 В постоянного тока при 2А (минимум 700 мА)<br>Автоматическое отключение при полной зарядке<br>Автоматическое определение дефектного элемента питания<br>Защита: От перезарядки, короткого замыкания, обратной полярности<br>Янтарный светодиод — Зарядка<br>Зеленый светодиод — Полный заряд батареи<br>Время зарядки: 1–3 часа<br>Номинальные параметры: Международный стандарт IEC 60601-1 (Безопасность), маркировка CE, Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования |
| Аккумуляторы VALO X Li-Ion 14/65 | Защищенный перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор<br>11MR14/65 3,7 В, 900 мАч 3,33 Втч<br>3,7 В, 950 мАч макс. 3,52 Втч<br>Номинальные параметры: Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, маркировка CE, Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ, Международный стандарт безопасности аккумуляторных батарей 62133-2<br>Элементы питания рассчитаны на более чем 500 циклов зарядки/разрядки до достижения 70 % емкости.<br>Рекомендуется заменять аккумуляторы каждые 2–3 года.                                                                                                          |
| Условия зарядки                  | Температура: от +10 °С до +32 °С (от +50 °F до +90 °F)<br>Относительная влажность: от 10 % до 95 %<br>Давление окружающей среды: от 700 до 1060 ГПа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Устранение неполадок

| Если предложенные ниже решения не помогают устранить неполадки, пожалуйста, позвоните в компанию Ultradent по номеру 800.552.5512. За пределами США звоните торговому представителю Ultradent или агенту по продаже стоматологических изделий. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неисправность                                                                                                                                                                                                                                  | Возможные решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Лампа не включается                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку питания, чтобы выйти из спящего режима</li> <li>Убедитесь, что аккумулятор/элемент питания полностью заряжен</li> <li>Убедитесь, что элемент питания вставлен в устройство правильно</li> <li>Если загорается янтарный светодиодный индикатор, это означает, что индикатор отверждения достиг своего внутреннего температурного предела безопасности. Дайте фотополимерной лампе остыть.</li> <li>Если красный или желтый светодиод постоянно мигает, обратитесь в службу поддержки клиентов Ultradent для ремонта</li> </ul> |
| Индикатор не горит в течение желаемого времени                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте индикатор режима для правильной настройки устройства</li> <li>Проверьте состояние заряда аккумулятора по индикатору низкого энергопотребления</li> <li>Убедитесь, что новый элемент питания правильно вставлен в устройство</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Лампа не отверждает смолы должным образом                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте линзу на наличие остатков отвержденных смол/композиатов</li> <li>Используйте соответствующие янтарные ультрафиолетовые средства защиты глаз, проверьте состояние светодиодов</li> <li>Проверьте уровень мощности с помощью измерителя освещенности. Конкретные инструкции по использованию измерителя освещенности приведены в разделе «Техническое обслуживание».</li> <li>Проверьте срок годности отверждающейся смолы</li> <li>Проверьте соблюдение правильной техники в соответствии с рекомендациями производителя</li> </ul> |
| Аккумуляторная батарея не заряжается                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что элемент питания вставлен в зарядное устройство в правильное положение, и дайте ему полностью зарядиться в течение 3 часов</li> <li>Если янтарный индикатор на зарядном устройстве не сменился зеленым, позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent для заказа запасных элементов питания и/или зарядного устройства</li> <li>Если при вставке аккумуляторной батареи в зарядное устройство на нем не видны ни зеленый, ни янтарный индикаторы, позвоните в службу поддержки компании Ultradent</li> </ul>                 |
| Зарядное устройство не заряжает аккумулятор                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что зарядное устройство подключено к сети, а блок питания подключен к работающей розетке</li> <li>Если на зарядном устройстве не видны ни зеленый, ни янтарный индикаторы, позвоните в службу поддержки компании Ultradent</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Прочая информация

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Руководство по уровням электромагнитного излучения –</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| a.                                                          | Полимеризационная лампа семейства VALO X подходит для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения, которые непосредственно подключены к общественной низковольтной сети электропитания (сети переменного тока).                                                                                                           |
| b.                                                          | Полимеризационная лампа семейства VALO X может работать от двух различных источников питания.                                                                                                                                                                                                                                            |
| i.                                                          | Питание от аккумуляторных батарей: когда полимеризационная лампа семейства VALO X работает от аккумуляторной батареи, она не подвержена воздействию электромагнитных помех, радиочастот, переходных процессов, скачков, провалов напряжения, коротких замыканий, прерываний или отклонений от напряжения сети переменного тока.          |
| ii.                                                         | Питание от адаптера: для работы от сети переменного тока в диапазоне 100–240 В переменного тока в полимеризационной лампе семейства VALO X может использоваться медицинский адаптер GlobTek на 9 В постоянного тока. Он обеспечивает ограниченное подавление электромагнитных помех, радиочастот, перепадов напряжения и перенапряжений. |
| c.                                                          | Полимеризационная лампа семейства VALO X использует электрическую и электромагнитную энергию только для своих внутренних функций. При этом уровень радиочастотного излучения очень низок и не может вызвать помех в расположенном рядом электронном оборудовании.                                                                        |
| d.                                                          | Полимеризационная лампа семейства VALO X не оснащена портом питания постоянного тока, портами подключения для пациента или портами ввода/вывода сигналов, поэтому тестирование на соответствие каким-либо из этих портов неприменимо. Указано только соответствие применимым конфигурациям.                                              |

| <b>Таблица 5.1 Краткое описание испытаний на излучение:</b> полимеризационная лампа семейства VALO X соответствует требованиям стандарта CISPR 11 («Оборудование промышленное, научное и медицинское радиочастотное. Характеристики электромагнитных помех. Нормы и методы измерения»), группа 1, класс В по электромагнитному излучению. |                                                          |                       |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|
| Порт                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Описание теста                                           | Диапазон частот (МГц) | Результат      |
| Мощность переменного тока                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Кондуктивное излучение (горячий провод к заземлению)     | от 0,15 до 30         | В соответствии |
| Мощность переменного тока                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Кондуктивное излучение (нейтральный провод к заземлению) | от 0,15 до 30         | В соответствии |
| Корпус                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Электромагнитное излучение (вертикальная поляриность)    | от 30 до 1000         | В соответствии |
| Корпус                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Электромагнитное излучение (горизонтальная поляриность)  | от 30 до 1000         | В соответствии |

| <b>Таблица 5.2 Краткое описание испытаний на помехоустойчивость (порт корпуса и порт питания переменного тока):</b> |                                                                        |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Основной стандарт                                                                                                   | Явления окружающей среды                                               | Результат      |
| EN 61000-4-2                                                                                                        | Электростатический разряд                                              | В соответствии |
| EN 61000-4-3                                                                                                        | Радиочастотное электромагнитное поле                                   | В соответствии |
| EN 61000-4-3                                                                                                        | Поля в ближней зоне от радиочастотного оборудования беспроводной связи | В соответствии |
| EN 61000-4-4                                                                                                        | Быстрые электрические переходные процессы/всплески напряжения          | В соответствии |
| EN 61000-4-5                                                                                                        | Грозовое перенапряжение (межфазное)                                    | В соответствии |
| EN 61000-4-6                                                                                                        | Радиочастоты непрерывного действия                                     | В соответствии |
| EN 61000-4-11                                                                                                       | Перепады напряжения и перебои в работе                                 | В соответствии |

| <b>Таблица 5.3 Краткое описание испытаний (EN 60601-3-2 и EN 61000-3-3; Порт питания переменного тока)</b> |                               |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------|
| Основной стандарт                                                                                          | Явления окружающей среды      | Результат      |
| EN 61000-4-2                                                                                               | Измерение гармонического тока | В соответствии |
| EN 61000-4-3                                                                                               | Измерение скачков напряжения  | В соответствии |

Сообщите о любом серьезном инциденте производителю и компетентному органу.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## KO

### 제품 설명

광대역 스펙트럼을 갖춘 VALO™ X 계열 광증합기는 ISO 106650에 따라 380-515 nm의 파장 범위에서 모든 광증합 제품을 종합하도록 설계되었습니다. VALO X 광증합기 제품군은 Ultradent VALO X 충전식 배터리 또는 VALO X 라이트 코드 어댑터를 사용하여 유선 또는 무선 구성으로 사용할 수 있습니다. 광증합기는 표준 치과용 유닛 브래킷에 장착하도록 설계되거나 VALO 표면 장착 브래킷을 사용하여 사용자가 맞는 부품을 장착할 수 있습니다.

참고: VALO X 광증합기 제품군에는 VALO X, VALO X6 및 VALO XS가 포함됩니다.

사용 방식 요약:



|                                                                                                                                                        |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 상단 버튼                                                                                                                                                  | LED 조명 활성화(버튼 한 번 누름)<br>중합(경화) 모드 간 전환(1초 동안 버튼 유지) |
| 하단 버튼                                                                                                                                                  | LED 조명 활성화(버튼 한 번 누름)<br>진단 지원 모드 간 전환(1초 동안 버튼 유지)  |
| 중합(경화) 모드에서 진단 지원 모드로 전환하려면 하단 버튼을 1초 동안 길게 누릅니다. 진단 지원 모드에서 중합(경화) 모드로 돌아가려면 상단 버튼을 1초 동안 길게 누릅니다. 진단 지원 모드에서 중합(경화) 모드 사이를 순환하려면 예전(단개제 지점)을 참조하십시오. |                                                      |

참고: 버튼 위치는 VALO X, VALO XS 및 VALO XG 광증합기와 동일합니다

표시등 및 경보 빠른 시작 가이드(라 기기에 해당하는 모드에 대한 단계별 지침 참조):

|                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| <b>VALO X 광증합기 제품군의 모드 표시등</b> | <b>상태 또는 기능</b>         |
| 장착 및 녹색                        | 중합(경화) 모드               |
| 백색 및 토라제                       | 진단 지원 모드                |
| 녹색 깜빡임                         | 절전 모드                   |
| <b>VALO X 광증합기 제품군의 경고 표시등</b> | <b>상태 또는 기능</b>         |
| 빨간색 깜빡임                        | 배터리 부족                  |
| 빨간색 지속                         | 배터리 고재/충전               |
| 오락색                            | 과열 보호를 위한 임시 LED        |
| 정복색 켜다 꺼짐                      | 모드가 활발하게 실행 중이고 표시등이 작동 |
| <b>기타 정보: 배터리 충전기</b>          | <b>상태</b>               |
| 검은 오락색(붉은 오락색에 가까움)            | 충전                      |
| 검은 녹색                          | 충전 완료                   |
| 불 다 꺼짐                         | 대기 모드                   |

설명된 모든 제품에 대해 사용하기 전에 모든 지침과 SDS 정보를 주의 깊게 읽고 충분히 숙지하십시오.

VALO X 광증합기 제품군은 광활성화 치과 수복 재료 및 접착제를 중합(경화)하기 위한 조명 소스입니다. 또한 구강 시술 중 시각화를 돕기 위한 조명을 제공합니다. VALO X 광증합기 제품군의 액세서리/확산 렌즈는 광활성 물질 및 접착제의 완전한 중합(경화)을 위한 것은 아닙니다.

## KO

## 금기사항

- 이 제품에 대해 알려진 금기 사항이 확인되지 않았습니다.
- 알레르기 우려가 있는 환자 또는 사용자의 경우 ultradent.com 에 있는 제품의 알레르기 유발 물질 표기 문서를 참조하십시오. 알레르기 반응이 관찰되면 노출된 부위를 물로 완전히 헹구고 환자가 의사와 상담하도록 하십시오.

## 경고 및 주의사항

| 위험 그룹 2                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|
| 주의사항: 이 제품에서는 위험한 광학 방사선이 방출될 수 있습니다. 작동 중인 램프를 응시하지 마십시오. 눈에 해로울 수 있습니다. |
| IEC62471 기준 시험 통과 제품                                                      |

참고: VALO XG 및 VALO XS는 IEC62471에 따른 위험 그룹 2이므로 VALO XG 및 Valo XS에만 적용됩니다. VALO X는 위험 그룹 1에 속하는 제품입니다.

- 주의 이러한 제품에서는 위험한 광학 방사선이 방출될 수 있습니다. 광증합기에서 나오는 빛을 직접 쳐다보지 마십시오. 환자, 임상의 및 보조원은 광증합기를 사용할 때 항상 황색 보안경을 사용해야 합니다.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 이 장비를 개조할 수 없습니다. 포함된 Ultradent VALO X 조명 전원 공급 장치 및 플러그 어댑터만 사용하십시오. 이러한 구성 요소가 손상된 경우 사용하지 말고 Ultradent 고객 서비스에 전화하여 교체품을 주문하십시오.
- VALO X 광증합기 제품군은 방사 RF 방해가 제어되는 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. VALO X 광증합기 제품군은 다른 장비와 인접하거나 중첩된 상태로 사용하면 오작동이 발생할 수 있으므로 그렇게 하지 않아야 합니다. 이렇게 사용해야 하는 경우 VALO X 광증합기 제품군 및 기타 장비를 관리하여 정상적으로 작동하는 것이 확인해야 합니다. 비정상적인 성능이 관찰되면 VALO X 광증합기 제품군의 방향을 바꾸거나 재배치하는 것과 같은 추가 조치가 필요할 수 있습니다.
- 부적절한 작동, 전자기 방출 증가 또는 전자기 내성 감소를 방지하기 위해 허가된 액세스리, 케이블, 충전기, 배터리 및 전원 공급 장치만 사용하십시오
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)는 VALO X 광증합기 제품군의 모든 부분에서 30cm(12인치) 이내에 사용해야 합니다. 그렇지 않으면 이 장비의 성능이 저하될 수 있습니다.
- 배터리 취급과 관련된 전기 화재의 위험을 방지하려면:
  - o 배터리, 배터리 집전, 충전기 또는 AC 전원 공급 장치에 어떤 종류의 액체도 오도클레이브하거나 분사하지 마십시오. 충전기 접점에 부식이나 나타나면 Ultradent 고객 서비스에 전화하여 교체품을 주문하십시오.
  - o 가연성 물질 주변에서 배터리를 충전하지 마십시오
  - o 충전기를 임상 진료소 또는 소독제 스프레이 또는 물과 접촉할 수 있는 장소에 보관하지 마십시오.
  - o 비충전식 배터리/셀을 충전하지 마십시오. 비충전식 배터리를 충전하면 부상이나 재산 피해가 발생할 수 있습니다.
  - o Ultradent가 아닌 충전기로 Ultradent 배터리를 충전하지 마십시오

- 부상의 위험을 방지하려면 부식(녹)되거나, 피그리저거나, 냉매제나 유체가 나거나, 포장이 찢어지거나 누락되었거나, 손상된 배터리를 사용하지 마십시오. Ultradent 고객 서비스에 전화하여 교체 배터리/셀을 주문하십시오.
- 경장 배터리만 사용하십시오. 비경종 배터리는 오작동을 일으킬 수 있습니다.
- 열 자극이나 부상의 위험을 방지하려면 연속 증합(경화) 사이클을 피하고 구강 연조직을 표준 전원 모드에서 10초 이상, Xtra 전원 모드에서 5초 이상, 고정 부분의 모드에서 3초 이상 가까이 노출시키지 마십시오. 더 긴 증합(경화) 시간이 필요한 경우 사이클 사이에 휴식 기간이 있는 다중 경화 사이클을 사용하거나 연속적이거나 가해지는 걸 피할 수 있는 두들림/치를 사용하십시오.
- 광생물학적 유해반응이나 민감성 때문에 고생하고 있는 환자, 화학요법 치료를 받고 있는 환자 또는 광경색도 치료 받고 있는 환자를 치료할 때는 주의해야 합니다.
- 본 기기는 강한 자력 또는 정전기장에 취약하여 그러한 요소들에 기기의 프로그램링을 방해할 수 있습니다. 이런 일이 발생한 것으로 의심되면 해당 장치의 플러그를 잠시 뽑았다가 콘센트에 다시 꽂으십시오.
- 부식성 또는 연마성 세제, 오도클레이브로 광증합기를 닦아내거나 모든 종류의 초음파 주조, 소독제, 세척제 또는 액체에 담그지 마십시오. 동봉된 처리 지침을 따르지 않으면 광증합기가 작동하지 않을 수 있습니다.
- 장비 손상을 방지하려면 광증합기의 배터리/셀 간에 손가락, 기구 또는 기타 물체를 삽입하지 마십시오
- 장비 손상을 방지하려면 전기 접점이나 배터리/셀 구획의 일부를 청소하지 마십시오. 우리 사람이 있는 경우 Ultradent 고객 서비스에 전화하십시오.

- 고자 오염을 방지하고 치과용 복합 재료와 렌즈와 붕 본체 표면에 달라붙는 것을 방지하려면 사용할 때마다 VALO X 광증합기 제품군 위에 Ultradent 인조 배리어 슬리브를 사용해야 합니다. 배리어 슬리브는 단일 환자용으로 제작되었습니다.
- 부식될 위험을 줄이려면 사용 후 배리어 슬리브를 제거하십시오.
- 경화 불량 레진의 위험을 줄이려면 렌즈가 손상된 경우 광증합기를 사용하지 마십시오.
- 제품 손상의 위험을 방지하려면 VALO X 광증합기 제품군 액세스리 렌즈를 오도클레이브하거나 견열로 살균하지 마십시오.
- 안전/최종 증합(경화)을 위해 VALO X 광증합기 제품군 액세스리 렌즈를 사용하지 마십시오. 사용 후에는 모든 증합(경화)액세서리 렌즈를 제거하고 액세스리 렌즈를 사용하지 않고 환전/최종 경화를 수행하십시오.
- 치과 수복 재료 및 접착제를 증합(경화)하기 위해 조명/시각용 액세서리 렌즈를 사용하지 마십시오.

## 단계별 지침

## 준비

- 광증합기를 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오.
- 매번 사용하기 전에 광증합기 위에 새 배리어 슬리브를 씌우고 최종 결과의 정확을 위해 렌즈 슬리브의 주름을 최소화하십시오.
- 원하는 증합(경화) 모드 또는 진단 지원 모드를 선택합니다(모드 및 각 모드를 순환하는 방법에 대한 정보는 아래 참조).
- 증합(경화) 시 최적의 결과를 얻으려면 광증합기를 표면에 닿지 않게 하며 최대한 레진에 가깝게 증합에 배치하십시오.

참고 (VALO XS만 해당): 최고 모드에는 사본면에 있는 브래킷당 하나의 펄스가 있는 최적 모드도 사용됩니다. 이는 정확을 위한 것이므로 일반적으로 복합 레진을 완전히 증합(경화)하기 위해 추가적인 증합(경화) 사이클을 수행합니다.

## 사용법

## 증합(경화) 모드

## VALO X:

| 증합(경화) 모드   | 전력¹ (mW) | 방사 조도² (mW/cm²) | 총 노출 시간(초) | 에너지 (줄) | 버튼 표시등  |
|-------------|----------|-----------------|------------|---------|---------|
| 표준 전력       | 1,350    | 1,100           | 10         | 13.5    | 파란색 유지  |
| Xtra Power* | 2,700    | 2,200           | 5          | 13.5    | 파란색 깜빡임 |

## VALO XS:

| 증합(경화) 모드   | 전력¹ (mW) | 방사 조도² (mW/cm²) | 총 노출 시간(초) | 에너지 (줄) | 버튼 표시등  |
|-------------|----------|-----------------|------------|---------|---------|
| 표준 전력       | 1,077    | 1,000           | 10         | 10.8    | 파란색 유지  |
| Xtra Power* | 2,154    | 2,000           | 5          | 10.8    | 파란색 깜빡임 |

## VALO XS:

| 증합(경화) 모드   | 전력¹ (mW) | 방사 조도² (mW/cm²) | 총 노출 시간(초) | 에너지 (줄)  | 버튼 표시등  |
|-------------|----------|-----------------|------------|----------|---------|
| 표준 전력       | 747      | 1,000           | 10         | 7.5      | 파란색 유지  |
| Xtra Power* | 1,493    | 2,000           | 5          | 7.5      | 파란색 깜빡임 |
| 교정 사본**     | 1,493    | 2,000           | 3 급하기 5    | 4.48 x 5 | 녹색 깜빡임  |

## ¹ 공칭값

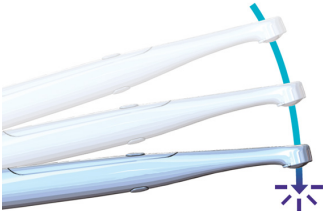
\*Xtra Power에는 펄스 사이에 0.5초의 자동 정지가 있는 트리플 펄스가 있습니다. Xtra Power 모드를 사용한 후 2초의 냉각 시간이 있습니다.

\*\*교정 사본은 3초마다 5번 연속 버스트로 구성되며, 위치 변경을 위해 펄스 사이에 2초간 일시 중지됩니다. 교정 사본의 모드를 사용한 후 2초의 냉각 시간이 있습니다.

## “드림 탭” 동작 또는 버튼 누름을 사용하여 증합(경화) 모드 간 변경하기:

“드림 탭”: VALO X 광증합기 제품군에는 가속도계 기능이 장착되어 있어 사용자가 “드림 탭” 동작을 통해 증합(경화) 모드를 순환 변경할 수 있습니다. 아래부터로 말하는 동작을 사용하여 증합(경화) 모드를 활성화/변경합니다(아래 시각 자료 참조).

- 파란색 버튼 표시등 지속 = 표준 전원
- 파란색 버튼 표시등 깜빡임 = Xtra Power
- 녹색 버튼 표시등 깜빡임 = 교정 사본의 (VALO XS)



버튼 누름: 상단 버튼을 1초 동안 누르고 있으면 증합(경화) 모드가 활성화/변경됩니다.

- 파란색 버튼 표시등 지속 = 표준 전원
- 파란색 버튼 표시등 깜빡임 = Xtra Power
- 녹색 버튼 표시등 깜빡임 = 교정 사본의 (VALO XS)

## 진단 지원 모드

## VALO X:

| 진단 지원 모드 | 전력² (mW) | 방사 조도² (mW/cm²) | 총 사이클 시간 (초) | 버튼 표시등  |
|----------|----------|-----------------|--------------|---------|
| 흑색광      | 522      | 425             | 60           | 보라색 깜빡임 |
| 백색광      | 282      | 230             | 60           | 흰색 깜빡임  |

## VALO XS:

| 진단 지원 모드 | 전력² (mW) | 방사 조도² (mW/cm²) | 총 사이클 시간 (초) | 버튼 표시등  |
|----------|----------|-----------------|--------------|---------|
| 흑색광      | 405      | 376             | 60           | 보라색 깜빡임 |

## VALO XS:

| 진단 지원 모드 | 전력² (mW) | 방사 조도² (mW/cm²) | 총 사이클 시간 (초) | 버튼 표시등  |
|----------|----------|-----------------|--------------|---------|
| 흑색광      | 287      | 385             | 60           | 보라색 깜빡임 |

² 공칭(명목상)값, 액세스리 렌즈 부착 없음.

“레이브” 동작 또는 버튼 누름을 사용하여 진단 지원 모드 간 변경:

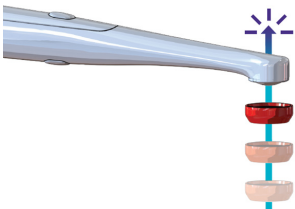
- 레이브: VALO X 광증합기 제품군에는 가속도계 기능이 장착되어 있어 사용자가 “레이브” 모션을 통해 진단 지원 모드를 순환할 수 있습니다. 옆을 탭하는 동작을 사용하여 진단 지원 모드를 활성화/변경합니다(아래 시각 자료 참조).
- 보라색 버튼 표시등 = 플렉시라이트 진단 지원 모드
  - 흰색 버튼 표시등 (VALO X) = 백색광 진단 지원 모드



버튼 누르기: 하단 버튼을 1초 동안 누르고 있으면 2가지 진단 지원 모드가 순환됩니다.

보라색 버튼 표시등 = 물매라이프 진단 지원 모드 - 1분에 1사이클 - 버튼 누름 또는 웨이브 탭 동작으로 끄기  
 흰색 버튼 표시등 (VALO X) = 백색광 진단 지원 모드 - 1분에 1주기 - 버튼 누름 또는 웨이브 탭 동작으로 끄기

엑세서리/디퓨저 렌즈는 광중합기 렌즈 위에 자석으로 부착됩니다. 엑세서리 렌즈를 부착하기 전에 광중합기에 배리어 슬리브를 놓습니다.



참고: 두 버튼 중 하나를 누르고 있으면 1초에 신호음이 울립니다.

절전 모드

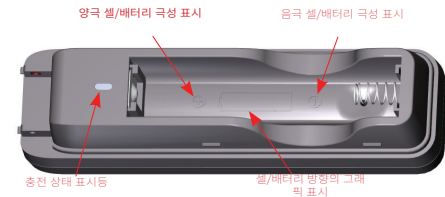
두 버튼을 1초 동안 누르고 있으면 절전 모드로 전환됩니다. 상단 및 하단 버튼을 모두 누르고 있으면 절전 모드에 들어갈 때 가장 표시가 나타납니다. 절전 모드에 들어갈 때 신호음이 완료될 때까지 계속 누르고 있어야 합니다. 두 버튼을 모두 눌러 절전 모드로 들어가면 VALO X 광중합기 제품군은 두 버튼 중 하나를 누를 때까지 깨어나지 않습니다.

VALO X 광중합기 제품군 엑세서리

| 엑세서리                 | 모드        | 상세 설명                                                         |
|----------------------|-----------|---------------------------------------------------------------|
| PointCure™ 렌즈        | 중합(경화) 모드 | 광중합기를 보강하여 반투명 보철물을 통해 복합 레진을 중합(경화)합니다                       |
| ProxiCure™ Ball 볼 렌즈 | 중합(경화) 모드 | 광중합기를 보강하여 복합 레진을 중합(경화)하고 치관 수복물의 접촉 면적 매트릭스를 형성하는 데 도움을 줍니다 |

|                           |                    |                                                            |
|---------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------|
| 디퓨저 렌즈 (VALO X)           | 화이트 라이트 진단 보조 모드   | 광중합기를 보강하여 정확한 색상/음영 비교를 위한 시각 보조 장치 또는 자연광이 필요할 때마다 제공합니다 |
| 치간 렌즈 (VALO X)            | 블랙 라이트 진단 보조 모드    | 광중합기를 보강하여 치과용 레진의 형광 화학물질을 시각화합니다                         |
| 치간 렌즈 (VALO XG 및 VALO XS) | 백색광 진단 지원 모드       | 광중합기를 보강하여 치아 및 치과 보철물의 시각화합니다                             |
| 백색광 엑세서리 렌즈 (VALO XG)     | 표준 전력 중합(경화) 모드    | 광중합기를 보강하여 치아 및 치과 보철물을 투과하기 위해 더 긴 파장의 빛을 제공합니다           |
| 중합(경화) 또는 진단 지원 모드        | 중합(경화) 모드          | 광중합기를 보강하여 정확한 색상/음영 비교를 위한 시각 보조 장치 또는 자연광이 필요할 때마다 제공합니다 |
| TransLume™ 렌즈 준비          | 중합(경화) 또는 진단 지원 모드 | 광중합기를 보강하여 치아와 치과 보철물을 투과하기 위해 더 긴 파장의 빛을 제공합니다            |

- 자석이 엑세서리 렌즈를 배리어 슬리브 위의 제자리에 끼울 수 있도록 광중합기 렌즈 근처에 엑세서리 렌즈를 배치합니다.
- 사용 - PointCure 렌즈
  - 중합(경화) 모드 - PointCure 렌즈는 빛을 2.5mm 조리개에 집중시킵니다. 포인트 중합(경화) (태링) 베니어판과 모든 도자기 크라운에 이상적입니다
- 중합(경화) 모드 - 포인트 중합(경화)(태링) 반투명 보철물: 접착 재료의 제조업체 지침에 따른 포인트 중합(경화) 보철물, 재료 두께, 음영, 재료의 불투명도 및 전문적인 판단. 어백 주변의 중합(경화)되지 않은 여분의 접착 재료를 제거하고 엑세서리를 분리한 다음 수복물 전체를 중합(경화)시킵니다. 권장 사항: 베니어 - 보철물의 얼굴/측면 중심을 포인트 중합(경화)합니다. 크라운 - 얼굴/측면 및 보철물의 설측 중심을 포인트 중합(경화)합니다.
- 사용 - ProxiCure 볼 렌즈
  - 중합(경화) 모드 - 매트릭스를 지지하고 부분 광중합 전과 도중에 불룩한 근위 접촉을 돕습니다. ProxiCure 볼 렌즈가 중합된 물질에 끼지 않도록 주의하십시오. 엑세서리 렌즈를 분리하고 수복물 전체를 중합(경화)하여 완전히 중합(경화)시킵니다. 권장 사항: 복합 제조업체의 지침에 따라 중합(경화) 모드와 시간을 결정하십시오.
- 사용 - 디퓨저 렌즈 (VALO X)
  - 흑색광 진단 지원 모드 - 다양한 치과용 레진의 형광 입자를 시각화하는 데 사용됩니다. 60초 동안 조명을 비춥니다.
  - 백색광 진단 지원 모드 - 치과 전문가가 색 결정을 할 때와 같은, 자연광이 필요할 경우에 사용할 수 있는 시각 보조 장치입니다. 60초 동안 조명을 비춥니다.
- 사용 - 치간 렌즈 (VALO X)
  - 백색광 진단 지원 모드 - 치아의 투과도: 설측에서 치아를 비추고 그 그림자를 관찰하여 치아의 굴절, 균열 또는 결함을 시각화하는 데 사용됩니다.
  - 사용 - 치간 렌즈 (VALO XG 및 XS)
    - 본 부속품은 중합 모드의 청색광을 백색광으로 전환하여 치아의 투과도에 사용됩니다. 치아의 설측에서 빛을 비추고 그 그림자를 관찰하여 치아의 파절, 균열, 또는 결함을 시각적으로 진단하는 데 도움을 줍니다. 표준 전원 모드를 사용할 때 10초 동안 조명을 발합니다.
- 사용 - 백색광 엑세서리 렌즈 (VALO XG)
  - 본 부속품은 중합 모드의 청색광을 백색광으로 전환하여, 치과 전문가가 자연광이 필요할 때 (예: 색조 결정/선택 시) 시각적 보조 수단으로 사용할 수 있습니다. 표준 전원 모드를 사용할 때 10초 동안 조명을 발합니다.
- 사용 - TransLume 렌즈
  - 백색광 진단 지원 모드 (VALO X) 또는 중합(경화) 모드 - PointCure 렌즈처럼 보이는 내은 컬러 렌즈는 더 긴 파장의 빛을 제공하여 치아를 투과하여 굴절, 균열, 결함 등을 시각화하는 데 도움을 줍니다. 백색광 진단 지원 모드는 60초 동안 조명을 제공합니다. 중합(경화)하려면 10초 동안 조명을 제공하는 표준 전원 모드를 사용하십시오.
- VALO X 광중합기 제품군 전원 공급
- 배터리/셀 충전 - 시계 반대 방향으로 돌려 광중합기 바닥의 캡을 제거합니다. 방전된 배터리/셀을 VALO X 조명 전원 공급 장치에 있는 제공된 Ultradent VALO X 조명 배터리 충전기에 충전기에 표시된 방향으로 삽입합니다. 배터리/셀은 1.3시간 안에 완전히 충전됩니다.



| 충전 상태 설명 | 충전 상태 표시등           | 전압 조건               | 충전 전류   |
|----------|---------------------|---------------------|---------|
| 사전 충전    | 질은 호박색(붉은 오렌지에 가깝음) | 2.86 Vdc에서 3.15 Vdc | 95 mA   |
| 대량 충전    | 질은 호박색(붉은 오렌지에 가깝음) | 3.15 Vdc에서 4.20 Vdc | 950 mA  |
| 충전 완료    | 질은 녹색               | >4.20 Vdc           | N/A     |
| 대기 모드    | 둘 다 꺼짐              | 해당사항 없음             | 해당사항 없음 |

- 코드 어댑터 - 시계 반대 방향으로 돌려 광중합기 바닥의 캡을 제거합니다. 배터리/셀을 분리합니다. 코드 어댑터를 배터리/셀 칸에 삽입하고 어댑터를 완전히 장착한 다음 시계 방향으로 돌려 제자리에 고정합니다. MAINS 전원에서 어려움 없이 분리할 수 있도록 VALO X 조명 전원 공급 장치를 배치합니다.
- 브래킷 장착 지침
  - 1) 브래킷은 평평하고 오일이 없는 표면에 장착해야 합니다.
  - 2) 소켓을 앞쪽을로 표면을 청소하십시오.
  - 3) 브래킷의 접착 테이프를 떼어냅니다.
  - 4) 제거할 때 광중합기가 위로 올라가도록 브래킷을 배치합니다. 제자리에 단단히 누르십시오.
  - 5) 배터리/셀 전원으로 광중합기를 사용하는 경우 광중합기는 브래킷에서 아래쪽을 향해야 합니다. VALO X 라이트 코드 어댑터 전원으로 광중합기를 사용하는 경우 광중합기는 브래킷에서 위쪽을 향해야 합니다.

유지 보수

광중합기 일반 청소

매번 사용한 다음에는 거즈나 부드러운 헝겊에 공인된 표면 소독제를 적서 표면과 렌즈를 닦아주십시오. 승인되지 않은 세척제는 광중합기를 손상시킬 수 있습니다.

허용되는 세척 도구:

- 70% 소포로된 알코올
- 70% 에탄올

사용자 수행 유지 보수

- 1) 수명 종료는 사용으로 인한 마모 및 손상으로 결정됩니다. 사용하기 전에 모든 구성 요소에 손상이 있는지 검사하고 공인 서비스 담당자에게 연락하여 손상을 수리하십시오.
- 2) 렌즈에 중합(경화)된 치과용 레진이 있는지 정기적으로 확인하십시오. 필요한 경우 플라스틱 또는 스타인리스 스틸 치과 기구를 사용하여 부착된 수지를 조심스럽게 제거합니다.
- 3) 표준 전원 모드에서 출력을 정기적으로 확인하십시오. 라이트 미터는 크게 다르며 특정 라이트 가이드 팁과 렌즈를 위해 설계되었습니다. 알릴: 실제 숫자 출력은 일반 조도계와 광중합기의 맞춤형 LED 백의 부정확성으로 인해 왜곡됩니다. 그러나 동일한 미터로 측정할 때 출력 감소가 관찰되는 경우 공인 서비스 담당자에게 문의하십시오.
- 제조업체 수리
- 1) 수리는 공인 서비스 직원만 수행해야 합니다. Ultradent는 서비스 담당자에게 수리를 수행할 수 있는 문서를 제공합니다.

보충

Ultradent Products, Inc.(이하 "Ultradent")는 본 제품(해당되는 경우, 구매 시 특정 제품과 함께 제공된 정품 코드 어댑터 포함)이 제품에 포함된 사용 설명서에 따라 작동할 경우 구매일로부터 5년 동안 (i) 제품과 함께 제공된 Ultradent의 문서에 명시된 사양에 모든 중요한 측면에서 부합하며 (ii) 재료 및 제조상의 결함이 없음을 보증합니다.

이 제한 보증은 양도할 수 없으며 최초 구매자에게만 적용되며 이후 제품 소유자에게는 적용되지 않습니다. 이 제한 보증은 배터리, 충전기 또는 어댑터의 렌즈와 같은 기타 액세서리 구성품에는 적용되지 않습니다. 본 제한 보증은 과실, 남용, 오용, 사고, 개조, 변조, 변경 또는 예한 사용 지침을 따르지 않아 제품이 고장 나거나 손상된 경우 무효화됩니다. 예를 들어, 제품을 떨어뜨려서 손상된 제품은 이 보증이 적용되지 않습니다. 이 제한 보증을 적용 받으려면 구매 증빙 자료(예: 판매 명세서 또는 이와 유사한 문서)를 정품이 있는 제품과 함께 Ultradent에 제출해야 합니다.

여기에 명시된 보증 조건을 충족하는 결함이 있는 제품은 Ultradent의 단독 재량에 따라 수리 또는 교체됩니다. 어떠한 경우에도 제품에 대한 Ultradent의 책임은 구매자가 지불한 구매 가격을 초과하지 않습니다. 어떠한 경우에도 Ultradent는 이 제품의 사용으로 인해 또는 이와 관련하여 발생하는 간접적, 부수적, 예견된, 예상치 못한, 특별 또는 결과적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

가공처리  
소독 재처리 지침  
VALO X 광중합기 제품군 처리 지침

| 소독 재처리 지침       |                                                                                                                                                   |     |       |         |    |         |    |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|---------|----|---------|----|
| 재처리의 한계         | 각 환자마다 새 배리어 슬리브를 사용해야 합니다. 배리어 슬리브의 사용은 장치의 오염 제거의 주요 수단입니다. 배리어 슬리브가 손상되거나 기타 정상 장치가 가능한 상황에서 장치가 오염된 경우 이 표에 포함된 지침에 따라 장치를 소독하십시오.            |     |       |         |    |         |    |
| 소독 전 준비 사항      | 참고 : 이 장치는 정기적인 재처리에 맞는 장치가 아닙니다.<br>70% 이소프로필 알코올(IPA) 또는 70% 에탄올 물리수를 사용하여 전체 표면을 철저히 닦습니다. 더러워진 물티슈 버리기                                        |     |       |         |    |         |    |
| 행금              | 없음                                                                                                                                                |     |       |         |    |         |    |
| 건조              | 일상 온도에서 완전히 자연 건조시키십시오                                                                                                                            |     |       |         |    |         |    |
| 유지 보수, 검사 및 테스트 | 장치가 손상되지 않았는지, 이물질이 없는지 육안으로 검사하십시오. 이물질이 있으면 새 물티슈로 준비 단계를 반복하십시오.                                                                               |     |       |         |    |         |    |
| 포장              | 소독을 위해 포장이 필요하지 않습니다.                                                                                                                             |     |       |         |    |         |    |
| 소독              | 전체 표면을 닦고 노출 시간 동안 젖은 상태를 유지하면서 균열, 틈새, 이음새 및 손이 닿기 어려운 부분에서 특히 주의하십시오. 표면을 젖은 상태로 유지하기 위해 필요에 따라 추가 물티슈를 사용하십시오.                                 |     |       |         |    |         |    |
|                 | <table><tr><th>살균제</th><th>노출 시간</th></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4분</td></tr><tr><td>70% 에탄올</td><td>5분</td></tr></table>                        | 살균제 | 노출 시간 | 70% IPA | 4분 | 70% 에탄올 | 5분 |
| 살균제             | 노출 시간                                                                                                                                             |     |       |         |    |         |    |
| 70% IPA         | 4분                                                                                                                                                |     |       |         |    |         |    |
| 70% 에탄올         | 5분                                                                                                                                                |     |       |         |    |         |    |
| 건조              | 일상 온도에서 완전히 자연 건조시키십시오                                                                                                                            |     |       |         |    |         |    |
| 보관              | 깨끗하고 건조한 장소에 보관하십시오. 수분 축적을 방지하려면 배리어 슬리브에 보관하지 마십시오.                                                                                             |     |       |         |    |         |    |
| 추가 정보           | 이 절차는 독립적이고 공인된 실험실에서 중간 수준의 소독에 대해 검증되었습니다.<br>참고 : 코백제나 인산이 함유된 세제와 같이 위에 규정된 것 이외의 세제제를 사용하면 장비가 손상될 수 있습니다. 전기 접점 또는 배터리/셀 구획의 일부를 청소하지 마십시오. |     |       |         |    |         |    |

VALO X 광중합기 제품군 액세서리 처리 지침

| 소독 재처리 지침                    |                                                                                                                                                                             |     |       |                              |       |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|------------------------------|-------|
| 첫 사용 시 처리                    | 매번 사용 사이에 소독하기 전에 액세서리를 분리하십시오                                                                                                                                              |     |       |                              |       |
| 소독 전 준비 사항                   | 정소하기 전에 액세서리 렌즈에서 중합(경화)된 치과용 복합 레진을 제거하십시오                                                                                                                                 |     |       |                              |       |
| 정소                           | 아래 나열된 제품을 사용하여 세제 1 파트 따뜻한 물에 9 파트 세제가 들어있는 초음파 세척기에 넣으십시오: <table><tr><th>세정제</th><th>정소 시간</th></tr><tr><td>Henry Schein 범용 클리너 또는 동급 제품</td><td>2~10분</td></tr></table> | 세정제 | 정소 시간 | Henry Schein 범용 클리너 또는 동급 제품 | 2~10분 |
| 세정제                          | 정소 시간                                                                                                                                                                       |     |       |                              |       |
| Henry Schein 범용 클리너 또는 동급 제품 | 2~10분                                                                                                                                                                       |     |       |                              |       |
| 행금                           | 액세서리를 따뜻한 물로 헹구어 세제를 1-2분 동안 제거합니다                                                                                                                                          |     |       |                              |       |
| 건조                           | 거즈로 물기를 제거하십시오. 30분 동안 자연 건조합니다.                                                                                                                                            |     |       |                              |       |

| 유지보수, 검사 및 시험                | 액세서리가 손상되지 않았는지, 이물질이 없는지 육안으로 검사하십시오. 금이 가거나 손상된 경우 사용을 중단하십시오. 이물질이 있으면 정소 과정을 반복하십시오.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |       |                              |     |  |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|------------------------------|-----|--|
| 포장                           | 소독을 위해 포장이 필요하지 않음(소독 후 보관을 위해 멸균 패키지를 사용할 수 있음)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |       |                              |     |  |
| 소독                           | 보관 포장에서 꺼냅니다(해당되는 경우).<br>아래 나열된 제조업체의 지침에 따라 소독 용액에 액세서리를 담그십시오.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |       |                              |     |  |
|                              | <table><tr><th>살균제</th><th>노출 시간</th></tr><tr><td>Cidex® OPA Solution 또는 동급 제품</td><td>12분</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 살균제 | 노출 시간 | Cidex® OPA Solution 또는 동급 제품 | 12분 |  |
| 살균제                          | 노출 시간                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |       |                              |     |  |
| Cidex® OPA Solution 또는 동급 제품 | 12분                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |       |                              |     |  |
| 행금                           | 아래 나열된 소독제 제조업체의 지침에 따라 행금합니다.<br>1. CIDEX® OPA Solution에서 꺼낸 후 액세서리를 대량(예: 2갤런)의 물에 완전히 담가 완전히 행금니다.<br>2. 액세서리를 완전히 잠긴 상태로 최소 1분을 유지합니다.<br>3. 액세서리를 제거하고 행금수를 버립니다. 행금 때마다 항상 새로운 물을 사용하십시오. 행금이나 다른 목적으로 물을 재사용하지 마십시오.<br>4. 이 절차를 추가로 2회 반복하여 다량의 담수로 총 3회 행구어 CIDEX® OPA Solution 잔류물을 제거합니다. 잔류물은 심각한 부작용을 일으킬 수 있습니다. 경고를 참조하십시오. 3회의 별도의 대량에 물에 담근 후 행금이 필요합니다.<br>또한 초음파 세척기를 이용하여 5분 동안 물로 행금니다. |     |       |                              |     |  |
| 건조                           | 거즈로 물기를 제거하십시오. 30분 동안 자연 건조합니다.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |       |                              |     |  |
| 보관                           | 깨끗하고 건조한 장소에 보관하십시오.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |       |                              |     |  |
| 추가 정보                        | 이 절차는 독립적이고 공인된 실험실에서 검증되었습니다.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |       |                              |     |  |

**보관 및 폐기**  
광중합기를 2주 이상 보관하거나 여행용으로 포장하는 경우 항상 배터리를 제거하십시오. 배터리를 재충전하지 않고 장기간 장치를 방치하면 작동하지 않거나 충전되지 않을 수 있습니다. 배터리를 40°C(104°F) 이상의 온도나 직사광선이 비치는 곳에 보관하지 마십시오.

보관 및 운송 조건:

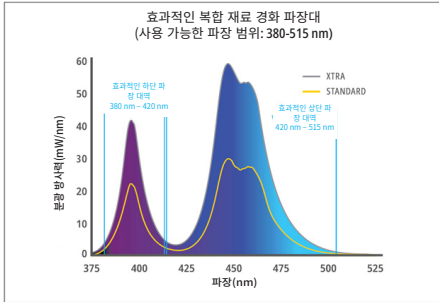
- 온도: +10°C에 +40°C (+50°F에 +104°F)
- 상대 습도: 10%에서 95%
- 주요 압력: 500 hPa 내지 1060 hPa

현지 규칙, 지침 및 규정에 따라 폐기물을 처리하십시오.  
전자 폐기물(예: 충전기, 배터리 및 전원 공급 장치)을 처리할 때는 지역 폐기물 및 재활용 지침을 따르십시오.

기술적 고려 사항  
부속품

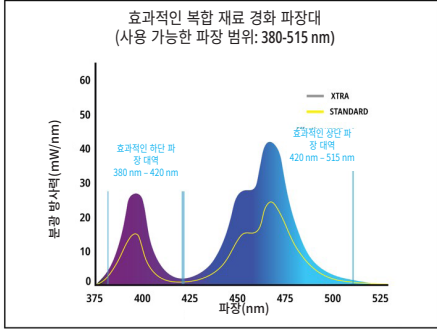
| 항목                                                    |                                                                                     | 고객 경험(CE) 정보                                                                         |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X 배터리<br>- VALO X 전원 공급 장치<br>- VALO X 배터리 충전기 |  | 제조사:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>Made in China | 유통사:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

기술 정보/데이터  
VALO X 광중합기



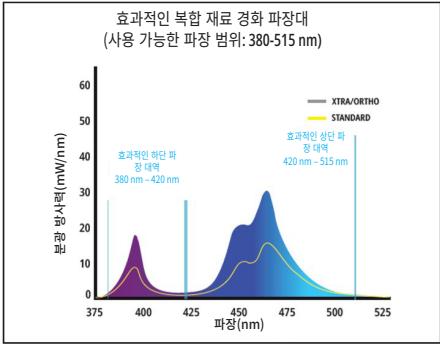
| 속성                   | 정보 / 사양                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 렌즈                   | 직경 12.5 mm = 1.2271 cm <sup>2</sup> (122.71 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure 렌즈: 직경 2.5mm<br>ProxiCure 볼 렌즈: 직경 2.1 mm                                                                                                                                                                       |               |
| 파장 범위                | 사용 가능한 파장 범위: 380~515nm<br>피크 파장: 380~420 nm 및 420~515 nm                                                                                                                                                                                                                                  |               |
| 조명 강도 표              | 표준 전력 - 1,100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2,200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(기가헤르츠 스케트럼 분석기로 측정 시 ISO 10650 준수)<br>복색광 - 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>백색광 - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>참고: PointCure 및 ProxiCure Ball 렌즈는 빛 에너지를 더 적은 조리개에 집중시켜 고정된 값 이상으로 조명 강도를 높입니다. |               |
| VALO X 광중합기          | 배리어 슬리브가 있는 광중합기는 적용되는 부품입니다.<br>무게: 배터리 포함: 4.8온스 (136 그램)<br>배터리 제외: 3.8온스 (108 그램)<br>코드 어댑터 포함: 5.6온스(158g)<br>크기(배터리 구성): 8.9 x 0.83 x 0.83인치(226 x 21 x 21mm)                                                                                                                        | 두 보호 등급: IP54 |
| 작동 조건                | 온도: +10°C ~ +32°C (+50°F ~ +90°F)<br>상대 습도: 10% ~ 95%<br>주요 압력: 700 hPa에 1060 hPa                                                                                                                                                                                                          |               |
| 중합(경화) 모드<br>작업 사이클: | 최대 주변 온도(32°C)에서, Xtra 출력 모드는 5초 작동(ON) 후 60초 휴지(OFF)를 가집니다.<br>참고 - 작업 사이클은 가장 많은 양의 열 에너지를 생성하는 Xtra Power 모드를 사용하는 장치(중합 수치)의 주요 기능에 의해 정의됩니다.<br>작업 사이클을 따를 때의 최대 온도: ≤45°C                                                                                                            |               |

VALO XG 광중합기:



| 속성                | 정보 / 사양                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                              |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 렌즈                | 직경 11.71 mm = 1.0770 cm <sup>2</sup> (107.70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure 렌즈: 직경 2.5mm<br>ProxiCure 볼 렌즈: 직경 2.1mm                                                                                                                                   |                                                                                                                                              |
| 파장 범위             | 사용 가능한 파장 범위: 380-515nm<br>피크 파장: 380-420 nm 및 420-515 nm                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                              |
| 조명 강도 표           | 표준 전력 - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(기가헤르츠 스펙트럼 분석기로 측정 시 ISO 10650 준수)<br>복색광 - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>참고: PointCure 및 ProxiCure Ball 렌즈는 빛 에너지를 더 작은 조리개에 집중시켜 보정된 값 이상으로 조명 강도를 높입니다. |                                                                                                                                              |
| VALO XG 광 중합기     | 배리어 슬라이브가 있는 광중합기는 적용되는 부품입니다.<br>등급: IEC 60601-1(안전), IEC 60601-1-2(EMC), 침투 보호 등급: IP54                                                                                                                                                              | 무게:<br>배터리 포함: 4.8온스 (134 그램)<br>배터리 제외: 3.8온스 (105 그램)<br>코드 어댑터 포함: 5.5온스 (156 그램)<br><br>크기(배터리 구성): 8.9 x 0.83 x 0.83인치(226 x 21 x 21mm) |
| 작동 조건             | 온도: +10°C ~ +32°C (+50°F ~ +90°F)<br>상대 습도: 10% ~ 95%<br>주위 압력: 700 hPa에 1060 hPa                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                              |
| 중합(경화) 모드 작업 사이클: | 최대 주변 온도(32°C)에서, Xtra 출력 모드는 5초 작동(ON) 후 60초 휴지(OFF)를 가집니다.<br>참고 - 작업 사이클은 가장 많은 양의 열 에너지를 생성하는 Xtra Power 모드를 사용하는 장치(중합 수지)의 주요 기능에 의해 정의됩니다.<br>작업 사이클을 따를 때의 최대 장치 온도: ≤45°C                                                                     |                                                                                                                                              |

VALO XS 광중합기:



| 속성            | 정보 / 사양                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                              |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 렌즈            | 직경 9.75 mm = 0.74662 cm <sup>2</sup> (74.662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure 렌즈: 직경 2.5mm<br>ProxiCure 볼 렌즈: 직경 2.1 mm                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                              |
| 파장 범위         | 사용 가능한 파장 범위: 380-515nm<br>피크 파장: 380-420 nm 및 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                              |
| 조명 강도 표       | 표준 전력 - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>교정 모드 전력 - 2,000mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(기가헤르츠 스펙트럼 분석기로 측정 시 ISO 10650 준수)<br>복색광 - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>참고: PointCure 및 ProxiCure Ball 렌즈는 빛 에너지를 더 작은 조리개에 집중시켜 보정된 값 이상으로 조명 강도를 높입니다. |                                                                                                                                              |
| VALO XS 광 중합기 | 배리어 슬라이브가 있는 광중합기는 적용되는 부품입니다.<br>등급: IEC 60601-1(안전), IEC 60601-1-2(EMC), 침투 보호 등급: IP54                                                                                                                                                                                                           | 무게:<br>배터리 포함: 4.8온스 (133 그램)<br>배터리 제외: 3.7온스 (105 그램)<br>코드 어댑터 포함: 5.6온스 (156 그램)<br><br>크기(배터리 구성): 8.8 x 0.83 x 0.83인치(224 x 21 x 21mm) |
| 작동 조건         | 온도: +10°C ~ +32°C (+50°F ~ +90°F)<br>상대 습도: 10% ~ 95%<br>주위 압력: 700 hPa에 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                              |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 중합(경화) 모드 작업 사이클: | 최대 주변 온도(32°C)에서, Xtra 출력 모드는 5초 작동(ON) 후 60초 휴지(OFF)를 가집니다. 교정 모드는 15초 작동(ON) 후 60초 휴지(OFF)를 가집니다.<br>참고 - 작업 사이클은 가장 많은 양의 열 에너지를 생성하는 Xtra Power 모드 및 교정 모드를 사용하는 장치(중합 수지)의 주요 기능에 의해 정의됩니다.<br>작업 사이클을 따를 때의 최대 장치 온도: ≤45°C |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

VALO X 구성 요소 정보 (VALO X 계열의 모든 광중합기에 적용됨):

| 속성                     | 정보 / 사양                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                             |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X 전원 공급 장치        | 출력 - 9VDC(2A 기준)<br>입력 - 100VAC - 240VAC, 50-60Hz<br>Ultradent P/N 4952 - 국제 플러그 인서트가 있는 VALO X 전원 공급 장치                                                                                                                                       | 등급: IEC 60601-1(안전)<br>코드 길이 - 6피트(1.8m)<br>VALO X 전원 공급 장치는 의료용 클래스 II 전원 공급 장치이며 MAINS 전원에서 격리 기능을 제공합니다. |
| VALO X 배터리 충전기         | VALO X 리튬 이온(Li-Ion) 배터리 충전기:<br>출력 - 4.2VDC(950mA 대량 충전 전류 기준)<br>입력 - 2A에서 9VDC(최소 700mA)<br>완전히 충전되면 자동으로 꺼집니다.<br>열화 있는 셀의 자동 검출<br>보호: 과충전, 단락, 역극성<br>황색 LED - 충전 중<br>녹색 LED - 완전히 충전됨<br>충전 시간: 1-3시간<br>등급: IEC 60601-1(안전), CE, WEEE |                                                                                                             |
| VALO X 리튬 이온 14/65 배터리 | 보호, 충전식, 리튬 이온 배터리<br>11MR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 최대 950mAh 3.52Wh<br>등급: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>셀은 용량의 70%에 도달하기 전까지 500회 이상의 충전/방전 주기를 견딜 수 있습니다. 2-3년마다 배터리를 교체하는 것을 권장합니다.                                               |                                                                                                             |
| 충전 조건                  | 온도: +10°C ~ +32°C (+50°F ~ +90°F)<br>상대 습도: 10% ~ 95%<br>주위 압력: 700 hPa에 1060 hPa                                                                                                                                                              |                                                                                                             |

문제 진단 및 해결

| 아래에 제시된 해결책으로 문제가 해결되지 않으면, Ultradent에 800.552.5512로 연락하십시오. 미국 이외의 지역에서는 Ultradent 대리점 또는 치과 딜러에게 문의하십시오. |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 문제                                                                                                         | 가능한 해결책                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 빛이 들어오지 않습니다                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>전원 버튼을 눌러 충전 모드에서 일반 모드로 바꾸세요</li><li>배터리/셀이 완전히 충전되었는지 확인하세요</li><li>셀이 장치에 올바르게 삽입되었는지 확인하세요</li><li>황색 LED 경고가 나타나면 광중합기가 내부 온도 안전 한계에 도달한 것입니다. 광중합기를 식히십시오.</li><li>빨간색 또는 황색 LED 경고가 계속 깜박이면 Ultradent 고객 서비스에 수리를 요청하세요</li></ul>     |
| 원하는 시간 동안 빛이 켜져 있지 않습니다                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>모드 표시등을 확인하여 올바른 장치 설정이 되어 있는지 확인하세요</li><li>저전력 표시등을 확인하여 셀 충전 상태를 확인하세요</li><li>새 셀이 장치에 제대로 삽입되었는지 확인하세요</li></ul>                                                                                                                        |
| 빛이 수지를 제대로 중합(경화)시키지 않습니다                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>렌즈에 잔류 중합(경화) 레진/복합 레진이 있는지 확인하세요</li><li>적절한 황색 UV는 보호 장치를 사용하여 LED 조명이 작동하는지 확인하세요</li><li>조도계로 전력 수준을 확인하세요. 라이트 미터 사용에 대한 구체적인 지침은 유지 관리 섹션을 참조하세요.</li><li>중합(경화)수지의 유효기한을 확인하세요</li><li>제조업체 권장 사양에 따라 적절한 기술을 따르고 있는지 확인하세요</li></ul> |

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 배터리가 충전되지 않습니다       | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 셀이 올바른 방향으로 충전기에 삽입되었는지 확인하고 셀이 최대 3시간 동안 완전히 충전되게 하세요</li> <li>· 충전기의 형색 표시등이 녹색으로 바뀌지 않으면 Ultradent 고역 서비스에 전화하여 교체 셀 및/또는 충전기를 주문하세요</li> <li>· 배터리를 충전기에 삽입할 때 충전기의 녹색 또는 형색 표시등이 보이지 않으면 Ultradent 고역 서비스에 문의하세요</li> </ul> |
| 충전기로 배터리를 충전할 수 없습니다 | <ul style="list-style-type: none"> <li>· 충전기가 꽂혀 있고 AC 전원 공급 장치가 작동하는 전원 콘센트에 꽂혀 있는지 확인하세요</li> <li>· 충전기의 녹색 또는 형색 표시등이 보이지 않으면 Ultradent 고역 서비스에 문의하세요</li> </ul>                                                                                                       |

#### 기타 정보

**전자기 환경 지침 -**

- a. VALO X 광중합기 제품군은 공용 저전압 전원 공급망(AC 메인)에 직접 연결된 국내 시설을 포함한 모든 시설에서 사용하기에 적합합니다.
- b. VALO X 광중합기 제품군은 두 가지 다른 전원으로 작동할 수 있습니다.
  - i. 배터리 전원: VALO X 광중합기 제품군이 배터리를 사용할 때 EMI, RF, 전기 과도 현상, 서지, 전압 강하, 단락, 중단 또는 AC MAINS 전원의 변동에 영향을 받지 않습니다.
  - ii. 어댑터 전원 공급: VALO X 광중합기 제품군은 Globtek 의료용 9VDC 어댑터를 사용하여 100 ~ 240 VAC 범위의 AC MAINS 전원에서 작동할 수 있습니다. 이 제품은 제한된 EMI, RF, 브라운 아웃 및 서지 억제 기능을 제공합니다.
- c. VALO X 광중합기 제품군은 내부 기능을 위해서만 전기 및 전자기 에너지를 사용합니다. 그러나 RF 방출은 매우 낮으며 주변 전자 장비에 간섭을 일으킬 가능성이 없습니다.
- d. VALO X 광중합기 제품군에는 DC 전원 포트, 환자 커풀링 포트 또는 신호 입력/출력 포트가 장착되어 있지 않으므로 이러한 포트에 대한 테스트는 적용할 수 없습니다. 해당 구성에 대한 준수 사항만 나열됩니다.

**표 5.1 방출 테스트 요약: VALO X 광중합기 제품군은 복사 방출에 대한 CISPR 11 Group 1, Class B를 준수합니다**

| 포트    | 테스트 설명              | 주파수 범위(MHz) | 결과 |
|-------|---------------------|-------------|----|
| AC 전원 | 전도 방출(고온 납에서 접지로)   | 0.15에서 30   | 준수 |
| AC 전원 | 전도 방출(중성 라이드에서 접지로) | 0.15에서 30   | 준수 |
| 인클로저  | 복사 방출(수직 극성)        | 30에서 1000   | 준수 |
| 인클로저  | 복사 방출(수평 극성)        | 30에서 1000   | 준수 |

| 표 5.2 내성 테스트 요약(인클로저 포트 및 AC 전원 포트): |                    |    |
|--------------------------------------|--------------------|----|
| 기준 표준                                | 환경 현상              | 결과 |
| EN 61000-4-2                         | 정전기 방전             | 준수 |
| EN 61000-4-3                         | 무선 주파수 전자기장        | 준수 |
| EN 61000-4-3                         | RF 무선 통신 장비의 간섭 필드 | 준수 |
| EN 61000-4-4                         | 전기적 고속 과도/파열       | 준수 |
| EN 61000-4-5                         | 뇌 서지(라인-라인)        | 준수 |
| EN 61000-4-6                         | 무선 주파수 연속 전도       | 준수 |
| EN 61000-4-11                        | 전압 강하 및 중단         | 준수 |

| 표 5.3 테스트 요약(EN 60601-3-2 및 EN 61000-3-3; AC 전원 포트) |           |    |
|-----------------------------------------------------|-----------|----|
| 기준 표준                                               | 환경 현상     | 결과 |
| EN 61000-4-2                                        | 고조파 전류 측정 | 준수 |
| EN 61000-4-3                                        | 전압 플리커 측정 | 준수 |

## ZH

심각한 사고 발생시 제조업체와 관할 당국에 보고하세요.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## ZH

#### 제품描述

VALO™ X 系列光固化灯凭借其宽光谱能够聚合波长范围为 380-515 nm 的所有光固化产品 (符合 ISO 10650)。  
VALO X 系列光固化灯可使用 Ultradent VALO X 充电电池或提供的 VALO X 电源适配器以有线或无线配置使用。这些光固化灯设计用于放置在标准牙科综合治疗机支架中, 或者可以使用 VALO 表面安装支架进行个性化安装。

注意: VALO X 系列光固化灯包括 VALO X、VALO XG 和 VALO XS。

控件概述:



|                                                                |                                                      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 顶部按钮                                                           | <p>激活 LED 灯 (按一下按钮)</p> <p>固化模式之间循环 (按住按钮 1 秒)</p>   |
| 底部按钮                                                           | <p>激活 LED 灯 (按一下按钮)</p> <p>辅助检查模式之间循环 (按住按钮 1 秒)</p> |
| 要从固化模式循环到辅助检查模式, 请按住底部按钮 1 秒钟, 要从辅助检查模式循环回到固化模式, 请按住顶部按钮 1 秒钟。 |                                                      |
| 另外, 要使用 AF (加速度计功能) 在辅助检查模式和固化模式之间循环, 请参阅第 8 节 (分步说明)。         |                                                      |

注意: VALO X、VALO XS 和 VALO XG 固化灯的按钮位置相同

指示与报警快速入门指南 (请参阅与各设备相关模式的分步说明):

|                      |        |
|----------------------|--------|
| VALO X 系列光固化灯上的模式指示灯 | 状态或功能  |
| 蓝色和绿色                | 固化模式   |
| 白色和紫色                | 辅助检查模式 |
| 绿色闪烁                 | 睡眠模式   |

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| VALO X 系列光固化灯上的报警指示灯 | 状态或功能           |
| 红色闪烁                 | 电量低             |
| 红色常亮                 | 更换电池/给电池充电      |
| 琥珀色                  | 临时 LED 过温保护     |
| 青蓝色流动光效              | 模式处于运行中, 固化灯工作中 |

|             |      |
|-------------|------|
| 其他设备: 电池充电器 | 状态   |
| 琥珀色常亮       | 正在充电 |
| 绿色常亮        | 充电完成 |
| 都熄灭         | 待机   |

对于所有描述的产品, 请在使用前仔细阅读并理解所有说明和 SDS 信息。

## VALO™ X 系列 光固化灯

#### 使用说明/预期用途

VALO X 系列光固化灯是用于牙科光动力材料和粘合剂的固化。它还在提供照明以实现口腔手术期间的可视化。VALO X 系列光固化灯附件/多功能镜头不适用于光活化材料和粘合剂的完全固化。

#### 禁忌症没有发现该产品的任何已知禁忌症。

· 对于有过敏反应的患者或用户, 请参见 ultradent.com 上的产品过敏原文件。如果观察到过敏反应, 请用 Waterloo 冲洗暴露区域并让患者就医。

#### 警告和注意事项

|                                  |
|----------------------------------|
| 风险组 2                            |
| 注意 本产品可能会发射危险光线。切勿直视手术灯。可能对眼睛有害。 |
| 产品 IEC 62471 标准测试                |

注意: 此条款仅适用于 VALO XG 和 VALO XS, 因为根据 IEC 62471 标准, 它们属于风险组 2。VALO X 属于风险组 1。

- 注意 本产品可能会发射危险光线。切勿直视光固化灯出光口。光固化灯工作时, 患者、医生和助手应始终佩戴琥珀色护眼罩。
- 为了预防电击危险, 不得对本设备进行任何改动。仅使用随附的 Ultradent VALO X 灯电源和插头适配器。如果这些组件损坏, 请不要再使用并致电 Ultradent 客户服务部订购更换件。
- VALO X 系列光固化灯旨在用于辐射射频干扰受控的电磁环境中。应避免将 VALO X 系列光固化灯与其它设备相邻或与其它设备堆叠在一起使用, 因为这可能会导致操作不当。如果需要这样使用, 应注意观察 VALO X 系列光固化灯和其它设备, 以验证它们是否正常运行。如果观察到性能异常, 可能需要采取其它措施, 比如重新定向或定位 VALO X 系列光固化灯。
- 仅使用授权的配件、电缆、充电器、电池和电源, 以防止操作不当、电磁辐射增加或电磁抗扰度降低。
- 便携式射频 (RF) 通信设备 (包括如天线电缆和外部天线等外围设备) 应在距离 VALO X 系列光固化灯的任何部分不超过 30 厘米 (12 英寸) 的地方使用。否则, 可能会导致本设备性能下降。
- 为避免与处理电池相关的电气火灾风险:
  - o 切勿使用任何类型的液体对电池、电池触点、充电器或交流 (AC) 电源系统系统进行高压灭菌或冲洗。如果充电器的触点出现腐蚀, 请致电 Ultradent 客户服务部订购更换电池。
  - o 切勿在易燃物料周围给电池充电。
  - o 切勿将充电器放在临床手术室或会接触消毒喷雾或水的区域。
  - o 切勿对不可充电电池/电池芯充电。对不可充电电池充电可能会导致人身伤害或财产损失。
  - o 切勿使用非 Ultradent 充电器为 Ultradent 电池充电。

- 为避免伤害风险, 切勿使用腐蚀性 (生锈)、凹陷、散发异味或液体、包层破损或缺失或其它损坏的电池。致电 Ultradent 客户服务部可订购更换电池/电池组。
- 仅使用推荐的电池。替代电池可能会导致故障。
- 为了防止热刺激或受伤的风险, 应避免连续进行固化循环, 并且在标准功率模式下, 口腔软组织与光源的近距离暴露时间不得超过 10 秒; 在超高功率模式下, 不得超过 5 秒; 在正确模式下, 不得超过 3 秒。如果需要更长的固化时间, 应采用多个固化周期并在每次固化之间留出休息间隔。或使用双模式固化产品以避免加热软组织。
- 治疗患有不良生物化学反应或过敏的患者, 正在接受化疗的患者或正在接受光敏药物治疗的患者时要小心。
- 本装置可能会受强磁场或静电场的影响, 从而干扰其程序运行。如果您怀疑已发生这种情况, 请立即拔掉受影响装置的电源, 然后再将其插入插座。
- 切勿用碱性或腐蚀性清洁剂、高压灭菌器或浸入任何类型的超声波浴、消毒剂、清洁溶液或液体擦拭光固化灯。不遵循随带的处理说明可能会导致光固化灯无法正常工作。
- 为避免损坏设备, 切勿将手术工具或其他物体插入光固化灯的电池仓中。
- 为避免损坏设备, 切勿擦拭清洁电池触点或电池仓的任何部件。如有疑问, 请致电 Ultradent 客户服务部。
- 为帮助防止交叉污染并帮助防止牙科复合材料粘附到镜头和手柄的表面, 每次使用时必须在 VALO X 系列光固化灯上使用 Ultradent 认证的隔离套。隔离套仅限于单个患者使用。
- 为降低腐蚀性风险, 使用后请取下隔离套。
- 为了降低树脂固化不足的风险, 如果镜头损坏, 切勿使用光固化灯。
- 为防止产品损坏的风险, 切勿对 VALO X 系列光固化灯辅助镜头进行高压灭菌或干热灭菌。
- 切勿使用任何 VALO X 系列光固化灯辅助镜头进行完全/最终固化。使用后取下所有固化辅助镜头, 并在不使用辅助镜头的情况下执行完全/最终固化。
- 切勿使用照明/可视化辅助镜头来固化牙科修复材料和粘合剂。

- 为避免伤害风险, 切勿使用腐蚀性 (生锈)、凹陷、散发异味或液体、包层破损或缺失或其它损坏的电池。致电 Ultradent 客户服务部可订购更换电池/电池组。
- 仅使用推荐的电池。替代电池可能会导致故障。
- 为了防止热刺激或受伤的风险, 应避免连续进行固化循环, 并且在标准功率模式下, 口腔软组织与光源的近距离暴露时间不得超过 10 秒; 在超高功率模式下, 不得超过 5 秒; 在正确模式下, 不得超过 3 秒。如果需要更长的固化时间, 应采用多个固化周期并在每次固化之间留出休息间隔。或使用双模式固化产品以避免加热软组织。
- 治疗患有不良生物化学反应或过敏的患者, 正在接受化疗的患者或正在接受光敏药物治疗的患者时要小心。
- 本装置可能会受强磁场或静电场的影响, 从而干扰其程序运行。如果您怀疑已发生这种情况, 请立即拔掉受影响装置的电源, 然后再将其插入插座。
- 切勿用碱性或腐蚀性清洁剂、高压灭菌器或浸入任何类型的超声波浴、消毒剂、清洁溶液或液体擦拭光固化灯。不遵循随带的处理说明可能会导致光固化灯无法正常工作。
- 为避免损坏设备, 切勿将手术工具或其他物体插入光固化灯的电池仓中。
- 为避免损坏设备, 切勿擦拭清洁电池触点或电池仓的任何部件。如有疑问, 请致电 Ultradent 客户服务部。
- 为帮助防止交叉污染并帮助防止牙科复合材料粘附到镜头和手柄的表面, 每次使用时必须在 VALO X 系列光固化灯上使用 Ultradent 认证的隔离套。隔离套仅限于单个患者使用。
- 为降低腐蚀性风险, 使用后请取下隔离套。
- 为了降低树脂固化不足的风险, 如果镜头损坏, 切勿使用光固化灯。
- 为防止产品损坏的风险, 切勿对 VALO X 系列光固化灯辅助镜头进行高压灭菌或干热灭菌。
- 切勿使用任何 VALO X 系列光固化灯辅助镜头进行完全/最终固化。使用后取下所有固化辅助镜头, 并在不使用辅助镜头的情况下执行完全/最终固化。
- 切勿使用照明/可视化辅助镜头来固化牙科修复材料和粘合剂。

- 为避免伤害风险, 切勿使用腐蚀性 (生锈)、凹陷、散发异味或液体、包层破损或缺失或其它损坏的电池。致电 Ultradent 客户服务部可订购更换电池/电池组。
- 仅使用推荐的电池。替代电池可能会导致故障。
- 为了防止热刺激或受伤的风险, 应避免连续进行固化循环, 并且在标准功率模式下, 口腔软组织与光源的近距离暴露时间不得超过 10 秒; 在超高功率模式下, 不得超过 5 秒; 在正确模式下, 不得超过 3 秒。如果需要更长的固化时间, 应采用多个固化周期并在每次固化之间留出休息间隔。或使用双模式固化产品以避免加热软组织。
- 治疗患有不良生物化学反应或过敏的患者, 正在接受化疗的患者或正在接受光敏药物治疗的患者时要小心。
- 本装置可能会受强磁场或静电场的影响, 从而干扰其程序运行。如果您怀疑已发生这种情况, 请立即拔掉受影响装置的电源, 然后再将其插入插座。
- 切勿用碱性或腐蚀性清洁剂、高压灭菌器或浸入任何类型的超声波浴、消毒剂、清洁溶液或液体擦拭光固化灯。不遵循随带的处理说明可能会导致光固化灯无法正常工作。
- 为避免损坏设备, 切勿将手术工具或其他物体插入光固化灯的电池仓中。
- 为避免损坏设备, 切勿擦拭清洁电池触点或电池仓的任何部件。如有疑问, 请致电 Ultradent 客户服务部。
- 为帮助防止交叉污染并帮助防止牙科复合材料粘附到镜头和手柄的表面, 每次使用时必须在 VALO X 系列光固化灯上使用 Ultradent 认证的隔离套。隔离套仅限于单个患者使用。
- 为降低腐蚀性风险, 使用后请取下隔离套。
- 为了降低树脂固化不足的风险, 如果镜头损坏, 切勿使用光固化灯。
- 为防止产品损坏的风险, 切勿对 VALO X 系列光固化灯辅助镜头进行高压灭菌或干热灭菌。
- 切勿使用任何 VALO X 系列光固化灯辅助镜头进行完全/最终固化。使用后取下所有固化辅助镜头, 并在不使用辅助镜头的情况下执行完全/最终固化。
- 切勿使用照明/可视化辅助镜头来固化牙科修复材料和粘合剂。

#### 分步说明

#### 准备

- 1) 使用光固化灯前给电池充电。
- 2) 每次使用时, 在光固化灯上安装一个新的隔离套, 以尽量减少镜头上的琥珀以获得最佳效果。

3) 选择所需的固化模式或辅助检查模式 (有关模式以及如何循环切换每种模式的信息, 请参阅下文)。  
4) 为在固化时获得最佳效果, 请将光固化灯置于树脂正上方, 尽可能靠近但不接触树脂表面。  
**注意 (仅限 VALO XS):** 正畸模式是一种点粘模式, 用于在一个牙列象限内, 为每个托槽提供一次脉冲式光照。由于该模式仅用于点粘接 (临时固定), 通常需要额外进行一次完整固化, 使粘接复合材料完全聚合。

操作  
固化模式  
VALO X:

| 固化模式  | 功率 <sup>2</sup> (毫瓦) | 辐照度 <sup>2</sup> (毫瓦/厘米2) | 总曝光时间 (秒) | 能量 (焦耳) | 按钮指示灯 |
|-------|----------------------|---------------------------|-----------|---------|-------|
| 标准功率  | 1,350                | 1,100                     | 10        | 13.5    | 蓝色常亮  |
| 超高功率* | 2,700                | 2,200                     | 5         | 13.5    | 蓝色脉冲  |

VALO XG:

| 固化模式  | 功率 <sup>2</sup> (毫瓦) | 辐照度 <sup>2</sup> (毫瓦/厘米2) | 总曝光时间 (秒) | 能量 (焦耳) | 按钮指示灯 |
|-------|----------------------|---------------------------|-----------|---------|-------|
| 标准功率  | 1,077                | 1,000                     | 10        | 10.8    | 蓝色常亮  |
| 超高功率* | 2,154                | 2,000                     | 5         | 10.8    | 蓝色脉冲  |

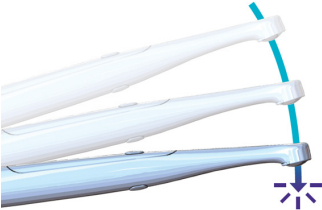
VALO XS:

| 固化模式   | 功率 <sup>2</sup> (毫瓦) | 辐照度 <sup>2</sup> (毫瓦/厘米2) | 总曝光时间 (秒) | 能量 (焦耳)  | 按钮指示灯 |
|--------|----------------------|---------------------------|-----------|----------|-------|
| 标准功率   | 747                  | 1,000                     | 10        | 7.5      | 蓝色常亮  |
| 超高功率*  | 1,493                | 2,000                     | 5         | 7.5      | 蓝色脉冲  |
| 正畸象限** | 1,493                | 2,000                     | 3 x 5     | 4.48 x 5 | 绿色脉冲  |

<sup>1</sup> 公称值。  
<sup>2</sup> 超高功率模式采用三重脉冲, 脉冲间有 0.5 秒的自动间歇。请注意, 使用超高功率模式后有 2 秒的冷却时间。  
<sup>\*\*</sup> 正畸模式由 5 个连续的脉冲组成, 每个脉冲持续 3 秒, 脉冲间有 2 秒的暂停, 用于重新定位。请注意, 使用正畸模式后有 2 秒的冷却时间。

**使用“敲鼓”动作或按下按钮在固化模式之间切换:**  
**敲鼓:** VALO X 系列光固化灯配备加速计功能, 允许用户通过“敲鼓”手势循环切换固化模式。使用向下敲击动作可激活/更改固化模式 (参见下面的视觉辅助图)。

- 蓝色常亮按钮指示灯 = 标准功率
- 蓝色脉冲按钮指示灯 = 超高功率
- 绿色脉冲按钮指示灯 = 正畸模式 (VALO XS)



**按下按钮:** 按住顶部按钮 1 秒钟以激活/更改固化模式。

- 蓝色常亮按钮指示灯 = 标准功率
- 蓝色脉冲按钮指示灯 = 超高功率
- 绿色脉冲按钮指示灯 = 正畸模式 (仅限 VALO XS)

辅助检查模式

VALO X:

| 辅助检查模式 | 功率 <sup>2</sup> (毫瓦) | 辐照度 <sup>2</sup> (毫瓦/厘米2) | 总循环时间 (秒) | 按钮指示灯 |
|--------|----------------------|---------------------------|-----------|-------|
| 黑光模式   | 522                  | 425                       | 60        | 紫色脉冲  |
| 白光模式   | 282                  | 230                       | 60        | 白色脉冲  |

VALO XG:

| 辅助检查模式 | 功率 <sup>2</sup> (毫瓦) | 辐照度 <sup>2</sup> (毫瓦/厘米2) | 总循环时间 (秒) | 按钮指示灯 |
|--------|----------------------|---------------------------|-----------|-------|
| 黑光模式   | 405                  | 376                       | 60        | 紫色脉冲  |

VALO XS:

| 辅助检查模式 | 功率 <sup>2</sup> (毫瓦) | 辐照度 <sup>2</sup> (毫瓦/厘米2) | 总循环时间 (秒) | 按钮指示灯 |
|--------|----------------------|---------------------------|-----------|-------|
| 黑光模式   | 287                  | 385                       | 60        | 紫色脉冲  |

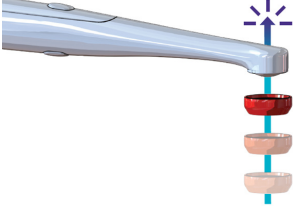
<sup>2</sup> 公称值, 未连接附件镜头。  
使用“挥手”手势或按下按钮在辅助检查模式之间切换:  
**挥手:** VALO X 系列光固化灯配备加速计功能, 允许用户通过“挥手”手势循环切换辅助检查模式。使用侧向敲击动作可激活/更改固化模式 (参见下面的视觉辅助图)。

- 紫色按钮指示灯 = 黑光辅助检查模式
- 白色按钮指示灯 (VALO X) = 白光辅助检查模式



**按钮按下:** 按住底部按钮 1 秒钟可在辅助检查模式之间循环。  
紫色按钮指示灯 = 黑光辅助检查模式 - 1 分钟 1 个周期 - 通过按下按钮或挥手轻动作关闭  
白色按钮指示灯 (VALO X) = 白光辅助检查模式 - 1 分钟 1 个周期 - 通过按下按钮或挥手轻动作关闭

辅助/多功能镜头通过磁吸固定在光固化灯头上。在连接辅助镜头之前, 将隔离套放置在光固化灯上。



**注意:** 按住任一按钮后, 您将在 1 秒后听到声音指示。  
**睡眠模式**  
按住两个按钮 1 秒钟可进入睡眠模式。同时按住顶部和底部按钮, 您将在进入睡眠模式时听到声音提示。进入睡眠模式时, 您必须继续按住直到提示音结束。VALO X 系列光固化灯可通过按下任一按钮解除睡眠模式。  
VALO X 系列配件

| 辅助镜头                                    | 模式        | 描述                            |
|-----------------------------------------|-----------|-------------------------------|
| PointCure™点固化镜头                         | 固化模式      | 用于小范围复合材料的精确固化。               |
| ProxiCure™邻面固化球形镜头                      | 固化模式      | 用于聚合复合材料, 并帮助邻间修复体接触区域的成型。    |
| 多功能检查镜头 (VALO X)                        | 白光辅助检查模式  | 为准确的比色或在需要自然光时提供辅助光源。         |
| Interproximal邻面检查镜头 (VALO X)            | 黑光辅助检查模式  | 作为一种辅助检查工具, 根据荧光差异来鉴别牙齿与复合材料。 |
| Interproximal邻面检查镜头 (VALO XG 和 VALO XS) | 白光诊断辅助模式  | 用于辅助显示牙体及修复体的状态。              |
| Interproximal邻面检查镜头 (VALO XG 和 VALO XS) | 标准功率固化模式  | 用于辅助显示牙体及修复体的状态。              |
| 白光辅助镜头 (VALO XG)                        | 固化模式      | 为准确的比色或在需要自然光时提供辅助光源。         |
| TransLume™透照检查镜头                        | 固化或辅助检查模式 | 该镜头通过较长波长的光辅助检查牙体和修复体的隐裂及缺陷。  |

准备

将辅助镜头靠近套上防护套的光固化灯镜头, 自动磁吸到位。

使用 – PointCure 点固化镜头

- 固化模式 – PointCure 点固化镜头将光线聚集到 2.5 mm 的光孔中。这是点固化 (定位) 贴面 and 所有陶瓷牙冠的理想选择。
- 固化模式 – 点固化 (定位) 半透明修复体: 根据制造商对粘接材料、材料厚度、颜色、材料的不透明度等专业判断的指导下, 点固化修复体。清除边缘周围未固化的多余粘接材料, 取下辅助镜头, 然后固化整个修复体。建议: 贴面 – 点固化修复体的面侧/颊侧中心。牙冠 – 点固化修复体的面侧/颊侧和舌侧修复体中心。

使用 – ProxiCure 邻面固化球形镜头

- 固化模式 – 在局部光聚合之前和固化期间, 协助成型片固位并有助于邻面接触区的成型。避免将 ProxiCure 邻面固化球形镜头卡在复合材料中, 完成临时固化后, 应取下辅助镜头并彻底固化整个修复体。建议: 根据复合材料制造商的说明确定固化模式和时间。

使用 – Diffuser 多功能镜头 (VALO X)

- 黑光辅助检查模式 – 根据牙齿与复合材料的荧光差异, 用于辅助鉴别牙齿与复合树脂材料。提供 60 秒的照明时间。
- 白光辅助检查模式 – 可在牙科专业人员需要自然光源时提供辅助光源, 例如牙齿或材料比色时, 提供 60 秒的照明时间。

使用 – Interproximal 邻面检查镜头 (VALO X)

- 白光辅助检查模式 – 牙齿透照: 通过从舌侧照亮牙齿并观察阴影, 从而有助于检查隐裂、断裂、缺陷等。

使用 – Interproximal 邻面检查镜头 (VALO XG 和 XS)

· 该配件将固化模式的蓝光转换为白光,用于牙齿的透照:通过从侧面照亮牙齿并观察阴影,从而有助于检查隐裂、断裂、缺陷等。在使用标准功率模式时提供 10 秒的照明。

使用 - 白光辅助镜头 (VALO XG)

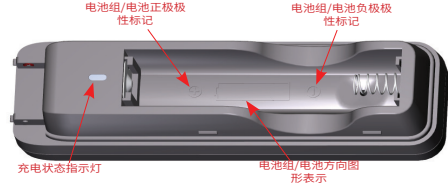
· 该配件将固化模式的蓝光转换为白光,可在牙科专业人员需要自然光源时提供辅助光源,例如,牙齿或材料比色时。在使用标准功率模式时提供 10 秒的照明。

使用 - TransLume 透照检查镜头

· 白光辅助检查模式 (VALO X) 或固化模式 - 看起来像 PointCure 镜头的霓虹色镜头可提供更长波长的光以透射牙齿,从而有助于检查隐裂、断裂、缺陷等,白光辅助检查模式提供 60 秒的照明时间。对于固化,使用标准功率模式,该模式可提供 10 秒的照明时间。

为 VALO X 系列光固化灯供电

· 给电池充电 - 逆时针旋转取下光固化灯底部的盖子。按照充电器中所示的方向,将已耗尽的电池插入附带 VALO X 灯电源的 Ultradent VALO X 灯电池充电器中。电池将在 1-3 小时内充满电。



| 充电状态描述 | 充电状态指示灯 | 电压条件                | 充电电流   |
|--------|---------|---------------------|--------|
| 预充电    | 琥珀色常亮   | 2.86 Vdc 至 3.15 Vdc | 95 mA  |
| 恒流充电   | 琥珀色常亮   | 3.15 Vdc 至 4.20 Vdc | 950 mA |
| 充电完成   | 绿色常亮    | >4.20 Vdc           | 不适用    |
| 待机     | 都熄灭     | 不适用                 | 不适用    |

- 电源线适配器 - 逆时针旋转取下光固化灯底部的盖子。取出电池,将电源线适配器插入电池仓,完全插入适配器并顺时针旋转以锁定到位。将 VALO X 光固化灯电源放置在可方便从市电断开的地方。
- 安装支架说明
- 1) 支架应安装在平整、无油的表面上。
  - 2) 用医用酒精清洁表面。
  - 3) 撕掉支架的离层纸。
  - 4) 将支架放置好,使光固化灯在取下时能向上抬起,按压固定到位。
  - 5) 如果光固化灯使用电池供电,应将光固化灯在支架中朝下放置。如果光固化灯使用 VALO X 光固化灯电源线适配器供电,应将光固化灯在支架中朝上放置。

#### 维护

光固化灯的一般清洁

每次使用后,用经认可的表面消毒剂润湿纱布或软布,擦拭表面和镜头。使用未经认可的清洁剂可能会损坏光固化灯。

- 认可的清洁剂:
- 70% 异丙醇
  - 70% 乙醇

#### 用户执行的维护

- 1) 使用寿命由使用过程中产生的磨损和损坏决定。使用前检查所有组件是否有损坏,如发现损坏,请联系经授权服务人员人员进行修理。
- 2) 例行检查镜头上是否存在固化的牙科树脂残留。如必要,使用塑料或不锈钢牙科器械小心翼翼地清除任何粘附的树脂。
- 3) 定期检查标准功率模式下的输出光强。不同光功率计存在测量差异,检测时应选择合适规格的光导头和镜头进行测量。注意:由于通过光功率计的非线性响应偏差和定制LED模组光谱特性,可能导致测量偏差;但若使用同一仪表测量时观察到输出下降,请联系经授权维修人员。制造商执行的维修

- 1) 仅限授权服务人员进行维修。Ultradent 将向维修人员提供执行维修所需的相关文档。

#### 质保说明

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") 保证,本产品 (包括特定产品购买时随附的原定电源线适配器) 在自购买之日起 5 年内,按照随附的操作说明进行操作产品, (i) 在所有实质性方面均符合产品随附的 Ultradent 文档中规定的规格;且 (ii) 材料和工艺上不存在缺陷。此有限保修不可转让,仅适用于原始购买者,不适用于产品的后续所有者。本有限保修不涵盖任何其他附属组件,例如但不限于电池、充电器或适配器镜头。如果产品因疏忽、滥用、误用、事故、修改、篡改、改动或未能遵循适用的使用说明而出现故障或损坏,则本有限保修无效。举例说明,例如因跌落造成的产品损坏不在本保修范围内。如需享受本有限保修,必须向 Ultradent 提交购买证明 (如销售收据或类似文件) 及有缺陷的产品。

符合此处规定的保修条件的有缺陷的产品将由 Ultradent 自行决定进行维修或更换。在任何情况下,Ultradent 对产品的责任均不超过购买者支付的购买价格。在任何情况下,Ultradent 均不对因使用本产品而引起的或与之相关的任何间接、偶然、可预见、不可预见、特殊或后果性损害承担责任。

#### 处理

##### 消毒再处理说明

##### VALO X 系列光固化灯处理说明

| 消毒再处理说明  |                                                                                                                                                                                         |     |      |         |      |        |      |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|---------|------|--------|------|
| 再处理的限制说明 | 每位患者必须使用新的隔离套。使用隔离套是该器械控制污染的主要手段。如果隔离套受损坏或出现其他情有可原的情况,导致器械被污染,应按照此表中的说明对器械进行消毒。<br><br>注意:该器械不适合常规再处理。                                                                                  |     |      |         |      |        |      |
| 消毒前准备    | 使用 70% 异丙醇 (IPA) 或 70% 乙醇湿巾彻底擦拭整个表面。丢弃已污染的湿巾                                                                                                                                            |     |      |         |      |        |      |
| 冲洗       | 无                                                                                                                                                                                       |     |      |         |      |        |      |
| 干燥       | 在环境温度下自然完全干燥                                                                                                                                                                            |     |      |         |      |        |      |
| 维护、检查和测试 | 目视检查设备,确保其未受到损坏且无杂质。如果存在杂质,请使用新湿巾重复执行准备步骤。                                                                                                                                              |     |      |         |      |        |      |
| 包装       | 无需包装即可消毒                                                                                                                                                                                |     |      |         |      |        |      |
| 消毒       | 擦拭整个表面并在暴露时间内保持湿润,同时特别注意裂缝、缝隙、接缝和难以触及的区域。必要时使用额外的湿巾保持表面湿润。 <table><tr><td>消毒剂</td><td>暴露时间</td></tr><tr><td>70% 异丙醇</td><td>4 分钟</td></tr><tr><td>70% 乙醇</td><td>5 分钟</td></tr></table> | 消毒剂 | 暴露时间 | 70% 异丙醇 | 4 分钟 | 70% 乙醇 | 5 分钟 |
| 消毒剂      | 暴露时间                                                                                                                                                                                    |     |      |         |      |        |      |
| 70% 异丙醇  | 4 分钟                                                                                                                                                                                    |     |      |         |      |        |      |
| 70% 乙醇   | 5 分钟                                                                                                                                                                                    |     |      |         |      |        |      |
| 干燥       | 在环境温度下完全风干                                                                                                                                                                              |     |      |         |      |        |      |
| 贮存       | 储存于干净且干燥处。为防止湿气积聚,切勿存放在隔离套中。                                                                                                                                                            |     |      |         |      |        |      |
| 其它信息     | 该程序由独立且经认可的实验室验证,可用于中级消毒。<br>注意:使用上述规定以外的清洁剂,例如漂白剂或含有磷酸的清洁剂,可能会损坏设备。切勿尝试清洁电气触点或电池仓的任何部分。                                                                                                |     |      |         |      |        |      |

##### VALO X 系列光固化灯配件处理说明

| 消毒再处理说明                 |                                                                                                                                                |     |      |                         |         |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------|---------|
| 使用时的初步处理                | 每次使用后消毒前取下配件                                                                                                                                   |     |      |                         |         |
| 消毒前准备                   | 清洁前,去除辅助镜头上所有固化的牙科复合材料                                                                                                                         |     |      |                         |         |
| 清洁                      | 使用下面列出的产品,将 1 份清洁剂和 9 份温水放入超声波清洁剂中: <table><tr><td>清洁剂</td><td>清洁时间</td></tr><tr><td>Henry Schein 通用清洁剂或同类产品</td><td>2-10 分钟</td></tr></table> | 清洁剂 | 清洁时间 | Henry Schein 通用清洁剂或同类产品 | 2-10 分钟 |
| 清洁剂                     | 清洁时间                                                                                                                                           |     |      |                         |         |
| Henry Schein 通用清洁剂或同类产品 | 2-10 分钟                                                                                                                                        |     |      |                         |         |
| 冲洗                      | 用温水冲洗配件 1-2 分钟以去除清洁剂                                                                                                                           |     |      |                         |         |
| 干燥                      | 用纱布擦干。干燥 30 分钟。                                                                                                                                |     |      |                         |         |
| 维护、检查和测试                | 目视检查配件,确保其未受到损坏且无杂质。如果破裂或损坏,请停止使用。如果有杂质,则重复执行清洁过程。                                                                                             |     |      |                         |         |
| 包装                      | 消毒无需包装 (消毒后可使用灭菌包装储存)                                                                                                                          |     |      |                         |         |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 消毒   | 从储存包装中取出 (如果适用)<br>按照如下所列的制造商说明将配件浸泡在消毒液中:                                                                                                                                                                                                                                            |               |
|      | 消毒剂<br>Cidex® OPA 消毒液或同等产品                                                                                                                                                                                                                                                            | 暴露时间<br>12 分钟 |
| 冲洗   | 按照以下所列消毒剂制造商的说明进行冲洗。<br>1. 从 CIDEX® OPA 溶液中取出后,将配件完全浸入大量 (例如 2 加仑) 水中,彻底冲洗。<br>2. 将配件完全浸入水中至少 1 分钟。<br>3. 取出配件并倒掉冲洗水。每次冲洗时都要使用新鲜的水。切勿将水重复用于冲洗或任何其它目的。<br>4. 再重复该程序两 (2) 次,总共使用大量淡水冲洗三 (3) 次,以去除 CIDEX® OPA 溶液残留物。残留物可能会导致严重的副作用。参见警告。要求进行三 (3) 次独立、大量水浸泡冲洗。<br>另外,在超声波清洁剂内的水中冲洗 5 分钟。 |               |
| 干燥   | 用纱布擦干。干燥 30 分钟。                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| 贮存   | 储存于干净且干燥处。                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |
| 其它信息 | 该程序由独立且经认可的实验室验证。                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |

储存和处置

如果储存光固化灯 2 周以上或将其打包运送,请务必取出电池。如果电池长时间留在装置中不进行充电,其可能会失效或无法充电。切勿将电池存放在超过 40°C (104°F) 的温度下或阳光直射的地方。

储存与运输条件:

- 温度: +10°C 至 +40°C (+50°F 至 +104°F)
- 相对湿度: 10% 至 95%
- 环境压力: 500 hPa 至 1060 hPa

根据当地规则、准则和法规处置废弃物。

处置电子废弃物 (即充电器、电池和电源系统) 时,请遵守当地废弃物及回收准则。

使用期限

10年。良好的清洁保养可以延长设备的使用期限

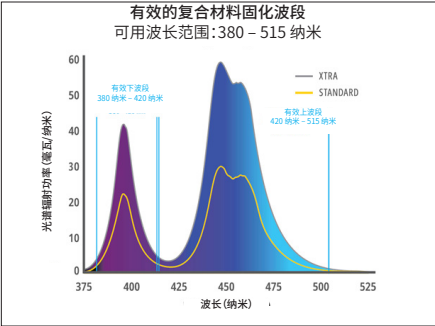
技术考虑因素

配件

| 产品                                             |  | CE 信息                                                                       |                                                                                                        |
|------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO X 电池<br>- VALO X 电源系统<br>- VALO X 电池充电器 |  | 制造商:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>中国制造 | 经销商:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

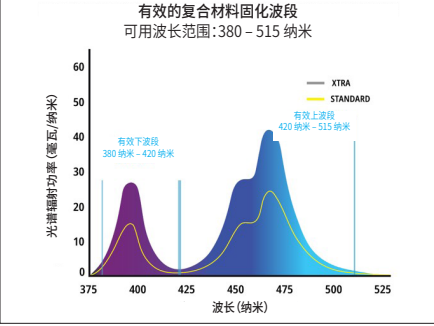
技术信息/数据

VALO X 光固化灯



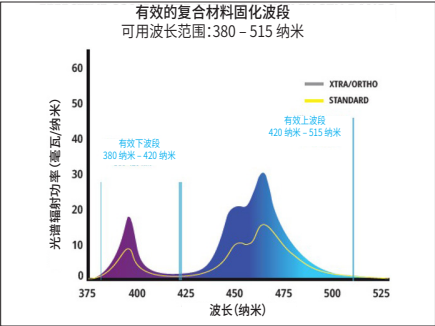
| 属性          | 信息/规格                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 镜头          | 直径 12.5 毫米 = 1.2271 平方厘米 (122.71 平方毫米)<br>PointCure 镜头: 直径 2.5 毫米<br>ProxiCure 邻面固化球形镜头: 直径 2.1 毫米                                                                                                                                                               |                                                                                                                                  |
| 波长范围        | 可用波长范围:380-515 nm<br>峰值波长:380-420 nm 和 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                  |
| 光强度表        | 标准功率 - 1,100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>超高功率 - 2,200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(使用 Gigahertz 测光仪测量时,符合 ISO 10650 标准)<br>黑光模式 - 200-648 mW/cm <sup>2</sup><br>白光模式 - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>注意:PointCure 和 ProxiCure 球形镜头将光能聚焦到较小的光孔中,从而将光强度增加到校准值以上。 |                                                                                                                                  |
| VALO X 光固化灯 | 带有隔离套的光固化灯是一种应用部件。<br>认证:IEC 60601-1 (安全)、IEC 60601-1-2 (EMC)<br>, 防护等级:IP54                                                                                                                                                                                     | 重量:<br>带电池:4.8 盎司 (136 克)<br>不带电池:3.8 盎司 (108 克)<br>带电源线适配器:5.6 盎司 (158 克)<br>尺寸 (电池配置): 8.9 x 0.83 x 0.83 英寸 (226 x 21 x 21 毫米) |
| 操作条件        | 温度: +10°C 至 +32°C (+50°F 至 +90°F)<br>相对湿度:10% 至 95%<br>环境压力:700 hPa 至 1060 hPa                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
| 固化模式工作周期:   | 在最高环境温度 (32°C) 下,超高功率模式采用 5 秒开启和 60 秒关闭。<br>注意 - 工作周期由使用超高功率模式的设备 (复合树脂) 的主要功能定义,该模式产生最高的热能。<br>遵循工作周期时的最高设备温度: ≤45°C                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |

VALO XG 光固化灯



| 属性           | 信息/规格                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 镜头           | 直径 11.71 毫米 = 1.0770 平方厘米 (107.70 平方毫米)<br>PointCure 点固化镜头: 直径 2.5 毫米<br>ProxiCure 邻面固化球形镜头: 直径 2.1 毫米                                                                                                                         |                                                                                                                                  |
| 波长范围         | 可用波长范围:380-515 nm<br>峰值波长:380-420 nm 和 420-515 nm                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                  |
| 光强度表         | 标准功率 - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>超高功率 - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(使用 Gigahertz 测光仪测量时,符合 ISO 10650 标准)<br>黑光模式 - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>注意:PointCure 和 ProxiCure Ball 镜头将光能聚焦到较小的光孔中,从而将光强度增加到校准值以上。 |                                                                                                                                  |
| VALO XG 光固化灯 | 带有隔离套的光固化灯是一种应用部件。<br>认证:IEC 60601-1 (安全)、IEC 60601-1-2 (EMC)<br>, 防护等级:IP54                                                                                                                                                   | 重量:<br>带电池:4.8 盎司 (134 克)<br>不带电池:3.8 盎司 (105 克)<br>带电源线适配器:5.5 盎司 (156 克)<br>尺寸 (电池配置): 8.9 x 0.83 x 0.83 英寸 (226 x 21 x 21 毫米) |
| 操作条件         | 温度: +10°C 至 +32°C (+50°F 至 +90°F)<br>相对湿度:10% 至 95%<br>环境压力:700 hPa 至 1060 hPa                                                                                                                                                 |                                                                                                                                  |
| 固化模式工作周期:    | 在最高环境温度 (32°C) 下,超高功率模式采用 5 秒开启和 60 秒关闭。<br>注意 - 工作周期由使用超高功率模式的设备 (复合树脂) 的主要功能定义,该模式产生最高的热能。<br>遵循工作周期时的最高设备温度: ≤45°C                                                                                                          |                                                                                                                                  |

VALO XS 光固化灯



| 属性           | 信息/规格                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 镜头           | 直径 9.75 毫米 = 0.74662 平方厘米 (74.662 平方毫米)<br>PointCure 点固化镜头: 直径 2.5 毫米<br>ProxiCure 邻面固化球形镜头: 直径 2.1 毫米                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                  |
| 波长范围         | 可用波长范围:380-515 nm<br>峰值波长:380-420 nm 和 420-515 nm                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                  |
| 光强度表         | 标准功率 - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>超高功率 - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>正时模式功率 - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(使用 Gigahertz 测光仪测量时,符合 ISO 10650 标准)<br>黑光模式 - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>注意:PointCure 和 ProxiCure Ball 镜头将光能聚焦到较小的光孔中,从而将光强度增加到校准值以上。 |                                                                                                                                  |
| VALO XS 光固化灯 | 带有隔离套的光固化灯是一种应用部件。<br>认证:IEC 60601-1 (安全)、IEC 60601-1-2 (EMC)<br>, 防护等级:IP54                                                                                                                                                                                               | 重量:<br>带电池:4.8 盎司 (133 克)<br>不带电池:3.7 盎司 (105 克)<br>带电源线适配器:5.6 盎司 (156 克)<br>尺寸 (电池配置): 8.8 x 0.83 x 0.83 英寸 (224 x 21 x 21 毫米) |
| 操作条件         | 温度: +10°C 至 +32°C (+50°F 至 +90°F)<br>相对湿度:10% 至 95%<br>环境压力:700 hPa 至 1060 hPa                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                  |
| 固化模式工作周期:    | 在最高环境温度 (32°C) 下,超高功率模式采用 5 秒开启和 60 秒关闭,正时模式采用 15 秒开启和 60 秒关闭。<br>注意 - 工作周期由使用超高功率模式和正时模式的设备 (复合树脂) 的主要功能定义,该模式产生最高的热能。<br>遵循工作周期时的最高设备温度: ≤45°C                                                                                                                           |                                                                                                                                  |

VALO X 组件信息 (适用于 VALO X 系列的所有光固化灯)：

| 属性                  | 信息/规格                                                                                                                                                                                                     |                                                                          |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| VALO X 电源系统         | 输出：9V DC, 2A<br>输入：100~240V AC, 50~60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - 带国际插头的 VALO X 电源                                                                                                                         | 认证:IEC 60601-1 (安全)<br>线长：6 英尺 (1.8 米)<br>VALO X 电源为医用级 II 类电源, 提供与市电的隔离 |
| VALO X 电池充电器        | VALO X 锂离子 (Li-Ion) 电池充电器：<br>输出：-4.2V DC, 恒流充电电流 950 mA<br>输入：-9VDC, 2A (最小 700mA)<br>充满自动断电<br>自动检测缺陷电池<br>保护：过充、短路、反极性<br>琥珀色 LED - 充电中<br>绿色 LED - 已充满电<br>充电时间:1~3 小时<br>认证:IEC 60601-1 (安全)、CE、WEEE |                                                                          |
| VALO X 锂离子 14/65 电池 | 受保护的可充电锂离子电池<br>11MR14/65 3.7V, 900 mAh, 3.33 Wh<br>3.7V, 950 mAh 最大 3.52 Wh<br>认证:WEEE、CE、RoHS、UL 62133-2<br>电池在容量降至原始容量 70% 之前, 可完成超过 500 次充放电循环。建议每 2-3 年更换一次电池。                                       |                                                                          |
| 充电条件                | 温度: +10°C 至 +32°C (+50°F 至 +90°F)<br>相对湿度: 10% 至 95%<br>环境压力: 700 hPa 至 1060 hPa                                                                                                                          |                                                                          |

故障排除

| 如果以下所建议的解决方案未能排除故障, 请致电 Ultradent, 电话: 800.552.5512. 在美国境外, 请致电您的 Ultradent 经销商或牙科经销商。 |                                                                                                                                                                                                                    |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 问题                                                                                     | 可能的解决方案                                                                                                                                                                                                            |  |
| 光固化灯无法开启                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>按电源按钮可从睡眠模式唤醒设备</li><li>确认电池已充满电</li><li>检查电池是否正确插入本装置</li><li>如果出现琥珀色 LED 警报, 则光固化灯已达到其内部温度安全极限, 让光固化灯冷却下来。</li><li>如果红色或琥珀色 LED 警报持续闪烁, 请致电 Ultradent 客户服务部以进行维修</li></ul> |  |
| 光无法维持所需时间                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>检查模式指示灯确认设备设置正确</li><li>检查电量低指示灯, 以了解电池电量状态</li><li>检查新电池是否正确插入本装置</li></ul>                                                                                                 |  |
| 光无法正常固化树脂                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>检查镜头上是否有残留的固化树脂/复合材料</li><li>戴好适当的琥珀色紫外线防护眼镜, 确认 LED 指示灯正在工作</li><li>使用测光表检查功率等级。有关使用测光表的具体说明, 请参阅维护章节。</li><li>检查固化树脂的有效期</li><li>请确保按照制造商的建议遵循正确的操作方法。</li></ul>           |  |
| 电池无法充电                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>确保电池以正确的方向插入充电器, 并允许电池组充电达到最长 3 小时</li><li>如果充电器上的琥珀色指示灯不变为绿色, 请致电 Ultradent 客户服务部, 以订购更换电池和/或充电器</li><li>如果将电池插入充电器时充电器上的绿色或琥珀色指示灯均不亮起, 请致电 Ultradent 客户服务部</li></ul>       |  |
| 充电器不能给电池充电                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>确保充电器已插入, 且交流电源系统已插入工作电源插座</li><li>如果充电器上的绿色或琥珀色指示灯均不亮起, 请致电 Ultradent 客户服务部</li></ul>                                                                                       |  |

其他信息

|                                                                                                       |             |            |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|----|
| 电磁环境指南—                                                                                               |             |            |    |
| a. VALO X 系列光固化灯适用于所有直接连接到公共低压供电网络 (AC MAINS) 的场所, 包括家庭场所。                                            |             |            |    |
| b. VALO X 系列光固化灯可以使用两种不同的电源运行。                                                                        |             |            |    |
| i. 电池供电: 当 VALO X 光固化灯使用电池时, 它不会受到 EMI、RF、电瞬变、浪涌、电压骤降、短路、中断或交流电源变化的影响。                                |             |            |    |
| ii. 适配器供电: VALO X 系列光固化灯可以使用 Globtek 医疗级 9VDC 适配器, 通过 100 ~ 240VAC 的交流电源进行操作。它提供有限的 EMI、RF、掉电和浪涌抑制功能。 |             |            |    |
| c. VALO X 系列光固化灯仅将电能和电磁能用于其内部功能。然而, 任何射频发射都非常低, 不太可能对附近的电子设备造成干扰。                                     |             |            |    |
| d. VALO X 系列光固化灯配备直流电源端口、患者耦合端口或信号输入/输出端口, 因此对任何这些端口的测试均不适用。仅列出符合适用配置的情况。                             |             |            |    |
| 表 5.1 发射测试摘要: VALO X 系列光固化灯符合 CISPR 11 第 1 组、B 类辐射发射要求。                                               |             |            |    |
| 端口                                                                                                    | 测试说明        | 频率范围 (MHz) | 结果 |
| 交流电源                                                                                                  | 传导发射 (火线地线) | 0.15 - 30  | 符合 |
| 交流电源                                                                                                  | 传导发射 (零线地线) | 0.15 - 30  | 符合 |
| 外壳                                                                                                    | 辐射发射 (垂直极性) | 30 - 1000  | 符合 |
| 机壳                                                                                                    | 辐射发射 (水平极性) | 30 - 1000  | 符合 |

|                              |               |    |
|------------------------------|---------------|----|
| 表 5.2 抗扰度测试摘要 (外壳端口和交流电源端口)： |               |    |
| 基本标准                         | 环境现象          | 结果 |
| EN 61000-4-2/GB/T 17626.2    | 静电放电          | 符合 |
| EN 61000-4-3/GB/T 17626.3    | 射频电磁场辐射       | 符合 |
| EN 61000-4-3/GB/T 17626.3    | 临近区域的射频无线通信设备 | 符合 |
| EN 61000-4-4/GB/T 17626.4    | 电快速瞬变脉冲群      | 符合 |
| EN 61000-4-5/GB/T 17626.5    | 浪涌 (线对线)      | 符合 |
| EN 61000-4-6/GB/T 17626.6    | 射频传导          | 符合 |
| EN 61000-4-11/GB/T 17626.11  | 电压暂降和中断       | 符合 |

|                                                  |        |    |
|--------------------------------------------------|--------|----|
| 表 5.3 测试摘要 (EN 60601-3-2 和 EN 61000-3-3; 交流电源端口) |        |    |
| 基本标准                                             | 环境现象   | 结果 |
| EN 61000-4-2/GB/T 17626.2                        | 谐波电流测量 | 符合 |
| EN 61000-4-3/GB/T 17626.3                        | 电压闪变测量 | 符合 |

注册信息

注册人/生产企业名称: Ultradent Products Inc. 美国皓齿制品有限公司  
住所/生产地址: 505 West Ultradent Drive (10200 South), South Jordan, Utah 84095, USA  
联系方式: +1-888-863-5883  
代理人/售后服务单位名称: 广州市皓齿登医疗器械有限公司  
住所: 广州市海珠区工业大道北67号8号楼102  
联系方式: 020-84156506  
产品名称: LED光固化机  
型号规格: VALO X  
注册证及技术要求编号: 国械注进2025170225

向制造商和主管当局报告任何严重事件。  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

JA

VALO™ X ファミリー 硬化ライト

**製品説明**  
広帯域スペクトルを持つVALO™ Xファミリーの重合用光照射器は、ISO 10650に準拠した380〜515 nmの波長範囲で、すべての光重合製品を重合できるように設計されています。  
VALO Xファミリーの重合用光照射器は、UltradentのVALO X充電式バッテリーまたはVALO X光照射器本体電源アダプターを使用して、有線またはコードレスのいずれの構成でも使用できます。本重合用光照射器は、標準的な歯科ユニットブラケットに設置できるよう設計されていますが、VALO表面マウントブラケットを使用してカスタムマウントすることもできます。

注: VALO Xファミリーの重合用光照射器には、VALO X、VALO XG、およびVALO XSが含まれます。

操作方法的概要：



|                                                                            |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 上のボタン                                                                      | LEDライトをアクティブにします (ボタンを1回押す)<br>硬化モード間のサイクル (1秒間のボタンホールド)   |
| 下のボタン                                                                      | LEDライトをアクティブにします (ボタンを1回押す)<br>診断支援モード間のサイクル (1秒間のボタンホールド) |
| 硬化モードから診断サポートモードへの切替には、裏ボタンを1秒間押し続けます。診断サポートモードから硬化モードに戻るには、表ボタンを1秒間押し続けます |                                                            |
| または、AF (加速度計機能) を使用して診断サポートモードと硬化モードを切り替える場合は、セクション8 (手順ごとの説明) を参照してください   |                                                            |

注: ボタンの位置は、VALO X、VALO XS、VALO XG の各重合用光照射器で同じです。  
インジケータおよびアラートのクイックスタートガイド (各機器に該当するモードの段階的手順をご参照ください)

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| VALO Xファミリーの重合用光照射器のモード表示 | 状態または機能   |
| 青と緑                       | 硬化モード     |
| 白色・赤紫色                    | 診断サポートモード |
| 緑色 (点滅)                   | スリープモード   |

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| VALO Xファミリーの重合用光照射器の警告表示 | 状態または機能                |
| 赤色 (点滅)                  | バッテリー残量の低下             |
| 赤色 (点灯)                  | バッテリーの交換/充電            |
| オレンジ色                    | 過熱によるLEDの一時的な保護機能の作動状態 |
| 青緑色 (流動点灯)               | モード動作中/ライト使用中          |

|                  |      |
|------------------|------|
| その他の機器: バッテリー充電器 | 状態   |
| オレンジ色 (点灯)       | 充電中  |
| 緑色 (点灯)          | 充電完了 |
| どちらも消灯           | 待機中  |

記載されているすべての製品について、使用前にすべての説明書およびSDS情報を注意深く読み、理解してください。

#### 適応/使用目的

VALO Xファミリーの重合用光照射器は、光重合型歯科修復材および接着材の重合のための光源です。また、口腔内の処置の際に、視認性を補助するための照明を提供することも目的としています。VALO Xファミリーの重合用光照射器のアクセサリ/ディフューザーレンズは、光重合型材料や接着材の完全重合を目的としたものではありません。

#### 禁忌

- 本製品に関する既知の禁忌は確認されていません。
- アレルギーの心配がある患者または使用者は、Ultradentから入手可能な製品アレルギーに関する文書をご確認ください。アレルギー反応が見られた場合は、暴露部分を水で十分に洗い流し、医師の診察を受けるよう指導してください。

#### 警告および注意事項

| リスクグループ2                                                     |
|--------------------------------------------------------------|
| 注意 本製品から危険な光放射が発生する可能性があります。稼働中のランプを凝視しないでください。目に有害な場合があります。 |
| IEC62471に準拠して試験済みの製品                                         |

注：本記載は、IEC62471においてリスクグループ2であるVALO XGおよびVALO XSのみに適用されます。VALO Xはリスクグループ1です。

- 注意 本製品から危険な光放射が発生する可能性があります。重合用光照射器の光源を直視しないでください。患者、臨床医、助手は、重合用光照射器を使用する際には、必ずオレンジ色の保護メガネを使用してください。
- 感電のリスクを避けるため、本機器の改造は禁止されています。付属のUltradent VALO X電源およびACアダプターのみを使用してください。これらの部品が破損した場合は、使用せず、Ultradentカスタマーサービスに連絡して交換品を注文してください。
- VALO Xファミリーの重合用光照射器は、放射RF妨害が制御された電磁環境での使用を目的としています。不適切な動作を引き起こす可能性があるため、VALO Xファミリーの重合用光照射器は、他の機器の近くや上に置いて使用しないでください。やむを得ずこうした状況で使用する場合には、VALO Xファミリーの重合用光照射器および他の機器が正常に動作していることを確認・観察する必要があります。異常な動作が観察された場合は、VALO Xファミリーの重合用光照射器の向きを変えたり、位置を変えたりするなどの追加措置が必要になることがあります。
- 不適切な操作、電磁放射の増加、電磁放射性の低下を防ぐため、認可されたアクセサリ、ケーブル、充電器、バッテリー、電源のみを使用してください。
- 携帯用RF通信機器（アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む）は、VALO Xファミリーの重合用光照射器のどの部分からも30 cm（12インチ）以上離して使用してください。注意事項を守らなかった場合、本機器の性能が低下する可能性があります。
- バッテリーの取扱いに伴う電気火災のリスクを避けるために：
  - バッテリー、バッテリーの接点、充電器、ACアダプターをオートクレープしたり、液体を吹き付けたりしないでください。充電器の接点に腐食が見られる場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡し、交換品を注文してください。
  - 可燃物の近くでバッテリーを充電しないでください。
  - 臨床手術室、または消毒スプレーや水に接触する場所には充電器を保管しないでください。
  - 非充電式のバッテリー/セルを充電しないでください。非充電式の電池を充電すると、人身事故や物損事故を招く恐れがあります。
- Ultradent以外の充電器でUltradentバッテリーを充電しないでください。
- 傷害の危険を避けるため、腐食（錆）している、へこんでいる、臭いや液体が出ている、包装が破れている、欠けている、またはその他の損傷がある電池は使用しないでください。交換用バッテリー/セルのご注文は、Ultradentカスタマーサービスまでお電話ください。
- 推奨のバッテリーのみを使用してください。代替のバッテリーは故障の原因となります。
- 熱刺激や傷害のリスクを避けるため、重合サイクルの連続は避け、スタンダードパワーモードで10秒以上、エクストラパワーモードで5秒以上、またはオルソクアドラントモードで3秒以上、口腔軟組織に近接した距離から照射しないでください。より長い重合時間が必要な場合は、複数の重合サイクルを連続して、サイクル間に休息時間を設けるか、デュアルエネルギー製品を使用して軟組織を加熱しないようにしてください。
- 光生化学的副作用や過敏症を患っている患者、化学療法を受けている患者、光感作性薬剤による治療を受けている患者を治療する場合は注意してください。
- この装置は強い磁場または静電気の影響を受けやすく、プログラミングが中断される可能性があります。このような現象が発生したと思われる場合、該当する装置のプラグをしばらく抜いてから、再度コンセントに差し込んでください。
- 苛性洗剤や研磨剤入りのクリーナーで重合用光照射器を拭いたり、オートクレープにかけたり、超音波槽、消毒液、クリーニング液、液体に浸したりしないでください。付属の処理指示に従わない場合、重合用光照射器が動作しなくなることがあります。
- 装置の損傷を避けるため、重合用光照射器のバッテリー/セルコンパートメントに指や器具、その他の物を差し込まないでください。
- 機器の損傷を避けるため、電気接点やバッテリー/セルコンパートメントのいかなる部分も清掃しないでください。緊急事項がある場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡してください。
- 二次汚染を防ぎ、歯科用コンボジット材がレンズやウインド本体の表面に付着するのを防ぐため、VALO Xファミリーの重合用光照射器の使用ごとに、Ultradent認定のバリアスリブを使用する必要があります。バリアスリブは、患者1人用です。
- 腐食のリスクを減らすため、使用後はバリアスリブを取り外してください。
- レジン硬化不足のリスクを減らすため、レンズが損傷している場合は重合用光照射器を使用しないでください。
- 製品破損のリスクを防ぐため、VALO Xファミリーの重合用光照射器のアクセサリレンズのオートクレープや乾熱滅菌は行わないでください。

さい。

- VALO Xファミリーの重合用光照射器のアクセサリレンズは、完全重合/最終重合を目的として使用しないでください。使用後はすべての重合用アクセサリレンズを取り外し、アクセサリレンズを使用せずに完全重合/最終重合を行ってください。
- 歯科修復材料および接着材の重合には、照明/視認用アクセサリレンズを使用しないでください。

#### 手順ごとの説明

##### 準備

- 重合用光照射器を使用する前にバッテリーを充電してください。
- 毎回使用する前に、新しいバリアスリブを重合用光照射器の上に置き、最良の結果を得るためにレンズの上のしわを最小限にしてください。
- 希望する硬化モードまたは診断サポートモードを選択してください（モードについておよび各モードの切替方法については以下を参照）。
- 重合時に最適な結果を得るには、重合用光照射器をレジンの中央に位置させ、表面に接触せずにレジンにできるだけ近づくようにしてください。

注（VALO XSのみ）：オルソモードは、1象限でブラックライト1個につき1回の照射を行うタッキング用のモードです。これはタッキングを目的としているため、通常はコンボジットを完全に重合させるために追加の重合サイクルを行います。

##### 使用方法

##### 硬化モード

VALO X:

| 硬化モード     | 電力 <sup>1</sup> (mW) | 放射強度 <sup>1</sup> (mW/cm2) | 総曝露時間 (秒) | エネルギー (ジュール) | ボタンインジケーター |
|-----------|----------------------|----------------------------|-----------|--------------|------------|
| スタンダードパワー | 1,350                | 1,100                      | 10        | 13.5         | 青色 (点灯)    |
| エクストラパワー* | 2,700                | 2,200                      | 5         | 13.5         | 青色 (点滅)    |

VALO XG:

| 硬化モード     | 電力 <sup>1</sup> (mW) | 放射強度 <sup>1</sup> (mW/cm2) | 総曝露時間 (秒) | エネルギー (ジュール) | ボタンインジケーター |
|-----------|----------------------|----------------------------|-----------|--------------|------------|
| スタンダードパワー | 1,077                | 1,000                      | 10        | 10.8         | 青色 (点灯)    |
| エクストラパワー* | 2,154                | 2,000                      | 5         | 10.8         | 青色 (点滅)    |

VALO XS:

| 硬化モード       | 電力 <sup>1</sup> (mW) | 放射強度 <sup>1</sup> (mW/cm2) | 総曝露時間 (秒) | エネルギー (ジュール) | ボタンインジケーター |
|-------------|----------------------|----------------------------|-----------|--------------|------------|
| スタンダードパワー   | 747                  | 1,000                      | 10        | 7.5          | 青色 (点灯)    |
| エクストラパワー*   | 1,493                | 2,000                      | 5         | 7.5          | 青色 (点滅)    |
| オルソクアドラント** | 1,493                | 2,000                      | 3×5       | 4.48 x 5     | 緑色 (点滅)    |

<sup>1</sup>公称値。

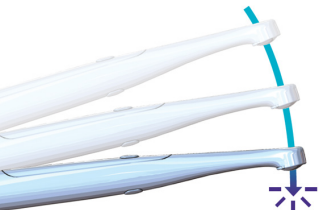
\*エクストラパワーはトリプルパルスで、各パルス間に0.5秒の自動休止があります。なお、エクストラパワーモード使用後は2秒間の冷却時間があります。

\*\*オルソクアドラントは、3秒間、5回連続の照射と、位置調整のために照射間に行う2秒間の休止で構成されています。なお、オルソクアドラントモード使用後は2秒間の冷却時間があります。

「ドラムタップ」動作またはボタンタッチで硬化モードを切り替える方法:

「ドラムタップ」VALO Xファミリーの重合用光照射器には加速度センサー機能が搭載されており、「ドラムタップ」動作で硬化モードを切り替えることができます。下の図のタップ動作で、硬化モードを起動/変更します（以下の図を参照）。

- 青色 (点灯) ボタン表示 = スタンダードパワー
- 青色 (点滅) ボタン表示 = エクストラパワー
- 緑色 (点滅) ボタン表示 = オルソクアドラント (VALO XS)



ボタンタッチ: 表ボタンを1秒間押し続けると、硬化モードが起動/変更します。

- 青色 (点灯) ボタン表示 = 標準パワー
- 青色 (点滅) ボタン表示 = エクストラパワー
- 緑色 (点滅) ボタン表示 = オルソクアドラント (VALO XS)

診断サポートモード

VALO X:

| 診断モード   | パワー <sup>2</sup> (mW) | 放射強度 <sup>2</sup> (mW/cm2) | 合計サイクルタイム (秒) | ボタンインジケーター |
|---------|-----------------------|----------------------------|---------------|------------|
| ブラックライト | 522                   | 425                        | 60            | 赤紫色 (点滅)   |
| ホワイトライト | 282                   | 230                        | 60            | 白色 (点滅)    |

VALO XG:

| 診断モード   | パワー <sup>2</sup> (mW) | 放射強度 <sup>2</sup> (mW/cm2) | 合計サイクルタイム (秒) | ボタンインジケーター |
|---------|-----------------------|----------------------------|---------------|------------|
| ブラックライト | 405                   | 376                        | 60            | 赤紫色 (点滅)   |

VALO XS:

| 診断モード   | パワー <sup>2</sup> (mW) | 放射強度 <sup>2</sup> (mW/cm2) | 合計サイクルタイム (秒) | ボタンインジケーター |
|---------|-----------------------|----------------------------|---------------|------------|
| ブラックライト | 287                   | 385                        | 60            | 赤紫色 (点滅)   |

<sup>2</sup>公称値。アクセサリレンズ未装着時。

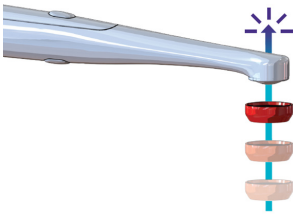
「ウェーブ」動作またはボタンタッチで診断サポートモードを切り替える方法:  
「ウェーブ」VALO Xファミリーの重合用光照射器には加速度センサー機能が搭載されており、「ウェーブ」動作で診断サポートモードを切り替えることができます。横方向へのタップ動作で、診断サポートモードを起動/変更します（以下の図を参照）。

- 赤紫色ボタン表示 = ブラックライト 診断サポートモード
- 白色ボタン表示 (VALO X) = ホワイトライト 診断サポートモード



**ボタンプッシュ:**裏ボタンを1秒間押し続けると、2つの診断サポートモードで切り替わります。  
赤紫色ボタン表示 = ブラックライト診断サポートモード - 1分間で1サイクル - ボタンを押すかウェーブタップ動作でオフにします。  
白色ボタン表示 (VALO X) = ホワイトライト診断サポートモード - 1分間で1サイクル - ボタンを押すかウェーブタップ動作でオフにします。

**アクセサリ/ディフューザーレンズ**は、重合用光照射器レンズの上にマグネットで取り付けます。アクセサリレンズを取り付ける前に、パリアスリーブを重合用光照射器に装着します。

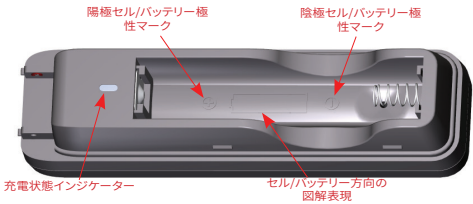


注:どちらかのボタンを押し続けると、1秒後に音で通知されます。  
スリープモード  
両方のボタンを1秒間押し続けるとスリープモードになります。表ボタンと裏ボタンを両方押し続けると、スリープモードに入った際に音で通知されます。スリープモードにするときは、音が鳴り終わるまで押し続ける必要があります。両方のボタンを押してスリープモードに入ると、どちらかのボタンを押すまでVALO Xファミリーの重合用光照射器はスリープ解除されません。  
VALO Xファミリーのアクセサリ

| アクセサリ               | モード              | 説明                                                     |
|---------------------|------------------|--------------------------------------------------------|
| PointCure™レンズ       | 硬化モード            | 半透明の補綴物を通してコンポジットを重合するために、重合用光照射器の機能を補助します             |
| ProxiCure™ボールレンズ    | 重合モード            | 重合用光照射器の機能を補助してコンポジットを重合し、隣接面修復のコンタクトエリアのマトリックス形成を促します |
| ディフューザーレンズ (VALO X) | ホワイトライト診断サポートモード | 正確な色/色調の比較や自然光が必要な場合に、重合用光照射器の機能を補助し視認性を向上させます         |
|                     | ブラックライト診断サポートモード | 歯科用レジンの蛍光性化学物質を可視化するために、重合用光照射器の機能を補助します               |

|                                   |                   |                                                 |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------|
| インタープロキシマルレンズ (VALO X)            | ホワイトライト診断サポートモード  | 歯および補綴物の視認性において、重合用光照射器の機能を補助します                |
| インタープロキシマルレンズ (VALO XGおよびVALO XS) | スタンダード/パワー硬化モード   | 歯および補綴物の視認性において、重合用光照射器の機能を補助します                |
| ホワイトライトアクセサリレンズ (VALO XG)         | 硬化モード             | 正確な色/色調の比較や自然光が必要な場合に、重合用光照射器の機能を補助し視認性を向上させます  |
| TransLume™レンズ                     | 硬化モードまたは診断サポートモード | 重合用光照射器の機能を補助し、より長波長の光を照射することで歯および補綴物の透照を可能にします |

- アクセサリレンズを重合用光照射器レンズに近付け、マグネットによってアクセサリレンズをパリアスリーブの所定の位置にはめ込みます。
- 使用方法 - PointCureレンズ
  - 硬化モード - PointCureレンズは光を2.5 mmの開口部に集光させます。ペニアやすべてのポーセレンクラウンのポイント重合 (タッキング) に最適です。
  - 硬化モード - 半透明補綴物のポイント硬化 (タッキング): 接着材メーカーのガイドライン、材料の厚さ、色調、材料の不透明度、および専門家の判断に従って補綴物をポイント硬化させてください。マージン周囲の未硬化の余剰接着材を除去し、アクセサリを取り外した後、修復物全体を硬化させてください。推奨事項: ペニア - 補綴物の顔/頬側の中心部をポイント硬化してください。クラウン - 補綴物の顔/頬側および舌側の中心部をポイント硬化してください。
  - 使用方法 - ProxiCureボールレンズ
    - 硬化モード - マトリックスを支持し、部分的な光重合の進行前および進行中に凸状の隣接面接触を補助します。ProxiCureボールレンズが重合した材料内に取り込まないようにしてください。アクセサリレンズを取り外し、修復物全体を完全に重合させてください。推奨事項: コンポジットメーカーの指示に従い、硬化モードと時間を決定してください。
    - 使用方法 - ディフューザーレンズ (VALO X)
      - ブラックライト診断サポートモード - 様々な歯科用レジンの中蛍光粒子の可視化を補助するために使用してください。60秒間点灯してください。
      - ホワイトライト診断サポートモード - 色調の決定など、歯科専門家が自然光源を必要とする場合に視認性を補助します。60秒間点灯してください。
      - 使用方法 - インタープロキシマルレンズ (VALO X)
        - ホワイトライト診断サポートモード - 歯の透照: 舌側から歯を照射して陰影を観察し、歯の破折、亀裂、欠損の視認性を補助するために使用してください。
        - 使用方法 - インタープロキシマルレンズ (VALO XGおよびXS)
          - このアクセサリは、硬化モードの青色光を白色光に変換し歯の透照を行います。舌側から歯を照射して陰影を観察し、歯の破折、亀裂、欠損の視認性を補助するために使用してください。スタンダード/パワーモード使用時に10秒間点灯します。
          - 使用方法 - ホワイトライトアクセサリレンズ (VALO XG)
            - このアクセサリは、硬化モードの青色光を白色光に変換し、例えば色調の決定など歯科専門家が自然光を必要とする際に視認性を補助します。スタンダード/パワーモード使用時に10秒間点灯します。
            - 使用方法 - TransLumeレンズ
              - ホワイトライト診断サポートモード (VALO X) または硬化モード - PointCureレンズに似た外観をしているネオンカラーのレンズが、より長波長の光を照射して歯の亀裂、破折、欠損の視認性を補助します。ホワイトライト診断サポートモードでは60秒間の照射を行います。硬化には、10秒間照射するスタンダード/パワーモードを使用してください。
              - VALO Xファミリーの重合用光照射器への電力供給
                - バッテリー/セルの充電 - 重合用光照射器の底元にあるキャップを反時計回りに回してください。バッテリー切れになったバッテリー/セルは、付属のUltraDent VALO Xバッテリー充電器 (VALO X電源と同梱) に、充電器に示されている向きで挿入してください。バッテリー/セルは1~3時間で満充電となります



| 充電状態の説明 | 充電状態の表示    | 電圧条件              | 充電電流   |
|---------|------------|-------------------|--------|
| 充電前     | オレンジ色 (点灯) | 2.86 Vdc~3.15 Vdc | 95 mA  |
| バルク充電   | オレンジ色 (点灯) | 3.15 Vdc~4.20 Vdc | 950 mA |
| 充電完了    | 緑色点灯       | >4.20 Vdc         | 該当なし   |
| 待機中     | どちらも消灯     | 該当なし              | 該当なし   |

- 本体電源アダプター** - 重合用光照射器の根元にあるキャップを反時計回りに回してください。バッテリー/セルを取り外します。本体電源アダプターをバッテリー/セルコンパートメントに挿入し、アダプターを完全に固定し、時計回りに回して所定の位置でロックします。VALO X電源は、主電源から容易に取り外せる位置に設置してください。
- 取付ブラケットの説明
  - 1) ブラケットは、油分のない平らな面に取り付けてください。
  - 2) 表面を消毒用アルコールできれいにしてください。
  - 3) ブラケットの粘着テープの裏面をはがしてください。
  - 4) 重合用光照射器を上方向に持ち上げて取り外せるようにブラケットを設置してください。しっかりと取まるまで押し込んでください。
  - 5) 重合用光照射器をバッテリー/セルで動作させる場合、重合用光照射器はブラケット内で下向きにしてください。重合用光照射器をVALO X本体電源アダプターで動作させる場合、重合用光照射器はブラケット内で上向きにしてください。

**メンテナンス**  
重合用光照射器の一般的なクリーニング  
使用後は毎回、ガーゼやわらかい布に設定の表面殺菌剤を染み込ませて、表面とレンズを拭いてください。許可されていない洗浄剤は、重合用光照射器に損傷を与える可能性があります。

認定洗浄剤:

- 70%イソプロピルアルコール
- 70%エタノール

- ユーザーによるメンテナンス
- 耐用期間の終わりは使用による摩耗や損傷によって判断されます。使用前にすべての構成部品に損傷がないか点検し、損傷の修理は正規のサービス担当者に依頼してください。
  - レンズに重合した歯科用レジンが付着していないか定期的に点検してください。必要に応じて、プラスチック製またはステンレス製の歯科用器具を使用し、付着したレジンを慎重に取り除いてください。
  - スタンダード/パワーモードの出力を定期的にチェックしてください。照度計は機種によって大きく異なり、特定の光ガイドチップやレンズ用に設計されています。注: 一般的な照度計および重合用光照射器のカスタムLEDバックの正確さにより、実際の数値出力は正確に反映されない場合があります。ただし、同一の照度計で測定した際に出力の低下が認められる場合は、認定サービス担当者に連絡してください。
- メーカーが行う修理
- 修理は、認定されたサービス担当者のみが実施できます。UltraDentが、修理を行うための文書をサービス担当者に提供します。

**保証**  
UltraDent Products, Inc. (以下「UltraDent」) は、本製品 (購入時に本製品に付属する本体電源アダプターがある場合それを含む) が、本製品に付属する取扱説明書に従って操作された場合、購入日から5年間、(i) 本製品に付属するUltraDentの文書に記載された仕様に対するすべての重要な点

において適合すること、および (ii) 材料および製造上の欠陥がないことを保証します。

本限定保証は、譲渡不可であり、最初の購入者へのみ適用され、その後の製品の所有者には適用されません。本限定保証は、バッテリー、充電器、アダプティブレンスなどのその他の付属部品には適用されません。本限定保証は、過失、乱用、誤用、事故、改造、改ざん、または該当する使用説明書に従わなかったことが原因で製品が故障または破損した場合は無効となります。例として、製品を落として破損した場合は本保証の対象外となります。本限定保証の適用を受けるには、**購入証明書** (販売シールまたは同様の書類など) を欠陥製品とともにUltradentに提出する必要があります。

本書に記載された保証条件に適合する欠陥製品については、Ultradentの独自の裁量により、修理または交換のいずれかを行います。いかなる場合においても、Ultradentの責任は、購入者が支払った購入価格を超えないものとします。いかなる場合においても、Ultradentは、本製品の使用に起因または関連して生じた間接的、偶発的、予見的、不測的、特別または結果的損害について責任を負いません。

処理  
消毒再処理手順  
VALO Xファミリーの重合用光照射器の処理手順

| 消毒再処理手順書         |                                                                                                                                          |     |      |         |    |          |    |  |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|---------|----|----------|----|--|
| 再処理の制約事項         | 患者ごとに新しいバリアスリーブを使用しなければなりません。バリアスリーブの使用は、装置の汚染防止の主要な手段です。バリアスリーブが破損した場合、またはその他の特別な事情により装置が汚染された場合は、この表に記載されている指示に従って装置を消毒してください。         |     |      |         |    |          |    |  |
| 消毒前の準備           | 注:本装置は定期的な再処理を行うものとして設計されていません。<br>70%イソプロピルアルコール (IPA) または70%エタノールを使用して、表面全体を十分に拭き取ってください。汚れたワイブは廃棄してください。                              |     |      |         |    |          |    |  |
| すすぎ              | なし                                                                                                                                       |     |      |         |    |          |    |  |
| 乾燥               | 常温で完全に自然乾燥させてください。                                                                                                                       |     |      |         |    |          |    |  |
| メンテナンス、点検、およびテスト | 装置に損傷がなく、ゴミがないことを目視で点検してください。ゴミがある場合は、新しいワイブで準備ステップを繰り返してください。                                                                           |     |      |         |    |          |    |  |
| 梱包               | 消毒のための梱包は不要                                                                                                                              |     |      |         |    |          |    |  |
| 消毒               | 表面全体を拭き、ひび割れ、隙間、継ぎ目、手の届きにくい部分に特に注意しながら、所定の曝露時間の間、湿った状態に保ってください。必要に応じて拭き作業を追加し、表面を湿った状態に保ってください。                                          |     |      |         |    |          |    |  |
|                  | <table><tr><th>消毒剤</th><th>曝露時間</th></tr><tr><td>70% IPA</td><td>4分</td></tr><tr><td>70%エタノール</td><td>5分</td></tr></table>               | 消毒剤 | 曝露時間 | 70% IPA | 4分 | 70%エタノール | 5分 |  |
| 消毒剤              | 曝露時間                                                                                                                                     |     |      |         |    |          |    |  |
| 70% IPA          | 4分                                                                                                                                       |     |      |         |    |          |    |  |
| 70%エタノール         | 5分                                                                                                                                       |     |      |         |    |          |    |  |
| 乾燥               | 常温で完全に自然乾燥させてください。                                                                                                                       |     |      |         |    |          |    |  |
| 保管               | 清潔で乾燥した場所に保管してください。湿気の蓄積を防ぐため、バリアスリーブの中には保管しないでください。                                                                                     |     |      |         |    |          |    |  |
| 追加情報             | この手順は、中水準消毒に対して独立した認定試験所によって検証されています。<br>注:漂白剤やリン酸を含むクリーナーなど、上記の規定以外の洗浄剤を使用する、機器に損傷を与える可能性があります。電気接点やバッテリー/セルコンパートメントのいかなる部分も掃除しないでください。 |     |      |         |    |          |    |  |

VALO Xファミリーの重合用光照射器アクセサリの処理手順

| 消毒再処理手順書                                    |                                                                                                                                 |    |          |                                             |       |  |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------|---------------------------------------------|-------|--|
| 使用時の最初の処理                                   | 使用に備え消毒を行う前に、アクセサリを取り外してください。                                                                                                   |    |          |                                             |       |  |
| 消毒前の準備                                      | 洗浄前に、アクセサリケースから重合した歯科用コンポジットを取り除いてください。                                                                                         |    |          |                                             |       |  |
| クリーニング                                      | 下記の製品を使用し、ぬるま湯9に対して洗剤1の割合で超音波洗浄機に入れてください:                                                                                       |    |          |                                             |       |  |
|                                             | <table><tr><th>洗剤</th><th>クリーニング時間</th></tr><tr><td>Henry Schein社製General Purpose Cleanerまたは同等品</td><td>2〜10分</td></tr></table> | 洗剤 | クリーニング時間 | Henry Schein社製General Purpose Cleanerまたは同等品 | 2〜10分 |  |
| 洗剤                                          | クリーニング時間                                                                                                                        |    |          |                                             |       |  |
| Henry Schein社製General Purpose Cleanerまたは同等品 | 2〜10分                                                                                                                           |    |          |                                             |       |  |
| すすぎ                                         | アクセサリをぬるま湯で1〜2分間すすぎ、洗剤を落としてください。                                                                                                |    |          |                                             |       |  |
| 乾燥                                          | ガーゼで乾かしてください。30分間自然乾燥させてください。                                                                                                   |    |          |                                             |       |  |
| 保守、検査、およびテスト                                | アクセサリに損傷がなく、ゴミがないことを目視で点検してください。ひび割れや損傷がある場合は、使用を中止してください。ゴミがある場合は、洗浄手順を繰り返してください。                                              |    |          |                                             |       |  |

| 梱包                        | 消毒時の梱包は不要（消毒後の保管には滅菌包装を使用できます）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |      |                           |     |  |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|---------------------------|-----|--|
| 消毒                        | 保管用梱包材から取り出してください（該当する場合）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |      |                           |     |  |
|                           | 以下の製造元の指示に従って、アクセサリを消毒液に浸してください：                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |      |                           |     |  |
|                           | <table><tr><th>消毒剤</th><th>露出時間</th></tr><tr><td>Cidex® OPA Solutionまたは同等品</td><td>12分</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 消毒剤 | 露出時間 | Cidex® OPA Solutionまたは同等品 | 12分 |  |
| 消毒剤                       | 露出時間                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |      |                           |     |  |
| Cidex® OPA Solutionまたは同等品 | 12分                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |      |                           |     |  |
| すすぎ                       | 以下の消毒剤製造元の指示に従ってください：                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |      |                           |     |  |
|                           | <div>1. Cidex® OPA Solutionから取り出した後、アクセサリを大量（例えば2ガロン/7.6L）の水に完全に浸して十分にすすぎます。</div> <div>2. アクセサリを最低1分間、完全に浸した状態にします。</div> <div>3. アクセサリを取り出し、すすいだ水を捨てます。すすぎには常に新しい水を使用します。使用した水をすすぎや他の目的に再利用しないでください。</div> <div>4. 残留しているCidex® OPA Solutionを除去するため、大量の真水でさらに2回、合計3回のすすぎを行います。残留した溶液は重大な副作用を引き起こす可能性があります。警告を参照してください。大量の水に浸漬するすすぎを3回個別に行う必要があります。</div> <div>さらに、超音波洗浄器に入れた水で5分間すすぎてください。</div> <div>ガーゼで乾かしてください。30分間自然乾燥させてください。</div> |     |      |                           |     |  |
| 乾燥                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |      |                           |     |  |
| 保管                        | 清潔で乾燥した場所に保管してください。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |      |                           |     |  |
| 追加情報                      | この手順は、独立した認定試験所によって検証されています。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |      |                           |     |  |

保管と廃棄  
重合用光照射器を2週間以上保管する場合、または移動用に梱包する場合は、必ずバッテリーを取り外してください。バッテリーを充電せずに装置内に長時間放置すると、バッテリーが機能しなくなるか、充電不能になる可能性があります。電池を40°C (104°F) を超える場所や直射日光の当たる場所に保管しないでください。

保管および輸送条件:

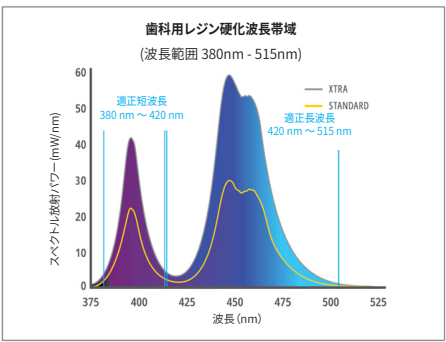
- 温度: +10°C〜+40°C (+50°F〜+104°F)
- 相対湿度: 10%〜95%
- 周囲圧力: 500 hPa〜1060 hPa

廃棄物は、該当地域の規則、ガイドライン、規制に従って処分してください。  
電子機器廃棄物 (充電器、バッテリー、電源など) を廃棄する場合は、地域の廃棄物およびリサイクルのガイドラインに従ってください。

技術的な考慮事項  
付属品

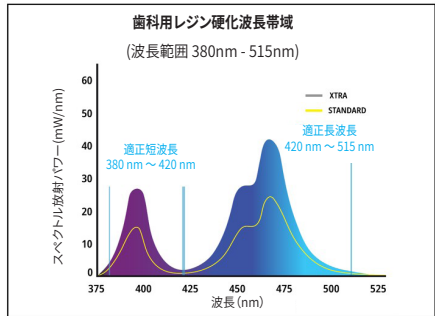
| アイテム                                            |                                                                                     | CE情報                                                                       |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - VALO Xバッテリー<br>- VALO X電源<br>- VALO Xバッテリー充電器 |  | 製造者:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>中国製 | 配給元:<br>Ultradent Products Inc<br>505 West Ultradent Drive<br>(10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

技術情報/データ  
VALO X重合用光照射器:



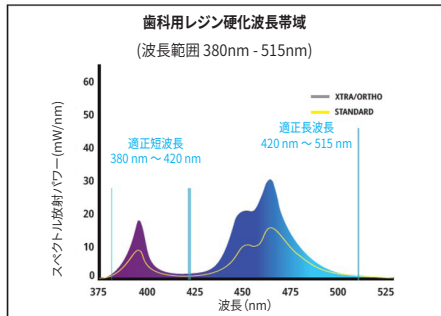
| 属性               | 情報/仕様                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                           |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| レンズ              | 直径12.5 mm = 1.2271 cm <sup>2</sup> (122.71 mm <sup>2</sup> )<br>PointCureレンズ: 直径2.5 mm<br>ProxiCureレンズ: 直径2.1 mm                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                           |
| 波長範囲             | 利用可能な波長範囲: 380〜515 nm<br>ピーク波長: 380〜420 nmおよび420〜515 nm                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                           |
| 光強度表             | スタンダードパワー - 1.100 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>エクストラパワー - 2.200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Gigahertzスペクトルアナライザーで測定した場合にISO 10650に準じます)<br>ブラックライト - 200〜648 mW/cm <sup>2</sup><br>ホワイトライト - 160〜300 mW/cm <sup>2</sup><br>注: PointCureレンズおよびProxiCureポールレンズは、光エネルギーを小さな開口部に集束させるため、校正値を上回る光強度となります。 |                                                                                                                                                           |
| VALO Xキュリングライト   | バリアスリーブ付き硬化ライトは塗布部品です。<br>定格: IEC 60601-1 (安全性)、IEC 60601-1-2 (EMC)、<br>侵入保護等級: IP54                                                                                                                                                                                                                   | 重量:<br>バッテリー付き: 4.8 oz. (136 g)<br>バッテリーなし: 3.8 oz. (108 g)<br>本体電源アダプター付き: 5.6 oz. (158 g)<br><br>寸法 (バッテリー構成): 8.9 × 0.83 × 0.83 インチ (226 × 21 × 21 mm) |
| 操作条件             | 温度: +10°C〜+32°C<br>相対湿度: 10%〜95%<br>周囲圧力: 700〜1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                           |
| 硬化モードのデュエティサイクル: | 最大周囲温度 (32°C) において、エクストラパワーモードでは5秒間のオンと60秒間のオフになります。<br>デュエティサイクルは、最も熱エネルギー量の高いエクストラパワーモードを使用する装置の主要機能 (レジンの重合) によって定義されています。<br>デュエティサイクルに従った場合の装置の最高温度: 45°C以下                                                                                                                                       |                                                                                                                                                           |

VALO XG重合用光照射器:



| 属性               | 情報/仕様                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| レンズ              | 直径11.71 mm = 1.0770 cm <sup>2</sup> (107.70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCureレンズ:直径2.5 mm<br>ProxiCureボールレンズ:直径2.1 mm                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                  |
| 波長範囲             | 利用可能な波長範囲:380～515 nm<br>ピーク波長:380～420 nmおよび420～515 nm                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                  |
| 光強度表             | スタンダードパワー - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>エクストラパワー - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Gigahertzスペクトルアナライザーで測定した場合にISO 10650に conforms)<br>ブラックライト - 180～594 mW/cm <sup>2</sup><br>注:PointCureレンズおよびProxiCureボールレンズは、光エネルギーを小さな開口部に集束させるため、校正値を上回る光強度となります。 |                                                                                                                                                  |
| VALO XGキュリングライト  | バリアスリブを装着した重合用光照射器は装着部です。<br>規格:IEC 60601-1 (安全)、IEC 60601-1-2 (EMC)、防塵保護等級:IP54                                                                                                                                                                                   | 重量:<br>バッテリー付き:4.8 oz. (134 g)<br>バッテリーなし:3.8 oz. (105 g)<br>本体電源アダプター付き:5.5 oz. (156 g)<br>寸法(バッテリー構成):8.9 × 0.83 × 0.83 インチ (226 × 21 × 21 mm) |
| 操作条件             | 温度: +10°C ~ +32°C<br>相対湿度: 10% ~ 95%<br>周囲圧力: 700 ~ 1060 hPa                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| 硬化モードのデュエティサイクル: | 最大周囲温度 (32°C) において、エクストラパワーモードでは5秒間のオンと60秒間のオフになります。<br>注 - デュエティサイクルは、最も熱エネルギー量の高いエクストラパワーモードを使用する装置の主要機能(レジンの重合)によって定義されています。<br>デュエティサイクルに従った場合の装置の最高温度:45°C以下                                                                                                  |                                                                                                                                                  |

VALO XS重合用光照射器:



| 属性               | 情報/仕様                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                  |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| レンズ              | 直径9.75 mm = 0.74662 cm <sup>2</sup> (74.662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCureレンズ:直径2.5 mm<br>ProxiCureボールレンズ:直径2.1 mm                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |
| 波長範囲             | 利用可能な波長範囲:380～515 nm<br>ピーク波長:380～420 nmおよび420～515 nm                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                  |
| 光強度表             | スタンダードパワー - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>エクストラパワー - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>オルソモードパワー - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(Gigahertzスペクトルアナライザーで測定した場合にISO 10650に conforms)<br>ブラックライト - 180～594 mW/cm <sup>2</sup><br>注:PointCureレンズおよびProxiCureボールレンズは、光エネルギーを小さな開口部に集束させるため、校正値を上回る光強度となります。 |                                                                                                                                                  |
| VALO XSキュリングライト  | バリアスリブを装着した重合用光照射器は装着部です。<br>規格:IEC 60601-1 (安全)、IEC 60601-1-2 (EMC)、防塵保護等級:IP54                                                                                                                                                                                                                                  | 重量:<br>バッテリー付き:4.8 oz. (133 g)<br>バッテリーなし:3.7 oz. (105 g)<br>本体電源アダプター付き:5.6 oz. (156 g)<br>寸法(バッテリー構成):8.8 × 0.83 × 0.83 インチ (224 × 21 × 21 mm) |
| 操作条件             | 温度: +10°C ~ +32°C (+50°F ~ +90°F)<br>相対湿度: 10% ~ 95%<br>周囲圧力: 700 hPa ~ 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| 硬化モードのデュエティサイクル: | 最大周囲温度 (32°C) において、エクストラパワーモードでは5秒間のオンと60秒間のオフになります。オルソモードは15秒間のオンと60秒間のオフになります。<br>注 - デュエティサイクルは、最も熱エネルギー量の高いエクストラパワーモードおよびオルソモードを使用する装置の主要機能(レジンの重合)によって定義されています。<br>デュエティサイクルに従った場合のデバイスの最高温度:45°C以下                                                                                                          |                                                                                                                                                  |

VALO Xの構成部品情報 (VALO Xファミリーのすべての重合用光照射器に適用):

| 属性                        | 情報/仕様                                                                                                                                                                                                        |                                                                                         |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X電源                  | 出力 - 2Aで9VDC<br>入力 - 100VAC ~ 240VAC, 50 ~ 60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - ユニバーサルプラグ付き<br>VALO X電源                                                                                                             | 規格:IEC 60601-1 (安全)<br>コードの長さ - 6 ft (1.8 m)<br>VALO X電源は医療グレードのクラスII電源で、主電源から機器を絶縁します。 |
| VALO Xバッテリー充電器            | VALO Xリチウムイオン(Li-Ion)バッテリー充電器:<br>出力 - 950mAのバルク充電電流で4.2VDC<br>入力 - 2Aで9VDC (最小700mA)<br>満充電で自動的にシャットオフ<br>欠陥セルの自動検出<br>保護機能:過充電、短絡、逆極性<br>オレンジ色LED - 充電中<br>緑色LED - 満充電<br>充電時間:1 ~ 3時間                     |                                                                                         |
| VALO X Li Ion14 / 65 ッテリー | 規格:IEC 60601-1 (安全)、CE、WEEE<br>保護、充電式、リチウムイオンバッテリー<br>1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 最大950mAh 3.52Wh<br>定格:WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>セルは、容量が70%に達するまで500回以上の充放電に対応しています。バッテリーは2 ~ 3年ごとの交換を推奨します。 |                                                                                         |
| 操作条件                      | 温度: +10°C ~ +32°C (+50°F ~ +90°F)<br>相対湿度: 10% ~ 95%<br>周囲圧力: 700 hPa ~ 1060 hPa                                                                                                                             |                                                                                         |

トラブルシューティング

| 提案されている下記の解決策で問題が修正されない場合は、Ultradent (800.552.5512) までお電話ください。米国以外では、Ultradent販売店または歯科代理店にご相談ください。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 問題                                                                                                 | 可能な解決策                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 光照射器がオンにならない                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>電源ボタンを押しスリープモードを解除してください</li><li>バッテリー/セルが完全に充電されていることを確認してください</li><li>セルがコニットに正しく挿入されていることを確認してください</li><li>オレンジ色のLEDアラートが表示された場合、重合用光照射器は内部温度の安全限界に達しています。重合用光照射器が冷めるまで待機してください</li><li>赤色またはオレンジ色のLEDアラートが継続的に点滅する場合は、Ultradentカスタマーサービスに修理を依頼してください</li></ul> |
| 光照射器が設定した時間よりも早く消える                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>装置が正しく設定されていることをモード表示で確認してください</li><li>セルの充電状態をローパワー表示の有無で確認してください</li><li>新しいセルがコニットに正しく挿入されていることを確認してください</li></ul>                                                                                                                                              |
| 光照射器がレジンを通切に硬化しない                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>レンズに硬化したレジンやコンポジットが残っていないか確認してください</li><li>適切なオレンジ色のUV保護メガネを使用し、LEDライトが機能していることを確認してください</li><li>照度計でパワーレベルを確認してください。照度計の具体的な使用方法については、メンテナンスのセクションを参照してください</li><li>硬化レジンの有効期限を確認してください</li><li>メーカーが推奨する適切な取扱方法に従っていることを確認してください</li></ul>                       |
| バッテリーが充電されない                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>セルが正しい向きで充電器に挿入されていることを確認し、セルを最大3時間かけて満充電してください</li><li>充電器のライトがオレンジ色から緑色に変色しない場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡し、交換セルをおよび/または充電器を注文してください</li><li>バッテリーを充電器に挿入しても充電器の緑色またはオレンジ色のライトが点灯しない場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡してください</li></ul>                                        |

|                 |                                                                                                                                                                           |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 充電器がバッテリーを充電しない | <ul style="list-style-type: none"> <li>充電器がコンセントに差し込まれていること、ACアダプターがコンセントに差し込まれていることを確認してください</li> <li>充電器の緑色またはオレンジ色のライトが点灯しない場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡してください</li> </ul> |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### その他の情報

電磁環境ガイドライン

a. VALOファミリーの重合用光照射器は、公共低電圧電源ネットワーク(AC MAINS)に直接接続されています。一般家庭を含むすべての施設での使用に適しています。

b. VALOファミリーの重合用光照射器は、2つの異なる電源で動作できます。

i. バッテリー駆動: VALOファミリーの重合用光照射器がバッテリーを使用する場合、EMI、RF、電気の過渡現象、サージ、電圧ディップ、ショート、中断、AC主電源からの変動の影響を受けません。

ii. アダプター駆動: VALOファミリーの重合用光照射器は、GlobTek製の医療グレードの9VDCアダプターを使用して、100〜240VACのAC主電源で動作可能です。このアダプターは、EMI、RF、電圧降下、サージに対して特定の耐性保護機能を提供しています。

c. VALOファミリーの重合用光照射器は、その内部機能にのみ電気および電磁エネルギーを使用します。ただし、RF放射は非常に低く、周囲の電子機器の干渉を引き起こす可能性はありません。

d. VALOファミリーの重合用光照射器は、患者がカプリングポート、信号入力/出力ポートを有しないため、これらのポートのいずれに対しても電磁放射は発生されません。使用可能な構成の適合のみが記載されています。

表5.1 エミッション試験の概要: VALO Xファミリーの重合用光照射器は、放射エミッションについて CISPR11グループ1、クラスBに準拠しています。

| ポート  | 試験の説明                      | 周波数範囲 (MHz) | 結果 |
|------|----------------------------|-------------|----|
| AC電源 | 伝導性エミッション(ボールドリードからグースへ)   | 0.15~30     | 適合 |
| AC電源 | 伝導性エミッション(ニュートラルリードからグースへ) | 0.15~30     | 適合 |
| 外装   | 放射エミッション(垂直極性)             | 30~1000     | 適合 |
| 外装   | 放射エミッション(水平極性)             | 30~1000     | 適合 |

| 基本基準          | 環境現象             | 結果 |
|---------------|------------------|----|
| EN 61000-4-2  | 静電放電             | 適合 |
| EN 61000-4-3  | 無線周波数電磁界         | 適合 |
| EN 61000-4-3  | RF無線通信機器からの近接電磁界 | 適合 |
| EN 61000-4-4  | 電氣的過電圧/ハート       | 適合 |
| EN 61000-4-5  | 雷サージ(瞬間)         | 適合 |
| EN 61000-4-6  | 高周波誘導伝導          | 適合 |
| EN 61000-4-11 | 瞬時電圧低下と停電        | 適合 |

| ベッシックスタンダード  | 環境現象      | 結果 |
|--------------|-----------|----|
| EN 61000-4-2 | 高調波電流測定   | 適合 |
| EN 61000-4-3 | 電圧フリッカー測定 | 適合 |

重大な事故が発生した場合は、製造者および管轄当局に報告してください。  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## TH

## คำอธิบายผลิตภัณฑ์

ด้วยเหตุนี้หลายทศวรรษ แลแปนได้ถูก VALO<sup>®</sup> X ให้ครอบคลุมแบบใหม่ เทคโนโลยีนี้ได้รับการพัฒนาที่ถูกต้องกับด้วยสองทศวรรษ (ในช่วงทศวรรษที่ 380-515) ที่แปนตาม ตาม ISO 10650 แลแปนได้ถูก VALO X สามารถใช้กับเทคโนโลยีหลายอย่าง เทคโนโลยีนี้ถูกเรียกว่า Ultradent VALO X แบบแฮนด์ฟรี หรือสลายแปนเตอร์ VALO X ที่ใหม่ แลแปนได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยในการยึดติดการเชื่อมประสานกับตัวกระดูก หรือสามารถยึดติดกับเนื้อเยื่อได้โดยไม่ต้องใช้ VALO ที่มาพร้อมกับชุดอุปกรณ์

หมายเหตุ: แสงบ่มใบตรึง VALO X ได้แก่ VALO X, VALO XG และ VALO XS

ภาพรวมของส่วนควบคุม :



|                                                                                                                          |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| อุปกรณ์                                                                                                                  | เปลี่ยนไฟ LED (ทดแทนเดิม)                  |
| อุปกรณ์                                                                                                                  | หมุนเวียนหัวโคมการวางสาย (ทดแทนไฟ 1 วันทำ) |
| อุปกรณ์                                                                                                                  | เปลี่ยนไฟ LED (ทดแทนเดิม)                  |
| อุปกรณ์                                                                                                                  | หมุนเวียนหัวโคมการวางสาย (ทดแทนไฟ 1 วันทำ) |
| เพื่อเปลี่ยนจากไฟดวงเดียวเป็นไฟโคมหลายดวง ไฟทดแทนสำหรับไฟ 1 วันทำ เพื่อเปลี่ยนจากไฟโคมหลายดวงเป็นไฟทดแทนสำหรับไฟ 1 วันทำ |                                            |
| วิธีการทำการสนับสนุนโปรแกรมการวางสายไฟด้วยไฟ AF (ไฟที่มีคุณสมบัติการวางสาย) ในชุดของไฟ 8 (ไฟแบบพักสาย)                   |                                            |

หมายเหตุ: ตำแหน่งปุ่มจะเหมือนกันสำหรับแสงแบบ VALO X, VALO XS และ VALO XG

คู่มือเริ่มต้นฉบับย่อสำหรับตัวแสดงสถานะและการแจ้งเตือน (ดูคำแนะนำที่ละเอียดรอบคอบสำหรับโหมดที่เกี่ยวข้องกับแต่ละอุปกรณ์):

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| โปรแกรมโคด สำหรับ แสดงข้อมูล VALO X | สถานที่ หรือ การทำงาน    |
| สีป้ายและสียี่ห้อ                   | โหมดการวางแผน            |
| สีทางและสีผิว                       | โหมดช่วยเหลือการวินิจฉัย |
| โปรแกรมพิเศษ                        | โหมดนอนหลับ              |

|                                        |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| ไฟสถานะ:แจ้งเตือนบนแผงบนในตรรกะ VALO x | สถานะ: หรือ การทำงาน             |
| ไฟเบรก:พริบ                            | เบรคเตอร์รี่                     |
| ไฟแดงติดลำนำเสนอ                       | เปลี่ยน/ชำระเบรคเตอร์รี่         |
| สีเหลืองอำพัน                          | LED ตัวควรวางตั้งกับลูกหมุดกับ   |
| สีน้ำเงิน-เขียว สลับกัน                | โหมดการส่งทำงานอยู่และไฟไม่สว่าง |

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| อุปกรณ์อื่น ๆ : เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ | สถานะ:         |
| สื่หเสียงอ่าปับ                       | กำลังชาร์จ     |
| สื่ยียว                               | ชาร์จเสร็จแล้ว |
| ถังกัังค้                             | รอเสถณบยา      |

ຕະກຸລ **VALO™ X** ແສງບໍ່ມື

สำหรับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่อธิบาย โปรดอ่านและทำความเข้าใจกับคำแนะนำและข้อมูล SDS ที่แนบมาเพื่อการใช้งาน

ข้อบ่งชี้สำหรับการใช้งาน/วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

แบบแปลนประตูรถ VALO X เป็นแหล่งกำเนิดแสง สำหรับการใช้งานรถจักรยานยนต์ และยานพาหนะประเภทอื่นด้วยแสง นอกจากนี้ยังอุปกรณ์ส่งแสงเพื่อเพิ่มการมองเห็นระหว่างขบวน  
ในช่วงกลาง เชนล้อปกรันเสริมตัวรถฉายแสงสำหรับแบบแปลนรถ VALO X ไม่ได้มีไว้สำหรับการบังคับทิศทางรถ และยานพาหนะประเภทอื่นด้วยแสง

**ข้อควรระวัง**

- ไม่มีการซื้อชิ้นที่ทราบสำหรับผลิตภัณฑ์นี้

### คำเตือนและข้อควรระวัง

|                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>กลุ่มเสี่ยงระดับ 2</b></p> <p>ข้อควรระวัง ผลิตภัณฑ์ที่มีการแผ่รังสีแสงที่เป็นอันตราย อาจก่อให้เกิดไฟฟ้า อาจเป็นอันตรายต่อดวงตา</p> <p align="center">ผลิตภัณฑ์ผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน IEC62471</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

หมายเหตุ: ข้อมูลใช้ร่วมกับ VALO XG และ VALO XS เท่านั้น เนื่องจากอยู่ในกลุ่มเสียงระดับ 2 ตามมาตรฐาน IEC62471 VALO X จัดอยู่ในกลุ่มเสียงระดับ 1

- [illegible]

- [illegible]

คำแนะนำตามลำดับขั้นตอน  
การเรียนรู้

- 1) ตรวจสอบแบตเตอรี่ก่อนใช้เสมอ
- 2) ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ให้วางปลอกที่หุ้มไว้บนแผ่น แล้วยึดข้อมือและข้อศอกไว้ให้มั่นคงที่สุด
- 3) เช็กโหมดการบำบัดทุกครั้งก่อนใช้ทุกครั้ง (ดูข้อมูลด้านซ้ายเกี่ยวกับโหมดและวิธีการบนแผ่นแต่ละโหมด)
- 4) เพื่อไม่ให้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดเมื่อทำการบำบัด ให้วางแผ่นไว้ตรงกลางและใกล้กับเอ็นมากที่สุดโดยไม่ขัดกับเส้นเอ็นที่พัน

หมายเหตุ (เฉพาะ VALO XS): โหมด Ortho มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้รักษาข้อศอก ด้วยพลังผลักดันร่วมกับ Quadrant เนื่องจากโหมดนี้มีไว้สำหรับการวินิจฉัย จึงต้องดำเนินการ สวมการบำบัดเพิ่มเติมเพื่อทำให้ได้ผลลัพธ์และประโยชน์ของจอแสดงผลอย่างสมบูรณ์

การใส่

โหมดการฉายแสง

VALO X:

| โหมดการฉายแสง  | กำลัง <sup>1</sup> (mW) | การฉายรังสี <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | เวลาเปิดรับแสงทั้งหมด (วินาที) | พลังงาน (จูล) | ไฟแสดงสถานะปุ่ม |
|----------------|-------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------|
| พลังงานมาตรฐาน | 1,350                   | 1,100                                          | 10                             | 13.5          | สีฟ้าเข้มเสมอ   |
| Xtra Power*    | 2,700                   | 2,200                                          | 5                              | 13.5          | สีน้ำเงินกะพริบ |

VALO X:

| โหมดการฉายแสง  | กำลัง <sup>1</sup> (mW) | การฉายรังสี <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | เวลาเปิดรับแสงทั้งหมด (วินาที) | พลังงาน (จูล) | ไฟแสดงสถานะปุ่ม |
|----------------|-------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------|
| พลังงานมาตรฐาน | 1,077                   | 1,000                                          | 10                             | 10.8          | สีฟ้าเข้มเสมอ   |
| Xtra Power*    | 2,154                   | 2,000                                          | 5                              | 10.8          | สีน้ำเงินกะพริบ |

VALO X:

| โหมดการฉายแสง    | กำลัง <sup>1</sup> (mW) | การฉายรังสี <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | เวลาเปิดรับแสงทั้งหมด (วินาที) | พลังงาน (จูล) | ไฟแสดงสถานะปุ่ม |
|------------------|-------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------|
| พลังงานมาตรฐาน   | 747                     | 1,000                                          | 10                             | 7.5           | สีฟ้าเข้มเสมอ   |
| Xtra Power*      | 1,493                   | 2,000                                          | 5                              | 7.5           | สีน้ำเงินกะพริบ |
| Ortho Quadrant** | 1,493                   | 2,000                                          | 3 ถึง 5                        | 4.48 ถึง 5    | สีเขียวกะพริบ   |

<sup>1</sup> กำลังที่หาคำนวณ

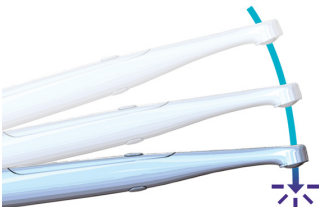
\*Xtra Power ใช้พลังงานเพิ่มขึ้นเล็กน้อยถึง 0.5 วินาทีระหว่างพัสด์ ไม่ตรงกันกับระยะเวลาการฉายแสง 2 วินาทีหลังจากใช้โหมด Xtra Power

\*\*Ortho Quadrant ประกอบด้วยพัสด์ต่อเนื่อง 5 ครั้ง ครั้งละ 3 วินาที โดยใช้เวลาสูงสุด 2 วินาทีระหว่างพัสด์เพื่อเปลี่ยนตำแหน่ง ไม่ตรงกันกับระยะเวลาการฉายแสง 2 วินาทีหลังจากใช้โหมด Xtra Power

การเปลี่ยนระหว่างโหมดการบำบัดเมื่อใช้ "Drum Tap" หรือ การกดปุ่ม:

Drum Tap: แชนแนลในตระกูล VALO X มีฟังก์ชันการกดปุ่ม ซึ่งช่วยให้ผู้ใช้สามารถควบคุมโหมดการบำบัดผ่านการสัมผัสกับ "Drum Tap" โดยการแตะเพื่อเปิดใช้งาน/เปลี่ยนโหมดการบำบัด (ดูภาพประกอบด้านล่าง)

- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินกะพริบ = กำลังไฟมาตรฐาน
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินกะพริบเป็นจังหวะ = Xtra Power
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีเขียวกะพริบ = Ortho Quadrant (VALO XS)



การกดปุ่ม : กดปุ่ม ด้านบน ด้านล่าง 1 วินาทีเพื่อเปิดใช้งาน/เปลี่ยนโหมดการบำบัด

- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินกะพริบ = กำลังไฟมาตรฐาน
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินกะพริบเป็นจังหวะ = Xtra Power
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีเขียวกะพริบ = Ortho Quadrant (VALO XS)

โหมดด้วยเครื่องวินิจฉัย

VALO X:

| โหมดการวินิจฉัย | กำลังไฟ <sup>1</sup> (mW) | การฉายรังสี <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | เวลารวมทั้งหมด (วินาที) | ไฟแสดงสถานะปุ่ม |
|-----------------|---------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|
| แมกนีติก        | 522                       | 425                                            | 60                      | ไฟสีม่วงกะพริบ  |
| แสงขาว          | 282                       | 230                                            | 60                      | ไฟสีเขียวกะพริบ |

VALO XG:

| โหมดการวินิจฉัย | กำลังไฟ <sup>1</sup> (mW) | การฉายรังสี <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | เวลารวมทั้งหมด (วินาที) | ไฟแสดงสถานะปุ่ม |
|-----------------|---------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|
| แมกนีติก        | 405                       | 376                                            | 60                      | ไฟสีม่วงกะพริบ  |

VALO XS:

| โหมดการวินิจฉัย | กำลังไฟ <sup>1</sup> (mW) | การฉายรังสี <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | เวลารวมทั้งหมด (วินาที) | ไฟแสดงสถานะปุ่ม |
|-----------------|---------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|
| แสงแมกนีติก     | 287                       | 385                                            | 60                      | ไฟสีม่วงกะพริบ  |

<sup>2</sup> กำลังที่หาคำนวณ โดยไม่คิดผลเสริม

การเปลี่ยนระหว่างโหมดด้วยเครื่องวินิจฉัยโดยใช้การวินิจฉัยทั้งหมด "โหมด" หรือการกดปุ่ม:

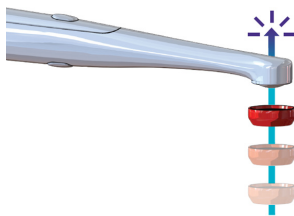
โหมด: แชนแนลในตระกูล VALO X มีฟังก์ชันการกดปุ่ม ซึ่งช่วยให้ผู้ใช้สามารถ วนเปลี่ยนโหมดด้วยเครื่องวินิจฉัย ผ่านการสัมผัสกับโหมด "โหมด" และด้านข้างเพื่อเปิดใช้งาน/เปลี่ยนโหมดด้วยเครื่องวินิจฉัย

- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีม่วง = โหมดด้วยวินิจฉัยแสงแมกนีติก
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีขาว = โหมดด้วยวินิจฉัยแสงขาว



การกดปุ่ม: กดปุ่ม ด้านล่าง ด้านบน 1 วินาทีเพื่อวนเปลี่ยนโหมดด้วยเครื่องวินิจฉัย 2 โหมด  
ไฟแสดงสถานะปุ่มสีม่วง = โหมดด้วยวินิจฉัยแสงแมกนีติก - 1 รอบใน 1 นาที - ปิดด้วยการกดปุ่มหรือโหมด  
ไฟแสดงสถานะปุ่มสีขาว = โหมดด้วยวินิจฉัยแสงขาว - 1 รอบใน 1 นาที - ปิดด้วยการกดปุ่มหรือโหมด

อุปกรณ์เสริม/เลนส์ฟิวเจอร์ ติดอยู่ด้วยแผ่นฟิล์มป้องกันเลนส์เสมอ วางปลอกที่หุ้มแผ่นก่อนก่อนจะติดเลนส์เสริม



หมายเหตุ: เมื่อกดปุ่มใดปุ่มหนึ่งค้างไว้ 3 วินาที จะได้รับสัญญาณเสียง 1 วินาที

โหมดเสริม

กดปุ่มที่สองค้างไว้ 1 วินาทีเพื่อเข้าสู่โหมดนอนหลับ เมื่อกดปุ่มที่ด้านบนและด้านล่างค้างไว้ 3 วินาที จะได้รับเสียงเตือนเมื่อเข้าสู่โหมดนอนหลับ เมื่อเข้าสู่โหมดนอนหลับ คุณจะต้องกดปุ่มค้างไว้จนกว่าเสียงดังจะหยุดลง เมื่อคุณเข้าสู่โหมดนอนหลับในโหมดใดโหมดหนึ่ง แชนแนลในตระกูล VALO X จะไม่รับทราบการกดปุ่มใดปุ่มหนึ่ง อุปกรณ์เสริม ในตระกูล VALO X

| อุปกรณ์เสริม                 | โหมด                          | รายละเอียด                                                                                       |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| เลนส์ PointCure™             | โหมดการฉายแสง                 | เพิ่มแสง VALO X เพื่อเข้าถึงบริเวณที่ไฟฉายผ่านพื้นที่ที่ยากต่อการเข้าถึง                         |
| เลนส์ ProxiCure™ Ball        | โหมดการฉายแสงแบบ              | เพิ่มแสงเพื่อเพิ่มแรงดันของไฟฉาย และช่วยสร้างรูปร่างที่ตรงตามพื้นที่ที่สัมผัสระหว่างอุปกรณ์      |
| เลนส์ฟิวเจอร์ (VALO X)       | โหมดด้วยเครื่องวินิจฉัย       | เพิ่มแสง VALO X เพื่อช่วยให้สามารถปรับเทียบแสง/เวลาที่แม่นยำยิ่งขึ้น หรือเปิดใช้งานการวัดค่าเป็น |
|                              | แสงขาว                        | ช่วยเพิ่มแสงสว่าง                                                                                |
| เลนส์ Interproximal (VALO X) | โหมดด้วยวินิจฉัยแสงแมกนีติก   | เพิ่มแสง VALO X เพื่อให้เกิดการการเกิดรังสีเอกซ์ในบริเวณที่การตรวจ                               |
|                              | โหมดด้วยเครื่องวินิจฉัยแสงขาว | เพิ่มแสง VALO X เพื่อช่วยการมองเห็นพื้นผิวและพื้นผิว                                             |

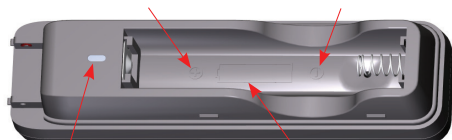
|                                          |                                      |                                                                                                                     |
|------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| เลนส์interproximal (VALO XC และ VALO XS) | ไมโครตาปรี ผสมงานมาตรฐาน             | เพิ่มแสงบน VALO X เพื่อจัดการรอยงอหินฟันและฟันปลอม                                                                  |
| เลนส์เสริมแสงยาว (VALO XC)               | ไมโครตารางแสงบน                      | เพิ่มแสงบน VALO X เพื่อช่วยให้นักทันตแพทย์เห็นรอยขีด/รอยฉีกบนเนื้อเยื่อ หรือเพื่อจัดการกับเงาบริเวณข้อไขกระดูกของขา |
| เลนส์ TransLume™                         | ไมโครตารางแสงบน หรือคอนแทกซ์การขัดสี | เพิ่มแสงบน VALO X ในการแสดงภาพไฮดรอลิกให้สะดวกมากขึ้นบริเวณที่แสงส่องสว่างผ่านฟันและฟันเทียม                        |

## การเตรียม

- [illegible]

เซลล์บวก/เครื่องหมายชี้แบตเตอรี

เซลล์สมอง/เครื่องหมายที่นับแต่เดดล็อก



| ค่าอธิบายสถานะการตรวจ | ไฟแสดงสถานะการตรวจ | สภาพแรงดันไฟ          | กระแสไฟฟ้ |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------|
| ตรวจสั้วหน้าตู้       | สีเหลืองอำพัน      | 2.86 Vdc ถึง 3.15 Vdc | 95 mA     |
| การตรวจจำนวนบาท       | สีเหลืองอำพัน      | 3.15 Vdc ถึง 4.20 Vdc | 950 mA    |
| ตรวจเสร็จแล้ว         | สีเขียวขี้ก        | >4.20 Vdc             | N/A       |

|     |         |     |     |
|-----|---------|-----|-----|
| รวม | ปิดท้าย | N/A | N/A |
|-----|---------|-----|-----|

• อะแดปเตอร์สายไฟ - กอดฟาร์มอร์ที่ฐานของแสงกับตัวการหมุนบนเข็มบรรทัด กอดแบตเตอรี่/เซลล์ออก ใส่อะแดปเตอร์ลงในช่องใส่แบตเตอรี่/เซลล์ วางอะแดปเตอร์ให้แน่นและหมุนตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อกเข้าที่ วางแผ่นบังแสงจ่ายไฟแสง VALO X เพื่อให้สามารถจัดการเล็งได้อย่างแม่นยำไฟหลักได้โดยง่าย

### คำแนะนำในการติดตั้งตัวยึด

- 1) ครบถ้วนถึงข้อมูลพื้นฐานที่เรียนและได้จากงานบ้าน
- 2) ทำความสะอาดพื้นผิวด้วยแอลกอฮอล์สำหรับเช็ด
- 3) ลอกลูกเกดวางของด้วยมือเปล่า
- 4) วางถ้วยดื่มน้ำให้วางอยู่บนโต๊ะบนเบาะรองคอกอง กัดให้แน่นเข้าที่
- 5) หากใช้แบบกับแบบเตอร์ริชแอล ควรวางแบบกับที่ดูแล ในถ้วยดื่มน้ำ หากใช้แบบกับแบบเตอร์ริชแอล VALO X ควรวางแบบกับที่ดูแลขึ้น ในถ้วยดื่มน้ำ

## การซ่อมบำรุง

การทำความสะอาดทั่วไปสำหรับแสงนั้น

หลังการใช้งานทุกครั้ง ให้จุดผ้าทอหรือผ้าเช็ดหน้าด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อเพื่อป้องกันผู้ได้รับการรับรอง แล้วเช็ดทำความสะอาดพื้นผิวและเลนส์. น้ำยาคำถามสะอาดที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้แสงบ่มเสียหายได้.

นำยาทำความสะอาดที่สามารถใช้ได้

- ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70%
- เอทานอล 70%

การบำรุงรักษาที่ดำเนินการโดยผู้ใช้

- 1) การสิ้นสุดอายุการใช้งานขึ้น

- ส่วนแบบตามเนื้อหาเขียน
- 2) ตรวจสอบและปรับปรุงเป็นประจำเพื่อหาวิธีปรับปรุงกระบวนการที่เป็นเลิศ หากจำเป็น ให้ใช้เครื่องมือจัดการกระบวนการที่เป็นเลิศหรือเครื่องมือจัดการกระบวนการอย่างมีประสิทธิภาพ ตรวจสอบเอาแต่พูดไปบนหนังสือเขียนตามฐานเป็นประจำ ยุทธวิธีแสวงหาแตกต่างกับอย่างคนอื่นและใช้การยกย่องแบบเพื่อชี้ให้เห็นว่าตนเองและคนอื่นได้ยอดเยี่ยม: หมายเหตุ: ผลลัพธ์เดียวกับการสร้างระดับคือสิ่งที่ เรามองหาความเปลี่ยนแปลงของเครื่องมือแสวงหาไปและ LED แบบเห็นภาพของในเครื่องมืออาจเสนอ อย่างไรก็ตาม ในอดีตได้มีเจ้าหน้าที่บริการที่ให้บริการในเชิงรุก หากพบเอาแต่พูดและไม่ได้ทำการปรับเปลี่ยนวิธีคิด
- การลงมือปฏิบัติคือสิ่งที่
- 1) เจ้าหน้าที่ที่รับผิดชอบมีระดับเป็นข้อมูลเกี่ยวกับ Ultradent จะจัดการเครื่องมือสกรูประกอบกรอบให้กลับเจ้าหน้าที่บริการ

## การรับประกัน

[illegible]

ผลิตภัณฑ์ที่ขึ้นทะเบียนขอรับการขึ้นทะเบียนในประเทศไทยนั้น จะต้องได้รับการอนุมัติหรือเปลี่ยนแปลงผ่านดุลพินิจของ Ultradent แต่เพียงผู้เดียว ไม่ว่ากรณีใดก็ตาม ผลิตภัณฑ์ Ultradent หรือผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องกว่าห้ารายการก็ถือว่า "ไม่" ไม่อยู่ใน Ultradent จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายทางข้อ ความผลิตภัณฑ์ที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญ ทางกรณีนี้

กระบวนกรร

คำแนะนํ้าในกระบวนการข่าเชื้อโรคซ้ำ

คำแนะนำในกระบวนการ แสงนั้นในตระกูล VALO )

| ทำแบบประเมินกระบวนการปฏิบัติงานผู้ถือธง |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| สิ่งที่ทำดีในกระบวนการทำซ้ำ             | ได้ถือธงไปแจกกันให้แม่ค้าที่ร้านมีขนาดเล็ก-กลาง การถือธงไปแจกกันให้วิสาหกิจในการควบคุมการขึ้นบัญชีของชุมชน ในกรณีที่ไม่แจกกันเสียเวลาหรือมีเหตุผลอื่นใด ๆ และดูแลกรณีการขึ้นบัญชี ไม่ปฏิบัติกับทำแบบทำถือธงไปแจกกันโดยปราศแต่เพียงทำถือธงไปแจก |
| การเตรียมตัวก่อนการทำซ้ำ                | หาหาเหตุ: ผู้ถือธงมีไม่ใช่ว่าทำกระบวนการทำซ้ำ                                                                                                                                                                                                  |
| การล้าง                                 | ใช้ถังใส่พริกที่แอลกอฮอล์ 70% (IPA) หรือแอลกอฮอล์ 70% เช็ดให้ทั่วพื้นผิว ที่ผ้าเนื้อทึบขาวและอาจทำมือ                                                                                                                                          |
| การทำให้แห้ง                            | ปล่อยให้แห้งในอุณหภูมิห้องจนแห้งสนิท                                                                                                                                                                                                           |

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |              |           |        |             |        |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-----------|--------|-------------|--------|
| การบรรจุหีบห่อ การตรวจสอบ และ การถนอม | ตรวจสอบด้วยสายตาว่าอุปกรณ์ไม่เสียหายและไม่ปนเศษสิ่งสกปรก หากมีสิ่งสกปรก ได้ทำซ้ำขั้นตอนการเตรียมตัวอุปกรณ์ใส่ถุง                                                                                                                                                                                          |            |              |           |        |             |        |
| บรรจุภัณฑ์                            | นำใส่ถุงพลาสติกกันน้ำสำหรับบรรจุยา                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |              |           |        |             |        |
| การนำยาไปฉีด                          | ยึดติดตัวกับคนและปล่อยทิ้งไว้เป็นเวลาอย่างน้อย 1 ชั่วโมง เพื่อให้ความชื้นบนใบไม้พัฒนาจนกระทั่ง รอยแตก ตะขี้ และพื้นที่ที่ยากต่อการเข้าถึง ได้ฉีกตัวที่ความสะอาดเพิ่มเป็นตามความจำเป็นเพื่อให้ได้พื้นผิวเรียบ                                                                                              |            |              |           |        |             |        |
|                                       | <table border="1"> <tr> <td>ยาฆ่าเชื้อ</td><td>เวลาที่กำหนด</td></tr> <tr> <td>โพวิด 70%</td><td>4 นาที</td></tr> <tr> <td>เอทานอล 70%</td><td>5 นาที</td></tr> </table>                                                                                                                                  | ยาฆ่าเชื้อ | เวลาที่กำหนด | โพวิด 70% | 4 นาที | เอทานอล 70% | 5 นาที |
| ยาฆ่าเชื้อ                            | เวลาที่กำหนด                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |              |           |        |             |        |
| โพวิด 70%                             | 4 นาที                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |              |           |        |             |        |
| เอทานอล 70%                           | 5 นาที                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |              |           |        |             |        |
| การกำจัดสิ่ง                          | ปล่อยทิ้งไว้เพื่อแห้งตามปกติ                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |              |           |        |             |        |
| การฉีดยา                              | ฉีดพ่นยาที่บริเวณความสะอาดและแห้ง เพื่อป้องกันความชื้นสะสม อย่างไรก็ตาม ปริมาณของยาที่ฉีดพ่น                                                                                                                                                                                                              |            |              |           |        |             |        |
| ข้อมูลเพิ่มเติม                       | ขึ้นอยู่กับวิธีการตรวจสอบสำหรับบรรจุภัณฑ์ประเภทพลาสติกที่ใช้เพื่อใช้ประโยชน์ที่ได้รับการรับรอง<br>หมายเหตุ: การใส่ยาฆ่าเชื้อและอาจเกิดผลเสียหากมีการใช้ยาฆ่าเชื้อซ้ำ ๆ กัน อาจส่งผลต่อประสิทธิภาพของยาฆ่าเชื้อ<br>การใส่ยาฆ่าเชื้อที่มากเกินไป อาจขยายขนาดความสะอาดจนอาจนำไปสู่การสลายตัวของยาฆ่าเชื้อได้ |            |              |           |        |             |        |

คำแนะนำการใช้งานสำหรับซอฟต์แวร์เตรียมแสงในตระกูล VAI O X

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |                                 |                                                                        |             |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| กำหนดไว้ในกระบวนการปฏิบัติโดยอัตโนมัติ                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |                                 |                                                                        |             |
| การกรณียาเชิงป้องกัน ณ เวลาที่ผู้ใช้                                   | ตลอดอุปกรณ์เสริมออกก่อนฆ่าเชื้อระหว่างทางหรือระหว่างเครื่อง                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                                 |                                                                        |             |
| การเตรียมตัวก่อนการฆ่าเชื้อ                                            | เมื่อผู้ดูแลความปลอดภัยทำการเสริมกับเครื่องแล้วจากนั้นเดินเครื่องก่อนฆ่าทวนและอาจ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |                                 |                                                                        |             |
| การกำหนดเวลา                                                           | ได้เป็นเครื่องฆ่าทวนและอาจอันตรายถึงชีวิตหรือเสียชีวิต 1 วันจนถึง 9 วัน ขึ้น โดยให้ผลิตภัณฑ์ตามรายการด้านล่าง:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |                                 |                                                                        |             |
|                                                                        | <table border="1"> <tr> <td>ซอฟต์แวร์ที่ติดตั้ง</td><td>เวลาที่ผู้ใช้สามารถฆ่าทวนและอาจ</td></tr> <tr> <td>น้ำยาฆ่าทวนและอาจอันตรายประเภท: Henry Schein หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า</td><td>2 - 10 นาที</td></tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ซอฟต์แวร์ที่ติดตั้ง | เวลาที่ผู้ใช้สามารถฆ่าทวนและอาจ | น้ำยาฆ่าทวนและอาจอันตรายประเภท: Henry Schein หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า | 2 - 10 นาที |
| ซอฟต์แวร์ที่ติดตั้ง                                                    | เวลาที่ผู้ใช้สามารถฆ่าทวนและอาจ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |                                 |                                                                        |             |
| น้ำยาฆ่าทวนและอาจอันตรายประเภท: Henry Schein หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า | 2 - 10 นาที                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                                 |                                                                        |             |
| การล้าง                                                                | ล้างอุปกรณ์เสริมด้วยน้ำอุ่นเพื่อจืดเชื้อเพื่อลดเวลาประมาณ 1-2 นาที                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                                 |                                                                        |             |
| การทำให้แห้ง                                                           | เช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด ผอมให้แห้ง 30 นาที                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |                                 |                                                                        |             |
| การนำขึ้นจาก การตรวจสอบ และ การถอดออก                                  | ตรวจสอบด้วยสายตาอุปกรณ์เสริมในปริมาณเดียวกันและไม่มีเศษสิ่งสกปรกตก ๆ ให้ถอดใส่ถุงพลาสติก ภาชนะบรรจุแยกต่างหากหรือใส่ลงในภาชนะอาจอันตราย ภาชนะบรรจุสิ่งสกปรกแยกต่างหาก                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |                                 |                                                                        |             |
| บรรจุภัณฑ์                                                             | มีฉลากด้วยบรรจุภัณฑ์สำหรับกรณียาเชิงป้องกัน (บรรจุภัณฑ์สำหรับกรณียาเชิงป้องกันที่ใช้ในการรักษาหรือการวินิจฉัย)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |                                 |                                                                        |             |
| การฆ่าเชื้อโรค                                                         | นำออกจากอุปกรณ์เสริมสำหรับกรณียาเชิงป้องกัน (ถ้ามี)<br>จับอุปกรณ์เสริมหลังจากใส่สารละลายฆ่าเชื้อตามคำแนะนำของผลิตภัณฑ์                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |                                 |                                                                        |             |
|                                                                        | <table border="1"> <tr> <td>การฆ่าเชื้อ</td><td>ระยะเวลาในการฆ่าเชื้อ</td></tr> <tr> <td>สารละลาย Cidecid® OPA หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า</td><td>12 นาที</td></tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | การฆ่าเชื้อ         | ระยะเวลาในการฆ่าเชื้อ           | สารละลาย Cidecid® OPA หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า                        | 12 นาที     |
| การฆ่าเชื้อ                                                            | ระยะเวลาในการฆ่าเชื้อ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |                                 |                                                                        |             |
| สารละลาย Cidecid® OPA หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า                        | 12 นาที                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                                 |                                                                        |             |
| การล้าง                                                                | ล้างตามคำแนะนำของผู้ผลิตสารฆ่าเชื้อตามรายการด้านล่าง:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                     |                                 |                                                                        |             |
|                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ล้างจากสารละลาย Cidecid® OPA ออกแล้ว ให้ล้างอุปกรณ์เสริมให้สะอาดโดยล้างลงในน้ำปริมาณมาก (เช่น 2 แกลลอน)</li> <li>2. เช็ดอุปกรณ์เสริมเป็นเวลาอย่างน้อย 1 นาที</li> <li>3. นำอุปกรณ์เสริมออกจากและแช่ในน้ำที่อุณหภูมิ 100 องศาฟาเรนไฮต์เป็นเวลา 3 ชั่วโมง</li> <li>4. ทำซ้ำขั้นตอนเหล่านี้เป็นเวลา (2) ครั้ง รวมในการล้างสาม (3) ครั้ง โดยใส่ยาป้องกันความเสียหายต่อตัวอุปกรณ์เสริม</li> <li>5. ทำซ้ำขั้นตอนเหล่านี้เพื่อทำความสะอาด ถังน้ำดื่ม ถังน้ำดื่ม และถังน้ำดื่ม (3) ครั้ง ด้วยปริมาณน้ำมาก</li> <li>6. ทำซ้ำขั้นตอนเหล่านี้เพื่อทำความสะอาด ถังน้ำดื่มและถังน้ำดื่มเป็นเวลา 5 นาที</li> </ol> |                     |                                 |                                                                        |             |
| การทำให้แห้ง                                                           | เช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด ผอมให้แห้ง 30 นาที                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |                                 |                                                                        |             |
| การถอดเก็บ                                                             | จัดเก็บในภาชนะที่สะอาดและแห้ง                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                                 |                                                                        |             |
| ข้อมูลสนับสนุน                                                         | ขั้นตอนในการตรวจสอบการตรวจสอบโดยผู้ปฏิบัติงานที่ตรวจสอบและได้รับการรับรอง                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |                                 |                                                                        |             |

## การจัดเก็บและการกำจัด

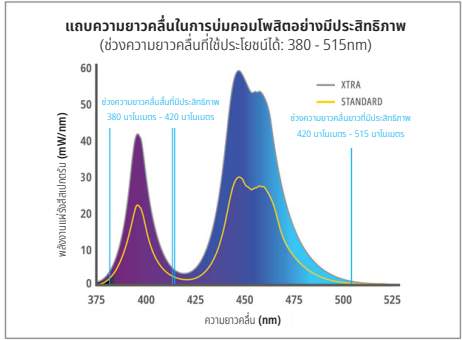
หากถือเก็บเครื่องฉายแสงแบบกันน้ำ 2 สัปดาห์ หรือเก็บไว้สำหรับการเดินทาง ให้ถอดแบตเตอรี่ออกทุกครั้ง หากแบตเตอรี่ค้างอยู่ในเครื่องเป็นเวลานานโดยไม่ได้ชาร์จ แบตเตอรี่อาจใช้  
 หมดไปได้หรือไม่สามารถชาร์จได้ อย่าเก็บแบตเตอรี่ไว้ในอุณหภูมิที่สูงกว่า 40°C (104°F) หรือกลางแสงแดดโดยตรง

- อุณหภูมิ: +10°C ถึง +40°C (+50°F ถึง +104°F)
- ความชื้นสัมพัทธ์: 10% ถึง 95%

- ความดันบรรยากาศ: 500 hPa ถึง 1,060 hPa
- การทำสี (เฉพาะ: UD เท่านั้น)
- ทำได้เฉพาะ: ตามกฎ แนวทาง และสิ่งอุดหนุนของท้องถิ่น
- เมื่อทำด้วยอะลูมิเนียมอัลลอยด์ (เช่น: อลูมิเนียม, อะลูมิเนียม, อะลูมิเนียม) ไม่ปฏิบัติตามแนวทางของและกรณีพิเศษในท้องถิ่น
- ข้อพิจารณาจากเทคนิคการปฏิบัติงาน

| รายการ                                                                                                                                    | ข้อมูล CE                                                                         |                                                                                            |                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- แบตเตอรี่ VALO X</li> <li>- เซลล์แสงอาทิตย์ VALO X</li> <li>- แผงวงจรแบตเตอรี่ VALO X</li> </ul> |  | ผู้ผลิตโดย:<br>GlobTek, Inc.<br>186 Veterans Drive,<br>Northvale, NJ 07647<br>ผลิตภัณฑ์ใน: | ผู้จำหน่ายโดย:<br>Ultratrend Products Inc.<br>505 West Ultratrend Drive<br>(10200 South)<br>South Jordan, UT 84095 USA |

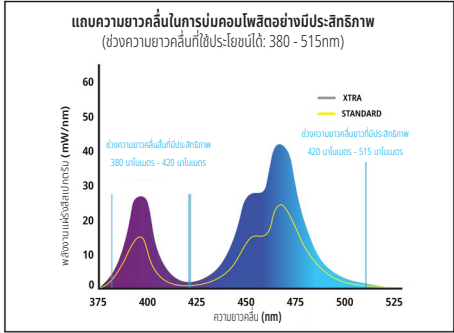
ข้อมูลจากเทคนิค/ข้อมูล  
 แสง VALO X



| คุณสมบัติ:       | ข้อมูล/ข้อมูลเฉพาะ:                                                                                                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| เลนส์            | เลนส์ผ่านยูวีแสง 12.5 มม. $\approx 1.2271 \times 10^{-2}$ (122.71 มม. $\times 10^{-2}$ )<br>เลนส์ PointCure: เลนส์ผ่านยูวีแสง 2.5 มม.<br>เลนส์ ProxiCure Ball: เลนส์ผ่านยูวีแสง 2.1 มม. |
| ช่วงความยาวคลื่น | ช่วงความยาวคลื่นที่ใช้ได้: 380-515 นาโนเมตร<br>ความยาวคลื่นสูงสุด: 380-420 นาโนเมตร และ 420-515 นาโนเมตร                                                                                |

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                         |                                                                         |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ตารางความเข้มของแสง   | กำลังไฟฟ้าการฐาน - 1,100 mW/cm <sup>2</sup> ( $\pm 10\%$ )<br>เกจวัดรังสีฟวเวอร์ - 2,200 mW/cm <sup>2</sup> ( $\pm 10\%$ )<br>(เป็นไปตามมาตรฐาน ISO 10650 เมื่อวัดด้วยเครื่องมือวัดรังสีฟวเวอร์ที่ผ่านการรับรอง)<br>แสงแบบอัลตร้า - 230-648 mW/cm <sup>2</sup><br>แสงสีขาว - 160-300 mW/cm <sup>2</sup><br>หมายเหตุ: เลนส์ PointCure และ ProxiCure Ball ไฟฟ้าพลังงานแสงของเลนส์แสงที่เลือก ซึ่งจะเป็นการเพิ่มความเข้มของแสงให้สูงกว่าค่าที่เปรียบเทียบ |                                                                                                                                         |                                                                         |
| แสง VALO X            | แสงแบบที่ปล่อยออกมาเป็นช่วงคลื่น<br>การวัดระดับ: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย), IEC 60601-1-2 (EMC), ระดับการป้องกันน้ำ: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | น้ำหนัก:<br>พร้อมแบตเตอรี่: 4.8 ออนซ์ (136 กรัม)<br>ไม่มีแบตเตอรี่: 3.8 ออนซ์ (108 กรัม)<br>พร้อมแบตเตอรี่ชาร์จไฟ: 5.6 ออนซ์ (158 กรัม) | ขนาด (การกำหนดค่าแบตเตอรี่): 8.9 x 0.83 x 0.83 นิ้ว (226 x 21 x 21 มม.) |
| สภาวะการใช้งาน        | อุณหภูมิ: +10°C ถึง +32°C (+50°F ถึง +90°F)<br>ความชื้นสัมพัทธ์: 10% ถึง 95%<br>ความดันบรรยากาศ: 700 hPa ถึง 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                         |                                                                         |
| รอบการทำงานโดยประมาณ: | ที่อุณหภูมิแวดล้อมสูงสุด (32°C) โหมด Xtra Power จะเปิด 5 วินาทีและเปิด 60 วินาที<br>หมายเหตุ - รอบการทำงานถูกกำหนดโดยฟังก์ชันอัลกอริทึมของอุปกรณ์ (โฟลเดอร์รีเซ็ต เรซิน) โดยอัตโนมัติ Xtra Power ซึ่งสร้างพลังงานความร้อนในปริมาณสูงสุด<br>อุณหภูมิอุปกรณ์สูงสุดเมื่อวัดตามรอบการทำงาน: $\leq 45^{\circ}\text{C}$                                                                                                                                      |                                                                                                                                         |                                                                         |

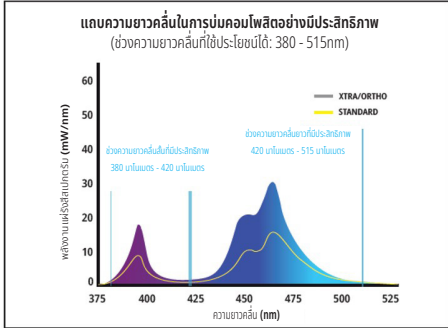
แสง VALO XG:



| คุณสมบัติ: | ข้อมูล/ข้อมูลเฉพาะ: |
|------------|---------------------|
|------------|---------------------|

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                         |                                                                         |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| เลนส์                 | เลนส์ผ่านยูวีแสง 11.71 มม. $\approx 1.0770 \times 10^{-2}$ (107.70 มม. $\times 10^{-2}$ )<br>เลนส์ PointCure: เลนส์ผ่านยูวีแสง 2.5 มม.<br>เลนส์ ProxiCure Ball: เลนส์ผ่านยูวีแสง 2.1 มม.                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                         |                                                                         |
| ช่วงความยาวคลื่น      | ช่วงความยาวคลื่นที่ใช้ได้: 380-515 นาโนเมตร<br>ความยาวคลื่นสูงสุด: 380-420 นาโนเมตร และ 420-515 นาโนเมตร                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                         |                                                                         |
| ตารางความเข้มของแสง   | กำลังไฟฟ้าการฐาน - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> ( $\pm 10\%$ )<br>เกจวัดรังสีฟวเวอร์ - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> ( $\pm 10\%$ )<br>(เป็นไปตามมาตรฐาน ISO 10650 เมื่อวัดด้วยเครื่องมือวัดรังสีฟวเวอร์ที่ผ่านการรับรอง)<br>แสงแบบอัลตร้า - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>หมายเหตุ: เลนส์ PointCure และ ProxiCure Ball ไฟฟ้าพลังงานแสงของเลนส์แสงที่เลือก ซึ่งจะเป็นการเพิ่มความเข้มของแสงให้สูงกว่าค่าที่เปรียบเทียบ |                                                                                                                                         |                                                                         |
| แสง VALO XG           | แสงแบบที่ปล่อยออกมาเป็นช่วงคลื่น<br>การวัดระดับ: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย), IEC 60601-1-2 (EMC), ระดับการป้องกันน้ำ: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                     | น้ำหนัก:<br>พร้อมแบตเตอรี่: 4.8 ออนซ์ (134 กรัม)<br>ไม่มีแบตเตอรี่: 3.8 ออนซ์ (105 กรัม)<br>พร้อมแบตเตอรี่ชาร์จไฟ: 5.5 ออนซ์ (156 กรัม) | ขนาด (การกำหนดค่าแบตเตอรี่): 8.9 x 0.83 x 0.83 นิ้ว (226 x 21 x 21 มม.) |
| สภาวะการใช้งาน        | อุณหภูมิ: +10°C ถึง +32°C (+50°F ถึง +90°F)<br>ความชื้นสัมพัทธ์: 10% ถึง 95%<br>ความดันบรรยากาศ: 700 hPa ถึง 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                         |                                                                         |
| รอบการทำงานโดยประมาณ: | ที่อุณหภูมิแวดล้อมสูงสุด (32°C) โหมด Xtra Power จะเปิด 5 วินาทีและเปิด 60 วินาที<br>หมายเหตุ - รอบการทำงานถูกกำหนดโดยฟังก์ชันอัลกอริทึมของอุปกรณ์ (โฟลเดอร์รีเซ็ต เรซิน) โดยอัตโนมัติ Xtra Power ซึ่งสร้างพลังงานความร้อนในปริมาณสูงสุด<br>อุณหภูมิอุปกรณ์สูงสุดเมื่อวัดตามรอบการทำงาน: $\leq 45^{\circ}\text{C}$                                                                                             |                                                                                                                                         |                                                                         |

แสง VALO XS



| คุณสมบัติเฉพาะ         | ข้อมูล/ข้อมูลเฉพาะ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| เลนส์                  | เส้นผ่านศูนย์กลาง 9.75 มม. = 0.74662 ซม. <sup>2</sup> (74.662 มม. <sup>2</sup> )<br>เลนส์ PointCure: เส้นผ่านศูนย์กลาง 2.5 มม.<br>เลนส์ ProxiCure Ball: เส้นผ่านศูนย์กลาง 2.1 มม.                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                        |
| ช่วงความยาวคลื่น       | ช่วงความยาวคลื่นที่ใช้ได้: 380-515 นาโนเมตร<br>ความยาวคลื่นสูงสุด: 380-420 นาโนเมตร และ 420-515 นาโนเมตร                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
| ตารางความเข้มของแสง    | กำลังไฟฟ้าความหนาแน่น - 1,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>Xtra Power - 2,200 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>กำลังแสงOrtho - 2,000 mW/cm <sup>2</sup> (±10%)<br>(ขึ้นอยู่กับมาตรฐาน ISO 10650 เมื่อวัดด้วยเครื่องมือที่ระดับการวัดที่เสถียร)<br>แสงและเลเซอร์ - 180-594 mW/cm <sup>2</sup><br>หมายเหตุ: เลนส์ PointCure และ ProxiCure Ball ไฟฟ้าพลังงานแสงของเลเซอร์ที่เลเซอร์ ซึ่งจะเป็นการเพิ่มความเสี่ยงของแสงไฟสูงเท่าที่เท่ากันเปรียบเทียบ |                                                                                                                                                                                                                        |
| แสงแบบ VALO XS         | แสงแบบที่ปลอดภัยกับผิวหนังชั้นบน<br>การวัดระดับ: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย), IEC 60601-1-2 (EMC), ระดับการป้องกันต่ำสุด: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | น้ำหนัก<br>พร้อมแบตเตอรี่: 4.8 ออนซ์ (133 กรัม)<br>ไม่มีแบตเตอรี่: 3.7 ออนซ์ (105 กรัม)<br>พร้อมแบตเตอรี่และสายไฟ: 5.6 ออนซ์ (156 กรัม)<br><br>ขนาด (การกำหนดค่าแบตเตอรี่: 8.8 x 0.83 x 0.83 นิ้ว (224 x 21 x 21 มม.)) |
| สภาวะการใช้งาน         | อุณหภูมิ: + 10°C ถึง + 32°C (+ 50°F ถึง + 90°F)<br>ความชื้นสัมพัทธ์: 10% ถึง 95%<br>ความดันบรรยากาศ: 700 hPa ถึง 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
| รอบการทำงานของการชาร์จ | ที่อุณหภูมิห้องสูงสุด (32°C) โหมด Xtra Power จะเปิด 5 นาทีและเปิด 60 นาที โหมด Ortho จะเปิด 15 นาทีและเปิด 60 นาที<br>หมายเหตุ - รอบการทำงานถูกกำหนดโดยพลังงานแสงของอุปกรณ์ (ไฟและเลเซอร์ เรซิน) โหมดโหมด Xtra Power ซึ่งสร้างพลังงานความร้อนบนอุปกรณ์อุปกรณ์สูงสุดเมื่อวัดตามรอบการทำงาน: <45°C                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |

ข้อมูลส่วนประกอบ VALO X (ใช้กับแสงแบบที่ควบคุมโดย: VALO X)

| คุณสมบัติเฉพาะ                | ข้อมูล/ข้อมูลเฉพาะ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| แหล่งจ่ายไฟ VALO X            | เอาต์พุต - 9VDC ที่ 2A<br>อินพุต - 100VAC ถึง 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - แหล่งจ่ายไฟ VALO X พร้อมอิเล็กทรอนิกส์ภาค                                                                                                                                                                                                                                                                                       | การวัดระดับ: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย)<br>ความยาวสายไฟ - 6 ฟุต (1.8 ม.)<br>แหล่งจ่ายไฟ VALO X เป็นแหล่งจ่ายไฟทางกายภาพของ Class II และให้การแยกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก |
| แท่นชาร์จแบตเตอรี่ VALO X     | แท่นชาร์จแบตเตอรี่ VALO X ลิเธียมไอออน (Li-Ion):<br>เอาต์พุต - 4.2VDC ที่กระแสไฟฟ้าจำนวนมากกว่า 950mA<br>อินพุต - 9VDC ที่ 2A (เป็นค่า 700mA)<br>ป้อนไฟโดยใช้อุปกรณ์ชาร์จ<br>ตรวจสอบแหล่งที่เชื่อถือได้ของข้อมูลผลิตภัณฑ์<br>การป้องกัน: การชาร์จที่ปลอดภัย, การชาร์จด้วย LED สีแดงอย่างช้าๆ - การชาร์จ LED สีเขียว - ชาร์จเต็มแล้ว<br>เวลาในการชาร์จ: 1-3 ชั่วโมง<br>การวัดระดับ: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย), CE, WEEE |                                                                                                                                                                   |
| แบตเตอรี่ VALO X Li-ion 14/65 | แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนที่ได้รับการป้องกัน ชาร์จเต็มที่ 11MR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 950mAh สูงสุด 3.52Wh<br>การวัดระดับ: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>เซลล์ได้รับการจัดอันดับสำหรับรอบการชาร์จ/อายุการใช้งาน >500 รอบต่อปีและถึง 70% ของความจุ และนำไปใช้เปลี่ยนแบตเตอรี่ทุก ๆ 2-3 ปี                                                                                                                        |                                                                                                                                                                   |

|              |                                                                                                                           |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| สภาพการชาร์จ | อุณหภูมิ: + 10°C ถึง + 32°C (+ 50°F ถึง + 90°F)<br>ความชื้นสัมพัทธ์: 10% ถึง 95%<br>ความดันบรรยากาศ: 700 hPa ถึง 1060 hPa |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

การทดสอบของปัญหา

| หากการแก้ปัญหาที่ใดและนำไปใช้ไม่สามารถแก้ไขปัญหานี้ได้ กรุณาติดต่อ Ultradent ที่หมายเลข 800.552.5512 นอกสหรัฐอเมริกาโปรดติดต่อผู้จัดจำหน่าย Ultradent หรือตัวแทนจำหน่ายอุปกรณ์กับคุณ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ปัญหา                                                                                                                                                                                | การแก้ไขปัญหาที่เป็นไปได้                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ไฟไม่เปิด                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อออกจากโหมดนอนหลับ</li><li>ยืนยันว่าแบตเตอรี่/เซลล์ชาร์จเต็มแล้ว</li><li>ตรวจสอบว่าไฟแบตเตอรี่ระดับการชาร์จของแบตเตอรี่ถูกต้อง</li><li>หากการเชื่อมต่อ LED สีแดงอย่างช้าๆปรากฏขึ้น แสดงว่าแสงแบบที่ปลอดภัยจากตาของคุณภายในแล้ว ปุ่มเปิดไฟแสงแบบอื่นของ</li><li>หากการเชื่อมต่อ LED สีเขียวอย่างช้าๆปรากฏขึ้น แสดงว่าแสงแบบที่ปลอดภัยจากตาของคุณภายในแล้ว โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent เพื่อรับการซ่อมแซม</li></ul> |
| แสงไม่เปิดตามเวลาที่ต้องการ                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>ตรวจสอบไฟสถานะโหมดเพื่อตั้งค่าการชาร์จที่ถูกต้อง</li><li>ตรวจสอบไฟสถานะพลังงานต่ำเพื่อตรวจสอบว่าพลังงานการชาร์จของแบตเตอรี่</li><li>ตรวจสอบว่าไฟสีแดงไม่อยู่ในโหมดการชาร์จอย่างถูกต้อง</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                |
| แสงไม่สามารถปรับระดับได้อย่างเหมาะสม                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>ตรวจสอบเลนส์เพื่อการปรับ/ถอดไฟที่ถูกต้องแล้ว</li><li>ใช้อุปกรณ์ป้องกันดวงตาการชาร์จสีเหลืองอย่างช้าๆที่เหมาะสม ตรวจสอบว่าไฟ LED ที่ทำงาน</li><li>ตรวจสอบระดับพลังงานด้วยเครื่องมือทดสอบ โปรดดูคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องมือการชาร์จที่ปลอดภัยในส่วนการบำรุงรักษา</li><li>ตรวจสอบบริเวณภายในเลนส์ที่</li><li>ตรวจสอบไฟแบบที่นำไปใช้กับอุปกรณ์ที่ที่เหมาะสมตามที่แนะนำของผลิตภัณฑ์</li></ul>                                                   |
| แบตเตอรี่ไม่ชาร์จ                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>ตรวจสอบไฟแบบที่นำไปใช้โดยเซลล์เข้าไปในเครื่องชาร์จในทิศทางที่ถูกต้อง และเปลี่ยนเซลล์ชาร์จจนเต็มได้ภายใน 3 ชั่วโมง</li><li>หากไฟสีแดงอย่างช้าๆปรากฏขึ้นแสดงว่าไฟแบตเตอรี่ไม่เพียงพอ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent เพื่อซื้อเซลล์และ/หรือเครื่องมือชาร์จทดแทน</li><li>หากไฟสีเขียวหรือสีแดงอย่างช้าๆปรากฏขึ้นแสดงว่าไฟแบตเตอรี่ไม่เพียงพอ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent</li></ul>                                             |
| เครื่องมือชาร์จไม่ชาร์จแบตเตอรี่                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>ตรวจสอบไฟแบบที่นำไปใช้โดยเซลล์หรือชาร์จแล้วและเปลี่ยนไฟ AC เข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่ใช้ตาม</li><li>หากมองไม่เห็นไฟสีเขียวหรือสีแดงอย่างช้าๆปรากฏขึ้นแสดงว่าไฟแบตเตอรี่ไม่เพียงพอ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent</li></ul>                                                                                                                                                                                                                 |

ข้อมูลเบื้องต้น

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                              |                   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------|-----------|
| คำแนะนำด้านสิ่งแวดล้อมแก่แหล่งไฟ -<br>a. แสงแบบที่ควบคุม VALO X เหมาะสำหรับการใช้ในสถานที่สาธารณะทุกที่ รวมถึงสถานที่สาธารณะทุกที่ที่เชื่อมต่อไปยังระบบเครือข่ายแสงสว่างสาธารณะระดับต่ำ (AC MAINS)<br>b. แสงแบบที่ควบคุม VALO X สามารถทำงานได้ทางแสงสว่างที่แตกต่างกับแสงสว่าง<br>i. ใช้พลังงานมากน้อยเพียงใด เนื่องมาจากแสงแบบที่ควบคุม VALO X ใช้แบตเตอรี่ จะไม่ใช้พลังงานจาก EMI, RF, ไฟฟ้าในช่วงคลื่น, ไฟฟ้าแรงดัน, การเชื่อมต่อ หรือการเชื่อมต่อจากพลังงาน AC MAINS<br>ii. ยืนเคียงข้างแสงแบบที่ควบคุม แสงแบบที่ควบคุม VALO X สามารถเชื่อมต่อกับ 9VDC ในสถานที่สาธารณะของ Globtek เพื่อทำงานทางแสงสว่างไฟหลัก AC ซึ่งเปิด 100VAC - 240VAC (เช่น EMI, RF, ไฟฟ้า และการเชื่อมต่อที่สาธารณะที่จำกัด)<br>c. แสงแบบที่ควบคุม VALO X ใช้พลังงานไฟฟ้าและแหล่งไฟหลักที่ทำงานในสถานที่อื่น อย่างไรก็ตาม การปล่อย RF โดย จะเข้ามาจากแสงสว่างไฟหลัก AC ซึ่งเปิด 100VAC อันตรายต่อสิ่งแวดล้อม<br>d. แสงแบบที่ควบคุม VALO X ไม่ได้ใช้ตัวกรองไฟฟ้า DC หรือตัวกรองตัวอื่นๆ หรือตัวกรองตัวอื่นๆ/อาจพบสัญญาณ ดังนั้นการทดสอบกับตัวกรองไฟฟ้า เหล่านี้จึงไม่สามารถใช้ได้ แสงสว่างเฉพาะการปฏิบัติงานตามข้อกำหนดที่ระบุไว้ข้างต้น |                                              |                   |           |
| ตาราง 5.1 สรุปการทดสอบการปล่อยรังสี แสงแบบที่ควบคุม VALO X เป็นไปตาม CISPR 11 Group 1, Class B สำหรับการปล่อยรังสี                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                              |                   |           |
| พอร์                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | คำอธิบายการทดสอบ                             | ช่วงความถี่ (MHz) | ผลลัพธ์   |
| ไฟฟ้า AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | การปล่อยคลื่นรบกวนแบบนำไฟฟ้า (สายกระแสไฟฟ้า) | 0.15 ถึง 30       | เป็นไปตาม |
| ไฟฟ้า AC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | การปล่อยคลื่นรบกวนแบบนำไฟฟ้า (สายกระแสไฟฟ้า) | 0.15 ถึง 30       | เป็นไปตาม |
| สี่เหลี่ยม                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | การปล่อยรังสี (ตัวนำ)                        | 30 ถึง 1,000      | เป็นไปตาม |
| สี่เหลี่ยม                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | การปล่อยรังสี (ตัวนำ)                        | 30 ถึง 1,000      | เป็นไปตาม |

|                                                                  |                                              |           |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|
| ตาราง 5.2 สรุปการทดสอบอุปกรณ์ (พอร์ที่อนุญาต และพอร์ที่ห้าม AC): |                                              |           |
| มาตรฐานพื้นฐาน                                                   | ปรากฏการณ์สิ่งแวดล้อม                        | ผลลัพธ์   |
| EN 61000-4-2                                                     | การคายประจุไฟฟ้าสถิต                         | เป็นไปตาม |
| EN 61000-4-3                                                     | สนามแม่เหล็กไฟฟ้าความถี่วิทยุ                | เป็นไปตาม |
| EN 61000-4-3                                                     | ของแสงความถี่วิทยุจากอุปกรณ์สื่อสารไร้สาย RF | เป็นไปตาม |
| EN 61000-4-4                                                     | การเกิดไฟฟ้าชั่วคราว/ระเบิดอย่างฉับพลัน      | เป็นไปตาม |
| EN 61000-4-5                                                     | ไฟกระชากไฟฟ้า (ไลต์-ไลต์)                    | เป็นไปตาม |
| EN 61000-4-6                                                     | การเหนี่ยวนำคลื่นความถี่วิทยุจากตัวนำ        | เป็นไปตาม |
| EN 61000-4-11                                                    | เรซินไฟฟ้าความถี่วิทยุจากตัวนำ               | เป็นไปตาม |

|                                                                        |                          |           |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------|
| ตาราง 5.3 สรุปการทดสอบ (EN 60601-3-2 และ EN 61000-3-3; พอร์ที่ห้าม AC) |                          |           |
| มาตรฐานพื้นฐาน                                                         | ปรากฏการณ์สิ่งแวดล้อม    | ผลลัพธ์   |
| EN 61000-4-2                                                           | การคายประจุไฟฟ้าสถิต     | เป็นไปตาม |
| EN 61000-4-3                                                           | การวัดการปล่อยรังสีวิทยุ | เป็นไปตาม |

รายงานผลการทดสอบรายละเอียด ๆ ข้อมูลผลิตภัณฑ์และหน่วยงานที่ปรึกษา  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

## TR

### Ürün Açıklaması

Geniş spektrumlu dalga boyu ile VALO™ X serisi polimerizasyon cihazları, ISO 10650 uyanıca 380–515 nm dalga boyu aralığında ıgıla polimerize olan tüm ürünleri polimerize etmek için tasarlanmıştır. VALO X polimerizasyon cihazları ailesi, Ultradent VALO X şarj edilebilir bataryalar veya VALO X polimerizasyon kablo adaptörleri kullanılarak kablolu ya da kablosuz şekilde kullanılabilir. Polimerizasyon cihazları, standart bir diş ünitesi braketinde duracak şekilde tasarlanmıştır veya VALO yüzeye montaj braketli kullanılarak özel olarak monte edilebilir.

**Not: VALO X serisi polimerizasyon cihazları VALO X, VALO XG ve VALO XS ürünlerini içerir.**

Kontrolleri Hakkında Genel Bilgi:



|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Üst düğme                                                                                                                                                                                                          | LED ıgıdını etkinleştirir (tek dokunuşla)<br>Polimerizasyon Modları arasındaki geçişler (düğmeye 1 saniye basılı tutma)        |
| Alt düğme                                                                                                                                                                                                          | LED ıgıdını etkinleştirir (tek dokunuşla)<br>Diyagnostik Yardım Modlarında geçiş yapar (1 saniye boyunca düğmeye basılı tutma) |
| Polimerizasyon Modlarından Diyagnostik Yardım Modlarına geçmek için alt düğmeye 1 saniye basılı tutun. Diyagnostik Yardım Modlarından Polimerizasyon Modlarına geri dönmek için üst düğmeye 1 saniye basılı tutun. |                                                                                                                                |
| Alternatif olarak, AF-yi (ivmeölçer fonksiyonu) kullanarak Diyagnostik Yardım Modları ile Polimerizasyon Modları arasında geçiş yapmak için bölüm 8'te (adım adım talimatlar) bakın.                               |                                                                                                                                |

**Not: Buton konumu VALO X, VALO XS ve VALO XG polimerizasyon cihazları için ayırdır**

Göstergeler ve Uyarılar için Hızlı Başlangıç Kılavuzu (her bir cihaz özgü modlara ilişkin adım adım talimatlar için bakın):

| VALO X Serisi Polimerizasyon Cihazları Üzerindeki Mod Göstergeleri | Durum veya işlev           |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Mavi ve Yeşil                                                      | Polimerizasyon Modları     |
| Beyaz ve Mor                                                       | Diyagnostik Yardım Modları |
| Yanıp Sönen Yeşil                                                  | Uyku Modu                  |

| VALO X Serisi Polimerizasyon Cihazları Üzerindeki Uyarı Göstergeleri | Durum veya işlev                         |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Yanıp Sönen Kırmızı Işık                                             | Düşük pil                                |
| Sabit Kırmızı Işık                                                   | Pili değiştirin/şarj edin                |
| Turuncu                                                              | LED için geçici aşırı sıcaklık uyarısı   |
| Turkuaz Mavi Işık Etkisi                                             | Mod aktif olarak çalışıyor ve ıgı meşgul |

## VALO™ X Serisi Polimerizasyon Cihazları

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Koyu Yeşil      | Şarj tamamlandı |
| İkisi de kapalı | Bekleme         |

Açıklanan tüm ürünler için, kullanım öncesinde tüm talimatları ve SDS (Güvenlik Bilgi Formları) üzerinde yer alan bilgileri dikkatlice okuyun ve anlayın.

### Kullanım Endikasyonları/Kullanım Amacı

VALO X polimerizasyon ıgı serisi, ıgıla aktive olan dental restoratif materyalleri ve adezivlerin polimerizasyonunda kullanılan bir ıgı kaynağıdır. Ayrıca, oral prosedürler sırasında gösterilirmeye yardımcı olmak için aydınlatma sağlamak amaçlanmıştır. VALO X polimerizasyon cihazları ailesine ait aksesuar/difüzör lensler, ıgıla aktive olan materyallerin ve adezivlerin tam polimerizasyonu için tasarlanmıştır.

### Kontrendikasyonlar

- Bu ürün için bilinen bir kontrendikasyon tanımlanmamıştır
- Alerji sorunu olan hastalar veya kullanıcılar için, ultradent.com adresinde bulunan ürün alerjen belgesine bakın. Alerjik reaksiyon gözlenirse, maruz kalan bölgeyi suyla iyice durulayın ve hastanın doktoruna danışmasını sağlayın

### Uyarılar ve Önlemler

| Risk Grubu 2                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DIKKAT: Bu üründen tehlikeli olabilecek optik radyasyon yayılmaktadır. Çalışan ıgı kaynağına bakmayın. Gözler için zararlı olabilir. |
| Ürün, IEC 62471 standardına göre test edilmiştir                                                                                     |

**Not: Bu durum yalnızca IEC 62471 kapsamında risk grubu 2'de yer alan VALO XG ve VALO XS modelleri için geçerlidir. VALO X, risk grubu 1'dedir.**

- DIKKAT: Bu ürünlerden tehlikeli olabilecek optik radyasyon yayılmaktadır. Polimerizasyon cihazının ıgı çıkışına doğrudan bakmayın. Polimerizasyon cihazları kullanırken hasta, klinisyen ve asistanlar her zaman turuncu (kethibar) renkli göz koruyucu kullanmalıdır.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için bu ekipmanda modifikasyon yapılmasına izin verilmez. Yalnızca ürünle birlikte verilen Ultradent VALO X cihazına ait güç kaynağını ve fiş adaptörlerini kullanın. Bu bileşenler hasar görmüşse kullanmayın ve yedek parça temini için Ultradent Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin
  - VALO X polimerizasyon cihazları ailesi, yayılan RF parazitlerinin kontrol altında olduğu bir elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. VALO X serisi polimerizasyon cihazlarının diğer ekipmanlarla bitişik veya diğer ekipmanlarla üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır, çünkü bu durum yanlış çalışmaya neden olabilir. Böyle bir kullanım gerekiyorsa, VALO X polimerizasyon cihazları ve diğer ekipmanlar, normal çalışıp çalışmadığını doğrulamak için gözlemlenmelidir. Anormal bir performans gözlemlenirse, VALO X polimerizasyon cihazlarının yönünü veya yerini değiştirmek gibi e önlemler alınması gerekebilir.
  - Yanık kullanımı, artan elektromanyetik emisyonlar veya azalan elektromanyetik bağışıklığı önlemek için yalnızca yetkili aksesuarlar, kablolar, şarj cihazları, bataryalar ve güç kaynakları kullanın.
  - Taşınabilir RF iletim cihazları (anten kabloları ve hariç antenler gibi çevre birimleri dahil) VALO X polimerizasyon cihazlarının herhangi bir parçasından en az 30 cm (12 inç) uzakta kullanılmalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansının düşmesine neden olabilir.
  - Bataryaların kullanıma ilişkin elektrik kaynaklı yangın riskini önlemek için:
    - Pilleri, pil kollarlarını, şarj cihazlarını veya AC güç kaynağını herhangi bir türde sıvı ile ıktoklamayın veya püskürtme yapmayın. Şarj cihazının kollarlarında korozyon görülürse, yenisiini sipariş etmek için Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın.
    - Pilleri yanıcı maddelerin etrafında ŞARJ ETMEYİN
    - Şarj cihazını, klinik operatörünüzde veya dezenfektan sprey ya da su ile temas edilebileceği bir alanda bulundurmayın.
    - Şarj edilemeyen pilleri/hücreleri ŞARJ ETMEYİN. Şarj edilemeyen pillerin şarj edilmesi yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

- Taşınabilir RF iletim cihazları (anten kabloları ve hariç antenler gibi çevre birimleri dahil) VALO X polimerizasyon cihazlarının herhangi bir parçasından en az 30 cm (12 inç) uzakta kullanılmalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansının düşmesine neden olabilir.
- Yaralanma riskini önlemek için, korozyona uğramış (paslanmış), ezilmiş, koku veya sıvı yayan, ambalajı yırtılmış veya eksik olan veya başka bir şekilde hasar görmüş pilleri KULLANMAYIN. Yedek pil/hücre sipariş vermek için Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın.
- Yalnızca önerilen pilleri kullanın. Alternatif piller arzılara neden olabilir.
- Termal tahriş veya yaralanma riskini önlemek için, arka arkaya polimerizasyon döngülerinden kaçının ve oral yumuşak dokuları Standart Güç modunda 10 saniyeden fazla, Ekstra Güç modunda 5 saniyeden fazla veya Ortho Quadrant Modunda 3 saniyeden fazla süreyle yakın mesafeden maruz bırakmayın. Daha uzun polimerizasyon süreleri gerekiyorsa, yumuşak dokuları ısımasını önlemek için polimerizasyon döngüleri arasında dinlenme aralıklarıyla birden fazla döngü uygulayın veya çift kurlemler (dual-cure) özellikle bir ürün kullanın.
- Olumsuz fotobiyolojik reaksiyonlardan veya hassasiyetlerden etkilenen hastaları, kemoterapi tedavisi gören hastaları veya ıgıla duyarlı ilaçlarla tedavi edilen hastaları tedavi edenler dikkatli olun
- Bu cihaz, programlamayı bozabilecek güçlü manyetik veya statik elektrik alanlarına duyarlı olabilir. Bundan şüpheleniyorsanız, etkilenen ünitenin fişini bir süreliğine prizden çekin ve ardından tekrar prize takın.
- Polimerizasyon cihazlarını ağıncıdır veya yakıcı temizleyicilerle silmeyin, ıktoklamayın ve herhangi bir ultrasonik banyoya, dezenfektana, temizlik solüsyonuna veya sıvıya daldırmayın. Birlikte verilen kullanım talimatlarına uyunmaksızın, polimerizasyon cihazlarını çalışmaz hale getirebilir.
- Cihazın zarar görmesini önlemek için, polimerizasyon ıgının batarya/hücre bölgesine parmak, alet veya başka nesneler sokmayın.
- Ekipmanın zarar görmesini önlemek için, elektrik kollarlarını veya pil/hücre bölgesinin herhangi bir bölümünü temizlemeye ÇALIŞMAYIN. Emin olduğunuz bir konu varsa Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın.
- Çapraz kontaminasyonu önlemeye yardımcı olmak ve dental kompozit materyalin lens ve ıgık yüzüne yapışmasını engellemek için, VALO X polimerizasyon cihazlarının her kullanımdan Ultradent onaylı koruyucu kılıf kullanılmalıdır. Bariyer kılıflar yalnızca tek hastada kullanılm içindir.

- Yetersiz polimerizasyon riskini azaltmak için, lensi hasarlı olan polimerizasyon cihazlarını kullanmayın.
- Rezinlerin yetersiz polimerize olma riskini azaltmak amacıyla, lensi hasarlı polimerizasyon cihazları kullanılmamalıdır
- Ürün hasarı riskini önlemek amacıyla, VALO X polimerizasyon cihazı aksesuar lensleri, ıktoklavda ya da kurur ısı ile sterilize edilememelidir.
- Tam/nihai polimerizasyon için VALO X ailesine ait herhangi bir polimerizasyon ıgı aksesuar lensi kullanmayın. Tüm polimerizasyon aksesuar lenslerini kullanımdan sonra çıkartın ve aksesuar lensleri kullanmadan tam/son polimerizasyon işlemi gerçekleştirin.
- Dental restoratif materyallerin ve adezivlerin polimerizasyonu için tansal aksesuar lenslerini KULLANMAYIN

### Adım Adım Talimatlar

#### Hazırlık

- Polimerizasyon cihazını kullanımdan önce pilleri şarj edin.
- Her kullanımdan önce, polimerizasyon cihazının üzerine yeni bir bariyer kılıfı yerleştirin ve en iyi sonuçları elde etmek için lensin üzerinde ki kirşiklilan en aza indirin.
- İstediğiniz Polimerizasyon Modunu veya Tanısal Yardım Modunu seçin (modlar hakkında ve modlar arasında nasıl geçiş yapılacağı hakkında bilgi için aşağıya bakın).
- Polimerizasyon sırasında optimum sonuçlar için, polimerizasyon cihazını yüzeye temas ettirmeden rezinin üzerine ortalansız ve mümkün olduğunca rezine yakın konumlandırın.

**Not (yalnızca VALO XS için):** Ortho modu, bir kadranla her bir braket için tek bir atım uygulananca şekilde geçici sabitleme (tacking) modu olarak tasarlanmıştır. Bu mod geçici sabitleme (tacking) amacıyla tasarlandığından, kompozit tırtımların polimerize olması için genellikle ek bir polimerizasyon döngüsü uygulanır.

#### Kullanım

Polimerizasyon Modları

VALO X:

| Polimerizasyon Modu | Güç <sup>1</sup> (mW) | İşınım <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Toplam Maruz Kalma Süresi (Saniye) | Enerji (Jül) | Buton Göstergesi      |
|---------------------|-----------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------|-----------------------|
| Standart Güç        | 1,350                 | 1,100                                     | 10                                 | 13.5         | Sabit Mavi Işık       |
| Ekstra Güç*         | 2,700                 | 2,200                                     | 5                                  | 13.5         | Yanıp Sönen Mavi Işık |

VALO XG:

| Polimerizasyon Modu | Güç <sup>1</sup> (mW) | İşınım <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Toplam Maruz Kalma Süresi (Saniye) | Enerji (Jül) | Buton Göstergesi      |
|---------------------|-----------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------|-----------------------|
| Standart Güç        | 1,077                 | 1,000                                     | 10                                 | 10.8         | Sabit Mavi Işık       |
| Ekstra Güç*         | 2,154                 | 2,000                                     | 5                                  | 10.8         | Yanıp Sönen Mavi Işık |

VALO XS:

| Polimerizasyon Modu | Güç <sup>1</sup> (mW) | İşınım <sup>1</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Toplam Maruz Kalma Süresi (Saniye) | Enerji (Jül) | Buton Göstergesi       |
|---------------------|-----------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------|------------------------|
| Standart Güç        | 747                   | 1,000                                     | 10                                 | 7.5          | Sabit Mavi Işık        |
| Ekstra Güç*         | 1,493                 | 2,000                                     | 5                                  | 7.5          | Yanıp Sönen Mavi Işık  |
| Ortho Quadrant**    | 1,493                 | 2,000                                     | 3 çarpı 5                          | 7.48 çarpı 5 | Yanıp Sönen Yeşil Işık |

<sup>1</sup> Nominal değer.

\*Ekstra Güç, darbeler arasında 0,5 saniyelik otomatik dinlenme ile üçlü darbeye sahiptir. Ekstra Güç Modunu kullandıktan sonra 2 saniyelik bir soğuma süresi olduğuna lütfen unutmayın.

\*\*Ortho Quadrant, yeniden konumlandırma için darbeler arasında 2 saniyelik bir ara ile her biri 3 saniye süren 5 ardışık darbeden oluşur. Ortho Quadrant Modunu kullandıktan sonra 2 saniyelik bir soğuma süresi olduğuna lütfen unutmayın.

"Drum tap" hareketi (chazaı gövdesine hafifçe parmakla vurma) veya butona basma yoluyla polimerizasyon modları arasında geçiş:

Drum Tap: VALO X serisi polimerizasyon ıgıların, "drum tap" hareketiyle (chazaı hafifçe parmakla vurma) polimerizasyon modları arasında geçiş yapılmasını sağlayan bir ivmeölçer fonksiyonuna sahiptir. Polimerizasyon modunu etkinleştirmek veya değiştirmek için chazaı doğru hafif bir vurma hareketi uygulayın (aşağıdaki görsel rehberle bakınız).

- Sabit Mavi Buton Göstergesi = Standart Güç
- Yanıp Sönen Mavi Buton Göstergesi = Ekstra Güç
- Yanıp Sönen Yeşil Buton Göstergesi = Ortho Quadrant (VALO XS)

## TR

| Düğer ekipmanlar: Pili Şarj Cihazı | Durum         |
|------------------------------------|---------------|
| Koyu Turuncu                       | Şarj ediliyor |



**Butona Basma:** Polimerizasyon Modunu etkinleştirmek/değiştirmek için **üst** butona 1 saniye basılı tutun.

- Sabit Mavi Buton Göstergesi = Standart Güç
- Yanıp Sönen Mavi Buton Göstergesi = Ekstra Güç
- Yanıp Sönen Yeşil Buton Göstergesi = Ortho Quadrant (VALO XS)

Diyagnostik Yardım Modları  
VALO X:

| Tanısal Yardım Modu | Güç <sup>2</sup> (mW) | Işımm <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Toplam Döngü Süresi (Saniye) | Buton Göstergesi       |
|---------------------|-----------------------|------------------------------------------|------------------------------|------------------------|
| Siyah Işık          | 522                   | 425                                      | 60                           | Yanıp Sönen Mor Işık   |
| Beyaz Işık          | 282                   | 230                                      | 60                           | Yanıp Sönen Beyaz Işık |

VALO X:

| Tanısal Yardım Modu | Güç <sup>2</sup> (mW) | Işımm <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Toplam Döngü Süresi (Saniye) | Buton Göstergesi     |
|---------------------|-----------------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Siyah Işık          | 405                   | 376                                      | 60                           | Yanıp Sönen Mor Işık |

VALO X:

| Tanısal Yardım Modu | Güç <sup>2</sup> (mW) | Işımm <sup>2</sup> (mW/cm <sup>2</sup> ) | Toplam Döngü Süresi (Saniye) | Buton Göstergesi     |
|---------------------|-----------------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Siyah Işık          | 287                   | 385                                      | 60                           | Yanıp Sönen Mor Işık |

<sup>2</sup> Nominal değer, aksesuar lens takılı olmadır.

**"Dalga" hareketi (sensör önünde el sallama) veya butona basma yoluyla Diyagnostik Yardım Modları arasında geçiş**

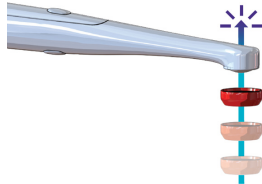
- Dalga:** VALO X ışık cihazları, "dalga" hareketi (eli cihazın önünde sallama) kullanılarak Diyagnostik Yardım Modları arasında geçiş yapmasını sağlayan bir imzelebilir fonksiyonuna sahiptir. Diyagnostik Yardım Modunu etkinleştirmek veya değiştirmek için cihazın yanına doğru hafifçe dokunun (aşağıdaki görsel referansa bakınız).
- Mor Buton Göstergesi = Siyah Işık Diyagnostik Yardım Modu
  - Beyaz Buton Göstergesi (VALO X) = Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu



**Butona Basma:** Diyagnostik Yardım Modları arasında geçiş yapmak için **alt** düğmeye 1 saniye basılı tutun.

Mor Buton Göstergesi = Siyah Işık Diyagnostik Yardım Modu – 1 dakikalık tek döngü – Butona basılarak veya dalga/dokunma hareketiyle kapatılır  
Beyaz Buton Göstergesi (VALO X) = Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu – 1 dakikalık tek döngü – Butona basılarak veya dalga/dokunma hareketiyle kapatılır

**Aksesuar/difüzör** lensler, polimerizasyon ışığının lensi üzerine manyetik olarak tutturulur. Aksesuar lensini takmadan önce bariyer kılıfını ışık cihazının üzerine yerleştirin.



**NOT:** Herhangi bir butona basılı tutulduğunda, 1. saniyede sesli bir uyarı alırsınız

**Uyku Modu**

Uyku moduna almak için her iki butona da 1 saniye basılı tutun. Üst ve alt butonlara basılı tutulduğunda, uyku moduna girildiğinde dair sesli bir uyarı alırsınız. Uyku moduna girenken, sesli uyarı tamamlanana kadar butona basılı tutmaya devam etmelisiniz. Her iki butona basarak uyku moduna girdiğinizde, VALO X ışık cihazları serisi, herhangi bir butona basılana kadar uyku modundan çıkmaz.

**VALO X Serisi Aksesuarları**

| Aksesuar                     | Mod                                | Tanım                                                                                                                                                             |
|------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PointCure™ Lens              | Polimerizasyon Modları             | Sayıdam protez üzerinden kompozitin polimerizasyonunu sağlamak için ışık cihazını destekler                                                                       |
| ProxiCure™ Ball Lens         | Polimerizasyon Modu                | İnterproksimal restorasyonlarda kompozitin polimerize olmasını sağlamak ve kontakt alanı matrisini şekillendirmeye yardımcı olmak için ışık cihazlarını destekler |
| Difüzör Lens (VALO X)        | Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu | Doğru renk/ton karşılaştırması için veya doğal ışığa ihtiyaç duyulduğunda görsel bir yardım sağlamak için ışık cihazına takılır                                   |
|                              | Siyah Işık Diyagnostik Yardım Modu | Dental rezinlerde floresan kimyasalların görünmesini sağlamak için ışık cihazını destekler                                                                        |
| İnterproksimal Lens (VALO X) | Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu | Dişler ve dental protezlerin daha iyi görünmesini sağlamak amacıyla ışık cihazını destekler                                                                       |

|                                          |                                                |                                                                                                                                                |
|------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| İnterproksimal Lens (VALO XG ve VALO XS) | Standart Güç Polimerizasyon Modu               | Dişler ve dental protezlerin daha iyi görünmesini sağlamak amacıyla polimerizasyon cihazını destekler                                          |
| White Light Aksesuar lensi (VALO XG)     | Polimerizasyon Modu                            | Doğru renk/ton karşılaştırması için veya doğal ışığa ihtiyaç duyulduğunda görsel bir yardım sağlamak için ışık cihazına takılır                |
| TransLume™ Lens                          | Polimerizasyon veya Diyagnostik Yardım Modları | Dişleri ve dental protezleri transillüminasyon yoluyla görmek için daha uzun dalga boyulu ışık sağlayarak polimerizasyon cihazlarını destekler |

Hazırlık

- Aksesuar lensi polimerizasyon cihazının lensine yaklaştırılır; mknatıs, aksesuar lensinin koruyucu kılıfının üzerine yerleştirilir.

Kullanım – PointCure Lens

- Polimerizasyon Modu – PointCure Lens, ışığı 2,5 mm diyafram açıklığına yoğunlaştırır. Bu, noktasal polimerizasyon (track-cure) veneerler ve tüm porselen kaplamaları için idealdir

- Polimerizasyon Modu – Noktasal polimerizasyon (tutucu) saydam protez: Protezi, yapıştırma materyalinin üretici talimatlarına, materyal kalınlığına, rengine, opaklığına ve klinik değerlendirmeye göre nokta polimerizasyon yöntemiyle sertleştirir. Kenar boşluklarının etrafındaki polimerize edilmemiş fazla luting materyalinin temizleyin, aksesuarı çıkarın, ardından tüm restorasyonu polimerize edin. Öneriler: Veneer – Protezin ön/yan yüzünün ortasını noktasal polimerizasyon ile sertleştirin Kuron – Protezin ön/yan ve disel yüzünün ortasını nokta polimerizasyon ile sertleştirin.

Kullanım – ProxiCure Ball Lens

- Polimerizasyon Modları – Matrisi destekler ve kısmi ışık polimerizasyonu öncesinde ve sırasında konveks interproksimal teması şekillendirmeye yardımcı olur. ProxiCure Ball Lens'i polimerize malzemeye hapsetmekten kaçının. Aksesuar lensi çıkarın ve tam polimerizasyon için tüm restorasyonu polimerize edin. Öneri: Kompozit üreticisinin talimatlarına göre Polimerizasyon Modunu ve süresini belirleyin.

Kullanım – Difüzör Lens (VALO X)

- Siyah Işık Diyagnostik Yardım Modu – Çeşitli dental rezinlerdeki floresan parçacıkların görünmesini kolaylaştırır. 60 saniyelik aydınlatma sağlar.
- Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu – Diş hekimine doğal ışık kaynağı gerektiğinde, örn. renk belirleme, görsel yardımcı olarak kullanılır. 60 saniyelik aydınlatma sağlar.

Kullanım – İnterproksimal Lens (VALO X)

- Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu – Dişlerin transillüminasyonu: Dişlerdeki çatlak, kırık veya defektlere görmek için disel taraftan ışık vererek gölgeleri gözlemlemeye yardımcı olur

Kullanım – İnterproksimal Lens (VALO XG ve XS)

- Bu aksesuar, Polimerizasyon Modu'ndaki mavi ışığı beyaz ışığa çevirir ve dişlerin transillüminasyonu için kullanılır: Dişlerdeki çatlak, kırık veya defektlerin görünmesini kolaylaştırır. Standart Güç Modu kullanıldığında 10 saniye aydınlatma sağlar.

Kullanım – Beyaz Işık Aksesuar Lensi (VALO XG)

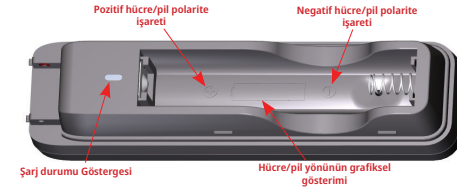
- Bu aksesuar, Polimerizasyon Modu'ndaki mavi ışığı beyaz ışığa çevirir ve diş hekimine doğal ışık kaynağı gerektiğinde görsel yardımcı olarak kullanılır, örn. renk belirleme. Standart Güç Modu kullanıldığında 10 saniye aydınlatma sağlar.

Kullanım – TransLume Lens

- Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu (VALO X) veya Polimerizasyon Modu – PointCure lensine benzeyen neon renkli lens, dişlerin transillüminasyonu için daha uzun dalga boyulu ışık sağlar ve çatlak, kırık, defektlerin görünmesine yardımcı olur. Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu 60 saniyelik aydınlatma sağlar. Polimerizasyon için 10 saniyelik aydınlatma sağlayan Standart Güç Modunu kullanın.

VALO X Ailesi Polimerizasyon Cihazlarına Enerji Sağlama

- Batarya/ Hücre Şarjı – Polimerizasyon cihazının tabanındaki kapaklı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Boş batarya/hücreleri, gösterildiği şekilde Ultradent VALO X ışık bataryaya şarj cihazına ve VALO X ışığının güç kaynağına yerleştirin. Batarya/hücreler 1–3 saat içinde tamamen şarj olur.



Şarj durumu Göstergesi

Hücre/pil yönünün grafiksel gösterimi

| Şarj Durumu Açıklaması | Şarj Durumu Göstergesi | Voltaj Durumu         | Şarj Akımı    |
|------------------------|------------------------|-----------------------|---------------|
| Ön Şarj                | Koyu Kehribar          | 2,86 Vdc İla 3,15 Vdc | 95 mA         |
| Toplu Şarj             | Koyu Turuncu           | 3,15 Vdc İla 4,20 Vdc | 950 mA        |
| Şarj Tamamlandı        | Koyu Yeşil             | >4,20 Vdc             | Mevcut Değil  |
| Bekleme                | İkisi de kapalı        | Geçerli Değil         | Geçerli Değil |

- Kablo Adaptörü** - Polimerizasyon cihazının tabanındaki kapağı saat yönünün tersine çevirecek çıkarm. Pili/hücreyi çıkarm. Kablo adaptörünü batarya/hücre bolmesine yerleştirin, adaptörü tamamen oturtun ve kilitlemek için saat yönünde çevirin. VALO X ışık güç kaynağını, ŞEBEKE gücünden zorlanmadan ayrılabilecek şekilde konumlandırın

#### Braket Montaj Talimatları

- Braket düz ve yağsız bir yüzeye monte edilmelidir.
- Yüzeyi alkolle ovarak temizleyin.
- Braketin yapışkan bandını geri çekerek soyun.
- Çıkarıldığında polimerizasyon cihazı yukarı kalkacak şekilde braketin konumlandırın. Yerine sıkıca bastırın.
- Polimerizasyon cihazını batarya/hücre ile çalıştırırsanız, cihaz braket içinde aşağıya doğru yönlendirilmelidir. Polimerizasyon cihazını VALO X kablo adaptörü ile çalıştırırsanız, cihaz braket içinde yukarıya doğru yönlendirilmelidir.

#### Bakım

Polimerizasyon Cihazları için Genel Temizlik  
Her kullanımdan sonra onaylı bir yüzey dezenfektanı ile hafifçe ıslatılmış gazlı bez veya yumuşak bir bez ile cihaz yüzeyini ve mercerji silin. Onaylanmamış temizleyiciler polimerizasyon cihazlarına zarar verebilir.

#### ONAYLI TEMİZLİK MADDELERİ:

- %70 İzopropil alkol
- %70 Etanol

#### Kullanıcı Tarafından Gerçekleştirilen Bakım

- Kullanım ömrünün sonu, aşınma ve kullanımdan kaynaklanan hasara göre belirlenir. Kullanımdan önce tüm bileşenlerde hasar kontrolü yapın ve hasar onarmak için yetkili servis personeline başvurun.
- Lenste polimerize dental rezin artığı kalıp kaldırmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse, yapışmış rezini dikkatlice çıkarmak için plastik veya paslanmaz çelik bir diş aleti kullanın.
- Standart Güç Modunda çıkış rutin olarak kontrol edin. Işık ölçerler büyük farklıklar gösterir ve belirli ışık klawuz uçları ile lensler için tasarlanmıştır. NOT: Yaygın ışık ölçerlerin doğruluk sınırlarının ve polimerizasyon cihazındaki özel LED paketi nedeniyle gerçek sayısal değerler yanıltıcı olabilir. Aynı ışık ölçerle yapılan ölçümlerde çıkışta düşük fark ederseniz yetkili servis ile iletişime geçin.

#### Üretici Onarımı

- Onarımlar yalnızca yetkili servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. Ultradent, servis personeline onarımları gerçekleştirmeleri için gerekli belgeleri sağlayacaktır.

#### Garanti

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent"), bu ürünlerin (varsa, satın alındığında bazı ürünlerle birlikte verilen orijinal kablo adaptörü dahil) ürünle birlikte verilen kullanım talimatlarına uygun şekilde çalıştırıldığında, satın alma tarihinden itibaren 5 yıl süreyle (i) Ultradent'in ürünle birlikte sağladığı dokümantasyonda belirtilen teknik özelliklere teknik önemi yönleriyle uygun olacağını ve (ii) malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder.  
Bu sınırlı garanti devredilemez ve yalnızca orijinal satın alıyoa uygulanır; ürünün sonraki sahipleri için geçerli değildir. Bu sınırlı garanti, bataryaları, şarj cihazları veya adaptif lensler de dahil olmak üzere diğer aksesuar bileşenlerini kapsamaz. Ürün, ihmali, kötü kullanımı, yanlış kullanımı, kaza, modifikasyon, müdahale, değişiklik veya kullanım talimatlarına uyulmaması nedeniyle arızalanır veya hasar görürse bu sınırlı garanti geçersizdir. Örnek olarak, düşürülüp hasar gören bir ürün bu garanti kapsamına girmez. Bu sınırlı garanti kapsamından yararlanabilmek için, kusurlu ürün ile birlikte Ultradent'e satın alma kanıtı (örneğin satış fişi veya benzeri belgeler) sunulmalıdır.

Bu garanti koşullarını karşılayan kusurlu bir ürün, Ultradent'in takdirine bağlı olarak ya da değiştirilecektir. Hiçbir durumda Ultradent'in ürünü ilgili sorumluluğu, alıcı tarafından ödenen satın alma bedelini aşamaz. Ultradent, bu ürünün kullanımıyla bağlantılı olarak ortaya çıkan dolaylı, tesadüfi, öngörülen, öngörülemeyen, özel veya sonuçsal zararlardan sorumlu tutulamaz.

| Dezenfeksiyon ve Yeniden İşleme Talimatları |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                    |         |      |            |      |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|---------|------|------------|------|
| Yeniden İşleme Sınırlamaları                | Her hasta için yeni bir bariyer kılıfı kullanılmalıdır. Bir bariyer kılıfının kullanılması, cihaz için kontaminasyon kontrolünün birincil yoludur. Bir koruyucu kılıf zarar görmüşse veya başka olağanüstü bir durum söz konusuysa ve cihaz kontamine olmuşsa, cihaz dezenfekte etmek için bu tabloda verilen talimatları izleyin.<br><br>Not: Cihaz, düzenli yeniden işlem için tasarlanmamıştır. |             |                    |         |      |            |      |
| Dezenfeksiyon Öncesi Hazırlık               | Tüm yüzeyi iyice silmek için %70 izopropil alkol (IPA) veya %70 etanol mendili kullanın. Kirli mendili atın                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |                    |         |      |            |      |
| Durulama                                    | Hiçbiri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |                    |         |      |            |      |
| Kurutma                                     | Oda sıcaklığında tamamen hava ile kurumasını bekleyin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |                    |         |      |            |      |
| Bakım, muayene ve Test                      | Cihazın hasar görmediğini ve kalıntı içermediğini görsel olarak inceleyin. Kalıntı varsa, hazırlık adımı yeni bir temizleme bezi ile tekrarlayın                                                                                                                                                                                                                                                   |             |                    |         |      |            |      |
| Ambalaj                                     | Dezenfeksiyon için ambalaj gerekmez                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |                    |         |      |            |      |
| Dezenfeksiyon                               | Tüm yüzeyi silin ve temas süresi boyunca ıslak kalmasını sağlayın; cattaklar, girintiler, diğışler ve erişimi zor alanlara özellikle dikkat edin. Yüzeyi ıslak tutmak için gerektiğinde ek mendiller kullanın.                                                                                                                                                                                     |             |                    |         |      |            |      |
|                                             | <table> <tr> <td>Dezenfektan</td><td>Maruz Kalma Süresi</td></tr> <tr> <td>%70 IPA</td><td>4 dk</td></tr> <tr> <td>%70 Etanol</td><td>5 dk</td></tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                      | Dezenfektan | Maruz Kalma Süresi | %70 IPA | 4 dk | %70 Etanol | 5 dk |
| Dezenfektan                                 | Maruz Kalma Süresi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                    |         |      |            |      |
| %70 IPA                                     | 4 dk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |                    |         |      |            |      |
| %70 Etanol                                  | 5 dk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |                    |         |      |            |      |
| Kurutma                                     | Oda sıcaklığında tamamen hava ile kurumasını bekleyin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |             |                    |         |      |            |      |
| Depolama                                    | Temiz ve kuru bir yerde saklayın. Nem birikmesini önlemek için, bir bariyer kılıfta saklamayın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                    |         |      |            |      |
| Ek bilgi                                    | Bu prosedür, bağımsız ve akredite bir laboratuvar tarafından orta seviye dezenfeksiyon için doğrulanmıştır. Not: Çamaşır suyu veya fosforik asit içeren temizleyiciler gibi yukarıda belirtilenler dışında temizlik maddelerinin kullanılması, ekipmana zarar verebilir. Elektrik kontaklarını veya pil/hücre bolmesini herhangi bir bölümünü temizlemeye ÇALIŞMAYIN.                              |             |                    |         |      |            |      |

#### VALO X Serisi Polimerizasyon Cihaz Aksesuarları İşleme Talimatları

| Dezenfeksiyon ve Yeniden İşleme Talimatları                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |                    |                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|-------------------------------------------------------------|---------|
| Kullanım Sırasında İlk Tedavi                               | Her kullanımı arasında dezenfeksiyondan önce aksesuarı çıkarm                                                                                                                                                                                                                                  |             |                    |                                                             |         |
| Dezenfeksiyon Öncesi Hazırlık                               | Polimerize edilmiş dental kompozitleri temizledikten önce aksesuar lenslerden çıkarm                                                                                                                                                                                                           |             |                    |                                                             |         |
| Temizlik                                                    | Aşağıda belirtilen ürün kullanılarak 1 birim deterjan ve 9 birim ılık su karışımıyla ultrasonik temizleyiciye yerleştirin: <table> <tr> <td>Deterjan</td><td>Temizlik Süresi</td></tr> <tr> <td>Henry Schein Genel Amaçlı Temizleyici veya eşdeğer bir ürün</td><td>2–10 dk</td></tr> </table> | Deterjan    | Temizlik Süresi    | Henry Schein Genel Amaçlı Temizleyici veya eşdeğer bir ürün | 2–10 dk |
| Deterjan                                                    | Temizlik Süresi                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |                    |                                                             |         |
| Henry Schein Genel Amaçlı Temizleyici veya eşdeğer bir ürün | 2–10 dk                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |                    |                                                             |         |
| Durulama                                                    | Aksesuar ılık suyla 1-2 dakika durulayarak deterjanı temizleyin                                                                                                                                                                                                                                |             |                    |                                                             |         |
| Kurutma                                                     | Gazlı bezle kurulaşın. 30 dakika havalandırarak kurutun.                                                                                                                                                                                                                                       |             |                    |                                                             |         |
| Bakım, Muayene ve Test                                      | Aksesuarın hasar görmediğini ve kalıntı içermediğini görsel olarak inceleyin. Çatlamış veya hasar görmüşse kullanmayı bırakın. Kalıntı varsa, temizleme işlemini tekrarlayın.                                                                                                                  |             |                    |                                                             |         |
| Ambalaj                                                     | Dezenfeksiyon için ambalaj gerekmez (sterilizasyon paketleri dezenfeksiyondan sonra depolama için kullanılabilir)                                                                                                                                                                              |             |                    |                                                             |         |
| Dezenfeksiyon                                               | Depolama ambalajından çıkarm (varsa) Aksesuar, üreticinin aşağıda listelenen talimatlarına göre dezenfeksiyon çözeltisine batırın: <table> <tr> <td>Dezenfektan</td><td>Maruz Kalma Süresi</td></tr> <tr> <td>CideX® OPA Çözeltisi veya eşdeğer ürün</td><td>12 dk</td></tr> </table>          | Dezenfektan | Maruz Kalma Süresi | CideX® OPA Çözeltisi veya eşdeğer ürün                      | 12 dk   |
| Dezenfektan                                                 | Maruz Kalma Süresi                                                                                                                                                                                                                                                                             |             |                    |                                                             |         |
| CideX® OPA Çözeltisi veya eşdeğer ürün                      | 12 dk                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |                    |                                                             |         |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durulama | Dezenfektan üreticisinin aşağıda listelenen talimatlarına göre durulayın: <ol style="list-style-type: none"> <li>CIDEX® OPA Solusyonundan çıkarıldıktan sonra, aksesuar büyük miktarda (örneğin, 7-8 lt) suya tamamen daldırarak iyice durulayın.</li> <li>Aksesuarı en az 1 dakika boyunca tamamen suya batırın.</li> <li>Aksesuarı çıkarın ve durulama suyunu atın. Her durulama için daima taze su kullanın. Suyu durulama veya başka bir amaç için tekrar kullanmayın.</li> <li>CIDEX® OPA Çözeltisi kalıntıların temizlemek için prosedürü iki (2) kez daha, toplam üç (3) durulama için büyük hacimlerde tatlı suyla tekrarlayın. Kalıntılar ciddi yan etkilere neden olabilir. UYARILARA BAKIN. UÇ (3) AYRI, BÜYÜK HACİMLİ SUYA DALDIRMA DURULAMA İŞLEMİ GEREKLİDİR. Ek olarak, ultrasonik temizleyicide 5 dakika boyunca suyla durulayın.</li> </ol> |
| Kurutma  | Gazlı bezle kurulaşın. 30 dakika havalandırarak kurutun.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Depolama | Temiz ve kuru bir yerde saklayın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ek bilgi | Bu prosedür bağımsız ve akredite bir laboratuvar tarafından onaylanmıştır.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

#### Depolama ve İmha

Polimerizasyon cihazlarını 2 haftadan daha uzun süre saklayacaksanız veya seyahat için paketleyecekseniz, pilleri mutlakla çıkarm. Piller uzun süre şarj edilmeyen cihazda bırakılırsa, çalğımayabilir veya şarj edilemez hale gelebilir. Pilleri 40°C'nin (104°F) üzerindeki sıcaklıklarda veya doğrudan güneş ışığında saklamayın.

#### Depolama ve Taşıma Koşulları:

- Sıcaklık: + 10 ° C - + 40 ° C (+ 50 ° F - 104 ° F)
- Bağıl Nem: %10 İla %95
- Ortam Basıncı: 500 İla 1060 hPa

Atıkları yerel kurallara, yönergelere ve yönetmeliklere göre imha edin.

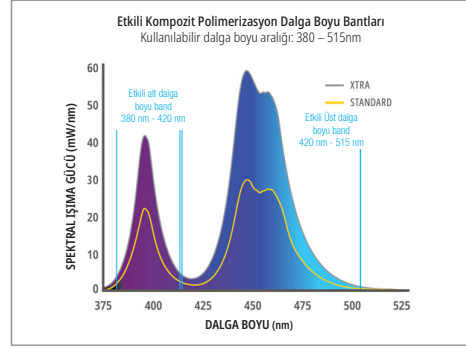
Elektronik atıkları (ör. şarj cihazları, piller ve güç kaynakları) imha ederken, yerel atık ve geri dönüşüm kurallarına uyun.

#### Teknik Hususlar Aksesuarlar

| Ürün                                                                                                                             | CE Bilgisi                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>VALO X Bataryaları</li> <li>VALO X Güç Kaynağı</li> <li>VALO X Pil Şarj Cihazı</li> </ul> |  | <p>Üretici:<br/>GlobTek, Inc.<br/>186 Veterans Drive,<br/>Northvale, NJ 07647<br/>Çin'de Üretilirdi</p> <p>Distribütör:<br/>Ultradent Products Inc.<br/>505 West Ultradent Drive (10200 South)<br/>South Jordan, UT 84095 USA</p> |

# Teknik Bilgiler/Veriler

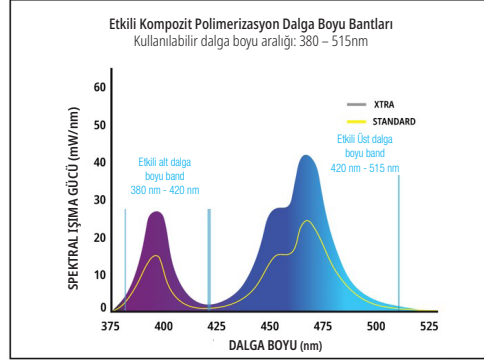
VALO X Polimerizasyon Cihazı:



| Özellik                      | Bilgiler/Teknik Özellikler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                         | Çap 12,5 mm = 1,2271 cm <sup>2</sup> (122,71 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: Çap 2,5 mm<br>ProxiCure Küre Lens: Çap 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Dalga Boyu Aralığı           | Kullanılabilir dalga boyu aralığı: 380–515 nm<br>Tepe dalga boyları: 380–420 nm ve 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Işık Şiddeti Tablosu         | Standart Güç - 1.100 mW/cm <sup>2</sup> (%±10)<br>Ekstra Güç - 2.200 mW/cm <sup>2</sup> (%±10)<br>(Gigahertz spektrum analizörü ile ölçüldüğünde ISO 10650 standardı ile uyumludur)<br>Siyah Işık - 200–648 mW/cm <sup>2</sup><br>Beyaz Işık - 160–300 mW/cm <sup>2</sup><br>NOT: PointCure ve ProxiCure Küre lensler, ışık enerjisini daha küçük bir diyafram açıklığına odaklayarak ışık yoğunluğunu kalibre edilmiş değerlerin üzerine çıkarır. |
| VALO X Polimerizasyon Cihazı | Koruyucu kılıf ile birlikte polimerizasyon cihazı, hasta ile temas eden bir parçadır.<br>Derecelendirmeler: IEC 60601-1 (Güvenlik), IEC 60601-1-2 (EMC), IP Sınıfı: IP54<br>Ağırlık:<br>Pile birlikte: 136 gr (4.8 oz)<br>Pil olmadan: 108 gr (3.8 oz)<br>Kablo adaptörü ile: 158 gr (5.6 oz)<br>Boyut (pil yapılandırması): 226 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 inç)                                                                              |
| Çalışma Koşulları            | Sıcaklık: +10 °C ila +32 °C (+50 °F ila +90 °F)<br>Bağıl Nem: %10 ila %95<br>Ortam Basıncı: 700 hPa ila 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polimerizasyon Modu Çalışma Dongüsü: | Maksimum ortam sıcaklığında (32°C) Ekstra Güç Modu 5 saniye AÇIK ve 60 saniye KAPALI durumundadır.<br>Not – Görev döngüsü, cihazın birincil fonksiyonu (rezin polimerizasyonu) olan Ekstra Power Modu kullanılarak tanımlanır; bu mod, en yüksek termal enerjiyi üretir.<br>Görev döngüsüne uyulduğunda cihazın maksimum sıcaklığı: ≤45°C |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

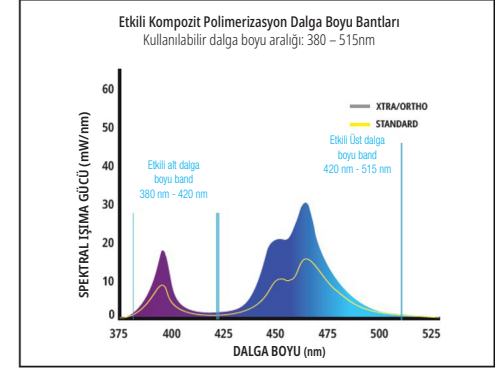
VALO XG Polimerizasyon Cihazı:



| Özellik                       | Bilgiler/Teknik Özellikler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                          | Çap 11,71 mm = 1,0770 cm <sup>2</sup> (107,70 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: Çap 2,5 mm<br>ProxiCure Küre Lens: Çap 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dalga Boyu Aralığı            | Kullanılabilir dalga boyu aralığı: 380–515 nm<br>Tepe dalga boyları: 380–420 nm ve 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Işık Şiddeti Tablosu          | Standart Güç - 1000 mW/cm <sup>2</sup> (%±10)<br>Ekstra Güç - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (%±10)<br>(Gigahertz spektrum analizörü ile ölçüldüğünde ISO 10650 standardı ile uyumludur)<br>Siyah Işık - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOT: PointCure ve ProxiCure Küre lensler, ışık enerjisini daha küçük bir diyafram açıklığına odaklayarak ışık yoğunluğunu kalibre edilmiş değerlerin üzerine çıkarır. |
| VALO XG Polimerizasyon Cihazı | Koruyucu kılıf ile birlikte polimerizasyon cihazı, hasta ile temas eden bir parçadır.<br>Derecelendirmeler: IEC 60601-1 (Güvenlik), IEC 60601-1-2 (EMC), IP Sınıfı: IP54<br>Ağırlık:<br>Pile birlikte: 134 gr (4.8 oz)<br>Pil olmadan: 105 gr (3.8 oz)<br>Kablo adaptörü ile: 156 gr (5.5 oz)<br>Boyut (pil yapılandırması): 226 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 inç)                                 |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Çalışma Koşulları                    | Sıcaklık: +10 °C ila +32 °C (+50 °F ila +90 °F)<br>Bağıl Nem: %10 ila %95<br>Ortam Basıncı: 700 hPa ila 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                          |
| Polimerizasyon Modu Çalışma Dongüsü: | Maksimum ortam sıcaklığında (32°C) Ekstra Güç Modu 5 saniye AÇIK ve 60 saniye KAPALI durumundadır.<br>Not – Görev döngüsü, cihazın birincil fonksiyonu (rezin polimerizasyonu) olan Ekstra Power Modu kullanılarak tanımlanır; bu mod, en yüksek termal enerjiyi üretir.<br>Görev döngüsüne uyulduğunda cihazın maksimum sıcaklığı: ≤45°C |

VALO XS Polimerizasyon Cihazı:



| Özellik              | Bilgiler/Teknik Özellikler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lens                 | Çap 9,75 mm = 0,74662 cm <sup>2</sup> (74,662 mm <sup>2</sup> )<br>PointCure Lens: Çap 2,5 mm<br>ProxiCure Küre Lens: Çap 2,1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Dalga Boyu Aralığı   | Kullanılabilir dalga boyu aralığı: 380–515 nm<br>Tepe dalga boyları: 380–420 nm ve 420–515 nm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Işık Şiddeti Tablosu | Standart Güç - 1000 mW/cm <sup>2</sup> (%±10)<br>Ekstra Güç - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (%±10)<br>Ortho Modu Gücü - 2000 mW/cm <sup>2</sup> (%±10)<br>(Gigahertz spektrum analizörü ile ölçüldüğünde ISO 10650 standardı ile uyumludur)<br>Siyah Işık - 180–594 mW/cm <sup>2</sup><br>NOT: PointCure ve ProxiCure Küre lensler, ışık enerjisini daha küçük bir diyafram açıklığına odaklayarak ışık yoğunluğunu kalibre edilmiş değerlerin üzerine çıkarır. |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO XS<br>Polimerizasyon<br>Cihazı        | Koruyucu kılıf ile birlikte polimerizasyon cihazı, hasta ile temas eden bir parçadır.<br>Derecelendirmeler: IEC 60601-1 (Güvenlik), IEC 60601-1-2 (EMC), IP Sınıfı: IP54                                                                                                                                                                                                                              | Ağırlık:<br>Pille birlikte: 133 gr (4.8 oz)<br>Pili olmadan: 105 gr (3.7 oz)<br>Kablo adaptörü ile: 156 gr (5.6 oz)<br><br>Boyut (pil yapılandırması): 224 x 21 x 21 mm (8,8 x 0,83 x 0,83 inç) |
| Çalışma Koşulları                          | Sıcaklık: +10 °C ila +32 °C (+50 °F ila +90 °F)<br>Bağıl Nem: %10 ila %95<br>Ortam Basıncı: 700 hPa ila 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                 |
| Polimerizasyon<br>Modu Çalışma<br>Döngüsü: | Maksimum ortam sıcaklığında (32°C) Ekstra Güç Modu 5 saniye AÇIK ve 60 saniye KAPALI durumundadır. Ortho Modu 15 saniye AÇIK ve 60 saniye KAPALI durumdadır.<br>Not – Çalışma döngüsü, en yüksek miktarda termal enerji üreten Xtra Power Modu ve Ortho Modu kullanılarak cihazın birincil işlevi (polimerize resin) ile tanımlanır.<br>Görev döngüsüne uyulduğunda cihazın maksimum sıcaklığı: <45°C |                                                                                                                                                                                                 |

VALO X Bileşen Bilgisi (VALO X ailesindeki tüm polimerizasyon cihazları için geçerlidir):

| Özellik                    | Bilgiler/Spesifikasyon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VALO X Güç Kaynağı         | Çıkış - 9 VDC @ 2 A<br>Giriş - 100VAC - 240VAC, 50-60 Hz<br>Ultradent P/N 4952 - VALO X Güç Kaynağı, uluslararası priz adaptörleri ile birlikte                                                                                                                                                                                                                                                                         | Derecelendirmeler: IEC 60601-1 (Güvenlik)<br>Kablo Uzunluğu - 6 ft. (1,8 m)<br>VALO X Güç Kaynağı, Medikal Sınıf II güç kaynağıdır ve ŞEBEKE gücünden izolasyon sağlar |
| VALO X Pili Şarj Cihazı    | VALO X Lityum İyon (Li-Ion) Pili Şarj Cihazı:<br>Çıkış - 950mA toplu şarj akımında 4,2VDC<br>Giriş - 2A'da 9VDC (minimum 700mA)<br>Tam şarj olduğunda otomatik kapanma<br>Anzalı hücrenin otomatik olarak algılanması<br>Korunmalar: Aşırı şarj, Kısa devre, Ters polarite<br>Sarı LED - Şarj Ediliyor<br>Yeşil LED - Tamamen Şarj Oldu<br>Şarj süresi: 1-3 saat<br>Derecelendirmeler: IEC 60601-1 (Güvenlik), CE, WEEE |                                                                                                                                                                        |
| VALO X Li-Ion 14/65 Piller | Korunmalı, Şarj edilebilir, Li-Ion Pili<br>11MR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh<br>3.7V, 950mAh Maks. 3.52Wh<br>Derecelendirmeler: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2<br>Hücreler, kapasitesinin %70'ine ulaşmadan önce >500 şarj/deşarj döngüsü için derecelendirilmiştir. Pillerin her 2-3 yılda bir değiştirilmesi önerilir                                                                                                         |                                                                                                                                                                        |
| Şarj Koşulları             | Sıcaklık: +10 °C ila +32 °C (+50 °F ila +90 °F)<br>Bağıl Nem: %10 ila %95<br>Ortam Basıncı: 700 hPa ila 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                        |

#### Sorun giderme

| Aşağıda önerilen çözümler sorunu düzeltmiyorsa, lütfen 800.552.5512 numaralı hatttan Ultradent'i arayın. Amerika Birleşik Devletleri dışında, Ultradent distribütörünüz veya dışkehikimliği bayınız ile iletişime geçiniz |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sorun                                                                                                                                                                                                                     | Ölasi Çözümler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| İşık yanmıyor                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uyku Modundan çıkmak için Güç Düğmesine basın</li> <li>• Pilin/hücrenin tamamen şarj olduğundan emin olun</li> <li>• Hücrenin üniteye doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun</li> <li>• Sarı LED uyarısı görüntülenirse, polimerizasyon cihazı iç sıcaklığı güvenlik sınırına ulaşmıştır. Polimerizasyon cihazının soğumasını bekleyin.</li> <li>• Kırmızı veya Sarı LED uyarısı sürekli yanıp sönüyorsa, onarım için Ultradent Müşteri Hizmetleri'ni arayın</li> </ul>                           |
| İşık istenilen süre boyunca yanık kalmıyor                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Doğru cihaz ayarı için mod göstergesini kontrol edin</li> <li>• Hücre şarj durumu için Düşük Güç göstergesini kontrol edin</li> <li>• Yeni bir hücrenin üniteye düzgün bir şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| İşık, rezini düzgün polimerize etmiyor                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lenste, polimerize edilmiş rezine/kompozit kalıntısı olup olmadığının kontrol edin</li> <li>• Uygun, kehribar renkli UV göz koruması kullanarak LED ışıklarının çalıştığını doğrulayın</li> <li>• Işıkları her güç seviyesini kontrol edin. Işık ölçeği kullanımıyla ilgili özel talimatlar için bakım bölümüne bakın.</li> <li>• Polimerize edilecek resin materyalin son kullanma tarihini kontrol edin</li> <li>• Üretici tavsiyelerine göre uygun tekniğin takip edildiğinden emin olun</li> </ul> |
| Pil şarj olmuyor                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hücrenin şarj cihazına doğru yönde yerleştirildiğinden emin olun ve hücrenin 3 saate kadar tamamen şarj olmasına izin verin</li> <li>• Şarj cihazındaki sarı ışıklar Yeşile dönüşmezse, yedek hücreler ve/veya şarj cihazı sipariş etmek için Ultradent Müşteri Hizmetleri'ni arayın</li> <li>• Şarj cihazına pil takıldığında şarj cihazında Yeşil veya Sarı ışık görünmüyorsa, Ultradent Müşteri Hizmetleri'ni arayın</li> </ul>                                                                     |
| Şarj cihazı pili şarj etmiyor                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Şarj cihazının takılı olduğundan ve AC güç kaynağından çalışan bir elektrik prizine takılı olduğundan emin olun</li> <li>• Şarj cihazında Yeşil veya Sarı ışıklar görünmüyorsa, Ultradent Müşteri Hizmetleri'ni arayın</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

#### Diğer Bilgiler

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Elektromanyetik Çevre Kilavuzu –</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| a. VALO X polimerizasyon cihazları ailesi, doğrudan düşük voltajlı kamusal güç şebekesine bağlı tüm işletmelerde ve evsel işletmelerde kullanımı için uygundur.<br>b. VALO X polimerizasyon cihazları ailesi, iki farklı güç kaynağıyla çalışabilir.<br>i. Pille: VALO X ailesi pille çalıştığında, EMI, RF, elektirikscl geçişler, dalgalanmalar, voltaj düşüşleri, kısa devreler, kesintiler veya ana şebeke kaynağındaki değişikliklerden etkilenmez.<br>ii. Adaptörle: VALO X ailesi, 100–240 VAC aralığındaki ana şebeke güç kaynağından çalışabilmek için GlobTek tıbbi sınıf 9VDC adaptör kullanabilir. Bu adaptör, sınırlı EMI, RF, voltaj düşüşü (brown out) ve dalgalanma baskılamaya sağlar.<br>c. VALO X serisi polimerizasyon cihazları, yalnızca iç işlevleri için elektirikscl ve elektromanyetik enerji kullanır. Ancak, RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik cihazlarda parazit oluşturmaya olası değildir.<br>d. VALO X serisi polimerizasyon cihazları, DC güç bağlantı portu, Hasta Bağlantı Portları veya Sinyal Giriş/Çıkış portları ile donatılmamıştır, bu nedenle bu portlarda test yapılması mümkün değildir. Yalnızca geçerli konfigürasyonlara uyum belirtilmiştir. |

| Tablo 5.1 Emisyon Testlerinin Özeti: VALO X serisi polimerizasyon cihazları, yayılan emisyonları için CISPR 11 Grup 1, Sınıf B ile uyumludur |                                           |                       |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|--------|
| Port                                                                                                                                         | Test Açıklaması                           | Frekans Aralığı (MHz) | Sonuç  |
| AC Güç                                                                                                                                       | İletilen Emisyonlar (Sıcak Uçtan Toprağa) | 0,15 ila 30           | Uyumlu |
| AC Güç                                                                                                                                       | İletilen Emisyonlar (Nötr Uçtan Toprağa)  | 0,15 ila 30           | Uyumlu |
| Kapsama                                                                                                                                      | Yayılan Emisyonlar (Dikeş Polarite)       | 30 ila 1000           | Uyumlu |
| Kapsama                                                                                                                                      | Yayılan Emisyonlar (Yatay Polarite)       | 30 ila 1000           | Uyumlu |

Tablo 5.2 Bağışıklık Testlerinin Özeti (Kapsama Portu ve AC Güç Bağlantı Portu):

| Temel Standart | Çevresel Olaylar                                                   | Sonuç  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------|--------|
| EN 61000-4-2   | Elektrostatik Deşarj                                               | Uyumlu |
| EN 61000-4-3   | Radio Frekans Elektromanyetik Alanı                                | Uyumlu |
| EN 61000-4-3   | RF kablosuz iletişim ekipmanlarından kaynaklanan yakınlık alanları | Uyumlu |
| EN 61000-4-4   | Elektirikscl hızlı geçiş/Patlama                                   | Uyumlu |
| EN 61000-4-5   | Yıldırım Dalgalanması (hat-hat)                                    | Uyumlu |
| EN 61000-4-6   | Radio frekans sürekli olarak iletilir                              | Uyumlu |
| EN 61000-4-11  | Gerilim Düşüşleri ve Kesintileri                                   | Uyumlu |

Tablo 5.3 Testlerin Özeti (EN 60601-3-2 ve EN 61000-3-3; AC Güç Bağlantı Portu)

| Temel Standart | Çevresel Olaylar       | Sonuç  |
|----------------|------------------------|--------|
| EN 61000-4-2   | Harmonik Akım Ölçümü   | Uyumlu |
| EN 61000-4-3   | Gerilim Titişim Ölçümü | Uyumlu |

Oluşabilecek tüm ciddi olayları üreticiye ve yetkili makamlara bildirin.  
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200



ملحقات مجموعة VALO X

| الملحق                                | الوضع                     | الوصف                                                                                                                    |
|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عدسة المعالجة النقطية PointCure™      | أوضاع المعالجة            | يعمل على تعزيز مصابيح المعالجة بالضوء للمرء المركب من خلال طرف اصطناعي شفاف                                              |
| عدسة المعالجة الكروية ProxiCure™ Ball | وضع المعالجة              | يعمل على تعزيز مصابيح المعالجة بالضوء للمرء المركب والمساعدة في تشكيل مصفوفة منتظمة للتأخرن للتصميم بين الأسنان          |
| عدسة التاشير (VALO X)                 | وضع المساعدة التشخيصية    | يعمل على تعزيز مصابيح المعالجة بالضوء لتوفير مساعدة بصرية لمقارنة الألوان/الدرجات بدقة ذو الضوء الأبيض                   |
| عدسة بين الأسنان (VALO X)             | وضع المساعدة التشخيصية    | يعمل على تعزيز مصباح المعالجة بالضوء لتوفير تصور للمواد الكيميائية الطورية في راتنجات الأسنان                            |
| عدسة بين الأسنان (VALO XS و XG)       | وضع المساعدة التشخيصية    | يعمل على تعزيز فعالية أجهزة معالجة الضوء في تصوير الأسنان والتراكيب السنية                                               |
| عدسة بين الأسنان (VALO XS و XG)       | وضع المعالجة القياسي      | يعزز هذا الجهاز فعالية أجهزة معالجة الضوء في تصوير الأسنان والتراكيب السنية                                              |
| عدسة ملوحة بالضوء الأبيض (VALO XG)    | وضع المعالجة              | يُعزز مصباح المعالجة بالضوء لتوفير مساعدة بصرية لمقارنة الألوان/الدرجات بدقة أو عند الحاجة إلى الضوء الطبيعي             |
| عدسة TransLume™ الطول الموجي الطويل   | أوضاع المعالجة أو التشخيص | يعمل على تعزيز مصابيح المعالجة بالضوء في التصور من خلال توفير ضوء بطول موجي أطول لإضاءة الأسنان وإعظم الأسنان الاصطناعية |

التصوير

•مع العدسة الملحقة بالقرب من عدسة مصباح المعالجة بالضوء مما يسمح المقاطعيس تثبيت عدسة الملحق في مكانها فوق غطاء الحاجز.

الاستخدام - عدسة المعالجة النقطية PointCure

•وضع المعالجة - تركز عدسة المعالجة النقطية PointCure الضوء في قشرة قعده 2.5 مم المعالجة النقطية متالية (تثبيت) فتصور الحزف وجميع التجان الحزفية

•وضع المعالجة - ملحق اصطناعي شفاف للمعالجة النقطي: ملحق اصطناعي شفاف للمعالجة النقطية وفقًا لإرشادات الشركة المصنعة لمادة الإنصاف وسماك المادة ولونها وشفافيتها، والتقدير المهني. قم بتنظيف مادة التثبيت الزائدة غير المعالجة حول الحواف. ثم قم بملء الملحق - ثم قم بمعالجة الترميم بالكامل. التوصيات: القشرة - قم بإجراء المعالجة الضوئية النقطية لمركز السطح الوجهي/الظهري/ الترميم الناج - قم بإجراء المعالجة النقطية لمركز الوجه/الشق واللسان والتراكيب الاصطناعية.

الاستخدام - عدسة TransLume™ الطول الموجي الطويل

•وضع المساعدة التشخيصية - دعم المصفوفة وضادع في الاتصال القرب المحبذ قبل وأثناء الملمرة الجريئة للضوء. تحبذ حيز عدسة المعالجة الكروية ProxiCure Ball في مادة صلبمق. قم بلك العدسة الملحقة ولكمل معالجة الترميم بأضواء معالجة لإتمام عملية المعالجة بشكل كامل. التوصية: تحديد وضع المعالجة والوقت حسب تعليمات الشركة المصنعة للترزيم المركب.

الاستخدام - عدسة شاذية للضوء (VALO X)

•وضع الإضاءة فوق البنفسجية التشخيصية (Black Light Diagnostic Aid Mode) - يُستخدم للمساعدة في رؤية الحزجات الطورية في الراتنجات الشبئية المختلفة. يوفر الإضاءة لمدة 60 ثانية.

•وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض - مساعدة بصرية كلما احتاج أخصائي الأسنان إلى مصدر ضوء طبيعي، على سبيل المثال، تحديد الظل. يوفر الإضاءة لمدة 60 ثانية.

الاستخدام - عدسة بين الأسنان (VALO X)

•وضع الإضاءة البيضاء التشخيصية - إضاءة من خلال الأسنان: تُستخدم للمساعدة في رؤية التسكرو أو التسفقات أو القيوب في الأسنان عن طريق إضاءتها من الجهة السائية وملاحظة الدرجات.

الاستخدام - عدسة بين الأسنان (VALO XS و XG)

•تحول هذه العدسة الضوء الأزرق في وضع المعالجة إلى ضوء أبيض لإضاءة الأسنان من خلال الشفافية: تساعد في رؤية التسكرو والتسفقات والقيوب عبر الإضاءة من الجهة السائية وملاحظة الدرجات. تمنح 10 ثوانٍ من الإضاءة عند استخدام وضع الطاقة القياسي.

الاستخدام - عدسة ملحق الضوء الأبيض (VALO XG)

•تحول هذه العدسة الضوء الأزرق في وضع المعالجة إلى ضوء أبيض كمصدر ضوء طبيعي يُستخدم، على سبيل المثال، لتحديد اللون. تمنح 10 ثوانٍ من الإضاءة عند استخدام وضع الطاقة القياسي.

الاستخدام - عدسة TranStume الطول الموجي الطويل

•وضع الإضاءة البيضاء التشخيصية (جهاز VALO X) أو وضع المعالجة - العدسة ذات اللون البيون، والتي تنشع عدسة المعالجة النقطية PointCure، توفر أطوال موجية أطول لإضاءة الأسنان من خلال الشفافية بهدف رؤية الشقوق والتسكرو والقيوب. وضع الإضاءة البيضاء التشخيصية يطبق 60 ثانية من الإضاءة. لإجراء المعالجة، استخدم وضع الطاقة القياسي الذي يعطي 10 ثوانٍ من الإضاءة.

تشغيل مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء VALO X

•شحن البطاريات/الخلايا - أزرع البطا في قاعدة مصباح المعالجة بالضوء عن طريق لفة عكس اتجاه عقارب الساعة. أدخل البطارية/الخلايا الفارغة في شاحن بطاريات VALO X المزود باستخدام مصدر طاقة VALO X بالاحتواء الموصح في الشاحن. يتم شحن البطاريات/الخلايا بالكامل خلال 1-3 ساعات.

| وضع المساعدة التشخيصية | القوة <sup>2</sup> (ميقاواط) | الإشعاع <sup>2</sup> (ميقاواط/سم 2) | إجمالي وقت الدورة (بالثواني) | مؤشر الزر   |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-------------|
| ضوء أسود               | 287                          | 385                                 | 60                           | تنفسجي نابض |

<sup>2</sup> القيمة الاسمية: بدون تركيب عدسة ملحقة.

التغير بين أوضاع المساعدة التشخيصية باستخدام حركة "الموجة" أو الضغط على الزر:

الموجة: تم تجهيز مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء VALO X بوظيفة مقياس التسارع مما يسمح للمستخدم بالتنقل عبر أوضاع المساعدة التشخيصية عبر حركة "الموجة". استخدم حركة نقر جانبية لتنشيط/تعطير وضع المساعدة التشخيصية (انظر المساعدة البصرية أدناه).

•مؤشر الزر البنفسجي = وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأسود

•مؤشر الزر الأخضر (VALO X) = وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض

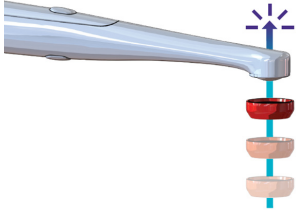


ضغط على الزر: اضغط مع الاستمرار على الزر السفلي لمدة ثانية واحدة للتنقل عبر أوضاع المساعدة التشخيصية.

مؤشر الزر المنفسجي = وضع المساعدة التشخيصية للضوء الأسود - دورة واحدة في دقيقة واحدة - قم بإيقاف التشغيل إما بالضغط على الزر أو حركة المفتاح الموجي

مؤشر الزر الأخضر (X VALO) = وضع المساعدة التشخيصية للضوء الأبيض - دورة واحدة في دقيقة واحدة - قم بإيقاف التشغيل إما بالضغط على الزر أو حركة المفتاح الموجي

يتم تثبيت العدسات المشتتة لأضواء معالجة مغناطيسيًا فوق عدسة مصباح المعالجة بالضوء. ضع الغطاء الحاجز على مصباح المعالجة بالضوء قبل تثبيت العدسة الملحقة.



ملحظة: عند الضغط على أي من الزرين، ستحصل على إشارة مسمومة في ثانية واحدة.

وضع السكون

اصطف مع الاستمرار على كلا الزرين لمدة ثانية واحدة لجمعهما في وضع الشيات. عند الضغط على الزرين العلوي والسفلي، ستحصل على إشارة صوتية عند الدخول في وضع الشيات. عند الدخول في وضع الشيات، يجب أن تستمر في الضغط حتى تكتمل القيمة الصوتية. عند الدخول في وضع الشيات بالضغط على كلا الزرين، لن يتم تنشيط مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء VALO X حتى يتم الضغط على أي من الزرين.

VALO XS

| وضع التصليب     | الطاقة <sup>1</sup> (ميقاواط) | الإشعاع <sup>2</sup> (ميقاواط/سم 2) | إجمالي وقت التعرض (بالثواني) | الطاقة (جول) | مؤشر الزر |
|-----------------|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|-----------|
| الطاقة القياسية | 747                           | 1,000                               | 10                           | 7.5          | أزرق ثابت |
| الطاقة الزائدة* | 1,493                         | 2,000                               | 5                            | 7.5          | أزرق نابض |
| أورنو كودارات** | 1,493                         | 2,000                               | 3x 5                         | 4.48x 5      | نبيض أخضر |

<sup>1</sup> القيمة الاسمية.

\* يتمنع وضع الطاقة الزائدة نبض ثلاثي مع فاصل لمدة 0.5 ثانية بين النبضات. يرجى ملاحظة أن هك فترة تبريد مدتها ثابتيان بعد استخدام وضع الطاقة الزائدة

\*\* يمكن أورنو كودارات 3 ثواني مع توقف لمدة ثابتيين بين النبضات لإعادة التمرکز. يرجى ملاحظة أن هك فترة تبريد مدتها ثابتيان بعد استخدام وضع الطاقة الزائدة

التغير بين أوضاع المعالجة باستخدام حركة "قرع الطبل" أو الضغط على الزر:

حركة قرع الطبل: تم تجهيز مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء VALO X بوظيفة مقياس التسارع مما يسمح للمستخدم بالتنقل عبر أوضاع المعالجة عبر حركة "قرع الطبل". استخدم حركة النقر لأسفل لتنشيط/تعطير وضع المعالجة (انظر المساعدة البصرية أدناه).

•مؤشر الزر الأزرق الثابت = الطاقة القياسية

•مؤشر الزر الأزرق نابض = الطاقة الزائدة

•مؤشر الزر الأخضر نابض: أورنو كودارات (VALO XS)



زر الضغط: اضغط مع الاستمرار على الزر العلوي لمدة ثانية واحدة لتنشيط/تعطير وضع المعالجة.

•مؤشر الزر الأزرق الثابت = Standard Power الطاقة القياسية

•مؤشر الزر الأزرق نابض = الطاقة الزائدة

•مؤشر الزر الأخضر نابض: أورنو كودارات (VALO XS)

أوضاع المساعدة التشخيصية

VALO X

| وضع المساعدة التشخيصية | القوة <sup>2</sup> (ميقاواط) | الإشعاع <sup>2</sup> (ميقاواط/سم 2) | إجمالي وقت الدورة (بالثواني) | مؤشر الزر   |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-------------|
| ضوء أسود               | 522                          | 425                                 | 60                           | تنفسجي نابض |
| ضوء أبيض               | 282                          | 230                                 | 60                           | أبيض نابض   |

VALO XG

| وضع المساعدة التشخيصية | القوة <sup>2</sup> (ميقاواط) | الإشعاع <sup>2</sup> (ميقاواط/سم 2) | إجمالي وقت الدورة (بالثواني) | مؤشر الزر   |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-------------|
| ضوء أسود               | 405                          | 376                                 | 60                           | تنفسجي نابض |

VALO XS

|                            |                                                                                                                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الفسل                      | استشف الملحقات بالماء الدافئ لإزالة السطح لمدة 2-1 دقيقة                                                                                      |
| التجفيف                    | يُرجى التجفيف باستخدام قطعة قماش. اتركه ليدها بالهواء لمدة 30 دقيقة.                                                                          |
| الصيانة والتفتيش والاختبار | افحص الملحق بصراً للتأكد من خلوّه من التلف والبقايا. في حالة التصدّع أو التلف، يُرجى التوقف عن استخدام وفي حالة وجود حطام، كرر عملية التنظيف. |

الهيئة والتعليق لا توجد عيوب مطبوعة للتظهير لا توجد تهيئة مطبوعة لعملية التظهير (يمكن استخدام لآيس التفتيش للتحزين بعد التظهير).

التظهير أخرج الملحق من عبوة التحزين (إن وجدت) اغمر الملحق في محلول التظهير حسب تعليمات الشركة المصنعة كما يلي:

| المظهر                         | زمن التعرض |
|--------------------------------|------------|
| محلول CIDex® OPA أو منتج مكافئ | 12 دقيقة   |

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| السطف          | <p>بم إجراء السطف وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة للتظهير المجهزة أدناه:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يذ الإخراج من محلول CIDex® OPA. اشطف الملحق جيداً عن طريق غمره بالكامل في كمية كبيرة (على سبيل المثال، 2 جالون) من الماء.</li> <li>2. أبقِ الملحق مغموراً بالكامل لمدة دقيقة واحدة على الأقل.</li> <li>3. قم بفك الملحق وخلص من ماء السطف. احرص دائماً على استخدام مقادير جديدة من الماء لكل عملية سطف. تجنب إعادة استخدام الماء للسطف أو قّي غرض آخر.</li> <li>4. كرر الإجراء مرتين (2) إضافيتين، (المجموع 3 عمليات سطف). مع كميات كبيرة من المياه العذبة لإزالة بقايا محلول CIDex® OPA. قد تسبب البقايا آثاراً دائمية خطيرة. انظر التحذيرات. هالك حاجة إلى ثلاث (3) عمليات سطف مفصلة بالعمق في كميات كبيرة من المياه بالإضافة إلى ذلك، يتم السطف بالماء في جهاز تنظيف بالموجات فوق الصوتية لمدة 5 دقائق.</li></ol> |
| التجفيف        | يُرجى التجفيف باستخدام قطعة قماش. اتركه ليدها بالهواء لمدة 30 دقيقة.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| التحزين        | يُرجى التحزين في مكان نظيف وجاف.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| معلومات إضافية | تم التصديق على هذا الإجراء بصفحة مختبر مستقل ومعتمد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

التحزين والتخلص

في حالة تحزين مصابيح المعالجة بالاضواء لتزيد عن أسبوعين، أو تعتبه السفر، احرص دائماً على عزز البطاريات. في حال ترك البطاريات في الوحدة لفترات طويلة دون إعادة شحنها، فقد تتعرض للخطر أو تصاب غير قابلة للشحن. لا تحزن البطاريات في درجات حرارة تزيد عن 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) أو في ضوء الشمس المباشر.

طرق التحزين والتلف:

مدرجة الحرارة: + 10 درجة مئوية إلى + 40 درجة مئوية (+ 50 درجة فهرنهايت إلى + 104 درجة فهرنهايت)

الرطوبة النسبية: 100٪ إلى 95٪

الضغط المحيط: 500 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال

خاص من الفنايات وفقاً للوحدات والإرشادات والواجب المعجلة.

عد التخلص من الفنايات الإلكترونية (مثل أجهزة الشحن والبطاريات وأمدادات الطاقة)، اتبع الإرشادات المحلية الخاصة بالفنايات وإعادة التدوير.

|                                                                                          |                                                                                                                      |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الاعتبارات الفنية الملحقات                                                               |                                                                                                                      |                                                                                                      |
| العنصر                                                                                   | معلومات CE                                                                                                           |                                                                                                      |
| <p>- بطاريات VALOX X</p> <p>- وحدة إمداد الطاقة VALOX X</p> <p>- شاحن بطارية VALOX X</p> | <p>جهة التصنيع: Ultradent Products Inc</p> <p>186 Northvale , NJ 07676</p> <p>صنع Veterans Drive</p> <p>في الصين</p> | <p>الترخيص: Ultradent Products Inc</p> <p>505 South Jordan, UT 84095</p> <p>West Ultradent Drive</p> |

المعلومات / البيانات الفنية

مصباح المعالجة بالضوء VALOX:

المصابن تصمم شركة Ultradent® ("Ultradent Products") أن هذه المنتجات (بما في ذلك محول السلك الأصلي المرفق مع بعض المنتجات عند شرائها، إن وجد) لمدة 5 سنوات من تاريخ الشراء، عند تشغيلها وفقاً لتعليمات التشغيل المرفقة (1) تطابق المواصفات المذكورة في وثائق Ultradent، و (2) تكون خالية من العيوب في المواد والتصنيع. هذا الضمان المحدود غير قابل للتحويل وينطبق فقط على المشتري الأصلي ولا يمتد إلى المالكين اللاحقين للمنتج. لا يغطي هذا الضمان المحدود أي مكونات ملحقة أخرى مثل، على سبيل المثال لا الحصر، البطاريات أو أجهزة الشحن أو العدسات التكهفية. يعتبر هذا الضمان المحدود بطلاً إذا فشل المنتج أو تعرض للتلف بسبب الإهمال أو سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديل أو العبث أو التغيير أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام المعمول بها. على سبيل المثال فقط، لا يغطي هذا الضمان المنتج الذي تم إسقاطه وتلفه. للتأهل بموجب هذا الضمان المحدود، يجب تقديم إثبات الشراء (على سبيل المثال، إيصال المبيعات أو وثائق مماثلة) إلى Ultradent مع المنتج المعيب. سيتم إصلاح المنتج المعيب الذي يستوفي شروط الضمان المخصوص عليها. هذا، وفقاً لتقدير Ultradent وحدها، لا يجوز بأي حال من الأحوال أن تتجاوز مسؤولية Ultradent عن المنتج سعر الشراء الذي يدفعه المشتري. لا تتحمل Ultradent تحت أي ظرف من الظروف المسؤولية عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو متوقعة أو غير متوقعة أو خاصة أو تهيبة تنشأ عن أو فيما يتعلق باستخدام هذا المنتج.

المعالجة

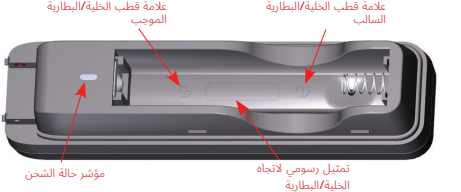
تعليمات إعادة المعالجة للتظهير

تعليمات التعامل مع مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء VALOX X

| الفيود على إعادة المعالجة | تعليمات إعادة المعالجة للتظهير                                                                                                                                                                                                                                                    |        |            |         |         |             |         |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------|---------|---------|-------------|---------|
|                           | يجب استخدام غلاف واقي جديد لكل مريض. استخدام الغلاف الواقي هو الوسيلة الأساسية للتحكم في التلوث للجهاز. في حال تمزّق الغلاف الواقي أو حدوث طرف استثنائي أي تلوث لأجزاء الجهاز، اتبع التعليمات الواردة في هذا الجدول لتظهير الجهاز.                                                |        |            |         |         |             |         |
|                           | ملاحظة: هذا الجهاز غير مخصص لإزالة المعالجة بانتظام.                                                                                                                                                                                                                              |        |            |         |         |             |         |
| التحضير قبل التظهير       | استخدم مديلاً يحتوي على 70% كحول إيزوبروبيلي IPA أو 70% إيثانول لمسح كامل السطح جيداً. تخلص من المانديلي الملوثة                                                                                                                                                                  |        |            |         |         |             |         |
| السطف                     | لا يوجد                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |            |         |         |             |         |
| التجفيف                   | اترك الجهاز ليجف تماماً في درجة حرارة الغرفة.                                                                                                                                                                                                                                     |        |            |         |         |             |         |
| الصيانة والفحص والاختبار  | افحص الجهاز بصراً للتأكد من عدم وجود تلف أو بقايا. في حالة وجود بقايا، كرر خطوة التحضير باستخدام منديل جديد.                                                                                                                                                                      |        |            |         |         |             |         |
| الهيئة                    | لا توجد تهيئة مطبوعة لعملية التظهير                                                                                                                                                                                                                                               |        |            |         |         |             |         |
| التظهير                   | امسح السطح بالكامل مع الحماط على رطوبته خلال فترة التعرض مع إيلاء اهتمام خاص للشقوق والتصدعات والطبقات والمناطق التي يصعب الوصول إليها. استخدم مناديل إضافية حسب الضرورة للحماط على السطح رطبا.                                                                                   |        |            |         |         |             |         |
|                           | <table> <tr> <th>المظهر</th><th>زمن التعرض</th></tr> <tr> <td>IPA 70%</td><td>5 دقائق</td></tr> <tr> <td>70% إيثانول</td><td>4 دقائق</td></tr> </table>                                                                                                                           | المظهر | زمن التعرض | IPA 70% | 5 دقائق | 70% إيثانول | 4 دقائق |
| المظهر                    | زمن التعرض                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |            |         |         |             |         |
| IPA 70%                   | 5 دقائق                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |            |         |         |             |         |
| 70% إيثانول               | 4 دقائق                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |            |         |         |             |         |
| التجفيف                   | اتركه يجف بشكل تام في الهواء في درجة الحرارة المحيطة                                                                                                                                                                                                                              |        |            |         |         |             |         |
| التحزين                   | يُرجى التحزين في مكان نظيف وجاف. لمنع تزاكم الرطوبة، لا يتم تحزينه في غلاف حاجز                                                                                                                                                                                                   |        |            |         |         |             |         |
| معلومات إضافية            | تم التحقق من صحة هذا الإجراء للتظهير متوسط المستوى بصفحة مختبر مستقل ومعتمد. ملاحظة: استخدام مواد تنظيف غير المذكورة أعلاه — مثل المبيض أو المنظفات التي تحتوي على حمض الفوسفوريك — قد يسبب تلف الجهاز. لا تحاول تنظيف قاطط التآكسد الكهربائي، أو أي جزء من حجرة البطارية/الخلية. |        |            |         |         |             |         |

تعليمات التعامل مع ملخقات مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء VALOX X

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| المعالجة الأولية وقت الاستخدام               | تعليمات التظهير وإعادة المعالجة                                                                                                                                                                                                                       |
| التحضير قبل التظهير                          | <p>بم فقم الملحقات قبل التظهير بين كل استخدامين</p> <p>عليك بإزالة أي مادة راتجة سنية متصلة عن العدسات قبل التنظيف.</p> <p>ضعه في منطف يعمل بالموجات فوق الصوتية مع جزء واحد من المنطف إلى 9 أجزاء من الماء الدافئ باستخدام المنتج المذكور أدناه:</p> |
| المنطف                                       | وقت التنظيف                                                                                                                                                                                                                                           |
| منطف هنري شايين للأغراض العامة أو منتج مماثل | 2-10 دقائق                                                                                                                                                                                                                                            |



| وصف حالة الشحن | مؤشر حالة الشحن | حالة الجهد                    | نسبة الشحن الحالية |
|----------------|-----------------|-------------------------------|--------------------|
| قبل الشحن      | عنبري غامق      | 2.86 فولت تيار مستمر إلى 3.15 | 95 مللي أمبير      |
| إجمالي الشحن   | عنبري غامق      | 3.15 فولت تيار مستمر إلى 4.20 | 950 مللي أمبير     |
| اكتمال الشحن   | أخضر غامق       | < 4.20 فولت تيار مستمر        | غير متوفر          |
| الاستعداد      | كلاهما مغطاً    | غير متوفر                     | غير متوفر          |

- المحول السلكي - انزع الغطاء عند قاعدة مصباح المعالجة بالضوء بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. أخرج البطارية/الخلية. أدخل محول السلك في حجرة البطارية/الخلايا، وكنته بالكامل واثدة غطاء غراب السلكة للإغلاق. ضع مصدر طاقة VALOX X بحيث يمتد قطبه بسهولة من التيار الكهربائي. تعليمات تركيب الحامل
- 1) يجب تثبيت المساد على سطح مستو خال من الزئوث.
- 2) يرجى تنظيف السطح بكرة بالكحول.
- 3) أزل الرقبة الخلفية لشريط اللاصق في الحامل.
- 4) ضع الحامل بحيث يتم رفع مصباح المعالجة بالضوء للأعلى عند سطحه. اضغط بقوة لتثبيت.
- 5) عند تشغيل مصباح المعالجة بالضوء على طاقة البطارية، يجب وضع المصباح موجّهاً للأسفل في الحامل. عند تشغيل مصباح المعالجة بالضوء على طاقة المحول السلكي لمصباح الإضاءة VALOX X، يجب توجيه مصباح المعالجة بالضوء لأعلى في الحامل.
- الصيانة
- التشيف العام لمصابيح المعالجة بالضوء
- بعد كل استخدام، استمحل قطعة شاش أو قماش ناعمة مبللة بمطهر مطبق معتمد واسمح السطح والعنسة. قد تتسبب المواد غير المصرّح بها في تلف مصابيح المعالجة بالضوء.

المنظفات الموصولة:

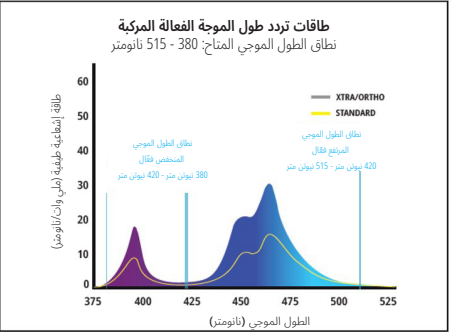
- 70% كحول إيزوبروبيلي
- 70% إيثانول

الصيانة التي يؤديها المستخدم

- 1) حدد نهاية التشغيل المبنيء بإلى الشكل أو الضرر الناتج عن الاستخدام. افحص جميع المكونات بحثاً عن التلف قبل الاستخدام واتصل بأفراد الخدمة المعتمدين لإصلاح التلف.
- 2) تحقق بشكل روتيني من أفضة شكل التآكد من عدم التراجعات الأسنان المتصلة. إذا تم الأمر، استخدم أداة طبية خاصة بالأسنان مصنعة من البلاستيك أو الفولاذ المقوود للصدا إزالة أي راسب معلق عتابة.
- 3) تحقق بشكل روتيني من خرج الضوء في وضع الطاقة القياسية تختلف عدادات الضوء اختلافاً كبيراً، وهي مصممة لتقديم نتائج إرشادية خاصة بالضوء والعدسات. ملاحظة: التاج الرقعي الحقيقي سيكون غير دقيق بسبب عدم دقة عدادات الضوء الشائعة وحزمة مؤشرات LED المخصصة في مصباح المعالجة بالضوء؛ ومع ذلك، يمكنك الاتصال بأفراد الخدمة المعتمدين إذا لوحظ حدوث انخفاض في المخرجات عند القياس بنفس جهاز القياس.
- 4) إصلاحات تجربها الشركة المصنعة
- 1) لا يتم إجراء الإصلاحات إلا بعرفة موظفي الخدمة المعتمدين. ستزود Ultradent موظفي الخدمة بالوثائق اللازمة لإجراء الإصلاحات.

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ظروف التشغيل           | درجة الحرارة: +10 درجات مئوية إلى +32 درجة مئوية (+50 درجة فهرنهايت إلى +90 درجة فهرنهايت)<br>الرطوبة النسبية: 10٪ إلى 95٪<br>الضغط المحيط: 700 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال                                                                                                                                |
| دورة عمل وضع المعالجة: | عند أقصى درجة حرارة محيطية (32 °م) يكون وضع الطاقة الإضافية 5 ثواني تشغيل 60 ثانية إيقاف.<br>ملاحظة - يتم تحديد دورة التشغيل من خلال الوظيفة الأساسية للجهاز (لمرة الترانج) باستخدام وضع الطاقة الزائدة، مما يخلق أكبر قدر من الطاقة الحرارية.<br>أقصى درجة حرارة للجهاز عند اتباع دورة العمل: ≥45 درجة مئوية |

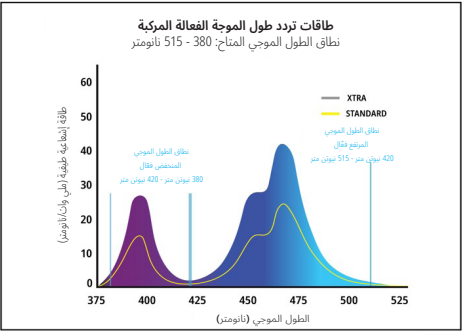
مصحاح المعالجة بالصبوء VALO XS



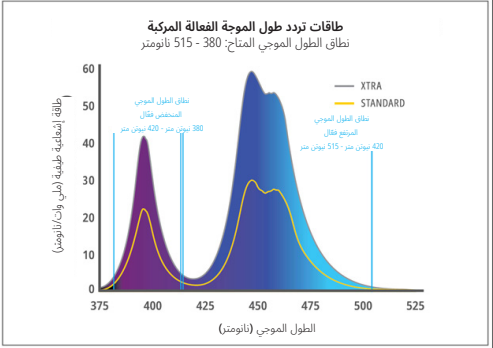
| السمات            | المعلومات/ المواصفات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| العدسة            | القطر 9.75 مم = 0.74662 سم <sup>2</sup> (74.662 مم <sup>2</sup> )<br>عدسة PointCure: قطر 2.5 مم<br>عدسة ProxiCure الكروية: قطر 2.1 مم                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| نطاق الطول الموجي | نطاق الطول الموجي الفعّال للاستخدام: 515-380 نانومتر<br>أطوال موجات الضوء: 420-380 نانومتر و 515-420 نانومتر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| جدول كثافة الضوء  | الطاقة القياسية - 1000 ميغاواط/سم <sup>2</sup> (±10%)<br>الطاقة الزائدة - 2000 ميغاواط/سم <sup>2</sup> (±10%)<br>طاقة وضع الآزو - 2000 سم <sup>2</sup> راد/سم <sup>2</sup> (±10%)<br>(توافق مع المعيار ISO 10650 عند القياس باستخدام محلل طيف جيجاهيرتز)<br>ضوء أسود - 594-180 ميغاواط/سم <sup>2</sup><br>ملاحظة: تركز عدسة المعالجة النقطية PointCure والمعالجة الكروية ProxiCure Ball الطاقة الضوئية في فتحة أصغر، مما يزيد من شدة الضوء فوق القيم المعيارية. |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| دورة عمل وضع المعالجة: | عند أقصى درجة حرارة محيطية (32 °م) يكون وضع الطاقة الإضافية 5 ثواني تشغيل 60 ثانية إيقاف.<br>ملاحظة - يتم تحديد دورة التشغيل من خلال الوظيفة الأساسية للجهاز (لمرة الترانج) باستخدام وضع الطاقة الزائدة، مما يخلق أكبر قدر من الطاقة الحرارية.<br>أقصى درجة حرارة للجهاز عند اتباع دورة العمل: ≥45 درجة مئوية |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

مصحاح المعالجة بالصبوء VALO XG



| السمات                         | المعلومات/ المواصفات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| العدسة                         | القطر 11.71 مم = 1.0770 سم <sup>2</sup> (107.70 مم <sup>2</sup> )<br>عدسة PointCure: قطر 2.5 مم<br>عدسة ProxiCure الكروية: قطر 2.1 مم                                                                                                                                                                                                                                                       |
| نطاق الطول الموجي              | نطاق الطول الموجي الفعّال للاستخدام: 515-380 نانومتر<br>أطوال موجات الضوء: 420-380 نانومتر و 515-420 نانومتر                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| جدول كثافة الضوء               | الطاقة القياسية - 1000 ميغاواط/سم <sup>2</sup> (±10%)<br>الطاقة الزائدة - 2000 ميغاواط/سم <sup>2</sup> (±10%)<br>(توافق مع المعيار ISO 10650 عند القياس باستخدام محلل طيف جيجاهيرتز)<br>ضوء أسود - 594-180 ميغاواط/سم <sup>2</sup><br>ملاحظة: تركز عدسة المعالجة النقطية PointCure والمعالجة الكروية ProxiCure Ball الطاقة الضوئية في فتحة أصغر، مما يزيد من شدة الضوء فوق القيم المعيارية. |
| مصحاح المعالجة بالصبوء VALO XG | ضوء التصلب مع الغلاف الحاجز جزء مستخدم.<br>التصنيفات: 1-IEC 60601 (الأمان)، 2-IEC 60601-1 (EMC)، تصنيف حماية الدخول: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                | الوزن:<br>بالبطارية: 4.8 أوقية (134 جرام)<br>بدون بطارية: 3.8 أوقية (105 جرام)<br>مع المهاتف: 5.5 أوقية (156 جرام)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                | الأبعاد (تكوين البطارية): 8.9 × 0.83 × 0.83 بوصة (226 × 21 × 21 ملم)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



| السمات                        | المعلومات/ المواصفات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| العدسة                        | القطر 12.5 مم = 1.2271 سم <sup>2</sup> (122.71 مم <sup>2</sup> )<br>عدسة PointCure: قطر 2.5 مم<br>عدسة ProxiCure الكروية: قطر 2.1 مم                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| نطاق الطول الموجي             | نطاق الطول الموجي الفعّال للاستخدام: 515-380 نانومتر<br>أطوال موجات الضوء: 420-380 نانومتر و 515-420 نانومتر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| جدول كثافة الضوء              | الطاقة القياسية - 1100 ميغاواط/سم <sup>2</sup> (±10%)<br>الطاقة الزائدة - 2200 ميغاواط/سم <sup>2</sup> (±10%)<br>(توافق مع المعيار ISO 10650 عند القياس باستخدام محلل طيف جيجاهيرتز)<br>الضوء الأسود - 648-230 ميغاواط/سم <sup>2</sup><br>الضوء الأبيض - 300-160 ميغاواط/سم <sup>2</sup><br>ملاحظة: تركز عدسة المعالجة النقطية PointCure والمعالجة الكروية ProxiCure Ball الطاقة الضوئية في فتحة أصغر، مما يزيد من شدة الضوء فوق القيم المعيارية. |
| مصحاح المعالجة بالصبوء VALO X | ضوء التصلب مع الغلاف الحاجز جزء مستخدم.<br>التصنيفات: 1-IEC 60601 (الأمان)، 2-IEC 60601-1 (EMC)، تصنيف حماية الدخول: IP54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                               | الوزن:<br>بالبطارية: 4.8 أوقية (136 جرام)<br>بدون بطارية: 3.8 أوقية (108 جرام)<br>مع المهاتف: 5.6 أوقية (158 جرام)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                               | الأبعاد (تكوين البطارية): 8.9 × 0.83 × 0.83 بوصة (226 × 21 × 21 ملم)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ظروف التشغيل                  | درجة الحرارة: +10 درجات مئوية إلى +32 درجة مئوية (+50 درجة فهرنهايت إلى +90 درجة فهرنهايت)<br>الرطوبة النسبية: 10٪ إلى 95٪<br>الضغط المحيط: 700 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال                                                                                                                                                                                                                                                                    |

معلومات متنوعة

إشارات البنية الكهرومغناطيسية -  
قد تتناسب مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء X VALO مع الاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المؤسسات المنزلية، المتصلة مباشرة بشبكة إمداد الطاقة العامة ذات الجهد المنخفض (التيار الكهربائي المتردد).  
b. يمكن أن تعمل مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء X VALO البطاريات، فإنها لا تتأثر بالتشغيل الكهرومغناطيسي أو التردد اللاسلكي أو المجالات الكهربائية أو الاندفاعات أو i بطارية تعمل بالطاقة: عندما تستخدم مصابيح المعالجة بالضوء X VALO البطاريات، فإنها لا تتأثر بالتشغيل الكهرومغناطيسي أو التردد اللاسلكي أو المجالات الكهربائية أو الاندفاعات أو المجالات التي يعمل بالطاقة: يمكن لمجموعة مصابيح المعالجة بالضوء X VALO استخدام محول بجهد 9 فولت تيار مستمر من الفئة الطبية من الفئة Globtek لفصل من طاقة التيار المتردد التي تتراوح من 100 إلى 240 فولت تيار متردد. وهو يوفر قداً محدداً من التوهين الكهرومغناطيسي والبرادات الحرارية وتضمين وكبح الزيادة المفاجئة. c. تستخدم مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء X VALO الطاقة الكهربائية والكهرومغناطيسية فقط أثناء وظائفها الداخلية، ومع ذلك، فإن أي إشارات تردد الراديو منخفضة للغاية ومن غير المحتمل أن تسبب تداخلاً في المعدات الإلكترونية القريبة.  
d. لم يتم تجهيز مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء X VALO بمنفذ طاقة تيار مستمر أو منافذ اقتران بالمرضى أو منافذ إدخال/إخراج لإشارات، وبالتالي لا ينطبق الاختبار على أي من هذه المنافذ. يتم سبر الاختبار للتيارات المعقول بها فقط.

| الجدول 5.1 ملخص اختبارات الامتثال: تتوافق مصابيح المعالجة بالضوء X VALO مع CISPR 11 المجموعة 1، الفئة B الانبعاثات المشعة. |                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| المنفذ                                                                                                                     | وصف الاختبار                                                           |
| تيار متردد                                                                                                                 | الانبعاثات التي تم إجراء الاختبارات عليها (الأسلاك الموصلة إلى الأرضي) |
| تيار متردد                                                                                                                 | الانبعاثات التي تم إجرائها (الأسلاك الحامدة إلى الأرضي)                |
| الهككل                                                                                                                     | الانبعاثات المشعة (قطبية عمودية)                                       |
| العلاف الخارجي                                                                                                             | الانبعاثات المشعة (قطبية أفقية)                                        |
| النتيجة                                                                                                                    | متوافق                                                                 |
| متوافق                                                                                                                     | 0.15 إلى 30                                                            |
| متوافق                                                                                                                     | 30 إلى 1000                                                            |
| متوافق                                                                                                                     | 30 إلى 1000                                                            |

الجدول 5.2 ملخص اختيارات التعبئة (منفذ العلاف ومنفذ طاقة التيار المتردد):

| المعيار الأساسي | الظواهر البيئية                                                  | النتيجة |
|-----------------|------------------------------------------------------------------|---------|
| EN 61000-4-2    | التفريغ الكهربائي                                                | متوافق  |
| EN 61000-4-3    | المجال الكهرومغناطيسي للترددات اللاسلكية                         | متوافق  |
| EN 61000-4-3    | مجالات القرب من معدات الاتصالات اللاسلكية ذات الترددات اللاسلكية | متوافق  |
| EN 61000-4-4    | التدفق الكهربائي السريع/الانفجار                                 | متوافق  |
| EN 61000-4-5    | التدفق بسبب البرق (خط)                                           | متوافق  |
| EN 61000-4-6    | إجراء الترددات اللاسلكية المستمرة                                | متوافق  |
| EN 61000-4-11   | انتفاخات وانفجاعات الجهد                                         | متوافق  |

الجدول 5.3 ملخص الاختيارات (2-3 EN 60601 و 3-3 EN 61000): منفذ طاقة تيار متردد)

| المعيار الأساسي | الظواهر البيئية      | النتيجة |
|-----------------|----------------------|---------|
| EN 61000-4-2    | قياس التيار التوافقي | متوافق  |
| EN 61000-4-3    | قياس وضيق الجهد      | متوافق  |

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| إذا كانت الحلول المقترحة أدناه لا تفي بتصحيح المشكلة، فيرجى الاتصال بشركة Ultratrend على الرقم 800.552.5512. خارج الولايات المتحدة، اتصل بموزع Ultratrend أو تاجر الأفراس المتعلقة بالأساس.                                                                                                                                                                                                        | لا يمكن تشغيل الضوء                           |
| • اصعقت على زر الطاقة للخروج من وضع الشيات<br>• تأكد من شحن البطارية/الحلية بالكامل<br>• تأكد من إدخال الحلية بشكل صحيح في الوحدة<br>• إذا ظهر تنبيه مؤشر LED باللون الكهرماني، فهذا يعني أن مصباح المعالجة بالضوء قد وصل إلى حد الأمان الداخلي لدرجة الحرارة. دع مصباح المعالجة بالضوء يبرد.<br>• في حالة وميض مؤشر LED باللون الأحمر أو الكهرماني باستمرار، اتصل بخدمة العملاء Ultratrend لإصلاح |                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | لا يبقى الضوء في وضع التشغيل<br>الوقت المطلوب |
| • تحقق من مؤشر الوضع لإعداد الجهاز الصحيح<br>• تحقق من مؤشر الطاقة المنخفضة لحالة شحن الحلية<br>• تأكد من إدخال حلية جديدة بشكل صحيح في الوحدة                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| • افحص العدسة بحثاً عن راتنج/مركبات معالجة مضيئة<br>• باستخدام حماية مناسبة للعين من الأشعة فوق البنفسجية، تحقق من أن مؤشرات LED تعمل بشكل صحيح<br>• تحقق من مستوى الطاقة بقياس الضوء. راجع قسم الصيانة للحصول على تعليمات محددة حول استخدام مقياس الضوء.<br>• تحقق من تاريخ انتهاء صلاحية راتنج المعالجة<br>• تأكد من اتباع التقنية المناسبة وفقاً لتوصيات الشركة المصنعة                         | لا يقوم الضوء بمعالجة الارتعاجات<br>بشكل صحيح |
| • تأكد من إدخال البطارية في الشاحن باتجاه الصحيح مع ترك لبطارية لشحن بالكامل لمدة تصل إلى 3 ساعات<br>• إذا لم تتغير المصابيح ذات اللون الكهرماني الموجودة على الشاحن إلى اللون الأخضر، فافصل بخدمة عملاء Ultratrend لطلب استبدال الحذاء وأ/أو الشاحن<br>• إذا لم يظهر الضوء الأخضر أو الكهرماني على الشاحن عند إدخال البطارية في الشاحن، فافصل بخدمة عملاء Ultratrend                              | البطارية لن تشحن                              |
| • تأكد من توصيل الشاحن بالتيار الكهربائي ومن توصيل مصدر طاقة التيار المتردد بمأخذ طاقة يعمل<br>• في حال عدم ظهور الأضواء الخضراء أو الكهرماني على الشاحن، يمكنك الاتصال بخدمة عملاء Ultratrend                                                                                                                                                                                                     | الشاحن لا يشحن البطارية                       |

|                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مصباح المعالجة بالضوء VALO XS                                        | ضوء التصليب مع العلاف الحاجز هو جزء مستخدم. التصنيفات: IEC 60601-1 (الأمان)، EMC IEC 60601-1-2 (EMC)، تصنيف حماية الدول: IP54                                                                                                                                                                                                                                     | الوزن: -<br>بالبطارية: 4.8 أوقية (133 جرام)<br>بدون بطارية: 3.7 أوقية (105 جرام)<br>مع المهائ: 5.6 أوقية (156 جرام) |
| الأبعاد (تكوين البطارية): 8.9 × 0.83 × 0.83 بوصة (226 × 21 × 21 ملم) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                     |
| طروف التشغيل                                                         | درجة الحرارة: +10 درجات مئوية إلى +32 درجة مئوية (50+ درجة فهرنهايت إلى 90+ درجة فهرنهايت)<br>الرطوبة النسبية: 10% إلى 95%<br>الضغط المحيط: 700 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                     |
| دورة عمل وضع المعالجة:                                               | عند أقصى درجة حرارة محيطة (32 °م) يكون وضع الطاقة الإضافية 5 نواي تشغيل ل60 ثانية إيقاف. وضع أورثو (Ortho) يعمل لمدة 15 ثانية تشغيل - 60 ثانية إيقاف. - يتم تحديد دورة التشغيل من خلال الوظيفية الأساسية للجهاز (بلمرة الراتنج) باستخدام وضع الطاقة الزائدة، مما يخلق أكبر قدر من الطاقة الحرارية.<br>أقصى درجة حرارة للجهاز عند اتباع دورة العمل: 45± درجة مئوية |                                                                                                                     |

معلومات مكون VALO (تنطبق على جميع مجموعة مصابيح المعالجة بالضوء X VALO):

| السمات                      | المعلومات/ المواصفات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مصدر طاقة X VALO            | الخرج - 9 فولت تيار مباشر في I2<br>الإدخال - من 100 إلى 240 فولت من التيار المتردد، 50-60 هرتز<br>Ultratrend P/N 4952 - وحدة إمداد الطاقة X VALO مع مقاس من طراز دولي                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| شاحن بطارية X VALO          | شاحن بطارية الليثيوم أيون X VALO:<br>الخرج - 4.2 فولت عند التيار المستمر مع تيار الشحن المجمع الذي يبلغ 950 مللي أمبير الدخل - 9 فولت تيار مستمر عند 2 أمبير (700 مللي أمبير كحد أدنى)<br>إيقاف التشغيل التلقائي عند الشحن الكامل<br>الاحتفاظ بالتقني للبطية المعيبة<br>الحماية: الشحن الزائد، ماس كهربائي، قطبية عكسية<br>مؤشر LED أخضر - جار الشحن<br>مؤشر LED أخضر - مشحون بالكامل<br>وقت الشحن: 1-3 ساعات<br>التصنيفات: IEC 60601-1 (السلامة)، CE. |
| بطاريات VALO X Li-ion 14/65 | بطارية ليثيوم أيون محمية وقائية لإعادة الشحن<br>14/65 3.7 10MR14/65 فولت، 900 مللي أمبير في الساعة 3.33 واط في الساعة 3.7 فولت، 950 مللي أمبير في الساعة بحد أقصى 3.52 واط في الساعة<br>التصنيفات: 2-3 WECE, CE, ROHS, UL 62133-2<br>يتم تصنيف الحذاء لأكثر من 500 دورة شحن/تفريغ قبل أن تصل إلى 70% من سعتها. يُمنح باستبدال البطاريات كل 2-3 سنوات.                                                                                                  |
| شروط الشحن                  | درجة الحرارة: أكثر من 10 درجة مئوية إلى أكثر من 32 درجة مئوية (أكثر من 50 درجة فهرنهايت إلى أكثر من 90 درجة فهرنهايت)<br>الرطوبة النسبية: 10% إلى 95%<br>الضغط المحيط: 700 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال                                                                                                                                                                                                                                              |

يتم الإبلاغ عن أي حادث خطير إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة.  
ultratrend.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

|                                                                                   |                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Warning to read and following instructions and pay attention to specific warnings and cautions related to the use of a curing light. |
|  | Refer to Instruction manual/booklet.                                                                                                 |
|  | Compliance with EU regulations for safety, electrical and electronic interference and immunity.                                      |
|  | Authorized representative.                                                                                                           |
|  | Authorized representative.                                                                                                           |
|  | Compliance with Medical Class B electrical safety.                                                                                   |
|  | WEEE compliant: Recycle; do not discard improperly.                                                                                  |

|                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Class II Equipment. Wall power supply for the charger is a Class II medical grade, double insulated supply.                            |
|  | Manufactured by Ultradent in accordance with GMP and ISO 13485 practices.                                                              |
|  | Date of Manufacture                                                                                                                    |
|  | Do not re-use to avoid cross contamination                                                                                             |
|  | Upper and lower temperature limitations                                                                                                |
|  | Upper and lower relative humidity limitations: Store or transport the device in areas within the relative humidity range of 10 to 95%. |
|  | Follow local waste and recycling guidelines when disposing of Lithium Ion batteries.                                                   |

|                                                                                                               |                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>500 hPa<br/>1060 hPa</p> | EN - Upper and lower atmospheric pressure limitations: Store or transport the device in areas within the atmospheric pressure range of 1060 to 500 hPa.       |
|                              | Keep Dry: Cargoes bearing this symbol must be protected from excessive humidity and must be stored under cover.                                               |
|                              | Serial Number                                                                                                                                                 |
|                              | Nemko Electrical Safety and EMC                                                                                                                               |
|                              | Ingress Protection Rating                                                                                                                                     |
|                              | Home symbol indicates that the equipment is only for indoor use and not for industrial purposes.                                                              |
|                              | Indicates that the product contains certain toxic or hazardous substances or elements, and can be used safely during its environmental protection use period. |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | EN -For professional use only DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt FR - Pour usage professionnel seulement NL - Alleen voor professioneel gebruik IT - Solo per uso professionale ES - Solo para uso profesional PT - Apenas para utilização profissional SV-Endast för professionell användning DA - Kun til professionel brug FI - Vain ammattikäyttöön EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο CS - Pouze pro odborné použití. BG - Само за професионално ползване HR - Samo za profesionalnu uporabu ET - Ainult professionaalseks kasutuseks HU - Kizárólag professzionális felhasználásra GA - Le haghaidh úsáide gairmiúla amháin LV -Tikai profesionālai lietošanai LT - Tik profesionaliam naudojimui MT - Għall-użu professjonali biss RO - Numai pentru uz profesional SK - Len na profesionálne použitie SL - Samo za profesionalno uporabo NO - Kun for profesjonell bruk PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego. RU - Только для профессионального использования TR - Sadece profesyonel kullanım için AR - للاستخدام من قبل متخصصين فقط TH - สำหรับใช้งาน: เฉพาะผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น KO - 전문가 전용 ZH - 仅供专业人士使用 JA - 専門家のみが使用できます |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Manufactured by:



Ultradent Products, Inc.  
505 West Ultradent Drive (10200 South)  
South Jordan, Utah 84095 USA  
Manufactured in the USA from globally sourced materials



Ultradent Products GmbH  
Am Westhover Berg 30  
51149 Cologne Germany



Qunique AG  
Bahnhofweg 17  
5610 Wohlen  
Switzerland



Australian Sponsor:  
Ultradent Australia Pty Ltd  
P.O. Box 111 Coogee, NSW 2034  
1800 29 09 29 | [www.ultradent.com.au](http://www.ultradent.com.au)

NOTES:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---